

Lèxic panllatí del comerç electrònic

Léxico panlatino de comercio electrónico

Lexique panlatin du commerce électronique

Léxico panlatino do comercio electrónico

Lessico panlatino del commercio elettronico

Léxico panlatino do comércio eletrônico

Lexic panlatin de comerț electronic

Panlatin Electronic Commerce Glossary



**Realiter**

Xarxa Panllatina de Terminologia  
Red Panlatina de Terminología  
Réseau Panlatin de Terminologie  
Rede Panlatina de Terminología  
Rete Panlatina di Terminologia  
Rede Panlatina dë Terminologia  
Reteaua Panlatina de Terminologie



Bureau de la  
traduction

Translation  
Bureau



Lèxic  
panllatí  
del comerç  
electrònic

**Taula de continguts**

Disseny gràfic.....	iv
Pròleg .....	v
Agraïments .....	vi
Nota explicativa.....	vii
A .....	1
B .....	2
C .....	4
D .....	14
E.....	15
F.....	18
G.....	19
H.....	19
I.....	20
L.....	22
M .....	24
N.....	26
P.....	27
Q.....	32
R.....	32
S.....	33
T.....	39
U.....	42
V.....	42
X.....	43

## **Disseny gràfic**

Serveis de Publicació Electrònica  
Direcció de Terminologia i Normalització  
Oficina de la Traducció  
Obres Públiques i Serveis Governamentals del Canadà

## Pròleg

La Xarxa Panllatina de Terminologia (Realiter) es complau a presentar als internautes del món llatí el *Lèxic panllatí del comerç electrònic*, elaborat en el si de Realiter i coordinat per l'Oficina de la Traducció del Govern del Canadà. Aquesta obra inclou la terminologia de diferents subàrees d'especialitat, com ara les transaccions, el màrqueting, la seguretat, la criptografia, les comunicacions, els productes i serveis a persones i empreses, la protecció dels consumidors i les tecnologies de la informació i la comunicació.

La Xarxa Panllatina de Terminologia (Realiter), creada el 1993 per iniciativa de la Unió Llatina i de la Delegació General de la Llengua Francesa i de les Llengües de França, té com a objectiu general principal afavorir el desenvolupament harmònic de les llengües neollatines, tenint en compte el seu origen comú i la seva tendència a l'ús de recursos de formació lèxica veïns.

Els objectius específics de Realiter són:

- establir principis metodològics comuns aplicables a la realització de productes elaborats conjuntament;
- dur a terme recerques en comú, reunir i crear eines que afavoreixin el desenvolupament de les llengües neollatines;
- dur a terme treballs terminològics multilingües conjunts en àmbits d'interès col·lectiu;
- posar en comú material documental de referència;
- afavorir la formació recíproca per mitjà d'intercanvis de formadors, d'estudiants i de material didàctic.

El novembre de 2001, arran de la cinquena reunió plenària de Realiter, va néixer la idea de posar a disposició dels parlants de les llengües llatines la terminologia bàsica relativa al comerç electrònic. L'Oficina de la Traducció va acceptar de coordinar l'elaboració del *Lèxic panllatí del comerç electrònic*, un lèxic multilingüe que recollís els termes més utilitzats en aquest àmbit. Així, ha establert la nomenclatura anglesa i francesa de partida, corresponent als 300 termes que formen el tronc comú de l'obra. Els altres participants del lèxic, per la seva banda, o bé han enriquit la nomenclatura francesa o bé han aportat les equivalències corresponents en les seves llengües (el català, el castellà, el gallec, l'italià, el portuguès i el romanès).

La metodologia d'elaboració dels lèxics panllatins acosta institucions i experts que treballen en l'àmbit de la terminologia en els diferents països de parla catalana, castellana, francesa, gallega, italiana, portuguesa i romanesa, i els permet de col·laborar en la realització d'eines d'interès per a tota la llatinitat.

El *Lèxic panllatí del comerç electrònic* és propietat dels autors, redactors o organismes esmentats en els agraïments que figuren en les pàgines preliminars de cadascuna de les seccions del *Lèxic*.

Per obtenir els drets de reproducció o d'explotació d'aquesta obra us podeu adreçar a l'Oficina de la Traducció (<http://www.bureaudelatradsuction.gc.ca>), l'editora del *Lèxic panllatí del comerç electrònic*.

Aquesta obra es difon en suport electrònic i per mitjà d'Internet.

Per a qualsevol informació sobre Realiter, podeu consultar el lloc web <http://www.realiter.net>

Novembre de 2003  
Direcció de Terminologia i Normalització  
Oficina de la Traducció del Canadà

## Agraïments

El centre de terminologia TERMCAT agraeix a Vitelio Herrera i a Daniel Prado, de la Unió Llatina, l'organització general d'aquest projecte, i als centres responsables de cadascuna de les llengües incloses en el Lèxic, la seva col·laboració en aquest treball multilingüe.

### **Nomenclatura de partida**

Éric Charette (francès), Oficina de la traducció

Charles Skeete (anglès), Oficina de la traducció

### **Nomenclatura catalana**

Rosa Colomer i Artigas (responsable), Termcat

Gemma Mas i Fossas (coordinadora), Termcat

Marta Grané i Franch (terminòloga), Termcat

### **Coordinació general**

Gabriel Huard (responsable), Oficina de la Traducció

Nicole Sévigny (col·laboradora), Oficina de la Traducció

Michèle Valiquette (col·laboradora), Oficina de la Traducció

Patricia Ojeda (col·laboradora), Oficina de la Traducció

### **Publicació assistida per ordinador**

Rachel Laflamme, Oficina de la Traducció

## Nota explicativa

El *Lèxic panllatí del comerç electrònic* recull al voltant de 300 entrades en cadascuna de les llengües següents: català, castellà, francès, gallec, italià, portuguès, romanès i anglès. Les entrades es presenten en disposició vertical, i el nom de la llengua corresponent apareix a la part superior de la pàgina.

La presentació de les entrades segueix l'ordre alfabètic habitual de cada llengua, com en l'exemple següent:

### aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)

- cat* aplicació B2C (n.f.)
- esp* aplicación empresa-consumidor (s.f.)
- esp* aplicación comerciante-consumidor (s.f.)
- esp* aplicación B2C (s.f.)
- fra* application entreprise-consommateur (n.f.)
- fra* application marchand-consommateur (n.f.)
- glg* aplicación empresa-consumidor (s.f.)
- glg* aplicación empresa a consumidor (s.f.)
- glg* aplicación E-C (s.f.)
- ita* applicazione B2C (n.f.)
- ita* applicazione da azienda a consumatore (n.f.)
- ita* applicazione business to consumer
- por* aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]
- por* aplicação B2C (s.f.) [BRA]
- ron* aplicație business - consumator (s.f.)
- ron* aplicație business - to - consumer (s.f.)

*eng* B2C application

*eng* business-to-consumer application

### aplicació B2C (n.f.) ⇒ aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)

L'entrada principal apareix en primer lloc, en un cos de lletra superior. A sota, hi figuren els equivalents per a la resta de llengües. Els codis de llengua utilitzats s'inspiren en la norma ISO 639-2, *Codis per a la representació dels noms de llengua*:

*cat*: català

*esp*: castellà

*fra*: francès

*glg*: gallec

*ita*: italià

*por*: portuguès

*ron*: romanès

*eng*: anglès

Algunes expressions van acompanyades d'un indicador geogràfic o de sinònims. Els indicadors geogràfics apareixen entre claudàtors després del gènere. No porten cap indicador geogràfic els termes comuns a regions i països que s'expressen en la mateixa llengua. Pel que fa als sinònims, figuren directament sota l'equivalent segons l'ordre adoptat en els documents aportats. El símbol «⇒» remet a una altra entrada de l'índex. En l'exemple, «aplicació B2C» remet a «aplicació d'empresa a consumidor».

**L'Oficina de la Traducció declina tota responsabilitat relacionada amb el tractament de qualsevol de les llengües que no siguin les dues oficials al Canadà.**

## A

**acoblament centre d'atenció telefònica - lloc web (n.m.)**

- esp* conexión centro de llamada/sitio Web (s.f.)  
*fra* couplage centre d'appels-site Web (n.m.)  
*glg* axuste central telefònica/sitio web (s.m.)  
*ita* accoppiata centro di assistenza telefonica/sito Web (n.f.)  
*por* ligação central de chamadas (s.f.) - sítio na Rede (s.m.)  
*por* acoplamento central telefônica - Site Web (s.m.) [BRA]  
*ron* conectare centru de apel - site Web (s.f.)

*eng* *call centre / Web site coupling*

**agent de compres (n.m.)**

- esp* asistente de compra en línea (s.m.) [ESP]  
*esp* asistente de compras en línea (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente de compras inteligente (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente de compras por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente comercial inteligente (s.m.)  
*fra* robot magasinier (n.m.)  
*fra* robot de magasinage (n.m.)  
*fra* assistant magasinier (n.m.)  
*fra* assistant d'achat (n.m.)  
*fra* assistant commercial intelligent (n.m.)  
*glg* asistente comercial en liña (s.m.)  
*glg* asistente comercial intelixente (s.m.)  
*glg* axente comercial intelixente (s.m.)  
*ita* commesso virtuale (n.m.)  
*ita* assistente nello shopping online (n.m.)  
*por* assistente de loja em linha (s.m.)  
*por* assistente comercial em linha (s.m.) [PT]  
*por* assistente de compras em linha (s.m.) [BRA]  
*ron* vânzător online automat (s.m.)  
*ron* vânzător Web (s.m.)

*eng* *intelligent shopping agent*  
*eng* *roboshop*  
*eng* *online shopping assistant*  
*eng* *shopping robot*  
*eng* *shopbot*  
*eng* *shopping bot*

**agent intel·ligent (n.m.)**

- esp* agente inteligente (s.m.)  
*fra* agent intelligent (n.m.)  
*glg* axente intelixente (s.m.)  
*ita* agente intelligente (n.m.)

- por* agente inteligente (s.m.) [PT]  
*ron* agent software inteligent (s.m.)

*eng* *intelligent agent*

**agrupador de continguts (n.m.)**

- esp* agrupador de contenido (s.m.) [ESP]  
*esp* agregador de contenidos (s.m.) [MEX]  
*fra* agrégateur de contenu (n.m.)  
*fra* agrégateur de contenus (n.m.)  
*glg* subministrador de contido (s.m.)  
*ita* aggregatore di informazioni (n.m.)  
*por* directório de conteúdos (s.m.) [PT]  
*por* agregador de conteúdo (s.m.) [BRA]  
*ron* asamblor de conținuturi după o tematică (s.n.)

*eng* *content aggregator*

**aparador interactiu (n.m.)**

- esp* escaparate interactivo (s.m.) [ESP]  
*esp* aparador interactivo (s.m.) [MEX]  
*fra* vitrine interactive (n.f.)  
*glg* vitrina interactiva (s.f.)  
*ita* vetrina interattiva (n.f.)  
*por* montra interactiva (s.f.) [PT]  
*por* vitrine interativa (s.f.) [BRA]  
*ron* vitrină electronică interactivă (s.f.)

*eng* *interactive storefront*

**aplicació B2B (n.f.)** ⇒ *aplicació d'empresa a empresa (n.f.)***aplicació B2C (n.f.)** ⇒ *aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)***aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)**

- cat* aplicació B2C (n.f.)  
*esp* aplicación empresa-consumidor (s.f.)  
*esp* aplicación comerciante-consumidor (s.f.)  
*esp* aplicación B2C (s.f.)  
*fra* application entreprise-consommateur (n.f.)  
*fra* application marchand-consommateur (n.f.)  
*glg* aplicación empresa-consumidor (s.f.)  
*glg* aplicación empresa a consumidor (s.f.)  
*glg* aplicación E-C (s.f.)  
*ita* applicazione B2C (n.f.)  
*ita* applicazione da azienda a consumatore (n.f.)  
*ita* applicazione business to consumer  
*por* aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]  
*por* aplicação B2C (s.f.) [BRA]  
*ron* aplicație business - consumator (s.f.)  
*ron* aplicație business - to - consumer (s.f.)



*eng B2C application*  
*eng business-to-consumer application*

**aplicació d'empresa a empresa (n.f.)**

*cat* aplicació B2B (n.f.)  
*esp* aplicación entre empresas (s.f.)  
*esp* aplicación negocio a negocio (s.f.) [MEX]  
*esp* aplicación B2B (s.f.) [MEX]  
*fra* application interentreprises (n.f.)  
*glg* aplicación E-E (s.f.)  
*glg* aplicación empresa-empresa (s.f.)  
*glg* aplicación empresa a empresa (s.f.)  
*ita* applicazione da azienda a azienda (n.f.)  
*ita* applicazione B2B (n.f.)  
*ita* applicazione business to business  
*por* aplicação entre empresas (s.f.) [PT]  
*ron* aplicație business-to-business (s.f.)

*eng B2B application*  
*eng business-to-business application*

**aplicació d'Internet (n.f.)**

*esp* aplicación de Internet (s.f.)  
*esp* aplicación Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* application Internet (n.f.)  
*glg* aplicación de Internet (s.f.)  
*ita* applicazione Internet (n.f.)  
*por* aplicação de Internet (s.f.) [PT]  
*por* aplicação Internet (s.f.)  
*por* formulário da internet (s.m.) [BRA]  
*ron* aplicație pe Internet (s.f.)

*eng Internet application*

**autenticació (n.f.)**

*esp* autenticación (s.f.)  
*esp* autenticación (s.f.) [MEX]  
*fra* authentication (n.f.)  
*glg* autenticación (s.f.)  
*ita* autenticazione (n.f.)  
*por* autenticação (s.f.)  
*ron* autentificare (s.f.)

*eng authentication*

**autenticació de l'entitat (n.f.)**

*esp* autenticación de la entidad (s.f.)  
*esp* autenticación de la identidad (s.f.) [MEX]  
*fra* authentication de l'entité (n.f.)  
*glg* autenticación de entidade (s.f.)  
*ita* autenticazione dell'entità (n.f.)  
*por* autenticação de entidade (s.f.) [PT]  
*por* autenticação da entidade (s.f.) [BRA]  
*ron* autentificarea unei entități (s.f.)

*eng entity authentication*

**autenticació electrònica (n.f.)**

*esp* autenticación electrónica (s.f.)  
*esp* autenticación electrónica (s.f.) [MEX]  
*fra* authentication électronique (n.f.)  
*glg* autenticación electrónica (s.f.)  
*ita* autenticazione elettronica (n.f.)  
*por* autenticação eletrônica (s.f.) [PT]  
*ron* autentificare electronică (s.f.)

*eng electronic authentication*

**autenticitat (n.f.)**

*esp* autenticidad (s.f.)  
*fra* authenticité (n.f.)  
*glg* autenticidade (s.f.)  
*ita* autenticità (n.f.)  
*por* autenticidade [PT]  
*ron* autenticitate (s.f.)

*eng authenticity*

**autorització electrònica (n.f.)**

*esp* autorización en línea (s.f.)  
*fra* autorisation en ligne (n.f.)  
*glg* autorización en liña (s.f.)  
*ita* autorizzazione online (n.f.)  
*por* autorização em linha (s.f.) [PT]  
*por* autorização online (s.f.) [BRA]  
*ron* autorizare online (s.f.)

*eng online authorization*

**avantatge competitiu (n.m.)**

*esp* ventaja competitiva (s.f.)  
*fra* avantage concurrentiel (n.m.)  
*glg* vantaxe competitiva (s.f.)  
*ita* vantaggio competitivo (n.m.)  
*por* vantagem competitiva (s.f.) [PT]  
*ron* avantaj concurențial (s.n.)

*eng competitive advantage*

**B**

**bé digital (n.m.)** ⇒ *producte digital (n.m.)*

**bitllet electrònic (n.m.)**

*esp* billete electrónico (s.m.) [ESP]  
*esp* boleto electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* boleto virtual (s.m.) [MEX]  
*esp* e-ticket (s.m.) [MEX]

*fra* billet électronique (n.m.)  
*glg* billete electrónico (s.m.)  
*ita* biglietto elettronico (n.m.)  
*por* bilhete electrónico (s.m.) [PT]  
*por* bilhete eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* bancnotă electronică (s.f.)

*eng* e-ticket  
*eng* electronic ticket

### botiga electrònica (n.f.)

*esp* tienda virtual (s.f.)  
*esp* tienda electrónica (s.f.)  
*esp* tienda en línea (s.f.) [MEX]  
*esp* tienda en Internet (s.f.) [MEX]  
*esp* cibertienda (s.f.)  
*esp* almacén electrónico (s.m.)  
*esp* almacén virtual (s.m.)  
*fra* cyberboutique (n.f.)  
*fra* boutique virtuelle (n.f.)  
*fra* boutique électronique (n.f.)  
*fra* boutique en ligne (n.f.)  
*fra* cybermagasin (n.m.)  
*fra* magasin virtuel (n.m.)  
*fra* magasin électronique (n.m.)  
*fra* magasin en ligne (n.m.)  
*glg* tenda virtual (s.f.)  
*glg* cibertenda (s.f.)  
*glg* tenda electrónica (s.f.)  
*glg* almacén electrónico (s.m.)  
*glg* almacén virtual (s.m.)  
*ita* negozio virtuale (n.m.)  
*ita* cybernegozio (n.m.)  
*ita* negozio elettronico (n.m.)  
*por* loja virtual (s.f.) [PT]  
*por* loja electrónica (s.f.)  
*ron* magazin virtual (s.n.)  
*ron* magazin online (s.n.)  
*ron* magazin electronic (s.n.)  
*ron* magazin web (s.n.)  
*ron* cibermagazin (s.n.)  
*ron* e-magazin (s.n.)  
*ron* magazin internet (s.n.)

*eng* cyberstore  
*eng* electronic store  
*eng* e-store  
*eng* virtual store  
*eng* online store  
*eng* virtual shop  
*eng* online shop  
*eng* cybershop

### botiga electrònica i tradicional (n.f.)

*esp* tienda electrónica y tradicional (s.f.)  
*esp* almacén electrónico y tradicional (s.m.)  
*fra* boutique virtuelle et traditionnelle (n.f.)  
*fra* magasin virtuel et traditionnel (n.m.)  
*glg* tenda electrónica e tradicional (s.f.)  
*ita* negozio elettronico e tradizionale (n.m.)  
*por* loja electrónica e tradicional (s.f.) [PT]  
*ron* magazin tradițional și virtual (s.n.)

*eng* click-and-mortar store  
*eng* click-and-mortar shop

### botiga tradicional (n.f.)

*esp* tienda tradicional (s.f.)  
*esp* almacén tradicional (s.m.)  
*fra* boutique traditionnelle (n.f.)  
*fra* magasin traditionnel (n.m.)  
*glg* tenda tradicional (s.f.)  
*glg* almacén tradicional (s.m.)  
*ita* negozio tradizionale (n.m.)  
*por* loja tradicional (s.f.) [PT]  
*ron* magazin tradițional (s.n.)  
*ron* magazin real (s.n.)

*eng* brick-and-mortar store  
*eng* brick-and-mortar shop

### botó Adjunta (n.m.)

*esp* botón Añadir (s.m.)  
*esp* botón añadir (s.m.)  
*fra* bouton Ajouter (n.m.)  
*glg* botón engadir (s.m.)  
*ita* pulsante aggiungi (n.m.)  
*por* botão de adição (s.m.) [PT]  
*por* botão acrescentar (s.m.) [BRA]  
*ron* butonul adaugă (s.n.)  
*ron* buton de adăugare (s.n.)

*eng* add button

### botó publicitari (n.m.)

*esp* botón publicitario (s.m.)  
*esp* botón de publicidad (s.m.) [MEX]  
*fra* bouton publicitaire (n.m.)  
*fra* bouton de publicité (n.m.)  
*fra* bouton de pub (n.m.)  
*glg* botón publicitario (s.m.)  
*ita* bottone pubblicitario  
*por* botão de publicidade (s.m.) [PT]  
*ron* publicitate simplă (s.f.)

*eng* ad button  
*eng* advertising button

## C

**cadena de proveïment global (n.f.)**

- esp* cadena de aprovisionamiento mundial (s.f.) [ESP]  
*esp* cadena de abastecimiento mundial (s.f.) [MEX]  
*fra* chaîne d'approvisionnement mondiale (n.f.)  
*glg* cadea de subministración mundial (s.f.)  
*ita* catena di approvvigionamento globale (n.f.)  
*por* canal de aprovisionamento global (s.m.) [PT]  
*por* rede de abastecimento (s.f.)  
*por* cadeia de abastecimento (s.f.)  
*por* cadeia de suprimento global (s.f.) [BRA]  
*ron* lanțuri de aprovizionare globale (s.n.)

*eng* *global supply chain*

**cadena de valor d'Internet (n.f.)**

- esp* cadena de valores de Internet (s.f.)  
*esp* cadena de valores Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* chaîne des valeurs Internet (n.f.)  
*glg* cadea de valores de Internet (s.f.)  
*ita* catena di valore virtuale (n.f.)  
*por* cadeia de valores da Rede (s.f.) [PT]  
*por* cadeia de valor da internet (s.f.) [BRA]  
*ron* lanț de valori Internet (s.n.)

*eng* *Internet value chain*

**canal de distribució (n.m.)**

- esp* canal de distribución (s.m.)  
*esp* canal de entrega (s.m.) [MEX]  
*esp* red de distribución (s.f.) [MEX]  
*fra* réseau commercial (n.m.)  
*fra* réseau de distribution (n.m.)  
*fra* canal de distribution (n.m.)  
*fra* voie de distribution (n.f.)  
*glg* canle de distribución (s.f.)  
*ita* canale di distribuzione (n.m.)  
*por* canal de distribuição (s.m.) [BRA]  
*por* via de distribuição (s.f.) [PT]  
*ron* canal de distribuție (s.n.)

*eng* *channel of distribution*  
*eng* *distribution channel*  
*eng* *distribution network*  
*eng* *trade network*  
*eng* *delivery channel*

**canal electrònic (n.m.)**

- esp* canal electrónico (s.m.)  
*fra* canal électronique (n.m.)

- glg* canle electrónica (s.f.)  
*ita* canale elettronico (n.m.)  
*por* canal electrónico (s.m.) [PT]  
*ron* canal electronic (s.n.)

*eng* *e-channel*  
*eng* *electronic channel*

**canal tradicional (n.m.)**

- esp* canal tradicional (s.m.)  
*fra* canal traditionnel (n.m.)  
*glg* canle tradicional (s.f.)  
*ita* canale tradizionale (n.m.)  
*ita* canale brick-and-mortar (n.m.)  
*por* canal tradicional (s.m.) [PT]  
*ron* canal tradițional (s.n.)

*eng* *brick-and-mortar channel*

**canibalisme (n.m.)**

- esp* canibalización (s.f.)  
*fra* cannibalisation (n.f.)  
*glg* canibalización (s.f.)  
*glg* canibalismo (s.m.)  
*ita* cannibalizzazione (n.f.)  
*por* canibalização (s.f.)  
*por* canibalismo (s.m.) [BRA]  
*ron* acaparare neloaială (s.f.)

*eng* *cannibalization*

**carretó electrònic (n.m.)**

- esp* carrito de la compra (s.m.) [ESP]  
*esp* cesta de la compra (s.f.) [ESP]  
*esp* canasta electrónica (s.f.) [MEX]  
*esp* canasta virtual (s.f.) [MEX]  
*fra* panier d'achat virtuel (n.m.)  
*fra* panier d'achat électronique (n.m.)  
*fra* panier d'achat (n.m.)  
*fra* caddie d'achat (n.m.) [EUR]  
*fra* chariot d'achat (n.m.)  
*fra* chariot virtuel (n.m.)  
*fra* chariot électronique (n.m.)  
*glg* carro de compra virtual (s.m.)  
*ita* carrello della spesa (n.m.)  
*ita* carrello (n.m.)  
*por* carrinho de compras virtual (s.m.) [PT]  
*por* cesto de compras virtual (s.m.)  
*por* sacola de compras (s.f.) [BRA]  
*por* cesta de compras (s.f.) [BRA]  
*ron* coș de cumpărături (s.n.)  
*ron* coș de produse (s.n.)

*eng* *shopping cart*  
*eng* *cart (n.)*

eng *virtual shopping basket*  
 eng *e-shopping basket*  
 eng *electronic shopping basket*

**cartera electrònica (n.f.)<sup>1</sup>**

esp monedero electrónico (s.m.)  
 esp cartera electrónica (s.f.) [ESP]  
 esp portamonedas electrónico (s.m.) [MEX]  
 fra porte-monnaie électronique (n.m.)  
 fra portefeuille électronique (n.m.)  
 glg cibermoedeiro (s.m.)  
 glg moedeiro electrónico (s.m.)  
 glg cibercarteira (s.f.)  
 glg carteira electrónica (s.f.)  
 ita borsellino elettronico (n.m.)  
 ita portafoglio digitale/elettronico (n.m.)  
 por pasta electrónica (s.f.) [PT]  
 por carteira eletrônica (s.f.) [BRA]  
 ron portofel digital (s.n.)  
 ron portofel electronic (s.n.)  
 ron portmoneu digital (s.n.)

eng *cyberwallet*  
 eng *e-wallet*  
 eng *electronic wallet*  
 eng *e-purse*  
 eng *electronic purse*

**cartera electrònica (n.f.)<sup>2</sup>**

esp monedero virtual (s.m.)  
 fra porte-monnaie virtuel (n.m.)  
 glg moedeiro virtual (s.m.)  
 glg carteira virtual (s.f.)  
 ita portafoglio virtuale (n.m.)  
 por porta-moedas virtual (s.m.)  
 por porta-moedas electrónico (s.m.) [PT]  
 por porta-moedas eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por carteira virtual (s.f.) [BRA]  
 ron portmoneu virtual (s.n.)  
 ron portofel electronic (s.n.)

eng *virtual purse*

**catàleg electrònic (n.m.)**

esp catálogo en línea (s.m.)  
 esp catálogo electrónico (s.m.) [MEX]  
 fra catalogue en ligne (n.m.)  
 glg catálogo en liña (s.m.)  
 ita catalogo in rete/in linea/online (n.m.)  
 por catálogo em linha (s.m.) [PT]  
 por catálogo eletrônico (s.m.) [BRA]  
 ron catalog online (s.n.)  
 ron catalog electronic (s.n.)

eng *online catalogue*

**centre comercial virtual (n.m.)**

esp centro comercial virtual (s.m.)  
 esp centro comercial en línea (s.m.)  
 esp centro comercial por Internet (s.m.) [MEX]  
 esp cibercentro comercial (s.m.)  
 fra cybercentre commercial (n.m.)  
 fra centre commercial virtuel (n.m.)  
 fra centre commercial en ligne (n.m.)  
 fra cybergalerie marchande (n.f.)  
 fra galerie marchande virtuelle (n.f.)  
 fra galerie marchande en ligne (n.f.)  
 glg cibercentro comercial (s.m.)  
 glg centro comercial en liña (s.m.)  
 glg centro comercial virtual (s.m.)  
 ita centro commerciale virtuale (n.m.)  
 por centro comercial virtual (s.m.) [PT]  
 por centro comercial eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por centro de compras virtual (s.m.) [BRA]  
 por cibercentro comercial (s.m.) [BRA]  
 ron centru comercial online (s.n.)  
 ron centru comercial virtual (s.n.)  
 ron magazin universal electronic (s.n.)  
 ron supermagazin virtual (s.n.)  
 ron supermagazin online (s.n.)  
 ron mall virtual (s.n.)  
 ron e-mall (s.n.)  
 ron moll (s.n.)

eng *virtual shopping centre*  
 eng *online shopping centre*  
 eng *cybermall*  
 eng *online mall*  
 eng *virtual mall*

**certificació d'audiència a Internet (n.f.)**

esp certificación de tráfico en Internet (s.f.)  
 fra certification d'audience sur Internet (n.f.)  
 glg certificación de tráfico en Internet (s.f.)  
 ita certificazione di traffico su Internet (n.f.)  
 por certificação de tráfego na Internet (s.f.) [BRA]  
 por certificação de tráfego na Rede (s.f.) [PT]  
 por certificação de audiência na Internet (s.f.)  
 ron certificare a traficului pe Internet (s.f.)

eng *Internet traffic certification*  
 eng *Internet audience certification*

**certificació electrònica (n.f.)**

esp certificación digital (s.f.)  
 fra certification numérique (n.f.)  
 glg certificación dixital (s.f.)  
 ita certificazione digitale (n.f.)  
 por certificação digital (s.f.) [PT]  
 ron certificare digitală (s.f.)

*eng digital certification*

**certificació recíproca (n.f.)**

*esp* certificación recíproca (s.f.)  
*esp* certificación cruzada (s.f.) [MEX]  
*fra* certification réciproque (n.f.)  
*fra* certification croisée (n.f.)  
*glg* certificación cruzada (s.f.)  
*ita* certificazione reciproca (n.f.)  
*por* certificação recíproca (s.f.) [PT]  
*ron* certificare reciprocă (s.f.)

*eng cross-certification*

**certificat d'autenticació (n.m.)**

*esp* certificado de autenticación (s.m.)  
*esp* certificado de autenticación (s.m.) [MEX]  
*fra* certificat d'authentification (n.m.)  
*glg* certificado de autenticación (s.m.)  
*ita* certificato di autenticazione (n.m.)  
*por* certificado de autenticação (s.m.) [PT]  
*ron* certificat de autentificare (s.n.)

*eng authentication certificate*

**certificat electrònic (n.m.)**

*esp* certificado digital (s.m.)  
*fra* certificat numérique (n.m.)  
*glg* certificado dixital (s.m.)  
*ita* certificato digitale (n.m.)  
*por* certificado digital (s.m.) [PT]  
*ron* certificat digital (s.n.)

*eng digital certificate*

**cibertira (n.f.)<sup>1</sup>**

*esp* tira publicitaria (s.f.) [ESP]  
*esp* anuncio dinámico (s.m.) [MEX]  
*esp* banner (s.m.) [MEX]  
*fra* bannière (n.f.)  
*fra* bandeau (n.m.)  
*glg* tira publicitaria (s.f.)<sup>1</sup>  
*ita* banner (n.m.)  
*ita* striscia (n.m.)  
*ita* striscia pubblicitaria (n.m.)  
*por* banner (s.m.) [PT]  
*ron* banner (s.n.)

*eng banner (n.)*

**cibertira (n.f.)<sup>2</sup>**

*esp* pancarta publicitaria (s.f.) [ESP]  
*esp* cartel publicitario (s.m.)  
*esp* anuncio publicitario en Internet (s.m.) [MEX]

*esp* anuncio dinámico publicitario (s.m.) [MEX]  
*esp* anuncio publicitario (s.m.) [MEX]  
*fra* bannière publicitaire (n.f.)  
*fra* bandeau publicitaire (n.m.)  
*glg* tira publicitaria (s.f.)<sup>2</sup>  
*ita* striscia pubblicitaria (n.f.)  
*ita* banner (n.m.)  
*ita* striscione (n.m.)  
*por* banner publicitário (s.m.) [PT]  
*por* anúncio banner (s.m.) [BRA]  
*ron* banner de publicitate (s.n.)  
*ron* banner publicitar (s.n.)

*eng advertising banner*

*eng ad banner*

**cibertira rotativa (n.f.)**

*esp* tira publicitaria rotativa (s.f.)  
*fra* bannière rotative (n.f.)  
*fra* bandeau rotatif (n.m.)  
*glg* tira publicitaria rotativa (s.f.)  
*ita* banner scorrevole (n.m.)  
*ita* banner rotante (n.m.)  
*por* banner rotativo (s.m.) [PT]  
*ron* banner rotitor (s.n.)

*eng rotating banner*

*eng rotative banner*

**clau privada (n.f.)**

*esp* clave privada (s.f.) [ESP]  
*esp* llave privada (s.f.) [MEX]  
*fra* clé privée (n.f.)  
*glg* clave privada (s.f.)  
*ita* chiave privata (n.f.)  
*por* chave privada (s.f.) [PT]  
*por* chave secreta (s.f.) [BRA]  
*ron* cheie privată (s.f.)

*eng private key*

**clau pública (n.f.)**

*esp* clave pública (s.f.) [ESP]  
*esp* llave pública (s.f.) [MEX]  
*fra* clé publique (n.f.)  
*glg* clave pública (s.f.)  
*ita* chiave pubblica (n.f.)  
*por* chave pública (s.f.) [PT]  
*ron* cheie publică (s.f.)

*eng public key*

**clic d'entrada (n.m.)**

*esp* clic publicitario (s.m.)  
*fra* clic publicitaire (n.m.)  
*fra* clic-pub (n.m.)



*glg* premedela publicitaria (s.f.)  
*ita* click sull'annuncio (n.m.)  
*por* clique publicitário (s.m.) [PT]  
*por* click-through (s.m.) [BRA]  
*ron* clic publicitar (s.n.)

*eng* *ad click*  
*eng* *ad click-through*  
*eng* *click-through*

#### client-a virtual (n.m. i f.)

*esp* cliente en línea (s.m.)  
*esp* cliente electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* cibercliente (s.m.)  
*fra* client en ligne (n.m.)  
*fra* cyberclient (n.m.)  
*glg* cliente en liña (s.m.)  
*glg* cibercliente (s.m.)  
*ita* consumatore in rete/in linea/online (n.m.)  
*ita* consumatore elettronico (n.m.)  
*ita* cliente in rete/in linea/online (n.m.)  
*ita* cliente elettronico (n.m.)  
*ita* cybercliente (n.m.)  
*por* cliente em linha (s.m.) [PT]  
*por* cliente virtual (s.m.) [BRA]  
*por* cliente eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* e-cliente (s.m.) [BRA]  
*por* webcliente (s.m.) [BRA]  
*por* cibercliente (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor online (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor virtual (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* e-consumidor (s.m.) [BRA]  
*por* webconsumidor (s.m.) [BRA]  
*por* ciberconsumidor (s.m.) [BRA]  
*ron* client online (s.m.)  
*ron* client virtual (s.m.)

*eng* *online customer*  
*eng* *cybercustomer*  
*eng* *e-customer*  
*eng* *online client*  
*eng* *cyberclient*  
*eng* *e-client*

#### clúster de negoci electrònic (n.m.)

*esp* grupo de empresas de negocios electrónicos (s.m.)  
*esp* grupo de empresas en Internet (s.m.)  
*fra* grappe d'entreprises d'affaires électroniques (n.f.)  
*fra* grappe d'entreprises Internet (n.f.)  
*fra* grappe Internet (n.f.)  
*glg* acio de empresas de negocio electrónico (s.m.)  
*glg* acio de empresas en Internet (s.m.)  
*ita* cluster per e-business (n.m.)

*ita* cluster su Internet (n.m.)  
*por* agregação de empresas de negócio eletrônico (s.f.) [PT]  
*ron* grup de afaceri Internet (s.n.)

*eng* *e-business cluster*  
*eng* *Internet cluster*

#### codi hash (n.m.)

*esp* código hash (s.m.)  
*fra* code de hachage (n.m.)  
*fra* code haché (n.m.)  
*glg* código cortado (s.m.)  
*ita* codice hash (n.m.)  
*por* código em formato hash (s.m.) [PT]  
*por* código hash (s.m.) [BRA]  
*ron* codul semnăturii digitale (s.n.)

*eng* *hash code*  
*eng* *hashing code*

#### comerç d'igual a igual (n.m.)

*cat* comerç P2P (n.m.)  
*esp* comercio P2P (s.m.)  
*esp* comercio de persona a persona (s.m.)  
*esp* P2P (s.m.)  
*fra* commerce électronique de personne à personne (n.m.)  
*fra* cybercommerce de personne à personne (n.m.)  
*fra* commerce de personne à personne (n.m.)  
*glg* comercio de persoa a persoa (s.m.)  
*glg* P-P  
*ita* commercio elettronico da persona a persona (n.m.)  
*por* comércio pessoa-a-pessoa (s.m.) [PT]  
*por* comércio eletrônico pessoa-a-pessoa (s.m.) [BRA]  
*por* comércio eletrônico P2P (s.m.) [BRA]  
*ron* comerț de tip persoană la persoană (s.n.)

*eng* *P2P commerce*  
*eng* *peer-to-peer e-commerce*  
*eng* *person-to-person e-commerce*  
*eng* *peer-to-peer commerce*  
*eng* *person-to-person commerce*  
*eng* *P2P*

#### comerç electrònic (n.m.)<sup>1</sup>

*esp* comercio digital (s.m.)  
*fra* commerce numérique (n.m.)  
*glg* comercio dixital (s.m.)  
*ita* commercio digitale (n.m.)  
*por* comércio digital (s.m.)  
*ron* comerț digital (s.n.)

eng *digital commerce*

**comerç electrònic (n.m.)<sup>2</sup>**

esp comercio electrónico (s.m.)  
 esp comercio en línea (s.m.) [MEX]  
 esp comercio virtual (s.m.) [MEX]  
 esp comercio por Internet (s.m.) [MEX]  
 fra commerce électronique (n.m.)  
 fra commerce en ligne (n.m.)  
 fra cybercommerce (n.m.)  
 glg comercio electrónico (s.m.)  
 ita commercio elettronico (n.m.)  
 ita e-commerce (n.m.)  
 por comércio eletrônico (s.m.) [PT]  
 por comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
 ron comerț electronic (s.n.)  
 ron e-commerce (s.n.)  
 ron comerț online (s.n.)  
 ron comerț virtual (s.n.)  
 ron e-comerț (s.n.)

eng *e-commerce*

eng *electronic commerce*

eng *online commerce*

**comerç electrònic A2C (n.m.)** ⇒ *comerç electrònic d'administració a consumidor (n.m.)*

**comerç electrònic a l'engròs (n.m.)**

esp comercio electrónico al por mayor (s.m.) [ESP]  
 esp comercio electrónico al mayoreo (s.m.) [MEX]  
 fra commerce électronique de gros (n.m.)  
 glg comercio electrónico por xunto (s.m.)  
 ita commercio elettronico all'ingrosso (n.m.)  
 por comércio grossista eletrônico (s.m.) [PT]  
 por comércio atacado eletrônico (s.m.) [BRA]  
 ron comerț electronic en gros (s.n.)

eng *wholesale e-commerce*

eng *wholesale electronic commerce*

**comerç electrònic B2A (n.m.)** ⇒ *comerç electrònic d'empresa a administració (n.m.)*

**comerç electrònic B2B (n.m.)** ⇒ *comerç electrònic d'empresa a empresa (n.m.)*

**comerç electrònic B2B2B (n.m.)** ⇒ *comerç electrònic d'empresa a empresa a empresa (n.m.)*

**comerç electrònic B2B2C (n.m.)** ⇒ *comerç electrònic d'empresa a empresa a consumidor (n.m.)*

**comerç electrònic B2C (n.m.)** ⇒ *comerç electrònic d'empresa a consumidor (n.m.)*

**comerç electrònic d'administració a consumidor (n.m.)**

cat comerç electrònic A2C (n.m.)  
 esp comercio electrónico administración-consumidor (s.m.)  
 esp A2C (s.m.)  
 fra commerce électronique administration-consommateur (n.m.)  
 fra cybercommerce administration-consommateur (n.m.)  
 glg comercio electrónico administración-consumidor (s.m.)  
 glg comercio electrónico A-C (s.m.)  
 glg comercio electrónico administración a consumidor (s.m.)  
 ita commercio elettronico amministrazione-consumatore (n.m.)  
 por comércio eletrônico administração-consumidor (s.m.) [PT]  
 ron comerț electronic tip administrație publică - consumator (s.n.)

eng *administration-to-consumer e-commerce*

eng *A2C e-commerce*

eng *A2C*

**comerç electrònic d'empresa a administració (n.m.)**

cat comerç electrònic B2A (n.m.)  
 esp comercio electrónico empresa-administración (s.m.)  
 esp B2A (s.m.)  
 fra commerce électronique entreprise-administration (n.m.)  
 glg comercio electrónico empresa-administración (s.m.)  
 glg comercio electrónico empresa a administración (s.m.)  
 glg comercio electrónico E-A (s.m.)  
 ita commercio elettronico azienda - amministrazione (n.m.)  
 ita commercio elettronico BA (n.m.)  
 por comércio eletrônico empresa-administração (s.m.) [PT]  
 por comércio eletrônico B2A (s.m.) [BRA]

*ron* comerț electronic tip afacere -  
administrație publică (s.n.)

*eng* *B2A e-commerce*

*eng* *business-to-administration e-commerce*

*eng* *B2A<sup>1</sup>*

### comerç electrònic d'empresa a consumidor (n.m.)

*cat* comerç electrònic B2C (n.m.)

*esp* comercio electrónico B2C (s.m.)

*esp* comercio electrónico al por menor (s.m.)

*esp* comercio electrónico al menudeo (s.m.)  
[MEX]

*esp* comercio electrónico entre empresa y  
consumidores (s.m.)

*esp* comercio electrónico negocio a consumidor  
(s.m.) [MEX]

*esp* comercio electrónico con los consumidores  
(s.m.) [MEX]

*fra* commerce électronique de détail (n.m.)

*fra* CED (n.m.)

*fra* cybercommerce de détail (n.m.)

*fra* commerce de détail en ligne (n.m.)

*fra* commerce électronique grand public (n.m.)

*fra* commerce grand public (n.m.)

*glg* comercio electrónico E-C (s.m.)

*glg* comercio electrónico empresa-consumidor  
(s.m.)

*glg* comercio electrónico empresa a consumidor  
(s.m.)

*ita* B2C (n.m.)

*ita* BtoC (n.m.)

*ita* commercio business-to-consumer (n.m.)

*ita* commercio elettronico business-to-  
consumer (n.m.)

*por* comércio empresa - consumidor (s.m.) [PT]

*ron* comerț electronic cu amănuntul (s.n.)

*ron* comerț electronic tip afacere-consumator  
(s.n.)

*ron* comerț business-to-consumer (s.n.)

*eng* *B2C<sup>1</sup>*

*eng* *business-to-consumer e-commerce*

*eng* *B2C e-commerce*

### comerç electrònic d'empresa a empresa (n.m.)

*cat* comerç electrònic B2B (n.m.)

*esp* comercio electrónico entre empresas (s.m.)

*esp* comercio electrónico interempresarial  
(s.m.)

*esp* comercio electrónico de empresa a empresa  
(s.m.) [MEX]

*esp* comercio electrónico B2B (s.m.) [MEX]

*esp* comercio electrónico de negocio a negocio  
(s.m.) [MEX]

*fra* commerce électronique interentreprises  
(n.m.)

*fra* cybercommerce interentreprises (n.m.)

*fra* commerce électronique entre entreprises  
(n.m.)

*fra* C3E (n.m.)

*glg* comercio electrónico E-E (s.m.)

*glg* comercio electrónico empresa-empresa  
(s.m.)

*glg* comercio electrónico empresa a empresa  
(s.m.)

*ita* commercio elettronico B2B (n.m.)

*ita* commercio elettronico business-to-business  
(n.m.)

*ita* cybercommercio B2B (n.m.)

*ita* B2B (n.m.)

*por* comércio eletrônico entre empresas (s.m.)  
[PT]

*por* comércio eletrônico entre empresas (s.m.)  
[BRA]

*ron* comerț business-to-business (s.n.)

*ron* B2B

*eng* *B2B e-commerce*

*eng* *business-to-business electronic commerce*

*eng* *B2B cybercommerce*

*eng* *B2B<sup>1</sup>*

### comerç electrònic d'empresa a empresa a consumidor (n.m.)

*cat* comerç electrònic B2B2C (n.m.)

*esp* transacción entre empresas orientada al  
cliente (s.f.)

*esp* negocio a negocio a cliente (s.m.) [MEX]

*esp* transacción B2B2C (s.f.)

*fra* interentreprises orienté client (adj.)

*glg* empresa-empresa-cliente (adx.)

*glg* empresa a empresa a cliente (adx.)

*glg* E-E-C (adx.)

*glg* empresa-empresa-consumidor (adx.)

*ita* business-to-business-to-customer  
(n.m. e agg.)

*por* inter-empresas direcionadas para o cliente  
(s.f.)

*ron* comerț tip afacere-afacere-client (s.n.)

*eng* *business-to-business-to-customer (adj.)*

*eng* *B2B2C (adj.)*

### comerç electrònic d'empresa a empresa a empresa (n.m.)

*cat* comerç electrònic B2B2B (n.m.)

*esp* transacción B2B2B (s.f.)

*esp* comercio de empresa a empresa a empresa  
(s.m.)

*esp* negocio a negocio a negocio (s.m.) [MEX]

*fra* interpartenaires (adj.)



*glg* empresa-empresa-empresa (adx.)  
*glg* empresa a empresa a empresa (adx.)  
*glg* E-E-E (adx.)  
*ita* business-to-business-to-business  
 (n.m. e agg.)  
*por* inter-empresas (s.f.) [PT]  
*por* rede de parceiros (s.f.)  
*ron* comerț business-to-business-to-business  
 (s.n.)

*eng* business-to-business-to-business (adj.)  
*eng* B2B2B (adj.)

### comerç electrònic per telèfon mòbil (n.m.)

*esp* comercio por móvil (s.m.) [ESP]  
*esp* comercio electrónico por teléfono móvil  
 (s.m.) [ESP]  
*esp* comercio electrónico por teléfono celular  
 (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio electrónico inalámbrico (s.m.)  
 [MEX]  
*fra* commerce mobile (n.m.)  
*fra* commerce nomade (n.m.)  
*fra* commerce sans fil (n.m.)  
*glg* comercio móbil (s.m.)  
*glg* comercio electrónico por teléfono móbil  
 (s.m.)  
*ita* acquisto via cellulare (n.m.)  
*ita* commercio via cellulare (n.m.)  
*por* comércio móvel (s.m.) [PT]  
*ron* comerț electronic pe mobil (s.n.)  
*ron* m-commerce (s.n.)

*eng* m-commerce  
*eng* mobile commerce  
*eng* mobile e-commerce

### comerciant virtual (n.m. i f.)

*esp* comerciante en línea (s.m.)  
*esp* comerciante electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* cibercomerciante (s.m.)  
*fra* cybermarchand (n.m.)  
*fra* cybercommerçant (n.m.)  
*fra* marchand en ligne (n.m.)  
*fra* commerçant en ligne (n.m.)  
*glg* comerciante en liña (s.m.)  
*glg* comerciante electrónico (s.m.)  
*glg* cibercomerciante (s.m.)  
*ita* commerciante in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* comerciante em linha (s.m.) [PT]  
*por* comerciante eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* e-comerciante (s.m.) [BRA]  
*por* comerciante virtual (s.m.) [BRA]  
*por* webcomerciante (s.m.) [BRA]  
*por* cibercomerciante (s.m.) [BRA]  
*por* vendedor online (s.m.) [BRA]

*por* comerciante online (s.m.) [BRA]  
*ron* comerciant virtual (s.m.)  
*ron* comerciant Web (s.m.)

*eng* cybermerchant  
*eng* online merchant  
*eng* e-merchant

### comerciar per Internet (v.)

*esp* comerciar por Internet (v.)  
*esp* hacer negocios por Internet (v.) [MEX]  
*fra* commercer sur Internet (v.)  
*glg* comerciar en Internet (v.)  
*glg* comerciar en Rede (v.)  
*ita* commerciare via Internet  
*por* fazer negócios na Rede [PT]  
*por* fazer negócios electrónicos  
*por* comercializar pela Internet  
*por* realizar negócios via internet [BRA]  
*ron* a face afaceri pe Internet

*eng* do business on the Internet  
*eng* do business on the Net

### comerç P2P (n.m.) ⇒ comerç d'igual a igual (n.m.)

### comprador-a virtual (n.m. i f.)

*esp* comprador en línea (s.m.)  
*esp* comprador electrónico (s.m.)  
*esp* comprador por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* cibercomprador (s.m.)  
*esp* consumidor en línea (s.m.) [MEX]  
*fra* cyberacheteur (n.m.)  
*fra* acheteur en ligne (n.m.)  
*fra* cyberconsommateur (n.m.)  
*fra* consommateur en ligne (n.m.)  
*glg* cibercomprador (s.m.)  
*glg* comprador electrónico (s.m.)  
*glg* comprador en liña (s.m.)  
*ita* cyber venditore (n.m.)  
*ita* venditore in rete/in linea/online (n.m.)  
*ita* venditore elettronico (n.m.)  
*ita* acquirente in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* cibercomprador (s.m.) [PT]  
*por* comprador em linha (s.m.)  
*por* comprador electrónico (s.m.)  
*ron* cumpărător online (s.m.)

*eng* cybershopper  
*eng* online shopper  
*eng* Web shopper  
*eng* cyberconsumer  
*eng* online consumer  
*eng* online buyer

**compra electrònica (n.f.)<sup>1</sup>**

*esp* compres en línea (s.f.pl.)  
*esp* compres por Internet (s.f.pl.)  
*esp* compres electròniques (s.f.pl.)  
*fra* magasinage en ligne (n.m.)  
*fra* magasinage sur Internet (n.m.)  
*fra* magasinage électronique (n.m.)  
*fra* cybermagasinage (n.m.)  
*glg* compra en liña (s.f.)<sup>1</sup>  
*glg* compra en Internet (s.f.)  
*ita* fare acquisti in rete/in linea/online  
*por* compras na Rede (s.f.pl.) [PT]  
*por* shopping online (s.m.) [BRA]  
*por* shopping eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* shopping virtual (s.m.) [BRA]  
*ron* cumpărături electronice (s.f.pl.)  
*ron* cumpărături online (s.f.pl.)  
*ron* cumpărături pe Internet (s.f.pl.)

*eng* e-shopping  
*eng* online shopping  
*eng* Internet shopping

**compra electrònica (n.f.)<sup>2</sup>**

*esp* compra en línea (s.f.)  
*esp* compra electrónica (s.f.) [MEX]  
*esp* compra por Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* achat en ligne (n.m.)  
*glg* compra en liña (s.f.)<sup>2</sup>  
*ita* acquisto in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* compra em linha (s.f.) [PT]  
*por* compra eletrônica (s.f.) [BRA]  
*por* compra virtual (s.f.) [BRA]  
*por* web compra (s.f.) [BRA]  
*por* cibercompra (s.f.) [BRA]  
*por* compra online (s.f.) [BRA]  
*ron* cumpărătură online (s.f.)

*eng* online purchase

**compra electrònica segura (n.f.)**

*esp* compra en línea segura (s.f.)  
*fra* achat en ligne sécurisé (n.m.)  
*glg* compra en liña segura (s.f.)  
*ita* acquisto sicuro in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* compra em linha segura (s.f.) [PT]  
*por* compra online segura (s.f.) [BRA]  
*ron* cumpărătură online securizată (s.f.)

*eng* secure online purchase  
*eng* secured online purchase

**compra per telèfon mòbil (n.f.)**

*esp* compres por teléfono móvil (s.f.pl.) [ESP]  
*esp* compres por teléfono celular (s.f.pl.) [MEX]  
*esp* compra inalámbrica (s.f.)

*esp* comercio por teléfono móvil (s.m.)  
*fra* magasinage mobile (n.m.)  
*fra* magasinage sans fil (n.m.)  
*fra* achats par téléphone mobile (n.m.plur.)  
*fra* achats sans fil (n.m.plur.)  
*glg* compra por teléfono móvil (s.f.)  
*ita* shopping via cellulare (n.m.)  
*ita* acquisti wireless (n.m.pl.)  
*por* compres por telemóvel (s.f.pl.) [PT]  
*por* compres com celular (s.f.pl.) [BRA]  
*ron* cumpărături prin telefonie mobilă (s.f.pl.)

*eng* wireless shopping  
*eng* cordless shopping

**compra tradicional (n.f.)**

*esp* compra tradicional (s.f.)  
*fra* achat traditionnel (n.m.)  
*glg* compra tradicional (s.f.)  
*ita* acquisto tradizionale (n.m.)  
*por* compra tradicional (s.f.) [PT]  
*ron* cumpărătură tradițională (s.f.)

*eng* brick-and-mortar buying  
*eng* brick-and-mortar purchase  
*eng* traditional purchase

**comunitat virtual (n.f.)**

*esp* comunidad virtual (s.f.)  
*fra* communauté virtuelle (n.f.)  
*fra* cybercommunauté (n.f.)  
*fra* communauté en ligne (n.f.)  
*glg* comunidade virtual (s.f.)  
*glg* cibercomunidade (s.f.)  
*ita* comunità virtuale (n.f.)  
*ita* cybercomunità (n.f.)  
*por* comunidade virtual (s.f.) [PT]  
*ron* comunitate virtuală (s.f.)

*eng* virtual community  
*eng* cybercommunity  
*eng* online community

**coneixement tribal (n.m.)**

*esp* conocimiento tribal (s.m.)  
*fra* connaissance tribale (n.f.)  
*glg* coñecemento grupal (s.m.)  
*ita* conoscenza di tribal marketing (n.f.)  
*por* conhecimento de grupo (s.m.) [PT]  
*por* conhecimento grupal (s.m.) [BRA]  
*ron* cunoștințe "tribale"

*eng* tribal knowledge

**consum electrònic (n.m.)**

*esp* consumo en línea (s.m.)

*fra* consommation en ligne (n.f.)  
*fra* cyberconsommation (n.f.)  
*glg* consumo en liña (s.m.)  
*ita* consumo in rete (n.m.)  
*por* consumo em linha (s.m.) [PT]  
*por* consumo virtual (s.m.) [BRA]  
*por* consumo eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* ciberconsumo (s.m.) [BRA]  
*por* consumo online (s.m.) [BRA]  
*ron* consum online (s.n.)

*eng* online consumption  
*eng* cyberconsumption

#### consumidor-a imprudent (n.m. i f.)

*esp* consumidor imprudente (s.m.)  
*fra* consommateur imprudent (n.m.)  
*glg* consumidor imprudente (s.m.)  
*ita* consumatore incauto (n.m.)  
*por* cliente imprudente (s.m.) [PT]  
*por* consumidor imprudente (s.m.)  
*por* usuário não autorizado (s.m.) [BRA]  
*ron* consumator imprudent (s.m.)

*eng* unwary consumer

#### corretatge en informació (n.m.)

*esp* corretaje en información (s.m.)  
*esp* correduría en información (s.f.)  
*fra* courtage en information (n.m.)  
*glg* intermediación de información (s.f.)  
*ita* intermediazione di informazioni (n.f.)  
*por* intermediação de informação (s.f.) [PT]  
*por* corretagem de informações (s.f.) [BRA]  
*ron* brokeraj de informații (s.n.)

*eng* information brokerage

#### correu electrònic comercial (n.m.)

*esp* correo electrónico comercial (s.m.)  
*fra* courriel commercial (n.m.)  
*fra* courrier électronique commercial (n.m.)  
*glg* correo electrónico comercial (s.m.)  
*ita* posta elettronica commerciale (n.f.)  
*por* correio eletrônico comercial (s.m.) [PT]  
*por* e-mail comercial (s.m.) [BRA]  
*ron* e-mail comercial (s.n.)

*eng* commercial e-mail

#### correu electrònic per a transaccions (n.m.)

*esp* correo electrónico transaccional (s.m.)  
*fra* courriel transactionnel (n.m.)  
*fra* courrier électronique transactionnel (n.m.)  
*glg* correo electrónico para transacciones (s.m.)  
*ita* mail per transazione (n.f.)

*por* correio eletrônico transaccional (s.m.) [PT]  
*por* e-mail de transação (s.m.) [BRA]  
*ron* e-mail pentru tranzacții (s.n.)

*eng* transactional e-mail

#### cost marginal de producció (n.m.)

*esp* coste marginal de producción (s.m.) [ESP]  
*esp* costo marginal de producción (s.m.) [MEX]  
*fra* coût marginal de production (n.m.)  
*glg* custo marxinal de producción (s.m.)  
*ita* costo marginale di produzione (n.m.)  
*por* custo marginal de produção (s.m.) [PT]  
*ron* cost marginal de producție (s.n.)

*eng* marginal cost of production  
*eng* marginal production cost

#### cost per clic (n.m.)

*cat* CPC (n.m.)  
*esp* coste por clic (n.m.) [ESP]  
*esp* costo por clic (s.m.) [MEX]  
*esp* CPC (s.m.)  
*fra* coût par clic (n.m.)  
*fra* CPC (n.m.)  
*glg* custo por premedela (s.m.)  
*glg* CPP (s.m.)  
*ita* costo per click (n.m.)  
*ita* CPC (n.m.)  
*por* custo por clique (s.m.) [PT]  
*por* custo por click (s.m.)  
*por* CPC (s.m.)  
*ron* cost per clic (s.n.)

*eng* cost per click  
*eng* CPC

#### cost per comanda (n.m.)

*cat* CPC (n.m.)  
*esp* coste por transacción (s.m.) [ESP]  
*esp* costo por transacción (s.m.) [MEX]  
*esp* CPT (s.m.)  
*esp* coste por demanda (s.m.)  
*esp* costo por demanda (s.m.) [MEX]  
*fra* coût par transaction (n.m.)  
*fra* CPT (n.m.)  
*fra* coût par demande (n.m.)  
*fra* CPD (n.m.)  
*glg* custo por transacción (s.m.)  
*glg* CPT (s.m.)  
*ita* costo per transazione (n.m.)  
*ita* CPL (n.m.)  
*ita* costo per lead (n.m.)  
*por* custo por transação (s.m.) [PT]  
*por* custo por transação (s.m.) [BRA]

ron cost per tranzacție (s.n.)

eng *cost per lead*

eng *CPL*

**cost per mil (n.m.)**

cat CPM (n.m.)

esp coste por mil (s.m.)

esp costo por millar (s.m.) [MEX]

esp CPM (s.m.)

fra coût par mille (n.m.)

fra CPM (n.m.)

glg custo por mil (s.m.)

glg CPM (s.m.)

ita CPM (n.m.)

ita costo per migliaio (n.m.)

por custo por milhar (s.m.) [PT]

por CPM (s.m.)

ron cost la mie pentru spațiul de reclamă (s.n.)

eng *cost per thousand*

eng *CPT*

**cost per venda (n.m.)**

cat CPV (n.m.)

esp coste por venta (s.m.) [ESP]

esp costo por venta (s.m.) [MEX]

esp CPV (s.m.)

fra coût par vente (n.m.)

fra CPV (n.m.)

glg custo por venda (s.m.)

glg CPV (s.m.)

ita costo per vendita (n.m.)

ita CPS (n.m.)

por custo por venda (s.m.) [PT]

ron cost per vânzări (s.n.)

eng *cost per sale*

eng *CPS*

**cotramesa electrònica (n.f.)**

esp buzoneo electrónico a colectivos (s.m.) [ESP]

esp correo publicitario colectivo (s.m.) [MEX]

fra publipostage électronique collectif (n.m.)

fra copublipostage électronique (n.m.)

glg plurienvío electrónico cooperativo (s.m.)

ita mailing collettivo (n.m.)

por mailing colectivo (s.m.) [PT]

por correio eletrônico coletivo (s.m.) [BRA]

ron magistrală de poștă electronică (s.f.)

eng *bus e-mailing*

**CPC (n.m.)** ⇒ *cost per clic (n.m.)*

**CPC (n.m.)** ⇒ *cost per comanda (n.m.)*

**CPM (n.m.)** ⇒ *cost per mil (n.m.)*

**CPV (n.m.)** ⇒ *cost per venda (n.m.)*

**criptografia (n.f.)**

esp criptografia (s.f.)

fra cryptographie (n.f.)

fra crypto (n.f.)

glg criptografia (s.f.)

ita criptografia (n.f.)

ita cifratura (n.f.)

ita crittografia (n.f.)

ita critto (n.f.)

ita crittazione (n.f.)

por criptografia (s.f.) [PT]

por encriptação (s.f.) [BRA]

ron criptografie (s.f.)

eng *cryptography*

eng *crypto*

**criptografia de clau pública RSA (n.f.)** ⇒

*sistema RSA (n.m.)*

**C-SET (n.m.)**

esp protocolo C-SET (s.m.)

fra protocole C-SET (n.m.)

glg protocolo C-SET (s.m.)

ita protocollo C-SET (n.m.)

por protocolo C-SET (s.m.) [PT]

por chip-SET (s.m.)

ron protocol C - SET (s.n.)

eng *Chip Secure Electronic Transaction Protocol*

eng *Chip-SET Protocol*

eng *C-SET Protocol*

**cupó electrònic (n.m.)**

esp cupón electrónico (s.m.)

esp cupón virtual (s.m.) [MEX]

fra coupon électronique (n.m.)

glg cupón electrónico (s.m.)

ita coupon elettronico (n.m.)

por formulário electrónico (s.m.) [PT]

por cupom eletrônico (s.m.) [BRA]

por cupom virtual (s.m.) [BRA]

ron cupon electronic (s.n.)

eng *e-coupon*

eng *electronic coupon*

## D

**dades codificades (n.f.pl.)**

- esp* datos codificados (s.m.pl.)  
*fra* données codées (n.f.plur.)  
*glg* datos codificados (s.m.pl.)  
*ita* dati codificati (n.m.pl.)  
*por* informação codificada por carácter (s.f.) [PT]  
*ron* informație codificată literal (s.f.)

*eng* *coded data*

**dades personals (n.f.pl.)**

- esp* persona (s.f.)  
*fra* persona (n.f.)  
*glg* persona (s.f.)  
*ita* persona (n.f.)  
*por* persona (s.f.) [PT]  
*por* dados pessoais (s.m.pl.) [BRA]  
*ron* identificare electronică (s.f.)

*eng* *persona*

**denegació de servei (n.f.)**

- esp* denegación de servicio (s.f.)  
*esp* negación de servicio (s.f.) [MEX]  
*fra* déni de service (n.m.)  
*fra* refus de service (n.m.)  
*glg* denegación de servicio (s.f.)  
*ita* rifiuto di servizio (n.m.)  
*por* recusa de serviço (s.f.) [PT]  
*por* negação de serviço (s.f.) [BRA]  
*ron* refuz de acordare a unui serviciu (s.n.)

*eng* *denial of service*

*eng* *service denial*

**DES (n.m.)** ⇒ *estàndard de xifratge de dades (n.m.)*

**desintermediació (n.f.)**

- esp* desintermediación (s.f.) [ESP]  
*esp* eliminación del intermediario (s.f.) [MEX]  
*fra* désintermédiation (n.f.)  
*glg* eliminación de intermediario (s.m.)  
*glg* desintermediación (s.f.)  
*ita* disintermediazione (n.f.)  
*por* desintermediação (s.f.) [PT]  
*ron* negociere directă (s.f.)

*eng* *disintermediation*

**diner electrònic (n.m.)**

- esp* dinero electrónico (s.m.)  
*esp* dinero digital (s.m.)  
*esp* dinero virtual (s.m.) [MEX]  
*esp* moneda electrónica (s.f.)  
*fra* argent électronique (n.m.)  
*fra* monnaie électronique (n.f.)  
*fra* argent numérique (n.m.)  
*glg* diñeiro electrónico (s.m.)  
*glg* diñeiro dixital (s.m.)  
*glg* moeda electrónica (s.f.)  
*ita* moneta elettronica (n.f.)  
*ita* moneta digitale (n.f.)  
*por* dinheiro electrónico (s.m.) [PT]  
*por* dinheiro eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* moeda electrónica (s.f.)  
*ron* bani digitali (s.m.pl.)  
*ron* bani online (s.m.pl.)  
*ron* bani electronici (s.m.pl.)  
*ron* monedă electronică (s.f.)  
*ron* numerar digital (s.n.)

*eng* *digicash*

*eng* *e-cash*

*eng* *electronic cash*

*eng* *e-money*

*eng* *electronic money*

*eng* *digital cash*

**dispositiu de filtratge (n.m.)**

- esp* dispositivo de filtración (s.m.)  
*esp* dispositivo de filtrado (s.m.) [MEX]  
*fra* dispositif de filtrage (n.m.)  
*glg* dispositivo de filtrado (s.m.)  
*ita* dispositivo di filtraggio (n.m.)  
*por* dispositivo de assinatura (s.m.) [PT]  
*por* dispositivo de filtragem (s.m.) [BRA]  
*por* mecanismo de seleção (s.m.) [BRA]  
*ron* dispozitiv de filtrare (s.n.)

*eng* *screening device*

**distribució electrònica de programari (n.f.)**

- esp* distribución electrónica de software (s.f.)  
*esp* distribución electrónica de soportes lógicos (s.f.)  
*fra* distribution électronique de logiciels (n.f.)  
*fra* DEL (n.f.)  
*glg* distribución electrónica de soporte lógico (s.f.)  
*glg* ESD (s.f.)  
*ita* distribuzione elettronica di software (n.f.)  
*por* distribuição eletrônica de software (s.f.) [PT]  
*por* distribuição eletrônica de software (s.f.) [BRA]



por ESD  
ron distribuție electronică de soft (s.f.)

eng *electronic software distribution*  
eng ESD

**divulgat de manera evident (loc.)**

esp divulgado de forma explícita  
esp divulgado de manera evidente [MEX]  
fra divulgué de manière évidente  
glg presentado de forma evidente (adx.)  
ita prioritariamente accessibile  
por divulgado de acordo com [PT]  
por divulgação de maneira clara e objetiva (s.f.) [BRA]  
ron accesibil consumatorului

eng *prominently disclosed*

E

**economia de l'atenció (n.f.)**

esp economía de la atención (s.f.)  
fra économie de l'attention (n.f.)  
glg economía de atención (s.f.)  
ita economia dell'attenzione (n.f.)  
por economia de atenção (s.f.) [PT]  
ron economie atenționată (s.f.)

eng *attention economy*

**economia digital (n.f.)**

esp economía digital (s.f.)  
fra économie numérique (n.f.)  
glg economía dixital (s.f.)  
ita economia digitale (n.f.)  
por economia digital (s.f.) [PT]  
ron economie digitală (s.f.)

eng *digital economy*

**economia en xarxa (n.f.)**

esp economía en Internet (s.f.)  
esp economía de Internet (s.f.) [MEX]  
esp economía en red (s.f.)  
fra Net-économie (n.f.)  
fra économie sur Internet (n.f.)  
fra cyberéconomie (n.f.)  
glg economía en Internet (s.f.)  
glg nova economía (s.f.)  
glg economía en Rede (s.f.)  
ita economia online  
por economia na Rede (s.f.) [PT]

por Neteconomia (s.f.) [BRA]  
por economia na internet (s.f.) [BRA]  
ron economie pe Internet (s.f.)

eng *Internet economy*  
eng *Net economy*  
eng *cybereconomy*

**EDI (n.m.)** ⇒ *intercanvi electrònic de dades (n.m.)*

**EDIFACT (n.m.)** ⇒ *intercanvi electrònic de dades per a l'administració, el comerç i el transport (n.m.)*

**EDI obert (n.m.)** ⇒ *intercanvi electrònic de dades obert (n.m.)*

**EFI (n.m.)** ⇒ *intercanvi electrònic de formularis (n.m.)*

**element publicitari (n.m.)**

esp elemento publicitario (s.m.)  
fra élément publicitaire (n.m.)  
glg elemento publicitario (s.m.)  
ita elemento pubblicitario (n.m.)  
por elemento publicitário (s.m.) [PT]  
por item anunciado (s.m.) [BRA]  
ron element publicitar (s.n.)

eng *advertising item*

**emprenedor-a d'Internet (n.m. i f.)**

esp empresario en red (s.m.)  
esp empresario por Internet (s.m.) [MEX]  
esp ciberempresario (s.m.)  
fra Netentrepreneur (n.m.)  
fra cyberentrepreneur (n.m.)  
fra entrepreneute (n.m.)  
fra entrepreneur du Net (n.m.)  
glg ciberempresario (s.m.)  
glg empresario en Rede (s.m.)  
ita Net-impreditore (n.m.)  
ita cyberimpreditore (n.m.)  
por empresário na Rede (s.m.) [PT]  
por empreendedor virtual (s.m.)  
ron antreprenor pe Internet (s.m.)

eng *cyberentrepreneur*  
eng *Netentrepreneur*  
eng *Netrepreneur*

**empresa de mitjans de comunicació interactius (n.f.)**

- esp* empresa de medios interactivos (s.f.)
- fra* entreprise de média interactif (n.f.)
- glg* empresa de medios de comunicación interactivos (s.f.)
- ita* azienda di media interattivi (n.f.)
- por* empresa de media interactivos (s.f.)
- por* empresa de media interactiva (s.f.) [PT]
- por* empresa de publicidade interativa (s.f.) [BRA]
- ron* firmă media interactivă (s.f.)

*eng* *interactive media firm*

**empresa d'enllaç (n.f.)**

- esp* empresa de enlace (s.f.)
- esp* empresa ancla (s.f.) [MEX]
- esp* compañía ancla (s.f.) [MEX]
- fra* entreprise d'attache (n.f.)
- glg* empresa de enlace (s.f.)
- ita* società pivot (n.f.)
- por* empresa-mãe (s.f.) [PT]
- por* empresa âncora (s.f.) [BRA]
- ron* firmă asociată (s.f.)

*eng* *anchor company*

**empresa en línia per als consumidors (n.f.)**

- esp* empresa en línea destinada a los consumidores (s.f.)
- esp* negocio en línea destinado a los consumidores (s.m.) [MEX]
- fra* entreprise en ligne pour consommateurs (n.f.)
- glg* empresa en linha cara ó consumidor (s.f.)
- ita* azienda online per il consumatore (n.f.)
- por* empresa em linha para consumidores (s.f.) [PT]
- ron* afacere online pentru consumatori (s.f.)

*eng* *consumer online business*

**empresa només per Internet (n.f.)**

- esp* empresa que comercia solamente por Internet (s.f.)
- esp* empresa exclusivamente por Internet (s.f.) [MEX]
- esp* negocio exclusivamente por Internet (s.m.) [MEX]
- fra* entreprise exclusivement Internet (n.f.)
- fra* entreprise Internet (n.f.)
- glg* empresa pura de Internet (s.f.)
- glg* empresa só de Internet (s.f.)

- ita* azienda attiva solo in rete/in linea/online (n.f.)
- por* empresa exclusivamente na Rede (s.f.)
- por* negócio puramente virtual (s.m.) [BRA]
- por* negócios puros de internet (s.m.) [BRA]
- ron* afacere operantă pe Internet în exclusivitate (s.f.)

*eng* *pure Internet business*

**empresa puntcom (n.f.)**

- esp* empresa.com (s.f.)
- esp* compañía.com (s.f.)
- esp* sociedad.com (s.f.)
- esp* compañía punto-com (s.f.) [MEX]
- esp* empresa punto-com (s.f.) [MEX]
- fra* entreprise point-com (n.f.)
- fra* entreprise pointcom (n.f.)
- fra* société point-com (n.f.)
- fra* société pointcom (n.f.)
- glg* compañía punto com (s.f.)
- glg* sociedade punto com (s.f.)
- glg* empresa punto com (s.f.)
- glg* compañía .com (s.f.)
- glg* sociedade .com (s.f.)
- glg* empresa .com (s.f.)
- ita* società commerciale (n.f.)
- ita* azienda .com (n.f.)
- ita* dot-com (n.f.)
- ita* società punto-com (n.f.)
- ita* azienda punto com (n.f.)
- por* empresas dotcom (s.f.pl.)
- por* empresas virtuais (s.f.pl.) [PT]
- por* empresa pontocom (s.f.) [BRA]
- por* pontocom (s.f.) [BRA]
- ron* firmă dot-com (s.f.)
- ron* companie dot-com (s.f.)
- ron* companie de tip « dot.com » (s.f.)
- ron* dot.com (s.n.)

*eng* *dot-com company*

*eng* *dot-com firm*

*eng* *dot-com*

*eng* *dotcom company*

*eng* *dotcom firm*

*eng* *.com company*

*eng* *.com firm*

**empresa satèl·lit (n.f.)**

- esp* empresa satélite (s.f.)
- esp* compañía satélite (s.f.) [MEX]
- fra* entreprise satellite (n.f.)
- glg* compañía satélite (s.f.)
- ita* società satellite (n.f.)
- por* empresa-satélite (s.f.) [PT]
- por* companhia de satélite (s.f.) [BRA]

*ron* firmă satelit (s.f.)

*eng* satellite company

### entitat certificadora (n.f.)

*esp* autoridad de certificación (s.f.)

*esp* AC (s.f.)

*esp* autoridad certificadora (s.f.) [MEX]

*fra* autorité de certification (n.f.)

*fra* AC (n.f.)

*fra* tiers de certification (n.m.)

*fra* tiers certificateur (n.m.)

*glg* autoridade de certificación (s.f.)

*glg* autoridade certificadora (s.f.)

*glg* AC (s.f.)

*ita* autorità di certificazione (n.f.)

*ita* CA (n.f.)

*por* autoridade de certificação (s.f.) [PT]

*ron* autoritate de validare (s.f.)

*ron* autoritate de atestare (s.f.)

*eng* certification authority

*eng* certificate authority

*eng* CA

### entorn segur de 128 bits (n.m.)

*esp* entorno seguro de 128 bits (s.m.) [ESP]

*esp* ambiente de seguridad de 128 bits (s.m.) [MEX]

*fra* environnement sécurisé à 128 bits (n.m.)

*glg* contorno de seguridade de 128 bits (s.m.)

*ita* ambiente sicuro con crittografia a 128 bit (n.m.)

*por* ambiente seguro a 128 bits (s.m.) [PT]

*ron* mediu securizat cu 128 biți (s.n.)

*eng* 128-bit secure environment

**espai B2B (n.m.)** ⇒ *espai d'empresa a empresa (n.m.)*

### espai d'empresa a empresa (n.m.)

*cat* espai B2B (n.m.)

*esp* espacio entre empresas (s.m.)

*esp* espacio B2B (s.m.)

*esp* espacio negocio a negocio (s.m.) [MEX]

*esp* espacio interempresarial (s.m.) [MEX]

*fra* espace interentreprises (n.m.)

*glg* espacio empresa-empresa (s.m.)

*glg* espacio empresa a empresa (s.m.)

*glg* espacio E-E (s.m.)

*ita* spazio B2B (n.m.)

*ita* spazio business to business (n.m.)

*ita* spazio da azienda a azienda (n.m.)

*por* espaço empresa-empresa (s.m.) [PT]

*por* espaço inter-empresas (n.m.)

*por* espaço B2B (n.m.) [BRA]

*ron* zona business - to - business (s.f.)

*eng* B2B space

*eng* business-to-business space

### especialista en mercats electrònics

#### (n.m. i f.)

*esp* especialista de los mercados electrónicos (s.m.)

*esp* especialista en mercados electrónicos (s.m.) [MEX]

*fra* spécialiste du marché électronique (n.é.)

*glg* especialista en mercados electrónicos (s.m.)

*ita* specialista del mercato virtuale (n.m.)

*por* especialista em mercado eletrônico (s.m.) [PT]

*ron* specialist în e-market (s.m.)

*eng* electronic market specialist

*eng* e-market specialist

### estàndard de xifratge de dades (n.m.)

*cat* DES (n.m.)

*esp* norma de encriptación de datos (s.f.)

*esp* norma DES (s.f.)

*fra* norme de chiffrement de données (n.f.)

*fra* norme DES (n.f.)

*glg* norma para a encriptación de datos (s.f.)

*ita* standard per la crittografia di dati (n.m.)

*por* norma DES (s.f.) [PT]

*ron* standard de criptare a datelor (s.n.)

*eng* data encryption standard

*eng* DES

### estàndard OBI (n.m.)

*esp* norma OBI (s.f.)

*esp* norma de compra abierta por Internet (s.f.)

*fra* norme OBI (n.f.)

*glg* estándar de compra aberta en Internet (s.m.)

*glg* estándar OBI (s.m.)

*ita* Standard OBI (n.m.)

*por* norma OBI (s.f.) [PT]

*ron* standard Internet pentru comerț deschis B2B (s.n.)

*eng* OBI Standard

*eng* Open Buying on the Internet Standard



**estratègia de negoci electrònic (n.f.)**

- esp* estratègia de negocios electrònics (s.f.)  
*fra* stratégie d'affaires électroniques (n.f.)  
*glg* estratèxia de comerç electrònic (s.f.)  
*ita* strategia di e-business (n.f.)  
*por* estratégia de negócio eletrônico (s.f.) [PT]  
*ron* strategie de afaceri electronice (s.f.)

- eng* *e-business strategy*  
*eng* *electronic business strategy*

## F

**facturació electrònica (n.f.)**

- esp* facturación en línea (s.f.)  
*fra* facturation en ligne (n.f.)  
*glg* facturación en liña (s.f.)  
*ita* fatturazione in rete/in linea/online (n.f.)  
*por* faturação em linha (s.f.) [PT]  
*por* faturamento em linha (s.m.) [BRA]  
*por* faturamento eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* faturamento online (s.m.) [BRA]  
*ron* facturare online (s.f.)  
*ron* facturare electronică (s.f.)

- eng* *online invoicing*  
*eng* *online billing*

**feix d'informació (n.m.)**

- esp* haz de informaciones (s.m.)  
*esp* agregado de información (s.m.) [MEX]  
*fra* faisceau d'informations (n.m.)  
*glg* feixe de informacions (s.m.)  
*ita* bundle per patrimonio informativo (n.m.)  
*ita* fascio d'informazioni (n.m.)  
*por* informações agregadas (s.f.pl.) [PT]  
*por* agregado de informação (s.m.) [BRA]  
*ron* clasă de informații (s.f.)

- eng* *information bundle*  
*eng* *IB*

**fer una transacció bancària per ordinador (v.)**

- esp* efectuar una operació bancària per ordinador (v.) [ESP]  
*esp* efectuar una operació bancària per computadora (v.) [MEX]  
*esp* realizar una operació bancària per computadora (v.) [MEX]  
*esp* realizar una transacció bancària per computadora (v.) [MEX]  
*fra* effectuer une transaction bancaire par ordinateur (v.)

- glg* realizar operacions bancàries per ordinador (v.)  
*ita* effettuare una transazione bancaria via computer  
*por* efectuar uma transacção bancária por computador [PT]  
*por* efetuar transações bancárias por computador [BRA]  
*ron* a tranzacționa online (v.)  
*ron* a efectua o tranzacție bancară online (v.)

- eng* *bank by computer* (v.)

**fiable (adj.)**

- esp* fiable (adj.)  
*esp* de confianza  
*esp* confiable (adj.) [MEX]  
*esp* garantizado (adj.)  
*esp* validado (adj.)  
*fra* fiable  
*fra* de confiance  
*fra* éprouvé  
*fra* valide [BEL]  
*glg* fiable (adx.)  
*ita* di fiducia  
*ita* affidabile  
*por* de confiança [PT]  
*por* confiável [BRA]  
*ron* validat  
*ron* fiabil  
*ron* de încredere

- eng* *trusted*

**finestra emergent (n.f.)**

- esp* página pop-up (s.f.)  
*esp* página intersticial (s.f.)  
*esp* ventana emergente (s.f.)  
*fra* fenêtre flash (n.f.)  
*fra* fenêtre éclair (n.f.)  
*glg* ventá emerxente (s.f.)  
*ita* pagina promozionale (n.f.)  
*por* página de anúncio (s.f.) [PT]  
*por* página intersticial (s.f.) [BRA]  
*ron* ecran pop-up (s.n.)

- eng* *pop-up window*  
*eng* *popup window*

**freelance virtual (n.m. i f.)**

- esp* autónomos electrónicos (s.m.pl.) [ESP]  
*esp* freelancer electrónico (s.m.) [MEX]  
*fra* pigiste électronique (n.é.)  
*fra* cyberpigiste (n.é.)  
*glg* cibertraballador independente (s.m.)  
*ita* e-lancer (n.m.)

*ita* **freelancer elettronico** (n.m.)  
*por* **trabalhador independente eletrônico** (s.m.) [PT]  
*por* **freelancer eletrônico** (s.m.)  
*por* **e-lancer** (s.m.) [BRA]  
*ron* **freelancer electronic** (s.m.)

*eng* *e-lancer*  
*eng* *electronic lancer*  
*eng* *e-freelancer*  
*eng* *electronic freelancer*

## G

### gestió de comandes (n.f.)

*esp* **gestión óptima** (s.f.)  
*esp* **gestión optimizada** (s.f.)  
*fra* **gestion optimale des commandes** (n.f.)  
*fra* **gestion optimisée des commandes** (n.f.)  
*fra* **gestion optimale** (n.f.) [BEL]  
*fra* **gestion optimisée** (n.f.) [BEL]  
*glg* **xestión de pedimentos** (s.f.)  
*ita* **soddisfacimento** (n.m.)  
*por* **gestão otimizada de comandos** (s.f.) [PT]  
*por* **gestão optimal** (s.f.)  
*por* **gestão óptima** (s.f.)  
*ron* **finalizare de tranzacții** (s.f.)

*eng* *fulfilment*  
*eng* *fulfillment*

### gestió de la distribució física (n.f.)

*esp* **gestión de la distribución física** (s.f.)  
*fra* **gestion de la distribution physique** (n.f.)  
*glg* **xestión de distribución física** (s.f.)  
*ita* **gestione della distribuzione fisica** (n.f.)  
*por* **gestão de distribuição física** (s.f.) [PT]  
*ron* **management al distribuției fizice** (s.n.)

*eng* *physical distribution management*

### gestor de pagaments (n.m.)

*esp* **gestor de pagos** (s.m.)  
*esp* **programa de gestión de pagos** (s.m.) [MEX]  
*fra* **gestionnaire de paiement** (n.m.)  
*fra* **gestionnaire de paiements** (n.m.)  
*glg* **xestor de pagamentos** (s.m.)  
*ita* **gestore di pagamento** (n.m.)  
*por* **gerenciador de pagamentos** (s.m.) [BRA]  
*por* **gestor de pagamentos** (s.m.) [PT]  
*ron* **program de gestionare a plăților** (s.n.)

*eng* *payment manager*

## H

### habilitació de TIC (n.f.)

*esp* **habilitación de TI** (s.f.)  
*esp* **habilitación de las tecnologías de la información** (s.f.)  
*fra* **habilitation TI** (n.f.)  
*glg* **habilitación de tecnolojías da información** (s.f.)  
*glg* **habilitación TI** (s.f.)  
*ita* **abilitazione di tecnologia dell'informazione** (n.f.)  
*ita* **abilitazione IT** (n.f.)  
*por* **disponibilização de TI** (s.f.) [PT]  
*por* **crescimento de tecnologia da informação** (s.m.) [BRA]  
*ron* **conversie IT** (s.f.)

*eng* *IT enablement*  
*eng* *information technology enablement*

### hipermercat electrònic (n.m.)

*esp* **hipermercado virtual** (s.m.)  
*esp* **hipermercado electrónico** (s.m.)  
*esp* **hipermercado en línea** (s.m.)  
*esp* **megatienda en línea** (s.f.) [MEX]  
*esp* **megatienda virtual** (s.f.) [MEX]  
*esp* **megatienda electrónica** (s.f.) [MEX]  
*esp* **hipertienda en línea** (s.f.) [MEX]  
*esp* **hipertienda virtual** (s.f.) [MEX]  
*esp* **hipertienda electrónica** (s.f.) [MEX]  
*fra* **mégamagasin virtuel** (n.m.)  
*fra* **mégamagasin électronique** (n.m.)  
*fra* **mégamagasin en ligne** (n.m.)  
*fra* **hypermarché virtuel** (n.m.)  
*fra* **hypermarché électronique** (n.m.)  
*fra* **hypermarché en ligne** (n.m.)  
*glg* **hipermercado electrónico** (s.m.)  
*glg* **hipermercado virtual** (s.m.)  
*glg* **hipermercado en liña** (s.m.)  
*ita* **ipermercato virtuale** (n.m.)  
*ita* **ipermercato elettronico** (n.m.)  
*ita* **ipermercato in rete/in linea/online** (n.m.)  
*por* **hipermercado virtual** (s.m.) [PT]  
*por* **hipermercado electrónico** (s.m.)  
*por* **mercado eletrônico** (s.m.) [BRA]  
*por* **mercado virtual** (s.m.) [BRA]  
*ron* **hypermarket** (s.n.)  
*ron* **hypermarket** (s.n.)

*eng* *electronic megastore*  
*eng* *online megastore*  
*eng* *virtual megastore*  
*eng* *online hypermarket*  
*eng* *virtual hypermarket*

eng *electronic hypermarket*

## I

### identificació de l'entitat (n.f.)

esp *identificación de la entidad* (s.f.)  
 fra *identification de l'entité* (n.f.)  
 glg *identificación de entidad* (s.f.)  
 ita *identificazione dell'entità* (n.f.)  
 por *identificação de entidade* (s.f.) [PT]  
 por *identificação da entidade* (s.f.) [BRA]  
 ron *identificarea unei entități* (s.f.)

eng *entity identification*

**impacte de cibertira (n.m.)** ⇒ *impressió de cibertira* (n.f.)

**impacte publicitari (n.m.)** ⇒ *impressió publicitària* (n.f.)

### impressió de cibertira (n.f.)

cat *impacte de cibertira* (n.m.)  
 esp *impresión de las tiras publicitarias* (s.f.)  
 esp *impresión de anuncios dinámicos* (s.f.) [MEX]  
 fra *impression des bannières* (n.f.)  
 fra *impression des bandeaux* (n.f.)  
 glg *impacto de tira publicitaria* (s.m.)  
 ita *striscia per visualizzazioni* (n.f.)  
 ita *banner ad impression* (n.m.)  
 por *impressão de banner* (s.f.) [BRA]  
 por *impacto de banner* (s.m.) [PT]  
 ron *apariție online de bannere* (s.f.)

eng *banner impression*

### impressió publicitària (n.f.)

cat *impacte publicitari* (n.m.)  
 esp *impresión publicitaria* (s.f.)  
 fra *impression publicitaire* (n.f.)  
 glg *impacto publicitario* (s.m.)  
 ita *ad impression* (n.f.)  
 ita *visualizzazione di altri siti* (n.f.)  
 por *impressão publicitária* (s.f.)  
 por *impacto publicitário* (s.m.) [PT]  
 ron *apariție publicitară* (s.f.)

eng *advertising impression*

eng *ad impression*

### infraestructura de clau pública (n.f.)

esp *infraestructura de claves públicas* (s.f.) [ESP]  
 esp *ICP* (s.f.)  
 esp *infraestructura de llaves públicas* (s.f.) [MEX]  
 fra *infrastructure à clé publique* (n.f.)  
 fra *infrastructure à clés publiques* (n.f.)  
 fra *ICP* (n.f.)  
 glg *infraestructura de claves públicas* (s.f.)  
 ita *infrastruttura a chiave pubblica* (n.f.)  
 ita *ICP* (n.f.)  
 por *infra-estrutura de chave pública* (s.f.)  
 por *infraestrutura de chave pública* (s.f.)  
 ron *infrastructură cu cheie publică* (s.f.)

eng *PKI*

eng *Public Key Infrastructure*

### infraestructura d'Internet (n.f.)

esp *infraestructura de Internet* (s.f.)  
 esp *infraestructura Internet* (s.f.) [MEX]  
 fra *infrastructure Internet* (n.f.)  
 glg *infraestructura de Internet* (s.f.)  
 ita *infrastruttura Internet* (n.f.)  
 por *infraestrutura Internet* (s.f.)  
 por *infra-estrutura da internet* (s.f.)  
 por *infraestrutura de Rede* (s.f.)  
 ron *infrastructură de Internet* (s.f.)

eng *Internet infrastructure*

### intel·ligència empresarial (n.f.)

esp *informaciones de negocios* (s.f.pl.)  
 fra *veille économique* (n.f.)  
 glg *intelixencia competitiva* (s.f.)  
 glg *intelixencia de negocio* (s.f.)  
 ita *informazioni d'affari* (n.m. plur.)  
 por *inteligência de negócios* (s.f.) [BRA]  
 por *informações de negócios* (s.f.pl.)  
 ron *inteligentă a afacerilor* (s.f.)

eng *business intelligence*

### intercanvi electrònic (n.m.)

esp *intercambio en línea* (s.m.)  
 esp *cambio en línea* (s.m.) [MEX]  
 fra *échange en ligne* (n.m.)  
 glg *intercambio en liña* (s.m.)  
 ita *scambio in rete/in linea/online* (n.m.)  
 por *trocas em linha* (s.f.) [PT]  
 por *troca de informação digital* (s.f.) [BRA]  
 por *local de troca* (s.f.) [BRA]  
 ron *schimb online* (s.n.)

*eng online exchange*

**intercanvi electrònic de dades (n.m.)**

- cat* EDI (n.m.)
- esp* intercambio de datos informatizados (s.m.) [ESP]
- esp* intercambio de datos electrónicos (s.m.) [MEX]
- esp* intercambio electrónico de datos (s.m.) [MEX]
- fra* échange de données informatisé (n.m.)
- fra* échange de données informatisées (n.m.)
- fra* EDI (n.m.)
- glg* intercambio de datos electrónicos (s.m.)
- glg* EDI (s.m.)
- ita* scambio di dati digitali (n.m.)
- ita* interscambio di dati elettronici
- por* intercâmbio de dados informatizados (s.m.) [PT]
- por* intercâmbio eletrônico de dados (s.m.) [BRA]
- ron* schimb electronic de date (s.n.)
- ron* Electronic Data Interchange
- ron* EDI

*eng electronic data interchange*  
*eng EDI*

**intercanvi electrònic de dades obert (n.m.)**

- cat* EDI obert (n.m.)
- esp* EDI-abierto (s.m.)
- esp* EDI abierto (s.m.) [MEX]
- fra* EDI ouvert (n.m.)
- glg* EDI-aberto (s.m.)
- ita* EDI-aperto (n.m.)
- por* EDI-aberto [PT]
- por* intercâmbio eletrônico de documentos aberto (s.m.) [BRA]
- por* troca eletrônica de dados aberto (s.f.) [BRA]
- ron* tranzacții Open-edi (s.f.pl.)

*eng Open-EDI*

**intercanvi electrònic de dades per a l'administració, el comerç i el transport (n.m.)**

- cat* EDIFACT (n.m.)
- esp* Intercambio de datos informatizados para la administración, el comercio y el transporte (s.m.)
- esp* EDIFACT (s.m.)
- fra* Échange de données informatisées pour l'administration, le commerce et le transport (n.m.)
- fra* EDIFACT (n.m.)

- glg* Intercambio de datos electrónicos para a Administración, comercio e transporte (s.m.)
- glg* EDIFACT (s.m.)
- ita* EDIFACT (n.m.)
- por* Intercâmbio Eletrônico de Dados para Administração, Comércio e Transporte (s.m.) [BRA]
- por* EDIFACT (s.m.) [PT]
- ron* standard pentru schimbul informatizat de date (s.n.)

*eng Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport*  
*eng EDIFACT*

**intercanvi electrònic de formularis (n.m.)**

- cat* EFI (n.m.)
- esp* intercambio de formularios informatizados (s.m.) [ESP]
- esp* intercambio de formularios electrónicos (s.m.) [MEX]
- esp* EFI (s.m.)
- fra* échange de formulaires informatisés (n.m.)
- fra* EFI (n.m.)
- glg* intercambio de formularios electrónicos (s.m.)
- ita* scambio elettronico di informazioni (n.m.)
- ita* EFI (n.m.)
- por* intercâmbio de formulários eletrônicos (s.m.) [PT]
- por* EFI (s.m.)
- ron* schimb de formulare informatizate (s.n.)

*eng electronic form interchange*  
*eng EFI*

**interconnexió (n.f.)**

- esp* aplicación de interfaz (s.f.)
- fra* interfaçage (n.m.)
- glg* aplicación de interface (s.f.)
- ita* interfacciamento (n.m.)
- por* aplicação de interface (s.f.) [PT]
- por* interface (s.f.) [BRA]
- ron* interfațare (s.f.)

*eng interfacing*

**interconnexió de la infraestructura de la informació (n.f.)**

- esp* interconexión de la infraestructura de la información (s.f.)
- fra* interconnexion de l'infrastructure de l'information (n.f.)
- glg* interconexión de infraestructura da informação (s.f.)

*ita* interconnessione dell'infrastruttura  
informativa (n.f.)  
*por* interconexão da infraestrutura de  
informação (s.f.) [PT]  
*por* interconectividade de infra-estrutura de  
informação (s.f.) [BRA]  
*ron* interconectare a infrastructurii informației  
(s.f.)  
  
*eng* *interconnection of the information  
infrastructure*  
*eng* *information infrastructure interconnection*

### interfície d'empresa a client (n.f.)

*esp* interfaz empresa-cliente (s.f.)  
*esp* interfaz negocio-cliente (s.f.) [MEX]  
*fra* interface entreprise-client (n.f.)  
*glg* interface empresa-cliente (s.f.)  
*ita* interfaccia azienda-cliente (n.f.)  
*por* interface negócio-cliente (s.f.) [PT]  
*por* interface empresa-cliente (s.f.)  
*ron* interfață firmă - client (s.f.)

*eng* *business-customer interface*

### intermediari-ària de la informació (n.m. i f.)

*esp* infomediario (s.m.) [ESP]  
*esp* intermediario informático (s.m.) [MEX]  
*fra* infomédiaire (n.é.)  
*fra* courtier en information (n.m.)  
*fra* intermédiaire de l'information (n.)  
*glg* infomediario (s.m.)  
*glg* intermediario electrónico (s.m.)  
*ita* infomediario (n.m.)  
*por* infomediário (s.m.)  
*por* intermediário de informação (s.m.) [PT]  
*ron* intermediar online (s.m.)<sup>1</sup>

*eng* *infomediary*  
*eng* *information broker*

### intermediari-ària virtual (n.m. i f.)

*esp* intermediario en línea (s.m.)  
*fra* intermédiaire en ligne (n.m.)  
*glg* intermediario en linha (s.m.)  
*ita* intermediario online (n.m.)  
*por* intermediário em linha (s.m.) [PT]  
*por* intermediário eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* intermediário virtual (s.m.) [BRA]  
*por* webintermediário (s.m.) [BRA]  
*ron* intermediar online (s.m.)<sup>2</sup>

*eng* *online intermediary*

### Internet oberta (n.f.)

*esp* Internet abierta (s.f.)  
*fra* réseau Internet ouvert (n.m.)  
*fra* réseau ouvert Internet (n.m.) [BEL]  
*fra* Internet ouvert (n.m.)  
*glg* Internet aberta (s.f.)  
*glg* Rede aberta (s.f.)  
*ita* Internet aperta (n.f.)  
*por* Internet aberta (s.f.)  
*ron* rețea deschisă de Internet (s.f.)

*eng* *open Internet network*  
*eng* *open Internet*

### interoperabilitat de la infraestructura de la informació (n.f.)

*esp* interoperabilidad de la infraestructura de  
la información (s.f.)  
*fra* interoperabilité de l'infrastructure de  
l'information (n.f.)  
*glg* interoperabilidade de estrutura da  
informação (s.f.)  
*ita* interoperabilità dell'infrastruttura di  
informazione (n.f.)  
*por* interoperacionalidade da infraestrutura de  
informação (s.f.) [PT]  
*por* interoperabilidade de infra-estrutura de  
informação (s.f.) [BRA]  
*ron* interoperabilitate a infrastructurii  
informației (s.f.)

*eng* *interoperability of the information  
infrastructure*  
*eng* *information infrastructure interoperability*

### interrupció de baixada (n.f.)

*esp* interrupción de carga de página (s.f.)  
*fra* interruption de chargement de page (n.f.)  
*glg* interrupción de descarga publicitaria (s.f.)  
*ita* back-out (n.m.)  
*ita* interruzione del caricamento di pagina  
(n.f.)  
*por* interrupção do carregamento de página  
(s.f.) [PT]  
*por* interrupção de download de uma página  
(s.f.) [BRA]  
*ron* întrerupere la încărcarea unei pagini (s.f.)

*eng* *back-out*

## L

### lector de targetes intel·ligents (n.m.)

*esp* lector de tarjeta con chip (s.m.)  
*esp* lector de tarjetas inteligentes (s.m.) [MEX]



*fra* lecteur de cartes à puce (n.m.)  
*fra* lecteur de carte à puce (n.m.)  
*glg* lector de tarxeta de chip (s.m.)  
*ita* lettore di tessera magnetica (n.m.)  
*por* leitor de cartão de chip (s.m.) [PT]  
*por* leitor de cartão magnético (s.m.) [BRA]  
*ron* cititor de card inteligent (s.n.)  
*ron* cititor de cartelă inteligentă (s.n.)  
*ron* cititor de smart carduri (s.n.)

*eng* *chip-card reader*

### licitació electrònica (n.f.)

*esp* presentación electrónica de ofertas (s.f.)  
*esp* ofertas electrónicas (s.f.pl.)  
*fra* appel d'offres électronique (n.m.)  
*glg* licitación electrónica (s.f.)  
*ita* gare d'appalto elettroniche (n.f.pl.)  
*por* ofertas electrónicas (s.f.pl.) [PT]  
*ron* ofertă electronică (s.f.)

*eng* *e-tendering*

*eng* *electronic tendering*

### llibreria electrònica (n.f.)

*esp* librería en línea (s.f.)  
*esp* librería virtual (s.f.)  
*esp* librería en Internet (s.f.) [MEX]  
*esp* ciberlibrería (s.f.)  
*fra* cyberlibrairie (n.f.)  
*fra* librairie en ligne (n.f.)  
*fra* librairie virtuelle (n.f.)  
*glg* ciberlibrería (s.f.)  
*glg* librería web (s.f.)  
*glg* librería en liña (s.f.)  
*ita* cyberlibreria (n.f.)  
*ita* libreria Web (n.f.)  
*ita* libreria in rete/in linea/online (n.f.)  
*por* livraria em linha (s.f.) [BRA]  
*por* livraria eletrônica (s.f.) [BRA]  
*por* livraria virtual (s.f.) [PT]  
*por* ciberlivraria (s.f.) [BRA]  
*ron* librărie online (s.f.)  
*ron* librărie virtuală (s.f.)  
*ron* e-librărie (s.f.)

*eng* *cyberbookstore*

*eng* *Web bookstore*

*eng* *online bookstore*

*eng* *virtual bookstore*

### llista d'exclusió (n.f.)

*esp* lista de exclusión (s.f.)  
*fra* liste d'exclusion (n.f.)  
*glg* lista de exclusión (s.f.)  
*ita* lista di esclusioni (n.f.)

*por* lista de exclusão (s.f.) [PT]  
*por* lista opt-out (s.f.) [BRA]  
*ron* listă de excludere (s.f.)

*eng* *opt-out list*

### llista d'inclusió (n.f.)

*esp* lista de inclusión (s.f.)  
*fra* liste d'inclusion (n.f.)  
*glg* lista de inclusión (s.f.)  
*ita* lista di inclusioni (n.f.)  
*por* lista de inclusão (s.f.) [PT]  
*por* lista opt-in (s.f.) [BRA]  
*ron* listă de includere (s.f.)

*eng* *opt-in list*

### lloc comercial (n.m.)

*esp* sitio comercial (s.m.)  
*esp* sitio mercantil (s.m.)  
*fra* site commercial (n.m.)  
*fra* site marchand (n.m.)  
*glg* sitio comercial (s.m.)  
*glg* sitio do comerciante (s.m.)  
*ita* sito commerciale (n.m.)  
*por* sítio comercial (s.m.) [PT]  
*por* site comercial (s.m.) [BRA]  
*por* site de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* site comercial (s.n.)  
*ron* sit comercial (s.n.)

*eng* *commercial site*

*eng* *merchant site*

### lloc de bescanvi (n.m.)

*esp* sitio de trueque (s.m.)  
*esp* sitio de intercambio (s.m.)  
*fra* site de troc (n.m.)  
*fra* site d'échange (n.m.)  
*glg* sitio de intercambio (s.m.)  
*ita* sito di scambio (n.m.)  
*por* sítio de trocas (s.m.) [PT]  
*por* site de troca (s.m.) [BRA]  
*por* local de troca (s.m.) [BRA]  
*por* clube de troca (s.m.) [BRA]  
*ron* site pentru troc (s.n.)

*eng* *swapping site*

*eng* *swap site*

### lloc de comerç electrònic (n.m.)

*esp* sitio de intercambio comercial en línea (s.m.)  
*fra* site d'échange commercial en ligne (n.m.)

*fra* site d'échanges commerciaux en ligne (n.m.)  
*glg* sitio de intercambio comercial en liña (s.m.)  
*ita* sito di vendita online (n.m.)  
*por* sítio de trocas comerciais em linha (s.m.) [PT]  
*ron* site de schimburi comerciale online (s.n.)  
*eng* *online trading site*

### **lloc de transaccions (n.m.)**

*esp* sitio transaccional (s.m.)  
*esp* sitio de transacciones Web (s.m.) [MEX]  
*fra* site transactionnel (n.m.)  
*glg* sitio para transaccions (s.m.)  
*ita* sito transazionale (n.m.)  
*por* sítio de transacções (s.m.) [PT]  
*por* página virtual de transações financeiras (s.f.) [BRA]  
*ron* site pentru tranzacții (s.n.)

*eng* *transactional site*

### **lloc web de comerç just (n.m.)**

*esp* sitio Web de comercio justo (s.m.)  
*esp* sitio Web de comercio equitativo (s.m.)  
*esp* sitio Web que observa prácticas comerciales justas (s.m.)  
*esp* sitio Web comercial equitativo (s.m.)  
*esp* sitio Web que observa prácticas comerciales equitativas (s.m.) [MEX]  
*esp* sitio Web comercial leal (s.m.)  
*fra* site commercial équitable (n.m.)  
*fra* site marchand équitable (n.m.)  
*fra* site de commerce équitable (n.m.)  
*fra* site Web commercial équitable (n.m.)  
*fra* site Web marchand équitable (n.m.)  
*glg* sitio web de comercio xusto (s.m.)  
*ita* sito Web del commercio equo e solidale (n.m.)  
*por* sítio comercial de bases comuns (s.m.) [PT]  
*ron* piață liberă pe Web (s.f.)

*eng* *fair-trade Web site*  
*eng* *fairtrading Web site*

## M

### **màqueting d'atracció (n.m.)**

*esp* marketing de personalización masiva con tecnología pull (s.m.)  
*fra* stratégie d'attraction  
*glg* márketing de atracción (s.m.)  
*glg* márketing pull (s.m.)

*ita* pull marketing (n.m.)  
*por* estratégia de atracção (s.f.) [PT]  
*por* estratégia de marketing com tecnologia pull (s.f.) [BRA]  
*ron* marketing direct (s.n.)  
*eng* *pull marketing strategy*  
*eng* *pull strategy*

### **màrqueting de pressió (n.m.)**

*esp* marketing de personalización masiva con tecnología push (s.m.)  
*fra* stratégie de pression (n.f.)  
*fra* stratégie oblique (n.f.)  
*glg* márketing de presión (s.m.)  
*glg* márketing push (s.m.)  
*ita* push marketing (n.m.)  
*por* estratégia de pressão (s.f.) [PT]  
*por* estratégia de marketing com tecnologia push (s.f.) [BRA]  
*ron* marketing prin e-mail (s.n.)

*eng* *push marketing strategy*  
*eng* *push strategy*

### **màrqueting electrònic (n.m.)**

*esp* marketing por Internet (s.m.)  
*esp* mercadotecnia por Internet (s.f.)  
*fra* Netmarketing (n.m.)  
*fra* marketing sur Internet (n.m.)  
*fra* cybermarketing (n.m.)  
*fra* webmarketing (n.m.)  
*fra* marketing en ligne (n.m.)  
*fra* cybermercatique (n.f.)  
*fra* mercatique sur Internet (n.f.)  
*fra* webmercatique (n.f.)  
*fra* mercatique en ligne (n.f.)  
*glg* márketing en Internet (s.m.)  
*glg* márketing en Rede (s.m.)  
*glg* cibermárketing (s.m.)  
*ita* Netmarketing (n.m.)  
*ita* marketing su Internet (n.m.)  
*por* marketing electrónico (s.m.) [PT]  
*por* e-marketing (s.m.) [BRA]  
*ron* marketing prin Internet (s.n.)

*eng* *Netmarketing*  
*eng* *e-marketing*  
*eng* *electronic marketing*  
*eng* *Webmarketing*  
*eng* *cybermarketing*  
*eng* *online marketing*

### **màrqueting personalitzat (n.m.)**

*esp* mercadotecnia personalizada (s.f.)  
*esp* marketing personalizado (s.m.)

*fra* marketing personnalisé (n.m.)  
*fra* mercatique personnalisée (n.f.)  
*glg* márketing personalizado (s.m.)  
*ita* marketing personalizzato (n.m.)  
*por* marketing personalizado (s.m.) [PT]  
*por* marketing um-a-um (s.m.) [BRA]  
*ron* marketing personalizat (s.n.)  
*ron* marketing individualizat (s.n.)

*eng* one-to-one marketing

### megaportal (n.m.)

*esp* megaportal (s.m.)  
*fra* mégaportail (n.m.)  
*glg* megaportal (s.m.)  
*ita* megaportale (n.m.)  
*por* megaportal (s.m.) [PT]  
*ron* megaportal (s.n.)

*eng* megaportal

### mercat electrònic (n.m.)<sup>1</sup>

*esp* mercado en línea (s.m.)<sup>1</sup>  
*esp* cibermercado (s.m.)  
*esp* sitio de mercado en línea (s.m.)  
*esp* sitio de mercado electrónico (s.m.)  
*fra* cybermarché (n.m.)  
*fra* marché en ligne (n.m.)  
*fra* marché virtuel (n.m.)  
*glg* cibermercado (s.m.)  
*ita* cyber mercato (n.m.)  
*ita* mercato in rete/in linea/online (n.m.)  
*ita* mercato virtuale (n.m.)  
*por* mercado em linha (s.m.) [PT]  
*por* mercado virtual (s.m.) [BRA]  
*por* web mercado (s.m.) [BRA]  
*por* cibermercado (s.m.) [BRA]  
*por* centro comercial virtual (s.m.)  
*ron* piață virtuală (s.f.)

*eng* cybermarket  
*eng* online market  
*eng* virtual market

### mercat web (n.m.)

*esp* mercado en línea (s.m.)<sup>2</sup>  
*fra* place de marché en ligne (n.f.)  
*fra* place de marché électronique (n.f.)  
*glg* mercado electrónico (s.m.)  
*glg* mercado en liña (s.m.)  
*glg* posto de mercado en liña (s.m.)  
*glg* posto de mercado electrónico (s.m.)  
*ita* Luogo di mercato in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* mercado electrónico (s.m.) [PT]  
*por* mercado eletrônico (s.m.) [BRA]

*ron* piață electronică (s.f.)  
*ron* piață pe Internet (s.f.)  
*ron* piață Internet (s.f.)  
*ron* e-Market (s.n.)

*eng* online marketplace  
*eng* e-marketplace

### microcomerç (n.m.)

*esp* microcomercio (s.m.)  
*esp* microcomercio electrónico (s.m.) [MEX]  
*fra* microcommerce (n.m.)  
*fra* microcommerce électronique (n.m.)  
*glg* microcomercio (s.m.)  
*glg* microcomercio electrónico (s.m.)  
*ita* microcommercio (n.m.)  
*por* microcomércio (s.m.) [PT]  
*ron* microcomerț electronic (s.n.)

*eng* microcommerce  
*eng* electronic microcommerce

### microlloc web (n.m.)

*esp* micrositio (s.m.)  
*fra* microsite (n.m.)  
*glg* micrositio (s.m.)  
*ita* microsito (n.m.)  
*por* micro-sítio (s.m.) [PT]  
*por* microsítio (s.m.)  
*por* microsite (s.m.) [BRA]  
*ron* microsite (s.n.)  
*ron* micro sit (s.n.)

*eng* microsite

### micropagament (n.m.)

*esp* micropago (s.m.)  
*fra* micropaiement (n.m.)  
*glg* micropagamento (s.m.)  
*ita* micropagamento (n.m.)  
*por* micro-pagamento (s.m.) [PT]  
*ron* cotă de plată pe tranzacție (s.f.)

*eng* micropayment

### microtransacció (n.f.)

*esp* microtransacción (s.f.)  
*fra* microtransaction (n.f.)  
*glg* microtransacción (s.f.)  
*ita* microtransazione (n.f.)  
*por* microtransacção (s.f.) [PT]  
*por* microtransação (s.f.) [BRA]  
*ron* microtranzacție electronică (s.f.)

*eng* microtransaction



**modalitat de pagament electrònic (n.f.)**

- esp* modo de pago electrónico (s.m.) [ESP]  
*esp* mecanismo de pago electrónico (s.m.) [MEX]  
*fra* mode de paiement électronique (n.m.)  
*glg* mecanismo de pagamento electrónico (s.m.)  
*ita* modalità di pagamento elettronico (n.f.)  
*por* modo de pagamento electrónico (s.m.) [PT]  
*por* mecanismo de pagamento eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* modalitate electronică de plată (s.f.)  
*ron* mijloace digitale de plată (s.n.pl.)

*eng* *electronic payment mechanism*

**model de mercat B2B (n.m.)** ⇒ *model de mercat d'empresa a empresa (n.m.)*

**model de mercat d'empresa a empresa (n.m.)**

- cat* model de mercat B2B (n.m.)  
*esp* modelo de mercado entre empresas (s.m.)  
*esp* modelo de mercado B2B (s.m.)  
*esp* modelo de mercado empresa a empresa (s.m.) [MEX]  
*fra* modèle de marché interentreprises (n.m.)  
*glg* modelo de mercado empresa-empresa (s.m.)  
*glg* modelo de mercado empresa a empresa (s.m.)  
*glg* modelo de mercado E-E (s.m.)  
*ita* modello di mercato B2B (n.m.)  
*ita* modello di mercato business to business  
*por* modelo de mercado empresa-empresa (s.m.) [PT]  
*por* modelo de mercado inter-empresas (s.m.)  
*por* modelo de mercado B2B (s.m.) [BRA]  
*ron* model de marketing business - to - business (s.n.)

*eng* *B2B market model*

*eng* *business-to-business market model*

**model de negoci electrònic (n.m.)**

- esp* modelo de negocios electrónicos (s.m.)  
*fra* modèle d'affaires électroniques (n.m.)  
*glg* modelo de comercio electrónico (s.m.)  
*ita* modello di e-business (n.m.)  
*por* modelo de negócio electrónico (s.m.) [PT]  
*por* modelo de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* model de afaceri electronice (s.n.)

*eng* *e-business model*

*eng* *electronic business model*

**model de negoci tradicional (n.m.)**

- esp* modelo de negocios tradicionales (s.m.)  
*fra* modèle d'affaires traditionnelles (n.m.)  
*glg* modelo de negocio tradicional (s.m.)  
*ita* modello di business tradizionale (n.m.)  
*por* modelo de negócio tradicional (s.m.) [PT]  
*ron* model de afaceri tradițională (s.n.)

*eng* *brick-and-mortar business model*

**moneder electrònic (n.m.)** ⇒ *targeta*

*moneder (n.f.)*

N

**navegació amb assistència telefònica (n.f.)**

- esp* navegación asistida telefónicamente (s.f.)  
*fra* navigation avec assistance téléphonique (n.f.)  
*fra* navigation par assistance téléphonique (n.f.)  
*glg* navegación asistida telefonicamente (s.f.)  
*ita* navigazione con assistenza telefonica (n.f.)  
*por* navegação com assistência telefônica (s.f.) [PT]  
*por* nevegação assistida por telefone (s.f.) [BRA]  
*ron* explorare asistată telefonic (s.f.)

*eng* *call browsing*

**negoci electrònic (n.m.)**

- esp* negocios electrónicos (s.m.pl.)  
*fra* affaires électroniques (n.f.plur.)  
*glg* negocio electrónico (s.m.)  
*ita* business elettronico (n.m.)  
*por* negócios eletrônicos (s.m.pl.) [PT]  
*ron* afaceri virtuale (s.f.pl.)  
*ron* afaceri online (s.f.pl.)  
*ron* afaceri electronice (s.f.pl.)  
*ron* afaceri pe Internet (s.f.pl.)  
*ron* e-business (s.n.)

*eng* *e-business*

*eng* *electronic business*

**nivell de protecció (n.m.)**

- esp* grado de protección (s.m.)  
*esp* nivel de protección (s.m.)  
*fra* niveau de protection (n.m.)  
*fra* degré de protection (n.m.)  
*glg* nivel de protección (s.m.)  
*ita* livello di protezione (n.m.)

*por* nível de protecção (s.m.) [PT]  
*por* grau de protecção (s.m.) [BRA]  
*ron* grad de protecție (s.n.)

*eng* level of protection  
*eng* protection level

### no-repudiació (n.f.)

*esp* no repudio (s.m.)  
*esp* imposibilidad de repudio (s.f.)  
*esp* aceptación obligatoria (s.f.)  
*fra* non-répudiation (n.f.)  
*glg* non repudio (s.m.)  
*ita* non(-)ripudiabilità (n.f.)  
*por* não - repudição (s.f.) [PT]  
*ron* acceptare obligatorie (s.f.)

*eng* non-repudiation  
*eng* nonrepudiation

### nova economia (n.f.)

*esp* nueva economía (s.f.)  
*esp* economía nueva (s.f.) [MEX]  
*fra* nouvelle économie (n.f.)  
*glg* nova economía (s.f.)  
*ita* new economy (n.f.)  
*ita* nuova economia (n.f.)  
*por* nova economia (s.f.)  
*ron* noua economie (s.f.)

*eng* new economy

## P

### pagament electrònic (n.m.)

*esp* pago electrónico (s.m.)  
*fra* paiement électronique (n.m.)  
*glg* pagamento electrónico (s.m.)  
*ita* pagamento elettronico (n.m.)  
*por* pagamento electrónico (s.m.) [PT]  
*por* pagamento eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* plată electronică (s.f.)

*eng* electronic payment  
*eng* e-payment

### pagament electrònic segur (n.m.)

*esp* pago en línea seguro (s.m.)  
*esp* pago seguro en línea (s.m.) [MEX]  
*fra* paiement en ligne sécurisé (n.m.)  
*glg* pagamento en liña seguro (s.m.)  
*ita* pagamento sicuro in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* pagamento seguro em linha (s.m.) [PT]  
*ron* plată online securizată (s.f.)

*ron* plată electronică securizată (s.f.)

*eng* secure online payment  
*eng* secured online payment

### pàgina pont (n.f.)

*esp* página puente (s.f.)  
*fra* page pont (n.f.)  
*fra* page passerelle (n.f.)  
*glg* páxina ponte (s.f.)  
*ita* pagina ponte (n.f.)  
*ita* pagina di accesso  
*por* página de passagem (s.f.) [PT]  
*por* página gateway (s.f.) [BRA]  
*ron* pagină de legătură (s.f.)

*eng* bridge page  
*eng* gateway page

### palanquejament comercial (n.m.)

*esp* palanca comercial (s.f.)  
*esp* poder comercial (s.m.) [MEX]  
*fra* levier commercial (n.m.)  
*glg* panca comercial (s.f.)  
*ita* leva commerciale (n.f.)  
*por* poder comercial (s.m.) [PT]  
*ron* avantaj comercial (s.n.)

*eng* commercial leverage

### panel ampliat (n.m.)

*esp* panel de acceso (s.m.)  
*fra* panel élargi (n.m.)  
*glg* panel de acceso (s.m.)  
*ita* pannello d'accesso (n.m.)  
*por* painel de acesso (s.m.) [PT]  
*ron* panou de prospectare online (s.n.)

*eng* access panel

### passarel·la de pagament (n.f.)

*esp* pasarela de pago (s.f.)  
*fra* passerelle de paiement (n.f.)  
*glg* pasarela de pagamento (s.f.)  
*glg* TPV virtual (s.m.)  
*glg* terminal de punto de venda virtual (s.m.)  
*ita* gateway di pagamento (n.f.)  
*por* terminal de pagamento (s.m.) [PT]  
*ron* portal de plată (s.n.)

*eng* payment gateway

### perfil de compra (n.m.)

*esp* perfil de compra (s.m.)  
*fra* profil d'achat (n.m.)

*glg* perfil de compra (s.m.)  
*ita* profilo d'acquisto (n.m.)  
*por* padrão de compra (s.m.) [PT]  
*por* perfil de compra (s.m.)  
*ron* profil de cumpărare (s.n.)

*eng* *purchasing pattern*

**personalització de la massa (n.f.)**

*esp* personalización de masa (s.f.)  
*esp* personalización masiva (s.f.)  
*fra* sur-mesure de masse (n.m.)  
*fra* personnalisation de masse (n.f.)  
*glg* personalización en producció masiva (s.f.)  
*ita* personalizzazione generalizzata (n.f.)  
*por* personalização em massa (s.f.) [PT]  
*por* customização em massa (s.f.) [BRA]  
*ron* personalizare generală (s.f.)

*eng* *mass customization*

**planificador web (n.m.)**

*esp* planificador Web (s.m.)  
*fra* planificateur Web (n.m.)  
*glg* planificador web (s.m.)  
*ita* pianificatore di rete (n.m.)  
*ita* pianificatore di Web  
*ita* planner di rete  
*por* planificador de Rede (s.m.) [PT]  
*por* planejador Web (s.m.) [BRA]  
*ron* calendar Web (s.n.)

*eng* *Web planner*

**plataforma de comerç electrònic (n.f.)**

*esp* plataforma de comercio electrónico (s.f.)  
*esp* PCE (s.f.)  
*fra* plate-forme de commerce électronique (n.f.)  
*fra* PCE (n.f.)  
*fra* plate-forme de commerce en ligne (n.f.)  
*glg* plataforma de comercio electrónico (s.f.)  
*ita* piattaforma di commercio elettronico (n.f.)  
*por* plataforma de comércio eletrônico (s.f.) [PT]  
*por* plataforma de comércio eletrônico (s.f.) [BRA]  
*ron* platformă în comerțul electronic (s.f.)

*eng* *electronic commerce platform*

*eng* *e-commerce platform*

*eng* *ECP*

**plataforma electrònica comuna (n.f.)**

*esp* plataforma electrónica común (s.f.)  
*esp* plataforma electrónica (s.f.)  
*fra* plate-forme électronique commune (n.f.)

*fra* plate-forme électronique (n.f.)  
*glg* plataforma electrónica (s.f.)  
*ita* piattaforma elettronica comune (n.f.)  
*por* plataforma electrónica comum (s.f.) [PT]  
*por* plataforma electrónica (s.f.)  
*por* plataforma eletrônica (s.f.) [BRA]  
*ron* platformă comună de comerț electronic (s.f.)

*eng* *common e-platform*

*eng* *e-platform*

**política de privadesa (n.f.)**

*esp* política de confidencialidad (s.f.)  
*fra* déclaration de confidentialité (n.f.)  
*glg* política de privacidade (s.f.)  
*ita* politica di riservatezza (n.f.)  
*por* política de confidencialidade (s.f.) [PT]  
*por* política de confiabilidade (s.f.) [BRA]  
*por* política de privacidade (s.f.) [BRA]  
*por* política de segurança (s.f.) [BRA]  
*ron* politică de confidențialitate (s.f.)

*eng* *privacy statement*

**portal (n.m.)**

*esp* portal (s.m.)  
*fra* portail (n.m.)  
*glg* portal (s.m.)  
*ita* portale (n.m.)  
*por* portal (s.m.) [PT]  
*ron* portal (s.n.)

*eng* *portal*

**portal vertical (n.m.)**

*esp* portal vertical (s.m.)  
*fra* portail vertical (n.m.)  
*fra* vortail (n.m.)  
*glg* portal vertical (s.m.)  
*ita* portale verticale (n.m.)  
*ita* vortale (n.m.)  
*ita* vortal (n.m.)  
*por* portal vertical (s.m.) [PT]  
*por* vortal (s.m.)  
*ron* portal vertical (s.n.)  
*ron* vortal (s.n.)  
*ron* sit vertical de licitație (s.n.)

*eng* *vertical portal*

*eng* *vortal*

*eng* *vertal*

**posada en marxa al web (n.f.)**

*esp* dirigir a la Web (v.)  
*esp* dirigir al Web (v.) [MEX]

*esp* comercialización en línea (s.f.) [MEX]  
*fra* mise en marché Web (n.f.)  
*fra* commercialisation en ligne (n.f.)  
*fra* cybercommercialisation (n.f.)  
*fra* commercialisation Web (n.f.)  
*glg* encamiñamento cara á web (s.m.)  
*glg* encarreiramento cara á web (s.m.)  
*ita* guida al Web (n.f.)  
*por* navegação para a Rede (s.f.) [PT]  
*por* direcionamento a Web (s.m.) [BRA]  
*ron* direcționare către o pagină Web (s.f.)

*eng* *drive to the Web* (n.)  
*eng* *online marketing*  
*eng* *cybermarketing*  
*eng* *Web marketing*

**PPEF (n.f.)** ⇒ *presentació i pagament electrònic de factures (n.f.)*

#### precisió del codi (n.f.)

*esp* precisión del código (s.f.)  
*fra* clarté du code (n.f.)  
*glg* claridade de código (s.f.)  
*ita* chiarezza del codice (n.f.)  
*por* precisão de código (s.f.) [PT]  
*por* clareza de código (s.f.) [BRA]  
*ron* claritatea codului (s.f.)

*eng* *clarity of the code*  
*eng* *code clarity*

#### presentació i pagament electrònic de factures (n.f.)

*cat* PPEF (n.f.)  
*esp* presentación y pago electrónicos de facturas (s.f.)  
*esp* presentación y pago electrónico de cuentas (s.f.) [MEX]  
*esp* PPEF (s.f.)  
*fra* présentation et paiement électroniques de factures (n.f.)  
*fra* PPEF (n.f.)  
*glg* presentación e pagamento electrónico de facturas (s.f.)  
*glg* PPEF (s.f.)  
*ita* presentazione e pagamento elettronico di fatture (n.f.)  
*por* APEF (s.f.) [PT]  
*por* apresentação e pagamento electrónico de facturas (s.f.) [PT]  
*por* apresentação e pagamento de fatura eletrônica (s.f.) [BRA]  
*ron* expedierea și plata electronică a facturilor (s.f.)

*ron* standardul EBPP (s.n.)  
*ron* sistemul EBPP (s.n.)  
*ron* modul de plată EBPP (s.n.)

*eng* *electronic bill presentment and payment*  
*eng* *EBPP*

#### prestació electrònica de serveis (n.f.)

*esp* prestación electrónica de servicios (s.f.)  
*fra* prestation électronique de services (n.f.)  
*glg* prestación electrónica (s.f.)  
*ita* prestazione elettronica (n.f.)  
*por* prestação eletrônica de serviços (s.f.) [PT]  
*por* entrega eletrônica de serviços (s.f.) [BRA]  
*ron* expediere electronică (s.f.)

*eng* *electronic delivery of services*

#### privadesa (n.f.)<sup>1</sup>

*esp* protección de la privacidad (s.f.)  
*esp* protección de la vida privada (s.f.) [MEX]  
*esp* protección de los datos personales (s.f.)  
*fra* protection de la vie privée (n.f.)  
*fra* protection des renseignements personnels (n.f.)  
*glg* protección de información persoal (s.f.)  
*glg* protección de datos persoais (s.f.)  
*ita* privacy (n.f.)<sup>1</sup>  
*ita* protezione di informazioni personali (n.f.)  
*por* protecção da privacidade (s.f.) [PT]  
*por* privacidade (s.f.) [BRA]  
*por* confiabilidade (s.f.) [BRA]  
*ron* protecția datelor personale (s.f.)

*eng* *privacy protection*

*eng* *privacy*<sup>1</sup>

*eng* *protection of personal information*

*eng* *personal information protection*

#### privadesa (n.f.)<sup>2</sup>

*esp* privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.)  
*esp* confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.)  
*esp* privacidad (s.f.)  
*esp* confidencialidad (s.f.)  
*esp* confidencialidad de la información personal (s.f.) [MEX]  
*fra* respect de la vie privée (n.m.)  
*fra* confidentialité (n.f.)  
*glg* privacidade (s.f.)  
*ita* privacy (n.f.)<sup>2</sup>  
*ita* riservatezza (n.f.)  
*por* privacidade (s.f.) [PT]  
*por* proteção de informações pessoais (s.f.) [BRA]

*ron* confidențialitate (s.f.)

*eng* *privacy respect*

*eng* *privacy*<sup>2</sup>

**privadesa de la informació (n.f.)**

*esp* privacidad de la información (s.f.)

*esp* confidencialidad de la información (s.f.)

*fra* confidentialité des renseignements (n.f.)

*glg* privacidad de información (s.f.)

*ita* riservatezza delle informazioni (n.f.)

*ita* privacy delle informazioni (n.f.)

*por* confidencialidade das informações (s.f.) [PT]

*por* privacidade da informação (s.f.)

*ron* confidențialitatea informației (s.f.)

*eng* *information privacy*

**privadesa en els terminals de punt de venda (n.f.)**

*esp* confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]

*esp* confidencialidad en las terminales de punto de venta (s.f.) [MEX]

*esp* privacidad en las terminales de punto de venta (s.f.) [MEX]

*esp* privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]

*fra* caractère confidentiel des terminaux point de vente (n.m.)

*fra* caractère confidentiel des terminaux de point de vente (n.m.)

*glg* carácter confidencial de terminais de ponto de venda (s.m.)

*ita* riservatezza del terminale punto di vendita (n.f.)

*por* privacidade nos terminais de venda (s.f.) [PT]

*ron* confidențialitate la terminal pentru vânzări (s.f.)

*eng* *privacy at point-of-sale terminals*

**producte digital (n.m.)**

*cat* bé digital (n.m.)

*esp* producto digital (s.m.)

*esp* bien digital (s.m.)

*fra* produit numérique (n.m.)

*fra* bien numérique (n.m.)

*glg* producto dixital (s.m.)

*glg* ben dixital (s.m.)

*ita* prodotto digitale (n.m.)

*ita* bene digitale (n.m.)

*por* produto digital (s.m.) [PT]

*ron* produs digital (s.n.)

*ron* produs electronic (s.n.)

*eng* *digital product*

*eng* *digital good*

**producte fiable (n.m.)**

*esp* producto de confianza (s.m.)

*esp* producto confiable (s.m.) [MEX]

*fra* produit fiable (n.m.)

*fra* produit de confiance (n.m.)

*glg* producto de confianza (s.m.)

*ita* prodotto di fiducia (n.m.)

*por* produto de confiança (s.m.) [PT]

*por* produto confiável (s.m.) [BRA]

*ron* produs validat (s.n.)

*eng* *trusted product*

**producte horitzontal (n.m.)**

*esp* producto horizontal (s.m.)

*fra* produit horizontal (n.m.)

*glg* producto horizontal (s.m.)

*ita* prodotto orizzontale (n.m.)

*por* produto horizontal (s.m.) [PT]

*ron* produs orizontal (s.n.)

*eng* *horizontal product*

**producte vertical (n.m.)**

*esp* producto vertical (s.m.)

*fra* produit vertical (n.m.)

*glg* producto vertical (s.m.)

*ita* prodotto verticale (n.m.)

*por* produto vertical (s.m.) [PT]

*ron* produs vertical (s.n.)

*eng* *vertical product*

**programa d'afiliació (n.m.)**

*cat* programa d'associació (n.m.)

*esp* programa de afiliación (s.m.)

*esp* programa de afiliados (s.m.)

*esp* programa de asociados (s.m.)

*fra* programme d'affiliation (n.m.)

*fra* programme d'affiliés (n.m.)

*fra* programme d'associés (n.m.)

*glg* programa de asociados (s.m.)

*glg* programa de afiliados (s.m.)

*ita* programma affiliato (n.m.)

*ita* programma di affiliazione (n.m.)

*ita* programma di associazione (n.m.)

*por* programas de associação (s.m.pl.) [PT]



por afiliados (s.m.pl.)  
 por programa de afiliação (s.m.) [BRA]  
 ron program de afiliere (s.n.)

eng associate program  
 eng affiliate program  
 eng affiliation program

**programa d'associació (n.m.)** ⇒ *programa d'afiliació (n.m.)*

**programari de lloc comercial (n.m.)**

esp software de Web comercial (s.m.)  
 esp soporte lógico de web comercial (s.m.)  
 fra logiciel de site commercial (n.m.)  
 fra logiciel de site marchand (n.m.)  
 glg soporte lóxico de sitio comercial (s.m.)  
 ita software commerciale (n.m.)  
 por software de sítio comercial (s.m.)  
 ron soft pentru site comercial (s.n.)

eng commercial Web software  
 eng commercial Web site software

**programari de xifratge PGP (n.m.)**

esp software de encriptación PGP (s.m.)  
 esp soporte lógico de encriptación PGP (s.m.)  
 fra logiciel de chiffrement PGP (n.m.)  
 fra logiciel de cryptage PGP (n.m.)  
 glg soporte lóxico de encriptación PGP (s.m.)  
 ita software per la crittografia dei messaggi su Internet (n.f.)  
 por software de encriptação PGP (s.m.)  
 ron soft de criptare tip PGP (s.n.)

eng Pretty Good Privacy encryption software  
 eng PGP encryption software

**protecció de l'empresa i del consumidor (n.f.)**

esp protección de las empresas y de los consumidores (s.f.)  
 fra protection des entreprises et des consommateurs (n.f.)  
 glg protección de empresas e de consumidores (s.f.)  
 ita protezione delle aziende e dei consumatori (n.f.)  
 por protecção de empresas e consumidores (s.f.) [PT]  
 por protecção das empresas e dos consumidores (s.f.)  
 ron protecția consumatorilor și întreprinderilor (s.f.)

eng business and consumer protection

**protocol de transacció segura (n.m.)**

cat SET (n.m.)  
 esp norma de transacción electrónica segura (s.f.)  
 esp norma SET (s.f.)  
 fra norme SET (n.f.)  
 glg estándar SET (s.m.)  
 ita standard di transazione elettronica sicura (n.m.)  
 ita standard SET (n.m.)  
 por norma SET (s.f.) [PT]  
 por SET padrão (s.m.) [BRA]  
 por seguro de transações eletrônicas padrão (s.m.) [BRA]  
 ron standard SET (s.n.)  
 ron standard pentru transfer electronic securizat (s.n.)

eng secure electronic transaction standard  
 eng SET standard

**proveïdor de serveis a distància (n.m.)**

esp proveedor de servicios a distancia (s.m.)  
 esp proveedor de servicios remotos (s.m.) [MEX]  
 esp teleproveedor de servicios (s.m.)  
 fra fournisseur de services à distance (n.m.)  
 fra téléfournisseur de services (n.m.)  
 fra fournisseur de services distants (n.m.)  
 glg subministrador de servicios remoto (s.m.)  
 glg telesubministrador de servicios (s.m.)  
 ita fornitore di servizio remoto (n.m.)  
 por fornecedor de serviços à distância (s.m.) [PT]  
 por provedor de serviço remoto (s.m.) [BRA]  
 por provedor de acesso à internet (s.m.) [BRA]  
 ron furnizor de servicii la distanță (s.m.)

eng remote service provider

**proveïment electrònic (n.m.)**

esp aprovisionamiento electrónico (s.m.) [ESP]  
 esp abastacimient en línea (s.m.) [MEX]  
 esp abastecimiento electrónico (s.m.) [MEX]  
 esp abastecimiento por Internet (s.m.) [MEX]  
 fra approvisionnement électronique (n.m.)  
 fra approvisionnement en ligne (n.m.)  
 glg aprovisionamento electrónico (s.m.)  
 ita distribuzione in linea/in rete/online (n.f.)  
 por aprovisionamento electrónico (s.m.)  
 por compras na internet (s.f.pl.)  
 por e-procurement (s.m.) [BRA]  
 ron achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>1</sup>

ron aprovizionare electronică (s.f.)  
 ron e-procurement (s.n.)  
 ron e-achiziție (s.f.)

eng *e-procurement*  
 eng *electronic procurement*  
 eng *online procurement*

**publicitari-ària d'Internet (n.m. i f.)**

esp anunciante en Internet (s.m.)  
 esp anunciador en Internet (s.m.) [MEX]  
 fra publicitaire sur Internet (n.m.)  
 fra cyberpublicitaire (n.f.)  
 glg anunciante en Internet (s.m.)  
 ita inserzionista Internet (n.m.)  
 por publicitário na Rede (s.m.) [PT]  
 por publicitário interativo (s.m.) [BRA]  
 ron serviciu de publicitate pe Internet (s.n.)

eng *Internet advertiser*  
 eng *Internet publicist*  
 eng *cyber publicist*

**publicitat al marge (n.f.)**

esp publicidad al margen de página Web (s.f.)  
 fra extrapublicité (n.f.)  
 fra extrapub (n.f.)  
 glg anuncio en marxe de páxina (s.m.)  
 ita extramercial  
 por publicidade em margem de página (s.f.) [PT]  
 ron publicitate marginală pe pagină Web (s.f.)

eng *extramercial ad*  
 eng *extramercial*

**publicitat electrònica (n.f.)**

esp publicidad en línea (s.f.)  
 esp publicidad interactiva (s.f.)  
 esp publicidad por Internet (s.f.) [MEX]  
 fra publicité en ligne (n.f.)  
 fra publicité interactive (n.f.) [BEL]  
 fra cyberpublicité (n.f.)  
 fra pub en ligne (n.f.)  
 fra cyberpub (n.f.)  
 glg publicidade interactiva (s.f.)  
 glg publicidade en liña (s.f.)  
 ita pubblicità in linea/in rete/online (n.f.)  
 ita pubblicità interattiva (n.f.)  
 por publicidade em linha (s.f.) [PT]  
 por publicidade interactiva (s.f.)  
 por publicidade interativa (s.f.) [BRA]  
 ron publicitate electronică interactivă (s.f.)

eng *online advertising*

eng *cyberpublicity*  
 eng *cyberpub*

Q

**quiosc d'informació (n.m.)**

esp terminal interactivo (s.m.) [ESP]  
 esp quiosco interactivo (s.m.)  
 esp terminal interactiva (s.f.) [MEX]  
 esp kiosco de Internet (s.m.) [MEX]  
 fra borne interactive (n.f.)  
 fra borne conversationnelle (n.f.)  
 fra terminal interactif (n.m.)  
 fra kiosque interactif (n.m.)  
 glg quiosco interactivo (s.m.)  
 ita terminale interattivo (n.m.)  
 ita chiosco interattivo (n.m.)  
 por terminal interactivo (s.m.) [PT]  
 por kiosque interativo (s.m.) [BRA]  
 ron chioșc electronic interactiv (s.n.)

eng *interactive kiosk*  
 eng *interactive terminal*

R

**reconeixement de signatures electròniques (n.m.)**

esp reconocimiento de firmas electrónicas (s.m.)  
 esp reconocimiento de firmas digitales (s.m.) [MEX]  
 fra reconnaissance des signatures numériques (n.f.)  
 fra reconnaissance des signatures électroniques (n.f.)  
 glg reconecimento de sinaturas dixitais (s.m.)  
 glg reconecimento de sinaturas electrónicas (s.m.)  
 ita riconoscimento delle firme elettroniche (n.m.)  
 ita riconoscimento della firma elettronica (n.m.)  
 por reconhecimento de assinaturas electrónico (s.m.) [PT]  
 por reconhecimento das assinaturas digitais (s.m.)  
 por reconhecimento de assinatura eletrônica (s.m.) [BRA]  
 ron recunoașterea semnăturii digitale (s.f.)

eng *digital signature recognition*  
 eng *recognition of digital signatures*  
 eng *electronic signature recognition*

eng *recognition of electronic signatures*

**redacció del codi (n.m.)**

esp redacción del código (s.f.)  
 fra libellé du code (n.m.)  
 glg redacción de código (s.f.)  
 ita formulazione del codice (n.f.)  
 por etiquetagem do código (s.m.) [PT]  
 por conteúdo do código (s.m.)  
 ron formularea codului (s.f.)

eng *code wording*

**relacions públiques virtuals (n.f.pl.)**

esp ciberRP (s.f.)  
 esp ciberrelaciones públicas (s.f.pl.)  
 esp relaciones públicas virtuales (s.f.pl.) [MEX]  
 fra cyberrelations publiques (n.f.plur.)  
 fra cyberRP (n.f.plur.)  
 glg ciberrelacions públiques (s.f.pl.)  
 glg ciber RP (s.f.pl.)  
 glg relacions públiques en línia (s.f.pl.)  
 ita pubbliche relazioni in rete/in linea/online (n.f.pl.)  
 por ciber-RP (s.m.) [PT]  
 por relações públicas virtual (s.f.pl.) [BRA]  
 ron relații publice virtuale (s.f.pl.)

eng *cyberPR*

eng *cyber public relations*

**resposta òptima al consumidor (n.f.)**

esp respuesta óptima al consumidor (s.f.)  
 esp ROC (s.f.)  
 esp respuesta eficiente al consumidor (s.f.) [MEX]  
 fra réponse optimale au consommateur (n.f.)  
 fra ROC (n.f.)  
 glg resposta eficiente ó consumidor (s.f.)  
 glg REC (s.f.)  
 ita E.C.R. (n.f.)  
 por resposta eficiente ao consumidor (s.f.) [PT]  
 ron răspuns optim către consumator (s.n.)

eng *efficient consumer response*

eng *ECR*

S

**segell d'aprovació (n.m.)**

esp sello de aprobación (s.m.)  
 fra sceau d'approbation (n.m.)  
 glg selo de aprobación (s.m.)  
 ita marchio di approvazione (n.m.)  
 por selo de aprovação (s.m.) [PT]

ron marcă de calitate garantată (s.f.)

eng *seal of approval*

eng *approval seal*

**segell de certificació (n.m.)**

esp etiqueta de certificación (s.f.)  
 esp sello de certificación (s.m.)  
 fra sceau de certification (n.m.)  
 glg selo de certificación (s.m.)  
 ita etichetta di certificazione (n.f.)  
 ita sigillo di certificazione (n.m.)  
 por selo de certificação (s.m.) [PT]  
 ron parafă de certificare (s.f.)

eng *certification label*

eng *certification seal*

**segment B2A (n.m.)** ⇒ *segment d'empresa a administració (n.m.)*

**segment B2B (n.m.)** ⇒ *segment d'empresa a empresa (n.m.)*

**segment B2C (n.m.)** ⇒ *segment d'empresa a consumidor (n.m.)*

**segment C2B (n.m.)** ⇒ *segment de consumidor a empresa (n.m.)*

**segment C2C (n.m.)** ⇒ *segment de consumidor a consumidor (n.m.)*

**segment de consumidor a consumidor (n.m.)**

cat segment C2C (n.m.)  
 esp segmento C2C (s.m.)  
 esp segmento entre consumidores (s.m.)  
 esp segmento de consumidor a consumidor (s.m.)  
 esp segmento consumidor-consumidor (s.m.) [MEX]  
 esp segmento interconsumidores (s.m.) [MEX]  
 fra segment interconsommateurs (n.m.)  
 glg segmento C-C (s.m.)  
 glg segmento consumidor-consumidor (s.m.)  
 glg segmento consumidor a consumidor (s.m.)  
 ita segmento C2C (n.m.)  
 por segmento entre consumidores (s.m.) [PT]  
 por segmento C2C (s.m.) [BRA]  
 ron sectorul consumator-consumator (s.n.)

eng *C2C segment*



eng *consumer-to-consumer segment*  
eng *C2C*

**segment de consumidor a empresa (n.m.)**

cat segment C2B (n.m.)  
esp segmento C2B (s.m.)  
esp segmento de consumidor a empresa (s.m.)  
esp segmento consumidor-negocio (s.m.) [MEX]  
esp segmento consumidor-comerciante (s.m.)  
fra segment consommateur-entreprise (n.m.)  
fra segment consommateur-marchand (n.m.)  
glg segmento C-E (s.m.)  
glg segmento consumidor-empresa (s.m.)  
glg segmento consumidor a empresa (s.m.)  
ita segmento consumatore-azienda (n.m.)  
ita segmento C2B (n.m.)  
ita segmento consumatore-commerciante (n.m.)  
por segmento consumidor-empresa (s.m.) [PT]  
ron sectorul consumator-afacere (s.n.)

eng *C2B segment*  
eng *consumer-to-business segment*  
eng *C2B*

**segment d'empresa a administració (n.m.)**

cat segment B2A (n.m.)  
esp segmento empresa a administración (s.m.)  
esp segmento negocio-administración (s.m.) [MEX]  
fra segment entreprise-administration (n.m.)  
glg E-A (s.m.)  
glg segmento E-A (s.m.)  
glg segmento empresa-administración (s.m.)  
glg segmento empresa a administración (s.m.)  
ita segmento azienda-amministrazione (n.m.)  
ita B2A  
por segmento empresa-administração (s.m.) [PT]  
ron sectorul afacere - administrație publică (s.n.)

eng *B2A segment*  
eng *business-to-administration segment*  
eng *B2A<sup>2</sup>*

**segment d'empresa a consumidor (n.m.)**

cat segment B2C (n.m.)  
esp segmento B2C (s.m.)  
esp segmento de empresa a consumidor (s.m.)  
esp segmento negocio-consumidor (s.m.) [MEX]  
esp segmento comerciante-consumidor (s.m.)  
fra segment entreprise-consommateur (n.m.)  
fra segment marchand-consommateur (n.m.)

glg segmento E-C (s.m.)  
glg segmento empresa-consumidor (s.m.)  
glg segmento empresa a consumidor (s.m.)  
ita segmento azienda-consumatore (n.m.)  
ita segmento B2C  
ita segmento commerciante-consumatore (n.m.)  
por segmento empresa-consumidor (s.m.) [PT]  
ron sectorul afacere-consumator (s.n.)

eng *B2C segment*  
eng *business-to-consumer segment*  
eng *B2C<sup>2</sup>*

**segment d'empresa a empresa (n.m.)**

cat segment B2B (n.m.)  
esp segmento entre empresas (s.m.)  
esp segmento B2B (s.m.)  
esp segmento empresa a empresa (s.m.) [MEX]  
esp segmento negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
esp B2B (s.m.)  
fra segment interentreprises (n.m.)  
glg segmento empresa-empresa (s.m.)  
glg segmento E-E (s.m.)  
glg segmento empresa a empresa (s.m.)  
glg E-E (s.m.)  
ita segmento B2B (n.m.)  
ita segmento business to business (n.m.)  
ita B2B  
por segmento empresa-empresa (s.m.) [PT]  
por segmento inter-empresas (s.m.)  
por segmento B2B (s.m.) [BRA]  
ron sectorul business - to - business (s.n.)

eng *B2B segment*  
eng *business-to-business segment*  
eng *B2B<sup>2</sup>*

**segur (adj.)**

esp seguro (adj.)  
esp asegurado (adj.)  
fra sécurisé  
glg seguro (adx.)  
ita sicuro  
por seguro (s.m.) [PT]  
ron securizat

eng *secure (adj.)*  
eng *secured*

**seguretat de les operacions financeres (n.f.)**

esp seguridad de las operaciones financieras (s.f.)  
esp seguridad de las transacciones financieras (s.f.) [MEX]  
fra sécurité des transactions financières (n.f.)

*glg* seguridade de operaci3ns financeiras (s.f.)  
*ita* sicurezza delle transazioni finanziarie (n.f.)  
*por* segurança das operaç3es financeiras (s.f.) [PT]  
*por* segurança nas transaç3es financeiras (s.f.) [BRA]  
*ron* securitatea operațiilor financiare virtuale (s.f.)  
*ron* securitatea tranzacțiilor financiare electronice (s.f.)

*eng* *security of financial transaction*  
*eng* *financial transaction security*

### seguretat del número d'identificaci3 personal (n.f.)

*cat* seguretat del PIN (n.f.)  
*esp* seguridad del NIP (s.f.)  
*esp* seguridad del número de identificaci3 personal (s.f.)  
*fra* sécurité du NIP (n.f.)  
*glg* seguridade de NIP (s.f.)  
*ita* sicurezza del PIN (n.f.)  
*por* PIN de segurança (s.m.) [PT]  
*por* processo de segurança com base no número de identificaç3o pessoal (s.m.) [BRA]  
*por* proteç3o pelo código de segurança pessoal (s.f.) [BRA]  
*ron* securizare cu cod PIN (s.f.)

*eng* *PIN security*

seguretat del PIN (n.f.) ⇒ *seguretat del número d'identificaci3 personal (n.f.)*

### semiometria (n.f.)

*esp* semiometría (s.f.)  
*fra* sémiométrie (n.f.)  
*glg* semiometria (s.f.)  
*ita* semiometria (n.f.)  
*por* semiometria (s.f.) [PT]  
*ron* semiometrie (s.f.)

*eng* *semiometry*

### servei digital (n.m.)

*esp* servicio digital (s.m.)  
*fra* service numérique (n.m.)  
*glg* servicio dixital (s.m.)  
*ita* servizio digitale (n.m.)  
*por* serviço digital (s.m.) [PT]  
*ron* serviciu digital (s.n.)

*eng* *digital service*

### servei en línia (n.m.)

*esp* servicio en línea (s.m.)  
*fra* service en ligne (n.m.)  
*glg* servicio en liña (s.m.)  
*ita* servizio online (n.m.)  
*por* serviços em linha (s.m.pl.) [PT]  
*por* serviço eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* serviço virtual (s.m.) [BRA]  
*por* e-serviço (s.m.) [BRA]  
*por* web serviço (s.m.) [BRA]  
*por* ciberserviço (s.m.) [BRA]  
*ron* serviciu online (s.n.)

*eng* *online service*

### servidor de cibertires (n.m.)

*esp* servidor de tira publicitaria (s.m.)  
*esp* servidor de anuncios dinámicos (s.m.) [MEX]  
*fra* serveur de bannières (n.m.)  
*fra* serveur de bandeaux (n.m.)  
*glg* servidor de tira publicitaria (s.m.)  
*ita* banner su server (n.m.)  
*ita* banner di server (n.m.)  
*por* servidor de banner (s.m.) [PT]  
*ron* server pentru bannere (s.n.)

*eng* *banner server*

### servidor de publicitat (n.m.)

*esp* servidor de publicidad (s.m.)  
*fra* serveur de publicité (n.m.)  
*fra* serveur publicitaire (n.m.)  
*fra* serveur de pub (n.m.)  
*glg* servidor publicitario (s.m.)  
*glg* servidor de publicidade (s.m.)  
*ita* server pubblcitario (n.m.)  
*por* servidor de publicidade (s.m.) [PT]  
*ron* server publicitar (s.n.)

*eng* *adserver*

*eng* *ad server*

*eng* *advertising server*

### servidor segur (n.m.)

*esp* servidor seguro (s.m.)  
*esp* servidor asegurado (s.m.) [ESP]  
*fra* serveur sécurisé (n.m.)  
*fra* serveur Web sécurisé (n.m.)  
*glg* servidor seguro (s.m.)  
*ita* server sicuro (n.m.)  
*por* servidor seguro (s.m.) [PT]  
*ron* server securizat (s.n.)

*eng* *secure server*

*eng* *secured server*

eng *secure Web server*  
eng *secured Web server*

**servidor web comercial (n.m.)**

esp servidor Web comercial (s.m.)  
esp servidor de comercio electrónico (s.m.) [MEX]  
esp servidor comercial en Internet (s.m.) [MEX]  
esp servidor comercial (s.m.) [MEX]  
fra serveur commercial (n.m.)  
fra serveur marchand (n.m.)  
fra serveur Web commercial (n.m.)  
fra serveur Web marchand (n.m.)  
glg servidor web de comerciante (s.m.)  
glg servidor web comercial (s.m.)  
ita server Web commerciale (n.m.)  
por servidor comercial (s.m.) [PT]  
por servidor de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
ron server Web comercial (s.n.)

eng *commercial server*  
eng *merchant server*  
eng *commercial Web server*  
eng *merchant Web server*

**SET (n.m.)** ⇒ *protocol de transacció segura (n.m.)*

**signatura electrònica (n.f.)**

esp firma digital (s.f.)  
esp firma electrónica (s.f.)  
fra signature numérique (n.f.)  
fra signature électronique (n.f.)  
glg sinatura dixital (s.f.)  
glg sinatura electrónica (s.f.)  
ita firma digitale (n.f.)  
ita firma elettronica (n.f.)  
por assinatura digital (s.f.) [PT]  
ron semnătură digitală (s.f.)  
ron semnătură electronică (s.f.)  
ron e-semnătură (s.f.)

eng *digital signature*  
eng *electronic signature*  
eng *e-signature*

**signatura xifrada (n.f.)**

esp firma confidencial (s.f.)  
esp firma ciega (s.f.) [MEX]  
fra signature confidentielle (n.f.)  
glg sinatura confidencial (s.f.)  
ita firma cieca (n.f.)  
por assinatura confidencial (s.f.) [PT]  
por assinatura criptografada (s.f.) [BRA]

ron semnătură confidențială (s.f.)

eng *blind signature*

**síndrome d'esgotament professional (n.f.)**

esp efecto de desgaste (s.m.)  
fra effet d'usure (n.m.)  
glg efecto de desgaste (s.m.)  
ita effetto di burnout (n.m.)  
ita burnout (n.m.)  
por efeito de desgaste (s.m.) [PT]  
por efeito de usura (s.m.)  
por efeito de burnout (s.m.) [BRA]  
ron efect de uzură (s.n.)

eng *burnout effect*  
eng *burn-out effect*  
eng *burnout*

**sistema de control automatitzat d'estocs (n.m.)**

esp sistema de control automatizado de las existencias (s.m.)  
esp sistema de control automático de inventarios (s.m.) [MEX]  
fra système automatisé de contrôle des stocks (n.m.)  
glg sistema de control de existencias automatizado (s.m.)  
glg sistema de control de stocks automatizado (s.m.)  
ita sistema di controllo automatizzato degli stock (n.m.)  
por sistema de controlo automatizado dos stocks (s.m.) [PT]  
por sistema de controle automático de estoque (s.m.)  
ron sistem de control automatizat al stocurilor (s.n.)

eng *automated inventory control system*

**sistema de pagament segur (n.m.)**

esp sistema de pago seguro (s.m.)  
fra système de paiement sécurisé (n.m.)  
glg sistema de pagamento seguro (s.m.)  
ita sistema di pagamento sicuro (n.m.)  
por sistema de pagamento seguro (s.m.) [PT]  
ron sistem de plată securizat (s.n.)

eng *secure payment system*  
eng *secured payment system*

**sistema de resposta ràpida (n.m.)**

esp sistema de optimización de la cadena de aprovisionamiento (s.m.) [ESP]

*esp* sistema OCA (s.m.)  
*esp* sistema de respuesta rápida (s.m.)  
*esp* sistema RR (s.m.)  
*esp* sistema de respuesta inmediata (s.m.) [MEX]  
*fra* système de réponse rapide (n.m.)  
*fra* système RR (n.m.)  
*glg* sistema de optimización de cadea de aprovisionamento (s.m.)  
*glg* sistema de optimización de cadea de abasto (s.m.)  
*ita* sistema di risposta rapida (n.m.)  
*por* sistema de resposta rápida (s.m.) [PT]  
*ron* sistem cu aprovizionare optimă (s.n.)

*eng* *QR system*  
*eng* *quick-response system*

#### **sistema d'informació fiable (n.m.)**

*esp* sistema de información fiable (s.m.)  
*esp* sistema de información confiable (s.m.) [MEX]  
*fra* système d'information fiable (n.m.)  
*fra* système d'information éprouvé (n.m.)  
*glg* sistema de información fiable (s.m.)  
*ita* sistema informativo affidabile (n.m.)  
*por* sistema de informação de confiança (s.m.) [PT]  
*por* sistema de informação confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* sistem informațional fiabil (s.n.)

*eng* *trusted information system*

#### **sistema fiable (n.m.)**

*esp* sistema de confianza (s.m.)  
*esp* sistema fiable (s.m.)  
*esp* sistema confiable (s.m.) [MEX]  
*fra* système fiable (n.m.)  
*fra* système de confiance (n.m.)  
*glg* sistema fiable (s.m.)  
*ita* sistema di fiducia (n.m.)  
*por* sistema de confiança (s.m.) [PT]  
*por* sistema confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* sistem fiabil (s.n.)

*eng* *trusted system*

#### **sistema informàtic fiable (n.m.)**

*esp* sistema informático fiable (s.m.) [ESP]  
*esp* sistema computacional confiable (s.m.) [MEX]  
*esp* sistema informático confiable (s.m.) [MEX]  
*fra* système informatique fiable (n.m.)  
*fra* système informatique éprouvé (n.m.)  
*glg* sistema informático fiable (s.m.)

*ita* sistema informatico affidabile (n.m.)  
*por* sistema informático de confiança (s.m.) [PT]  
*por* sistema computacional confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* sistem informatic fiabil (s.n.)

*eng* *trusted computer system*

#### **sistema RSA (n.m.)**

*cat* criptografia de clau pública RSA (n.f.)  
*esp* sistema RSA (s.m.)  
*esp* criptosistema de claves públicas RSA (s.m.) [ESP]  
*esp* sistema de encriptación de llaves públicas (s.m.) [MEX]  
*fra* système RSA (n.m.)  
*fra* cryptosystème à clés publiques RSA (n.m.)  
*fra* cryptosystème RSA (n.m.)  
*fra* système cryptographique RSA (n.m.)  
*glg* sistema RSA (s.m.)  
*glg* criptosistema de clave pública (s.m.)  
*ita* sistema di crittografia a chiave pubblica RSA (n.m.)  
*por* sistema RSA (s.m.)  
*por* sistema criptográfico de chave pública (s.m.)  
*ron* criptosistem cu cheie publică (s.n.)

*eng* *RSA system*  
*eng* *RSA public-key cryptosystem*

#### **solució de comerç electrònic (n.f.)**

*esp* solució de comercio electrónico (s.f.)  
*esp* solució de comercio en línea (s.f.)  
*esp* solució de comercio por Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* solution de commerce électronique (n.f.)  
*fra* solution de commerce en ligne (n.f.)  
*fra* solution de cybercommerce (n.f.)  
*glg* solució de comercio electrónico (s.f.)  
*ita* soluzione di e-commerce (n.f.)  
*ita* soluzione di commercio elettronico (n.f.)  
*por* solução de comércio eletrônico (s.f.) [PT]  
*por* solução de comércio eletrônico (s.f.) [BRA]  
*ron* soluție în comerțul electronic (s.f.)

*eng* *e-commerce solution*  
*eng* *electronic commerce solution*  
*eng* *online commerce solution*

#### **solució de compra (n.f.)**

*esp* solució de compra (s.f.)  
*fra* solution d'achat (n.f.)  
*glg* solució de compra (s.f.)  
*ita* soluzione d'acquisto (n.f.)

*por* solução de compra (s.f.) [PT]  
*ron* modalitate de cumpărare (s.f.)

*eng* *purchasing solution*

**solució de gestió externa (n.f.)**

*esp* solución "front office" para los negocios electrónicos (s.f.)  
*esp* solución de atención directa al cliente (s.f.)  
*fra* solution de guichet (n.f.)  
*glg* solución de portelo para o negocio electrónico (s.f.)  
*ita* soluzione di front office (n.f.)  
*ita* sportello digitale (n.m.)  
*por* solução de gabinete para clientes de comércio eletrônico [PT]  
*ron* soluție în interacțiunea cu clienții (s.f.)

*eng* *front office solution*

**solució de negoci electrònic (n.f.)**

*esp* solución de negocios electrónicos (s.f.)  
*fra* solution d'affaires électroniques (n.f.)  
*glg* solución de negocio electrónico (s.f.)  
*ita* soluzione e-business (n.f.)  
*por* solução de negócio eletrônico (s.f.) [PT]  
*ron* soluție în afaceri electronice (s.f.)

*eng* *e-business solution*

*eng* *electronic business solution*

**solució de proveïment electrònic (n.f.)**

*esp* solución de aprovisionamiento electrónico (s.f.) [ESP]  
*esp* solución de aprovisionamiento en línea (s.f.) [ESP]  
*esp* solución de abastecimiento electrónico (s.f.) [MEX]  
*esp* solución de abastecimiento en línea (s.f.) [MEX]  
*fra* solution d'approvisionnement électronique (n.f.)  
*fra* solution d'approvisionnement en ligne (n.f.)  
*glg* solución de aprovisionamiento electrónico (s.f.)  
*glg* solución de aprovisionamento en liña (s.f.)  
*ita* soluzione di e-procurement (n.f.)  
*por* solução de aprovisionamento eletrônico (s.f.) [PT]  
*por* solução de aprovisionamento em linha (s.f.)  
*ron* achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>2</sup>  
*ron* aprovizionare electronică (s.f.)  
*ron* aprovizionare online (s.f.)  
*ron* e-procurement (s.n.)

*ron* e-achiziție (s.f.)  
*ron* achiziționare online (s.f.)

*eng* *electronic procurement solution*

*eng* *e-procurement solution*

*eng* *online procurement solution*

**SSL (n.m.)**

*esp* protocolo SSL (s.m.)  
*esp* protocolo seguro de encriptación (s.m.)  
*fra* protocole SSL (n.m.)  
*fra* protocole sécurisé SSL (n.m.)  
*glg* protocolo SSL (s.m.)  
*glg* protocolo de encriptación SSL (s.m.)  
*ita* protocollo di sicurezza SSL (n.m.)  
*por* protocolo SSL (s.m.) [PT]  
*ron* protocol SSL (s.n.)  
*ron* protocol de criptare SSL (s.n.)

*eng* *SSL protocol*

*eng* *Secure Socket Layer protocol*

**subhasta electrònica (n.f.)<sup>1</sup>**

*esp* punto de venta de subastas (s.m.)  
*esp* sitio de subastas por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* sitio de subastas electrónicas (s.m.) [MEX]  
*esp* sitio de ventas por subastas (s.m.) [MEX]  
*esp* sitio de subastas (s.m.) [MEX]  
*fra* site de vente aux enchères (n.m.)  
*fra* site d'enchères (n.m.)  
*glg* sitio de poxa (s.m.)  
*ita* sito di vendita all'asta (n.m.)  
*por* sítio de leilão (s.m.) [PT]  
*por* site de leilão (s.m.) [BRA]  
*ron* site de licitație (s.n.)

*eng* *auction site*

*eng* *auction sale site*

**subhasta electrònica (n.f.)<sup>2</sup>**

*esp* subasta en línea (s.f.)  
*esp* subasta por Internet (s.f.)  
*esp* subasta electrónica (s.f.) [MEX]  
*fra* enchères en ligne (n.f.plur.)  
*fra* enchères sur Internet (n.f.plur.)  
*glg* poxa en liña (s.f.)  
*ita* asta in rete/in linea/online (n.f.)  
*ita* asta su Internet (n.f.)  
*por* leilão em linha (s.m.) [PT]  
*por* leilão da internet (s.m.) [BRA]  
*ron* licitație pe Internet (s.f.)  
*ron* licitație online (s.f.)  
*ron* licitație virtuală (s.f.)  
*ron* licitație electronică (s.f.)  
*ron* e-licitație (s.f.)



*ron* e-auction (s.f.)

*eng* online auction

*eng* Internet auction

**subhasta electrònica inversa (n.f.)**

*esp* subasta inversa en línea (s.f.)

*esp* subasta inversa por Internet (s.f.)

*fra* enchères inversées en ligne (n.f.plur.)

*fra* enchères inversées sur Internet (n.f.plur.)

*glg* poxa invertida en liña (s.f.)

*glg* poxa invertida en Internet (s.f.)

*ita* asta invertita in rete/in linea/online (n.f.)

*ita* asta invertita su Internet (n.f.)

*por* leilão invertido em linha (s.m.) [PT]

*ron* licitație inversă pe Internet (s.f.)

*eng* online reverse auction

*eng* Internet reverse auction

T

**tallafoc segur (n.m.)**

*esp* cortafuegos seguro (s.m.)

*esp* contrafuegos de seguridad (s.m.) [MEX]

*esp* firewall de seguridad (s.m.) [MEX]

*fra* coupe-feu sécurisé (n.m.)

*fra* pare-feu sécurisé (n.m.)

*glg* cortalumes seguro (s.m.)

*glg* devasa segura (s.f.)

*ita* sistema di protezione degli accessi esterni (n.m.)

*por* barreira de segurança (s.f.) [PT]

*por* firewall seguro (s.m.) [BRA]

*ron* firewall securizat (s.n.)

*ron* parafov securizat (s.n.)

*eng* secure firewall

*eng* secured firewall

**targeta intel·ligent (n.f.)<sup>1</sup>**

*esp* tarjeta con chip (s.f.)

*esp* tarjeta inteligente (s.f.)

*fra* carte à puce (n.f.)

*glg* tarxeta de chip (s.f.)

*ita* tessera magnetica (n.f.)

*ita* smart card (n.f.)

*por* cartão inteligente (s.m.) [BRA]<sup>1</sup>

*ron* chip card (s.n.)

*eng* chip card

**targeta intel·ligent (n.f.)<sup>2</sup>**

*esp* tarjeta inteligente (s.f.)

*esp* tarjeta inteligente con chip (s.f.) [MEX]

*fra* carte à puce intelligente (n.f.)

*fra* carte intelligente (n.f.)

*fra* carte à puce (n.f.) [BEL]

*glg* tarxeta intelixente (s.f.)

*ita* smart card (n.f.)

*ita* carta magnetica (n.f.)

*ita* tessera magnetica (n.f.)

*por* cartão inteligente (s.m.) [BRA]<sup>2</sup>

*ron* card inteligent (s.n.)

*ron* chip card (s.n.)

*eng* smart card

**targeta moneder (n.f.)**

*cat* moneder electrònic (n.m.)

*esp* tarjeta de pago electrónico (s.f.)

*fra* carte de paiement électronique (n.f.)

*glg* tarxeta de pagamento electrónico (s.f.)

*ita* carta di pagamento elettronico (n.f.)

*por* cartão de pagamento eletrônico (s.m.) [PT]

*por* carteira eletrônica (s.f.) [BRA]

*ron* card de plată electronică (s.n.)

*ron* card de plată online (s.n.)

*ron* card de plată pe Internet (s.n.)

*eng* e-payment card

*eng* e-cash card

**taxa de clics d'entrada (n.f.)**

*esp* tasa de clics publicitarios (s.f.)

*esp* tasa de visitas a las páginas publicitarias (s.f.) [MEX]

*fra* taux de clics publicitaires (n.m.)

*fra* taux de clics (n.m.)

*glg* ratio de premedelas publicitarias (s.f.)

*glg* taxa de premedelas publicitarias (s.f.)

*glg* taxa de premas publicitarias (s.f.)

*ita* tasso di clickthrough (n.m.)

*por* taxa de cliques em banners (s.f.) [PT]

*por* índice de click-through (s.m.) [BRA]

*por* taxa por cliques (s.f.) [PT]

*ron* raport de accesare (s.n.)

*ron* rată de acces (s.f.)

*eng* ad click-through rate

*eng* click-through rate

*eng* ad click rate

**taxa de pèrdua (n.f.)**

*esp* tasa de desgaste (s.f.)

*fra* taux d'attrition (n.m.)

*fra* taux de perte (n.m.)

*fra* taux d'abandon (n.m.)

*glg* taxa de desgaste (s.f.)

*glg* taxa de uso (s.f.)

*ita* tasso di churn (n.m.)

*ita* tasso di abbandono (n.m.)  
*por* taxa de desgaste (s.f.) [PT]  
*por* índice de abandono (s.m.) [BRA]  
*ron* rată de vânzare nesatisfăcătoare (s.f.)

*eng* *churn rate*  
*eng* *attrition rate*

### taxa de transformació (n.f.)

*esp* tasa de transformación (s.f.)  
*esp* tasa de conversión (s.f.) [MEX]  
*fra* taux de transformation (n.m.)  
*glg* ratio de conversión (s.f.)  
*glg* taxa de conversión (s.f.)  
*ita* tasso di conversione (n.m.)  
*por* taxa de conversão (s.f.) [PT]  
*por* taxa de clicks (s.f.)  
*ron* rată de finalizare a navigării (s.f.)

*eng* *conversion rate*

### TCP/IP (n.m.)

*esp* protocolo de control de transmisión (s.m.)  
*esp* Protocolo TCP/IP (s.m.)  
*fra* protocole TCP-IP (n.m.)  
*fra* TCP-IP (n.m.)  
*glg* protocolo de control de  
transmisión/protocolo de Internet (s.m.)  
*glg* protocolo de control de transmisión TCP/IP  
(s.m.)  
*glg* protocolo de Internet TCP/IP (s.m.)  
*glg* protocolo TCP/IP (s.m.)  
*glg* TCP/IP  
*ita* protocollo di controllo di  
trasmissione/protocollo Internet (n.m.)  
*ita* TCP/IP  
*por* protocolo de controlo de transmissão (s.m.)  
[PT]  
*por* protocolo de controle de  
transmissão/protocolo de internet (s.m.)  
[BRA]  
*por* TCP/IP (s.m.)  
*ron* protocol TCP/IP (s.n.)

*eng* *TCP/IP*  
*eng* *Transmission Control Protocol/Internet  
Protocol*

### tecnologia de xifratge (n.f.)

*esp* tecnología de encriptación (s.f.)  
*esp* tecnología de codificación criptográfica  
(s.f.) [ESP]  
*esp* tecnología de cifrado (s.f.) [ESP]  
*fra* technologie de chiffrement (n.f.)  
*fra* technologie de cryptage (n.f.)  
*glg* tecnoloxía de encriptación (s.f.)  
*ita* tecnologia di cifratura (n.f.)

*ita* tecnologia di crittazione (n.f.)  
*por* tecnologia da encriptação (s.f.) [PT]  
*ron* tehnologie de criptare (s.f.)

*eng* *encryption technology*

**TEF (n.f.)** ⇒ *transferència electrònica de  
fons (n.f.)*

### tercer-a de confiança (n.m. i f.)

*esp* tercero de confianza (s.m.)  
*esp* tercera parte de confianza (s.f.)  
*fra* tiers de confiance (n.m.)  
*fra* tierce partie de confiance (n.f.)  
*glg* terceiro de confianza (s.m.)  
*ita* terza parte di fiducia (n.f.)  
*por* participantes terceiros (s.m.pl.) [PT]  
*ron* parte terță supervizoare (s.f.)

*eng* *trusted third party*  
*eng* *TTP*

### terminal de punt de venda (n.m.)

*esp* terminal de punto de venta (s.m.) [ESP]  
*esp* terminal de punto de venta (s.f.) [MEX]  
*esp* TPV (s.f.) [MEX]  
*esp* TPV (s.m.) [ESP]  
*fra* terminal point de vente (n.m.)  
*fra* terminal de point de vente (n.m.)  
*fra* TPV (n.m.)  
*glg* terminal de punto de venda (s.m.)  
*glg* TPV (s.m.)  
*ita* terminale punto di vendita (n.m.)  
*ita* terminale POS (n.m.)  
*ita* TPV (n.m.)  
*por* terminal de ponto de venda (s.m.) [PT]  
*por* terminal de pontos de venda (s.m.)  
*ron* terminal pentru vânzări (s.n.)

*eng* *point-of-sale terminal*  
*eng* *POS terminal*  
*eng* *retail point-of-sale terminal*

**transacció B2B (n.f.)** ⇒ *transacció  
d'empresa a empresa (n.f.)*

**transacció B2C (n.f.)** ⇒ *transacció  
d'empresa a consumidor (n.f.)*

### transacció d'empresa a consumidor (n.f.)

*cat* transacció B2C (n.f.)  
*esp* transacción empresa-consumidor (s.f.)  
*esp* transacción comerciante-consumidor (s.f.)  
*esp* transacción B2C (s.f.)

*fra* transaction entreprise-consommateur (n.f.)  
*fra* transaction marchand-consommateur (n.f.)  
*glg* transacción empresa-consumidor (s.f.)  
*glg* transacción empresa a consumidor (s.f.)  
*glg* transacción E-C (s.f.)  
*ita* transazione B2C (n.f.)  
*ita* transazione business to consumer (n.f.)  
*ita* transazione BtoC (n.f.)  
*por* transacção electrónica comercial entre empresas (s.f.) [PT]  
*ron* tranzacție business - consumator (s.f.)

*eng* *B2C transaction*  
*eng* *business-to-consumer transaction*

### transacció d'empresa a empresa (n.f.)

*cat* transacció B2B (n.f.)  
*esp* transacción comercial electrónica entre empresas (s.f.)  
*esp* transacción entre empresas (s.f.)  
*esp* transacción B2B (s.f.)  
*fra* transaction commerciale électronique interentreprises (n.f.)  
*fra* transaction électronique interentreprises (n.f.)  
*fra* transaction interentreprises (n.f.)  
*fra* transaction B2B (n.f.)  
*glg* transacción comercial electrónica E-E (s.f.)  
*glg* transacción comercial electrónica empresa-empresa (s.f.)  
*glg* transacción comercial electrónica empresa a empresa (s.f.)  
*ita* transazione commerciale elettronica B2B (n.f.)  
*ita* transazione commerciale elettronica business-to-business (n.f.)  
*ita* transazione B2B (n.f.)  
*ita* transazione business-to-business (n.f.)  
*por* transacção comercial electrónica entre empresas (s.f.) [PT]  
*por* transacção de comércio eletrônico entre empresas (s.f.) [BRA]  
*ron* tranzacție electronică business-to-business (s.f.)

*eng* *B2B e-commerce transaction*  
*eng* *business-to-business e-commerce transaction*  
*eng* *business-to-business transaction*  
*eng* *B2B transaction*

### transacció electrònica (n.f.)

*esp* transacción en línea (s.f.)  
*esp* transacción electrónica (s.f.)  
*esp* transacción virtual (s.f.)  
*esp* transacción por Internet (s.f.) [MEX]

*fra* transaction en ligne (n.f.)  
*fra* transaction électronique (n.f.)  
*fra* transaction virtuelle (n.f.)  
*glg* transacción electrónica (s.f.)  
*glg* transacción en línea (s.f.)  
*glg* transacción virtual (s.f.)  
*ita* transazione online (n.f.)  
*ita* transazione cashless (n.f.)  
*ita* transazione elettronica (n.f.)  
*ita* transazione virtuale (n.f.)  
*por* transacção em linha (s.f.) [PT]  
*por* transacção electrónica (s.f.)  
*por* transacção eletrônica (s.f.) [BRA]  
*por* transacção virtual (s.f.)  
*ron* tranzacție comercială electronică (s.f.)  
*ron* tranzacție online (s.f.)  
*ron* tranzacție virtuală (s.f.)

*eng* *online transaction*  
*eng* *cashless transaction*  
*eng* *electronic transaction*  
*eng* *virtual transaction*  
*eng* *e-transaction*

### transacció no autoritzada (n.f.)

*esp* transacción no autorizada (s.f.)  
*fra* transaction non autorisée (n.f.)  
*glg* transacción non autorizada (s.f.)  
*ita* transazione non autorizzata (n.f.)  
*por* transacção não autorizada (s.f.) [PT]  
*por* transacção fraudulenta (s.f.) [BRA]  
*ron* tranzacție neautorizată (s.f.)

*eng* *unauthorized transaction*

### transacció segura (n.f.)

*esp* transacción segura (s.f.)  
*fra* transaction sécurisée (n.f.)  
*glg* transacción segura (s.f.)  
*ita* transazione sicura (n.f.)  
*por* transacção segura (s.f.) [PT]  
*por* transações e-comerciais seguras (s.f.) [BRA]  
*ron* tranzacție securizată (s.f.)

*eng* *secure transaction*  
*eng* *secured transaction*

### transacció sense paper (n.f.)

*esp* transacción sin papel (s.f.) [MEX]  
*esp* operación sin papel (s.f.)  
*fra* transaction sans papier (n.f.)  
*glg* operación sen papel (s.f.)  
*ita* transazione senza documenti (n.f.)  
*por* operação sem documentos (s.f.) [PT]  
*por* comércio sem papel (s.m.) [BRA]

por cheque eletrônico (s.m.) [BRA]  
ron tranzacție virtuală (s.f.)

eng *paperless transaction*

### transferència electrònica (n.f.)

esp transferencia electrónica (s.f.)  
fra transfert électronique (n.m.)  
glg transferencia electrónica (s.f.)  
ita trasferimento elettronico (n.m.)  
por transferência eletrônica (s.f.) [PT]  
por transferência eletrônica (s.f.) [BRA]  
ron transfer electronic (s.n.)

eng *electronic transfer*  
eng *e-transfer*

### transferència electrònica de fons (n.f.)

cat TEF (n.f.)  
esp transferencia electrónica de fondos (s.f.)  
fra transfert électronique de fonds (n.m.)  
fra TEF (n.m.)  
glg transferencia electrónica de fondos (s.f.)  
glg TEF (s.f.)  
ita trasferimento elettronico di fondi (n.m.)  
por transferência eletrônica de fundos (s.f.) [PT]  
por transferência eletrônica de fundos (s.f.) [BRA]  
ron transfer electronic de fonduri (s.n.)  
ron transfer electronic de bani (s.n.)

eng *electronic funds transfer*  
eng *EFT*  
eng *e-transfer of funds*

## U

### ubicació electrònica (n.f.)

esp localización en Internet (s.f.)  
esp localización virtual (s.f.)  
esp localización electrónica (s.f.)  
fra emplacement sur Internet (n.m.)  
fra emplacement virtuel (n.m.)  
fra emplacement électronique (n.m.)  
glg localización en Internet (s.f.)  
glg localización virtual (s.f.)  
ita locazione Internet (n.f.)  
ita posizione virtuale (n.f.)  
por localização na rede (s.f.) [PT]  
por locadora internet (s.f.) [BRA]  
por local eletrônico (s.m.) [BRA]  
por local virtual (s.m.) [BRA]  
ron locație pe Internet (s.f.)

eng *Internet location*  
eng *virtual location*  
eng *e-location*

### ubicació tradicional (n.f.)

esp emplazamiento tradicional (s.m.) [ESP]  
esp localización tradicional (s.f.) [MEX]  
esp ubicación tradicional (s.f.) [MEX]  
fra emplacement traditionnel (n.m.)  
glg ubicación comercial tradicional (s.f.)  
ita locazione tradizionale (n.f.)  
por localização tradicional (s.f.) [PT]  
por local tradicional (s.m.)  
ron amplasament tradițional (s.n.)  
ron amplasament real (s.n.)

eng *brick-and-mortar location*

### usuari-ària autoritzat ada (n.m. i f.)

esp usuario autorizado (s.m.)  
fra utilisateur autorisé (n.m.)  
glg usuario autorizado (s.m.)  
ita utente autorizzato (n.m.)  
por utilizador autorizado (s.m.) [PT]  
por usuário autorizado (s.m.) [BRA]  
ron utilizator autorizat (s.m.)

eng *authorized user*

## V

### venda al detall electrònica (n.f.)

esp venta al por menor en línea (s.f.) [ESP]  
esp venta al por menor electrónica (s.f.) [ESP]  
esp venta al menudeo en línea (s.f.) [MEX]  
esp venta al menudeo electrónica (s.f.) [MEX]  
fra vente au détail en ligne (n.f.)  
fra vente au détail électronique (n.f.)  
glg venda electrónica polo miúdo (s.f.)  
ita vendita al dettaglio in rete/in linea/online (n.f.)  
ita vendita elettronica al dettaglio (n.f.)  
por venda retalhista electrónica (s.f.) [PT]  
por venda a retalho em linha (s.f.)  
por venda a varejo em linha (s.f.) [BRA]  
por venda a varejo eletrônico (s.f.) [BRA]  
por venda a varejo virtual (s.f.) [BRA]  
por e-varejo (s.m.) [BRA]  
ron vânzare electronică cu amănuntul (s.f.)

eng *online retailing*  
eng *e-tailing*  
eng *electronic tailing*

**venda al detall tradicional (n.f.)**

*esp* venta al por menor tradicional (s.f.) [ESP]  
*esp* venta al detalle tradicional (s.f.) [ESP]  
*esp* venta al menudeo tradicional (s.f.) [MEX]  
*fra* vente au détail traditionnelle (n.f.)  
*glg* venda polo miúdo tradicional (s.f.)  
*ita* vendita al dettaglio tradizionale (n.f.)  
*por* venda tradicional a retalho (s.f.) [PT]  
*por* venda tradicional (s.f.) [BRA]  
*ron* comerț cu amănuntul tradițional (s.n.)

*eng* brick-and-mortar retailing  
*eng* traditional retailing

**venda electrònica (n.f.)**

*esp* venta en línea (s.f.)  
*fra* vente en ligne (n.f.)  
*glg* venda en liña (s.f.)  
*ita* vendita in rete/in linea/online (n.f.)  
*por* venda em linha (s.f.) [PT]  
*por* venda eletrônica (s.f.) [BRA]  
*por* venda virtual (s.f.) [BRA]  
*por* web venda (s.f.) [BRA]  
*ron* vânzare online (s.f.)

*eng* online sale

**venedor-a (n.m. i f.)**

*esp* vendedor (s.m.)  
*fra* vendeur (n.m.)  
*glg* vendedor (s.m.)  
*ita* venditore (n.m.)  
*por* vendedor (s.m.) [PT]  
*ron* vânzător virtual (s.m.)

*eng* seller

X

**xarxa de propietat (n.f.)**

*esp* red exclusiva (s.f.)  
*fra* réseau propriétaire (n.m.)  
*fra* réseau exclusif (n.m.) [BEL]  
*glg* rede propietaria (s.f.)  
*ita* rete esclusiva (n.f.)  
*ita* rete proprietaria (n.f.)  
*por* rede exclusiva (s.f.) [PT]  
*ron* rețea exclusivă (s.f.)

*eng* proprietary network

**xarxa de telecomunicacions privada (n.f.)**

*esp* red de comunicaciones privada (s.f.)  
*esp* red de comunicación privada (s.f.) [MEX]  
*esp* red privada de comunicación (s.f.) [MEX]

*fra* réseau de communication privé (n.m.)  
*glg* rede de comunicación privada (s.f.)  
*ita* rete di comunicazioni private (n.f.)  
*por* rede privada de comunicação (s.f.) [PT]  
*por* rede privativa de comunicações (s.f.) [BRA]  
*por* rede privada virtual (s.f.) [BRA]  
*ron* rețea de comunicare privată (s.f.)

*eng* private communications network

**xarxa de valor afegit (n.f.)**

*esp* red de valor añadido (s.f.) [ESP]  
*esp* red de valor agregado (s.f.) [MEX]  
*esp* RVA (s.f.)  
*esp* red VA (s.f.)  
*fra* réseau à valeur ajoutée (n.m.)  
*fra* RVA (n.m.)  
*fra* réseau VA (n.m.)  
*glg* rede de valor engadido (s.f.)  
*glg* RVE  
*ita* rete a valore aggiunto (n.f.)  
*ita* VAN (n.f.)  
*por* rede de valor acrescentado (s.f.) [PT]  
*por* rede de valor agregado (s.f.) [BRA]  
*ron* rețea cu valoare adăugată (s.f.)

*eng* value-added network  
*eng* VAN

**xarxa d'informació empresarial a Internet (n.f.)**

*esp* red de información sobre negocios en el Web (s.f.) [MEX]  
*esp* red de información sobre negocios en Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* réseau de renseignements d'affaires sur le Web (n.m.)  
*fra* réseau d'information d'affaires sur le Web (n.m.)  
*glg* rede de información de negocios en Internet (s.f.)  
*ita* Network di informazioni d'affari in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* rede de negócios e informações da internet (s.f.) [BRA]  
*por* rede de negócios e de saber na internet (s.f.) [BRA]  
*ron* rețea Web de informare în afaceri (s.f.)

*eng* Web business information network  
*eng* network of business information on the Web

**xarxa oberta (n.f.)**

*esp* red abierta (s.f.)  
*fra* réseau ouvert (n.m.)  
*glg* rede aberta (s.f.)



*ita* rete aperta (n.f.)  
*por* rede aberta (s.f.) [PT]  
*ron* rețea deschisă (s.f.)

*eng* open network

**xifratge (n.m.)**

*esp* encriptación (s.f.)  
*esp* cifrado (s.m.) [ESP]  
*esp* encipción (s.f.) [MEX]  
*fra* chiffrement (n.m.)  
*fra* cryptage (n.m.)  
*glg* encriptación (s.f.)  
*ita* cifratura (n.f.)  
*ita* crittazione (n.f.)  
*ita* crittografatura (n.f.)  
*ita* crittografia  
*por* encriptação (s.f.) [PT]  
*ron* criptare (s.f.)  
*ron* încriptare (s.f.)

*eng* encryption



Léxico  
panlatino  
de comercio  
electrónico

## Índice general

Diseño gráfico .....	iv
Prefacio.....	v
Agradecimientos.....	vi
Nota explicativa.....	vii
A .....	1
B .....	4
C .....	5
D .....	16
E.....	18
F.....	21
G .....	22
H .....	23
I.....	24
K.....	27
L.....	27
LL.....	28
M.....	28
N.....	31
O .....	32
P.....	32
Q .....	38
R .....	38
S.....	40
T.....	48
U .....	53
V.....	53

## **Diseño gráfico**

Servicio de publicaciones electrónicas  
Dirección de Terminología y Normalización  
Oficina de Traducciones del Gobierno de Canadá  
Ministerio de Obras Públicas y Servicios Gubernamentales de Canadá

## Prefacio

La Red panlatina de terminología (Realiter) tiene el placer de presentar a los internautas del mundo latino el *Léxico panlatino de comercio electrónico*. Este léxico ha sido elaborado en el seno de Realiter bajo la coordinación de la Oficina de Traducciones del Gobierno de Canadá. La obra trata la terminología de varios subcampos temáticos, como las transacciones, el marketing, la seguridad, la criptografía, las comunicaciones, los productos y servicios para las personas y las empresas, la protección del consumidor, así como las tecnologías de la información.

La Red panlatina de terminología (Realiter), creada en 1993 por iniciativa de la Unión Latina y de la Delegación general de la lengua francesa y de las lenguas de Francia, tiene por objetivo general favorecer un desarrollo armonizado de las lenguas neolatinas, teniendo en cuenta su origen común y sus modos de formación léxica similares.

Los objetivos específicos de Realiter son:

- establecer principios metodológicos comunes aplicables a la realización de los productos elaborados conjuntamente;
- realizar investigaciones en común, reunir y crear herramientas susceptibles de favorecer el desarrollo de las lenguas neolatinas;
- realizar trabajos terminológicos multilingües conjuntos en los campos de interés común;
- poner en común los materiales de referencia documentales;
- favorecer la formación recíproca a través de los intercambios de formadores, de estudiantes y de materiales didácticos.

En noviembre de 2001, durante la 5ª reunión plenaria de Realiter, nació la idea de proporcionar a los hablantes de las lenguas latinas la terminología de base relativa al comercio electrónico. La Oficina de Traducciones del gobierno de Canadá aceptó coordinar la elaboración del *Léxico panlatino de comercio electrónico*, léxico multilingüe que recoge los términos más usados en este campo. Se estableció la nomenclatura inglesa y francesa iniciales, que consta de 300 términos y que sirve de tronco común a la obra. Los otros participantes en el léxico, por su parte, enriquecieron la nomenclatura francesa o proporcionaron los equivalentes apropiados en sus idiomas respectivos: catalán, español, gallego, italiano, portugués y rumano.

El método de elaboración de los léxicos panlatinos aproxima a las instituciones y expertos que trabajan en el campo de la terminología en los diferentes países de lengua catalana, española, francesa, gallega, italiana, portuguesa y rumana, y les permite colaborar en la realización de ciertas herramientas de las que se carece en el ámbito latino.

El *Léxico panlatino de comercio electrónico* es de propiedad de los autores, redactores u organismos mencionados en los *agradecimientos* que figuran en las páginas iniciales de cada una de las secciones del *Léxico*.

Para obtener el derecho de reproducción o explotación de esta obra, es preciso dirigirse a la Oficina de Traducciones del Gobierno de Canadá (<http://www.bureaudelatradduction.gc.ca>), editor del *Léxico panlatino de comercio electrónico*.

Este producto se difunde en soporte electrónico y en Internet.

Para cualquier información sobre Realiter, consúltese el sitio Internet siguiente: <http://www.realiter.net>



## Agradecimientos

El grupo de Terminología española (Termesp) del CINDOC y el Colegio de México desean agradecer a Gabriel Huard y a sus colaboradores de la Oficina de Traducciones del Gobierno de Canadá por la excelente dirección y coordinación de los trabajos que han conducido con éxito a la elaboración de este proyecto multilingüe.

### **España**

#### **Autores**

Sofía Álvarez (Termesp), responsable, CINDOC, Centro de Información y Documentación Científica del CSIC (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, España)

Julia Zarco (Termesp), colaboradora, CINDOC, Centro de Información y Documentación Científica del CSIC (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, España)

### **México**

#### **Autores**

María Pozzi Pardo, El Colegio de México, México.

## Nota explicativa

El *Léxico panlatino del comercio electrónico* consta de 300 entradas en cada una de las lenguas siguientes: catalán, español, francés, gallego, italiano, portugués, rumano e inglés. Las entradas se presentan en forma vertical, y el nombre de la lengua correspondiente aparece en la parte superior de la página.

La presentación de los términos sigue el orden alfabético habitual de cada lengua, como en el ejemplo siguiente:

### **aplicación empresa-consumidor (s.f.)**

- esp* aplicación comerciante-consumidor (s.f.)
- esp* aplicación B2C (s.f.)
- cat* aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)
- cat* aplicació B2C (n.f.)
- fra* application entreprise-consommateur (n.f.)
- fra* application marchand-consommateur (n.f.)
- glg* aplicación empresa-consumidor (s.f.)
- glg* aplicación empresa a consumidor (s.f.)
- glg* aplicación E-C (s.f.)
- ita* applicazione B2C (n.f.)
- ita* applicazione da azienda a consumatore (n.f.)
- ita* applicazione business to consumer
- por* aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]
- por* aplicação B2C (s.f.) [BRA]
- ron* aplicație business - consumator (s.f.)
- ron* aplicație business - to - consumer (s.f.)

*eng* B2C application

*eng* business-to-consumer application

### **aplicación B2C (s.f.)** ⇒ *aplicación empresa-consumidor (s.f.)*

El término principal aparece en primer lugar, en negrita y en un tamaño de letra mayor. Bajo el término principal y con sangría figuran los equivalentes propuestos en cada una de las lenguas. Los códigos de lengua utilizados se inspiran en la norma ISO 639-2, *Códigos para la representación de los nombres de lenguas*:

*cat*: catalán  
*esp*: español

*fra*: francés  
*glg*: gallego

*ita*: italiano  
*por*: portugués

*ron*: rumano  
*eng*: inglés

Ciertas expresiones pueden estar acompañadas de un parámetro de región y de sinónimos. Los parámetros geográficos se indican entre corchetes después de la indicación del género. Los términos comunes a las regiones y al país que se expresan en la misma lengua no llevan parámetros geográficos. En lo que se refiere a los sinónimos, figuran directamente bajo el equivalente según el orden adoptado en los documentos suministrados. El símbolo “⇒” significa el reenvío a otro término principal en el índice. En el ejemplo presentado “aplicación B2C” reenvía a “aplicación empresa-consumidor”.

**La Oficina de Traducciones del Gobierno de Canadá declina toda responsabilidad referente al tratamiento de las lenguas distintas de los dos idiomas oficiales del Canadá.**

**A**

**abastacimiento en línea (s.m.) [MEX] ⇒**  
*aprovisionamiento electrónico (s.m.) [ESP]*

**abastecimiento electrónico (s.m.) [MEX] ⇒**  
*aprovisionamiento electrónico (s.m.) [ESP]*

**abastecimiento por Internet (s.m.)**  
**[MEX] ⇒** *aprovisionamiento electrónico*  
*(s.m.) [ESP]*

**AC (s.f.) ⇒** *autoridad de certificación (s.f.)*

**A2C (s.m.) ⇒** *comercio electrónico*  
*administración-consumidor (s.m.)*

**aceptación obligatoria (s.f.) ⇒** *no repudio*  
*(s.m.)*

**agente inteligente (s.m.)**  
*cat* agent intel·ligent (n.m.)  
*fra* agent intelligent (n.m.)  
*glg* axente intelixente (s.m.)  
*ita* agente intelligente (n.m.)  
*por* agente inteligente (s.m.) [PT]  
*ron* agent software inteligent (s.m.)

*eng* intelligent agent

**agregado de información (s.m.) [MEX] ⇒**  
*haz de informaciones (s.m.)*

**agregador de contenidos (s.m.) [MEX] ⇒**  
*agrupador de contenido (s.m.) [ESP]*

**agrupador de contenido (s.m.) [ESP]**  
*esp* agregador de contenidos (s.m.) [MEX]  
*cat* agrupador de continguts (n.m.)  
*eng* content aggregator  
*fra* agrégateur de contenu (n.m.)  
*fra* agrégateur de contenus (n.m.)  
*glg* subministrador de contido (s.m.)  
*ita* aggregatore di informazioni (n.m.)  
*por* directório de conteúdos (s.m.) [PT]  
*por* agregador de conteúdo (s.m.) [BRA]  
*ron* asamblor de conținuturi după o tematică  
(s.n.)

**almacén electrónico (s.m.) ⇒** *tienda virtual*  
*(s.f.)*

**almacén electrónico y tradicional (s.m.) ⇒**  
*tienda electrónica y tradicional (s.f.)*

**almacén tradicional (s.m.) ⇒** *tienda*  
*tradicional (s.f.)*

**almacén virtual (s.m.) ⇒** *tienda virtual (s.f.)*

**ambiente de seguridad de 128 bits (s.m.)**  
**[MEX] ⇒** *entorno seguro de 128 bits (s.m.)*  
*[ESP]*

**anunciador en Internet (s.m.) [MEX] ⇒**  
*anunciante en Internet (s.m.)*

**anunciante en Internet (s.m.)**  
*esp* anunciador en Internet (s.m.) [MEX]  
*cat* publicitari-ària d'Internet (n.m. i f.)  
*fra* publicitaire sur Internet (n.m.)  
*fra* cyberpublicitaire (n.f.)  
*glg* anunciante en Internet (s.m.)  
*ita* inserzionista Internet (n.m.)  
*por* publicitário na Rede (s.m.) [PT]  
*por* publicitário interativo (s.m.) [BRA]  
*ron* serviciu de publicitate pe Internet (s.n.)

*eng* Internet advertiser  
*eng* Internet publicist  
*eng* cyber publicist

**anuncio dinámico (s.m.) [MEX] ⇒** *tira*  
*publicitaria (s.f.) [ESP]*

**anuncio dinámico publicitario (s.m.)**  
**[MEX] ⇒** *pancarta publicitaria (s.f.) [ESP]*

**anuncio publicitario (s.m.) [MEX] ⇒**  
*pancarta publicitaria (s.f.) [ESP]*

**anuncio publicitario en Internet (s.m.)**  
**[MEX] ⇒** *pancarta publicitaria (s.f.) [ESP]*

**aparador interactivo (s.m.) [MEX] ⇒**  
*escaparate interactivo (s.m.) [ESP]*

**aplicación B2B (s.f.) [MEX]** ⇒ *aplicación entre empresas (s.f.)*

**aplicación B2C (s.f.)** ⇒ *aplicación empresa-consumidor (s.f.)*

**aplicación comerciante-consumidor (s.f.)** ⇒ *aplicación empresa-consumidor (s.f.)*

**aplicación de interfaz (s.f.)**

*cat* interconnexió (n.f.)  
*fra* interfaçage (n.m.)  
*glg* aplicación de interface (s.f.)  
*ita* interfacciamento (n.m.)  
*por* aplicação de interface (s.f.) [PT]  
*por* interface (s.f.) [BRA]  
*ron* interfațare (s.f.)

*eng* *interfacing*

**aplicación de Internet (s.f.)**

*esp* aplicación Internet (s.f.) [MEX]  
*cat* aplicació d'Internet (n.f.)  
*fra* application Internet (n.f.)  
*glg* aplicación de Internet (s.f.)  
*ita* applicazione Internet (n.f.)  
*por* aplicação de Internet (s.f.) [PT]  
*por* aplicação Internet (s.f.)  
*por* formulário da internet (s.m.) [BRA]  
*ron* aplicație pe Internet (s.f.)

*eng* *Internet application*

**aplicación empresa-consumidor (s.f.)**

*esp* aplicación comerciante-consumidor (s.f.)  
*esp* aplicación B2C (s.f.)  
*cat* aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)  
*cat* aplicació B2C (n.f.)  
*fra* application entreprise-consommateur (n.f.)  
*fra* application marchand-consommateur (n.f.)  
*glg* aplicación empresa-consumidor (s.f.)  
*glg* aplicación empresa a consumidor (s.f.)  
*glg* aplicación E-C (s.f.)  
*ita* applicazione B2C (n.f.)  
*ita* applicazione da azienda a consumatore (n.f.)  
*ita* applicazione business to consumer  
*por* aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]  
*por* aplicação B2C (s.f.) [BRA]  
*ron* aplicație business - consumator (s.f.)  
*ron* aplicație business - to - consumer (s.f.)

*eng* *B2C application*  
*eng* *business-to-consumer application*

**aplicación entre empresas (s.f.)**

*esp* aplicación negocio a negocio (s.f.) [MEX]  
*esp* aplicación B2B (s.f.) [MEX]  
*cat* aplicació d'empresa a empresa (n.f.)  
*cat* aplicació B2B (n.f.)  
*fra* application interentreprises (n.f.)  
*glg* aplicación E-E (s.f.)  
*glg* aplicación empresa-empresa (s.f.)  
*glg* aplicación empresa a empresa (s.f.)  
*ita* applicazione da azienda a azienda (n.f.)  
*ita* applicazione B2B (n.f.)  
*ita* applicazione business to business  
*por* aplicação entre empresas (s.f.) [PT]  
*ron* aplicație business-to-business (s.f.)

*eng* *B2B application*  
*eng* *business-to-business application*

**aplicación Internet (s.f.) [MEX]** ⇒

*aplicación de Internet (s.f.)*

**aplicación negocio a negocio (s.f.) [MEX]** ⇒

*aplicación entre empresas (s.f.)*

**aprovisionamiento electrónico (s.m.) [ESP]**

*esp* abastacimiento en línea (s.m.) [MEX]  
*esp* abastecimiento electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* abastecimiento por Internet (s.m.) [MEX]  
*cat* proveïment electrònic (n.m.)  
*fra* approvisionnement électronique (n.m.)  
*fra* approvisionnement en ligne (n.m.)  
*glg* aprovisionamento eletrônico (s.m.)  
*ita* distribuzione in linea/in rete/online (n.f.)  
*por* aprovisionamento eletrônico (s.m.)  
*por* compras na internet (s.f.pl.)  
*por* e-procurement (s.m.) [BRA]  
*ron* achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>1</sup>  
*ron* aprovizionare electronică (s.f.)  
*ron* e-procurement (s.n.)  
*ron* e-achiziție (s.f.)

*eng* *e-procurement*  
*eng* *electronic procurement*  
*eng* *online procurement*

**asegurado (adj.)** ⇒ *seguro (adj.)*

**asistente comercial inteligente (s.m.)** ⇒

*asistente de compra en línea (s.m.) [ESP]*

**asistente de compra en línea (s.m.) [ESP]**

- esp* asistente de compras en línea (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente de compras inteligente (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente de compras por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente comercial inteligente (s.m.)  
*cat* agent de compres (n.m.)  
*fra* robot magasinier (n.m.)  
*fra* robot de magasinage (n.m.)  
*fra* assistant magasinier (n.m.)  
*fra* assistant d'achat (n.m.)  
*fra* assistant commercial intelligent (n.m.)  
*glg* asistente comercial en liña (s.m.)  
*glg* asistente comercial intelixente (s.m.)  
*glg* axente comercial intelixente (s.m.)  
*ita* commesso virtuale (n.m.)  
*ita* assistente nello shopping online (n.m.)  
*por* assistente de loja em linha (s.m.)  
*por* assistente comercial em linha (s.m.) [PT]  
*por* assistente de compras em linha (s.m.) [BRA]  
*ron* vânzător online automat (s.m.)  
*ron* vânzător Web (s.m.)

- eng* *intelligent shopping agent*  
*eng* *roboshop*  
*eng* *online shopping assistant*  
*eng* *shopping robot*  
*eng* *shopbot*  
*eng* *shopping bot*

**asistente de compras en línea (s.m.)**

[MEX] ⇒ *asistente de compra en línea (s.m.)*  
 [ESP]

**asistente de compras inteligente (s.m.)**

[MEX] ⇒ *asistente de compra en línea (s.m.)*  
 [ESP]

**asistente de compras por Internet (s.m.)**

[MEX] ⇒ *asistente de compra en línea (s.m.)*  
 [ESP]

**autenticación (s.f.)**

- esp* autenticación (s.f.) [MEX]  
*cat* autenticació (n.f.)  
*fra* authentication (n.f.)  
*glg* autenticación (s.f.)  
*ita* autenticazione (n.f.)  
*por* autenticação (s.f.)  
*ron* autentificare (s.f.)

*eng* *authentication*

**autenticación de la entidad (s.f.)**

- esp* autenticación de la identidad (s.f.) [MEX]  
*cat* autenticació de l'entitat (n.f.)  
*fra* authentication de l'entité (n.f.)  
*glg* autenticación de entidade (s.f.)  
*ita* autenticazione dell'entità (n.f.)  
*por* autenticação de entidade (s.f.) [PT]  
*por* autenticação da entidade (s.f.) [BRA]  
*ron* autentificarea unei entități (s.f.)

*eng* *entity authentication*

**autenticación electrónica (s.f.)**

- esp* autenticación electrónica (s.f.) [MEX]  
*cat* autenticació electrònica (n.f.)  
*fra* authentication électronique (n.f.)  
*glg* autenticación electrónica (s.f.)  
*ita* autenticazione elettronica (n.f.)  
*por* autenticação electrónica (s.f.) [PT]  
*ron* autentificare electronică (s.f.)

*eng* *electronic authentication*

**autenticidad (s.f.)**

- cat* autenticitat (n.f.)  
*fra* authenticité (n.f.)  
*glg* autenticidade (s.f.)  
*ita* autenticità (n.f.)  
*por* autenticidade [PT]  
*ron* autenticitate (s.f.)

*eng* *authenticity*

**autenticación (s.f.) [MEX] ⇒ autenticación (s.f.)**

**autenticación de la identidad (s.f.)**

[MEX] ⇒ *autenticación de la entidad (s.f.)*

**autenticación electrónica (s.f.) [MEX] ⇒**

*autenticación electrónica (s.f.)*

**autónomos electrónicos (s.m.pl.) [ESP]**

- esp* freelancer electrónico (s.m.) [MEX]  
*cat* freelance virtual (n.m. i f.)  
*fra* pigiste électronique (n.é.)  
*fra* cyberpigiste (n.é.)  
*glg* cibertraballador independente (s.m.)  
*ita* e-lancer (n.m.)  
*ita* freelancer elettronico (n.m.)  
*por* trabalhador independente eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* freelancer electrónico (s.m.)  
*por* e-lancer (s.m.) [BRA]

ron **freelancer electronic (s.m.)**

eng *e-lancer*  
 eng *electronic lancer*  
 eng *e-freelancer*  
 eng *electronic freelancer*

**autoridad certificadora (s.f.) [MEX] ⇒**  
*autoridad de certificación (s.f.)*

**autoridad de certificación (s.f.)**

esp AC (s.f.)  
 esp autoridad certificadora (s.f.) [MEX]  
 cat entitat certificadora (n.f.)  
 fra autorité de certification (n.f.)  
 fra AC (n.f.)  
 fra tiers de certification (n.m.)  
 fra tiers certificateur (n.m.)  
 glg autoridade de certificación (s.f.)  
 glg autoridade certificadora (s.f.)  
 glg AC (s.f.)  
 ita autorità di certificazione (n.f.)  
 ita CA (n.f.)  
 por autoridade de certificação (s.f.) [PT]  
 ron autoritate de validare (s.f.)  
 ron autoritate de atestare (s.f.)

eng *certification authority*  
 eng *certificate authority*  
 eng *CA*

**autorización en línea (s.f.)**

cat autorització electrònica (n.f.)  
 fra autorisation en ligne (n.f.)  
 glg autorización en liña (s.f.)  
 ita autorizzazione online (n.f.)  
 por autorização em linha (s.f.) [PT]  
 por autorização online (s.f.) [BRA]  
 ron autorizare online (s.f.)

eng *online authorization*

## B

**B2A (s.m.) ⇒ comercio electrónico empresa-administración (s.m.)**

**banner (s.m.) [MEX] ⇒ tira publicitaria (s.f.) [ESP]**

**B2B (s.m.) ⇒ segmento entre empresas (s.m.)**

**bien digital (s.m.) ⇒ producto digital (s.m.)**

**billete electrónico (s.m.) [ESP]**

esp boleto electrónico (s.m.) [MEX]  
 esp boleto virtual (s.m.) [MEX]  
 esp e-ticket (s.m.) [MEX]  
 cat bitllet electrònic (n.m.)  
 fra billet électronique (n.m.)  
 glg billete electrónico (s.m.)  
 ita biglietto elettronico (n.m.)  
 por bilhete electrónico (s.m.) [PT]  
 por bilhete eletrônico (s.m.) [BRA]  
 ron bancnotă electronică (s.f.)

eng *e-ticket*  
 eng *electronic ticket*

**boleto electrónico (s.m.) [MEX] ⇒ billete electrónico (s.m.) [ESP]**

**boleto virtual (s.m.) [MEX] ⇒ billete electrónico (s.m.) [ESP]**

**botón Añadir (s.m.)**

esp botón añadir (s.m.)  
 cat botó Adjunta (n.m.)  
 fra bouton Ajouter (n.m.)  
 glg botón engadir (s.m.)  
 ita pulsante aggiungi (n.m.)  
 por botão de adição (s.m.) [PT]  
 por botão acrescentar (s.m.) [BRA]  
 ron butonul adaugă (s.n.)  
 ron buton de adăugare (s.n.)

eng *add button*

**botón de publicidad (s.m.) [MEX] ⇒ botón publicitario (s.m.)**

**botón publicitario (s.m.)**

esp botón de publicidad (s.m.) [MEX]  
 cat botó publicitari (n.m.)  
 eng advertising button  
 fra bouton publicitaire (n.m.)  
 fra bouton de publicité (n.m.)  
 fra bouton de pub (n.m.)  
 glg botón publicitario (s.m.)  
 ita bottone pubblicitario  
 por botão de publicidade (s.m.) [PT]  
 ron publicitate simplă (s.f.)

eng *ad button*



**buzoneo electrónico a colectivos (s.m.)**

[ESP]

- esp* correo publicitario colectivo (s.m.) [MEX]
- cat* cotramesa electrònica (n.f.)
- fra* publipostage électronique collectif (n.m.)
- fra* copublipostage électronique (n.m.)
- glg* plurienvío electrónico cooperativo (s.m.)
- ita* mailing collettivo (n.m.)
- por* mailing colectivo (s.m.) [PT]
- por* correio eletrônico coletivo (s.m.) [BRA]
- ron* magistrală de poștă electronică (s.f.)

*eng* bus e-mailing

C

**cadena de abastecimiento mundial (s.f.)**

[MEX] ⇒ *cadena de aprovisionamiento mundial (s.f.)* [ESP]

**cadena de aprovisionamiento mundial (s.f.)**

[ESP]

- esp* cadena de abastecimiento mundial (s.f.) [MEX]
- cat* cadena de proveïment global (n.f.)
- fra* chaîne d'approvisionnement mondiale (n.f.)
- glg* cadea de subministración mundial (s.f.)
- ita* catena di approvvigionamento globale (n.f.)
- por* canal de aprovisionamento global (s.m.) [PT]
- por* rede de abastecimento (s.f.)
- por* cadeia de abastecimento (s.f.)
- por* cadeia de suprimento global (s.f.) [BRA]
- ron* lanțuri de aprovizionare globale (s.n.)

*eng* global supply chain

**cadena de valores de Internet (s.f.)**

- esp* cadena de valores Internet (s.f.) [MEX]
- cat* cadena de valor d'Internet (n.f.)
- fra* chaîne des valeurs Internet (n.f.)
- glg* cadea de valores de Internet (s.f.)
- ita* catena di valore virtuale (n.f.)
- por* cadeia de valores da Rede (s.f.) [PT]
- por* cadeia de valor da internet (s.f.) [BRA]
- ron* lanț de valori Internet (s.n.)

*eng* Internet value chain

**cadena de valores Internet (s.f.) [MEX] ⇒**

*cadena de valores de Internet (s.f.)*

**cambio en línea (s.m.) [MEX] ⇒**

*intercambio en línea (s.m.)*

**canal de distribución (s.m.)**

- esp* canal de entrega (s.m.) [MEX]
- esp* red de distribución (s.f.) [MEX]
- cat* canal de distribució (n.m.)
- fra* réseau commercial (n.m.)
- fra* réseau de distribution (n.m.)
- fra* canal de distribution (n.m.)
- fra* voie de distribution (n.f.)
- glg* canle de distribución (s.f.)
- ita* canale di distribuzione (n.m.)
- por* canal de distribuição (s.m.) [BRA]
- por* via de distribuição (s.f.) [PT]
- ron* canal de distribuție (s.n.)

*eng* channel of distribution

*eng* distribution channel

*eng* distribution network

*eng* trade network

*eng* delivery channel

**canal de entrega (s.m.) [MEX] ⇒ *canal de distribución (s.m.)***

**canal electrónico (s.m.)**

- cat* canal electrònic (n.m.)
- fra* canal électronique (n.m.)
- glg* canle electrónica (s.f.)
- ita* canale elettronico (n.m.)
- por* canal electrónico (s.m.) [PT]
- ron* canal electronic (s.n.)

*eng* e-channel

*eng* electronic channel

**canal tradicional (s.m.)**

- cat* canal tradicional (n.m.)
- fra* canal traditionnel (n.m.)
- glg* canle tradicional (s.f.)
- ita* canale tradizionale (n.m.)
- ita* canale brick-and-mortar (n.m.)
- por* canal tradicional (s.m.) [PT]
- ron* canal tradițional (s.n.)

*eng* brick-and-mortar channel

**canasta electrónica (s.f.) [MEX] ⇒ *carrito de la compra (s.m.)* [ESP]**

**canasta virtual (s.f.) [MEX] ⇒ *carrito de la compra (s.m.)* [ESP]**

**canibalización (s.f.)**

*cat* canibalisme (n.m.)  
*fra* cannibalisation (n.f.)  
*glg* canibalización (s.f.)  
*glg* canibalismo (s.m.)  
*ita* cannibalizzazione (n.f.)  
*por* canibalização (s.f.)  
*por* canibalismo (s.m.) [BRA]  
*ron* acaparare neloaială (s.f.)

*eng* *cannibalization*

**carrito de la compra (s.m.) [ESP]**

*esp* cesta de la compra (s.f.) [ESP]  
*esp* canasta electrónica (s.f.) [MEX]  
*esp* canasta virtual (s.f.) [MEX]  
*cat* carretó electrònic (n.m.)  
*fra* panier d'achat virtuel (n.m.)  
*fra* panier d'achat électronique (n.m.)  
*fra* panier d'achat (n.m.)  
*fra* caddie d'achat (n.m.) [EUR]  
*fra* chariot d'achat (n.m.)  
*fra* chariot virtuel (n.m.)  
*fra* chariot électronique (n.m.)  
*glg* carro de compra virtual (s.m.)  
*ita* carrello della spesa (n.m.)  
*ita* carrello (n.m.)  
*por* carrinho de compras virtual (s.m.) [PT]  
*por* cesto de compras virtual (s.m.)  
*por* sacola de compras (s.f.) [BRA]  
*por* cesta de compras (s.f.) [BRA]  
*ron* coș de cumpărături (s.n.)  
*ron* coș de produse (s.n.)

*eng* *shopping cart*

*eng* *cart (n.)*

*eng* *virtual shopping basket*

*eng* *e-shopping basket*

*eng* *electronic shopping basket*

**cartel publicitario (s.m.)** ⇒ *pancarta publicitaria (s.f.) [ESP]*

**cartera electrónica (s.f.) [ESP]** ⇒ *monedero electrónico (s.m.)*

**catálogo electrónico (s.m.) [MEX]** ⇒ *catálogo en línea (s.m.)*

**catálogo en línea (s.m.)**

*esp* catálogo electrónico (s.m.) [MEX]  
*cat* catàleg electrònic (n.m.)  
*fra* catalogue en ligne (n.m.)  
*glg* catálogo en liña (s.m.)

*ita* catalogo in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* catálogo em linha (s.m.) [PT]  
*por* catálogo eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* catalog online (s.n.)  
*ron* catalog electronic (s.n.)

*eng* *online catalogue*

**centro comercial en línea (s.m.)** ⇒ *centro comercial virtual (s.m.)*

**centro comercial por Internet (s.m.) [MEX]** ⇒ *centro comercial virtual (s.m.)*

**centro comercial virtual (s.m.)**

*esp* centro comercial en línea (s.m.)  
*esp* centro comercial por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* cibercentro comercial (s.m.)  
*cat* centre comercial virtual (n.m.)  
*fra* cybercentre commercial (n.m.)  
*fra* centre commercial virtuel (n.m.)  
*fra* centre commercial en ligne (n.m.)  
*fra* cybergalerie marchande (n.f.)  
*fra* galerie marchande virtuelle (n.f.)  
*fra* galerie marchande en ligne (n.f.)  
*glg* cibercentro comercial (s.m.)  
*glg* centro comercial en liña (s.m.)  
*glg* centro comercial virtual (s.m.)  
*ita* centro commerciale virtuale (n.m.)  
*por* centro comercial virtual (s.m.) [PT]  
*por* centro comercial eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* centro de compras virtual (s.m.) [BRA]  
*por* cibercentro comercial (s.m.) [BRA]  
*ron* centru comercial online (s.n.)  
*ron* centru comercial virtual (s.n.)  
*ron* magazin universal electronic (s.n.)  
*ron* supermagazin virtual (s.n.)  
*ron* supermagazin online (s.n.)  
*ron* mall virtual (s.n.)  
*ron* e-mall (s.n.)  
*ron* moll (s.n.)

*eng* *virtual shopping centre*

*eng* *online shopping centre*

*eng* *cybermall*

*eng* *online mall*

*eng* *virtual mall*

**certificación cruzada (s.f.) [MEX]** ⇒ *certificación recíproca (s.f.)*

**certificación de tráfico en Internet (s.f.)**

*cat* certificació d'audiència a Internet (n.f.)  
*fra* certification d'audience sur Internet (n.f.)  
*glg* certificación de tráfico en Internet (s.f.)

*ita* certificazione di traffico su Internet (n.f.)  
*por* certificação de tráfico na Internet (s.f.) [BRA]  
*por* certificação de tráfico na Rede (s.f.) [PT]  
*por* certificação de audiência na Internet (s.f.)  
*ron* certificare a traficului pe Internet (s.f.)

*eng* Internet traffic certification  
*eng* Internet audience certification

### certificación digital (s.f.)

*cat* certificació electrònica (n.f.)  
*fra* certification numérique (n.f.)  
*glg* certificación dixital (s.f.)  
*ita* certificazione digitale (n.f.)  
*por* certificação digital (s.f.) [PT]  
*ron* certificare digitală (s.f.)

*eng* digital certification

### certificación recíproca (s.f.)

*esp* certificación cruzada (s.f.) [MEX]  
*cat* certificació recíproca (n.f.)  
*fra* certification réciproque (n.f.)  
*fra* certification croisée (n.f.)  
*glg* certificación cruzada (s.f.)  
*ita* certificazione reciproca (n.f.)  
*por* certificação recíproca (s.f.) [PT]  
*ron* certificare reciprocă (s.f.)

*eng* cross-certification

### certificado de autenticación (s.m.)

*esp* certificado de autenticación (s.m.) [MEX]  
*cat* certificat d'autenticació (n.m.)  
*fra* certificat d'authentification (n.m.)  
*glg* certificado de autenticación (s.m.)  
*ita* certificato di autenticazione (n.m.)  
*por* certificado de autenticação (s.m.) [PT]  
*ron* certificat de autentificare (s.n.)

*eng* authentication certificate

### certificado de autenticación (s.m.)

[MEX] ⇒ certificado de autenticación (s.m.)

### certificado digital (s.m.)

*cat* certificat electrònic (n.m.)  
*fra* certificat numérique (n.m.)  
*glg* certificado dixital (s.m.)  
*ita* certificato digitale (n.m.)  
*por* certificado digital (s.m.) [PT]  
*ron* certificat digital (s.n.)

*eng* digital certificate

**cesta de la compra (s.f.) [ESP]** ⇒ carrito de la compra (s.m.) [ESP]

**cibercentro comercial (s.m.)** ⇒ centro comercial virtual (s.m.)

**cibercliente (s.m.)** ⇒ cliente en línea (s.m.)

**cibercomerciante (s.m.)** ⇒ comerciante en línea (s.m.)

**cibercomprador (s.m.)** ⇒ comprador en línea (s.m.)

**ciberempresario (s.m.)** ⇒ empresario en red (s.m.)

**ciberlibrería (s.f.)** ⇒ librería en línea (s.f.)

**cibermercado (s.m.)** ⇒ mercado en línea (s.m.)<sup>1</sup>

**ciberrelaciones públicas (s.f.pl.)** ⇒ ciberRP (s.f.)

### ciberRP (s.f.)

*esp* ciberrelaciones públicas (s.f.pl.)  
*esp* relaciones públicas virtuales (s.f.pl.) [MEX]  
*cat* relacions públiques virtuals (n.f.pl.)  
*fra* cyberrelations publiques (n.f.plur.)  
*fra* cyberRP (n.f.plur.)  
*glg* ciberrelacións públicas (s.f.pl.)  
*glg* ciber RP (s.f.pl.)  
*glg* relacións públicas en liña (s.f.pl.)  
*ita* pubbliche relazioni in rete/in linea/online (n.f.pl.)  
*por* ciber-RP (s.m.) [PT]  
*por* relações públicas virtual (s.f.pl.) [BRA]  
*ron* relații publice virtuale (s.f.pl.)

*eng* cyberPR

*eng* cyber public relations

**cibertienda (s.f.)** ⇒ tienda virtual (s.f.)

**cifrado (s.m.) [ESP]** ⇒ encriptación (s.f.)

**clave privada (s.f.) [ESP]**

*esp* llave privada (s.f.) [MEX]  
*cat* clau privada (n.f.)  
*fra* clé privée (n.f.)  
*glg* clave privada (s.f.)  
*ita* chiave privata (n.f.)  
*por* chave privada (s.f.) [PT]  
*por* chave secreta (s.f.) [BRA]  
*ron* cheie privată (s.f.)

*eng* private key

**clave pública (s.f.) [ESP]**

*esp* llave pública (s.f.) [MEX]  
*cat* clau pública (n.f.)  
*fra* clé publique (n.f.)  
*glg* clave pública (s.f.)  
*ita* chiave pubblica (n.f.)  
*por* chave pública (s.f.) [PT]  
*ron* cheie publică (s.f.)

*eng* public key

**clic publicitario (s.m.)**

*cat* clic d'entrada (n.m.)  
*fra* clic publicitaire (n.m.)  
*fra* clic-pub (n.m.)  
*glg* premedela publicitaria (s.f.)  
*ita* click sull'annuncio (n.m.)  
*por* clique publicitário (s.m.) [PT]  
*por* click-through (s.m.) [BRA]  
*ron* clic publicitar (s.n.)

*eng* ad click

*eng* ad click-through

*eng* click-through

**cliente electrónico (s.m.) [MEX] ⇒ cliente en línea (s.m.)**

**cliente en línea (s.m.)**

*esp* cliente electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* cibercliente (s.m.)  
*cat* client-a virtual (n.m. i f.)  
*fra* client en ligne (n.m.)  
*fra* cyberclient (n.m.)  
*glg* cliente en liña (s.m.)  
*glg* cibercliente (s.m.)  
*ita* consumatore in rete/in linea/online (n.m.)  
*ita* consumatore elettronico (n.m.)  
*ita* cliente in rete/in linea/online (n.m.)  
*ita* cliente elettronico (n.m.)  
*ita* cybercliente (n.m.)  
*por* cliente em linha (s.m.) [PT]  
*por* cliente virtual (s.m.) [BRA]  
*por* cliente eletrônico (s.m.) [BRA]

*por* e-cliente (s.m.) [BRA]  
*por* webcliente (s.m.) [BRA]  
*por* cibercliente (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor online (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor virtual (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* e-consumidor (s.m.) [BRA]  
*por* webconsumidor (s.m.) [BRA]  
*por* ciberconsumidor (s.m.) [BRA]  
*ron* client online (s.m.)  
*ron* client virtual (s.m.)

*eng* online customer

*eng* cybercustomer

*eng* e-customer

*eng* online client

*eng* cyberclient

*eng* e-client

**código hash (s.m.)**

*cat* codi hash (n.m.)  
*fra* code de hachage (n.m.)  
*fra* code haché (n.m.)  
*glg* código cortado (s.m.)  
*ita* codice hash (n.m.)  
*por* código em formato hash (s.m.) [PT]  
*por* código hash (s.m.) [BRA]  
*ron* codul semnăturii digitale (s.n.)

*eng* hash code

*eng* hashing code

**comercialización en línea (s.f.) [MEX] ⇒ dirigir a la Web (v.)**

**comerciante electrónico (s.m.) [MEX] ⇒ comerciante en línea (s.m.)**

**comerciante en línea (s.m.)**

*esp* comerciante electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* cibercomerciante (s.m.)  
*cat* comerciant virtual (n.m. i f.)  
*fra* cybermarchand (n.m.)  
*fra* cybercommerçant (n.m.)  
*fra* marchand en ligne (n.m.)  
*fra* commerçant en ligne (n.m.)  
*glg* comerciante en liña (s.m.)  
*glg* comerciante electrónico (s.m.)  
*glg* cibercomerciante (s.m.)  
*ita* commerciante in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* comerciante em linha (s.m.) [PT]  
*por* comerciante eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* e-comerciante (s.m.) [BRA]  
*por* comerciante virtual (s.m.) [BRA]  
*por* webcomerciante (s.m.) [BRA]  
*por* cibercomerciante (s.m.) [BRA]

por vendedor online (s.m.) [BRA]  
 por comerciante online (s.m.) [BRA]  
 ron comerciant virtual (s.m.)  
 ron comerciant Web (s.m.)

eng cybermerchant  
 eng online merchant  
 eng e-merchant

**comerciar por Internet (v.)**

esp hacer negocios por Internet (v.) [MEX]  
 cat comerciar per Internet (v.)  
 fra commercer sur Internet (v.)  
 glg comerciar en Internet (v.)  
 glg comerciar en Rede (v.)  
 ita commerciare via Internet  
 por fazer negócios na Rede [PT]  
 por fazer negócios electrónicos  
 por comercializar pela Internet  
 por realizar negócios via internet [BRA]  
 ron a face afaceri pe Internet

eng do business on the Internet  
 eng do business on the Net

**comercio de empresa a empresa a empresa (s.m.)** ⇒ *transacción B2B2B (s.f.)*

**comercio de persona a persona (s.m.)** ⇒ *comercio P2P (s.m.)*

**comercio digital (s.m.)**

cat comerç electrònic (n.m.)<sup>1</sup>  
 fra commerce numérique (n.m.)  
 glg comercio dixital (s.m.)  
 ita commercio digitale (n.m.)  
 por comércio digital (s.m.)  
 ron comerț digital (s.n.)

eng digital commerce

**comercio electrónico (s.m.)**

esp comercio en línea (s.m.) [MEX]  
 esp comercio virtual (s.m.) [MEX]  
 esp comercio por Internet (s.m.) [MEX]  
 cat comerç electrònic (n.m.)<sup>2</sup>  
 fra commerce électronique (n.m.)  
 fra commerce en ligne (n.m.)  
 fra cybercommerce (n.m.)  
 glg comercio electrónico (s.m.)  
 ita commercio elettronico (n.m.)  
 ita e-commerce (n.m.)  
 por comércio eletrônico (s.m.) [PT]

por comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
 ron comerț electronic (s.n.)  
 ron e-commerce (s.n.)  
 ron comerț online (s.n.)  
 ron comerț virtual (s.n.)  
 ron e-comerț (s.n.)

eng e-commerce  
 eng electronic commerce  
 eng online commerce

**comercio electrónico administración-consumidor (s.m.)**

esp A2C (s.m.)  
 cat comerç electrònic d'administració a consumidor (n.m.)  
 cat comerç electrònic A2C (n.m.)  
 fra commerce électronique administration-consommateur (n.m.)  
 fra cybercommerce administration-consommateur (n.m.)  
 glg comercio electrónico administración-consumidor (s.m.)  
 glg comercio electrónico A-C (s.m.)  
 glg comercio electrónico administración a consumidor (s.m.)  
 ita commercio elettronico amministrazione-consumatore (n.m.)  
 por comércio eletrônico administração-consumidor (s.m.) [PT]  
 ron comerț electronic tip administrație publică - consumator (s.n.)

eng administration-to-consumer e-commerce  
 eng A2C e-commerce  
 eng A2C

**comercio electrónico al mayoreo (s.m.)**

[MEX] ⇒ *comercio electrónico al por mayor (s.m.)* [ESP]

**comercio electrónico al menudeo (s.m.)**

[MEX] ⇒ *comercio electrónico B2C (s.m.)*

**comercio electrónico al por mayor (s.m.)** [ESP]

esp comercio electrónico al mayoreo (s.m.) [MEX]  
 cat comerç electrònic a l'engròs (n.m.)  
 fra commerce électronique de gros (n.m.)  
 glg comercio electrónico por xunto (s.m.)  
 ita commercio elettronico all'ingrosso (n.m.)  
 por comércio grossista eletrônico (s.m.) [PT]



por comércio atacado eletrônico (s.m.) [BRA]  
 ron comerț electronic en gros (s.n.)

eng *wholesale e-commerce*  
 eng *wholesale electronic commerce*

**comercio electrónico al por menor (s.m.)** ⇒  
*comercio electrónico B2C (s.m.)*

**comercio electrónico B2B (s.m.) [MEX]** ⇒  
*comercio electrónico entre empresas (s.m.)*

**comercio electrónico B2C (s.m.)**

esp comercio electrónico al por menor (s.m.)  
 esp comercio electrónico al menudeo (s.m.) [MEX]  
 esp comercio electrónico entre empresa y consumidores (s.m.)  
 esp comercio electrónico negocio a consumidor (s.m.) [MEX]  
 esp comercio electrónico con los consumidores (s.m.) [MEX]  
 cat comerç electrònic d'empresa a consumidor (n.m.)  
 cat comerç electrònic B2C (n.m.)  
 fra commerce électronique de détail (n.m.)  
 fra CED (n.m.)  
 fra cybercommerce de détail (n.m.)  
 fra commerce de détail en ligne (n.m.)  
 fra commerce électronique grand public (n.m.)  
 fra commerce grand public (n.m.)  
 glg comercio electrónico E-C (s.m.)  
 glg comercio electrónico empresa-consumidor (s.m.)  
 glg comercio electrónico empresa a consumidor (s.m.)  
 ita B2C (n.m.)  
 ita BtoC (n.m.)  
 ita commercio business-to-consumer (n.m.)  
 ita commercio elettronico business-to-consumer (n.m.)  
 por comércio empresa - consumidor (s.m.) [PT]  
 ron comerț electronic cu amănuntul (s.n.)  
 ron comerț electronic tip afacere-consumator (s.n.)  
 ron comerț business-to-consumer (s.n.)

eng *B2C<sup>1</sup>*  
 eng *business-to-consumer e-commerce*  
 eng *B2C e-commerce*

**comercio electrónico con los consumidores (s.m.) [MEX]** ⇒ *comercio electrónico B2C (s.m.)*

**comercio electrónico de empresa a empresa (s.m.) [MEX]** ⇒ *comercio electrónico entre empresas (s.m.)*

**comercio electrónico de negocio a negocio (s.m.) [MEX]** ⇒ *comercio electrónico entre empresas (s.m.)*

**comercio electrónico empresa-administración (s.m.)**

esp B2A (s.m.)  
 cat comerç electrònic d'empresa a administració (n.m.)  
 cat comerç electrònic B2A (n.m.)  
 fra commerce électronique entreprise-administration (n.m.)  
 glg comercio electrónico empresa-administración (s.m.)  
 glg comercio electrónico empresa a administración (s.m.)  
 glg comercio electrónico E-A (s.m.)  
 ita commercio elettronico azienda - amministrazione (n.m.)  
 ita commercio elettronico BA (n.m.)  
 por comércio eletrônico empresa-administração (s.m.) [PT]  
 por comércio eletrônico B2A (s.m.) [BRA]  
 ron comerț electronic tip afacere - administrație publică (s.n.)

eng *B2A e-commerce*  
 eng *business-to-administration e-commerce*  
 eng *B2A<sup>1</sup>*

**comercio electrónico entre empresas (s.m.)**

esp comercio electrónico interempresarial (s.m.)  
 esp comercio electrónico de empresa a empresa (s.m.) [MEX]  
 esp comercio electrónico B2B (s.m.) [MEX]  
 esp comercio electrónico de negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
 cat comerç electrònic d'empresa a empresa (n.m.)  
 cat comerç electrònic B2B (n.m.)  
 fra commerce électronique interentreprises (n.m.)  
 fra cybercommerce interentreprises (n.m.)  
 fra commerce électronique entre entreprises (n.m.)  
 fra C3E (n.m.)  
 glg comercio electrónico E-E (s.m.)  
 glg comercio electrónico empresa-empresa (s.m.)  
 glg comercio electrónico empresa a empresa (s.m.)



*ita* **commercio elettronico B2B** (n.m.)  
*ita* **commercio elettronico business-to-business** (n.m.)  
*ita* **cybercommercio B2B** (n.m.)  
*ita* **B2B** (n.m.)  
*por* **comércio eletrônico entre empresas** (s.m.) [PT]  
*por* **comércio eletrônico entre empresas** (s.m.) [BRA]  
*ron* **comerț business-to-business** (s.n.)  
*ron* **B2B**

*eng* **B2B e-commerce**  
*eng* **business-to-business electronic commerce**  
*eng* **B2B cybercommerce**  
*eng* **B2B<sup>1</sup>**

**comercio electrónico entre empresa y consumidores** (s.m.) ⇒ *comercio electrónico B2C* (s.m.)

**comercio electrónico inalámbrico** (s.m.) [MEX] ⇒ *comercio por móvil* (s.m.) [ESP]

**comercio electrónico interempresarial** (s.m.) ⇒ *comercio electrónico entre empresas* (s.m.)

**comercio electrónico negocio a consumidor** (s.m.) [MEX] ⇒ *comercio electrónico B2C* (s.m.)

**comercio electrónico por teléfono celular** (s.m.) [MEX] ⇒ *comercio por móvil* (s.m.) [ESP]

**comercio electrónico por teléfono móvil** (s.m.) [ESP] ⇒ *comercio por móvil* (s.m.) [ESP]

**comercio en línea** (s.m.) [MEX] ⇒ *comercio electrónico* (s.m.)

**comercio por Internet** (s.m.) [MEX] ⇒ *comercio electrónico* (s.m.)

**comercio por móvil** (s.m.) [ESP]  
*esp* **comercio electrónico por teléfono móvil** (s.m.) [ESP]  
*esp* **comercio electrónico por teléfono celular** (s.m.) [MEX]

*esp* **comercio electrónico inalámbrico** (s.m.) [MEX]  
*cat* **comerç electrònic per telèfon mòbil** (n.m.)  
*fra* **commerce mobile** (n.m.)  
*fra* **commerce nomade** (n.m.)  
*fra* **commerce sans fil** (n.m.)  
*glg* **comercio móbil** (s.m.)  
*glg* **comercio electrónico por teléfono móvil** (s.m.)  
*ita* **acquisto via cellulare** (n.m.)  
*ita* **commercio via cellulare** (n.m.)  
*por* **comércio móvel** (s.m.) [PT]  
*ron* **comerț electronic pe mobil** (s.n.)  
*ron* **m-commerce** (s.n.)

*eng* **m-commerce**  
*eng* **mobile commerce**  
*eng* **mobile e-commerce**

**comercio por teléfono móvil** (s.m.) ⇒ *compras por teléfono móvil* (s.f.pl.) [ESP]

**comercio P2P** (s.m.)

*esp* **comercio de persona a persona** (s.m.)  
*esp* **P2P** (s.m.)  
*cat* **comerç d'igual a igual** (n.m.)  
*cat* **comerç P2P** (n.m.)  
*fra* **commerce électronique de personne à personne** (n.m.)  
*fra* **cybercommerce de personne à personne** (n.m.)  
*fra* **commerce de personne à personne** (n.m.)  
*glg* **comercio de pessoa a pessoa** (s.m.)  
*glg* **P-P**  
*ita* **commercio elettronico da persona a persona** (n.m.)  
*por* **comércio pessoa-a-pessoa** (s.m.) [PT]  
*por* **comércio eletrônico pessoa-a-pessoa** (s.m.) [BRA]  
*por* **comércio eletrônico P2P** (s.m.) [BRA]  
*ron* **comerț de tip persoană la persoană** (s.n.)

*eng* **P2P commerce**  
*eng* **peer-to-peer e-commerce**  
*eng* **person-to-person e-commerce**  
*eng* **peer-to-peer commerce**  
*eng* **person-to-person commerce**  
*eng* **P2P**

**comercio virtual** (s.m.) [MEX] ⇒ *comercio electrónico* (s.m.)

**compañía ancla** (s.f.) [MEX] ⇒ *empresa de enlace* (s.f.)

**compañía.com (s.f.)** ⇒ *empresa.com (s.f.)*

**compañía punto-com (s.f.) [MEX]** ⇒  
*empresa.com (s.f.)*

**compañía satélite (s.f.) [MEX]** ⇒ *empresa  
satélite (s.f.)*

**comprador electrónico (s.m.)** ⇒ *comprador  
en línea (s.m.)*

**comprador en línea (s.m.)**

- esp* comprador electrónico (s.m.)
- esp* comprador por Internet (s.m.) [MEX]
- esp* cibercomprador (s.m.)
- esp* consumidor en línea (s.m.) [MEX]
- cat* comprador-a virtual (n.m. i f.)
- fra* cyberacheteur (n.m.)
- fra* acheteur en ligne (n.m.)
- fra* cyberconsommateur (n.m.)
- fra* consommateur en ligne (n.m.)
- glg* cibercomprador (s.m.)
- glg* comprador electrónico (s.m.)
- glg* comprador en línea (s.m.)
- ita* cyber venditore (n.m.)
- ita* venditore in rete/in línea/online (n.m.)
- ita* venditore elettronico (n.m.)
- ita* acquirente in rete/in línea/online (n.m.)
- por* cibercomprador (s.m.) [PT]
- por* comprador em linha (s.m.)
- por* comprador electrónico (s.m.)
- ron* cumpărător online (s.m.)

- eng* cybershopper
- eng* online shopper
- eng* Web shopper
- eng* cyberconsumer
- eng* online consumer
- eng* online buyer

**comprador por Internet (s.m.) [MEX]** ⇒  
*comprador en línea (s.m.)*

**compra electrónica (s.f.) [MEX]** ⇒ *compra  
en línea (s.f.)*

**compra en línea segura (s.f.)**

- cat* compra electrónica segura (n.f.)
- fra* achat en ligne sécurisé (n.m.)
- glg* compra en línea segura (s.f.)
- ita* acquisto sicuro in rete/in línea/online (n.m.)
- por* compra em linha segura (s.f.) [PT]

*por* compra online segura (s.f.) [BRA]  
*ron* cumpărătură online securizată (s.f.)

*eng* secure online purchase  
*eng* secured online purchase

**compra en línea (s.f.)**

- esp* compra electrónica (s.f.) [MEX]
- esp* compra por Internet (s.f.) [MEX]
- cat* compra electrònica (n.f.)<sup>2</sup>
- fra* achat en ligne (n.m.)
- glg* compra en liña (s.f.)<sup>2</sup>
- ita* acquisto in rete/in línea/online (n.m.)
- por* compra em linha (s.f.) [PT]
- por* compra eletrônica (s.f.) [BRA]
- por* compra virtual (s.f.) [BRA]
- por* web compra (s.f.) [BRA]
- por* cibercompra (s.f.) [BRA]
- por* compra online (s.f.) [BRA]
- ron* cumpărătură online (s.f.)

*eng* online purchase

**compra inalámbrica (s.f.)** ⇒ *compras por  
teléfono móvil (s.f.pl.) [ESP]*

**compra por Internet (s.f.) [MEX]** ⇒  
*compra en línea (s.f.)*

**compras electrónicas (s.f.pl.)** ⇒ *compras en  
línea (s.f.pl.)*

**compras en línea (s.f.pl.)**

- esp* compras por Internet (s.f.pl.)
- esp* compras electrónicas (s.f.pl.)
- cat* compra electrònica (n.f.)<sup>1</sup>
- fra* magasinage en ligne (n.m.)
- fra* magasinage sur Internet (n.m.)
- fra* magasinage électronique (n.m.)
- fra* cybermagasinage (n.m.)
- glg* compra en liña (s.f.)<sup>1</sup>
- glg* compra en Internet (s.f.)
- ita* fare acquisti in rete/in línea/online
- por* compras na Rede (s.f.pl.) [PT]
- por* shopping online (s.m.) [BRA]
- por* shopping eletrônico (s.m.) [BRA]
- por* shopping virtual (s.m.) [BRA]
- ron* cumpărături electronice (s.f.pl.)
- ron* cumpărături online (s.f.pl.)
- ron* cumpărături pe Internet (s.f.pl.)

*eng* e-shopping  
*eng* online shopping  
*eng* Internet shopping

**compras por Internet (s.f.pl.)** ⇒ *compras en línea (s.f.pl.)*

**compras por teléfono celular (s.f.pl.)**  
[MEX] ⇒ *compras por teléfono móvil (s.f.pl.)*  
[ESP]

**compras por teléfono móvil (s.f.pl.)** [ESP]  
*esp* compras por teléfono celular (s.f.pl.) [MEX]  
*esp* compra inalámbrica (s.f.)  
*esp* comercio por teléfono móvil (s.m.)  
*cat* compra per telèfon mòbil (n.f.)  
*fra* magasinage mobile (n.m.)  
*fra* magasinage sans fil (n.m.)  
*fra* achats par téléphone mobile (n.m.plur.)  
*fra* achats sans fil (n.m.plur.)  
*glg* compra por teléfono móbil (s.f.)  
*ita* shopping via cellulare (n.m.)  
*ita* acquisti wireless (n.m.pl.)  
*por* compras por telemóvel (s.f.pl.) [PT]  
*por* compras com celular (s.f.pl.) [BRA]  
*ron* cumpărături prin telefonie mobilă (s.f.pl.)

*eng* wireless shopping  
*eng* cordless shopping

**compra tradicional (s.f.)**  
*cat* compra tradicional (n.f.)  
*fra* achat traditionnel (n.m.)  
*glg* compra tradicional (s.f.)  
*ita* acquisto tradizionale (n.m.)  
*por* compra tradicional (s.f.) [PT]  
*ron* cumpărătură tradițională (s.f.)

*eng* brick-and-mortar buying  
*eng* brick-and-mortar purchase  
*eng* traditional purchase

**comunidad virtual (s.f.)**  
*cat* comunitat virtual (n.f.)  
*fra* communauté virtuelle (n.f.)  
*fra* cybercommunauté (n.f.)  
*fra* communauté en ligne (n.f.)  
*glg* comunidade virtual (s.f.)  
*glg* cibercomunidad (s.f.)  
*ita* comunità virtuale (n.f.)  
*ita* cybercomunità (n.f.)  
*por* comunidade virtual (s.f.) [PT]  
*ron* comunitate virtuală (s.f.)

*eng* virtual community  
*eng* cybercommunity  
*eng* online community

**conexión centro de llamada/sitio Web (s.f.)**  
*cat* acoblament centre d'atenció telefònica - lloc web (n.m.)  
*fra* couplage centre d'appels-site Web (n.m.)  
*glg* axuste central telefónica/sitio web (s.m.)  
*ita* accoppiata centro di assistenza telefonica/sito Web (n.f.)  
*por* ligação central de chamadas (s.f.) - sítio na Rede (s.m.)  
*por* acoplamento central telefônica - Site Web (s.m.) [BRA]  
*ron* conectare centru de apel - site Web (s.f.)  
  
*eng* call centre / Web site coupling

**confiable (adj.)** [MEX] ⇒ *fiable (adj.)*

**confidencialidad (s.f.)** ⇒ *privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.)*

**confidencialidad de la información (s.f.)** ⇒ *privacidad de la información (s.f.)*

**confidencialidad de la información personal (s.f.)** [MEX] ⇒ *privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.)*

**confidencialidad en las terminales de punto de venta (s.f.)** [MEX] ⇒ *confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.)* [ESP]

**confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.)** [ESP]

*esp* confidencialidad en las terminales de punto de venta (s.f.) [MEX]  
*esp* privacidad en las terminales de punto de venta (s.f.) [MEX]  
*esp* privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]  
*cat* privadesa en els terminals de punt de venda (n.f.)  
*fra* caractère confidentiel des terminaux point de vente (n.m.)  
*fra* caractère confidentiel des terminaux de point de vente (n.m.)  
*glg* carácter confidencial de terminais de ponto de venda (s.m.)  
*ita* riservatezza del terminale punto di vendita (n.f.)  
*por* privacidade nos terminais de venda (s.f.) [PT]  
*ron* confidențialitate la terminal pentru vânzări (s.f.)

eng *privacy at point-of-sale terminals*

**confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.)** ⇒ *privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.)*

**conocimiento tribal (s.m.)**

cat *coneixement tribal (n.m.)*  
 fra *connaissance tribale (n.f.)*  
 glg *coñecemento grupal (s.m.)*  
 ita *conoscenza di tribal marketing (n.f.)*  
 por *conhecimento de grupo (s.m.) [PT]*  
 por *conhecimento grupal (s.m.) [BRA]*  
 ron *cunoștințe "tribale"*

eng *tribal knowledge*

**consumidor en línea (s.m.) [MEX]** ⇒ *comprador en línea (s.m.)*

**consumidor imprudente (s.m.)**

cat *consumidor-a imprudent (n.m. i f.)*  
 fra *consommateur imprudent (n.m.)*  
 glg *consumidor imprudente (s.m.)*  
 ita *consumatore incauto (n.m.)*  
 por *cliente imprudente (s.m.) [PT]*  
 por *consumidor imprudente (s.m.)*  
 por *usuário não autorizado (s.m.) [BRA]*  
 ron *consumator imprudent (s.m.)*

eng *unwary consumer*

**consumo en línea (s.m.)**

cat *consum electrònic (n.m.)*  
 fra *consommation en ligne (n.f.)*  
 fra *cyberconsommation (n.f.)*  
 glg *consumo en liña (s.m.)*  
 ita *consumo in rete (n.m.)*  
 por *consumo em linha (s.m.) [PT]*  
 por *consumo virtual (s.m.) [BRA]*  
 por *consumo eletrônico (s.m.) [BRA]*  
 por *ciberconsumo (s.m.) [BRA]*  
 por *consumo online (s.m.) [BRA]*  
 ron *consum online (s.n.)*

eng *online consumption*

eng *cyberconsumption*

**contrafuegos de seguridad (s.m.) [MEX]** ⇒ *cortafuegos seguro (s.m.)*

**correduría en información (s.f.)** ⇒ *corretaje en información (s.m.)*

**correo electrónico comercial (s.m.)**

cat *correu electrònic comercial (n.m.)*  
 fra *courriel commercial (n.m.)*  
 fra *courrier électronique commercial (n.m.)*  
 glg *correo electrónico comercial (s.m.)*  
 ita *posta elettronica commerciale (n.f.)*  
 por *correio eletrônico comercial (s.m.) [PT]*  
 por *e-mail comercial (s.m.) [BRA]*  
 ron *e-mail comercial (s.n.)*

eng *commercial e-mail*

**correo electrónico transaccional (s.m.)**

cat *correu electrònic per a transaccions (n.m.)*  
 fra *courriel transactionnel (n.m.)*  
 fra *courrier électronique transactionnel (n.m.)*  
 glg *correo electrónico para transacciones (s.m.)*  
 ita *mail per transazione (n.f.)*  
 por *correio eletrônico transaccional (s.m.) [PT]*  
 por *e-mail de transação (s.m.) [BRA]*  
 ron *e-mail pentru tranzacții (s.n.)*

eng *transactional e-mail*

**correo publicitario colectivo (s.m.)**

[MEX] ⇒ *buzoneo electrónico a colectivos (s.m.) [ESP]*

**corretaje en información (s.m.)**

esp *correduría en información (s.f.)*  
 cat *corretatge en informació (n.m.)*  
 fra *courtage en information (n.m.)*  
 glg *intermediación de información (s.f.)*  
 ita *intermediazione di informazioni (n.f.)*  
 por *intermediação de informação (s.f.) [PT]*  
 por *corretagem de informações (s.f.) [BRA]*  
 ron *brokeraj de informații (s.n.)*

eng *information brokerage*

**cortafuegos seguro (s.m.)**

esp *contrafuegos de seguridad (s.m.) [MEX]*  
 esp *firewall de seguridad (s.m.) [MEX]*  
 cat *tallafoç segur (n.m.)*  
 fra *coupe-feu sécurisé (n.m.)*  
 fra *pare-feu sécurisé (n.m.)*  
 glg *cortalumes seguro (s.m.)*  
 glg *devasa segura (s.f.)*

*ita* sistema di protezione degli accessi esterni (n.m.)  
*por* barreira de segurança (s.f.) [PT]  
*por* firewall seguro (s.m.) [BRA]  
*ron* firewall securizat (s.n.)  
*ron* parafoc securizat (s.n.)

*eng* *secure firewall*  
*eng* *secured firewall*

**coste marginal de producción (s.m.) [ESP]**

*esp* costo marginal de producción (s.m.) [MEX]  
*cat* cost marginal de producció (n.m.)  
*fra* coût marginal de production (n.m.)  
*glg* custo marxinal de producció (s.m.)  
*ita* costo marginale di produzione (n.m.)  
*por* custo marginal de produção (s.m.) [PT]  
*ron* cost marginal de producție (s.n.)

*eng* *marginal cost of production*  
*eng* *marginal production cost*

**coste por clic (n.m.) [ESP]**

*esp* costo por clic (s.m.) [MEX]  
*esp* CPC (s.m.)  
*cat* cost per clic (n.m.)  
*cat* CPC (n.m.)  
*fra* coût par clic (n.m.)  
*fra* CPC (n.m.)  
*glg* custo por premedela (s.m.)  
*glg* CPP (s.m.)  
*ita* costo per click (n.m.)  
*ita* CPC (n.m.)  
*por* custo por clique (s.m.) [PT]  
*por* custo por click (s.m.)  
*por* CPC (s.m.)  
*ron* cost per clic (s.n.)

*eng* *cost per click*  
*eng* *CPC*

**coste por demanda (s.m.)** ⇒ *coste por transacción (s.m.) [ESP]*

**coste por mil (s.m.)**

*esp* costo por millar (s.m.) [MEX]  
*esp* CPM (s.m.)  
*cat* cost per mil (n.m.)  
*cat* CPM (n.m.)  
*fra* coût par mille (n.m.)  
*fra* CPM (n.m.)  
*glg* custo por mil (s.m.)  
*glg* CPM (s.m.)  
*ita* CPM (n.m.)

*ita* costo per migliaio (n.m.)  
*por* custo por milhar (s.m.) [PT]  
*por* CPM (s.m.)  
*ron* cost la mie pentru spațiul de reclamă (s.n.)

*eng* *cost per thousand*  
*eng* *CPT*

**coste por transacción (s.m.) [ESP]**

*esp* costo por transacción (s.m.) [MEX]  
*esp* CPT (s.m.)  
*esp* coste por demanda (s.m.)  
*esp* costo por demanda (s.m.) [MEX]  
*cat* cost per comanda (n.m.)  
*cat* CPC (n.m.)  
*fra* coût par transaction (n.m.)  
*fra* CPT (n.m.)  
*fra* coût par demande (n.m.)  
*fra* CPD (n.m.)  
*glg* custo por transacción (s.m.)  
*glg* CPT (s.m.)  
*ita* costo per transazione (n.m.)  
*ita* CPL (n.m.)  
*ita* costo per lead (n.m.)  
*por* custo por transacção (s.m.) [PT]  
*por* custo por transação (s.m.) [BRA]  
*ron* cost per tranzacție (s.n.)

*eng* *cost per lead*  
*eng* *CPL*

**coste por venta (s.m.) [ESP]**

*esp* costo por venta (s.m.) [MEX]  
*esp* CPV (s.m.)  
*cat* cost per venda (n.m.)  
*cat* CPV (n.m.)  
*fra* coût par vente (n.m.)  
*fra* CPV (n.m.)  
*glg* custo por venda (s.m.)  
*glg* CPV (s.m.)  
*ita* costo per vendita (n.m.)  
*ita* CPS (n.m.)  
*por* custo por venda (s.m.) [PT]  
*ron* cost per vânzări (s.n.)

*eng* *cost per sale*  
*eng* *CPS*

**costo marginal de producción (s.m.)**

[MEX] ⇒ *coste marginal de producción (s.m.) [ESP]*

**costo por clic (s.m.) [MEX]** ⇒ *coste por clic (n.m.) [ESP]*



**costo por demanda (s.m.) [MEX]** ⇒ *coste por transacción (s.m.) [ESP]*

**costo por millar (s.m.) [MEX]** ⇒ *coste por mil (s.m.)*

**costo por transacción (s.m.) [MEX]** ⇒ *coste por transacción (s.m.) [ESP]*

**costo por venta (s.m.) [MEX]** ⇒ *coste por venta (s.m.) [ESP]*

**CPC (s.m.)** ⇒ *coste por clic (n.m.) [ESP]*

**CPM (s.m.)** ⇒ *coste por mil (s.m.)*

**CPT (s.m.)** ⇒ *coste por transacción (s.m.) [ESP]*

**CPV (s.m.)** ⇒ *coste por venta (s.m.) [ESP]*

**criptografía (s.f.)**

*cat* criptografía (n.f.)  
*fra* cryptographie (n.f.)  
*fra* crypto (n.f.)  
*glg* criptografía (s.f.)  
*ita* criptografía (n.f.)  
*ita* cifratura (n.f.)  
*ita* crittografia (n.f.)  
*ita* critto (n.f.)  
*ita* crittazione (n.f.)  
*por* criptografia (s.f.) [PT]  
*por* encriptação (s.f.) [BRA]  
*ron* criptografie (s.f.)

*eng* cryptography  
*eng* crypto

**criptosistema de claves públicas RSA (s.m.) [ESP]** ⇒ *sistema RSA (s.m.)*

**cupón electrónico (s.m.)**

*esp* cupón virtual (s.m.) [MEX]  
*cat* cupó electrònic (n.m.)  
*fra* coupon électronique (n.m.)  
*glg* cupón electrónico (s.m.)  
*ita* coupon elettronico (n.m.)  
*por* formulário electrónico (s.m.) [PT]  
*por* cupom eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* cupom virtual (s.m.) [BRA]  
*ron* cupon electronic (s.n.)

*eng* e-coupon  
*eng* electronic coupon

**cupón virtual (s.m.) [MEX]** ⇒ *cupón electrónico (s.m.)*

D

**datos codificados (s.m.pl.)**

*cat* dades codificades (n.f.pl.)  
*fra* données codées (n.f.plur.)  
*glg* datos codificados (s.m.pl.)  
*ita* dati codificati (n.m.pl.)  
*por* informação codificada por carácter (s.f.) [PT]  
*ron* informație codificată literal (s.f.)

*eng* coded data

**de confianza** ⇒ *fiable (adj.)*

**denegación de servicio (s.f.)**

*esp* negación de servicio (s.f.) [MEX]  
*cat* denegació de servei (n.f.)  
*fra* déni de service (n.m.)  
*fra* refus de service (n.m.)  
*glg* denegación de servicio (s.f.)  
*ita* rifiuto di servizio (n.m.)  
*por* recusa de serviço (s.f.) [PT]  
*por* negação de serviço (s.f.) [BRA]  
*ron* refuz de acordare a unui serviciu (s.n.)

*eng* denial of service  
*eng* service denial

**desintermediación (s.f.) [ESP]**

*esp* eliminación del intermediario (s.f.) [MEX]  
*cat* desintermediació (n.f.)  
*fra* désintermédiation (n.f.)  
*glg* eliminación de intermediario (s.m.)  
*glg* desintermediación (s.f.)  
*ita* disintermediazione (n.f.)  
*por* desintermediação (s.f.) [PT]  
*ron* negociere directă (s.f.)

*eng* disintermediation

**dinero digital (s.m.)** ⇒ *dinero electrónico (s.m.)*

**dinero electrónico (s.m.)**

*esp* dinero digital (s.m.)  
*esp* dinero virtual (s.m.) [MEX]



*esp* moneda electrónica (s.f.)  
*cat* diner electrònic (n.m.)  
*fra* argent électronique (n.m.)  
*fra* monnaie électronique (n.f.)  
*fra* argent numérique (n.m.)  
*glg* diñeiro electrónico (s.m.)  
*glg* diñeiro dixital (s.m.)  
*glg* moeda electrónica (s.f.)  
*ita* moneta elettronica (n.f.)  
*ita* moneta digitale (n.f.)  
*por* dinheiro electrónico (s.m.) [PT]  
*por* dinheiro eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* moeda electrónica (s.f.)  
*ron* bani digitali (s.m.pl.)  
*ron* bani online (s.m.pl.)  
*ron* bani electronici (s.m.pl.)  
*ron* monedă electronică (s.f.)  
*ron* numerar digital (s.n.)

*eng* *digicash*  
*eng* *e-cash*  
*eng* *electronic cash*  
*eng* *e-money*  
*eng* *electronic money*  
*eng* *digital cash*

**dinero virtual (s.m.) [MEX] ⇒ dinero electrónico (s.m.)**

**dirigir a la Web (v.)**

*esp* dirigir al Web (v.) [MEX]  
*esp* comercialización en línea (s.f.) [MEX]  
*cat* posada en marxa al web (n.f.)  
*fra* mise en marché Web (n.f.)  
*fra* commercialisation en ligne (n.f.)  
*fra* cybercommercialisation (n.f.)  
*fra* commercialisation Web (n.f.)  
*glg* encamiñamento cara á web (s.m.)  
*glg* encarreiramento cara á web (s.m.)  
*ita* guida al Web (n.f.)  
*por* navegação para a Rede (s.f.) [PT]  
*por* direcionamento a Web (s.m.) [BRA]  
*ron* direcționare către o pagină Web (s.f.)

*eng* *drive to the Web (n.)*  
*eng* *online marketing*  
*eng* *cybermarketing*  
*eng* *Web marketing*

**dirigir al Web (v.) [MEX] ⇒ dirigir a la Web (v.)**

**dispositivo de filtración (s.m.)**

*esp* dispositivo de filtrado (s.m.) [MEX]  
*cat* dispositiu de filtratge (n.m.)  
*fra* dispositif de filtrage (n.m.)  
*glg* dispositivo de filtrado (s.m.)  
*ita* dispositivo di filtraggio (n.m.)  
*por* dispositivo de assinatura (s.m.) [PT]  
*por* dispositivo de filtragem (s.m.) [BRA]  
*por* mecanismo de seleção (s.m.) [BRA]  
*ron* dispozitiv de filtrare (s.n.)

*eng* *screening device*

**dispositivo de filtrado (s.m.) [MEX] ⇒ dispositivo de filtración (s.m.)**

**distribución electrónica de software (s.f.)**

*esp* distribución electrónica de soportes lógicos (s.f.)  
*cat* distribució electrònica de programari (n.f.)  
*fra* distribution électronique de logiciels (n.f.)  
*fra* DEL (n.f.)  
*glg* distribución electrónica de soporte lóxico (s.f.)  
*glg* ESD (s.f.)  
*ita* distribuzione elettronica di software (n.f.)  
*por* distribuição eletrônica de software (s.f.) [PT]  
*por* distribuição eletrônica de software (s.f.) [BRA]  
*por* ESD  
*ron* distribuție electronică de soft (s.f.)

*eng* *electronic software distribution*  
*eng* *ESD*

**distribución electrónica de soportes lógicos (s.f.) ⇒ distribución electrónica de software (s.f.)**

**divulgado de forma explícita**

*esp* divulgado de manera evidente [MEX]  
*cat* divulgat de manera evident (loc.)  
*fra* divulgué de manière évidente  
*glg* presentado de forma evidente (adx.)  
*ita* prioritariamente accessibile  
*por* divulgado de acordo com [PT]  
*por* divulgação de maneira clara e objetiva (s.f.) [BRA]  
*ron* accesibil consumatorului

*eng* *prominently disclosed*

**divulgado de manera evidente [MEX]** ⇒ *divulgado de forma explícita*

## E

**economía de Internet (s.f.) [MEX]** ⇒ *economía en Internet (s.f.)*

**economía de la atención (s.f.)**

*cat* economia de l'atenció (n.f.)  
*fra* économie de l'attention (n.f.)  
*glg* economía de atención (s.f.)  
*ita* economia dell'attenzione (n.f.)  
*por* economia de atenção (s.f.) [PT]  
*ron* economie atenționată (s.f.)

*eng* attention economy

**economía digital (s.f.)**

*cat* economia digital (n.f.)  
*fra* économie numérique (n.f.)  
*glg* economía dixital (s.f.)  
*ita* economia digitale (n.f.)  
*por* economia digital (s.f.) [PT]  
*ron* economie digitală (s.f.)

*eng* digital economy

**economía en Internet (s.f.)**

*esp* economía de Internet (s.f.) [MEX]  
*esp* economía en red (s.f.)  
*cat* economia en xarxa (n.f.)  
*fra* Net-économie (n.f.)  
*fra* économie sur Internet (n.f.)  
*fra* cyberéconomie (n.f.)  
*glg* economía en Internet (s.f.)  
*glg* nova economía (s.f.)  
*glg* economía en Rede (s.f.)  
*ita* economía online  
*por* economia na Rede (s.f.) [PT]  
*por* Neteconomia (s.f.) [BRA]  
*por* economia na internet (s.f.) [BRA]  
*ron* economie pe Internet (s.f.)

*eng* Internet economy

*eng* Net economy

*eng* cybereconomy

**economía en red (s.f.)** ⇒ *economía en Internet (s.f.)*

**economía nueva (s.f.) [MEX]** ⇒ *nueva economía (s.f.)*

**EDI-abierto (s.m.)**

*esp* EDI abierto (s.m.) [MEX]  
*cat* intercanvi electrònic de dades obert (n.m.)  
*cat* EDI obert (n.m.)  
*fra* EDI ouvert (n.m.)  
*glg* EDI-aberto (s.m.)  
*ita* EDI-aperto (n.m.)  
*por* EDI-aberto [PT]  
*por* intercâmbio eletrônico de documentos aberto (s.m.) [BRA]  
*por* troca eletrônica de dados aberto (s.f.) [BRA]  
*ron* tranzacții Open-edi (s.f.pl.)

*eng* Open-EDI

**EDI abierto (s.m.) [MEX]** ⇒ *EDI-abierto (s.m.)*

**EDIFACT (s.m.)** ⇒ *Intercambio de datos informatizados para la administración, el comercio y el transporte (s.m.)*

**efecto de desgaste (s.m.)**

*cat* síndrome d'esgotament professional (n.f.)  
*fra* effet d'usure (n.m.)  
*glg* efecto de desgaste (s.m.)  
*ita* effetto di burnout (n.m.)  
*ita* burnout (n.m.)  
*por* efeito de desgaste (s.m.) [PT]  
*por* efeito de usura (s.m.)  
*por* efeito de burnout (s.m.) [BRA]  
*ron* efect de uzură (s.n.)

*eng* burnout effect

*eng* burn-out effect

*eng* burnout

**efectuar una operación bancaria por computadora (v.) [MEX]** ⇒ *efectuar una operación bancaria por ordenador (v.) [ESP]*

**efectuar una operación bancaria por ordenador (v.) [ESP]**

*esp* efectuar una operación bancaria por computadora (v.) [MEX]  
*esp* realizar una operación bancaria por computadora (v.) [MEX]  
*esp* realizar una transacción bancaria por computadora (v.) [MEX]

*cat* fer una transacció bancària per ordinador (v.)  
*fra* effectuer une transaction bancaire par ordinateur (v.)  
*glg* realizar operaci3ns bancarias por ordenador (v.)  
*ita* effettuare una transazione bancaria via computer  
*por* efectuar uma transa33o banc3ria por computador [PT]  
*por* efetuar transa33es banc3rias por computador [BRA]  
*ron* a tranzac3iona online (v.)  
*ron* a efectua o tranzac3ie bancar3 online (v.)

*eng* *bank by computer* (v.)

**EFI (s.m.)** ⇒ *intercambio de formularios informatizados* (s.m.) [ESP]

**elemento publicitario (s.m.)**

*cat* element publicitari (n.m.)  
*fra* 3l3ment publicitaire (n.m.)  
*glg* elemento publicitario (s.m.)  
*ita* elemento pubblicitario (n.m.)  
*por* elemento publicit3rio (s.m.) [PT]  
*por* item anunciado (s.m.) [BRA]  
*ron* element publicitar (s.n.)

*eng* *advertising item*

**eliminaci3n del intermediario (s.f.) [MEX]**  
 ⇒ *desintermediaci3n* (s.f.) [ESP]

**emplazamiento tradicional (s.m.) [ESP]**

*esp* localizaci3n tradicional (s.f.) [MEX]  
*esp* ubicaci3n tradicional (s.f.) [MEX]  
*cat* ubicaci3n tradicional (n.f.)  
*fra* emplacement traditionnel (n.m.)  
*glg* ubicaci3n comercial tradicional (s.f.)  
*ita* locazione tradizionale (n.f.)  
*por* localiza33o tradicional (s.f.) [PT]  
*por* local tradicional (s.m.)  
*ron* amplasament tradi3ional (s.n.)  
*ron* amplasament real (s.n.)

*eng* *brick-and-mortar location*

**empresa ancla (s.f.) [MEX]** ⇒ *empresa de enlace* (s.f.)

**empresa.com (s.f.)**

*esp* compa3a.com (s.f.)  
*esp* sociedad.com (s.f.)

*esp* compa3a punto-com (s.f.) [MEX]  
*esp* empresa punto-com (s.f.) [MEX]  
*cat* empresa puntcom (n.f.)  
*fra* entreprise point-com (n.f.)  
*fra* entreprise pointcom (n.f.)  
*fra* soci3t3 point-com (n.f.)  
*fra* soci3t3 pointcom (n.f.)  
*glg* compa3a punto com (s.f.)  
*glg* sociedade ponto com (s.f.)  
*glg* empresa ponto com (s.f.)  
*glg* compa3a .com (s.f.)  
*glg* sociedade .com (s.f.)  
*glg* empresa .com (s.f.)  
*ita* societ3 commerciale (n.f.)  
*ita* azienda .com (n.f.)  
*ita* dot-com (n.f.)  
*ita* societ3 punto-com (n.f.)  
*ita* azienda punto com (n.f.)  
*por* empresas dotcom (s.f.pl.)  
*por* empresas virtuais (s.f.pl.) [PT]  
*por* empresa pontocom (s.f.) [BRA]  
*por* pontocom (s.f.) [BRA]  
*ron* firm3 dot-com (s.f.)  
*ron* companie dot-com (s.f.)  
*ron* companie de tip « dot.com » (s.f.)  
*ron* dot.com (s.n.)

*eng* *dot-com company*  
*eng* *dot-com firm*  
*eng* *dot-com*  
*eng* *dotcom company*  
*eng* *dotcom firm*  
*eng* *.com company*  
*eng* *.com firm*

**empresa de enlace (s.f.)**

*esp* empresa ancla (s.f.) [MEX]  
*esp* compa3a ancla (s.f.) [MEX]  
*cat* empresa d'enllaç (n.f.)  
*fra* entreprise d'attache (n.f.)  
*glg* empresa de enlace (s.f.)  
*ita* societ3 pivot (n.f.)  
*por* empresa-m3e (s.f.) [PT]  
*por* empresa 3ncora (s.f.) [BRA]  
*ron* firm3 asociat3 (s.f.)

*eng* *anchor company*

**empresa de medios interactivos (s.f.)**

*cat* empresa de mitjans de comunicaci3 interactius (n.f.)  
*fra* entreprise de m3dia interactif (n.f.)  
*glg* empresa de medios de comunicaci3n interactivos (s.f.)  
*ita* azienda di media interattivi (n.f.)  
*por* empresa de media interactivos (s.f.)  
*por* empresa de media interactiva (s.f.) [PT]

*por* empresa de publicidade interativa (s.f.) [BRA]  
*ron* firmă media interactivă (s.f.)

*eng* *interactive media firm*

**empresa en línea destinada a los consumidores (s.f.)**

*esp* negocio en línea destinado a los consumidores (s.m.) [MEX]  
*cat* empresa en línia per als consumidors (n.f.)  
*fra* entreprise en ligne pour consommateurs (n.f.)  
*glg* empresa en liña cara ó consumidor (s.f.)  
*ita* azienda online per il consumatore (n.f.)  
*por* empresa em linha para consumidores (s.f.) [PT]  
*ron* afacere online pentru consumatori (s.f.)

*eng* *consumer online business*

**empresa exclusivamente por Internet (s.f.) [MEX] ⇒ empresa que comercia solamente por Internet (s.f.)**

**empresa punto-com (s.f.) [MEX] ⇒ empresa.com (s.f.)**

**empresa que comercia solamente por Internet (s.f.)**

*esp* empresa exclusivamente por Internet (s.f.) [MEX]  
*esp* negocio exclusivamente por Internet (s.m.) [MEX]  
*cat* empresa només per Internet (n.f.)  
*fra* entreprise exclusivement Internet (n.f.)  
*fra* entreprise Internet (n.f.)  
*glg* empresa pura de Internet (s.f.)  
*glg* empresa só de Internet (s.f.)  
*ita* azienda attiva solo in rete/in linea/online (n.f.)  
*por* empresa exclusivamente na Rede (s.f.)  
*por* negócio puramente virtual (s.m.) [BRA]  
*por* negócios puros de internet (s.m.) [BRA]  
*ron* afacere operantă pe Internet în exclusivitate (s.f.)

*eng* *pure Internet business*

**empresario en red (s.m.)**

*esp* empresario por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* ciberempresario (s.m.)  
*cat* emprenedor-a d'Internet (n.m. i f.)  
*fra* Netentrepreneur (n.m.)

*fra* cyberentrepreneur (n.m.)  
*fra* entrepreneute (n.m.)  
*fra* entrepreneur du Net (n.m.)  
*glg* ciberempresario (s.m.)  
*glg* empresario en Rede (s.m.)  
*ita* Net-imprenditore (n.m.)  
*ita* cyberimprenditore (n.m.)  
*por* empresário na Rede (s.m.) [PT]  
*por* empreendedor virtual (s.m.)  
*ron* antreprenor pe Internet (s.m.)

*eng* *cyberentrepreneur*  
*eng* *Netentrepreneur*  
*eng* *Netrepreneur*

**empresario por Internet (s.m.) [MEX] ⇒ empresario en red (s.m.)**

**empresa satélite (s.f.)**

*esp* compañía satélite (s.f.) [MEX]  
*cat* empresa satèlit (n.f.)  
*fra* entreprise satellite (n.f.)  
*glg* compañía satélite (s.f.)  
*ita* società satellite (n.f.)  
*por* empresa-satélite (s.f.) [PT]  
*por* companhia de satélite (s.f.) [BRA]  
*ron* firmă satelit (s.f.)

*eng* *satellite company*

**encripción (s.f.) [MEX] ⇒ encriptación (s.f.)**

**encriptación (s.f.)**

*esp* cifrado (s.m.) [ESP]  
*esp* encripción (s.f.) [MEX]  
*cat* xifratge (n.m.)  
*fra* chiffrement (n.m.)  
*fra* cryptage (n.m.)  
*glg* encriptación (s.f.)  
*ita* cifratura (n.f.)  
*ita* crittazione (n.f.)  
*ita* crittografatura (n.f.)  
*ita* crittografia  
*por* encriptação (s.f.) [PT]  
*ron* criptare (s.f.)  
*ron* încriptare (s.f.)

*eng* *encryption*

**entorno seguro de 128 bits (s.m.) [ESP]**

*esp* ambiente de seguridad de 128 bits (s.m.) [MEX]  
*cat* entorn segur de 128 bits (n.m.)  
*fra* environnement sécurisé à 128 bits (n.m.)  
*glg* contorno de seguridade de 128 bits (s.m.)

*ita* ambiente sicuro con crittografia a 128 bit (n.m.)  
*por* ambiente seguro a 128 bits (s.m.) [PT]  
*ron* mediu securizat cu 128 biți (s.n.)

*eng* 128-bit secure environment

**escaparate interactivo (s.m.) [ESP]**

*esp* aparador interactivo (s.m.) [MEX]  
*cat* aparador interactiu (n.m.)  
*fra* vitrine interactive (n.f.)  
*glg* vitrina interactiva (s.f.)  
*ita* vetrina interattiva (n.f.)  
*por* montra interactiva (s.f.) [PT]  
*por* vitrine interativa (s.f.) [BRA]  
*ron* vitrină electronică interactivă (s.f.)

*eng* interactive storefront

**espacio B2B (s.m.)** ⇒ *espacio entre empresas (s.m.)*

**espacio entre empresas (s.m.)**

*esp* espacio B2B (s.m.)  
*esp* espacio negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
*esp* espacio interempresarial (s.m.) [MEX]  
*cat* espai d'empresa a empresa (n.m.)  
*cat* espai B2B (n.m.)  
*fra* espace interentreprises (n.m.)  
*glg* espacio empresa-empresa (s.m.)  
*glg* espacio empresa a empresa (s.m.)  
*glg* espacio E-E (s.m.)  
*ita* spazio B2B (n.m.)  
*ita* spazio business to business (n.m.)  
*ita* spazio da azienda a azienda (n.m.)  
*por* espaço empresa-empresa (s.m.) [PT]  
*por* espaço inter-empresas (n.m.)  
*por* espaço B2B (n.m.) [BRA]  
*ron* zona business - to - business (s.f.)

*eng* B2B space

*eng* business-to-business space

**espacio interempresarial (s.m.) [MEX]** ⇒ *espacio entre empresas (s.m.)*

**espacio negocio a negocio (s.m.) [MEX]** ⇒ *espacio entre empresas (s.m.)*

**especialista de los mercados electrónicos (s.m.)**

*esp* especialista en mercados electrónicos (s.m.) [MEX]  
*cat* especialista en mercats electrònics (n.m. i f.)

*fra* spécialiste du marché électronique (n.é.)  
*glg* especialista en mercados electrónicos (s.m.)  
*ita* specialista del mercato virtuale (n.m.)  
*por* especialista em mercado eletrônico (s.m.) [PT]  
*ron* specialist în e-market (s.m.)

*eng* electronic market specialist

*eng* e-market specialist

**especialista en mercados electrónicos (s.m.) [MEX]** ⇒ *especialista de los mercados electrónicos (s.m.)*

**estrategia de negocios electrónicos (s.f.)**

*cat* estratègia de negoci electrònic (n.f.)  
*fra* stratégie d'affaires électroniques (n.f.)  
*glg* estratèxia de comercio electrónico (s.f.)  
*ita* strategia di e-business (n.f.)  
*por* estratégia de negócio eletrônico (s.f.) [PT]  
*ron* strategie de afaceri electronice (s.f.)

*eng* e-business strategy

*eng* electronic business strategy

**e-ticket (s.m.) [MEX]** ⇒ *billete electrónico (s.m.) [ESP]*

**etiqueta de certificación (s.f.)**

*esp* sello de certificación (s.m.)  
*cat* segell de certificació (n.m.)  
*fra* sceau de certification (n.m.)  
*glg* selo de certificación (s.m.)  
*ita* etichetta di certificazione (n.f.)  
*ita* sigillo di certificazione (n.m.)  
*por* selo de certificação (s.m.) [PT]  
*ron* parafă de certificare (s.f.)

*eng* certification label

*eng* certification seal

F

**facturación en línea (s.f.)**

*cat* facturació electrònica (n.f.)  
*fra* facturation en ligne (n.f.)  
*glg* facturación en línea (s.f.)  
*ita* fatturazione in rete/in linea/online (n.f.)  
*por* facturação em linha (s.f.) [PT]  
*por* faturamento em linha (s.m.) [BRA]  
*por* faturamento eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* faturamento online (s.m.) [BRA]  
*ron* facturare online (s.f.)



ron facturare electronică (s.f.)

eng *online invoicing*

eng *online billing*

**fiable (adj.)**

esp de confianza

esp confiable (adj.) [MEX]

esp garantizado (adj.)

esp validado (adj.)

cat fiable (adj.)

fra fiable

fra de confiance

fra éprouvé

fra validé [BEL]

glg fiable (adx.)

ita di fiducia

ita affidabile

por de confiança [PT]

por confiável [BRA]

ron validat

ron fiabil

ron de încredere

eng *trusted*

**firewall de seguridad (s.m.) [MEX] ⇒**

*cortafuegos seguro (s.m.)*

**firma ciega (s.f.) [MEX] ⇒ *firma***

*confidencial (s.f.)*

**firma confidencial (s.f.)**

esp firma ciega (s.f.) [MEX]

cat signatura xifrada (n.f.)

fra signature confidentielle (n.f.)

glg sinatura confidencial (s.f.)

ita firma cieca (n.f.)

por assinatura confidencial (s.f.) [PT]

por assinatura criptografada (s.f.) [BRA]

ron semnătură confidențială (s.f.)

eng *blind signature*

**firma digital (s.f.)**

esp firma electrónica (s.f.)

cat signatura electrònica (n.f.)

fra signature numérique (n.f.)

fra signature électronique (n.f.)

glg sinatura dixital (s.f.)

glg sinatura electrónica (s.f.)

ita firma digitale (n.f.)

ita firma elettronica (n.f.)

por assinatura digital (s.f.) [PT]

ron semnătură digitală (s.f.)

ron semnătură electronică (s.f.)

ron e-semnătură (s.f.)

eng *digital signature*

eng *electronic signature*

eng *e-signature*

**firma electrónica (s.f.) ⇒ *firma digital (s.f.)***

**freelancer electrónico (s.m.) [MEX] ⇒**

*autónomos electrónicos (s.m.pl.) [ESP]*

G

**garantizado (adj.) ⇒ *fiable (adj.)***

**gestión de la distribución física (s.f.)**

cat gestió de la distribució física (n.f.)

fra gestion de la distribution physique (n.f.)

glg xestión de distribución física (s.f.)

ita gestione della distribuzione fisica (n.f.)

por gestão de distribuição física (s.f.) [PT]

ron management al distribuției fizice (s.n.)

eng *physical distribution management*

**gestión óptima (s.f.)**

esp gestión optimizada (s.f.)

cat gestió de comandes (n.f.)

fra gestion optimale des commandes (n.f.)

fra gestion optimisée des commandes (n.f.)

fra gestion optimale (n.f.) [BEL]

fra gestion optimisée (n.f.) [BEL]

glg xestión de pedimentos (s.f.)

ita soddisfamento (n.m.)

por gestão optimizada de comandos (s.f.) [PT]

por gestão optimal (s.f.)

por gestão óptima (s.f.)

ron finalizare de tranzacții (s.f.)

eng *fulfilment*

eng *fulfillment*

**gestión optimizada (s.f.) ⇒ *gestión óptima (s.f.)***

**gestor de pagos (s.m.)**

esp programa de gestión de pagos (s.m.) [MEX]

cat gestor de pagaments (n.m.)

fra gestionnaire de paiement (n.m.)

fra gestionnaire de paiements (n.m.)

glg xestor de pagamentos (s.m.)

ita gestore di pagamento (n.m.)



por **gerenciador de pagos** (s.m.) [BRA]  
 por **gestor de pagos** (s.m.) [PT]  
 ron **program de gestionare a plăților** (s.n.)

eng *payment manager*

**grado de protección (s.m.)**

esp **nivel de protección** (s.m.)  
 cat **nivell de protecció** (n.m.)  
 fra **niveau de protection** (n.m.)  
 fra **degré de protection** (n.m.)  
 glg **nivel de protección** (s.m.)  
 ita **livello di protezione** (n.m.)  
 por **nível de protecção** (s.m.) [PT]  
 por **grau de proteçã** (s.m.) [BRA]  
 ron **grad de protecție** (s.n.)

eng *level of protection*  
 eng *protection level*

**grupo de empresas de negocios electrónicos (s.m.)**

esp **grupo de empresas en Internet** (s.m.)  
 cat **clúster de negoci electrònic** (n.m.)  
 fra **grappe d'entreprises d'affaires électroniques** (n.f.)  
 fra **grappe d'entreprises Internet** (n.f.)  
 fra **grappe Internet** (n.f.)  
 glg **acio de empresas de negocio electrónico** (s.m.)  
 glg **acio de empresas en Internet** (s.m.)  
 ita **cluster per e-business** (n.m.)  
 ita **cluster su Internet** (n.m.)  
 por **agregação de empresas de negócio electrónico** (s.f.) [PT]  
 ron **grup de afaceri Internet** (s.n.)

eng *e-business cluster*  
 eng *Internet cluster*

**grupo de empresas en Internet (s.m.)** ⇒  
*grupo de empresas de negocios electrónicos (s.m.)*

H

**habilitación de las tecnologías de la información (s.f.)** ⇒ *habilitación de TI (s.f.)*

**habilitación de TI (s.f.)**

esp **habilitación de las tecnologías de la información** (s.f.)  
 cat **habilitació de TIC** (n.f.)  
 fra **habilitation TI** (n.f.)

glg **habilitación de tecnologías da información** (s.f.)  
 glg **habilitación TI** (s.f.)  
 ita **abilitazione di tecnologia dell'informazione** (n.f.)  
 ita **abilitazione IT** (n.f.)  
 por **disponibilização de TI** (s.f.) [PT]  
 por **crescimento de tecnologia da informação** (s.m.) [BRA]  
 ron **conversie IT** (s.f.)

eng *IT enablement*  
 eng *information technology enablement*

**hacer negocios por Internet (v.) [MEX]** ⇒  
*comerciar por Internet (v.)*

**haz de informaciones (s.m.)**

esp **agregado de información** (s.m.) [MEX]  
 cat **feix d'informació** (n.m.)  
 fra **faisceau d'informations** (n.m.)  
 glg **feixe de informacões** (s.m.)  
 ita **bundle per patrimonio informativo** (n.m.)  
 ita **fascio d'informazioni** (n.m.)  
 por **informações agregadas** (s.f.pl.) [PT]  
 por **agregado de informação** (s.m.) [BRA]  
 ron **clasă de informații** (s.f.)

eng *information bundle*  
 eng *IB*

**hipermercado electrónico (s.m.)** ⇒  
*hipermercado virtual (s.m.)*

**hipermercado en línea (s.m.)** ⇒  
*hipermercado virtual (s.m.)*

**hipermercado virtual (s.m.)**

esp **hipermercado electrónico** (s.m.)  
 esp **hipermercado en línea** (s.m.)  
 esp **megatienda en línea** (s.f.) [MEX]  
 esp **megatienda virtual** (s.f.) [MEX]  
 esp **megatienda electrónica** (s.f.) [MEX]  
 esp **hipertienda en línea** (s.f.) [MEX]  
 esp **hipertienda virtual** (s.f.) [MEX]  
 esp **hipertienda electrónica** (s.f.) [MEX]  
 cat **hipermercat electrònic** (n.m.)  
 fra **mégamagasin virtuel** (n.m.)  
 fra **mégamagasin électronique** (n.m.)  
 fra **mégamagasin en ligne** (n.m.)  
 fra **hypermarché virtuel** (n.m.)  
 fra **hypermarché électronique** (n.m.)  
 fra **hypermarché en ligne** (n.m.)  
 glg **hipermercado electrónico** (s.m.)  
 glg **hipermercado virtual** (s.m.)

glg **hipermercado en liña** (s.m.)  
 ita **ipermercato virtuale** (n.m.)  
 ita **ipermercato elettronico** (n.m.)  
 ita **ipermercato in rete/in línea/online** (n.m.)  
 por **hipermercado virtual** (s.m.) [PT]  
 por **hipermercado electrónico** (s.m.)  
 por **mercado eletrônico** (s.m.) [BRA]  
 por **mercado virtual** (s.m.) [BRA]  
 ron **hypermarket** (s.n.)  
 ron **hipermarket** (s.n.)

eng *electronic megastore*  
 eng *online megastore*  
 eng *virtual megastore*  
 eng *online hypermarket*  
 eng *virtual hypermarket*  
 eng *electronic hypermarket*

**hipertienda electrónica** (s.f.) [MEX] ⇒  
*hipermercado virtual* (s.m.)

**hipertienda en línea** (s.f.) [MEX] ⇒  
*hipermercado virtual* (s.m.)

**hipertienda virtual** (s.f.) [MEX] ⇒  
*hipermercado virtual* (s.m.)

## I

**ICP** (s.f.) ⇒ *infraestructura de claves públicas* (s.f.) [ESP]

**identificación de la entidad** (s.f.)  
 cat **identificació de l'entitat** (n.f.)  
 fra **identification de l'entité** (n.f.)  
 glg **identificación de entidade** (s.f.)  
 ita **identificazione dell'entità** (n.f.)  
 por **identificação de entidade** (s.f.) [PT]  
 por **identificação da entidade** (s.f.) [BRA]  
 ron **identificarea unei entităţi** (s.f.)

eng *entity identification*

**imposibilidad de repudio** (s.f.) ⇒ *no repudio* (s.m.)

**impresión de anuncios dinámicos** (s.f.) [MEX] ⇒ *impresión de las tiras publicitarias* (s.f.)

**impresión de las tiras publicitarias** (s.f.)

esp **impresión de anuncios dinámicos** (s.f.) [MEX]  
 cat **impressió de cibertira** (n.f.)  
 cat **impacte de cibertira** (n.m.)  
 fra **impression des bannières** (n.f.)  
 fra **impression des bandeaux** (n.f.)  
 glg **impacto de tira publicitaria** (s.m.)  
 ita **striscia per visualizzazioni** (n.f.)  
 ita **banner ad impression** (n.m.)  
 por **impressão de banner** (s.f.) [BRA]  
 por **impacto de banner** (s.m.) [PT]  
 ron **apariție online de bannere** (s.f.)

eng *banner impression*

**impresión publicitaria** (s.f.)

cat **impressió publicitària** (n.f.)  
 cat **impacte publicitari** (n.m.)  
 fra **impression publicitaire** (n.f.)  
 glg **impacto publicitario** (s.m.)  
 ita **ad impression** (n.f.)  
 ita **visualizzazione di altri siti** (n.f.)  
 por **impressão publicitária** (s.f.)  
 por **impacto publicitário** (s.m.) [PT]  
 ron **apariție publicitară** (s.f.)

eng *advertising impression*  
 eng *ad impression*

**infomediario** (s.m.) [ESP]

esp **intermediario informático** (s.m.) [MEX]  
 cat **intermediari-ària de la informació** (n.m. i f.)  
 fra **infomédiaire** (n.é.)  
 fra **courtier en information** (n.m.)  
 fra **intermédiaire de l'information** (n.)  
 glg **infomediario** (s.m.)  
 glg **intermediario electrónico** (s.m.)  
 ita **infomediario** (n.m.)  
 por **infomediário** (s.m.)  
 por **intermediário de informação** (s.m.) [PT]  
 ron **intermediar online** (s.m.)<sup>1</sup>

eng *infomediary*  
 eng *information broker*

**informaciones de negocios** (s.f.pl.)

cat **intel·ligència empresarial** (n.f.)  
 fra **veille économique** (n.f.)  
 glg **intelixencia competitiva** (s.f.)  
 glg **intelixencia de negocio** (s.f.)  
 ita **informazioni d'affari** (n.m. plur.)  
 por **inteligência de negócios** (s.f.) [BRA]  
 por **informações de negócios** (s.f.pl.)

ron **inteligență a afacerilor** (s.f.)

eng *business intelligence*

**infraestructura de claves públicas** (s.f.)

[ESP]

esp **ICP** (s.f.)

esp **infraestructura de llaves públicas** (s.f.)  
[MEX]

cat **infraestructura de clau pública** (n.f.)

fra **infrastructure à clé publique** (n.f.)

fra **infrastructure à clés publiques** (n.f.)

fra **ICP** (n.f.)

glg **infraestructura de claves públicas** (s.f.)

ita **infrastruttura a chiave pubblica** (n.f.)

ita **ICP** (n.f.)

por **infra-estrutura de chave pública** (s.f.)

por **infraestrutura de chave pública** (s.f.)

ron **infrastructură cu cheie publică** (s.f.)

eng *PKI*

eng *Public Key Infrastructure*

**infraestructura de Internet** (s.f.)

esp **infraestructura Internet** (s.f.) [MEX]

cat **infraestructura d'Internet** (n.f.)

fra **infrastructure Internet** (n.f.)

glg **infraestructura de Internet** (s.f.)

ita **infrastruttura Internet** (n.f.)

por **infraestrutura Internet** (s.f.)

por **infra-estrutura da internet** (s.f.)

por **infraestrutura de Rede** (s.f.)

ron **infrastructură de Internet** (s.f.)

eng *Internet infrastructure*

**infraestructura de llaves públicas** (s.f.)

[MEX] ⇒ *infraestructura de claves públicas*  
(s.f.) [ESP]

**infraestructura Internet** (s.f.) [MEX] ⇒

*infraestructura de Internet* (s.f.)

**intercambio de datos electrónicos** (s.m.)

[MEX] ⇒ *intercambio de datos*  
*informatizados* (s.m.) [ESP]

**intercambio de datos informatizados** (s.m.)

[ESP]

esp **intercambio de datos electrónicos** (s.m.)  
[MEX]

esp **intercambio electrónico de datos** (s.m.)  
[MEX]

cat **intercanvi electrònic de dades** (n.m.)

cat **EDI** (n.m.)

fra **échange de données informatisé** (n.m.)

fra **échange de données informatisées** (n.m.)

fra **EDI** (n.m.)

glg **intercambio de datos electrónicos** (s.m.)

glg **EDI** (s.m.)

ita **scambio di dati digitali** (n.m.)

ita **interscambio di dati elettronici**

por **intercâmbio de dados informatizados** (s.m.)  
[PT]

por **intercâmbio eletrônico de dados** (s.m.)  
[BRA]

ron **schimb electronic de date** (s.n.)

ron **Electronic Data Interchange**

ron **EDI**

eng *electronic data interchange*

eng *EDI*

**Intercambio de datos informatizados para la administración, el comercio y el transporte** (s.m.)

esp **EDIFACT** (s.m.)

cat **intercanvi electrònic de dades per a l'administració, el comerç i el transport** (n.m.)

cat **EDIFACT** (n.m.)

fra **Échange de données informatisées pour l'administration, le commerce et le transport** (n.m.)

fra **EDIFACT** (n.m.)

glg **Intercambio de datos electrónicos para a Administración, comercio e transporte** (s.m.)

glg **EDIFACT** (s.m.)

ita **EDIFACT** (n.m.)

por **Intercâmbio Eletrônico de Dados para Administração, Comércio e Transporte** (s.m.) [BRA]

por **EDIFACT** (s.m.) [PT]

ron **standard pentru schimbul informatizat de date** (s.n.)

eng *Electronic Data Interchange for*

*Administration, Commerce and Transport*

eng *EDIFACT*

**intercambio de formularios electrónicos** (s.m.) [MEX] ⇒ *intercambio de formularios informatizados* (s.m.) [ESP]

**intercambio de formularios informatizados** (s.m.) [ESP]

esp **intercambio de formularios electrónicos** (s.m.) [MEX]

esp **EFI** (s.m.)

*cat* intercanvi electrònic de formularis (n.m.)  
*cat* EFI (n.m.)  
*fra* échange de formulaires informatisés (n.m.)  
*fra* EFI (n.m.)  
*glg* intercambio de formularios electrónicos (s.m.)  
*ita* scambio elettronico di informazioni (n.m.)  
*ita* EFI (n.m.)  
*por* intercâmbio de formulários eletrônicos (s.m.) [PT]  
*por* EFI (s.m.)  
*ron* schimb de formulare informatizate (s.n.)

*eng* *electronic form interchange*  
*eng* *EFI*

### intercambio electrónico de datos (s.m.)

[MEX] ⇒ *intercambio de datos informatizados (s.m.)* [ESP]

### intercambio en línea (s.m.)

*esp* cambio en línea (s.m.) [MEX]  
*cat* intercanvi electrònic (n.m.)  
*fra* échange en ligne (n.m.)  
*glg* intercambio en liña (s.m.)  
*ita* scambio in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* trocas em linha (s.f.) [PT]  
*por* troca de informação digital (s.f.) [BRA]  
*por* local de troca (s.f.) [BRA]  
*ron* schimb online (s.n.)

*eng* *online exchange*

### interconexión de la infraestructura de la información (s.f.)

*cat* interconnexió de la infraestructura de la informació (n.f.)  
*fra* interconnexion de l'infrastructure de l'information (n.f.)  
*glg* interconexión de infraestrutura da informação (s.f.)  
*ita* interconnessione dell'infrastruttura informativa (n.f.)  
*por* interconexão da infraestrutura de informação (s.f.) [PT]  
*por* interconectividade de infra-estrutura de informação (s.f.) [BRA]  
*ron* interconectare a infrastructurii informației (s.f.)

*eng* *interconnection of the information infrastructure*  
*eng* *information infrastructure interconnection*

### interfaz empresa-cliente (s.f.)

*esp* interfaz negocio-cliente (s.f.) [MEX]  
*cat* interfície d'empresa a client (n.f.)  
*fra* interface entreprise-client (n.f.)  
*glg* interface empresa-cliente (s.f.)  
*ita* interfaccia azienda-cliente (n.f.)  
*por* interface negócio-cliente (s.f.) [PT]  
*por* interface empresa-cliente (s.f.)  
*ron* interfață firmă - client (s.f.)

*eng* *business-customer interface*

**interfaz negocio-cliente (s.f.)** [MEX] ⇒ *interfaz empresa-cliente (s.f.)*

### intermediario en línea (s.m.)

*cat* intermediari-ària virtual (n.m. i f.)  
*fra* intermédiaire en ligne (n.m.)  
*glg* intermediario en liña (s.m.)  
*ita* intermediario online (n.m.)  
*por* intermediário em linha (s.m.) [PT]  
*por* intermediário eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* intermediário virtual (s.m.) [BRA]  
*por* webintermediário (s.m.) [BRA]  
*ron* intermediar online (s.m.)<sup>2</sup>

*eng* *online intermediary*

**intermediario informático (s.m.)** [MEX] ⇒ *infomediario (s.m.)* [ESP]

### Internet abierta (s.f.)

*cat* Internet oberta (n.f.)  
*fra* réseau Internet ouvert (n.m.)  
*fra* réseau ouvert Internet (n.m.) [BEL]  
*fra* Internet ouvert (n.m.)  
*glg* Internet aberta (s.f.)  
*glg* Rede aberta (s.f.)  
*ita* Internet aperta (n.f.)  
*por* Internet aberta (s.f.)  
*ron* rețea deschisă de Internet (s.f.)

*eng* *open Internet network*  
*eng* *open Internet*

### interoperabilidad de la infraestructura de la información (s.f.)

*cat* interoperabilitat de la infraestructura de la informació (n.f.)  
*fra* interoperabilité de l'infrastructure de l'information (n.f.)  
*glg* interoperabilidade de estrutura da informação (s.f.)

- ita* interoperabilità dell'infrastruttura di informazione (n.f.)  
*por* interoperacionalidade da infraestrutura de informação (s.f.) [PT]  
*por* interoperabilidade de infra-estrutura de informação (s.f.) [BRA]  
*ron* interoperabilitate a infrastructurii informatiei (s.f.)
- eng* *interoperability of the information infrastructure*  
*eng* *information infrastructure interoperability*

**interrupción de carga de página (s.f.)**

- cat* interrupció de baixada (n.f.)  
*fra* interruption de chargement de page (n.f.)  
*glg* interrupción de descarga publicitaria (s.f.)  
*ita* back-out (n.m.)  
*ita* interruzione del caricamento di pagina (n.f.)  
*por* interrupção do carregamento de página (s.f.) [PT]  
*por* interrupção de download de uma página (s.f.) [BRA]  
*ron* întrerupere la încărcarea unei pagini (s.f.)
- eng* *back-out*

K

**kiosco de Internet (s.m.) [MEX] ⇒ terminal interactivo (s.m.) [ESP]**

L

**lector de tarjeta con chip (s.m.)**

- esp* lector de tarjetas inteligentes (s.m.) [MEX]  
*cat* lector de targetes intel·ligents (n.m.)  
*fra* lecteur de cartes à puce (n.m.)  
*fra* lecteur de carte à puce (n.m.)  
*glg* lector de tarxeta de chip (s.m.)  
*ita* lettore di tessera magnetica (n.m.)  
*por* leitor de cartão de chip (s.m.) [PT]  
*por* leitor de cartão magnético (s.m.) [BRA]  
*ron* cititor de card inteligent (s.n.)  
*ron* cititor de cartelă inteligentă (s.n.)  
*ron* cititor de smart carduri (s.n.)
- eng* *chip-card reader*

**lector de tarjetas inteligentes (s.m.)**

[MEX] ⇒ *lector de tarjeta con chip (s.m.)*

**librería en Internet (s.f.) [MEX] ⇒ librería en línea (s.f.)**

**librería en línea (s.f.)**

- esp* librería virtual (s.f.)  
*esp* librería en Internet (s.f.) [MEX]  
*esp* ciberlibrería (s.f.)  
*cat* llibreria electrònica (n.f.)  
*fra* cyberlibrairie (n.f.)  
*fra* librairie en ligne (n.f.)  
*fra* librairie virtuelle (n.f.)  
*glg* ciberlibrería (s.f.)  
*glg* librería web (s.f.)  
*glg* librería en liña (s.f.)  
*ita* cyberlibreria (n.f.)  
*ita* libreria Web (n.f.)  
*ita* libreria in rete/in linea/online (n.f.)  
*por* livraria em linha (s.f.) [BRA]  
*por* livraria eletrônica (s.f.) [BRA]  
*por* livraria virtual (s.f.) [PT]  
*por* ciberlivraria (s.f.) [BRA]  
*ron* librărie online (s.f.)  
*ron* librărie virtuală (s.f.)  
*ron* e-librărie (s.f.)

- eng* *cyberbookstore*  
*eng* *Web bookstore*  
*eng* *online bookstore*  
*eng* *virtual bookstore*

**librería virtual (s.f.) ⇒ librería en línea (s.f.)**

**lista de exclusión (s.f.)**

- cat* llista d'exclusió (n.f.)  
*fra* liste d'exclusion (n.f.)  
*glg* lista de exclusión (s.f.)  
*ita* lista di esclusioni (n.f.)  
*por* lista de exclusão (s.f.) [PT]  
*por* lista opt-out (s.f.) [BRA]  
*ron* listă de excludere (s.f.)

*eng* *opt-out list*

**lista de inclusión (s.f.)**

- cat* llista d'inclusió (n.f.)  
*fra* liste d'inclusion (n.f.)  
*glg* lista de inclusión (s.f.)  
*ita* lista di inclusioni (n.f.)  
*por* lista de inclusão (s.f.) [PT]  
*por* lista opt-in (s.f.) [BRA]  
*ron* listă de includere (s.f.)

*eng* *opt-in list*



**localización en Internet (s.f.)**

- esp* localización virtual (s.f.)
- esp* localización electrónica (s.f.)
- cat* ubicació electrònica (n.f.)
- fra* emplacement sur Internet (n.m.)
- fra* emplacement virtuel (n.m.)
- fra* emplacement électronique (n.m.)
- glg* localización en Internet (s.f.)
- glg* localización virtual (s.f.)
- ita* locazione Internet (n.f.)
- ita* posizione virtuale (n.f.)
- por* localização na rede (s.f.) [PT]
- por* locadora internet (s.f.) [BRA]
- por* local eletrônico (s.m.) [BRA]
- por* local virtual (s.m.) [BRA]
- ron* locație pe Internet (s.f.)

- eng* Internet location
- eng* virtual location
- eng* e-location

**localización tradicional (s.f.) [MEX] ⇒**  
*emplazamiento tradicional (s.m.) [ESP]*

**localización virtual (s.f.) ⇒** *localización en Internet (s.f.)*

**localización electrónica (s.f.) ⇒** *localización en Internet (s.f.)*

LL

**llave privada (s.f.) [MEX] ⇒** *clave privada (s.f.) [ESP]*

**llave pública (s.f.) [MEX] ⇒** *clave pública (s.f.) [ESP]*

M

**marketing de personalización masiva con tecnología pull (s.m.)**

- cat* màqueting d'atracció (n.m.)
- fra* stratégie d'attraction
- glg* márketing de atracción (s.m.)
- glg* márketing pull (s.m.)
- ita* pull marketing (n.m.)
- por* estratégia de atracção (s.f.) [PT]
- por* estratégia de marketing com tecnologia pull (s.f.) [BRA]

*ron* marketing direct (s.n.)

- eng* pull marketing strategy
- eng* pull strategy

**marketing de personalización masiva con tecnología push (s.m.)**

- cat* màrqueting de pressió (n.m.)
- fra* stratégie de pression (n.f.)
- fra* stratégie oblique (n.f.)
- glg* márketing de presión (s.m.)
- glg* márketing push (s.m.)
- ita* push marketing (n.m.)
- por* estratégia de pressão (s.f.) [PT]
- por* estratégia de marketing com tecnologia push (s.f.) [BRA]
- ron* marketing prin e-mail (s.n.)

- eng* push marketing strategy
- eng* push strategy

**marketing personalizado (s.m.) ⇒**  
*mercadotecnia personalizada (s.f.)*

**marketing por Internet (s.m.)**

- esp* mercadotecnia por Internet (s.f.)
- cat* màrqueting electrònic (n.m.)
- fra* Netmarketing (n.m.)
- fra* marketing sur Internet (n.m.)
- fra* cybermarketing (n.m.)
- fra* webmarketing (n.m.)
- fra* marketing en ligne (n.m.)
- fra* cybermercatique (n.f.)
- fra* mercatique sur Internet (n.f.)
- fra* webmercatique (n.f.)
- fra* mercatique en ligne (n.f.)
- glg* márketing en Internet (s.m.)
- glg* márketing en Rede (s.m.)
- glg* cibermárketing (s.m.)
- ita* Netmarketing (n.m.)
- ita* marketing su Internet (n.m.)
- por* marketing eletrônico (s.m.) [PT]
- por* e-marketing (s.m.) [BRA]
- ron* marketing prin Internet (s.n.)

- eng* Netmarketing
- eng* e-marketing
- eng* electronic marketing
- eng* Webmarketing
- eng* cybermarketing
- eng* online marketing



**mecanismo de pago electrónico (s.m.)**

[MEX] ⇒ *modo de pago electrónico (s.m.)*  
[ESP]

**megaportal (s.m.)**

cat megaportal (n.m.)  
fra mégaportal (n.m.)  
glg megaportal (s.m.)  
ita megaportale (n.m.)  
por megaportal (s.m.) [PT]  
ron megaportal (s.n.)

eng *megaportal*

**megatienda electrónica (s.f.) [MEX] ⇒**

*hipermercado virtual (s.m.)*

**megatienda en línea (s.f.) [MEX] ⇒**

*hipermercado virtual (s.m.)*

**megatienda virtual (s.f.) [MEX] ⇒**

*hipermercado virtual (s.m.)*

**mercado en línea (s.m.)<sup>1</sup>**

esp cibermercado (s.m.)  
esp sitio de mercado en línea (s.m.)  
esp sitio de mercado electrónico (s.m.)  
cat mercat electrònic (n.m.)<sup>1</sup>  
fra cybermarché (n.m.)  
fra marché en ligne (n.m.)  
fra marché virtuel (n.m.)  
glg cibermercado (s.m.)  
ita cyber mercato (n.m.)  
ita mercato in rete/in linea/online (n.m.)  
ita mercato virtuale (n.m.)  
por mercado em linha (s.m.) [PT]  
por mercado virtual (s.m.) [BRA]  
por web mercado (s.m.) [BRA]  
por cibermercado (s.m.) [BRA]  
por centro comercial virtual (s.m.)  
ron piață virtuală (s.f.)

eng *cybermarket*  
eng *online market*  
eng *virtual market*

**mercado en línea (s.m.)<sup>2</sup>**

cat mercat web (n.m.)  
fra place de marché en ligne (n.f.)  
fra place de marché électronique (n.f.)  
glg mercado electrónico (s.m.)  
glg mercado en línea (s.m.)

glg posto de mercado en línea (s.m.)  
glg posto de mercado electrónico (s.m.)  
ita Luogo di mercato in rete/in linea/online (n.m.)

por mercado electrónico (s.m.) [PT]  
por mercado eletrônico (s.m.) [BRA]  
ron piață electronică (s.f.)  
ron piață pe Internet (s.f.)  
ron piață Internet (s.f.)  
ron e-Market (s.n.)

eng *online marketplace*  
eng *e-marketplace*

**mercadotecnia personalizada (s.f.)**

esp marketing personalizado (s.m.)  
cat màrqueting personalitzat (n.m.)  
fra marketing personnalisé (n.m.)  
fra mercatique personnalisée (n.f.)  
glg márketing personalizado (s.m.)  
ita marketing personalizzato (n.m.)  
por marketing personalizado (s.m.) [PT]  
por marketing um-a-um (s.m.) [BRA]  
ron marketing personalizat (s.n.)  
ron marketing individualizat (s.n.)

eng *one-to-one marketing*

**mercadotecnia por Internet (s.f.) ⇒**

*marketing por Internet (s.m.)*

**microcomercio (s.m.)**

esp microcomercio electrónico (s.m.) [MEX]  
cat microcomerç (n.m.)  
fra microcommerce (n.m.)  
fra microcommerce électronique (n.m.)  
glg microcomercio (s.m.)  
glg microcomercio electrónico (s.m.)  
ita microcommercio (n.m.)  
por microcomércio (s.m.) [PT]  
ron microcomerț electronic (s.n.)

eng *microcommerce*  
eng *electronic microcommerce*

**microcomercio electrónico (s.m.) [MEX] ⇒**

*microcomercio (s.m.)*

**micropago (s.m.)**

cat micropagament (n.m.)  
fra micropaiement (n.m.)  
glg micropagamento (s.m.)  
ita micropagamento (n.m.)  
por micro-pagamento (s.m.) [PT]

ron cotă de plată pe tranzacție (s.f.)

eng *micropayment*

**micrositio (s.m.)**

cat microlloc web (n.m.)

fra microsite (n.m.)

glg micrositio (s.m.)

ita microsito (n.m.)

por micro-sítio (s.m.) [PT]

por microsítio (s.m.)

por microsite (s.m.) [BRA]

ron microsite (s.n.)

ron micro sit (s.n.)

eng *microsite*

**microtransacción (s.f.)**

cat microtransacció (n.f.)

fra microtransaction (n.f.)

glg microtransacción (s.f.)

ita microtransazione (n.f.)

por microtransacção (s.f.) [PT]

por microtransacção (s.f.) [BRA]

ron microtranzacție electronică (s.f.)

eng *microtransaction*

**modelo de mercado B2B (s.m.)** ⇒ *modelo de mercado entre empresas (s.m.)*

**modelo de mercado empresa a empresa (s.m.) [MEX]** ⇒ *modelo de mercado entre empresas (s.m.)*

**modelo de mercado entre empresas (s.m.)**

esp modelo de mercado B2B (s.m.)

esp modelo de mercado empresa a empresa (s.m.) [MEX]

cat model de mercat d'empresa a empresa (n.m.)

cat model de mercat B2B (n.m.)

fra modèle de marché interentreprises (n.m.)

glg modelo de mercado empresa-empresa (s.m.)

glg modelo de mercado empresa a empresa (s.m.)

glg modelo de mercado E-E (s.m.)

ita modello di mercato B2B (n.m.)

ita modello di mercato business to business

por modelo de mercado empresa-empresa (s.m.) [PT]

por modelo de mercado inter-empresas (s.m.)

por modelo de mercado B2B (s.m.) [BRA]

ron model de marketing business - to - business (s.n.)

eng *B2B market model*

eng *business-to-business market model*

**modelo de negocios electrónicos (s.m.)**

cat model de negoci electrònic (n.m.)

fra modèle d'affaires électroniques (n.m.)

glg modelo de comercio electrónico (s.m.)

ita modello di e-business (n.m.)

por modelo de negócio eletrônico (s.m.) [PT]

por modelo de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]

ron model de afaceri electronice (s.n.)

eng *e-business model*

eng *electronic business model*

**modelo de negocios tradicionales (s.m.)**

cat model de negoci tradicional (n.m.)

fra modèle d'affaires traditionnelles (n.m.)

glg modelo de negocio tradicional (s.m.)

ita modello di business tradizionale (n.m.)

por modelo de negócio tradicional (s.m.) [PT]

ron model de afaceri tradiționale (s.n.)

eng *brick-and-mortar business model*

**modo de pago electrónico (s.m.) [ESP]**

esp mecanismo de pago electrónico (s.m.) [MEX]

cat modalitat de pagament electrònic (n.f.)

fra mode de paiement électronique (n.m.)

glg mecanismo de pagamento eletrônico (s.m.)

ita modalità di pagamento elettronico (n.f.)

por modo de pagamento eletrônico (s.m.) [PT]

por mecanismo de pagamento eletrônico (s.m.) [BRA]

ron modalitate electronică de plată (s.f.)

ron mijloace digitale de plată (s.n.pl.)

eng *electronic payment mechanism*

**moneda electrónica (s.f.)** ⇒ *dinero electrónico (s.m.)*

**monedero electrónico (s.m.)**

esp cartera electrónica (s.f.) [ESP]

esp portamonedas electrónico (s.m.) [MEX]

cat cartera electrònica (n.f.)<sup>1</sup>

fra porte-monnaie électronique (n.m.)

fra portefeuille électronique (n.m.)

glg cibermoedeiro (s.m.)

glg moedeiro electrónico (s.m.)

glg cibercarteira (s.f.)  
 glg carteira electrónica (s.f.)  
 ita borsellino elettronico (n.m.)  
 ita portafoglio digitale/elettronico (n.m.)  
 por pasta electrónica (s.f.) [PT]  
 por carteira eletrônica (s.f.) [BRA]  
 ron portofel digital (s.n.)  
 ron portofel electronic (s.n.)  
 ron portmoneu digital (s.n.)

eng cyberwallet  
 eng e-wallet  
 eng electronic wallet  
 eng e-purse  
 eng electronic purse

**monedero virtual (s.m.)**

cat cartera electrònica (n.f.)<sup>2</sup>  
 fra porte-monnaie virtuel (n.m.)  
 glg moedeiro virtual (s.m.)  
 glg carteira virtual (s.f.)  
 ita portafoglio virtuale (n.m.)  
 por porta-moedas virtual (s.m.)  
 por porta-moedas electrónico (s.m.) [PT]  
 por porta-moedas eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por carteira virtual (s.f.) [BRA]  
 ron portmoneu virtual (s.n.)  
 ron portofel electronic (s.n.)

eng virtual purse

N

**navegación asistida telefónicamente (s.f.)**

cat navegació amb assistència telefònica (n.f.)  
 fra navigation avec assistance téléphonique (n.f.)  
 fra navigation par assistance téléphonique (n.f.)  
 glg navegación asistida telefonicamente (s.f.)  
 ita navigazione con assistenza telefonica (n.f.)  
 por navegação com assistência telefônica (s.f.) [PT]  
 por nevegação assistida por telefone (s.f.) [BRA]  
 ron explorare asistatã telefonic (s.f.)

eng call browsing

**negación de servicio (s.f.) [MEX] ⇒**  
*denegación de servicio (s.f.)*

**negocio a negocio a cliente (s.m.) [MEX] ⇒**  
*transacción entre empresas orientada al cliente (s.f.)*

**negocio a negocio a negocio (s.m.) [MEX] ⇒**  
*transacción B2B2B (s.f.)*

**negocio en línea destinado a los consumidores (s.m.) [MEX] ⇒**  
*empresa en línea destinada a los consumidores (s.f.)*

**negocio exclusivamente por Internet (s.m.) [MEX] ⇒**  
*empresa que comercia solamente por Internet (s.f.)*

**negocios electrónicos (s.m.pl.)**

cat negoci electrònic (n.m.)  
 fra affaires électroniques (n.f.plur.)  
 glg negocio electrónico (s.m.)  
 ita business elettronico (n.m.)  
 por negócios eletrônicos (s.m.pl.) [PT]  
 ron afaceri virtuale (s.f.pl.)  
 ron afaceri online (s.f.pl.)  
 ron afaceri electronice (s.f.pl.)  
 ron afaceri pe Internet (s.f.pl.)  
 ron e-business (s.n.)

eng e-business  
 eng electronic business

**nivel de protección (s.m.) ⇒**  
*grado de protección (s.m.)*

**no repudio (s.m.)**

esp imposibilidad de repudio (s.f.)  
 esp aceptación obligatoria (s.f.)  
 cat no-repudiació (n.f.)  
 fra non-répudiation (n.f.)  
 glg non repudio (s.m.)  
 ita non(-)ripudiabilità (n.f.)  
 por não - repudição (s.f.) [PT]  
 ron acceptare obligatorie (s.f.)

eng non-repudiation  
 eng nonrepudiation

**norma de compra abierta por Internet (s.f.) ⇒**  
*norma OBI (s.f.)*

**norma de encriptación de datos (s.f.)**  
 esp norma DES (s.f.)  
 cat estàndard de xifratge de dades (n.m.)

*cat* DES (n.m.)  
*fra* norme de chiffrage de données (n.f.)  
*fra* norme DES (n.f.)  
*glg* norma para a encriptación de datos (s.f.)  
*ita* standard per la crittografia di dati (n.m.)  
*por* norma DES (s.f.) [PT]  
*ron* standard de criptare a datelor (s.n.)

*eng* data encryption standard  
*eng* DES

**norma DES (s.f.)** ⇒ *norma de encriptación de datos (s.f.)*

**norma de transacción electrónica segura (s.f.)**

*esp* norma SET (s.f.)  
*cat* protocol de transacció segura (n.m.)  
*cat* SET (n.m.)  
*fra* norme SET (n.f.)  
*glg* estándar SET (s.m.)  
*ita* standard di transazione elettronica sicura (n.m.)  
*ita* standard SET (n.m.)  
*por* norma SET (s.f.) [PT]  
*por* SET padrão (s.m.) [BRA]  
*por* seguro de transações eletrônicas padrão (s.m.) [BRA]  
*ron* standard SET (s.n.)  
*ron* standard pentru transfer electronic securizat (s.n.)

*eng* secure electronic transaction standard  
*eng* SET standard

**norma OBI (s.f.)**

*esp* norma de compra abierta por Internet (s.f.)  
*cat* estàndard OBI (n.m.)  
*fra* norme OBI (n.f.)  
*glg* estándar de compra abierta en Internet (s.m.)  
*glg* estándar OBI (s.m.)  
*ita* Standard OBI (n.m.)  
*por* norma OBI (s.f.) [PT]  
*ron* standard Internet pentru comerț deschis B2B (s.n.)

*eng* OBI Standard  
*eng* Open Buying on the Internet Standard

**norma SET (s.f.)** ⇒ *norma de transacción electrónica segura (s.f.)*

**nueva economía (s.f.)**

*esp* economía nueva (s.f.) [MEX]

*cat* nova economia (n.f.)  
*fra* nouvelle économie (n.f.)  
*glg* nova economia (s.f.)  
*ita* new economy (n.f.)  
*ita* nuova economia (n.f.)  
*por* nova economia (s.f.)  
*ron* noua economie (s.f.)

*eng* new economy

## O

**ofertas electrónicas (s.f.pl.)** ⇒ *presentación electrónica de ofertas (s.f.)*

**operación sin papel (s.f.)** ⇒ *transacción sin papel (s.f.)* [MEX]

## P

**página intersticial (s.f.)** ⇒ *página pop-up (s.f.)*

**página pop-up (s.f.)**

*esp* página intersticial (s.f.)  
*esp* ventana emergente (s.f.)  
*cat* finestra emergent (n.f.)  
*fra* fenêtre flash (n.f.)  
*fra* fenêtre éclair (n.f.)  
*glg* ventá emerxente (s.f.)  
*ita* pagina promozionale (n.f.)  
*por* página de anúncio (s.f.) [PT]  
*por* página intersticial (s.f.) [BRA]  
*ron* ecran pop-up (s.n.)

*eng* pop-up window  
*eng* popup window

**página puente (s.f.)**

*cat* pàgina pont (n.f.)  
*fra* page pont (n.f.)  
*fra* page passerelle (n.f.)  
*glg* pàxina ponte (s.f.)  
*ita* pagina ponte (n.f.)  
*ita* pagina di accesso  
*por* página de passagem (s.f.) [PT]  
*por* página gateway (s.f.) [BRA]  
*ron* pagină de legătură (s.f.)

*eng* bridge page  
*eng* gateway page

**pago electrónico (s.m.)**

*cat* pagament electrònic (n.m.)  
*fra* paiement électronique (n.m.)  
*glg* pagamento electrónico (s.m.)  
*ita* pagamento elettronico (n.m.)  
*por* pagamento electrónico (s.m.) [PT]  
*por* pagamento eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* plată electronică (s.f.)

*eng* *electronic payment*  
*eng* *e-payment*

**pago en línea seguro (s.m.)**

*esp* pago seguro en línea (s.m.) [MEX]  
*cat* pagament electrònic segur (n.m.)  
*fra* paiement en ligne sécurisé (n.m.)  
*glg* pagamento en linha seguro (s.m.)  
*ita* pagamento sicuro in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* pagamento seguro em linha (s.m.) [PT]  
*ron* plată online securizată (s.f.)  
*ron* plată electronică securizată (s.f.)

*eng* *secure online payment*  
*eng* *secured online payment*

**pago seguro en línea (s.m.) [MEX] ⇒ pago en línea seguro (s.m.)**

**palanca comercial (s.f.)**

*esp* poder comercial (s.m.) [MEX]  
*cat* palanquejament comercial (n.m.)  
*fra* levier commercial (n.m.)  
*glg* panca comercial (s.f.)  
*ita* leva commerciale (n.f.)  
*por* poder comercial (s.m.) [PT]  
*ron* avantaj comercial (s.n.)

*eng* *commercial leverage*

**pancarta publicitaria (s.f.) [ESP]**

*esp* cartel publicitario (s.m.)  
*esp* anuncio publicitario en Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* anuncio dinámico publicitario (s.m.) [MEX]  
*esp* anuncio publicitario (s.m.) [MEX]  
*cat* cibertira (n.f.)<sup>2</sup>  
*fra* bannière publicitaire (n.f.)  
*fra* bandeau publicitaire (n.m.)  
*glg* tira publicitaria (s.f.)<sup>2</sup>  
*ita* striscia pubblicitaria (n.f.)  
*ita* banner (n.m.)  
*ita* striscione (n.m.)  
*por* banner publicitário (s.m.) [PT]  
*por* anúncio banner (s.m.) [BRA]  
*ron* banner de publicitate (s.n.)

*ron* banner publicitar (s.n.)

*eng* *advertising banner*  
*eng* *ad banner*

**panel de acceso (s.m.)**

*cat* panel ampliat (n.m.)  
*fra* panel élargi (n.m.)  
*glg* panel de acceso (s.m.)  
*ita* pannello d'accesso (n.m.)  
*por* painel de acesso (s.m.) [PT]  
*ron* panou de prospectare online (s.n.)

*eng* *access panel*

**pasarela de pago (s.f.)**

*cat* passarel·la de pagament (n.f.)  
*fra* passerelle de paiement (n.f.)  
*glg* pasarela de pagamento (s.f.)  
*glg* TPV virtual (s.m.)  
*glg* terminal de punto de venda virtual (s.m.)  
*ita* gateway di pagamento (n.f.)  
*por* terminal de pagamento (s.m.) [PT]  
*ron* portal de plată (s.n.)

*eng* *payment gateway*

**PCE (s.f.) ⇒ plataforma de comercio electrónico (s.f.)**

**perfil de compra (s.m.)**

*cat* perfil de compra (n.m.)  
*fra* profil d'achat (n.m.)  
*glg* perfil de compra (s.m.)  
*ita* profilo d'acquisto (n.m.)  
*por* padrão de compra (s.m.) [PT]  
*por* perfil de compra (s.m.)  
*ron* profil de cumpărare (s.n.)

*eng* *purchasing pattern*

**persona (s.f.)**

*cat* dades personals (n.f.pl.)  
*fra* persona (n.f.)  
*glg* persona (s.f.)  
*ita* persona (n.f.)  
*por* persona (s.f.) [PT]  
*por* dados pessoais (s.m.pl.) [BRA]  
*ron* identificare electronică (s.f.)

*eng* *persona*

**personalización de masa (s.f.)**

*esp* personalización masiva (s.f.)  
*cat* personalització de la massa (n.f.)



*fra* sur-mesure de masse (n.m.)  
*fra* personnalisation de masse (n.f.)  
*glg* personalización en producción masiva (s.f.)  
*ita* personalizzazione generalizzata (n.f.)  
*por* personalização em massa (s.f.) [PT]  
*por* customização em massa (s.f.) [BRA]  
*ron* personalizare generală (s.f.)

*eng* mass customization

**personalización masiva (s.f.)** ⇒  
*personalización de masa (s.f.)*

**planificador Web (s.m.)**

*cat* planificador web (n.m.)  
*fra* planificateur Web (n.m.)  
*glg* planificador web (s.m.)  
*ita* pianificatore di rete (n.m.)  
*ita* pianificatore di Web  
*ita* planner di rete  
*por* planificador de Rede (s.m.) [PT]  
*por* planejador Web (s.m.) [BRA]  
*ron* calendar Web (s.n.)

*eng* Web planner

**plataforma de comercio electrónico (s.f.)**

*esp* PCE (s.f.)  
*cat* plataforma de comerç electrònic (n.f.)  
*fra* plate-forme de commerce électronique (n.f.)  
*fra* PCE (n.f.)  
*fra* plate-forme de commerce en ligne (n.f.)  
*glg* plataforma de comercio electrónico (s.f.)  
*ita* piattaforma di commercio elettronico (n.f.)  
*por* plataforma de comércio eletrônico (s.f.) [PT]  
*por* plataforma de comércio eletrônico (s.f.) [BRA]  
*ron* platformă în comerțul electronic (s.f.)

*eng* electronic commerce platform  
*eng* e-commerce platform  
*eng* ECP

**plataforma electrónica (s.f.)** ⇒ *plataforma electrónica común (s.f.)*

**plataforma electrónica común (s.f.)**

*esp* plataforma electrónica (s.f.)  
*cat* plataforma electrònica comuna (n.f.)  
*fra* plate-forme électronique commune (n.f.)  
*fra* plate-forme électronique (n.f.)

*glg* plataforma electrónica (s.f.)  
*ita* piattaforma elettronica comune (n.f.)  
*por* plataforma electrónica comum (s.f.) [PT]  
*por* plataforma electrónica (s.f.)  
*por* plataforma eletrônica (s.f.) [BRA]  
*ron* platformă comună de comerț electronic (s.f.)

*eng* common e-platform  
*eng* e-platform

**poder comercial (s.m.) [MEX]** ⇒ *palanca comercial (s.f.)*

**política de confidencialidad (s.f.)**

*cat* política de privadesa (n.f.)  
*fra* déclaration de confidentialité (n.f.)  
*glg* política de privacidade (s.f.)  
*ita* politica di riservatezza (n.f.)  
*por* política de confidencialidade (s.f.) [PT]  
*por* política de confiabilidade (s.f.) [BRA]  
*por* política de privacidade (s.f.) [BRA]  
*por* política de segurança (s.f.) [BRA]  
*ron* politică de confidențialitate (s.f.)

*eng* privacy statement

**portal (s.m.)**

*cat* portal (n.m.)  
*fra* portail (n.m.)  
*glg* portal (s.m.)  
*ita* portale (n.m.)  
*por* portal (s.m.) [PT]  
*ron* portal (s.n.)

*eng* portal

**portal vertical (s.m.)**

*cat* portal vertical (n.m.)  
*fra* portail vertical (n.m.)  
*fra* vortail (n.m.)  
*glg* portal vertical (s.m.)  
*ita* portale verticale (n.m.)  
*ita* vortale (n.m.)  
*ita* vortal (n.m.)  
*por* portal vertical (s.m.) [PT]  
*por* vortal (s.m.)  
*ron* portal vertical (s.n.)  
*ron* vortal (s.n.)  
*ron* sit vertical de licitație (s.n.)

*eng* vertical portal  
*eng* vortal  
*eng* vortal

**portamonedas electrónico (s.m.) [MEX] ⇒**  
*monedero electrónico (s.m.)*

**P2P (s.m.) ⇒** *comercio P2P (s.m.)*

**PPEF (s.f.) ⇒** *presentación y pago electrónicos de facturas*

**precisión del código (s.f.)**

*cat* precisió del codi (n.f.)  
*fra* clarté du code (n.f.)  
*glg* claridade de código (s.f.)  
*ita* chiarezza del codice (n.f.)  
*por* precisão de código (s.f.) [PT]  
*por* clareza de código (s.f.) [BRA]  
*ron* claritatea codului (s.f.)

*eng* clarity of the code  
*eng* code clarity

**presentación electrónica de ofertas (s.f.)**

*esp* ofertas electrónicas (s.f.pl.)  
*cat* licitació electrònica (n.f.)  
*fra* appel d'offres électronique (n.m.)  
*glg* licitación electrónica (s.f.)  
*ita* gare d'appalto elettroniche (n.f.pl.)  
*por* ofertas electrónicas (s.f.pl.) [PT]  
*ron* ofertă electronică (s.f.)

*eng* e-tendering  
*eng* electronic tendering

**presentación y pago electrónico de cuentas (s.f.) [MEX] ⇒** *presentación y pago electrónicos de facturas (s.f.)*

**presentación y pago electrónicos de facturas (s.f.)**

*esp* presentación y pago electrónico de cuentas (s.f.) [MEX]  
*esp* PPEF (s.f.)  
*cat* presentació i pagament electrònic de factures (n.f.)  
*cat* PPEF (n.f.)  
*fra* présentation et paiement électroniques de factures (n.f.)  
*fra* PPEF (n.f.)  
*glg* presentación e pagamento electrónico de facturas (s.f.)  
*glg* PPEF (s.f.)  
*ita* presentazione e pagamento elettronico di fatture (n.f.)  
*por* APEF (s.f.) [PT]

*por* apresentação e pagamento electrónico de facturas (s.f.) [PT]  
*por* apresentação e pagamento de fatura eletrônica (s.f.) [BRA]  
*ron* expedierea și plata electronică a facturilor (s.f.)  
*ron* standardul EBPP (s.n.)  
*ron* sistemul EBPP (s.n.)  
*ron* modul de plată EBPP (s.n.)

*eng* electronic bill presentment and payment  
*eng* EBPP

**prestación electrónica de servicios (s.f.)**

*cat* prestació electrònica de serveis (n.f.)  
*fra* prestation électronique de services (n.f.)  
*glg* prestación electrónica (s.f.)  
*ita* prestazione elettronica (n.f.)  
*por* prestação eletrônica de serviços (s.f.) [PT]  
*por* entrega eletrônica de serviços (s.f.) [BRA]  
*ron* expediere electronică (s.f.)

*eng* electronic delivery of services

**privacidad (s.f.) ⇒** *privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.)*

**privacidad de la información (s.f.)**

*esp* confidencialidad de la información (s.f.)  
*cat* privadesa de la informació (n.f.)  
*fra* confidentialité des renseignements (n.f.)  
*glg* privacidad de información (s.f.)  
*ita* riservatezza delle informazioni (n.f.)  
*ita* privacy delle informazioni (n.f.)  
*por* confidencialidade das informações (s.f.) [PT]  
*por* privacidade da informação (s.f.)  
*ron* confidențialitatea informației (s.f.)

*eng* information privacy

**privacidad en las terminales de punto de venta (s.f.) [MEX] ⇒** *confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]*

**privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.)**

*esp* confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.)  
*esp* privacidad (s.f.)  
*esp* confidencialidad (s.f.)  
*esp* confidencialidad de la información personal (s.f.) [MEX]  
*cat* privadesa (n.f.)<sup>2</sup>  
*fra* respect de la vie privée (n.m.)

*fra* confidentialité (n.f.)  
*glg* privacidade (s.f.)  
*ita* privacy (n.f.)<sup>2</sup>  
*ita* riservatezza (n.f.)  
*por* privacidade (s.f.) [PT]  
*por* proteção de informações pessoais (s.f.) [BRA]  
*ron* confidențialitate (s.f.)

*eng* privacy respect  
*eng* privacy<sup>2</sup>

**privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]** ⇒ *confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]*

**producto confiable (s.m.) [MEX]** ⇒ *producto de confianza (s.m.)*

**producto de confianza (s.m.)**

*esp* producto confiable (s.m.) [MEX]  
*cat* producte fiable (n.m.)  
*fra* produit fiable (n.m.)  
*fra* produit de confiance (n.m.)  
*glg* producto de confianza (s.m.)  
*ita* prodotto di fiducia (n.m.)  
*por* produto de confiança (s.m.) [PT]  
*por* produto confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* produs validat (s.n.)

*eng* trusted product

**producto digital (s.m.)**

*esp* bien digital (s.m.)  
*cat* producte digital (n.m.)  
*cat* bé digital (n.m.)  
*fra* produit numérique (n.m.)  
*fra* bien numérique (n.m.)  
*glg* producto dixital (s.m.)  
*glg* ben dixital (s.m.)  
*ita* prodotto digitale (n.m.)  
*ita* bene digitale (n.m.)  
*por* produto digital (s.m.) [PT]  
*ron* produs digital (s.n.)  
*ron* produs electronic (s.n.)

*eng* digital product  
*eng* digital good

**producto horizontal (s.m.)**

*cat* producte horitzontal (n.m.)  
*fra* produit horizontal (n.m.)  
*glg* producto horizontal (s.m.)  
*ita* prodotto orizzontale (n.m.)  
*por* produto horizontal (s.m.) [PT]

*ron* produs orizontal (s.n.)

*eng* horizontal product

**producto vertical (s.m.)**

*cat* producte vertical (n.m.)  
*fra* produit vertical (n.m.)  
*glg* producto vertical (s.m.)  
*ita* prodotto verticale (n.m.)  
*por* produto vertical (s.m.) [PT]  
*ron* produs vertical (s.n.)

*eng* vertical product

**programa de afiliación (s.m.)**

*esp* programa de afiliados (s.m.)  
*esp* programa de asociados (s.m.)  
*cat* programa d'afiliació (n.m.)  
*cat* programa d'associació (n.m.)  
*fra* programme d'affiliation (n.m.)  
*fra* programme d'affiliés (n.m.)  
*fra* programme d'associés (n.m.)  
*glg* programa de asociados (s.m.)  
*glg* programa de afiliados (s.m.)  
*ita* programma affiliato (n.m.)  
*ita* programma di affiliazione (n.m.)  
*ita* programma di associazione (n.m.)  
*por* programas de associação (s.m.pl.) [PT]  
*por* afiliados (s.m.pl.)  
*por* programa de afiliação (s.m.) [BRA]  
*ron* program de afiliere (s.n.)

*eng* associate program

*eng* affiliate program

*eng* affiliation program

**programa de afiliados (s.m.)** ⇒ *programa de afiliación (s.m.)*

**programa de asociados (s.m.)** ⇒ *programa de afiliación (s.m.)*

**programa de gestión de pagos (s.m.)**

[MEX] ⇒ *gestor de pagos (s.m.)*

**protección de la privacidad (s.f.)**

*esp* protección de la vida privada (s.f.) [MEX]  
*esp* protección de los datos personales (s.f.)  
*cat* privadesa (n.f.)<sup>1</sup>  
*fra* protection de la vie privée (n.f.)  
*fra* protection des renseignements personnels (n.f.)  
*glg* protección de información persoal (s.f.)  
*glg* proteção de dados pessoais (s.f.)

*ita* **privacy** (n.f.)<sup>1</sup>  
*ita* **protezione di informazioni personali** (n.f.)  
*por* **protecção da privacidade** (s.f.) [PT]  
*por* **privacidade** (s.f.) [BRA]  
*por* **confidenciabilidade** (s.f.) [BRA]  
*ron* **protecția datelor personale** (s.f.)

*eng* *privacy protection*  
*eng* *privacy*<sup>1</sup>  
*eng* *protection of personal information*  
*eng* *personal information protection*

### protección de las empresas y de los consumidores (s.f.)

*cat* **protecció de l'empresa i del consumidor** (n.f.)  
*fra* **protection des entreprises et des consommateurs** (n.f.)  
*glg* **protección de empresas e de consumidores** (s.f.)  
*ita* **protezione delle aziende e dei consumatori** (n.f.)  
*por* **protecção de empresas e consumidores** (s.f.) [PT]  
*por* **protecção das empresas e dos consumidores** (s.f.)  
*ron* **protecția consumatorilor și întreprinderilor** (s.f.)

*eng* *business and consumer protection*

### protección de la vida privada (s.f.)

[MEX] ⇒ *protección de la privacidad* (s.f.)

### protección de los datos personales (s.f.) ⇒

*protección de la privacidad* (s.f.)

### protocolo C-SET (s.m.)

*cat* **C-SET** (n.m.)  
*fra* **protocole C-SET** (n.m.)  
*glg* **protocolo C-SET** (s.m.)  
*ita* **protocollo C-SET** (n.m.)  
*por* **protocolo C-SET** (s.m.) [PT]  
*por* **chip-SET** (s.m.)  
*ron* **protocol C - SET** (s.n.)

*eng* *Chip Secure Electronic Transaction Protocol*  
*eng* *Chip-SET Protocol*  
*eng* *C-SET Protocol*

### protocolo de control de transmisión (s.m.)

*esp* **Protocolo TCP/IP** (s.m.)  
*cat* **TCP/IP** (n.m.)  
*fra* **protocole TCP-IP** (n.m.)  
*fra* **TCP-IP** (n.m.)

*glg* **protocolo de control de transmisión/protocolo de Internet** (s.m.)  
*glg* **protocolo de control de transmisión TCP/IP** (s.m.)  
*glg* **protocolo de Internet TCP/IP** (s.m.)  
*glg* **protocolo TCP/IP** (s.m.)  
*glg* **TCP/IP**  
*ita* **protocollo di controllo di trasmissione/protocollo Internet** (n.m.)  
*ita* **TCP/IP**  
*por* **protocolo de controlo de transmissão** (s.m.) [PT]  
*por* **protocolo de controle de transmissão/protocolo de internet** (s.m.) [BRA]  
*por* **TCP/IP** (s.m.)  
*ron* **protocol TCP/IP** (s.n.)

*eng* *TCP/IP*  
*eng* *Transmission Control Protocol/Internet Protocol*

### protocolo seguro de encriptación (s.m.) ⇒

*protocolo SSL* (s.m.)

### protocolo SSL (s.m.)

*esp* **protocolo seguro de encriptación** (s.m.)  
*cat* **SSL** (n.m.)  
*fra* **protocole SSL** (n.m.)  
*fra* **protocole sécurisé SSL** (n.m.)  
*glg* **protocolo SSL** (s.m.)  
*glg* **protocolo de encriptación SSL** (s.m.)  
*ita* **protocollo di sicurezza SSL** (n.m.)  
*por* **protocolo SSL** (s.m.) [PT]  
*ron* **protocol SSL** (s.n.)  
*ron* **protocol de criptare SSL** (s.n.)

*eng* *SSL protocol*  
*eng* *Secure Socket Layer protocol*

### Protocolo TCP/IP (s.m.) ⇒ *protocolo de*

*control de transmisión* (s.m.)

### proveedor de servicios a distancia (s.m.)

*esp* **proveedor de servicios remotos** (s.m.) [MEX]  
*esp* **teleproveedor de servicios** (s.m.)  
*cat* **proveïdor de serveis a distància** (n.m.)  
*fra* **fournisseur de services à distance** (n.m.)  
*fra* **téléfournisseur de services** (n.m.)  
*fra* **fournisseur de services distants** (n.m.)  
*glg* **subministrador de servicios remoto** (s.m.)  
*glg* **telesubministrador de servicios** (s.m.)  
*ita* **fornitore di servizio remoto** (n.m.)  
*por* **fornecedor de serviços à distância** (s.m.) [PT]

*por* proveedor de serviço remoto (s.m.) [BRA]  
*por* proveedor de acesso à internet (s.m.) [BRA]  
*ron* furnizor de servicii la distanță (s.m.)

*eng* *remote service provider*

**proveedor de servicios remotos (s.m.)**  
 [MEX] ⇒ *proveedor de servicios a distancia*  
 (s.m.)

**publicidad al margen de página Web (s.f.)**

*cat* publicitat al marge (n.f.)  
*fra* extrapublicité (n.f.)  
*fra* extrapub (n.f.)  
*glg* anuncio en marxe de páxina (s.m.)  
*ita* extramercial  
*por* publicidade em margem de página (s.f.)  
 [PT]  
*ron* publicitate marginală pe pagină Web (s.f.)

*eng* *extramercial ad*  
*eng* *extramercial*

**publicidad en línea (s.f.)**

*esp* publicidad interactiva (s.f.)  
*esp* publicidad por Internet (s.f.) [MEX]  
*cat* publicitat electrònica (n.f.)  
*fra* publicité en ligne (n.f.)  
*fra* publicité interactive (n.f.) [BEL]  
*fra* cyberpublicité (n.f.)  
*fra* pub en ligne (n.f.)  
*fra* cyberpub (n.f.)  
*glg* publicidade interactiva (s.f.)  
*glg* publicidade en liña (s.f.)  
*ita* pubblicità in linea/in rete/online (n.f.)  
*ita* pubblicità interattiva (n.f.)  
*por* publicidade em linha (s.f.) [PT]  
*por* publicidade interactiva (s.f.)  
*por* publicidade interativa (s.f.) [BRA]  
*ron* publicitate electronică interactivă (s.f.)

*eng* *online advertising*  
*eng* *cyberpublicity*  
*eng* *cyberpub*

**publicidad interactiva (s.f.)** ⇒ *publicidad en línea* (s.f.)

**publicidad por Internet (s.f.)** [MEX] ⇒  
*publicidad en línea* (s.f.)

**punto de venta de subastas (s.m.)**

*esp* sitio de subastas por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* sitio de subastas electrónicas (s.m.) [MEX]

*esp* sitio de ventas por subastas (s.m.) [MEX]  
*esp* sitio de subastas (s.m.) [MEX]  
*cat* subhasta electrònica (n.f.)<sup>1</sup>  
*fra* site de vente aux enchères (n.m.)  
*fra* site d'enchères (n.m.)  
*glg* sitio de poxa (s.m.)  
*ita* sito di vendita all'asta (n.m.)  
*por* sítio de leilão (s.m.) [PT]  
*por* site de leilão (s.m.) [BRA]  
*ron* site de licitație (s.n.)

*eng* *auction site*  
*eng* *auction sale site*

## Q

**quiosco interactivo (s.m.)** ⇒ *terminal interactivo* (s.m.) [ESP]

## R

**realizar una operación bancaria por computadora (v.)** [MEX] ⇒ *efectuar una operación bancaria por ordenador* (v.) [ESP]

**realizar una transacción bancaria por computadora (v.)** [MEX] ⇒ *efectuar una operación bancaria por ordenador* (v.) [ESP]

**reconocimiento de firmas digitales (s.m.)**  
 [MEX] ⇒ *reconocimiento de firmas electrónicas* (s.m.)

**reconocimiento de firmas electrónicas (s.m.)**

*esp* reconocimiento de firmas digitales (s.m.) [MEX]  
*cat* reconeixement de signatures electròniques (n.m.)  
*fra* reconnaissance des signatures numériques (n.f.)  
*fra* reconnaissance des signatures électroniques (n.f.)  
*glg* recoñecemento de sinaturas dixitais (s.m.)  
*glg* recoñecemento de sinaturas electrónicas (s.m.)  
*ita* riconoscimento delle firme elettroniche (n.m.)  
*ita* riconoscimento della firma elettronica (n.m.)  
*por* reconhecimento de assinaturas electrónico (s.m.) [PT]



*por* reconhecimento das assinaturas digitais (s.m.)  
*por* reconhecimento de assinatura eletrônica (s.m.) [BRA]  
*ron* recunoașterea semnăturii digitale (s.f.)

*eng* *digital signature recognition*  
*eng* *recognition of digital signatures*  
*eng* *electronic signature recognition*  
*eng* *recognition of electronic signatures*

### red abierta (s.f.)

*cat* xarxa oberta (n.f.)  
*fra* réseau ouvert (n.m.)  
*glg* rede aberta (s.f.)  
*ita* rete aperta (n.f.)  
*por* rede aberta (s.f.) [PT]  
*ron* rețea deschisă (s.f.)

*eng* *open network*

### redacción del código (s.f.)

*cat* redacció del codi (n.m.)  
*fra* libellé du code (n.m.)  
*glg* redacción de código (s.f.)  
*ita* formulazione del codice (n.f.)  
*por* etiquetagem do código (s.m.) [PT]  
*por* conteúdo do código (s.m.)  
*ron* formularea codului (s.f.)

*eng* *code wording*

### red de comunicaciones privada (s.f.)

*esp* red de comunicación privada (s.f.) [MEX]  
*esp* red privada de comunicación (s.f.) [MEX]  
*cat* xarxa de telecomunicacions privada (n.f.)  
*fra* réseau de communication privé (n.m.)  
*glg* rede de comunicação privada (s.f.)  
*ita* rete di comunicazioni private (n.f.)  
*por* rede privada de comunicação (s.f.) [PT]  
*por* rede privativa de comunicações (s.f.) [BRA]  
*por* rede privada virtual (s.f.) [BRA]  
*ron* rețea de comunicare privată (s.f.)

*eng* *private communications network*

### red de comunicación privada (s.f.)

[MEX] ⇒ *red de comunicaciones privada* (s.f.)

**red de distribución (s.f.)** [MEX] ⇒ *canal de distribución* (s.m.)

### red de información sobre negocios en el Web (s.f.) [MEX]

*esp* red de información sobre negocios en Internet (s.f.) [MEX]  
*cat* xarxa d'informació empresarial a Internet (n.f.)  
*fra* réseau de renseignements d'affaires sur le Web (n.m.)  
*fra* réseau d'information d'affaires sur le Web (n.m.)  
*glg* rede de informação de negocios en Internet (s.f.)  
*ita* Network di informazioni d'affari in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* rede de negócios e informações da internet (s.f.) [BRA]  
*por* rede de negócios e de saber na internet (s.f.) [BRA]  
*ron* rețea Web de informare în afaceri (s.f.)

*eng* *Web business information network*  
*eng* *network of business information on the Web*

### red de información sobre negocios en Internet (s.f.) [MEX] ⇒ *red de información sobre negocios en el Web* (s.f.) [MEX]

[MEX] ⇒ *red de información sobre negocios en el Web* (s.f.) [MEX]

**red de valor agregado (s.f.)** [MEX] ⇒ *red de valor añadido* (s.f.) [ESP]

### red de valor añadido (s.f.) [ESP]

*esp* red de valor agregado (s.f.) [MEX]  
*esp* RVA (s.f.)  
*esp* red VA (s.f.)  
*cat* xarxa de valor afegit (n.f.)  
*fra* réseau à valeur ajoutée (n.m.)  
*fra* RVA (n.m.)  
*fra* réseau VA (n.m.)  
*glg* rede de valor engadido (s.f.)  
*glg* RVE  
*ita* rete a valore aggiunto (n.f.)  
*ita* VAN (n.f.)  
*por* rede de valor acrescentado (s.f.) [PT]  
*por* rede de valor agregado (s.f.) [BRA]  
*ron* rețea cu valoare adăugată (s.f.)

*eng* *value-added network*  
*eng* *VAN*

### red exclusiva (s.f.)

*cat* xarxa de propietat (n.f.)  
*fra* réseau propriétaire (n.m.)  
*fra* réseau exclusif (n.m.) [BEL]  
*glg* rede proprietaria (s.f.)

*ita* rete esclusiva (n.f.)  
*ita* rete proprietaria (n.f.)  
*por* rede exclusiva (s.f.) [PT]  
*ron* rețea exclusivă (s.f.)

*eng* *proprietary network*

**red privada de comunicación (s.f.)**

[MEX] ⇒ *red de comunicaciones privada* (s.f.)

**red VA (s.f.)** ⇒ *red de valor añadido* (s.f.)  
 [ESP]

**relaciones públicas virtuales (s.f.pl.)**

[MEX] ⇒ *ciberRP* (s.f.)

**respuesta eficiente al consumidor (s.f.)**

[MEX] ⇒ *respuesta óptima al consumidor* (s.f.)

**respuesta óptima al consumidor (s.f.)**

*esp* ROC (s.f.)  
*esp* respuesta eficiente al consumidor (s.f.)  
 [MEX]  
*cat* resposta òptima al consumidor (n.f.)  
*fra* réponse optimale au consommateur (n.f.)  
*fra* ROC (n.f.)  
*glg* resposta eficiente ó consumidor (s.f.)  
*glg* REC (s.f.)  
*ita* E.C.R. (n.f.)  
*por* resposta eficiente ao consumidor (s.f.) [PT]  
*ron* răspuns optim către consumator (s.n.)

*eng* *efficient consumer response*  
*eng* *ECR*

**ROC (s.f.)** ⇒ *respuesta óptima al consumidor* (s.f.)

**RVA (s.f.)** ⇒ *red de valor añadido* (s.f.)  
 [ESP]

S

**segmento B2B (s.m.)** ⇒ *segmento entre empresas* (s.m.)

**segmento B2C (s.m.)**

*esp* segmento de empresa a consumidor (s.m.)

*esp* segmento negocio-consumidor (s.m.)  
 [MEX]  
*esp* segmento comerciante-consumidor (s.m.)  
*cat* segment d'empresa a consumidor (n.m.)  
*cat* segment B2C (n.m.)  
*fra* segment entreprise-consommateur (n.m.)  
*fra* segment marchand-consommateur (n.m.)  
*glg* segmento E-C (s.m.)  
*glg* segmento empresa-consumidor (s.m.)  
*glg* segmento empresa a consumidor (s.m.)  
*ita* segmento azienda-consumatore (n.m.)  
*ita* segmento B2C  
*ita* segmento commerciante-consumatore (n.m.)  
*por* segmento empresa-consumidor (s.m.) [PT]  
*ron* sectorul afacere-consumator (s.n.)

*eng* *B2C segment*

*eng* *business-to-consumer segment*

*eng* *B2C<sup>2</sup>*

**segmento C2B (s.m.)**

*esp* segmento de consumidor a empresa (s.m.)  
*esp* segmento consumidor-negocio (s.m.)  
 [MEX]  
*esp* segmento consumidor-comerciante (s.m.)  
*cat* segment de consumidor a empresa (n.m.)  
*cat* segment C2B (n.m.)  
*fra* segment consommateur-entreprise (n.m.)  
*fra* segment consommateur-marchand (n.m.)  
*glg* segmento C-E (s.m.)  
*glg* segmento consumidor-empresa (s.m.)  
*glg* segmento consumidor a empresa (s.m.)  
*ita* segmento consumatore-azienda (n.m.)  
*ita* segmento C2B (n.m.)  
*ita* segmento consumatore-commerciante (n.m.)  
*por* segmento consumidor-empresa (s.m.) [PT]  
*ron* sectorul consumator-afacere (s.n.)

*eng* *C2B segment*

*eng* *consumer-to-business segment*

*eng* *C2B*

**segmento C2C (s.m.)**

*esp* segmento entre consumidores (s.m.)  
*esp* segmento de consumidor a consumidor (s.m.)  
*esp* segmento consumidor-consumidor (s.m.)  
 [MEX]  
*esp* segmento interconsumidores (s.m.) [MEX]  
*cat* segment de consumidor a consumidor (n.m.)  
*cat* segment C2C (n.m.)  
*fra* segment interconsommateurs (n.m.)  
*glg* segmento C-C (s.m.)  
*glg* segmento consumidor-consumidor (s.m.)

glg segmento consumidor a consumidor (s.m.)  
 ita segmento C2C (n.m.)  
 por segmento entre consumidores (s.m.) [PT]  
 por segmento C2C (s.m.) [BRA]  
 ron sectorul consumator-consumator (s.n.)

eng C2C segment  
 eng consumer-to-consumer segment  
 eng C2C

**segmento comerciante-consumidor (s.m.)** ⇒ *segmento B2C (s.m.)*

**segmento consumidor-comerciante (s.m.)** ⇒ *segmento C2B (s.m.)*

**segmento consumidor-consumidor (s.m.)**  
 [MEX] ⇒ *segmento C2C (s.m.)*

**segmento consumidor-negocio (s.m.)**  
 [MEX] ⇒ *segmento C2B (s.m.)*

**segmento de consumidor a consumidor (s.m.)** ⇒ *segmento C2C (s.m.)*

**segmento de consumidor a empresa (s.m.)** ⇒ *segmento C2B (s.m.)*

**segmento de empresa a consumidor (s.m.)** ⇒ *segmento B2C (s.m.)*

**segmento empresa a administración (s.m.)**

esp segmento negocio-administración (s.m.)  
 [MEX]  
 cat segment d'empresa a administració (n.m.)  
 cat segment B2A (n.m.)  
 fra segment entreprise-administration (n.m.)  
 glg E-A (s.m.)  
 glg segmento E-A (s.m.)  
 glg segmento empresa-administración (s.m.)  
 glg segmento empresa a administración (s.m.)  
 ita segmento azienda-amministrazione (n.m.)  
 ita B2A  
 por segmento empresa-administração (s.m.)  
 [PT]  
 ron sectorul afacere - administrație publică (s.n.)

eng B2A segment  
 eng business-to-administration segment  
 eng B2A<sup>2</sup>

**segmento empresa a empresa (s.m.)**  
 [MEX] ⇒ *segmento entre empresas (s.m.)*

**segmento entre consumidores (s.m.)** ⇒ *segmento C2C (s.m.)*

**segmento entre empresas (s.m.)**

esp segmento B2B (s.m.)  
 esp segmento empresa a empresa (s.m.) [MEX]  
 esp segmento negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
 esp B2B (s.m.)  
 cat segment d'empresa a empresa (n.m.)  
 cat segment B2B (n.m.)  
 fra segment interentreprises (n.m.)  
 glg segmento empresa-empresa (s.m.)  
 glg segmento E-E (s.m.)  
 glg segmento empresa a empresa (s.m.)  
 glg E-E (s.m.)  
 ita segmento B2B (n.m.)  
 ita segmento business to business (n.m.)  
 ita B2B  
 por segmento empresa-empresa (s.m.) [PT]  
 por segmento inter-empresas (s.m.)  
 por segmento B2B (s.m.) [BRA]  
 ron sectorul business - to - business (s.n.)

eng B2B segment  
 eng business-to-business segment  
 eng B2B<sup>2</sup>

**segmento interconsumidores (s.m.)**  
 [MEX] ⇒ *segmento C2C (s.m.)*

**segmento negocio-administración (s.m.)**

[MEX] ⇒ *segmento empresa a administración (s.m.)*

**segmento negocio a negocio (s.m.)**

[MEX] ⇒ *segmento entre empresas (s.m.)*

**segmento negocio-consumidor (s.m.)**

[MEX] ⇒ *segmento B2C (s.m.)*

**seguridad de las operaciones financieras (s.f.)**

esp seguridad de las transacciones financieras (s.f.) [MEX]  
 cat seguretat de les operacions financeres (n.f.)  
 fra sécurité des transactions financières (n.f.)  
 glg seguridade de operações financeiras (s.f.)  
 ita sicurezza delle transazioni finanziarie (n.f.)

*por* segurança das operações financeiras (s.f.) [PT]  
*por* segurança nas transações financeiras (s.f.) [BRA]  
*ron* securitatea operațiilor financiare virtuale (s.f.)  
*ron* securitatea tranzacțiilor financiare electronice (s.f.)

*eng* security of financial transaction  
*eng* financial transaction security

**seguridad de las transacciones financieras (s.f.) [MEX]** ⇒ *seguridad de las operaciones financieras (s.f.)*

**seguridad del NIP (s.f.)**

*esp* seguridad del número de identificación personal (s.f.)  
*cat* seguretat del número d'identificació personal (n.f.)  
*cat* seguretat del PIN (n.f.)  
*fra* sécurité du NIP (n.f.)  
*glg* seguridade de NIP (s.f.)  
*ita* sicurezza del PIN (n.f.)  
*por* PIN de segurança (s.m.) [PT]  
*por* processo de segurança com base no número de identificação pessoal (s.m.) [BRA]  
*por* proteção pelo código de segurança pessoal (s.f.) [BRA]  
*ron* securizare cu cod PIN (s.f.)

*eng* PIN security

**seguridad del número de identificación personal (s.f.)** ⇒ *seguridad del NIP (s.f.)*

**seguro (adj.)**

*esp* asegurado (adj.)  
*cat* segur (adj.)  
*fra* sécurisé  
*glg* seguro (adx.)  
*ita* sicuro  
*por* seguro (s.m.) [PT]  
*ron* securizat

*eng* secure (adj.)  
*eng* secured

**sello de aprobación (s.m.)**

*cat* segell d'aprovació (n.m.)  
*fra* sceau d'approbation (n.m.)  
*glg* selo de aprobación (s.m.)  
*ita* marchio di approvazione (n.m.)

*por* selo de aprovação (s.m.) [PT]  
*ron* marcă de calitate garantată (s.f.)

*eng* seal of approval  
*eng* approval seal

**sello de certificación (s.m.)** ⇒ *etiqueta de certificación (s.f.)*

**semiometría (s.f.)**

*cat* semiometria (n.f.)  
*fra* sémiométrie (n.f.)  
*glg* semiometria (s.f.)  
*ita* semiometria (n.f.)  
*por* semiometria (s.f.) [PT]  
*ron* semiometrie (s.f.)

*eng* semiometry

**servicio digital (s.m.)**

*cat* servei digital (n.m.)  
*fra* service numérique (n.m.)  
*glg* serviço dixital (s.m.)  
*ita* servizio digitale (n.m.)  
*por* serviço digital (s.m.) [PT]  
*ron* serviciu digital (s.n.)

*eng* digital service

**servicio en línea (s.m.)**

*cat* servei en línia (n.m.)  
*fra* service en ligne (n.m.)  
*glg* serviço en linha (s.m.)  
*ita* servizio online (n.m.)  
*por* serviços em linha (s.m.pl.) [PT]  
*por* serviço eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* serviço virtual (s.m.) [BRA]  
*por* e-serviço (s.m.) [BRA]  
*por* web serviço (s.m.) [BRA]  
*por* ciber-serviço (s.m.) [BRA]  
*ron* serviciu online (s.n.)

*eng* online service

**servidor asegurado (s.m.) [ESP]** ⇒ *servidor seguro (s.m.)*

**servidor comercial (s.m.) [MEX]** ⇒ *servidor Web comercial (s.m.)*

**servidor comercial en Internet (s.m.)**

[MEX] ⇒ *servidor Web comercial (s.m.)*

**servidor de anuncios dinámicos (s.m.)**  
[MEX] ⇒ *servidor de tira publicitaria (s.m.)*

**servidor de comercio electrónico (s.m.)**  
[MEX] ⇒ *servidor Web comercial (s.m.)*

**servidor de publicidad (s.m.)**  
*cat* servidor de publicitat (n.m.)  
*fra* serveur de publicité (n.m.)  
*fra* serveur publicitaire (n.m.)  
*fra* serveur de pub (n.m.)  
*glg* servidor publicitario (s.m.)  
*glg* servidor de publicidade (s.m.)  
*ita* server pubblicitario (n.m.)  
*por* servidor de publicidade (s.m.) [PT]  
*ron* server publicitar (s.n.)

*eng* *adserver*  
*eng* *ad server*  
*eng* *advertising server*

**servidor de tira publicitaria (s.m.)**  
*esp* servidor de anuncios dinámicos (s.m.)  
[MEX]  
*cat* servidor de cibertires (n.m.)  
*fra* serveur de bannières (n.m.)  
*fra* serveur de bandeaux (n.m.)  
*glg* servidor de tira publicitaria (s.m.)  
*ita* banner su server (n.m.)  
*ita* banner di server (n.m.)  
*por* servidor de banner (s.m.) [PT]  
*ron* server pentru bannere (s.n.)

*eng* *banner server*

**servidor seguro (s.m.)**  
*esp* servidor asegurado (s.m.) [ESP]  
*cat* servidor segur (n.m.)  
*fra* serveur sécurisé (n.m.)  
*fra* serveur Web sécurisé (n.m.)  
*glg* servidor seguro (s.m.)  
*ita* server sicuro (n.m.)  
*por* servidor seguro (s.m.) [PT]  
*ron* server securizat (s.n.)

*eng* *secure server*  
*eng* *secured server*  
*eng* *secure Web server*  
*eng* *secured Web server*

**servidor Web comercial (s.m.)**  
*esp* servidor de comercio electrónico (s.m.)  
[MEX]  
*esp* servidor comercial en Internet (s.m.)  
[MEX]

*esp* servidor comercial (s.m.) [MEX]  
*cat* servidor web comercial (n.m.)  
*fra* serveur commercial (n.m.)  
*fra* serveur marchand (n.m.)  
*fra* serveur Web commercial (n.m.)  
*fra* serveur Web marchand (n.m.)  
*glg* servidor web de comerciante (s.m.)  
*glg* servidor web comercial (s.m.)  
*ita* server Web commerciale (n.m.)  
*por* servidor comercial (s.m.) [PT]  
*por* servidor de comércio eletrônico (s.m.)  
[BRA]  
*ron* server Web comercial (s.n.)

*eng* *commercial server*  
*eng* *merchant server*  
*eng* *commercial Web server*  
*eng* *merchant Web server*

**sistema computacional confiable (s.m.)**  
[MEX] ⇒ *sistema informático fiable (s.m.)*  
[ESP]

**sistema confiable (s.m.)** [MEX] ⇒ *sistema de confianza (s.m.)*

**sistema de confianza (s.m.)**  
*esp* sistema fiable (s.m.)  
*esp* sistema confiable (s.m.) [MEX]  
*cat* sistema fiable (n.m.)  
*fra* système fiable (n.m.)  
*fra* système de confiance (n.m.)  
*glg* sistema fiable (s.m.)  
*ita* sistema di fiducia (n.m.)  
*por* sistema de confiança (s.m.) [PT]  
*por* sistema confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* sistem fiabil (s.n.)

*eng* *trusted system*

**sistema de control automático de inventarios (s.m.)** [MEX] ⇒ *sistema de control automatizado de las existencias (s.m.)*

**sistema de control automatizado de las existencias (s.m.)**

*esp* sistema de control automático de inventarios (s.m.) [MEX]  
*cat* sistema de control automatitzat d'estocs (n.m.)  
*fra* système automatisé de contrôle des stocks (n.m.)  
*glg* sistema de control de existencias automatizado (s.m.)



- glg* sistema de control de stocks automatizado (s.m.)  
*ita* sistema di controllo automatizzato degli stock (n.m.)  
*por* sistema de controlo automatizado dos stocks (s.m.) [PT]  
*por* sistema de controle automático de estoque (s.m.)  
*ron* sistem de control automatizat al stocurilor (s.n.)

*eng* *automated inventory control system*

**sistema de encriptación de llaves públicas (s.m.)** [MEX] ⇒ *sistema RSA (s.m.)*

**sistema de información confiable (s.m.)** [MEX] ⇒ *sistema de información fiable (s.m.)*

**sistema de información fiable (s.m.)**

- esp* sistema de información confiable (s.m.) [MEX]  
*cat* sistema d'informació fiable (n.m.)  
*fra* système d'information fiable (n.m.)  
*fra* système d'information éprouvé (n.m.)  
*glg* sistema de información fiable (s.m.)  
*ita* sistema informativo affidabile (n.m.)  
*por* sistema de informação de confiança (s.m.) [PT]  
*por* sistema de informação confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* sistem informațional fiabil (s.n.)

*eng* *trusted information system*

**sistema de optimización de la cadena de aprovisionamiento (s.m.)** [ESP]

- esp* sistema OCA (s.m.)  
*esp* sistema de respuesta rápida (s.m.)  
*esp* sistema RR (s.m.)  
*esp* sistema de respuesta inmediata (s.m.) [MEX]  
*cat* sistema de resposta ràpida (n.m.)  
*eng* quick-response system  
*fra* système de réponse rapide (n.m.)  
*fra* système RR (n.m.)  
*glg* sistema de optimización de cadea de aprovisionamento (s.m.)  
*glg* sistema de optimización de cadea de abasto (s.m.)  
*ita* sistema di risposta rapida (n.m.)  
*por* sistema de resposta rápida (s.m.) [PT]

*ron* sistem cu aprovizionare optimă (s.n.)

*eng* *QR system*

**sistema de pago seguro (s.m.)**

- cat* sistema de pagament segur (n.m.)  
*fra* système de paiement sécurisé (n.m.)  
*glg* sistema de pagamento seguro (s.m.)  
*ita* sistema di pagamento sicuro (n.m.)  
*por* sistema de pagamento seguro (s.m.) [PT]  
*ron* sistem de plată securizat (s.n.)

*eng* *secure payment system*

*eng* *secured payment system*

**sistema de respuesta inmediata (s.m.)**

[MEX] ⇒ *sistema de optimización de la cadena de aprovisionamiento (s.m.)* [ESP]

**sistema de respuesta rápida (s.m.)** ⇒

*sistema de optimización de la cadena de aprovisionamiento (s.m.)* [ESP]

**sistema fiable (s.m.)** ⇒ *sistema de confianza (s.m.)*

**sistema informático confiable (s.m.)**

[MEX] ⇒ *sistema informático fiable (s.m.)* [ESP]

**sistema informático fiable (s.m.)** [ESP]

- esp* sistema computacional confiable (s.m.) [MEX]  
*esp* sistema informático confiable (s.m.) [MEX]  
*cat* sistema informàtic fiable (n.m.)  
*fra* système informatique fiable (n.m.)  
*fra* système informatique éprouvé (n.m.)  
*glg* sistema informático fiable (s.m.)  
*ita* sistema informatico affidabile (n.m.)  
*por* sistema informático de confiança (s.m.) [PT]  
*por* sistema computacional confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* sistem informatic fiabil (s.n.)

*eng* *trusted computer system*

**sistema OCA (s.m.)** ⇒ *sistema de optimización de la cadena de aprovisionamiento (s.m.)* [ESP]

**sistema RR (s.m.)** ⇒ *sistema de optimización de la cadena de aprovisionamiento (s.m.)*  
[ESP]

**sistema RSA (s.m.)**

esp criptosistema de claves públicas RSA (s.m.)  
[ESP]

esp sistema de encriptación de llaves públicas (s.m.) [MEX]

cat sistema RSA (n.m.)

cat criptografía de clau pública RSA (n.f.)

fra système RSA (n.m.)

fra cryptosystème à clés publiques RSA (n.m.)

fra cryptosystème RSA (n.m.)

fra système cryptographique RSA (n.m.)

glg sistema RSA (s.m.)

glg criptosistema de clave pública (s.m.)

ita sistema di crittografia a chiave pubblica RSA (n.m.)

por sistema RSA (s.m.)

por sistema criptográfico de chave pública (s.m.)

ron criptosistem cu cheie publică (s.n.)

eng *RSA system*

eng *RSA public-key cryptosystem*

**sitio comercial (s.m.)**

esp sitio mercantil (s.m.)

cat lloc comercial (n.m.)

fra site commercial (n.m.)

fra site marchand (n.m.)

glg sitio comercial (s.m.)

glg sitio do comerciante (s.m.)

ita sito commerciale (n.m.)

por sitio comercial (s.m.) [PT]

por site comercial (s.m.) [BRA]

por site de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]

ron site comercial (s.n.)

ron sit comercial (s.n.)

eng *commercial site*

eng *merchant site*

**sitio de intercambio (s.m.)** ⇒ *sitio de trueque (s.m.)*

**sitio de intercambio comercial en línea (s.m.)**

cat lloc de comerç electrònic (n.m.)

fra site d'échange commercial en ligne (n.m.)

fra site d'échanges commerciaux en ligne (n.m.)

glg sitio de intercambio comercial en línea (s.m.)

ita sito di vendita online (n.m.)

por *sítio de trocas comerciais em linha (s.m.)*  
[PT]

ron *site de schimburi comerciale online (s.n.)*

eng *online trading site*

**sitio de mercado electrónico (s.m.)** ⇒ *mercado en línea (s.m.)*<sup>1</sup>

**sitio de mercado en línea (s.m.)** ⇒ *mercado en línea (s.m.)*<sup>1</sup>

**sitio de subastas (s.m.)** [MEX] ⇒ *punto de venta de subastas (s.m.)*

**sitio de subastas electrónicas (s.m.)**  
[MEX] ⇒ *punto de venta de subastas (s.m.)*

**sitio de subastas por Internet (s.m.)**  
[MEX] ⇒ *punto de venta de subastas (s.m.)*

**sitio de transacciones Web (s.m.)** [MEX] ⇒ *sitio transaccional (s.m.)*

**sitio de trueque (s.m.)**

esp sitio de intercambio (s.m.)

cat lloc de bescanvi (n.m.)

fra site de troc (n.m.)

fra site d'échange (n.m.)

glg sitio de intercambio (s.m.)

ita sito di scambio (n.m.)

por *sítio de trocas (s.m.)* [PT]

por *site de troca (s.m.)* [BRA]

por *local de troca (s.m.)* [BRA]

por *clube de troca (s.m.)* [BRA]

ron *site pentru troc (s.n.)*

eng *swapping site*

eng *swap site*

**sitio de ventas por subastas (s.m.)**  
[MEX] ⇒ *punto de venta de subastas (s.m.)*

**sitio mercantil (s.m.)** ⇒ *sitio comercial (s.m.)*

**sitio transaccional (s.m.)**

esp sitio de transacciones Web (s.m.) [MEX]

cat lloc de transaccions (n.m.)

fra site transactionnel (n.m.)

glg sitio para transacciones (s.m.)

ita sito transazionale (n.m.)

por **sítio de transacções (s.m.)** [PT]  
 por **página virtual de transações financeiras (s.f.)** [BRA]  
 ron **site pentru tranzacții (s.n.)**

eng *transactional site*

**sitio Web comercial equitativo (s.m.)** ⇒  
*sitio Web de comercio justo (s.m.)*

**sitio Web comercial leal (s.m.)** ⇒ *sitio Web de comercio justo (s.m.)*

**sitio Web de comercio equitativo (s.m.)** ⇒  
*sitio Web de comercio justo (s.m.)*

**sitio Web de comercio justo (s.m.)**

esp **sitio Web de comercio equitativo (s.m.)**  
 esp **sitio Web que observa prácticas comerciales justas (s.m.)**  
 esp **sitio Web comercial equitativo (s.m.)**  
 esp **sitio Web que observa prácticas comerciales equitativas (s.m.)** [MEX]  
 esp **sitio Web comercial leal (s.m.)**  
 cat **lloc web de comerç just (n.m.)**  
 fra **site commercial équitable (n.m.)**  
 fra **site marchand équitable (n.m.)**  
 fra **site de commerce équitable (n.m.)**  
 fra **site Web commercial équitable (n.m.)**  
 fra **site Web marchand équitable (n.m.)**  
 glg **sitio web de comercio xusto (s.m.)**  
 ita **sito Web del commercio equo e solidale (n.m.)**  
 por **sítio comercial de bases comuns (s.m.)** [PT]  
 ron **piață liberă pe Web (s.f.)**

eng *fair-trade Web site*  
 eng *fairtrading Web site*

**sitio Web que observa prácticas comerciales equitativas (s.m.)** [MEX] ⇒  
*sitio Web de comercio justo (s.m.)*

**sitio Web que observa prácticas comerciales justas (s.m.)** ⇒ *sitio Web de comercio justo (s.m.)*

**sociedad.com (s.f.)** ⇒ *empresa.com (s.f.)*

**software de encriptación PGP (s.m.)**  
 esp **soporte lógico de encriptación PGP (s.m.)**  
 cat **programari de xifratge PGP (n.m.)**

fra **logiciel de chiffrement PGP (n.m.)**  
 fra **logiciel de cryptage PGP (n.m.)**  
 glg **soporte lóxico de encriptación PGP (s.m.)**  
 ita **software per la crittografia dei messaggi su Internet (n.f.)**  
 por **software de encriptação PGP (s.m.)**  
 ron **soft de criptare tip PGP (s.n.)**

eng *Pretty Good Privacy encryption software*  
 eng *PGP encryption software*

**software de Web comercial (s.m.)**

esp **soporte lógico de web comercial (s.m.)**  
 cat **programari de lloc comercial (n.m.)**  
 fra **logiciel de site commercial (n.m.)**  
 fra **logiciel de site marchand (n.m.)**  
 glg **soporte lóxico de sitio comercial (s.m.)**  
 ita **software commerciale (n.m.)**  
 por **software de sítio comercial (s.m.)**  
 ron **soft pentru site comercial (s.n.)**

eng *commercial Web software*  
 eng *commercial Web site software*

**solución de abastecimiento electrónico (s.f.)** [MEX] ⇒ *solución de aprovisionamiento electrónico (s.f.)* [ESP]

**solución de abastecimiento en línea (s.f.)** [MEX] ⇒ *solución de aprovisionamiento electrónico (s.f.)* [ESP]

**solución de aprovisionamiento electrónico (s.f.)** [ESP]

esp **solución de aprovisionamiento en línea (s.f.)** [ESP]  
 esp **solución de abastecimiento electrónico (s.f.)** [MEX]  
 esp **solución de abastecimiento en línea (s.f.)** [MEX]  
 cat **solució de proveïment electrònic (n.f.)**  
 fra **solution d'approvisionnement électronique (n.f.)**  
 fra **solution d'approvisionnement en ligne (n.f.)**  
 glg **solución de aprovisionamento electrónico (s.f.)**  
 glg **solución de aprovisionamento en liña (s.f.)**  
 ita **soluzione di e-procurement (n.f.)**  
 por **solução de aprovisionamento electrónico (s.f.)** [PT]  
 por **solução de aprovisionamento em linha (s.f.)**  
 ron **achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>2</sup>**  
 ron **aprovizionare electronică (s.f.)**  
 ron **aprovizionare online (s.f.)**

ron e-procurement (s.n.)  
 ron e-achiziție (s.f.)  
 ron achiziționare online (s.f.)

eng *electronic procurement solution*  
 eng *e-procurement solution*  
 eng *online procurement solution*

**solución de aprovisionamiento en línea (s.f.)**  
 [ESP] ⇒ *solución de aprovisionamiento electrónico (s.f.) [ESP]*

**solución de atención directa al cliente (s.f.)** ⇒ *solución "front office" para los negocios electrónicos (s.f.)*

**solución de comercio electrónico (s.f.)**  
 esp *solución de comercio en línea (s.f.)*  
 esp *solución de comercio por Internet (s.f.) [MEX]*  
 cat *solució de comerç electrònic (n.f.)*  
 fra *solution de commerce électronique (n.f.)*  
 fra *solution de commerce en ligne (n.f.)*  
 fra *solution de cybercommerce (n.f.)*  
 glg *solución de comercio electrónico (s.f.)*  
 ita *soluzione di e-commerce (n.f.)*  
 ita *soluzione di commercio elettronico (n.f.)*  
 por *solução de comércio eletrônico (s.f.) [PT]*  
 por *solução de comércio eletrônico (s.f.) [BRA]*  
 ron *soluție în comerțul electronic (s.f.)*

eng *e-commerce solution*  
 eng *electronic commerce solution*  
 eng *online commerce solution*

**solución de comercio en línea (s.f.)** ⇒ *solución de comercio electrónico (s.f.)*

**solución de comercio por Internet (s.f.)**  
 [MEX] ⇒ *solución de comercio electrónico (s.f.)*

**solución de compra (s.f.)**  
 cat *solució de compra (n.f.)*  
 fra *solution d'achat (n.f.)*  
 glg *solución de compra (s.f.)*  
 ita *soluzione d'acquisto (n.f.)*  
 por *solução de compra (s.f.) [PT]*  
 ron *modalitate de cumpărare (s.f.)*

eng *purchasing solution*

**solución de negocios electrónicos (s.f.)**  
 cat *solució de negoci electrònic (n.f.)*  
 fra *solution d'affaires électroniques (n.f.)*  
 glg *solución de negocio electrónico (s.f.)*  
 ita *soluzione e-business (n.f.)*  
 por *solução de negócio eletrônico (s.f.) [PT]*  
 ron *soluție în afaceri electronice (s.f.)*

eng *e-business solution*  
 eng *electronic business solution*

**solución "front office" para los negocios electrónicos (s.f.)**

esp *solución de atención directa al cliente (s.f.)*  
 cat *solució de gestió externa (n.f.)*  
 fra *solution de guichet (n.f.)*  
 glg *solución de portelo para o negocio electrónico (s.f.)*  
 ita *soluzione di front office (n.f.)*  
 ita *sportello digitale (n.m.)*  
 por *solução de gabinete para clientes de comércio eletrônico [PT]*  
 ron *soluție în interacțiunea cu clienții (s.f.)*

eng *front office solution*

**soporte lógico de encriptación PGP (s.m.)** ⇒ *software de encriptación PGP (s.m.)*

**soporte lógico de web comercial (s.m.)** ⇒ *software de Web comercial (s.m.)*

**subasta electrónica (s.f.) [MEX]** ⇒ *subasta en línea (s.f.)*

**subasta en línea (s.f.)**  
 esp *subasta por Internet (s.f.)*  
 esp *subasta electrónica (s.f.) [MEX]*  
 cat *subhasta electrònica (n.f.)<sup>2</sup>*  
 fra *enchères en ligne (n.f.plur.)*  
 fra *enchères sur Internet (n.f.plur.)*  
 glg *poxa en liña (s.f.)*  
 ita *asta in rete/in linea/online (n.f.)*  
 ita *asta su Internet (n.f.)*  
 por *leilão em linha (s.m.) [PT]*  
 por *leilão da internet (s.m.) [BRA]*  
 ron *licitație pe Internet (s.f.)*  
 ron *licitație online (s.f.)*  
 ron *licitație virtuală (s.f.)*  
 ron *licitație electronică (s.f.)*  
 ron *e-licitație (s.f.)*  
 ron *e-auction (s.f.)*

eng *online auction*  
eng *Internet auction*

**subasta inversa en línea (s.f.)**

esp subasta inversa por Internet (s.f.)  
cat subhasta electrònica inversa (n.f.)  
fra enchères inversées en ligne (n.f.plur.)  
fra enchères inversées sur Internet (n.f.plur.)  
glg poxa invertida en liña (s.f.)  
glg poxa invertida en Internet (s.f.)  
ita asta invertita in rete/in linea/online (n.f.)  
ita asta invertita su Internet (n.f.)  
por leilão invertido em linha (s.m.) [PT]  
ron licitație inversă pe Internet (s.f.)

eng *online reverse auction*  
eng *Internet reverse auction*

**subasta inversa por Internet (s.f.)** ⇒  
*subasta inversa en línea (s.f.)*

**subasta por Internet (s.f.)** ⇒ *subasta en línea (s.f.)*

T

**tarjeta con chip (s.f.)**

esp tarjeta inteligente (s.f.)  
cat targeta intel·ligent (n.f.)<sup>1</sup>  
fra carte à puce (n.f.)  
glg tarxeta de chip (s.f.)  
ita tessera magnetica (n.f.)  
ita smart card (n.f.)  
por cartão inteligente (s.m.) [BRA]<sup>1</sup>  
ron chip card (s.n.)

eng *chip card*

**tarjeta de pago electrónico (s.f.)**

cat targeta moneder (n.f.)  
cat moneder electrònic (n.m.)  
fra carte de paiement électronique (n.f.)  
glg tarxeta de pagamento electrónico (s.f.)  
ita carta di pagamento elettronico (n.f.)  
por cartão de pagamento eletrônico (s.m.) [PT]  
por carteira eletrônica (s.f.) [BRA]  
ron card de plată electronică (s.n.)  
ron card de plată online (s.n.)  
ron card de plată pe Internet (s.n.)

eng *e-payment card*  
eng *e-cash card*

**tarjeta inteligente (s.f.)**

esp tarjeta inteligente con chip (s.f.) [MEX]  
cat targeta intel·ligent (n.f.)<sup>2</sup>  
fra carte à puce intelligente (n.f.)  
fra carte intelligente (n.f.)  
fra carte à puce (n.f.) [BEL]  
glg tarxeta intelixente (s.f.)  
ita smart card (n.f.)  
ita carta magnetica (n.f.)  
ita tessera magnetica (n.f.)  
por cartão inteligente (s.m.) [BRA]<sup>2</sup>  
ron card inteligent (s.n.)  
ron chip card (s.n.)

eng *smart card*

**tarjeta inteligente (s.f.)** ⇒ *tarjeta con chip (s.f.)*

**tarjeta inteligente con chip (s.f.) [MEX]** ⇒  
*tarjeta inteligente (s.f.)*

**tasa de clics publicitarios (s.f.)**

esp tasa de visitas a las páginas publicitarias (s.f.) [MEX]  
cat taxa de clics d'entrada (n.f.)  
fra taux de clics publicitaires (n.m.)  
fra taux de clics (n.m.)  
glg ratio de premedelas publicitarias (s.f.)  
glg taxa de premedelas publicitarias (s.f.)  
glg taxa de premas publicitarias (s.f.)  
ita tasso di clickthrough (n.m.)  
por taxa de cliques em banners (s.f.) [PT]  
por índice de click-through (s.m.) [BRA]  
por taxa por cliques (s.f.) [PT]  
ron raport de accesare (s.n.)  
ron rată de acces (s.f.)

eng *ad click-through rate*  
eng *click-through rate*  
eng *ad click rate*

**tasa de conversión (s.f.) [MEX]** ⇒ *tasa de transformación (s.f.)*

**tasa de desgaste (s.f.)**

cat taxa de pèrdua (n.f.)  
fra taux d'attrition (n.m.)  
fra taux de perte (n.m.)  
fra taux d'abandon (n.m.)  
glg taxa de desgaste (s.f.)  
glg taxa de uso (s.f.)  
ita tasso di churn (n.m.)  
ita tasso di abbandono (n.m.)



por *taxa de desgaste* (s.f.) [PT]  
 por *índice de abandono* (s.m.) [BRA]  
 ron *rată de vânzare nesatisfăcătoare* (s.f.)

eng *churn rate*  
 eng *attrition rate*

**tasa de transformación (s.f.)**

esp *tasa de conversión* (s.f.) [MEX]  
 cat *taxa de transformació* (n.f.)  
 fra *taux de transformation* (n.m.)  
 glg *ratio de conversión* (s.f.)  
 glg *taxa de conversión* (s.f.)  
 ita *tasso di conversione* (n.m.)  
 por *taxa de conversão* (s.f.) [PT]  
 por *taxa de clicks* (s.f.)  
 ron *rată de finalizare a navigării* (s.f.)

eng *conversion rate*

**tasa de visitas a las páginas publicitarias (s.f.) [MEX] ⇒ *tasa de clics publicitarios* (s.f.)**

**tecnología de cifrado (s.f.) [ESP] ⇒ *tecnología de encriptación* (s.f.)**

**tecnología de codificación criptográfica (s.f.) [ESP] ⇒ *tecnología de encriptación* (s.f.)**

**tecnología de encriptación (s.f.)**

esp *tecnología de codificación criptográfica* (s.f.) [ESP]  
 esp *tecnología de cifrado* (s.f.) [ESP]  
 cat *tecnologia de xifratge* (n.f.)  
 fra *technologie de chiffrement* (n.f.)  
 fra *technologie de cryptage* (n.f.)  
 glg *tecnoloxía de encriptación* (s.f.)  
 ita *tecnologia di cifratura* (n.f.)  
 ita *tecnologia di crittazione* (n.f.)  
 por *tecnologia da encriptação* (s.f.) [PT]  
 ron *tehnologie de criptare* (s.f.)

eng *encryption technology*

**teleproveedor de servicios (s.m.) ⇒ *proveedor de servicios a distancia* (s.m.)**

**tercera parte de confianza (s.f.) ⇒ *tercero de confianza* (s.m.)**

**tercero de confianza (s.m.)**

esp *tercera parte de confianza* (s.f.)  
 cat *tercer-a de confiança* (n.m. i f.)  
 fra *tiers de confiance* (n.m.)  
 fra *tierce partie de confiance* (n.f.)  
 glg *terceiro de confiança* (s.m.)  
 ita *terza parte di fiducia* (n.f.)  
 por *participantes terceiros* (s.m.pl.) [PT]  
 ron *parte terță supervizoare* (s.f.)

eng *trusted third party*  
 eng *TTP*

**terminal de punto de venta (s.m.) [ESP]**

esp *terminal de punto de venta* (s.f.) [MEX]  
 esp *TPV* (s.f.) [MEX]  
 esp *TPV* (s.m.) [ESP]  
 cat *terminal de punt de venda* (n.m.)  
 fra *terminal point de vente* (n.m.)  
 fra *terminal de point de vente* (n.m.)  
 fra *TPV* (n.m.)  
 glg *terminal de punto de venda* (s.m.)  
 glg *TPV* (s.m.)  
 ita *terminale punto di vendita* (n.m.)  
 ita *terminale POS* (n.m.)  
 ita *TPV* (n.m.)  
 por *terminal de ponto de venda* (s.m.) [PT]  
 por *terminal de pontos de venda* (s.m.)  
 ron *terminal pentru vânzări* (s.n.)

eng *point-of-sale terminal*  
 eng *POS terminal*  
 eng *retail point-of-sale terminal*

**terminal de punto de venta (s.f.) [MEX] ⇒ *terminal de punto de venta* (s.m.) [ESP]**

**terminal interactiva (s.f.) [MEX] ⇒ *terminal interactivo* (s.m.) [ESP]**

**terminal interactivo (s.m.) [ESP]**

esp *quiosco interactivo* (s.m.)  
 esp *terminal interactiva* (s.f.) [MEX]  
 esp *kiosco de Internet* (s.m.) [MEX]  
 cat *quiosc d'informació* (n.m.)  
 fra *borne interactive* (n.f.)  
 fra *borne conversationnelle* (n.f.)  
 fra *terminal interactif* (n.m.)  
 fra *kiosque interactif* (n.m.)  
 glg *quiosco interactivo* (s.m.)  
 ita *terminale interattivo* (n.m.)  
 ita *chiosco interattivo* (n.m.)  
 por *terminal interactivo* (s.m.) [PT]

por quiosque interactivo (s.m.) [BRA]  
ron chioșc electronic interactiv (s.n.)

eng *interactive kiosk*  
eng *interactive terminal*

**tienda electrónica (s.f.)** ⇒ *tienda virtual*  
(s.f.)

**tienda electrónica y tradicional (s.f.)**

esp almacén electrónico y tradicional (s.m.)  
cat botiga electrònica i tradicional (n.f.)  
fra boutique virtuelle et traditionnelle (n.f.)  
fra magasin virtuel et traditionnel (n.m.)  
glg tenda electrónica e tradicional (s.f.)  
ita negozio elettronico e tradizionale (n.m.)  
por loja electrónica e tradicional (s.f.) [PT]  
ron magazin tradițional și virtual (s.n.)

eng *click-and-mortar store*  
eng *click-and-mortar shop*

**tienda en Internet (s.f.)** [MEX] ⇒ *tienda virtual*  
(s.f.)

**tienda en línea (s.f.)** [MEX] ⇒ *tienda virtual*  
(s.f.)

**tienda tradicional (s.f.)**

esp almacén tradicional (s.m.)  
cat botiga tradicional (n.f.)  
fra boutique traditionnelle (n.f.)  
fra magasin traditionnel (n.m.)  
glg tenda tradicional (s.f.)  
glg almacén tradicional (s.m.)  
ita negozio tradizionale (n.m.)  
por loja tradicional (s.f.) [PT]  
ron magazin tradițional (s.n.)  
ron magazin real (s.n.)

eng *brick-and-mortar store*  
eng *brick-and-mortar shop*

**tienda virtual (s.f.)**

esp tienda electrónica (s.f.)  
esp tienda en línea (s.f.) [MEX]  
esp tienda en Internet (s.f.) [MEX]  
esp cibertienda (s.f.)  
esp almacén electrónico (s.m.)  
esp almacén virtual (s.m.)  
cat botiga electrònica (n.f.)  
fra cyberboutique (n.f.)  
fra boutique virtuelle (n.f.)  
fra boutique électronique (n.f.)

fra boutique en ligne (n.f.)  
fra cybermagasin (n.m.)  
fra magasin virtuel (n.m.)  
fra magasin électronique (n.m.)  
fra magasin en ligne (n.m.)  
glg tenda virtual (s.f.)  
glg cibertenda (s.f.)  
glg tenda electrónica (s.f.)  
glg almacén electrónico (s.m.)  
glg almacén virtual (s.m.)  
ita negozio virtuale (n.m.)  
ita cybernegozio (n.m.)  
ita negozio elettronico (n.m.)  
por loja virtual (s.f.) [PT]  
por loja electrónica (s.f.)  
ron magazin virtual (s.n.)  
ron magazin online (s.n.)  
ron magazin electronic (s.n.)  
ron magazin web (s.n.)  
ron cibermagazin (s.n.)  
ron e-magazin (s.n.)  
ron magazin internet (s.n.)

eng *cyberstore*  
eng *electronic store*  
eng *e-store*  
eng *virtual store*  
eng *online store*  
eng *virtual shop*  
eng *online shop*  
eng *cybershop*

**tira publicitaria (s.f.)** [ESP]

esp anuncio dinámico (s.m.) [MEX]  
esp banner (s.m.) [MEX]  
cat cibertira (n.f.)<sup>1</sup>  
fra bannière (n.f.)  
fra bandeau (n.m.)  
glg tira publicitaria (s.f.)<sup>1</sup>  
ita banner (n.m.)  
ita striscia (n.m.)  
ita striscia pubblicitaria (n.m.)  
por banner (s.m.) [PT]  
ron banner (s.n.)

eng *banner* (n.)

**tira publicitaria rotativa (s.f.)**

cat cibertira rotativa (n.f.)  
fra bannière rotative (n.f.)  
fra bandeau rotatif (n.m.)  
glg tira publicitaria rotativa (s.f.)  
ita banner scorrevole (n.m.)  
ita banner rotante (n.m.)  
por banner rotativo (s.m.) [PT]  
ron banner rotitor (s.n.)

eng *rotating banner*

eng *rotative banner*

**TPV (s.f.) [MEX]** ⇒ *terminal de punto de venta (s.m.) [ESP]*

**TPV (s.m.) [ESP]** ⇒ *terminal de punto de venta (s.m.) [ESP]*

**transacción B2B (s.f.)** ⇒ *transacción comercial electrónica entre empresas (s.f.)*

**transacción B2B2B (s.f.)**

esp *comercio de empresa a empresa a empresa (s.m.)*

esp *negocio a negocio a negocio (s.m.) [MEX]*

cat *comerç electrònic d'empresa a empresa a empresa (n.m.)*

cat *comerç electrònic B2B2B (n.m.)*

fra *interpartenaires (adj.)*

glg *empresa-empresa-empresa (adx.)*

glg *empresa a empresa a empresa (adx.)*

glg *E-E-E (adx.)*

ita *business-to-business-to-business (n.m. e agg.)*

por *inter-empresas (s.f.) [PT]*

por *rede de parceiros (s.f.)*

ron *comerț business-to-business-to-business (s.n.)*

eng *business-to-business-to-business (adj.)*

eng *B2B2B (adj.)*

**transacción B2B2C (s.f.)** ⇒ *transacción entre empresas orientada al cliente (s.f.)*

**transacción B2C (s.f.)** ⇒ *transacción empresa-consumidor (s.f.)*

**transacción comercial electrónica entre empresas (s.f.)**

esp *transacción entre empresas (s.f.)*

esp *transacción B2B (s.f.)*

cat *transacció d'empresa a empresa (n.f.)*

cat *transacció B2B (n.f.)*

fra *transaction commerciale électronique interentreprises (n.f.)*

fra *transaction électronique interentreprises (n.f.)*

fra *transaction interentreprises (n.f.)*

fra *transaction B2B (n.f.)*

glg *transacción comercial electrónica E-E (s.f.)*

glg *transacción comercial electrónica empresa-empresa (s.f.)*

glg *transacción comercial electrónica empresa a empresa (s.f.)*

ita *transazione commerciale elettronica B2B (n.f.)*

ita *transazione commerciale elettronica business-to-business (n.f.)*

ita *transazione B2B (n.f.)*

ita *transazione business-to-business (n.f.)*

por *transacção comercial electrónica entre empresas (s.f.) [PT]*

por *transacção de comércio eletrônico entre empresas (s.f.) [BRA]*

ron *tranzacție electronică business-to-business (s.f.)*

eng *B2B e-commerce transaction*

eng *business-to-business e-commerce transaction*

eng *business-to-business transaction*

eng *B2B transaction*

**transacción comerciante-consumidor**

**(s.f.)** ⇒ *transacción empresa-consumidor (s.f.)*

**transacción electrónica (s.f.)** ⇒ *transacción en línea (s.f.)*

**transacción empresa-consumidor (s.f.)**

esp *transacción comerciante-consumidor (s.f.)*

esp *transacción B2C (s.f.)*

cat *transacció d'empresa a consumidor (n.f.)*

cat *transacció B2C (n.f.)*

fra *transaction entreprise-consommateur (n.f.)*

fra *transaction marchand-consommateur (n.f.)*

glg *transacción empresa-consumidor (s.f.)*

glg *transacción empresa a consumidor (s.f.)*

glg *transacción E-C (s.f.)*

ita *transazione B2C (n.f.)*

ita *transazione business to consumer (n.f.)*

ita *transazione BtoC (n.f.)*

por *transacção electrónica comercial entre empresas (s.f.) [PT]*

ron *tranzacție business - consumator (s.f.)*

eng *B2C transaction*

eng *business-to-consumer transaction*

**transacción en línea (s.f.)**

esp *transacción electrónica (s.f.)*

esp *transacción virtual (s.f.)*

esp *transacción por Internet (s.f.) [MEX]*

cat *transacció electrònica (n.f.)*

fra *transaction en ligne (n.f.)*

fra *transaction électronique (n.f.)*

fra *transaction virtuelle (n.f.)*

glg *transacción electrónica (s.f.)*

glg transacción en línea (s.f.)  
 glg transacción virtual (s.f.)  
 ita transazione online (n.f.)  
 ita transazione cashless (n.f.)  
 ita transazione elettronica (n.f.)  
 ita transazione virtuale (n.f.)  
 por transacção em linha (s.f.) [PT]  
 por transacção electrónica (s.f.)  
 por transacção eletrônica (s.f.) [BRA]  
 por transacção virtual (s.f.)  
 ron tranzacție comercială electronică (s.f.)  
 ron tranzacție online (s.f.)  
 ron tranzacție virtuală (s.f.)

eng *online transaction*  
 eng *cashless transaction*  
 eng *electronic transaction*  
 eng *virtual transaction*  
 eng *e-transaction*

**transacción entre empresas (s.f.)** ⇒  
*transacción comercial electrónica entre empresas (s.f.)*

**transacción entre empresas orientada al cliente (s.f.)**

esp negocio a negocio a cliente (s.m.) [MEX]  
 esp transacción B2B2C (s.f.)  
 cat comerç electrònic d'empresa a empresa a consumidor (n.m.)  
 cat comerç electrònic B2B2C (n.m.)  
 fra interentreprises orienté client (adj.)  
 glg empresa-empresa-cliente (adx.)  
 glg empresa a empresa a cliente (adx.)  
 glg E-E-C (adx.)  
 glg empresa-empresa-consumidor (adx.)  
 ita business-to-business-to-customer (n.m. e agg.)  
 por inter-empresas direcionadas para o cliente (s.f.)  
 ron comerț tip afacere-afacere-client (s.n.)

eng *business-to-business-to-customer (adj.)*  
 eng *B2B2C (adj.)*

**transacción no autorizada (s.f.)**

cat transacció no autoritzada (n.f.)  
 fra transaction non autorisée (n.f.)  
 glg transacción non autorizada (s.f.)  
 ita transazione non autorizzata (n.f.)  
 por transacção não autorizada (s.f.) [PT]  
 por transacção fraudulenta (s.f.) [BRA]  
 ron tranzacție neautorizată (s.f.)

eng *unauthorized transaction*

**transacción por Internet (s.f.) [MEX]** ⇒  
*transacción en línea (s.f.)*

**transacción segura (s.f.)**

cat transacció segura (n.f.)  
 fra transaction sécurisée (n.f.)  
 glg transacción segura (s.f.)  
 ita transazione sicura (n.f.)  
 por transacção segura (s.f.) [PT]  
 por transações e-comerciais seguras (s.f.) [BRA]  
 ron tranzacție securizată (s.f.)

eng *secure transaction*  
 eng *secured transaction*

**transacción sin papel (s.f.) [MEX]**

esp operación sin papel (s.f.)  
 cat transacció sense paper (n.f.)  
 fra transaction sans papier (n.f.)  
 glg operación sen papel (s.f.)  
 ita transazione senza documenti (n.f.)  
 por operação sem documentos (s.f.) [PT]  
 por comércio sem papel (s.m.) [BRA]  
 por cheque eletrônico (s.m.) [BRA]  
 ron tranzacție virtuală (s.f.)

eng *paperless transaction*

**transacción virtual (s.f.)** ⇒ *transacción en línea (s.f.)*

**transferencia electrónica (s.f.)**

cat transferència electrònica (n.f.)  
 fra transfert électronique (n.m.)  
 glg transferencia electrónica (s.f.)  
 ita trasferimento elettronico (n.m.)  
 por transferência eletrônica (s.f.) [PT]  
 por transferência eletrônica (s.f.) [BRA]  
 ron transfer electronic (s.n.)

eng *electronic transfer*  
 eng *e-transfer*

**transferencia electrónica de fondos (s.f.)**

cat transferència electrònica de fons (n.f.)  
 cat TEF (n.f.)  
 fra transfert électronique de fonds (n.m.)  
 fra TEF (n.m.)  
 glg transferencia electrónica de fondos (s.f.)  
 glg TEF (s.f.)  
 ita trasferimento elettronico di fondi (n.m.)  
 por transferência eletrônica de fundos (s.f.) [PT]  
 por transferência eletrônica de fundos (s.f.) [BRA]

*ron* transfer electronic de fonduri (s.n.)  
*ron* transfer electronic de bani (s.n.)

*eng* electronic funds transfer  
*eng* EFT  
*eng* e-transfer of funds

## U

**ubicación tradicional (s.f.) [MEX] ⇒**  
*emplazamiento tradicional (s.m.) [ESP]*

**usuario autorizado (s.m.)**

*cat* usuari-ària autoritzat ada (n.m. i f.)  
*fra* utilisateur autorisé (n.m.)  
*glg* usuario autorizado (s.m.)  
*ita* utente autorizzato (n.m.)  
*por* utilizador autorizado (s.m.) [PT]  
*por* usuário autorizado (s.m.) [BRA]  
*ron* utilizator autorizat (s.m.)

*eng* authorized user

## V

**validado (adj.) ⇒ *fiable (adj.)***

**vendedor (s.m.)**

*cat* venedor-a (n.m. i f.)  
*fra* vendeur (n.m.)  
*glg* vendedor (s.m.)  
*ita* venditore (n.m.)  
*por* vendedor (s.m.) [PT]  
*ron* vânzător virtual (s.m.)

*eng* seller

**venta al detalle tradicional (s.f.) [ESP] ⇒**  
*venta al por menor tradicional (s.f.) [ESP]*

**venta al menudeo electrónica (s.f.)**

**[MEX] ⇒ *venta al por menor en línea (s.f.) [ESP]***

**venta al menudeo en línea (s.f.) [MEX] ⇒**  
*venta al por menor en línea (s.f.) [ESP]*

**venta al menudeo tradicional (s.f.)**

**[MEX] ⇒ *venta al por menor tradicional (s.f.) [ESP]***

**venta al por menor electrónica (s.f.)**

**[ESP] ⇒ *venta al por menor en línea (s.f.) [ESP]***

**venta al por menor en línea (s.f.) [ESP]**

*esp* venta al por menor electrónica (s.f.) [ESP]  
*esp* venta al menudeo en línea (s.f.) [MEX]  
*esp* venta al menudeo electrónica (s.f.) [MEX]  
*cat* venda al detall electrònica (n.f.)  
*fra* vente au détail en ligne (n.f.)  
*fra* vente au détail électronique (n.f.)  
*glg* venda electrónica polo miúdo (s.f.)  
*ita* vendita al dettaglio in rete/in linea/online (n.f.)  
*ita* vendita elettronica al dettaglio (n.f.)  
*por* venda retalhista electrónica (s.f.) [PT]  
*por* venda a retalho em linha (s.f.)  
*por* venda a varejo em linha (s.f.) [BRA]  
*por* venda a varejo eletrônico (s.f.) [BRA]  
*por* venda a varejo virtual (s.f.) [BRA]  
*por* e-varejo (s.m.) [BRA]  
*ron* vânzare electronică cu amănuntul (s.f.)

*eng* online retailing

*eng* e-tailing

*eng* electronic tailing

**venta al por menor tradicional (s.f.) [ESP]**

*esp* venta al detalle tradicional (s.f.) [ESP]  
*esp* venta al menudeo tradicional (s.f.) [MEX]  
*cat* venda al detall tradicional (n.f.)  
*fra* vente au détail traditionnelle (n.f.)  
*glg* venda polo miúdo tradicional (s.f.)  
*ita* vendita al dettaglio tradizionale (n.f.)  
*por* venda tradicional a retalho (s.f.) [PT]  
*por* venda tradicional (s.f.) [BRA]  
*ron* comerț cu amănuntul tradițional (s.n.)

*eng* brick-and-mortar retailing

*eng* traditional retailing

**venta en línea (s.f.)**

*cat* venda electrònica (n.f.)  
*fra* vente en ligne (n.f.)  
*glg* venda en liña (s.f.)  
*ita* vendita in rete/in linea/online (n.f.)  
*por* venda em linha (s.f.) [PT]



*por* venda eletrônica (s.f.) [BRA]

*por* venda virtual (s.f.) [BRA]

*por* web venda (s.f.) [BRA]

*ron* vânzare online (s.f.)

*eng* *online sale*

**ventaja competitiva (s.f.)**

*cat* avantaj competitiv (n.m.)

*fra* avantage concurrentiel (n.m.)

*glg* vantaxe competitiva (s.f.)

*ita* vantaggio competitivo (n.m.)

*por* vantagem competitiva (s.f.) [PT]

*ron* avantaj concurențial (s.n.)

*eng* *competitive advantage*

**ventana emergente (s.f.) ⇒ página pop-up**

(s.f.)



Lexique  
panlatin  
du commerce  
électronique

## Données de catalogage avant publication de la Bibliothèque nationale du Canada

### Vedette principale au titre :

Lexique panlatin du commerce électronique [ressource électronique]

Publ. aussi en anglais sous le titre : Panlatin Electronic Commerce Glossary.

Texte en catalan, espagnol, français, galicien, italien, portugais, roumain et anglais.

Mode d'accès : Site WWW du Bureau de la traduction du Canada.

ISBN 0-662-89116-3

No de cat. S53-35/2004F-IN

1. Commerce électronique – Dictionnaires polyglottes.
2. Internet – Aspect économique – Dictionnaires polyglottes.
3. Dictionnaires polyglottes.
  - I. Réseau panlatin de terminologie – Realiter (Organisation)
  - II. Canada. Bureau de la traduction. Direction de la terminologie et de la normalisation.
  - III. Titre.

HF5548.32R42 2004

658.8'4

C2003-980191-8

**Table des matières**

Conception graphique .....	vi
Préface.....	vii
Remerciements .....	viii
Note explicative.....	ix
A .....	1
B .....	3
C .....	5
D .....	16
E.....	17
F.....	21
G .....	22
H .....	23
I.....	23
K.....	25
L.....	26
M .....	27
N.....	29
P .....	31
R .....	36
S.....	39
T.....	46
U .....	49
V.....	49
W .....	50

## Conception graphique

Services de publication électronique  
Direction de la terminologie et de la  
normalisation  
Bureau de la traduction  
Travaux publics et Services  
gouvernementaux Canada



## Préface

Le Réseau panlatin de terminologie (Realiter) est heureux de présenter aux internautes du monde latin le *Lexique panlatin du commerce électronique*. Ce lexique a été élaboré au sein de Realiter sous la coordination du Bureau de la traduction du gouvernement du Canada. L'ouvrage traite la terminologie de plusieurs sous-domaines, dont ceux des transactions, du marketing, de la sécurité, de la cryptographie, des communications, des produits et services pour les personnes et les entreprises, de la protection du consommateur, ainsi que des technologies de l'information.

Le Réseau panlatin de terminologie (Realiter), créé en 1993 à l'initiative de l'Union latine et de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France, a pour objectif général de favoriser un développement harmonisé des langues néo-latines, compte tenu de leur origine commune et de leur recours à des modes de formation lexicale voisins.

Les objectifs spécifiques de Realiter sont :

- établir des principes méthodologiques communs applicables à la réalisation des produits élaborés conjointement;
- mener des recherches en commun, réunir et créer des outils susceptibles de favoriser le développement des langues néo-latines;
- mener des travaux terminologiques multilingues conjoints dans des domaines d'intérêt commun;
- mettre en commun les matériaux de référence documentaires;
- favoriser la formation réciproque à travers les échanges de formateurs, d'étudiants et de matériaux didactiques.

C'est en novembre 2001, lors de la cinquième réunion plénière de Realiter, qu'est née l'idée de fournir aux locuteurs des langues latines la terminologie de base relative au commerce électronique. Le Bureau de la traduction a accepté de coordonner l'élaboration du *Lexique panlatin du commerce électronique*, lexique multilingue qui rassemblerait les termes les plus usités du domaine. Il a donc établi les nomenclatures anglaise et française initiales, qui comptent 300 termes et qui servent de tronc commun à l'ouvrage. Les autres participants au lexique, pour leur part, ont soit enrichi la nomenclature française soit fourni les équivalents appropriés dans leurs langues, en l'occurrence le catalan, l'espagnol, le galicien, l'italien, le portugais et le roumain.

La méthode d'élaboration des lexiques panlatins rapproche les institutions et experts travaillant dans le domaine de la terminologie dans les différents pays de langue catalane, espagnole, française, galicienne, italienne, portugaise et roumaine, et leur permet de collaborer à la réalisation de certains outils qui font défaut à toute la latinité.

Le *Lexique panlatin du commerce électronique* reste la propriété des auteurs, rédacteurs ou organismes mentionnés dans les *remerciements* qui figurent dans les pages liminaires de chacune des sections du *Lexique*.

Il faudra s'adresser au Bureau de la traduction (<http://www.bureaudelatraduction.gc.ca>), l'éditeur du *Lexique panlatin du commerce électronique*, pour obtenir tout droit de reproduction ou d'exploitation de cet ouvrage.

Ce produit est diffusé sur Internet.

Pour toute information sur Realiter, consulter le site Internet suivant : <http://www.realiter.net>

Novembre 2003  
Direction de la terminologie et de la normalisation  
Bureau de la traduction du Canada

## Remerciements

Le Bureau de la traduction remercie Vitelio Herrera et Daniel Prado, de l'Union Latine, pour l'organisation générale, ainsi que les responsables de chacune des langues traitées et leurs collaborateurs avérés, qui ont permis de mener à bien ce projet multilingue de grande envergure.

### Nomenclature de départ

Éric Charette (français), Bureau de la traduction  
Charles Skeete (anglais), Bureau de la traduction

### Français d'Amérique

Tina Célestin (responsable), Office québécois de la langue française  
Yolande Perron (collaboratrice), Office québécois de la langue française  
Ginette Chabot (collaboratrice), Office québécois de la langue française

### Français d'Europe

Marie-Pierre Mayar (responsable pour la Belgique)  
Marlène Vrancx (collaboratrice), Centre de terminologie de Bruxelles  
Loïc Depecker (responsable pour la France)  
John Humbley (collaborateur)

### Coordination

Gabriel Huard (responsable), Bureau de la traduction  
Nicole Sévigny (collaboratrice), Bureau de la traduction  
Michèle Valiquette (collaboratrice), Bureau de la traduction  
Patricia Ojeda (collaboratrice), Bureau de la traduction

### Éditique

Rachel Laflamme, Bureau de la traduction

## Note explicative

Le *Lexique panlatin du commerce électronique* comporte près de 300 entrées dans chacune des langues suivantes : catalan, espagnol, français, galicien, italien, portugais, roumain et anglais. Les entrées y sont présentées à la verticale, et le nom de la langue traitée paraît dans le haut de la page.

La présentation des vedettes suit l'ordre alphabétique habituel de chaque langue, comme dans l'exemple ci-dessous :

### **application entreprise-consommateur (n.f.)**

- fra* **application marchand-consommateur (n.f.)**
- cat* **aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)**
- cat* **aplicació B2C (n.f.)**
- esp* **aplicación empresa-consumidor (s.f.)**
- esp* **aplicación comerciante-consumidor (s.f.)**
- esp* **aplicación B2C (s.f.)**
- glg* **aplicación empresa-consumidor (s.f.)**
- glg* **aplicación empresa a consumidor (s.f.)**
- glg* **aplicación E-C (s.f.)**
- ita* **applicazione B2C (n.f.)**
- ita* **applicazione da azienda a consumatore (n.f.)**
- ita* **applicazione business to consumer**
- por* **aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]**
- por* **aplicação B2C (s.f.) [BRA]**
- ron* **aplicație business - consumator (s.f.)**
- ron* **aplicație business - to - consumer (s.f.)**

*eng* **B2C application**

*eng* **business-to-consumer application**

### **application marchand-consommateur (n.f.)** ⇒ *application entreprise-consommateur (n.f.)*

La vedette principale paraît en premier lieu, en caractères gras et dans une police de taille supérieure. Sous la vedette et en retrait figurent les équivalents proposés dans chacune des langues. Les codes de langue utilisés s'inspirent de la norme ISO 639-2, *Codes pour la représentation des noms de langue* :

*cat:* catalan  
*esp:* espagnol

*fra:* français  
*glg:* galicien

*ita:* italien  
*por:* portugais

*ron:* roumain  
*eng:* anglais

Certaines expressions peuvent être accompagnées d'un paramètre de région et de synonymes. Les paramètres géographiques sont indiqués entre crochets après l'indication du genre. Les termes communs aux régions et pays s'exprimant dans la même langue ne portent pas de paramètres géographiques. Pour ce qui est des synonymes, ils figurent directement sous l'équivalent selon l'ordre adopté dans les documents fournis. Le symbole « ⇒ » signifie le renvoi à une autre vedette dans l'index. Dans l'exemple ci-dessus, « application marchand-consommateur » renvoie à « application entreprise-consommateur (n.f.) ».

**Le Bureau de la traduction décline toute responsabilité concernant le traitement des langues autres que les deux langues officielles du Canada.**

## A

**AC (n.f.)** ⇒ *autorité de certification (n.f.)*

**achat en ligne (n.m.)**

*cat* compra electrònica (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* compra en línea (s.f.)  
*esp* compra electrónica (s.f.) [MEX]  
*esp* compra por Internet (s.f.) [MEX]  
*glg* compra en liña (s.f.)<sup>2</sup>  
*ita* acquisto in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* compra em linha (s.f.) [PT]  
*por* compra eletrônica (s.f.) [BRA]  
*por* compra virtual (s.f.) [BRA]  
*por* web compra (s.f.) [BRA]  
*por* cibercompra (s.f.) [BRA]  
*por* compra online (s.f.) [BRA]  
*ron* cumpărătură online (s.f.)

*eng* *online purchase*

**achat en ligne sécurisé (n.m.)**

*cat* compra electrònica segura (n.f.)  
*esp* compra en línea segura (s.f.)  
*glg* compra en liña segura (s.f.)  
*ita* acquisto sicuro in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* compra em linha segura (s.f.) [PT]  
*por* compra online segura (s.f.) [BRA]  
*ron* cumpărătură online securizată (s.f.)

*eng* *secure online purchase*  
*eng* *secured online purchase*

**achats par téléphone mobile (n.m.plur.)** ⇒  
*magasinage mobile (n.m.)*

**achats sans fil (n.m.plur.)** ⇒ *magasinage mobile (n.m.)*

**achat traditionnel (n.m.)**

*cat* compra tradicional (n.f.)  
*esp* compra tradicional (s.f.)  
*glg* compra tradicional (s.f.)  
*ita* acquisto tradizionale (n.m.)  
*por* compra tradicional (s.f.) [PT]  
*ron* cumpărătură tradițională (s.f.)

*eng* *brick-and-mortar buying*  
*eng* *brick-and-mortar purchase*  
*eng* *traditional purchase*

**acheteur en ligne (n.m.)** ⇒ *cyberacheteur (n.m.)*

**affaires électroniques (n.f.plur.)**

*cat* negoci electrònic (n.m.)  
*esp* negocios electrónicos (s.m.pl.)  
*glg* negocio electrónico (s.m.)  
*ita* business elettronico (n.m.)  
*por* negócios eletrônicos (s.m.pl.) [PT]  
*ron* afaceri virtuale (s.f.pl.)  
*ron* afaceri online (s.f.pl.)  
*ron* afaceri electronice (s.f.pl.)  
*ron* afaceri pe Internet (s.f.pl.)  
*ron* e-business (s.n.)

*eng* *e-business*  
*eng* *electronic business*

**agent intelligent (n.m.)**

*cat* agent intel·ligent (n.m.)  
*esp* agente inteligente (s.m.)  
*glg* axente intelixente (s.m.)  
*ita* agente intelligente (n.m.)  
*por* agente inteligente (s.m.) [PT]  
*ron* agent software inteligent (s.m.)

*eng* *intelligent agent*

**agrégateur de contenu (n.m.)**

*fra* agrégateur de contenus (n.m.)  
*cat* agrupador de continguts (n.m.)  
*esp* agrupador de contenidos (s.m.) [ESP]  
*esp* agregador de contenidos (s.m.) [MEX]  
*glg* subministrador de contido (s.m.)  
*ita* aggregatore di informazioni (n.m.)  
*por* directório de conteúdos (s.m.) [PT]  
*por* agregador de conteúdo (s.m.) [BRA]  
*ron* asamblor de conținuturi după o tematică (s.n.)

*eng* *content aggregator*

**agrégateur de contenus (n.m.)** ⇒ *agrégateur de contenu (n.m.)*

**appel d'offres électronique (n.m.)**

*cat* licitació electrònica (n.f.)  
*esp* presentación electrónica de ofertas (s.f.)  
*esp* ofertas electrónicas (s.f.pl.)  
*glg* licitación electrónica (s.f.)  
*ita* gare d'appalto elettroniche (n.f.pl.)  
*por* ofertas electrónicas (s.f.pl.) [PT]  
*ron* ofertă electronică (s.f.)

eng *e-tendering*  
eng *electronic tendering*

**application entreprise-consommateur (n.f.)**

fra application marchand-consommateur (n.f.)  
cat aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)  
cat aplicació B2C (n.f.)  
esp aplicación empresa-consumidor (s.f.)  
esp aplicación comerciante-consumidor (s.f.)  
esp aplicación B2C (s.f.)  
glg aplicación empresa-consumidor (s.f.)  
glg aplicación empresa a consumidor (s.f.)  
glg aplicación E-C (s.f.)  
ita applicazione B2C (n.f.)  
ita applicazione da azienda a consumatore (n.f.)  
ita applicazione business to consumer  
por aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]  
por aplicação B2C (s.f.) [BRA]  
ron aplicație business - consumator (s.f.)  
ron aplicație business - to - consumer (s.f.)

eng *B2C application*  
eng *business-to-consumer application*

**application interentreprises (n.f.)**

cat aplicació d'empresa a empresa (n.f.)  
cat aplicació B2B (n.f.)  
esp aplicación entre empresas (s.f.)  
esp aplicación negocio a negocio (s.f.) [MEX]  
esp aplicación B2B (s.f.) [MEX]  
glg aplicación E-E (s.f.)  
glg aplicación empresa-empresa (s.f.)  
glg aplicación empresa a empresa (s.f.)  
ita applicazione da azienda a azienda (n.f.)  
ita applicazione B2B (n.f.)  
ita applicazione business to business  
por aplicação entre empresas (s.f.) [PT]  
ron aplicație business-to-business (s.f.)

eng *B2B application*  
eng *business-to-business application*

**application Internet (n.f.)**

cat aplicació d'Internet (n.f.)  
esp aplicación de Internet (s.f.)  
esp aplicación Internet (s.f.) [MEX]  
glg aplicación de Internet (s.f.)  
ita applicazione Internet (n.f.)  
por aplicação de Internet (s.f.) [PT]  
por aplicação Internet (s.f.)  
por formulário da internet (s.m.) [BRA]  
ron aplicație pe Internet (s.f.)

eng *Internet application*

**application marchand-consommateur**

(n.f.) ⇒ *application entreprise-consommateur*  
(n.f.)

**approvisionnement électronique (n.m.)**

fra approvisionnement en ligne (n.m.)  
cat proveïment electrònic (n.m.)  
esp aprovisionamiento electrónico (s.m.) [ESP]  
esp abastacimento en línea (s.m.) [MEX]  
esp abastecimiento electrónico (s.m.) [MEX]  
esp abastecimiento por Internet (s.m.) [MEX]  
glg aprovisionamento electrónico (s.m.)  
ita distribuzione in linea/in rete/online (n.f.)  
por aprovisionamento electrónico (s.m.)  
por compras na internet (s.f.pl.)  
por e-procurement (s.m.) [BRA]  
ron achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>1</sup>  
ron aprovizionare electronică (s.f.)  
ron e-procurement (s.n.)  
ron e-achiziție (s.f.)

eng *e-procurement*  
eng *electronic procurement*  
eng *online procurement*

**approvisionnement en ligne (n.m.) ⇒**

*approvisionnement électronique (n.m.)*

**argent électronique (n.m.)**

fra monnaie électronique (n.f.)  
fra argent numérique (n.m.)  
cat diner electrònic (n.m.)  
esp dinero electrónico (s.m.)  
esp dinero digital (s.m.)  
esp dinero virtual (s.m.) [MEX]  
esp moneda electrónica (s.f.)  
glg diñeiro electrónico (s.m.)  
glg diñeiro dixital (s.m.)  
glg moeda electrónica (s.f.)  
ita moneta elettronica (n.f.)  
ita moneta digitale (n.f.)  
por dinheiro electrónico (s.m.) [PT]  
por dinheiro eletrônico (s.m.) [BRA]  
por moeda electrónica (s.f.)  
ron bani digitali (s.m.pl.)  
ron bani online (s.m.pl.)  
ron bani electronici (s.m.pl.)  
ron monedă electronică (s.f.)  
ron numerar digital (s.n.)

eng *digicash*  
eng *e-cash*  
eng *electronic cash*  
eng *e-money*



*eng* *electronic money*

*eng* *digital cash*

**argent numérique (n.m.)** ⇒ *argent électronique (n.m.)*

**assistant commercial intelligent (n.m.)** ⇒ *robot magasinier (n.m.)*

**assistant d'achat (n.m.)** ⇒ *robot magasinier (n.m.)*

**assistant magasinier (n.m.)** ⇒ *robot magasinier (n.m.)*

**authenticité (n.f.)**

*cat* *autenticitat (n.f.)*

*esp* *autenticidad (s.f.)*

*glg* *autenticidade (s.f.)*

*ita* *autenticità (n.f.)*

*por* *autenticidade [PT]*

*ron* *autenticitate (s.f.)*

*eng* *authenticity*

**authentication (n.f.)**

*cat* *autenticació (n.f.)*

*esp* *autenticación (s.f.)*

*esp* *autenticación (s.f.) [MEX]*

*glg* *autenticación (s.f.)*

*ita* *autenticazione (n.f.)*

*por* *autenticação (s.f.)*

*ron* *autenticare (s.f.)*

*eng* *authentication*

**authentication de l'entité (n.f.)**

*cat* *autenticació de l'entitat (n.f.)*

*esp* *autenticación de la entidad (s.f.)*

*esp* *autenticación de la identidad (s.f.) [MEX]*

*glg* *autenticación de entidade (s.f.)*

*ita* *autenticazione dell'entità (n.f.)*

*por* *autenticação de entidade (s.f.) [PT]*

*por* *autenticação da entidade (s.f.) [BRA]*

*ron* *autenticarea unei entităţi (s.f.)*

*eng* *entity authentication*

**authentication électronique (n.f.)**

*cat* *autenticació electrònica (n.f.)*

*esp* *autenticación electrónica (s.f.)*

*esp* *autenticación electrónica (s.f.) [MEX]*

*glg* *autenticación electrónica (s.f.)*

*ita* *autenticazione elettronica (n.f.)*

*por* *autenticação eletrónica (s.f.) [PT]*

*ron* *autenticare electronică (s.f.)*

*eng* *electronic authentication*

**autorisation en ligne (n.f.)**

*cat* *autorització electrònica (n.f.)*

*esp* *autorización en línea (s.f.)*

*glg* *autorización en liña (s.f.)*

*ita* *autorizzazione online (n.f.)*

*por* *autorização em linha (s.f.) [PT]*

*por* *autorização online (s.f.) [BRA]*

*ron* *autorizare online (s.f.)*

*eng* *online authorization*

**autorité de certification (n.f.)**

*fra* *AC (n.f.)*

*fra* *tiers de certification (n.m.)*

*fra* *tiers certificateur (n.m.)*

*cat* *entitat certificadora (n.f.)*

*esp* *autoridad de certificación (s.f.)*

*esp* *AC (s.f.)*

*esp* *autoridad certificadora (s.f.) [MEX]*

*glg* *autoridade de certificación (s.f.)*

*glg* *autoridade certificadora (s.f.)*

*glg* *AC (s.f.)*

*ita* *autorità di certificazione (n.f.)*

*ita* *CA (n.f.)*

*por* *autoridade de certificação (s.f.) [PT]*

*ron* *autoritate de validare (s.f.)*

*ron* *autoritate de atestare (s.f.)*

*eng* *certification authority*

*eng* *certificate authority*

*eng* *CA*

**avantage concurrentiel (n.m.)**

*cat* *avantatge competitiu (n.m.)*

*esp* *ventaja competitiva (s.f.)*

*glg* *vantaxe competitiva (s.f.)*

*ita* *vantaggio competitivo (n.m.)*

*por* *vantagem competitiva (s.f.) [PT]*

*ron* *avantaj concurenţial (s.n.)*

*eng* *competitive advantage*

## B

**bandeau (n.m.)** ⇒ *bannière (n.f.)*

**bandeau publicitaire (n.m.)** ⇒ *bannière publicitaire (n.f.)*

**bandeau rotatif (n.m.)** ⇒ *bannière rotative (n.f.)*

**bannière (n.f.)**

*fra* bandeau (n.m.)  
*cat* cibertira (n.f.)<sup>1</sup>  
*esp* tira publicitaria (s.f.) [ESP]  
*esp* anuncio dinámico (s.m.) [MEX]  
*esp* banner (s.m.) [MEX]  
*glg* tira publicitaria (s.f.)<sup>1</sup>  
*ita* banner (n.m.)  
*ita* striscia (n.m.)  
*ita* striscia pubblicitaria (n.m.)  
*por* banner (s.m.) [PT]  
*ron* banner (s.n.)

*eng* banner (n.)

**bannière publicitaire (n.f.)**

*fra* bandeau publicitaire (n.m.)  
*cat* cibertira (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* pancarta publicitaria (s.f.) [ESP]  
*esp* cartel publicitario (s.m.)  
*esp* anuncio publicitario en Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* anuncio dinámico publicitario (s.m.) [MEX]  
*esp* anuncio publicitario (s.m.) [MEX]  
*glg* tira publicitaria (s.f.)<sup>2</sup>  
*ita* striscia pubblicitaria (n.f.)  
*ita* banner (n.m.)  
*ita* striscione (n.m.)  
*por* banner publicitário (s.m.) [PT]  
*por* anúncio banner (s.m.) [BRA]  
*ron* banner de publicitate (s.n.)  
*ron* banner publicitar (s.n.)

*eng* advertising banner

*eng* ad banner

**bannière rotative (n.f.)**

*fra* bandeau rotatif (n.m.)  
*cat* cibertira rotativa (n.f.)  
*esp* tira publicitaria rotativa (s.f.)  
*glg* tira publicitaria rotativa (s.f.)  
*ita* banner scorrevole (n.m.)  
*ita* banner rotante (n.m.)  
*por* banner rotativo (s.m.) [PT]  
*ron* banner rotitor (s.n.)

*eng* rotating banner

*eng* rotative banner

**bien numérique (n.m.)** ⇒ *produit numérique (n.m.)*

**billet électronique (n.m.)**

*cat* bitllet electrònic (n.m.)  
*esp* billete electrónico (s.m.) [ESP]  
*esp* boleto electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* boleto virtual (s.m.) [MEX]  
*esp* e-ticket (s.m.) [MEX]  
*glg* billete electrónico (s.m.)  
*ita* biglietto elettronico (n.m.)  
*por* bilhete electrónico (s.m.) [PT]  
*por* bilhete eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* bancnotă electronică (s.f.)

*eng* e-ticket

*eng* electronic ticket

**borne conversationnelle (n.f.)** ⇒ *borne interactive (n.f.)*

**borne interactive (n.f.)**

*fra* borne conversationnelle (n.f.)  
*fra* terminal interactif (n.m.)  
*fra* kiosque interactif (n.m.)  
*cat* quiosc d'informació (n.m.)  
*esp* terminal interactivo (s.m.) [ESP]  
*esp* quiosco interactivo (s.m.)  
*esp* terminal interactiva (s.f.) [MEX]  
*esp* kiosco de Internet (s.m.) [MEX]  
*glg* quiosco interactivo (s.m.)  
*ita* terminale interattivo (n.m.)  
*ita* chiosco interattivo (n.m.)  
*por* terminal interactivo (s.m.) [PT]  
*por* quiosque interactivo (s.m.) [BRA]  
*ron* chioșc electronic interactiv (s.n.)

*eng* interactive kiosk

*eng* interactive terminal

**boutique électronique (n.f.)** ⇒ *cyberboutique (n.f.)*

**boutique en ligne (n.f.)** ⇒ *cyberboutique (n.f.)*

**boutique traditionnelle (n.f.)**

*fra* magasin traditionnel (n.m.)  
*cat* botiga tradicional (n.f.)  
*esp* tienda tradicional (s.f.)  
*esp* almacén tradicional (s.m.)  
*glg* tenda tradicional (s.f.)  
*glg* almacén tradicional (s.m.)

*ita* negozio tradizionale (n.m.)  
*por* loja tradicional (s.f.) [PT]  
*ron* magazin tradițional (s.n.)  
*ron* magazin real (s.n.)

*eng* brick-and-mortar store  
*eng* brick-and-mortar shop

**boutique virtuelle (n.f.)** ⇒ *cyberboutique*  
*(n.f.)*

**boutique virtuelle et traditionnelle (n.f.)**

*fra* magasin virtuel et traditionnel (n.m.)  
*cat* botiga electrònica i tradicional (n.f.)  
*esp* tienda electrònica y tradicional (s.f.)  
*esp* almacén electrònico y tradicional (s.m.)  
*glg* tenda electrònica e tradicional (s.f.)  
*ita* negozio elettronico e tradizionale (n.m.)  
*por* loja electrònica e tradicional (s.f.) [PT]  
*ron* magazin tradițional și virtual (s.n.)

*eng* click-and-mortar store  
*eng* click-and-mortar shop

**bouton Ajouter (n.m.)**

*cat* botó Adjunta (n.m.)  
*esp* botón Añadir (s.m.)  
*esp* botón añadir (s.m.)  
*glg* botón engadir (s.m.)  
*ita* pulsante aggiungi (n.m.)  
*por* botão de adição (s.m.) [PT]  
*por* botão acrescentar (s.m.) [BRA]  
*ron* butonul adaugă (s.n.)  
*ron* buton de adăugare (s.n.)

*eng* add button

**bouton de pub (n.m.)** ⇒ *bouton publicitaire*  
*(n.m.)*

**bouton de publicité (n.m.)** ⇒ *bouton*  
*publicitaire (n.m.)*

**bouton publicitaire (n.m.)**

*fra* bouton de publicité (n.m.)  
*fra* bouton de pub (n.m.)  
*cat* botó publicitari (n.m.)  
*esp* botón publicitario (s.m.)  
*esp* botón de publicidad (s.m.) [MEX]  
*glg* botón publicitario (s.m.)  
*ita* bottone pubblicitario  
*por* botão de publicidade (s.m.) [PT]

*ron* publicitate simplă (s.f.)

*eng* ad button  
*eng* advertising button

## C

**caddie d'achat (n.m.)** [EUR] ⇒ *panier*  
*d'achat virtuel (n.m.)*

**canal de distribution (n.m.)** ⇒ *réseau*  
*commercial (n.m.)*

**canal électronique (n.m.)**

*cat* canal electrònic (n.m.)  
*esp* canal electrònico (s.m.)  
*glg* canle electrònica (s.f.)  
*ita* canale elettronico (n.m.)  
*por* canal electrònico (s.m.) [PT]  
*ron* canal electronic (s.n.)

*eng* e-channel  
*eng* electronic channel

**canal traditionnel (n.m.)**

*cat* canal tradicional (n.m.)  
*esp* canal tradicional (s.m.)  
*glg* canle tradicional (s.f.)  
*ita* canale tradizionale (n.m.)  
*ita* canale brick-and-mortar (n.m.)  
*por* canal tradicional (s.m.) [PT]  
*ron* canal tradițional (s.n.)

*eng* brick-and-mortar channel

**cannibalisation (n.f.)**

*cat* canibalisme (n.m.)  
*esp* canibalización (s.f.)  
*glg* canibalización (s.f.)  
*glg* canibalismo (s.m.)  
*ita* cannibalizzazione (n.f.)  
*por* canibalização (s.f.)  
*por* canibalismo (s.m.) [BRA]  
*ron* acaparare neloială (s.f.)

*eng* cannibalization

**caractère confidentiel des terminaux de point de vente (n.m.)** ⇒ *caractère*  
*confidentiel des terminaux point de vente*  
*(n.m.)*

**caractère confidentiel des terminaux point de vente (n.m.)**

- fra* caractère confidentiel des terminaux de point de vente (n.m.)  
*cat* privadesa en els terminals de punt de venda (n.f.)  
*esp* confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]  
*esp* confidencialidad en las terminales de punto de venta (s.f.) [MEX]  
*esp* privacidad en las terminales de punto de venta (s.f.) [MEX]  
*esp* privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]  
*glg* carácter confidencial de terminais de ponto de venda (s.m.)  
*ita* riservatezza del terminale punto di vendita (n.f.)  
*por* privacidade nos terminais de venda (s.f.) [PT]  
*ron* confidențialitate la terminal pentru vânzări (s.f.)

*eng* *privacy at point-of-sale terminals*

**carte à puce (n.f.)**

- cat* targeta intel·ligent (n.f.)<sup>1</sup>  
*esp* tarjeta con chip (s.f.)  
*esp* tarjeta inteligente (s.f.)  
*glg* tarxeta de chip (s.f.)  
*ita* tessera magnetica (n.f.)  
*ita* smart card (n.f.)  
*por* cartão inteligente (s.m.) [BRA]<sup>1</sup>  
*ron* chip card (s.n.)

*eng* *chip card*

**carte à puce (n.f.) [BEL] ⇒ carte à puce intelligente (n.f.)****carte à puce intelligente (n.f.)**

- fra* carte intelligente (n.f.)  
*fra* carte à puce (n.f.) [BEL]  
*cat* targeta intel·ligent (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* tarjeta inteligente (s.f.)  
*esp* tarjeta inteligente con chip (s.f.) [MEX]  
*glg* tarxeta intelixente (s.f.)  
*ita* smart card (n.f.)  
*ita* carta magnetica (n.f.)  
*ita* tessera magnetica (n.f.)  
*por* cartão inteligente (s.m.) [BRA]<sup>2</sup>  
*ron* card inteligent (s.n.)  
*ron* chip card (s.n.)

*eng* *smart card*

**carte de paiement électronique (n.f.)**

- cat* targeta moneder (n.f.)  
*cat* moneder electrònic (n.m.)  
*esp* tarjeta de pago electrónico (s.f.)  
*glg* tarxeta de pagamento electrónico (s.f.)  
*ita* carta di pagamento elettronico (n.f.)  
*por* cartão de pagamento electrónico (s.m.) [PT]  
*por* carteira eletrônica (s.f.) [BRA]  
*ron* card de plată electronică (s.n.)  
*ron* card de plată online (s.n.)  
*ron* card de plată pe Internet (s.n.)

*eng* *e-payment card*

*eng* *e-cash card*

**carte intelligente (n.f.) ⇒ carte à puce intelligente (n.f.)****catalogue en ligne (n.m.)**

- cat* catàleg electrònic (n.m.)  
*esp* catálogo en línea (s.m.)  
*esp* catálogo electrónico (s.m.) [MEX]  
*glg* catálogo en liña (s.m.)  
*ita* catalogo in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* catálogo em linha (s.m.) [PT]  
*por* catálogo eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* catalog online (s.n.)  
*ron* catalog electronic (s.n.)

*eng* *online catalogue*

**C3E (n.m.) ⇒ commerce électronique interentreprises (n.m.)****CED (n.m.) ⇒ commerce électronique de détail (n.m.)****centre commercial en ligne (n.m.) ⇒ cybercentre commercial (n.m.)****centre commercial virtuel (n.m.) ⇒ cybercentre commercial (n.m.)****certificat d'authentification (n.m.)**

- cat* certificat d'autenticació (n.m.)  
*esp* certificado de autenticación (s.m.)  
*esp* certificado de autenticación (s.m.) [MEX]  
*glg* certificado de autenticación (s.m.)  
*ita* certificato di autenticazione (n.m.)  
*por* certificado de autenticação (s.m.) [PT]  
*ron* certificat de autentificare (s.n.)

*eng authentication certificate*

**certification croisée (n.f.)** ⇒ *certification réciproque (n.f.)*

**certification d'audience sur Internet (n.f.)**

*cat* certificació d'audiència a Internet (n.f.)  
*esp* certificación de tráfico en Internet (s.f.)  
*glg* certificación de tráfico en Internet (s.f.)  
*ita* certificazione di traffico su Internet (n.f.)  
*por* certificação de tráfego na Internet (s.f.) [BRA]  
*por* certificação de tráfego na Rede (s.f.) [PT]  
*por* certificação de audiência na Internet (s.f.)  
*ron* certificare a traficului pe Internet (s.f.)

*eng Internet traffic certification*  
*eng Internet audience certification*

**certification numérique (n.f.)**

*cat* certificació electrònica (n.f.)  
*esp* certificación digital (s.f.)  
*glg* certificación dixital (s.f.)  
*ita* certificazione digitale (n.f.)  
*por* certificação digital (s.f.) [PT]  
*ron* certificare digitală (s.f.)

*eng digital certification*

**certification réciproque (n.f.)**

*fra* certification croisée (n.f.)  
*cat* certificació recíproca (n.f.)  
*esp* certificación recíproca (s.f.)  
*esp* certificación cruzada (s.f.) [MEX]  
*glg* certificación cruzada (s.f.)  
*ita* certificazione reciproca (n.f.)  
*por* certificação recíproca (s.f.) [PT]  
*ron* certificare reciprocă (s.f.)

*eng cross-certification*

**certificat numérique (n.m.)**

*cat* certificat electrònic (n.m.)  
*esp* certificado digital (s.m.)  
*glg* certificado dixital (s.m.)  
*ita* certificato digitale (n.m.)  
*por* certificado digital (s.m.) [PT]  
*ron* certificat digital (s.n.)

*eng digital certificate*

**chaîne d'approvisionnement mondiale (n.f.)**

*cat* cadena de proveïment global (n.f.)  
*esp* cadena de aprovisionamiento mundial (s.f.) [ESP]

*esp* cadena de abastecimiento mundial (s.f.) [MEX]

*glg* cadeia de subministración mundial (s.f.)  
*ita* catena di approvvigionamento globale (n.f.)  
*por* canal de aprovisionamento global (s.m.) [PT]

*por* rede de abastecimento (s.f.)  
*por* cadeia de abastecimento (s.f.)  
*por* cadeia de suprimento global (s.f.) [BRA]  
*ron* lanțuri de aprovizionare globale (s.n.)

*eng global supply chain*

**chaîne des valeurs Internet (n.f.)**

*cat* cadena de valor d'Internet (n.f.)  
*esp* cadena de valores de Internet (s.f.)  
*esp* cadena de valores Internet (s.f.) [MEX]  
*glg* cadeia de valores de Internet (s.f.)  
*ita* catena di valore virtuale (n.f.)  
*por* cadeia de valores da Rede (s.f.) [PT]  
*por* cadeia de valor da internet (s.f.) [BRA]  
*ron* lanț de valori Internet (s.n.)

*eng Internet value chain*

**chariot d'achat (n.m.)** ⇒ *panier d'achat virtuel (n.m.)*

**chariot électronique (n.m.)** ⇒ *panier d'achat virtuel (n.m.)*

**chariot virtuel (n.m.)** ⇒ *panier d'achat virtuel (n.m.)*

**chiffrement (n.m.)**

*fra* cryptage (n.m.)  
*cat* xifratge (n.m.)  
*esp* encriptación (s.f.)  
*esp* cifrado (s.m.) [ESP]  
*esp* encripción (s.f.) [MEX]  
*glg* encriptación (s.f.)  
*ita* cifratura (n.f.)  
*ita* crittazione (n.f.)  
*ita* crittografatura (n.f.)  
*ita* crittografia  
*por* encriptação (s.f.) [PT]  
*ron* criptare (s.f.)  
*ron* încriptare (s.f.)

*eng encryption*

**clarté du code (n.f.)**

*cat* precisió del codi (n.f.)  
*esp* precisión del código (s.f.)



*glg* claridade de código (s.f.)  
*ita* chiarezza del codice (n.f.)  
*por* precisão de código (s.f.) [PT]  
*por* clareza de código (s.f.) [BRA]  
*ron* claritatea codului (s.f.)

*eng* *clarity of the code*  
*eng* *code clarity*

**clé privée (n.f.)**

*cat* clau privada (n.f.)  
*esp* clave privada (s.f.) [ESP]  
*esp* llave privada (s.f.) [MEX]  
*glg* clave privada (s.f.)  
*ita* chiave privata (n.f.)  
*por* chave privada (s.f.) [PT]  
*por* chave secreta (s.f.) [BRA]  
*ron* cheie privată (s.f.)

*eng* *private key*

**clé publique (n.f.)**

*cat* clau pública (n.f.)  
*esp* clave pública (s.f.) [ESP]  
*esp* llave pública (s.f.) [MEX]  
*glg* clave pública (s.f.)  
*ita* chiave pubblica (n.f.)  
*por* chave pública (s.f.) [PT]  
*ron* cheie publică (s.f.)

*eng* *public key*

**clic-pub (n.m.)** ⇒ *clic publicitaire (n.m.)***clic publicitaire (n.m.)**

*fra* clic-pub (n.m.)  
*cat* clic d'entrada (n.m.)  
*esp* clic publicitario (s.m.)  
*glg* premedela publicitaria (s.f.)  
*ita* click sull'annuncio (n.m.)  
*por* clique publicitário (s.m.) [PT]  
*por* click-through (s.m.) [BRA]  
*ron* clic publicitar (s.n.)

*eng* *ad click*  
*eng* *ad click-through*  
*eng* *click-through*

**client en ligne (n.m.)**

*fra* cyberclient (n.m.)  
*cat* client-a virtual (n.m. i f.)  
*esp* cliente en línea (s.m.)  
*esp* cliente electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* cibercliente (s.m.)

*glg* cliente en liña (s.m.)  
*glg* cibercliente (s.m.)  
*ita* consumatore in rete/in linea/online (n.m.)  
*ita* consumatore elettronico (n.m.)  
*ita* cliente in rete/in linea/online (n.m.)  
*ita* cliente elettronico (n.m.)  
*ita* cybercliente (n.m.)  
*por* cliente em linha (s.m.) [PT]  
*por* cliente virtual (s.m.) [BRA]  
*por* cliente eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* e-cliente (s.m.) [BRA]  
*por* webcliente (s.m.) [BRA]  
*por* cibercliente (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor online (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor virtual (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* e-consumidor (s.m.) [BRA]  
*por* webconsumidor (s.m.) [BRA]  
*por* ciberconsumidor (s.m.) [BRA]  
*ron* client online (s.m.)  
*ron* client virtual (s.m.)

*eng* *online customer*  
*eng* *cybercustomer*  
*eng* *e-customer*  
*eng* *online client*  
*eng* *cyberclient*  
*eng* *e-client*

**code de hachage (n.m.)**

*fra* code haché (n.m.)  
*cat* codi hash (n.m.)  
*esp* código hash (s.m.)  
*glg* código cortado (s.m.)  
*ita* codice hash (n.m.)  
*por* código em formato hash (s.m.) [PT]  
*por* código hash (s.m.) [BRA]  
*ron* codul semnăturii digitale (s.n.)

*eng* *hash code*  
*eng* *hashing code*

**code haché (n.m.)** ⇒ *code de hachage (n.m.)***commerçant en ligne (n.m.)** ⇒  
*cybermarchand (n.m.)***commerce de détail en ligne (n.m.)** ⇒  
*commerce électronique de détail (n.m.)***commerce de personne à personne (n.m.)** ⇒ *commerce électronique de personne à personne (n.m.)*



**commerce électronique (n.m.)**

*fra* commerce en ligne (n.m.)  
*fra* cybercommerce (n.m.)  
*cat* comerç electrònic (n.m.)<sup>2</sup>  
*esp* comercio electrónico (s.m.)  
*esp* comercio en línea (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio virtual (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio por Internet (s.m.) [MEX]  
*glg* comercio electrónico (s.m.)  
*ita* commercio elettronico (n.m.)  
*ita* e-commerce (n.m.)  
*por* comércio eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* comerț electronic (s.n.)  
*ron* e-commerce (s.n.)  
*ron* comerț online (s.n.)  
*ron* comerț virtual (s.n.)  
*ron* e-comerț (s.n.)

*eng* e-commerce  
*eng* electronic commerce  
*eng* online commerce

**commerce électronique administration-consommateur (n.m.)**

*fra* cybercommerce administration-consommateur (n.m.)  
*cat* comerç electrònic d'administració a consumidor (n.m.)  
*cat* comerç electrònic A2C (n.m.)  
*esp* comercio electrónico administración-consumidor (s.m.)  
*esp* A2C (s.m.)  
*glg* comercio electrónico administración-consumidor (s.m.)  
*glg* comercio electrónico A-C (s.m.)  
*glg* comercio electrónico administración a consumidor (s.m.)  
*ita* commercio elettronico amministrazione-consumatore (n.m.)  
*por* comércio eletrônico administração-consumidor (s.m.) [PT]  
*ron* comerț electronic tip administrație publică - consumator (s.n.)

*eng* administration-to-consumer e-commerce  
*eng* A2C e-commerce  
*eng* A2C

**commerce électronique de détail (n.m.)**

*fra* CED (n.m.)  
*fra* cybercommerce de détail (n.m.)  
*fra* commerce de détail en ligne (n.m.)  
*fra* commerce électronique grand public (n.m.)  
*fra* commerce grand public (n.m.)  
*cat* comerç electrònic d'empresa a consumidor (n.m.)

*cat* comerç electrònic B2C (n.m.)  
*esp* comercio electrónico B2C (s.m.)  
*esp* comercio electrónico al por menor (s.m.)  
*esp* comercio electrónico al menudeo (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio electrónico entre empresa y consumidores (s.m.)  
*esp* comercio electrónico negocio a consumidor (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio electrónico con los consumidores (s.m.) [MEX]  
*glg* comercio electrónico E-C (s.m.)  
*glg* comercio electrónico empresa-consumidor (s.m.)  
*glg* comercio electrónico empresa a consumidor (s.m.)  
*ita* B2C (n.m.)  
*ita* BtoC (n.m.)  
*ita* commercio business-to-consumer (n.m.)  
*ita* commercio elettronico business-to-consumer (n.m.)  
*por* comércio empresa - consumidor (s.m.) [PT]  
*ron* comerț electronic cu amănuntul (s.n.)  
*ron* comerț electronic tip afacere-consumator (s.n.)  
*ron* comerț business-to-consumer (s.n.)

*eng* B2C<sup>1</sup>  
*eng* business-to-consumer e-commerce  
*eng* B2C e-commerce

**commerce électronique de gros (n.m.)**

*cat* comerç electrònic a l'engròs (n.m.)  
*esp* comercio electrónico al por mayor (s.m.) [ESP]  
*esp* comercio electrónico al mayoreo (s.m.) [MEX]  
*glg* comercio electrónico por xunto (s.m.)  
*ita* commercio elettronico all'ingrosso (n.m.)  
*por* comércio grossista eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* comércio atacado eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* comerț electronic en gros (s.n.)

*eng* wholesale e-commerce  
*eng* wholesale electronic commerce

**commerce électronique de personne à personne (n.m.)**

*fra* cybercommerce de personne à personne (n.m.)  
*fra* commerce de personne à personne (n.m.)  
*cat* comerç d'igual a igual (n.m.)  
*cat* comerç P2P (n.m.)  
*esp* comercio P2P (s.m.)  
*esp* comercio de persona a persona (s.m.)  
*esp* P2P (s.m.)  
*glg* comercio de pessoa a pessoa (s.m.)

glg P-P  
 ita commercio elettronico da persona a persona (n.m.)  
 por comércio pessoa-a-pessoa (s.m.) [PT]  
 por comércio eletrônico pessoa-a-pessoa (s.m.) [BRA]  
 por comércio eletrônico P2P (s.m.) [BRA]  
 ron comerț de tip persoană la persoană (s.n.)

eng P2P commerce  
 eng peer-to-peer e-commerce  
 eng person-to-person e-commerce  
 eng peer-to-peer commerce  
 eng person-to-person commerce  
 eng P2P

### commerce électronique entre entreprises

(n.m.) ⇒ *commerce électronique interentreprises (n.m.)*

### commerce électronique entreprise-administration (n.m.)

cat comerç electrònic d'empresa a administració (n.m.)  
 cat comerç electrònic B2A (n.m.)  
 esp comercio electrónico empresa-administración (s.m.)  
 esp B2A (s.m.)  
 glg comercio electrónico empresa-administración (s.m.)  
 glg comercio electrónico empresa a administración (s.m.)  
 glg comercio electrónico E-A (s.m.)  
 ita commercio elettronico azienda - amministrazione (n.m.)  
 ita commercio elettronico BA (n.m.)  
 por comércio eletrônico empresa-administração (s.m.) [PT]  
 por comércio eletrônico B2A (s.m.) [BRA]  
 ron comerț electronic tip afacere - administrație publică (s.n.)

eng B2A e-commerce  
 eng business-to-administration e-commerce  
 eng B2A<sup>1</sup>

### commerce électronique grand public

(n.m.) ⇒ *commerce électronique de détail (n.m.)*

### commerce électronique interentreprises (n.m.)

fra cybercommerce interentreprises (n.m.)  
 fra commerce électronique entre entreprises (n.m.)

fra C3E (n.m.)  
 cat comerç electrònic d'empresa a empresa (n.m.)  
 cat comerç electrònic B2B (n.m.)  
 esp comercio electrónico entre empresas (s.m.)  
 esp comercio electrónico interempresarial (s.m.)  
 esp comercio electrónico de empresa a empresa (s.m.) [MEX]  
 esp comercio electrónico B2B (s.m.) [MEX]  
 esp comercio electrónico de negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
 glg comercio electrónico E-E (s.m.)  
 glg comercio electrónico empresa-empresa (s.m.)  
 glg comercio electrónico empresa a empresa (s.m.)  
 ita commercio elettronico B2B (n.m.)  
 ita commercio elettronico business-to-business (n.m.)  
 ita cybercommercio B2B (n.m.)  
 ita B2B (n.m.)  
 por comércio eletrônico entre empresas (s.m.) [PT]  
 por comércio eletrônico entre empresas (s.m.) [BRA]  
 ron comerț business-to-business (s.n.)  
 ron B2B  
 eng B2B e-commerce  
 eng business-to-business electronic commerce  
 eng B2B cybercommerce  
 eng B2B<sup>1</sup>

**commerce en ligne (n.m.)** ⇒ *commerce électronique (n.m.)*

**commerce grand public (n.m.)** ⇒ *commerce électronique de détail (n.m.)*

### commerce mobile (n.m.)

fra commerce nomade (n.m.)  
 fra commerce sans fil (n.m.)  
 cat comerç electrònic per telèfon mòbil (n.m.)  
 esp comercio por móvil (s.m.) [ESP]  
 esp comercio electrónico por teléfono móvil (s.m.) [ESP]  
 esp comercio electrónico por teléfono celular (s.m.) [MEX]  
 esp comercio electrónico inalámbrico (s.m.) [MEX]  
 glg comercio móbil (s.m.)  
 glg comercio electrónico por teléfono móbil (s.m.)  
 ita acquisto via cellulare (n.m.)  
 ita commercio via cellulare (n.m.)

por comércio móvel (s.m.) [PT]  
 ron comerț electronic pe mobil (s.n.)  
 ron m-commerce (s.n.)

eng *m-commerce*  
 eng *mobile commerce*  
 eng *mobile e-commerce*

**commerce nomade (n.m.)** ⇒ *commerce mobile (n.m.)*

**commerce numérique (n.m.)**

cat comerç electrònic (n.m.)<sup>1</sup>  
 esp comercio digital (s.m.)  
 glg comercio dixital (s.m.)  
 ita commercio digitale (n.m.)  
 por comércio digital (s.m.)  
 ron comerț digital (s.n.)

eng *digital commerce*

**commercer sur Internet (v.)**

cat comerciar per Internet (v.)  
 esp comerciar por Internet (v.)  
 esp hacer negocios por Internet (v.) [MEX]  
 glg comerciar en Internet (v.)  
 glg comerciar en Rede (v.)  
 ita commerciare via Internet  
 por fazer negócios na Rede [PT]  
 por fazer negócios electrónicos  
 por comercializar pela Internet  
 por realizar negócios via internet [BRA]  
 ron a face afaceri pe Internet

eng *do business on the Internet*  
 eng *do business on the Net*

**commerce sans fil (n.m.)** ⇒ *commerce mobile (n.m.)*

**commercialisation en ligne (n.f.)** ⇒ *mise en marché Web (n.f.)*

**commercialisation Web (n.f.)** ⇒ *mise en marché Web (n.f.)*

**communauté en ligne (n.f.)** ⇒ *communauté virtuelle (n.f.)*

**communauté virtuelle (n.f.)**

fra cybercommunauté (n.f.)  
 fra communauté en ligne (n.f.)  
 cat comunitat virtual (n.f.)

esp comunidad virtual (s.f.)  
 glg comunidade virtual (s.f.)  
 glg cibercomunidade (s.f.)  
 ita comunità virtuale (n.f.)  
 ita cybercomunità (n.f.)  
 por comunidade virtual (s.f.) [PT]  
 ron comunitate virtuală (s.f.)

eng *virtual community*  
 eng *cybercommunity*  
 eng *online community*

**confidentialité (n.f.)** ⇒ *respect de la vie privée (n.m.)*

**confidentialité des renseignements (n.f.)**

cat privadesa de la informació (n.f.)  
 esp privacidad de la información (s.f.)  
 esp confidencialidad de la información (s.f.)  
 glg privacidade de información (s.f.)  
 ita riservatezza delle informazioni (n.f.)  
 ita privacy delle informazioni (n.f.)  
 por confidencialidade das informações (s.f.) [PT]  
 por privacidade da informação (s.f.)  
 ron confidențialitatea informației (s.f.)

eng *information privacy*

**connaissance tribale (n.f.)**

cat coneixement tribal (n.m.)  
 esp conocimiento tribal (s.m.)  
 glg coñecemento grupal (s.m.)  
 ita conoscenza di tribal marketing (n.f.)  
 por conhecimento de grupo (s.m.) [PT]  
 por conhecimento grupal (s.m.) [BRA]  
 ron cunoștințe "tribale"

eng *tribal knowledge*

**consommateur en ligne (n.m.)** ⇒ *cyberacheteur (n.m.)*

**consommateur imprudent (n.m.)**

cat consumidor-a imprudent (n.m. i f.)  
 esp consumidor imprudente (s.m.)  
 glg consumidor imprudente (s.m.)  
 ita consumatore incauto (n.m.)  
 por cliente imprudente (s.m.) [PT]  
 por consumidor imprudente (s.m.)  
 por usuário não autorizado (s.m.) [BRA]  
 ron consumator imprudent (s.m.)

eng *unwary consumer*

**consommation en ligne (n.f.)**

*fra* cyberconsommation (n.f.)  
*cat* consum electrònic (n.m.)  
*esp* consumo en línea (s.m.)  
*glg* consumo en liña (s.m.)  
*ita* consumo in rete (n.m.)  
*por* consumo em linha (s.m.) [PT]  
*por* consumo virtual (s.m.) [BRA]  
*por* consumo eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* ciberconsumo (s.m.) [BRA]  
*por* consumo online (s.m.) [BRA]  
*ron* consum online (s.n.)

*eng* *online consumption*  
*eng* *cyberconsumption*

**copublipostage électronique (n.m.)** ⇒  
*publipostage électronique collectif (n.m.)*

**coupe-feu sécurisé (n.m.)**

*fra* pare-feu sécurisé (n.m.)  
*cat* tallafoc segur (n.m.)  
*esp* cortafuegos seguro (s.m.)  
*esp* contrafuegos de seguridad (s.m.) [MEX]  
*esp* firewall de seguridad (s.m.) [MEX]  
*glg* cortalumes seguro (s.m.)  
*glg* devasa segura (s.f.)  
*ita* sistema di protezione degli accessi esterni (n.m.)  
*por* barreira de segurança (s.f.) [PT]  
*por* firewall seguro (s.m.) [BRA]  
*ron* firewall securizat (s.n.)  
*ron* parafoe securizat (s.n.)

*eng* *secure firewall*  
*eng* *secured firewall*

**couplage centre d'appels-site Web (n.m.)**

*cat* acoblament centre d'atenció telefònica - lloc web (n.m.)  
*esp* conexión centro de llamada/sitio Web (s.f.)  
*glg* axuste central telefónica/sitio web (s.m.)  
*ita* accoppiata centro di assistenza telefonica/sito Web (n.f.)  
*por* ligação central de chamadas (s.f.) - sítio na Rede (s.m.)  
*por* acoplamento central telefônica - Site Web (s.m.) [BRA]  
*ron* conectare centru de apel - site Web (s.f.)

*eng* *call centre / Web site coupling*

**coupon électronique (n.m.)**

*cat* cupó electrònic (n.m.)  
*esp* cupón electrónico (s.m.)

*esp* cupón virtual (s.m.) [MEX]  
*glg* cupón electrónico (s.m.)  
*ita* coupon elettronico (n.m.)  
*por* formulário eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* cupom eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* cupom virtual (s.m.) [BRA]  
*ron* cupon electronic (s.n.)

*eng* *e-coupon*  
*eng* *electronic coupon*

**courriel commercial (n.m.)**

*fra* courrier électronique commercial (n.m.)  
*cat* correu electrònic comercial (n.m.)  
*esp* correo electrónico comercial (s.m.)  
*glg* correo electrónico comercial (s.m.)  
*ita* posta elettronica commerciale (n.f.)  
*por* correio eletrônico comercial (s.m.) [PT]  
*por* e-mail comercial (s.m.) [BRA]  
*ron* e-mail comercial (s.n.)

*eng* *commercial e-mail*

**courriel transactionnel (n.m.)**

*fra* courrier électronique transactionnel (n.m.)  
*cat* correu electrònic per a transaccions (n.m.)  
*esp* correo electrónico transaccional (s.m.)  
*glg* correo electrónico para transaccions (s.m.)  
*ita* mail per transazione (n.f.)  
*por* correio eletrônico transaccional (s.m.) [PT]  
*por* e-mail de transação (s.m.) [BRA]  
*ron* e-mail pentru tranzacții (s.n.)

*eng* *transactional e-mail*

**courrier électronique commercial (n.m.)** ⇒  
*courriel commercial (n.m.)*

**courrier électronique transactionnel (n.m.)** ⇒  
*courriel transactionnel (n.m.)*

**courtage en information (n.m.)**

*cat* corretatge en informació (n.m.)  
*esp* corretaje en información (s.m.)  
*esp* correduría en información (s.f.)  
*glg* intermediación de información (s.f.)  
*ita* intermediazione di informazioni (n.f.)  
*por* intermediação de informação (s.f.) [PT]  
*por* corretagem de informações (s.f.) [BRA]  
*ron* brokeraj de informații (s.n.)

*eng* *information brokerage*

**courtier en information (n.m.)** ⇒*infomédiaire (n.é.)***coût marginal de production (n.m.)**

*cat* cost marginal de producció (n.m.)  
*esp* coste marginal de producció (s.m.) [ESP]  
*esp* costo marginal de producció (s.m.) [MEX]  
*glg* custo marxinal de producció (s.m.)  
*ita* costo marginale di produzione (n.m.)  
*por* custo marginal de produccão (s.m.) [PT]  
*ron* cost marginal de producție (s.n.)

*eng* *marginal cost of production**eng* *marginal production cost***coût par clic (n.m.)**

*fra* CPC (n.m.)  
*cat* cost per clic (n.m.)  
*cat* CPC (n.m.)  
*esp* coste por clic (n.m.) [ESP]  
*esp* costo por clic (s.m.) [MEX]  
*esp* CPC (s.m.)  
*glg* custo por premedela (s.m.)  
*glg* CPP (s.m.)  
*ita* costo per click (n.m.)  
*ita* CPC (n.m.)  
*por* custo por clique (s.m.) [PT]  
*por* custo por click (s.m.)  
*por* CPC (s.m.)  
*ron* cost per clic (s.n.)

*eng* *cost per click**eng* *CPC***coût par demande (n.m.)** ⇒ *coût par transaction (n.m.)***coût par mille (n.m.)**

*fra* CPM (n.m.)  
*cat* cost per mil (n.m.)  
*cat* CPM (n.m.)  
*esp* coste por mil (s.m.)  
*esp* costo por millar (s.m.) [MEX]  
*esp* CPM (s.m.)  
*glg* custo por mil (s.m.)  
*glg* CPM (s.m.)  
*ita* CPM (n.m.)  
*ita* costo per migliaio (n.m.)  
*por* custo por milhar (s.m.) [PT]  
*por* CPM (s.m.)  
*ron* cost la mie pentru spațiul de reclamă (s.n.)

*eng* *cost per thousand**eng* *CPT***coût par transaction (n.m.)**

*fra* CPT (n.m.)  
*fra* coût par demande (n.m.)  
*fra* CPD (n.m.)  
*cat* cost per comanda (n.m.)  
*cat* CPC (n.m.)  
*esp* coste por transacción (s.m.) [ESP]  
*esp* costo por transacción (s.m.) [MEX]  
*esp* CPT (s.m.)  
*esp* coste por demanda (s.m.)  
*esp* costo por demanda (s.m.) [MEX]  
*glg* custo por transacción (s.m.)  
*glg* CPT (s.m.)  
*ita* costo per transazione (n.m.)  
*ita* CPL (n.m.)  
*ita* costo per lead (n.m.)  
*por* custo por transacção (s.m.) [PT]  
*por* custo por transacção (s.m.) [BRA]  
*ron* cost per tranzacție (s.n.)

*eng* *cost per lead**eng* *CPL***coût par vente (n.m.)**

*fra* CPV (n.m.)  
*cat* cost per venda (n.m.)  
*cat* CPV (n.m.)  
*esp* coste por venta (s.m.) [ESP]  
*esp* costo por venta (s.m.) [MEX]  
*esp* CPV (s.m.)  
*glg* custo por venda (s.m.)  
*glg* CPV (s.m.)  
*ita* costo per vendita (n.m.)  
*ita* CPS (n.m.)  
*por* custo por venda (s.m.) [PT]  
*ron* cost per vânzări (s.n.)

*eng* *cost per sale**eng* *CPS***CPC (n.m.)** ⇒ *coût par clic (n.m.)***CPD (n.m.)** ⇒ *coût par transaction (n.m.)***CPM (n.m.)** ⇒ *coût par mille (n.m.)***CPT (n.m.)** ⇒ *coût par transaction (n.m.)***CPV (n.m.)** ⇒ *coût par vente (n.m.)***cryptage (n.m.)** ⇒ *chiffrement (n.m.)***crypto (n.f.)** ⇒ *cryptographie (n.f.)*



**cryptographie (n.f.)**

- fra* **crypto** (n.f.)
- cat* **criptografia** (n.f.)
- esp* **criptografía** (s.f.)
- glg* **criptografia** (s.f.)
- ita* **criptografia** (n.f.)
- ita* **cifratura** (n.f.)
- ita* **crittografia** (n.f.)
- ita* **critto** (n.f.)
- ita* **crittazione** (n.f.)
- por* **criptografia** (s.f.) [PT]
- por* **encriptação** (s.f.) [BRA]
- ron* **criptografie** (s.f.)

- eng* **cryptography**
- eng* **crypto**

**cryptosystème à clés publiques RSA**

(n.m.) ⇒ *système RSA* (n.m.)

**cryptosystème RSA (n.m.)** ⇒ *système RSA* (n.m.)

**cyberacheteur (n.m.)**

- fra* **acheteur en ligne** (n.m.)
- fra* **cyberconsommateur** (n.m.)
- fra* **consommateur en ligne** (n.m.)
- cat* **comprador-a virtual** (n.m. i f.)
- esp* **comprador en línea** (s.m.)
- esp* **comprador electrónico** (s.m.)
- esp* **comprador por Internet** (s.m.) [MEX]
- esp* **cibercomprador** (s.m.)
- esp* **consumidor en línea** (s.m.) [MEX]
- glg* **cibercomprador** (s.m.)
- glg* **comprador electrónico** (s.m.)
- glg* **comprador en liña** (s.m.)
- ita* **cyber venditore** (n.m.)
- ita* **venditore in rete/in linea/online** (n.m.)
- ita* **venditore elettronico** (n.m.)
- ita* **acquirente in rete/in linea/online** (n.m.)
- por* **cibercomprador** (s.m.) [PT]
- por* **comprador em linha** (s.m.)
- por* **comprador electrónico** (s.m.)
- ron* **cumpărător online** (s.m.)

- eng* **cybershopper**
- eng* **online shopper**
- eng* **Web shopper**
- eng* **cyberconsumer**
- eng* **online consumer**
- eng* **online buyer**

**cyberboutique (n.f.)**

- fra* **boutique virtuelle** (n.f.)
- fra* **boutique électronique** (n.f.)
- fra* **boutique en ligne** (n.f.)

- fra* **cybermagasin** (n.m.)
- fra* **magasin virtuel** (n.m.)
- fra* **magasin électronique** (n.m.)
- fra* **magasin en ligne** (n.m.)
- cat* **botiga electrònica** (n.f.)
- esp* **tienda virtual** (s.f.)
- esp* **tienda electrónica** (s.f.)
- esp* **tienda en línea** (s.f.) [MEX]
- esp* **tienda en Internet** (s.f.) [MEX]
- esp* **cibertienda** (s.f.)
- esp* **almacén electrónico** (s.m.)
- esp* **almacén virtual** (s.m.)
- glg* **tenda virtual** (s.f.)
- glg* **cibertenda** (s.f.)
- glg* **tenda electrónica** (s.f.)
- glg* **almacén electrónico** (s.m.)
- glg* **almacén virtual** (s.m.)
- ita* **negozio virtuale** (n.m.)
- ita* **cybernegozio** (n.m.)
- ita* **negozio elettronico** (n.m.)
- por* **loja virtual** (s.f.) [PT]
- por* **loja electrónica** (s.f.)
- ron* **magazin virtual** (s.n.)
- ron* **magazin online** (s.n.)
- ron* **magazin electronic** (s.n.)
- ron* **magazin web** (s.n.)
- ron* **cibermagazin** (s.n.)
- ron* **e-magazin** (s.n.)
- ron* **magazin internet** (s.n.)

- eng* **cyberstore**
- eng* **electronic store**
- eng* **e-store**
- eng* **virtual store**
- eng* **online store**
- eng* **virtual shop**
- eng* **online shop**
- eng* **cybershop**

**cybercentre commercial (n.m.)**

- fra* **centre commercial virtuel** (n.m.)
- fra* **centre commercial en ligne** (n.m.)
- fra* **cybergalerie marchande** (n.f.)
- fra* **galerie marchande virtuelle** (n.f.)
- fra* **galerie marchande en ligne** (n.f.)
- cat* **centre comercial virtual** (n.m.)
- esp* **centro comercial virtual** (s.m.)
- esp* **centro comercial en línea** (s.m.)
- esp* **centro comercial por Internet** (s.m.) [MEX]
- esp* **cibercentro comercial** (s.m.)
- glg* **cibercentro comercial** (s.m.)
- glg* **centro comercial en liña** (s.m.)
- glg* **centro comercial virtual** (s.m.)
- ita* **centro commerciale virtuale** (n.m.)
- por* **centro comercial virtual** (s.m.) [PT]
- por* **centro comercial eletrônico** (s.m.) [BRA]
- por* **centro de compras virtual** (s.m.) [BRA]
- por* **cibercentro comercial** (s.m.) [BRA]

ron centru comercial online (s.n.)  
 ron centru comercial virtual (s.n.)  
 ron magazin universal electronic (s.n.)  
 ron supermagazin virtual (s.n.)  
 ron supermagazin online (s.n.)  
 ron mall virtual (s.n.)  
 ron e-mall (s.n.)  
 ron moll (s.n.)

eng virtual shopping centre  
 eng online shopping centre  
 eng cybermall  
 eng online mall  
 eng virtual mall

**cyberclient (n.m.)** ⇒ *client en ligne (n.m.)*

**cybercommerçant (n.m.)** ⇒ *cybermarchand (n.m.)*

**cybercommerce (n.m.)** ⇒ *commerce électronique (n.m.)*

**cybercommerce administration-consommateur (n.m.)** ⇒ *commerce électronique administration-consommateur (n.m.)*

**cybercommerce de détail (n.m.)** ⇒ *commerce électronique de détail (n.m.)*

**cybercommerce de personne à personne (n.m.)** ⇒ *commerce électronique de personne à personne (n.m.)*

**cybercommerce interentreprises (n.m.)** ⇒ *commerce électronique interentreprises (n.m.)*

**cybercommercialisation (n.f.)** ⇒ *mise en marché Web (n.f.)*

**cybercommunauté (n.f.)** ⇒ *communauté virtuelle (n.f.)*

**cyberconsommateur (n.m.)** ⇒ *cyberacheteur (n.m.)*

**cyberconsommation (n.f.)** ⇒ *consommation en ligne (n.f.)*

**cyberéconomie (n.f.)** ⇒ *Net-économie (n.f.)*

**cyberentrepreneur (n.m.)** ⇒ *Netentrepreneur (n.m.)*

**cybergalerie marchande (n.f.)** ⇒ *cybercentre commercial (n.m.)*

**cyberlibrairie (n.f.)**

fra librairie en ligne (n.f.)  
 fra librairie virtuelle (n.f.)  
 cat llibreria electrònica (n.f.)  
 esp librería en línea (s.f.)  
 esp librería virtual (s.f.)  
 esp librería en Internet (s.f.) [MEX]  
 esp ciberlibrería (s.f.)  
 glg ciberlibrería (s.f.)  
 glg librería web (s.f.)  
 glg librería en liña (s.f.)  
 ita cyberlibreria (n.f.)  
 ita libreria Web (n.f.)  
 ita libreria in rete/in linea/online (n.f.)  
 por livraria em linha (s.f.) [BRA]  
 por livraria eletrônica (s.f.) [BRA]  
 por livraria virtual (s.f.) [PT]  
 por ciberlivraria (s.f.) [BRA]  
 ron librărie online (s.f.)  
 ron librărie virtuală (s.f.)  
 ron e-librărie (s.f.)

eng cyberbookstore  
 eng Web bookstore  
 eng online bookstore  
 eng virtual bookstore

**cybermagasin (n.m.)** ⇒ *cyberboutique (n.f.)*

**cybermagasinage (n.m.)** ⇒ *magasinage en ligne (n.m.)*

**cybermarchand (n.m.)**

fra cybercommerçant (n.m.)  
 fra marchand en ligne (n.m.)  
 fra commerçant en ligne (n.m.)  
 cat comerciant virtual (n.m. i f.)  
 esp comerciante en línea (s.m.)  
 esp comerciante electrónico (s.m.) [MEX]  
 esp cibercomerciante (s.m.)  
 glg comerciante en liña (s.m.)  
 glg comerciante electrónico (s.m.)  
 glg cibercomerciante (s.m.)  
 ita commerciante in rete/in linea/online (n.m.)  
 por comerciante em linha (s.m.) [PT]  
 por comerciante eletrônico (s.m.) [BRA]

por e-comerciante (s.m.) [BRA]  
 por comerciante virtual (s.m.) [BRA]  
 por webcomerciante (s.m.) [BRA]  
 por cibercomerciante (s.m.) [BRA]  
 por vendedor online (s.m.) [BRA]  
 por comerciante online (s.m.) [BRA]  
 ron comerciant virtual (s.m.)  
 ron comerciant Web (s.m.)

eng *cybermerchant*  
 eng *online merchant*  
 eng *e-merchant*

### cybermarché (n.m.)

fra marché en ligne (n.m.)  
 fra marché virtuel (n.m.)  
 cat mercat electrònic (n.m.)<sup>1</sup>  
 esp mercado en línea (s.m.)<sup>1</sup>  
 esp cibermercado (s.m.)  
 esp sitio de mercado en línea (s.m.)  
 esp sitio de mercado electrónico (s.m.)  
 glg cibermercado (s.m.)  
 ita cyber mercato (n.m.)  
 ita mercato in rete/in linea/online (n.m.)  
 ita mercato virtuale (n.m.)  
 por mercado em linha (s.m.) [PT]  
 por mercado virtual (s.m.) [BRA]  
 por web mercado (s.m.) [BRA]  
 por cibermercado (s.m.) [BRA]  
 por centro comercial virtual (s.m.)  
 ron piață virtuală (s.f.)

eng *cybermarket*  
 eng *online market*  
 eng *virtual market*

cybermarketing (n.m.) ⇒ *Netmarketing*  
 (n.m.)

cybermercatique (n.f.) ⇒ *Netmarketing*  
 (n.m.)

cyberpigiste (n.é.) ⇒ *pigiste électronique*  
 (n.é.)

cyberpub (n.f.) ⇒ *publicité en ligne* (n.f.)

cyberpublicitaire (n.f.) ⇒ *publicitaire sur*  
*Internet* (n.m.)

cyberpublicité (n.f.) ⇒ *publicité en ligne*  
 (n.f.)

### cyberrelations publiques (n.f.plur.)

fra cyberRP (n.f.plur.)  
 cat relacions públiques virtuals (n.f.pl.)  
 esp ciberRP (s.f.)  
 esp ciberrelaciones públicas (s.f.pl.)  
 esp relaciones públicas virtuales (s.f.pl.) [MEX]  
 glg ciberrelacions públiques (s.f.pl.)  
 glg ciber RP (s.f.pl.)  
 glg relacions públiques en línia (s.f.pl.)  
 ita pubbliche relazioni in rete/in linea/online  
 (n.f.pl.)  
 por ciber-RP (s.m.) [PT]  
 por relações públicas virtual (s.f.pl.) [BRA]  
 ron relații publice virtuale (s.f.pl.)

eng *cyberPR*  
 eng *cyber public relations*

cyberRP (n.f.plur.) ⇒ *cyberrelations*  
*publiques* (n.f.plur.)

## D

### déclaration de confidentialité (n.f.)

cat política de privadesa (n.f.)  
 esp política de confidencialidad (s.f.)  
 glg política de privacidade (s.f.)  
 ita politica di riservatezza (n.f.)  
 por política de confidencialidade (s.f.) [PT]  
 por política de confiabilidade (s.f.) [BRA]  
 por política de privacidade (s.f.) [BRA]  
 por política de segurança (s.f.) [BRA]  
 ron politică de confidențialitate (s.f.)

eng *privacy statement*

de confiance ⇒ *fiable*

degré de protection (n.m.) ⇒ *niveau de*  
*protection* (n.m.)

DEL (n.f.) ⇒ *distribution électronique de*  
*logiciels* (n.f.)

### déni de service (n.m.)

fra refus de service (n.m.)  
 cat denegació de servei (n.f.)  
 esp denegación de servicio (s.f.)  
 esp negación de servicio (s.f.) [MEX]  
 glg denegación de servicio (s.f.)  
 ita rifiuto di servizio (n.m.)  
 por recusa de serviço (s.f.) [PT]

*por* negação de serviço (s.f.) [BRA]  
*ron* refuz de acordare a unui serviciu (s.n.)

*eng* denial of service  
*eng* service denial

### désintermédiation (n.f.)

*cat* desintermediació (n.f.)  
*esp* desintermediación (s.f.) [ESP]  
*esp* eliminación del intermediario (s.f.) [MEX]  
*glg* eliminación de intermediario (s.m.)  
*glg* desintermediación (s.f.)  
*ita* disintermediazione (n.f.)  
*por* desintermediação (s.f.) [PT]  
*ron* negociere directă (s.f.)

*eng* disintermediation

### dispositif de filtrage (n.m.)

*cat* dispositiu de filtratge (n.m.)  
*esp* dispositivo de filtración (s.m.)  
*esp* dispositivo de filtrado (s.m.) [MEX]  
*glg* dispositivo de filtrado (s.m.)  
*ita* dispositivo di filtraggio (n.m.)  
*por* dispositivo de assinatura (s.m.) [PT]  
*por* dispositivo de filtragem (s.m.) [BRA]  
*por* mecanismo de seleção (s.m.) [BRA]  
*ron* dispozitiv de filtrare (s.n.)

*eng* screening device

### distribution électronique de logiciels (n.f.)

*fra* DEL (n.f.)  
*cat* distribució electrònica de programari (n.f.)  
*esp* distribución electrónica de software (s.f.)  
*esp* distribución electrónica de soportes lógicos (s.f.)  
*glg* distribución electrónica de soporte lógico (s.f.)  
*glg* ESD (s.f.)  
*ita* distribuzione elettronica di software (n.f.)  
*por* distribuição electrónica de software (s.f.) [PT]  
*por* distribuição eletrônica de software (s.f.) [BRA]  
*por* ESD  
*ron* distribuție electronică de soft (s.f.)

*eng* electronic software distribution  
*eng* ESD

### divulgué de manière évidente

*cat* divulgat de manera evident (loc.)  
*esp* divulgado de forma explícita  
*esp* divulgado de manera evidente [MEX]  
*glg* presentado de forma evidente (adx.)

*ita* prioritariamente accessibile  
*por* divulgado de acordo com [PT]  
*por* divulgação de maneira clara e objetiva (s.f.) [BRA]  
*ron* accesibil consumatorului

*eng* prominently disclosed

### données codées (n.f.plur.)

*cat* dades codificades (n.f.pl.)  
*esp* datos codificados (s.m.pl.)  
*glg* datos codificados (s.m.pl.)  
*ita* dati codificati (n.m.pl.)  
*por* informação codificada por carácter (s.f.) [PT]  
*ron* informație codificată literal (s.f.)

*eng* coded data

## E

### échange de données informatisé (n.m.)

*fra* échange de données informatisées (n.m.)  
*fra* EDI (n.m.)  
*cat* intercanvi electrònic de dades (n.m.)  
*cat* EDI (n.m.)  
*esp* intercambio de datos informatizados (s.m.) [ESP]  
*esp* intercambio de datos electrónicos (s.m.) [MEX]  
*esp* intercambio electrónico de datos (s.m.) [MEX]  
*glg* intercambio de datos electrónicos (s.m.)  
*glg* EDI (s.m.)  
*ita* scambio di dati digitali (n.m.)  
*ita* interscambio di dati elettronici  
*por* intercâmbio de dados informatizados (s.m.) [PT]  
*por* intercâmbio eletrônico de dados (s.m.) [BRA]  
*ron* schimb electronic de date (s.n.)  
*ron* Electronic Data Interchange  
*ron* EDI

*eng* electronic data interchange  
*eng* EDI

échange de données informatisées (n.m.) ⇒  
 échange de données informatisé (n.m.)

### Échange de données informatisées pour l'administration, le commerce et le transport (n.m.)

*fra* EDIFACT (n.m.)

*cat* intercanvi electrònic de dades per a l'administració, el comerç i el transport (n.m.)  
*cat* EDIFACT (n.m.)  
*esp* Intercambio de datos informatizados para la administración, el comercio y el transporte (s.m.)  
*esp* EDIFACT (s.m.)  
*glg* Intercambio de datos electrónicos para Administración, comercio e transporte (s.m.)  
*glg* EDIFACT (s.m.)  
*ita* EDIFACT (n.m.)  
*por* Intercâmbio Eletrônico de Dados para Administração, Comércio e Transporte (s.m.) [BRA]  
*por* EDIFACT (s.m.) [PT]  
*ron* standard pentru schimbul informatizat de date (s.n.)

*eng* *Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport*  
*eng* *EDIFACT*

**échange de formulaires informatisés (n.m.)**

*fra* EFI (n.m.)  
*cat* intercanvi electrònic de formularis (n.m.)  
*cat* EFI (n.m.)  
*esp* intercambio de formularios informatizados (s.m.) [ESP]  
*esp* intercambio de formularios electrónicos (s.m.) [MEX]  
*esp* EFI (s.m.)  
*glg* intercambio de formularios electrónicos (s.m.)  
*ita* scambio elettronico di informazioni (n.m.)  
*ita* EFI (n.m.)  
*por* intercâmbio de formulários eletrônicos (s.m.) [PT]  
*por* EFI (s.m.)  
*ron* schimb de formulare informatizate (s.n.)

*eng* *electronic form interchange*  
*eng* *EFI*

**échange en ligne (n.m.)**

*cat* intercanvi electrònic (n.m.)  
*esp* intercambio en línea (s.m.)  
*esp* cambio en línea (s.m.) [MEX]  
*glg* intercambio en línea (s.m.)  
*ita* scambio in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* trocas em linha (s.f.) [PT]  
*por* troca de informação digital (s.f.) [BRA]  
*por* local de troca (s.f.) [BRA]  
*ron* schimb online (s.n.)

*eng* *online exchange*

**économie de l'attention (n.f.)**

*cat* economia de l'atenció (n.f.)  
*esp* economía de la atención (s.f.)  
*glg* economia de atención (s.f.)  
*ita* economia dell'attenzione (n.f.)  
*por* economia de atenção (s.f.) [PT]  
*ron* economie atenționată (s.f.)

*eng* *attention economy*

**économie numérique (n.f.)**

*cat* economia digital (n.f.)  
*esp* economía digital (s.f.)  
*glg* economía dixital (s.f.)  
*ita* economia digitale (n.f.)  
*por* economia digital (s.f.) [PT]  
*ron* economie digitală (s.f.)

*eng* *digital economy*

**économie sur Internet (n.f.)** ⇒ *Net-économie (n.f.)*

**EDI (n.m.)** ⇒ *échange de données informatisé (n.m.)*

**EDIFACT (n.m.)** ⇒ *Échange de données informatisées pour l'administration, le commerce et le transport (n.m.)*

**EDI ouvert (n.m.)**

*cat* intercanvi electrònic de dades obert (n.m.)  
*cat* EDI obert (n.m.)  
*esp* EDI-abierto (s.m.)  
*esp* EDI abierto (s.m.) [MEX]  
*glg* EDI-aberto (s.m.)  
*ita* EDI-aperto (n.m.)  
*por* EDI-aberto [PT]  
*por* intercâmbio eletrônico de documentos aberto (s.m.) [BRA]  
*por* troca eletrônica de dados aberto (s.f.) [BRA]  
*ron* tranzacții Open-edi (s.f.pl.)

*eng* *Open-EDI*

**effectuer une transaction bancaire par ordinateur (v.)**

*cat* fer una transacció bancària per ordinador (v.)  
*esp* efectuar una operación bancaria por ordenador (v.) [ESP]



*esp* efectuar una operación bancaria por computadora (v.) [MEX]  
*esp* realizar una operación bancaria por computadora (v.) [MEX]  
*esp* realizar una transacción bancaria por computadora (v.) [MEX]  
*glg* realizar operaciones bancarias por ordenador (v.)  
*ita* effettuare una transazione bancaria via computer  
*por* efectuar uma transacção bancária por computador [PT]  
*por* efetuar transações bancárias por computador [BRA]  
*ron* a tranzacționa online (v.)  
*ron* a efectua o tranzacție bancară online (v.)  
  
*eng* *bank by computer* (v.)

#### **effet d'usure (n.m.)**

*cat* síndrome d'esgotament professional (n.f.)  
*esp* efecto de desgaste (s.m.)  
*glg* efecto de desgaste (s.m.)  
*ita* effetto di burnout (n.m.)  
*ita* burnout (n.m.)  
*por* efeito de desgaste (s.m.) [PT]  
*por* efeito de usura (s.m.)  
*por* efeito de burnout (s.m.) [BRA]  
*ron* efect de uzură (s.n.)  
  
*eng* *burnout effect*  
*eng* *burn-out effect*  
*eng* *burnout*

**EFI (n.m.)** ⇒ *échange de formulaires informatisés (n.m.)*

#### **élément publicitaire (n.m.)**

*cat* element publicitari (n.m.)  
*esp* elemento publicitario (s.m.)  
*glg* elemento publicitario (s.m.)  
*ita* elemento pubblicitario (n.m.)  
*por* elemento publicitário (s.m.) [PT]  
*por* item anunciado (s.m.) [BRA]  
*ron* element publicitar (s.n.)  
  
*eng* *advertising item*

**emplacement électronique (n.m.)** ⇒ *emplacement sur Internet (n.m.)*

#### **emplacement sur Internet (n.m.)**

*fra* emplacement virtuel (n.m.)  
*fra* emplacement électronique (n.m.)

*cat* ubicació electrònica (n.f.)  
*esp* localización en Internet (s.f.)  
*esp* localización virtual (s.f.)  
*esp* localización electrónica (s.f.)  
*glg* localización en Internet (s.f.)  
*glg* localización virtual (s.f.)  
*ita* locazione Internet (n.f.)  
*ita* posizione virtuale (n.f.)  
*por* localização na rede (s.f.) [PT]  
*por* locadora internet (s.f.) [BRA]  
*por* local eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* local virtual (s.m.) [BRA]  
*ron* locație pe Internet (s.f.)

*eng* *Internet location*  
*eng* *virtual location*  
*eng* *e-location*

#### **emplacement traditionnel (n.m.)**

*cat* ubicació tradicional (n.f.)  
*esp* emplazamiento tradicional (s.m.) [ESP]  
*esp* localización tradicional (s.f.) [MEX]  
*esp* ubicación tradicional (s.f.) [MEX]  
*glg* ubicación comercial tradicional (s.f.)  
*ita* locazione tradizionale (n.f.)  
*por* localização tradicional (s.f.) [PT]  
*por* local tradicional (s.m.)  
*ron* amplasament tradițional (s.n.)  
*ron* amplasament real (s.n.)

*eng* *brick-and-mortar location*

**emplacement virtuel (n.m.)** ⇒ *emplacement sur Internet (n.m.)*

#### **enchères en ligne (n.f.plur.)**

*fra* enchères sur Internet (n.f.plur.)  
*cat* subhasta electrònica (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* subasta en línea (s.f.)  
*esp* subasta por Internet (s.f.)  
*esp* subasta electrónica (s.f.) [MEX]  
*glg* poxa en liña (s.f.)  
*ita* asta in rete/in linea/online (n.f.)  
*ita* asta su Internet (n.f.)  
*por* leilão em linha (s.m.) [PT]  
*por* leilão da internet (s.m.) [BRA]  
*ron* licitație pe Internet (s.f.)  
*ron* licitație online (s.f.)  
*ron* licitație virtuală (s.f.)  
*ron* licitație electronică (s.f.)  
*ron* e-licitație (s.f.)  
*ron* e-auction (s.f.)

*eng* *online auction*  
*eng* *Internet auction*

**enchères inversées en ligne (n.f.plur.)**

- fra* enchères inversées sur Internet (n.f.plur.)  
*cat* subhasta electrònica inversa (n.f.)  
*esp* subasta inversa en línea (s.f.)  
*esp* subasta inversa por Internet (s.f.)  
*glg* poxa invertida en liña (s.f.)  
*glg* poxa invertida en Internet (s.f.)  
*ita* asta invertita in rete/in linea/online (n.f.)  
*ita* asta invertita su Internet (n.f.)  
*por* leilão invertido em linha (s.m.) [PT]  
*ron* licitație inversă pe Internet (s.f.)

- eng* *online reverse auction*  
*eng* *Internet reverse auction*

**enchères inversées sur Internet**

**(n.f.plur.)** ⇒ *enchères inversées en ligne*  
*(n.f.plur.)*

**enchères sur Internet (n.f.plur.)** ⇒ *enchères*  
*en ligne (n.f.plur.)*

**entreprenateur (n.m.)** ⇒ *Netentreprenateur*  
*(n.m.)*

**entrepreneur du Net (n.m.)** ⇒  
*Netentreprenateur (n.m.)*

**entreprise d'attache (n.f.)**

- cat* empresa d'enllaç (n.f.)  
*esp* empresa de enlace (s.f.)  
*esp* empresa ancla (s.f.) [MEX]  
*esp* compañía ancla (s.f.) [MEX]  
*glg* empresa de enlace (s.f.)  
*ita* società pivot (n.f.)  
*por* empresa-mãe (s.f.) [PT]  
*por* empresa âncora (s.f.) [BRA]  
*ron* firmă asociată (s.f.)

*eng* *anchor company*

**entreprise de média interactif (n.f.)**

- cat* empresa de mitjans de comunicació  
interactius (n.f.)  
*esp* empresa de medios interactivos (s.f.)  
*glg* empresa de medios de comunicación  
interactivos (s.f.)  
*ita* azienda di media interattivi (n.f.)  
*por* empresa de media interactivos (s.f.)  
*por* empresa de media interactiva (s.f.) [PT]  
*por* empresa de publicidade interativa (s.f.)  
[BRA]  
*ron* firmă media interactivă (s.f.)

*eng* *interactive media firm*

**entreprise en ligne pour consommateurs**  
**(n.f.)**

- cat* empresa en línia per als consumidors (n.f.)  
*esp* empresa en línea destinada a los  
consumidores (s.f.)  
*esp* negocio en línea destinado a los  
consumidores (s.m.) [MEX]  
*glg* empresa en liña cara ó consumidor (s.f.)  
*ita* azienda online per il consumatore (n.f.)  
*por* empresa em linha para consumidores (s.f.)  
[PT]  
*ron* afacere online pentru consumatori (s.f.)

*eng* *consumer online business*

**entreprise exclusivement Internet (n.f.)**

- fra* entreprise Internet (n.f.)  
*cat* empresa només per Internet (n.f.)  
*esp* empresa que comercia solamente por  
Internet (s.f.)  
*esp* empresa exclusivamente por Internet (s.f.)  
[MEX]  
*esp* negocio exclusivamente por Internet (s.m.)  
[MEX]  
*glg* empresa pura de Internet (s.f.)  
*glg* empresa só de Internet (s.f.)  
*ita* azienda attiva solo in rete/in linea/online  
(n.f.)  
*por* empresa exclusivamente na Rede (s.f.)  
*por* negócio puramente virtual (s.m.) [BRA]  
*por* negócios puros de internet (s.m.) [BRA]  
*ron* afacere operantă pe Internet în  
exclusivitate (s.f.)

*eng* *pure Internet business*

**entreprise Internet (n.f.)** ⇒ *entreprise*  
*exclusivement Internet (n.f.)*

**entreprise point-com (n.f.)**

- fra* entreprise pointcom (n.f.)  
*fra* société point-com (n.f.)  
*fra* société pointcom (n.f.)  
*cat* empresa puntcom (n.f.)  
*esp* empresa.com (s.f.)  
*esp* compañía.com (s.f.)  
*esp* sociedad.com (s.f.)  
*esp* compañía punto-com (s.f.) [MEX]  
*esp* empresa punto-com (s.f.) [MEX]  
*glg* compañía punto com (s.f.)  
*glg* sociedade punto com (s.f.)  
*glg* empresa punto com (s.f.)  
*glg* compañía .com (s.f.)

*glg* sociedade .com (s.f.)  
*glg* empresa .com (s.f.)  
*ita* società commerciale (n.f.)  
*ita* azienda .com (n.f.)  
*ita* dot-com (n.f.)  
*ita* società punto-com (n.f.)  
*ita* azienda punto com (n.f.)  
*por* empresas dotcom (s.f.pl.)  
*por* empresas virtuais (s.f.pl.) [PT]  
*por* empresa pontocom (s.f.) [BRA]  
*por* pontocom (s.f.) [BRA]  
*ron* firmă dot-com (s.f.)  
*ron* companie dot-com (s.f.)  
*ron* companie de tip « dot.com » (s.f.)  
*ron* dot.com (s.n.)

*eng* dot-com company  
*eng* dot-com firm  
*eng* dot-com  
*eng* dotcom company  
*eng* dotcom firm  
*eng* .com company  
*eng* .com firm

#### entreprise satellite (n.f.)

*cat* empresa satèl·lit (n.f.)  
*esp* empresa satélite (s.f.)  
*esp* compañía satélite (s.f.) [MEX]  
*glg* compañía satélite (s.f.)  
*ita* società satellite (n.f.)  
*por* empresa-satélite (s.f.) [PT]  
*por* companhia de satélite (s.f.) [BRA]  
*ron* firmă satelit (s.f.)

*eng* satellite company

#### environnement sécurisé à 128 bits (n.m.)

*cat* entorn segur de 128 bits (n.m.)  
*esp* entorno seguro de 128 bits (s.m.) [ESP]  
*esp* ambiente de seguridad de 128 bits (s.m.) [MEX]  
*glg* contorno de seguridade de 128 bits (s.m.)  
*ita* ambiente sicuro con crittografia a 128 bit (n.m.)  
*por* ambiente seguro a 128 bits (s.m.) [PT]  
*ron* mediu securizat cu 128 biți (s.n.)

*eng* 128-bit secure environment

éprouvé ⇒ *fiable*

#### espace interentreprises (n.m.)

*cat* espai d'empresa a empresa (n.m.)  
*cat* espai B2B (n.m.)  
*esp* espacio entre empresas (s.m.)  
*esp* espacio B2B (s.m.)

*esp* espacio negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
*esp* espacio interempresarial (s.m.) [MEX]  
*glg* espacio empresa-empresa (s.m.)  
*glg* espacio empresa a empresa (s.m.)  
*glg* espacio E-E (s.m.)  
*ita* spazio B2B (n.m.)  
*ita* spazio business to business (n.m.)  
*ita* spazio da azienda a azienda (n.m.)  
*por* espaço empresa-empresa (s.m.) [PT]  
*por* espaço inter-empresas (n.m.)  
*por* espaço B2B (n.m.) [BRA]  
*ron* zona business - to - business (s.f.)

*eng* B2B space  
*eng* business-to-business space

**extrapub (n.f.)** ⇒ *extrapublicité (n.f.)*

#### extrapublicité (n.f.)

*fra* extrapub (n.f.)  
*cat* publicitat al marge (n.f.)  
*esp* publicidad al margen de página Web (s.f.)  
*glg* anuncio en marxe de páxina (s.m.)  
*ita* extramercial  
*por* publicidade em margem de página (s.f.) [PT]  
*ron* publicitate marginală pe pagină Web (s.f.)

*eng* extramercial ad  
*eng* extramercial

## F

#### facturation en ligne (n.f.)

*cat* facturació electrònica (n.f.)  
*esp* facturación en línea (s.f.)  
*glg* facturación en liña (s.f.)  
*ita* fatturazione in rete/in linea/online (n.f.)  
*por* facturação em linha (s.f.) [PT]  
*por* faturamento em linha (s.m.) [BRA]  
*por* faturamento eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* faturamento online (s.m.) [BRA]  
*ron* facturare online (s.f.)  
*ron* facturare electronică (s.f.)

*eng* online invoicing  
*eng* online billing

#### faisceau d'informations (n.m.)

*cat* feix d'informació (n.m.)  
*esp* haz de informaciones (s.m.)  
*esp* agregado de información (s.m.) [MEX]  
*glg* feixe de informacións (s.m.)  
*ita* bundle per patrimonio informativo (n.m.)  
*ita* fascio d'informazioni (n.m.)

por informações agregadas (s.f.pl.) [PT]  
 por agregado de informação (s.m.) [BRA]  
 ron clasă de informații (s.f.)

eng *information bundle*  
 eng *IB*

**fenêtre éclair (n.f.)** ⇒ *fenêtre flash (n.f.)*

**fenêtre flash (n.f.)**

fra fenêtre éclair (n.f.)  
 cat finestra emergent (n.f.)  
 esp página pop-up (s.f.)  
 esp página intersticial (s.f.)  
 esp ventana emergente (s.f.)  
 glg ventá emerxente (s.f.)  
 ita pagina promozionale (n.f.)  
 por página de anúncio (s.f.) [PT]  
 por página intersticial (s.f.) [BRA]  
 ron ecran pop-up (s.n.)

eng *pop-up window*  
 eng *popup window*

**fiable**

fra de confiance  
 fra éprouvé  
 fra validé [BEL]  
 cat fiable (adj.)  
 esp fiable (adj.)  
 esp de confianza  
 esp confiable (adj.) [MEX]  
 esp garantizado (adj.)  
 esp validado (adj.)  
 glg fiable (adx.)  
 ita di fiducia  
 ita affidabile  
 por de confiança [PT]  
 por confiável [BRA]  
 ron validat  
 ron fiabil  
 ron de încredere

eng *trusted*

**fournisseur de services à distance (n.m.)**

fra téléfournisseur de services (n.m.)  
 fra fournisseur de services distants (n.m.)  
 cat proveïdor de serveis a distància (n.m.)  
 esp proveedor de servicios a distancia (s.m.)  
 esp proveedor de servicios remotos (s.m.) [MEX]  
 esp teleproveedor de servicios (s.m.)  
 glg subministrador de servicios remoto (s.m.)  
 glg telesubministrador de servicios (s.m.)  
 ita fornitore di servizio remoto (n.m.)

por fornecedor de serviços à distância (s.m.) [PT]  
 por provedor de serviço remoto (s.m.) [BRA]  
 por provedor de acesso à internet (s.m.) [BRA]  
 ron furnizor de servicii la distanță (s.m.)

eng *remote service provider*

**fournisseur de services distants (n.m.)** ⇒  
*fournisseur de services à distance (n.m.)*

## G

**galerie marchande en ligne (n.f.)** ⇒  
*cybercentre commercial (n.m.)*

**galerie marchande virtuelle (n.f.)** ⇒  
*cybercentre commercial (n.m.)*

**gestion de la distribution physique (n.f.)**

cat gestió de la distribució física (n.f.)  
 esp gestión de la distribución física (s.f.)  
 glg xestión de distribución física (s.f.)  
 ita gestione della distribuzione fisica (n.f.)  
 por gestão de distribuição física (s.f.) [PT]  
 ron management al distribuției fizice (s.n.)

eng *physical distribution management*

**gestionnaire de paiement (n.m.)**

fra gestionnaire de paiements (n.m.)  
 cat gestor de pagaments (n.m.)  
 esp gestor de pagos (s.m.)  
 esp programa de gestión de pagos (s.m.) [MEX]  
 glg xestor de pagamentos (s.m.)  
 ita gestore di pagamento (n.m.)  
 por gerenciador de pagamentos (s.m.) [BRA]  
 por gestor de pagamentos (s.m.) [PT]  
 ron program de gestionare a plăților (s.n.)

eng *payment manager*

**gestionnaire de paiements (n.m.)** ⇒  
*gestionnaire de paiement (n.m.)*

**gestion optimale (n.f.)** [BEL] ⇒ *gestion optimale des commandes (n.f.)*

**gestion optimale des commandes (n.f.)**

fra gestion optimisée des commandes (n.f.)  
 fra gestion optimale (n.f.) [BEL]  
 fra gestion optimisée (n.f.) [BEL]

*cat* gestió de comandes (n.f.)  
*esp* gestión óptima (s.f.)  
*esp* gestión optimizada (s.f.)  
*glg* xestión de pedimentos (s.f.)  
*ita* soddisfacimento (n.m.)  
*por* gestão otimizada de comandos (s.f.) [PT]  
*por* gestão optimal (s.f.)  
*por* gestão óptima (s.f.)  
*ron* finalizare de tranzacții (s.f.)

*eng* *fulfilment*  
*eng* *fulfillment*

**gestion optimisée (n.f.) [BEL]** ⇒ *gestion optimale des commandes (n.f.)*

**gestion optimisée des commandes (n.f.)** ⇒ *gestion optimale des commandes (n.f.)*

**grappe d'entreprises d'affaires électroniques (n.f.)**

*fra* grappe d'entreprises Internet (n.f.)  
*fra* grappe Internet (n.f.)  
*cat* clúster de negoci electrònic (n.m.)  
*esp* grupo de empresas de negocios electrónicos (s.m.)  
*esp* grupo de empresas en Internet (s.m.)  
*glg* acio de empresas de negocio electrónico (s.m.)  
*glg* acio de empresas en Internet (s.m.)  
*ita* cluster per e-business (n.m.)  
*ita* cluster su Internet (n.m.)  
*por* agregação de empresas de negócio electrónico (s.f.) [PT]  
*ron* grup de afaceri Internet (s.n.)

*eng* *e-business cluster*  
*eng* *Internet cluster*

**grappe d'entreprises Internet (n.f.)** ⇒ *grappe d'entreprises d'affaires électroniques (n.f.)*

**grappe Internet (n.f.)** ⇒ *grappe d'entreprises d'affaires électroniques (n.f.)*

## H

**habilitation TI (n.f.)**

*cat* habilitació de TIC (n.f.)  
*esp* habilitación de TI (s.f.)  
*esp* habilitación de las tecnologías de la información (s.f.)

*glg* habilitación de tecnoloxías da información (s.f.)  
*glg* habilitación TI (s.f.)  
*ita* abilitazione di tecnologia dell'informazione (n.f.)  
*ita* abilitazione IT (n.f.)  
*por* disponibilização de TI (s.f.) [PT]  
*por* crescimento de tecnologia da informação (s.m.) [BRA]  
*ron* conversie IT (s.f.)

*eng* *IT enablement*  
*eng* *information technology enablement*

**hypermarché électronique (n.m.)** ⇒ *mégamagasin virtuel (n.m.)*

**hypermarché en ligne (n.m.)** ⇒ *mégamagasin virtuel (n.m.)*

**hypermarché virtuel (n.m.)** ⇒ *mégamagasin virtuel (n.m.)*

## I

**ICP (n.f.)** ⇒ *infrastructure à clé publique (n.f.)*

**identification de l'entité (n.f.)**

*cat* identificació de l'entitat (n.f.)  
*esp* identificación de la entidad (s.f.)  
*glg* identificación de entidade (s.f.)  
*ita* identificazione dell'entità (n.f.)  
*por* identificação de entidade (s.f.) [PT]  
*por* identificação da entidade (s.f.) [BRA]  
*ron* identificarea unei entități (s.f.)

*eng* *entity identification*

**impression des bandeaux (n.f.)** ⇒ *impression des bannières (n.f.)*

**impression des bannières (n.f.)**

*fra* impression des bandeaux (n.f.)  
*cat* impressió de cibertira (n.f.)  
*cat* impacte de cibertira (n.m.)  
*esp* impresión de las tiras publicitarias (s.f.)  
*esp* impresión de anuncios dinámicos (s.f.) [MEX]  
*glg* impacto de tira publicitaria (s.m.)  
*ita* striscia per visualizzazioni (n.f.)  
*ita* banner ad impression (n.m.)  
*por* impressão de banner (s.f.) [BRA]



por impacto de banner (s.m.) [PT]  
ron apariție online de bannere (s.f.)

eng *banner impression*

### impression publicitaire (n.f.)

cat impressió publicitària (n.f.)  
cat impacte publicitari (n.m.)  
esp impresión publicitaria (s.f.)  
glg impacto publicitario (s.m.)  
ita ad impression (n.f.)  
ita visualizzazione di altri siti (n.f.)  
por impressão publicitária (s.f.)  
por impacto publicitário (s.m.) [PT]  
ron apariție publicitară (s.f.)

eng *advertising impression*  
eng *ad impression*

### infomédiaire (n.é.)

fra courtier en information (n.m.)  
fra intermédiaire de l'information (n.)  
cat intermediari-ària de la informació (n.m. i f.)  
esp infomediario (s.m.) [ESP]  
esp intermediario informático (s.m.) [MEX]  
glg infomediario (s.m.)  
glg intermediario electrónico (s.m.)  
ita infomediario (n.m.)  
por infomediário (s.m.)  
por intermediário de informação (s.m.) [PT]  
ron intermediar online (s.m.)<sup>1</sup>

eng *infomediary*  
eng *information broker*

### infrastructure à clé publique (n.f.)

fra infrastructure à clés publiques (n.f.)  
fra ICP (n.f.)  
cat infraestructura de clau pública (n.f.)  
esp infraestructura de claves públicas (s.f.) [ESP]  
esp ICP (s.f.)  
esp infraestructura de llaves públicas (s.f.) [MEX]  
glg infraestructura de claves públicas (s.f.)  
ita infrastruttura a chiave pubblica (n.f.)  
ita ICP (n.f.)  
por infra-estrutura de chave pública (s.f.)  
por infraestructura de chave pública (s.f.)  
ron infrastructură cu cheie publică (s.f.)

eng *PKI*  
eng *Public Key Infrastructure*

**infrastructure à clés publiques (n.f.)** ⇒  
*infrastructure à clé publique (n.f.)*

### infrastructure Internet (n.f.)

cat infraestructura d'Internet (n.f.)  
esp infraestructura de Internet (s.f.)  
esp infraestructura Internet (s.f.) [MEX]  
glg infraestructura de Internet (s.f.)  
ita infrastruttura Internet (n.f.)  
por infraestructura Internet (s.f.)  
por infra-estrutura da internet (s.f.)  
por infraestructura de Rede (s.f.)  
ron infrastructură de Internet (s.f.)

eng *Internet infrastructure*

### interconnexion de l'infrastructure de l'information (n.f.)

cat interconnexió de la infraestructura de la informació (n.f.)  
esp interconexión de la infraestructura de la información (s.f.)  
glg interconexión de infraestructura da informação (s.f.)  
ita interconnessione dell'infrastruttura informativa (n.f.)  
por interconexão da infraestructura de informação (s.f.) [PT]  
por interconectividade de infra-estrutura de informação (s.f.) [BRA]  
ron interconectare a infrastructurii informației (s.f.)

eng *interconnection of the information infrastructure*

eng *information infrastructure interconnection*

### interentreprises orienté client (adj.)

cat comerç electrònic d'empresa a empresa a consumidor (n.m.)  
cat comerç electrònic B2B2C (n.m.)  
esp transacción entre empresas orientada al cliente (s.f.)  
esp negocio a negocio a cliente (s.m.) [MEX]  
esp transacción B2B2C (s.f.)  
glg empresa-empresa-cliente (adx.)  
glg empresa a empresa a cliente (adx.)  
glg E-E-C (adx.)  
glg empresa-empresa-consumidor (adx.)  
ita business-to-business-to-customer (n.m. e agg.)  
por inter-empresas direccionadas para o cliente (s.f.)  
ron comerț tip afacere-afacere-client (s.n.)

eng *business-to-business-to-customer* (adj.)  
eng *B2B2C* (adj.)

**interfaçage (n.m.)**

cat interconnexió (n.f.)  
esp aplicaci3n de interfaz (s.f.)  
glg aplicaci3n de interface (s.f.)  
ita interfacciamento (n.m.)  
por aplica33o de interface (s.f.) [PT]  
por interface (s.f.) [BRA]  
ron interfaşare (s.f.)

eng *interfacing*

**interface entreprise-client (n.f.)**

cat interfície d'empresa a client (n.f.)  
esp interfaz empresa-cliente (s.f.)  
esp interfaz negocio-cliente (s.f.) [MEX]  
glg interface empresa-cliente (s.f.)  
ita interfaccia azienda-cliente (n.f.)  
por interface neg3cio-cliente (s.f.) [PT]  
por interface empresa-cliente (s.f.)  
ron interfaşă firmă - client (s.f.)

eng *business-customer interface*

**intermédiaire de l'information (n.) ⇒  
infomédiaire (n.é.)****intermédiaire en ligne (n.m.)**

cat intermediari-ària virtual (n.m. i f.)  
esp intermediario en línea (s.m.)  
glg intermediario en liña (s.m.)  
ita intermediario online (n.m.)  
por intermediário em linha (s.m.) [PT]  
por intermediário eletrônico (s.m.) [BRA]  
por intermediário virtual (s.m.) [BRA]  
por webintermediário (s.m.) [BRA]  
ron intermediar online (s.m.)<sup>2</sup>

eng *online intermediary*

**Internet ouvert (n.m.) ⇒ réseau Internet  
ouvert (n.m.)****interopérabilité de l'infrastructure de  
l'information (n.f.)**

cat interoperabilitat de la infraestructura de la  
informaci3n (n.f.)  
esp interoperabilidad de la infraestructura de  
la informaci3n (s.f.)  
glg interoperabilidade de estrutura da  
informaci3n (s.f.)

ita interoperabilità dell'infrastruttura di  
informazione (n.f.)  
por interoperacionalidade da infraestrutura de  
informa33o (s.f.) [PT]  
por interoperabilidade de infra-estrutura de  
informa33o (s.f.) [BRA]  
ron interoperabilitate a infrastructurii  
informaşiei (s.f.)

eng *interoperability of the information  
infrastructure*

eng *information infrastructure interoperability*

**interpartenaires (adj.)**

cat comerç electr3nic d'empresa a empresa a  
empresa (n.m.)  
cat comerç electr3nic B2B2B (n.m.)  
esp transacci3n B2B2B (s.f.)  
esp comercio de empresa a empresa a empresa  
(s.m.)  
esp negocio a negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
glg empresa-empresa-empresa (adx.)  
glg empresa a empresa a empresa (adx.)  
glg E-E-E (adx.)  
ita business-to-business-to-business  
(n.m. e agg.)  
por inter-empresas (s.f.) [PT]  
por rede de parceiros (s.f.)  
ron comerş business-to-business-to-business  
(s.n.)

eng *business-to-business-to-business* (adj.)

eng *B2B2B* (adj.)

**interruption de chargement de page (n.f.)**

cat interrupci3n de baixada (n.f.)  
esp interrupci3n de carga de pàgina (s.f.)  
glg interrupci3n de descarga publicitaria (s.f.)  
ita back-out (n.m.)  
ita interruzione del caricamento di pagina  
(n.f.)  
por interrupç3o do carregamento de pàgina  
(s.f.) [PT]  
por interrupç3o de download de uma pàgina  
(s.f.) [BRA]  
ron înterupere la încàrcarea unei pagini (s.f.)

eng *back-out*

**K****kiosque interactif (n.m.) ⇒ borne interactive  
(n.f.)**

## L

**lecteur de carte à puce (n.m.)** ⇒ *lecteur de cartes à puce (n.m.)*

**lecteur de cartes à puce (n.m.)**

- fra* lecteur de carte à puce (n.m.)
- cat* lector de targetes intel·ligents (n.m.)
- esp* lector de tarjeta con chip (s.m.)
- esp* lector de tarjetas inteligentes (s.m.) [MEX]
- glg* lector de tarxeta de chip (s.m.)
- ita* lettore di tessera magnetica (n.m.)
- por* leitor de cartão de chip (s.m.) [PT]
- por* leitor de cartão magnético (s.m.) [BRA]
- ron* cititor de card inteligent (s.n.)
- ron* cititor de cartelă inteligentă (s.n.)
- ron* cititori de smart carduri (s.n.)

*eng* *chip-card reader*

**levier commercial (n.m.)**

- cat* palanquejament comercial (n.m.)
- esp* palanca comercial (s.f.)
- esp* poder comercial (s.m.) [MEX]
- glg* panca comercial (s.f.)
- ita* leva commerciale (n.f.)
- por* poder comercial (s.m.) [PT]
- ron* avantaj comercial (s.n.)

*eng* *commercial leverage*

**libellé du code (n.m.)**

- cat* redacció del codi (n.m.)
- esp* redacción del código (s.f.)
- glg* redacción de código (s.f.)
- ita* formulazione del codice (n.f.)
- por* etiquetagem do código (s.m.) [PT]
- por* conteúdo do código (s.m.)
- ron* formularea codului (s.f.)

*eng* *code wording*

**librairie en ligne (n.f.)** ⇒ *cyberlibrairie (n.f.)*

**librairie virtuelle (n.f.)** ⇒ *cyberlibrairie (n.f.)*

**liste d'exclusion (n.f.)**

- cat* llista d'exclusió (n.f.)
- esp* lista de exclusión (s.f.)

- glg* lista de exclusión (s.f.)
- ita* lista di esclusioni (n.f.)
- por* lista de exclusão (s.f.) [PT]
- por* lista opt-out (s.f.) [BRA]
- ron* listă de excludere (s.f.)

*eng* *opt-out list*

**liste d'inclusion (n.f.)**

- cat* llista d'inclusió (n.f.)
- esp* lista de inclusión (s.f.)
- glg* lista de inclusión (s.f.)
- ita* lista di inclusioni (n.f.)
- por* lista de inclusão (s.f.) [PT]
- por* lista opt-in (s.f.) [BRA]
- ron* listă de includere (s.f.)

*eng* *opt-in list*

**logiciel de chiffrement PGP (n.m.)**

- fra* logiciel de cryptage PGP (n.m.)
- cat* programari de xifratge PGP (n.m.)
- esp* software de encriptación PGP (s.m.)
- esp* soporte lógico de encriptación PGP (s.m.)
- glg* soporte lóxico de encriptación PGP (s.m.)
- ita* software per la crittografia dei messaggi su Internet (n.f.)
- por* software de encriptação PGP (s.m.)
- ron* soft de criptare tip PGP (s.n.)

*eng* *Pretty Good Privacy encryption software*  
*eng* *PGP encryption software*

**logiciel de cryptage PGP (n.m.)** ⇒ *logiciel de chiffrement PGP (n.m.)*

**logiciel de site commercial (n.m.)**

- fra* logiciel de site marchand (n.m.)
- cat* programari de lloc comercial (n.m.)
- esp* software de Web comercial (s.m.)
- esp* soporte lógico de web comercial (s.m.)
- glg* soporte lóxico de sitio comercial (s.m.)
- ita* software commerciale (n.m.)
- por* software de sitio comercial (s.m.)
- ron* soft pentru site comercial (s.n.)

*eng* *commercial Web software*  
*eng* *commercial Web site software*

**logiciel de site marchand (n.m.)** ⇒ *logiciel de site commercial (n.m.)*

## M

**magasinage électronique (n.m.)** ⇒  
*magasinage en ligne (n.m.)*

**magasinage en ligne (n.m.)**

- fra* magasinage sur Internet (n.m.)
- fra* magasinage électronique (n.m.)
- fra* cybermagasinage (n.m.)
- cat* compra electrònica (n.f.)<sup>1</sup>
- esp* compras en línea (s.f.pl.)
- esp* compras por Internet (s.f.pl.)
- esp* compras electrónicas (s.f.pl.)
- glg* compra en liña (s.f.)<sup>1</sup>
- glg* compra en Internet (s.f.)
- ita* fare acquisti in rete/in linea/online
- por* compras na Rede (s.f.pl.) [PT]
- por* shopping online (s.m.) [BRA]
- por* shopping eletrônico (s.m.) [BRA]
- por* shopping virtual (s.m.) [BRA]
- ron* cumpărături electronice (s.f.pl.)
- ron* cumpărături online (s.f.pl.)
- ron* cumpărături pe Internet (s.f.pl.)

- eng* *e-shopping*
- eng* *online shopping*
- eng* *Internet shopping*

**magasinage mobile (n.m.)**

- fra* magasinage sans fil (n.m.)
- fra* achats par téléphone mobile (n.m.plur.)
- fra* achats sans fil (n.m.plur.)
- cat* compra per telèfon mòbil (n.f.)
- esp* compras por teléfono móvil (s.f.pl.) [ESP]
- esp* compras por teléfono celular (s.f.pl.) [MEX]
- esp* compra inalámbrica (s.f.)
- esp* comercio por teléfono móvil (s.m.)
- glg* compra por teléfono móbil (s.f.)
- ita* shopping via cellulare (n.m.)
- ita* acquisti wireless (n.m.pl.)
- por* compras por telemóvel (s.f.pl.) [PT]
- por* compras com celular (s.f.pl.) [BRA]
- ron* cumpărături prin telefonie mobilă (s.f.pl.)

- eng* *wireless shopping*
- eng* *cordless shopping*

**magasinage sans fil (n.m.)** ⇒ *magasinage mobile (n.m.)*

**magasinage sur Internet (n.m.)** ⇒  
*magasinage en ligne (n.m.)*

**magasin électronique (n.m.)** ⇒  
*cyberboutique (n.f.)*

**magasin en ligne (n.m.)** ⇒ *cyberboutique (n.f.)*

**magasin traditionnel (n.m.)** ⇒ *boutique traditionnelle (n.f.)*

**magasin virtuel (n.m.)** ⇒ *cyberboutique (n.f.)*

**magasin virtuel et traditionnel (n.m.)** ⇒  
*boutique virtuelle et traditionnelle (n.f.)*

**marchand en ligne (n.m.)** ⇒ *cybermarchand (n.m.)*

**marché en ligne (n.m.)** ⇒ *cybermarché (n.m.)*

**marché virtuel (n.m.)** ⇒ *cybermarché (n.m.)*

**marketing en ligne (n.m.)** ⇒ *Netmarketing (n.m.)*

**marketing personnalisé (n.m.)**

- fra* mercatique personnalisée (n.f.)
- cat* màrqueting personalitzat (n.m.)
- esp* mercadotecnia personalizada (s.f.)
- esp* marketing personalizado (s.m.)
- glg* márketing personalizado (s.m.)
- ita* marketing personalizzato (n.m.)
- por* marketing personalizado (s.m.) [PT]
- por* marketing um-a-um (s.m.) [BRA]
- ron* marketing personalizat (s.n.)
- ron* marketing individualizat (s.n.)

*eng* *one-to-one marketing*

**marketing sur Internet (n.m.)** ⇒  
*Netmarketing (n.m.)*

**mégamagasin électronique (n.m.)** ⇒  
*mégamagasin virtuel (n.m.)*

**mégamagasin en ligne (n.m.)** ⇒  
*mégamagasin virtuel (n.m.)*

**mégamagasin virtuel (n.m.)**

- fra* mégamagasin électronique (n.m.)  
*fra* mégamagasin en ligne (n.m.)  
*fra* hypermarché virtuel (n.m.)  
*fra* hypermarché électronique (n.m.)  
*fra* hypermarché en ligne (n.m.)  
*cat* hipermercat electrònic (n.m.)  
*esp* hipermercado virtual (s.m.)  
*esp* hipermercado electrónico (s.m.)  
*esp* hipermercado en línea (s.m.)  
*esp* megatienda en línea (s.f.) [MEX]  
*esp* megatienda virtual (s.f.) [MEX]  
*esp* megatienda electrónica (s.f.) [MEX]  
*esp* hipertienda en línea (s.f.) [MEX]  
*esp* hipertienda virtual (s.f.) [MEX]  
*esp* hipertienda electrónica (s.f.) [MEX]  
*glg* hipermercado electrónico (s.m.)  
*glg* hipermercado virtual (s.m.)  
*glg* hipermercado en liña (s.m.)  
*ita* ipermercato virtuale (n.m.)  
*ita* ipermercato elettronico (n.m.)  
*ita* ipermercato in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* hipermercado virtual (s.m.) [PT]  
*por* hipermercado electrónico (s.m.)  
*por* mercado eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* mercado virtual (s.m.) [BRA]  
*ron* hypermarket (s.n.)  
*ron* hipermarket (s.n.)

- eng* *electronic megastore*  
*eng* *online megastore*  
*eng* *virtual megastore*  
*eng* *online hypermarket*  
*eng* *virtual hypermarket*  
*eng* *electronic hypermarket*

**mégaportail (n.m.)**

- cat* megaportal (n.m.)  
*esp* megaportal (s.m.)  
*glg* megaportal (s.m.)  
*ita* megaportale (n.m.)  
*por* megaportal (s.m.) [PT]  
*ron* megaportal (s.n.)

- eng* *megaportal*

**mercatique en ligne (n.f.)** ⇒ *Netmarketing*  
*(n.m.)*

**mercatique personnalisée (n.f.)** ⇒  
*marketing personnalisé (n.m.)*

**mercatique sur Internet (n.f.)** ⇒  
*Netmarketing (n.m.)*

**microcommerce (n.m.)**

- fra* microcommerce électronique (n.m.)  
*cat* microcomerç (n.m.)  
*esp* microcomercio (s.m.)  
*esp* microcomercio electrónico (s.m.) [MEX]  
*glg* microcomercio (s.m.)  
*glg* microcomercio electrónico (s.m.)  
*ita* microcommercio (n.m.)  
*por* microcomércio (s.m.) [PT]  
*ron* microcomerț electronic (s.n.)

- eng* *microcommerce*  
*eng* *electronic microcommerce*

**microcommerce électronique (n.m.)** ⇒  
*microcommerce (n.m.)*

**micropaiement (n.m.)**

- cat* micropagament (n.m.)  
*esp* micropago (s.m.)  
*glg* micropagamento (s.m.)  
*ita* micropagamento (n.m.)  
*por* micro-pagamento (s.m.) [PT]  
*ron* cotă de plată pe tranzație (s.f.)

- eng* *micropayment*

**microsite (n.m.)**

- cat* microlloc web (n.m.)  
*esp* micrositio (s.m.)  
*glg* micrositio (s.m.)  
*ita* microsito (n.m.)  
*por* micro-sítio (s.m.) [PT]  
*por* microsítio (s.m.)  
*por* microsite (s.m.) [BRA]  
*ron* microsite (s.n.)  
*ron* micro sit (s.n.)

- eng* *microsite*

**microtransaction (n.f.)**

- cat* microtransacció (n.f.)  
*esp* microtransacción (s.f.)  
*glg* microtransacción (s.f.)  
*ita* microtransazione (n.f.)  
*por* microtransacção (s.f.) [PT]  
*por* microtransação (s.f.) [BRA]  
*ron* microtranzacție electronică (s.f.)

- eng* *microtransaction*

**mise en marché Web (n.f.)**

- fra* commercialisation en ligne (n.f.)  
*fra* cybercommercialisation (n.f.)



*fra* commercialisation Web (n.f.)  
*cat* posada en marxa al web (n.f.)  
*esp* dirigir a la Web (v.)  
*esp* dirigir al Web (v.) [MEX]  
*esp* comercialización en línea (s.f.) [MEX]  
*glg* encamiñamento cara á web (s.m.)  
*glg* encarreiramento cara á web (s.m.)  
*ita* guida al Web (n.f.)  
*por* navegação para a Rede (s.f.) [PT]  
*por* direcionamento a Web (s.m.) [BRA]  
*ron* direcționare către o pagină Web (s.f.)

*eng* *drive to the Web* (n.)  
*eng* *online marketing*  
*eng* *cybermarketing*  
*eng* *Web marketing*

#### mode de paiement électronique (n.m.)

*cat* modalitat de pagament electrònic (n.f.)  
*esp* modo de pago electrónico (s.m.) [ESP]  
*esp* mecanismo de pago electrónico (s.m.) [MEX]  
*glg* mecanismo de pagamento electrónico (s.m.)  
*ita* modalità di pagamento elettronico (n.f.)  
*por* modo de pagamento electrónico (s.m.) [PT]  
*por* mecanismo de pagamento eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* modalitate electronică de plată (s.f.)  
*ron* mijloace digitale de plată (s.n.pl.)

*eng* *electronic payment mechanism*

#### modèle d'affaires électroniques (n.m.)

*cat* model de negoci electrònic (n.m.)  
*esp* modelo de negocios electrónicos (s.m.)  
*glg* modelo de comercio electrónico (s.m.)  
*ita* modello di e-business (n.m.)  
*por* modelo de negócio electrónico (s.m.) [PT]  
*por* modelo de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* model de afaceri electronice (s.n.)

*eng* *e-business model*  
*eng* *electronic business model*

#### modèle d'affaires traditionnelles (n.m.)

*cat* model de negoci tradicional (n.m.)  
*esp* modelo de negocios tradicionales (s.m.)  
*glg* modelo de negocio tradicional (s.m.)  
*ita* modello di business tradizionale (n.m.)  
*por* modelo de negócio tradicional (s.m.) [PT]  
*ron* model de afaceri tradiționale (s.n.)

*eng* *brick-and-mortar business model*

#### modèle de marché interentreprises (n.m.)

*cat* model de mercat d'empresa a empresa (n.m.)  
*cat* model de mercat B2B (n.m.)  
*esp* modelo de mercado entre empresas (s.m.)  
*esp* modelo de mercado B2B (s.m.)  
*esp* modelo de mercado empresa a empresa (s.m.) [MEX]  
*glg* modelo de mercado empresa-empresa (s.m.)  
*glg* modelo de mercado empresa a empresa (s.m.)  
*glg* modelo de mercado E-E (s.m.)  
*ita* modello di mercato B2B (n.m.)  
*ita* modello di mercato business to business  
*por* modelo de mercado empresa-empresa (s.m.) [PT]  
*por* modelo de mercado inter-empresas (s.m.)  
*por* modelo de mercado B2B (s.m.) [BRA]  
*ron* model de marketing business - to - business (s.n.)

*eng* *B2B market model*  
*eng* *business-to-business market model*

#### monnaie électronique (n.f.) ⇒ *argent électronique* (n.m.)

## N

#### navigation avec assistance téléphonique (n.f.)

*fra* navigation par assistance téléphonique (n.f.)  
*cat* navegació amb assistència telefònica (n.f.)  
*esp* navegación asistida telefónicamente (s.f.)  
*glg* navegación asistida telefonicamente (s.f.)  
*ita* navigazione con assistenza telefonica (n.f.)  
*por* navegação com assistência telefónica (s.f.) [PT]  
*por* nevegação assistida por telefone (s.f.) [BRA]  
*ron* explorare asistată telefonic (s.f.)

*eng* *call browsing*

#### navigation par assistance téléphonique (n.f.) ⇒ *navigation avec assistance téléphonique* (n.f.)

**Net-économie (n.f.)**

- fra* économie sur Internet (n.f.)  
*fra* cyberéconomie (n.f.)  
*cat* economia en xarxa (n.f.)  
*esp* economía en Internet (s.f.)  
*esp* economía de Internet (s.f.) [MEX]  
*esp* economía en red (s.f.)  
*glg* economía en Internet (s.f.)  
*glg* nova economia (s.f.)  
*glg* economia en Rede (s.f.)  
*ita* economia online  
*por* economia na Rede (s.f.) [PT]  
*por* Neteconomia (s.f.) [BRA]  
*por* economia na internet (s.f.) [BRA]  
*ron* economie pe Internet (s.f.)

- eng* *Internet economy*  
*eng* *Net economy*  
*eng* *cybereconomy*

**Netentrepreneur (n.m.)**

- fra* cyberentrepreneur (n.m.)  
*fra* entrepreneute (n.m.)  
*fra* entrepreneur du Net (n.m.)  
*cat* emprenedor-a d'Internet (n.m. i f.)  
*esp* empresario en red (s.m.)  
*esp* empresario por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* ciberempresario (s.m.)  
*glg* ciberempresario (s.m.)  
*glg* empresario en Rede (s.m.)  
*ita* Net-imprenditore (n.m.)  
*ita* cyberimprenditore (n.m.)  
*por* empresário na Rede (s.m.) [PT]  
*por* empreendedor virtual (s.m.)  
*ron* antreprenor pe Internet (s.m.)

- eng* *cyberentrepreneur*  
*eng* *Netentrepreneur*  
*eng* *Netpreneur*

**Netmarketing (n.m.)**

- fra* marketing sur Internet (n.m.)  
*fra* cybermarketing (n.m.)  
*fra* webmarketing (n.m.)  
*fra* marketing en ligne (n.m.)  
*fra* cybermercatique (n.f.)  
*fra* mercatique sur Internet (n.f.)  
*fra* webmercatique (n.f.)  
*fra* mercatique en ligne (n.f.)  
*cat* màrqueting electrònic (n.m.)  
*esp* marketing por Internet (s.m.)  
*esp* mercadotecnia por Internet (s.f.)  
*glg* mårketing en Internet (s.m.)  
*glg* mårketing en Rede (s.m.)  
*glg* cibermårketing (s.m.)  
*ita* Netmarketing (n.m.)  
*ita* marketing su Internet (n.m.)

- por* marketing electrónico (s.m.) [PT]  
*por* e-marketing (s.m.) [BRA]  
*ron* marketing prin Internet (s.n.)

- eng* *Netmarketing*  
*eng* *e-marketing*  
*eng* *electronic marketing*  
*eng* *Webmarketing*  
*eng* *cybermarketing*  
*eng* *online marketing*

**niveau de protection (n.m.)**

- fra* degré de protection (n.m.)  
*cat* nivell de protecció (n.m.)  
*esp* grado de protección (s.m.)  
*esp* nivel de protección (s.m.)  
*glg* nivel de protección (s.m.)  
*ita* livello di protezione (n.m.)  
*por* nível de protecção (s.m.) [PT]  
*por* grau de proteção (s.m.) [BRA]  
*ron* grad de protecție (s.n.)

- eng* *level of protection*  
*eng* *protection level*

**non-répudiation (n.f.)**

- cat* no-repudiació (n.f.)  
*esp* no repudio (s.m.)  
*esp* imposibilidad de repudio (s.f.)  
*esp* aceptación obligatoria (s.f.)  
*glg* non repudio (s.m.)  
*ita* non(-)ripudiabilità (n.f.)  
*por* não - repudição (s.f.) [PT]  
*ron* acceptare obligatorie (s.f.)

- eng* *non-repudiation*  
*eng* *nonrepudiation*

**norme de chiffrement de données (n.f.)**

- fra* norme DES (n.f.)  
*cat* estàndard de xifratge de dades (n.m.)  
*cat* DES (n.m.)  
*esp* norma de encriptación de datos (s.f.)  
*esp* norma DES (s.f.)  
*glg* norma para a encriptación de datos (s.f.)  
*ita* standard per la crittografia di dati (n.m.)  
*por* norma DES (s.f.) [PT]  
*ron* standard de criptare a datelor (s.n.)

- eng* *data encryption standard*  
*eng* *DES*

**norme DES (n.f.)** ⇒ *norme de chiffrement de données (n.f.)*

**norme OBI (n.f.)**

- cat* estàndard OBI (n.m.)  
*esp* norma OBI (s.f.)  
*esp* norma de compra abierta por Internet (s.f.)  
*glg* estàndar de compra aberta en Internet (s.m.)  
*glg* estàndar OBI (s.m.)  
*ita* Standard OBI (n.m.)  
*por* norma OBI (s.f.) [PT]  
*ron* standard Internet pentru comerț deschis B2B (s.n.)

- eng* *OBI Standard*  
*eng* *Open Buying on the Internet Standard*

**norme SET (n.f.)**

- cat* protocol de transacció segura (n.m.)  
*cat* SET (n.m.)  
*esp* norma de transacció electrónica segura (s.f.)  
*esp* norma SET (s.f.)  
*glg* estàndar SET (s.m.)  
*ita* standard di transazione elettronica sicura (n.m.)  
*ita* standard SET (n.m.)  
*por* norma SET (s.f.) [PT]  
*por* SET padrão (s.m.) [BRA]  
*por* seguro de transações eletrônicas padrão (s.m.) [BRA]  
*ron* standard SET (s.n.)  
*ron* standard pentru transfer electronic securizat (s.n.)

- eng* *secure electronic transaction standard*  
*eng* *SET standard*

**nouvelle économie (n.f.)**

- cat* nova economia (n.f.)  
*esp* nueva economía (s.f.)  
*esp* economía nueva (s.f.) [MEX]  
*glg* nova economia (s.f.)  
*ita* new economy (n.f.)  
*ita* nuova economia (n.f.)  
*por* nova economia (s.f.)  
*ron* noua economie (s.f.)

- eng* *new economy*

## P

**page passerelle (n.f.)** ⇒ *page pont (n.f.)*

**page pont (n.f.)**

- fra* page passerelle (n.f.)  
*cat* pàgina pont (n.f.)

- esp* página puente (s.f.)  
*glg* pàxina ponte (s.f.)  
*ita* pagina ponte (n.f.)  
*ita* pagina di accesso  
*por* página de passagem (s.f.) [PT]  
*por* página gateway (s.f.) [BRA]  
*ron* pagină de legătură (s.f.)

- eng* *bridge page*  
*eng* *gateway page*

**paiement électronique (n.m.)**

- cat* pagament electrònic (n.m.)  
*esp* pago electrónico (s.m.)  
*glg* pagamento eletrônico (s.m.)  
*ita* pagamento elettronico (n.m.)  
*por* pagamento eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* pagamento eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* plată electronică (s.f.)

- eng* *electronic payment*  
*eng* *e-payment*

**paiement en ligne sécurisé (n.m.)**

- cat* pagament electrònic segur (n.m.)  
*esp* pago en línea seguro (s.m.)  
*esp* pago seguro en línea (s.m.) [MEX]  
*glg* pagamento em linha seguro (s.m.)  
*ita* pagamento sicuro in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* pagamento seguro em linha (s.m.) [PT]  
*ron* plată online securizată (s.f.)  
*ron* plată electronică securizată (s.f.)

- eng* *secure online payment*  
*eng* *secured online payment*

**panel élargi (n.m.)**

- cat* panel ampliat (n.m.)  
*esp* panel de acceso (s.m.)  
*glg* panel de acesso (s.m.)  
*ita* pannello d'accesso (n.m.)  
*por* painel de acesso (s.m.) [PT]  
*ron* panou de prospectare online (s.n.)

- eng* *access panel*

**panier d'achat (n.m.)** ⇒ *panier d'achat virtuel (n.m.)*

**panier d'achat électronique (n.m.)** ⇒ *panier d'achat virtuel (n.m.)*

**panier d'achat virtuel (n.m.)**

- fra* panier d'achat électronique (n.m.)

*fra* panier d'achat (n.m.)  
*fra* caddie d'achat (n.m.) [EUR]  
*fra* chariot d'achat (n.m.)  
*fra* chariot virtuel (n.m.)  
*fra* chariot électronique (n.m.)  
*cat* carretó electrònic (n.m.)  
*esp* carrito de la compra (s.m.) [ESP]  
*esp* cesta de la compra (s.f.) [ESP]  
*esp* canasta electrónica (s.f.) [MEX]  
*esp* canasta virtual (s.f.) [MEX]  
*glg* carro de compra virtual (s.m.)  
*ita* carrello della spesa (n.m.)  
*ita* carrello (n.m.)  
*por* carrinho de compras virtual (s.m.) [PT]  
*por* cesto de compras virtual (s.m.)  
*por* sacola de compras (s.f.) [BRA]  
*por* cesta de compras (s.f.) [BRA]  
*ron* coș de cumpărături (s.n.)  
*ron* coș de produse (s.n.)

*eng* shopping cart  
*eng* cart (n.)  
*eng* virtual shopping basket  
*eng* e-shopping basket  
*eng* electronic shopping basket

**pare-feu sécurisé (n.m.)** ⇒ *coupe-feu sécurisé (n.m.)*

### passerelle de paiement (n.f.)

*cat* passarel·la de pagament (n.f.)  
*esp* pasarela de pago (s.f.)  
*glg* pasarela de pagamento (s.f.)  
*glg* TPV virtual (s.m.)  
*glg* terminal de punto de venda virtual (s.m.)  
*ita* gateway di pagamento (n.f.)  
*por* terminal de pagamento (s.m.) [PT]  
*ron* portal de plată (s.n.)

*eng* payment gateway

**PCE (n.f.)** ⇒ *plate-forme de commerce électronique (n.f.)*

### persona (n.f.)

*cat* dades personals (n.f.pl.)  
*esp* persona (s.f.)  
*glg* persona (s.f.)  
*ita* persona (n.f.)  
*por* persona (s.f.) [PT]  
*por* dados pessoais (s.m.pl.) [BRA]  
*ron* identificare electronică (s.f.)

*eng* persona

**personnalisation de masse (n.f.)** ⇒ *sur-mesure de masse (n.m.)*

### pigiste électronique (n.é.)

*fra* cyberpigiste (n.é.)  
*cat* freelance virtual (n.m. i f.)  
*esp* autónomos electrónicos (s.m.pl.) [ESP]  
*esp* freelancer electrónico (s.m.) [MEX]  
*glg* cibertraballador independente (s.m.)  
*ita* e-lancer (n.m.)  
*ita* freelancer elettronico (n.m.)  
*por* trabalhador independente electrónico (s.m.) [PT]  
*por* freelancer electrónico (s.m.)  
*por* e-lancer (s.m.) [BRA]  
*ron* freelancer electronic (s.m.)

*eng* e-lancer  
*eng* electronic lancer  
*eng* e-freelancer  
*eng* electronic freelancer

**place de marché électronique (n.f.)** ⇒ *place de marché en ligne (n.f.)*

### place de marché en ligne (n.f.)

*fra* place de marché électronique (n.f.)  
*cat* mercat web (n.m.)  
*esp* mercado en línea (s.m.)<sup>2</sup>  
*glg* mercado electrónico (s.m.)  
*glg* mercado en liña (s.m.)  
*glg* posto de mercado en liña (s.m.)  
*glg* posto de mercado electrónico (s.m.)  
*ita* Luogo di mercato in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* mercado electrónico (s.m.) [PT]  
*por* mercado eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* piață electronică (s.f.)  
*ron* piață pe Internet (s.f.)  
*ron* piață Internet (s.f.)  
*ron* e-Market (s.n.)

*eng* online marketplace  
*eng* e-marketplace

### planificateur Web (n.m.)

*cat* planificador web (n.m.)  
*esp* planificador Web (s.m.)  
*glg* planificador web (s.m.)  
*ita* pianificatore di rete (n.m.)  
*ita* pianificatore di Web  
*ita* planner di rete  
*por* planificador de Rede (s.m.) [PT]  
*por* planejador Web (s.m.) [BRA]

ron calendar Web (s.n.)

eng Web planner

**plate-forme de commerce électronique (n.f.)**

fra PCE (n.f.)

fra plate-forme de commerce en ligne (n.f.)

cat plataforma de comerç electrònic (n.f.)

esp plataforma de comercio electrónico (s.f.)

esp PCE (s.f.)

glg plataforma de comercio electrónico (s.f.)

ita piattaforma di commercio elettronico (n.f.)

por plataforma de comércio eletrônico (s.f.) [PT]

por plataforma de comércio eletrônico (s.f.) [BRA]

ron platformă în comerțul electronic (s.f.)

eng *electronic commerce platform*

eng *e-commerce platform*

eng *ECP*

**plate-forme de commerce en ligne (n.f.)** ⇒  
*plate-forme de commerce électronique (n.f.)*

**plate-forme électronique (n.f.)** ⇒ *plate-forme électronique commune (n.f.)*

**plate-forme électronique commune (n.f.)**

fra plate-forme électronique (n.f.)

cat plataforma electrònica comuna (n.f.)

esp plataforma electrónica común (s.f.)

esp plataforma electrónica (s.f.)

glg plataforma electrónica (s.f.)

ita piattaforma elettronica comune (n.f.)

por plataforma electrónica comum (s.f.) [PT]

por plataforma electrónica (s.f.)

por plataforma eletrônica (s.f.) [BRA]

ron platformă comună de comerț electronic (s.f.)

eng *common e-platform*

eng *e-platform*

**portail (n.m.)**

cat portal (n.m.)

esp portal (s.m.)

glg portal (s.m.)

ita portale (n.m.)

por portal (s.m.) [PT]

ron portal (s.n.)

eng *portal*

**portail vertical (n.m.)**

fra vortail (n.m.)

cat portal vertical (n.m.)

esp portal vertical (s.m.)

glg portal vertical (s.m.)

ita portale verticale (n.m.)

ita vortale (n.m.)

ita vortal (n.m.)

por portal vertical (s.m.) [PT]

por vortal (s.m.)

ron portal vertical (s.n.)

ron vortal (s.n.)

ron sit vertical de licitație (s.n.)

eng *vertical portal*

eng *vortal*

eng *vortal*

**portefeuille électronique (n.m.)** ⇒ *portemonnaie électronique (n.m.)*

**porte-monnaie électronique (n.m.)**

fra portefeuille électronique (n.m.)

cat cartera electrònica (n.f.)<sup>1</sup>

esp monedero electrónico (s.m.)

esp cartera electrónica (s.f.) [ESP]

esp portamonedas electrónico (s.m.) [MEX]

glg cibermoeheiro (s.m.)

glg moedeiro electrónico (s.m.)

glg cibercarteira (s.f.)

glg carteira electrónica (s.f.)

ita borsellino elettronico (n.m.)

ita portafoglio digitale/elettronico (n.m.)

por pasta electrónica (s.f.) [PT]

por carteira eletrônica (s.f.) [BRA]

ron portofel digital (s.n.)

ron portofel electronic (s.n.)

ron portmoneu digital (s.n.)

eng *cyberwallet*

eng *e-wallet*

eng *electronic wallet*

eng *e-purse*

eng *electronic purse*

**porte-monnaie virtuel (n.m.)**

cat cartera electrònica (n.f.)<sup>2</sup>

esp monedero virtual (s.m.)

glg moedeiro virtual (s.m.)

glg carteira virtual (s.f.)

ita portafoglio virtuale (n.m.)

por porta-moedas virtual (s.m.)

por porta-moedas electrónico (s.m.) [PT]

por porta-moedas eletrônico (s.m.) [BRA]

por carteira virtual (s.f.) [BRA]

ron portmoneu virtual (s.n.)



ron portofel electronic (s.n.)

eng *virtual purse*

**PPEF (n.f.)** ⇒ *présentation et paiement électroniques de factures (n.f.)*

**présentation et paiement électroniques de factures (n.f.)**

fra PPEF (n.f.)

cat presentació i pagament electrònic de factures (n.f.)

cat PPEF (n.f.)

esp presentación y pago electrónicos de facturas (s.f.)

esp presentación y pago electrónico de cuentas (s.f.) [MEX]

esp PPEF (s.f.)

glg presentación e pagamento electrónico de facturas (s.f.)

glg PPEF (s.f.)

ita presentazione e pagamento elettronico di fatture (n.f.)

por APEF (s.f.) [PT]

por apresentação e pagamento electrónico de facturas (s.f.) [PT]

por apresentação e pagamento de fatura eletrônica (s.f.) [BRA]

ron expedierea și plata electronică a facturilor (s.f.)

ron standardul EBPP (s.n.)

ron sistemul EBPP (s.n.)

ron modul de plată EBPP (s.n.)

eng *electronic bill presentment and payment*

eng *EBPP*

**prestation électronique de services (n.f.)**

cat prestació electrònica de serveis (n.f.)

esp prestación electrónica de servicios (s.f.)

glg prestación electrónica (s.f.)

ita prestazione elettronica (n.f.)

por prestação eletrónica de serviços (s.f.) [PT]

por entrega eletrônica de serviços (s.f.) [BRA]

ron expediere electronică (s.f.)

eng *electronic delivery of services*

**produit de confiance (n.m.)** ⇒ *produit fiable (n.m.)*

**produit fiable (n.m.)**

fra produit de confiance (n.m.)

cat producte fiable (n.m.)

esp producto de confianza (s.m.)

esp producto confiable (s.m.) [MEX]

glg producto de confianza (s.m.)

ita prodotto di fiducia (n.m.)

por produto de confiança (s.m.) [PT]

por produto confiável (s.m.) [BRA]

ron produs validat (s.n.)

eng *trusted product*

**produit horizontal (n.m.)**

cat producte horitzontal (n.m.)

esp producto horizontal (s.m.)

glg producto horizontal (s.m.)

ita prodotto orizzontale (n.m.)

por produto horizontal (s.m.) [PT]

ron produs orizontal (s.n.)

eng *horizontal product*

**produit numérique (n.m.)**

fra bien numérique (n.m.)

cat producte digital (n.m.)

cat bé digital (n.m.)

esp producto digital (s.m.)

esp bien digital (s.m.)

glg producto dixital (s.m.)

glg ben dixital (s.m.)

ita prodotto digitale (n.m.)

ita bene digitale (n.m.)

por produto digital (s.m.) [PT]

ron produs digital (s.n.)

ron produs electronic (s.n.)

eng *digital product*

eng *digital good*

**produit vertical (n.m.)**

cat producte vertical (n.m.)

esp producto vertical (s.m.)

glg producto vertical (s.m.)

ita prodotto verticale (n.m.)

por produto vertical (s.m.) [PT]

ron produs vertical (s.n.)

eng *vertical product*

**profil d'achat (n.m.)**

cat perfil de compra (n.m.)

esp perfil de compra (s.m.)

glg perfil de compra (s.m.)

ita profilo d'acquisto (n.m.)

por padrão de compra (s.m.) [PT]

por perfil de compra (s.m.)

ron profil de cumpărare (s.n.)

eng *purchasing pattern*

**programme d'affiliation (n.m.)**

fra programme d'affiliés (n.m.)  
 fra programme d'associés (n.m.)  
 cat programa d'afiliació (n.m.)  
 cat programa d'associació (n.m.)  
 esp programa de afiliación (s.m.)  
 esp programa de afiliados (s.m.)  
 esp programa de asociados (s.m.)  
 glg programa de asociados (s.m.)  
 glg programa de afiliados (s.m.)  
 ita programma affiliato (n.m.)  
 ita programma di affiliazione (n.m.)  
 ita programma di associazione (n.m.)  
 por programas de associação (s.m.pl.) [PT]  
 por afiliados (s.m.pl.)  
 por programa de afiliação (s.m.) [BRA]  
 ron program de afiliere (s.n.)

eng *associate program*

eng *affiliate program*

eng *affiliation program*

**programme d'affiliés (n.m.)** ⇒ *programme d'affiliation (n.m.)*

**programme d'associés (n.m.)** ⇒ *programme d'affiliation (n.m.)*

**protection de la vie privée (n.f.)**

fra protection des renseignements personnels (n.f.)  
 cat privadesa (n.f.)<sup>1</sup>  
 esp protección de la privacidad (s.f.)  
 esp protección de la vida privada (s.f.) [MEX]  
 esp protección de los datos personales (s.f.)  
 glg protección de información persoal (s.f.)  
 glg protección de datos persoais (s.f.)  
 ita privacy (n.f.)<sup>1</sup>  
 ita protezione di informazioni personali (n.f.)  
 por proteção da privacidade (s.f.) [PT]  
 por privacidade (s.f.) [BRA]  
 por confienciabilidade (s.f.) [BRA]  
 ron protecția datelor personale (s.f.)

eng *privacy protection*

eng *privacy*<sup>1</sup>

eng *protection of personal information*

eng *personal information protection*

**protection des entreprises et des consommateurs (n.f.)**

cat protecció de l'empresa i del consumidor (n.f.)

esp protección de las empresas y de los consumidores (s.f.)

glg protección de empresas e de consumidores (s.f.)

ita protezione delle aziende e dei consumatori (n.f.)

por proteção de empresas e consumidores (s.f.) [PT]

por proteção das empresas e dos consumidores (s.f.)

ron protecția consumatorilor și întreprinderilor (s.f.)

eng *business and consumer protection*

**protection des renseignements personnels (n.f.)** ⇒ *protection de la vie privée (n.f.)*

**protocole C-SET (n.m.)**

cat C-SET (n.m.)

esp protocolo C-SET (s.m.)

glg protocolo C-SET (s.m.)

ita protocollo C-SET (n.m.)

por protocolo C-SET (s.m.) [PT]

por chip-SET (s.m.)

ron protocol C - SET (s.n.)

eng *Chip Secure Electronic Transaction Protocol*

eng *Chip-SET Protocol*

eng *C-SET Protocol*

**protocole sécurisé SSL (n.m.)** ⇒ *protocole SSL (n.m.)*

**protocole SSL (n.m.)**

fra protocole sécurisé SSL (n.m.)

cat SSL (n.m.)

esp protocolo SSL (s.m.)

esp protocolo seguro de encriptación (s.m.)

glg protocolo SSL (s.m.)

glg protocolo de encriptación SSL (s.m.)

ita protocollo di sicurezza SSL (n.m.)

por protocolo SSL (s.m.) [PT]

ron protocol SSL (s.n.)

ron protocol de criptare SSL (s.n.)

eng *SSL protocol*

eng *Secure Socket Layer protocol*

**protocole TCP-IP (n.m.)**

fra TCP-IP (n.m.)

cat TCP/IP (n.m.)

esp protocolo de control de transmisión (s.m.)

esp Protocolo TCP/IP (s.m.)

*glg* protocolo de control de transmisión/protocolo de Internet (s.m.)  
*glg* protocolo de control de transmisión TCP/IP (s.m.)  
*glg* protocolo de Internet TCP/IP (s.m.)  
*glg* protocolo TCP/IP (s.m.)  
*glg* TCP/IP  
*ita* protocollo di controllo di trasmissione/protocollo Internet (n.m.)  
*ita* TCP/IP  
*por* protocolo de controlo de transmissão (s.m.) [PT]  
*por* protocolo de controle de transmissão/protocolo de internet (s.m.) [BRA]  
*por* TCP/IP (s.m.)  
*ron* protocol TCP/IP (s.n.)  
  
*eng* TCP/IP  
*eng* Transmission Control Protocol/Internet Protocol

**pub en ligne (n.f.)** ⇒ *publicité en ligne (n.f.)*

#### **publicitaire sur Internet (n.m.)**

*fra* cyberpublicitaire (n.f.)  
*cat* publicitari-ària d'Internet (n.m. i f.)  
*esp* anunciante en Internet (s.m.)  
*esp* anunciador en Internet (s.m.) [MEX]  
*glg* anunciante en Internet (s.m.)  
*ita* inserzionista Internet (n.m.)  
*por* publicitário na Rede (s.m.) [PT]  
*por* publicitário interativo (s.m.) [BRA]  
*ron* serviciu de publicitate pe Internet (s.n.)

*eng* Internet advertiser  
*eng* Internet publicist  
*eng* cyber publicist

#### **publicité en ligne (n.f.)**

*fra* publicité interactive (n.f.) [BEL]  
*fra* cyberpublicité (n.f.)  
*fra* pub en ligne (n.f.)  
*fra* cyberpub (n.f.)  
*cat* publicitat electrònica (n.f.)  
*esp* publicidad en línea (s.f.)  
*esp* publicidad interactiva (s.f.)  
*esp* publicidad por Internet (s.f.) [MEX]  
*glg* publicidade interactiva (s.f.)  
*glg* publicidade en liña (s.f.)  
*ita* pubblicità in linea/in rete/online (n.f.)  
*ita* pubblicità interattiva (n.f.)  
*por* publicidade em linha (s.f.) [PT]  
*por* publicidade interactiva (s.f.)  
*por* publicidade interativa (s.f.) [BRA]

*ron* publicitate electronică interactivă (s.f.)

*eng* online advertising  
*eng* cyberpublicity  
*eng* cyberpub

**publicité interactive (n.f.) [BEL]** ⇒  
*publicité en ligne (n.f.)*

#### **publipostage électronique collectif (n.m.)**

*fra* copublipostage électronique (n.m.)  
*cat* cotramesa electrònica (n.f.)  
*esp* buzoneo electrónico a colectivos (s.m.) [ESP]  
*esp* correo publicitario colectivo (s.m.) [MEX]  
*glg* plurienvío electrónico cooperativo (s.m.)  
*ita* mailing collettivo (n.m.)  
*por* mailing colectivo (s.m.) [PT]  
*por* correio eletrônico coletivo (s.m.) [BRA]  
*ron* magistrală de poștă electronică (s.f.)

*eng* bus e-mailing

## R

**reconnaissance des signatures électroniques (n.f.)** ⇒ *reconnaissance des signatures numériques (n.f.)*

**reconnaissance des signatures numériques (n.f.)**

*fra* reconnaissance des signatures électroniques (n.f.)  
*cat* reconeixement de signatures electròniques (n.m.)  
*esp* reconocimiento de firmas electrónicas (s.m.)  
*esp* reconocimiento de firmas digitales (s.m.) [MEX]  
*glg* recoñecemento de sinaturas dixitais (s.m.)  
*glg* recoñecemento de sinaturas electrónicas (s.m.)  
*ita* riconoscimento delle firme elettroniche (n.m.)  
*ita* riconoscimento della firma elettronica (n.m.)  
*por* reconhecimento de assinaturas electrónico (s.m.) [PT]  
*por* reconhecimento das assinaturas digitais (s.m.)  
*por* reconhecimento de assinatura eletrônica (s.m.) [BRA]  
*ron* recunoașterea semnăturii digitale (s.f.)

eng *digital signature recognition*  
 eng *recognition of digital signatures*  
 eng *electronic signature recognition*  
 eng *recognition of electronic signatures*

**refus de service (n.m.)** ⇒ *déni de service*  
 (n.m.)

**réponse optimale au consommateur (n.f.)**

fra ROC (n.f.)  
 cat resposta òptima al consumidor (n.f.)  
 esp respuesta óptima al consumidor (s.f.)  
 esp ROC (s.f.)  
 esp respuesta eficiente al consumidor (s.f.)  
 [MEX]  
 glg resposta eficiente ó consumidor (s.f.)  
 glg REC (s.f.)  
 ita E.C.R. (n.f.)  
 por resposta eficiente ao consumidor (s.f.) [PT]  
 ron răspuns optim către consumator (s.n.)

eng *efficient consumer response*  
 eng *ECR*

**réseau à valeur ajoutée (n.m.)**

fra RVA (n.m.)  
 fra réseau VA (n.m.)  
 cat xarxa de valor afegit (n.f.)  
 esp red de valor añadido (s.f.) [ESP]  
 esp red de valor agregado (s.f.) [MEX]  
 esp RVA (s.f.)  
 esp red VA (s.f.)  
 glg rede de valor engadido (s.f.)  
 glg RVE  
 ita rete a valore aggiunto (n.f.)  
 ita VAN (n.f.)  
 por rede de valor acrescentado (s.f.) [PT]  
 por rede de valor agregado (s.f.) [BRA]  
 ron rețea cu valoare adăugată (s.f.)

eng *value-added network*  
 eng *VAN*

**réseau commercial (n.m.)**

fra réseau de distribution (n.m.)  
 fra canal de distribution (n.m.)  
 fra voie de distribution (n.f.)  
 cat canal de distribució (n.m.)  
 esp canal de distribución (s.m.)  
 esp canal de entrega (s.m.) [MEX]  
 esp red de distribución (s.f.) [MEX]  
 glg canle de distribución (s.f.)  
 ita canale di distribuzione (n.m.)  
 por canal de distribuição (s.m.) [BRA]

por via de distribuição (s.f.) [PT]  
 ron canal de distribuție (s.n.)

eng *channel of distribution*  
 eng *distribution channel*  
 eng *distribution network*  
 eng *trade network*  
 eng *delivery channel*

**réseau de communication privé (n.m.)**

cat xarxa de telecomunicacions privada (n.f.)  
 esp red de comunicaciones privada (s.f.)  
 esp red de comunicación privada (s.f.) [MEX]  
 esp red privada de comunicación (s.f.) [MEX]  
 glg rede de comunicación privada (s.f.)  
 ita rete di comunicazioni private (n.f.)  
 por rede privada de comunicação (s.f.) [PT]  
 por rede privativa de comunicações (s.f.) [BRA]  
 por rede privada virtual (s.f.) [BRA]  
 ron rețea de comunicare privată (s.f.)

eng *private communications network*

**réseau de distribution (n.m.)** ⇒ *réseau*  
*commercial* (n.m.)

**réseau de renseignements d'affaires sur le Web (n.m.)**

fra réseau d'information d'affaires sur le Web  
 (n.m.)  
 cat xarxa d'informació empresarial a Internet  
 (n.f.)  
 esp red de información sobre negocios en el  
 Web (s.f.) [MEX]  
 esp red de información sobre negocios en  
 Internet (s.f.) [MEX]  
 glg rede de información de negocios en Internet  
 (s.f.)  
 ita Network di informazioni d'affari in rete/in  
 linea/online (n.m.)  
 por rede de negócios e informações da internet  
 (s.f.) [BRA]  
 por rede de negócios e de saber na internet (s.f.)  
 [BRA]  
 ron rețea Web de informare în afaceri (s.f.)

eng *Web business information network*  
 eng *network of business information on the Web*

**réseau d'information d'affaires sur le Web**  
 (n.m.) ⇒ *réseau de renseignements d'affaires*  
*sur le Web* (n.m.)

**réseau exclusif (n.m.) [BEL]** ⇒ *réseau propriétaire (n.m.)*

**réseau Internet ouvert (n.m.)**

*fra* réseau ouvert Internet (n.m.) [BEL]  
*fra* Internet ouvert (n.m.)  
*cat* Internet oberta (n.f.)  
*esp* Internet abierta (s.f.)  
*glg* Internet aberta (s.f.)  
*glg* Rede aberta (s.f.)  
*ita* Internet aperta (n.f.)  
*por* Internet aberta (s.f.)  
*ron* rețea deschisă de Internet (s.f.)

*eng* *open Internet network*  
*eng* *open Internet*

**réseau ouvert (n.m.)**

*cat* xarxa oberta (n.f.)  
*esp* red abierta (s.f.)  
*glg* rede aberta (s.f.)  
*ita* rete aperta (n.f.)  
*por* rede aberta (s.f.) [PT]  
*ron* rețea deschisă (s.f.)

*eng* *open network*

**réseau ouvert Internet (n.m.) [BEL]** ⇒  
*réseau Internet ouvert (n.m.)*

**réseau propriétaire (n.m.)**

*fra* réseau exclusif (n.m.) [BEL]  
*cat* xarxa de propietat (n.f.)  
*esp* red exclusiva (s.f.)  
*glg* rede proprietaria (s.f.)  
*ita* rete esclusiva (n.f.)  
*ita* rete proprietaria (n.f.)  
*por* rede exclusiva (s.f.) [PT]  
*ron* rețea exclusivă (s.f.)

*eng* *proprietary network*

**réseau VA (n.m.)** ⇒ *réseau à valeur ajoutée (n.m.)*

**respect de la vie privée (n.m.)**

*fra* confidentialité (n.f.)  
*cat* privadesa (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.)  
*esp* confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.)

*esp* privacidad (s.f.)  
*esp* confidencialidad (s.f.)  
*esp* confidencialidad de la información personal (s.f.) [MEX]  
*glg* privacidade (s.f.)  
*ita* privacy (n.f.)<sup>2</sup>  
*ita* riservatezza (n.f.)  
*por* privacidade (s.f.) [PT]  
*por* proteção de informações pessoais (s.f.) [BRA]  
*ron* confidențialitate (s.f.)

*eng* *privacy respect*  
*eng* *privacy*<sup>2</sup>

**robot de magasinage (n.m.)** ⇒ *robot magasinier (n.m.)*

**robot magasinier (n.m.)**

*fra* robot de magasinage (n.m.)  
*fra* assistant magasinier (n.m.)  
*fra* assistant d'achat (n.m.)  
*fra* assistant commercial intelligent (n.m.)  
*cat* agent de compres (n.m.)  
*esp* asistente de compra en línea (s.m.) [ESP]  
*esp* asistente de compras en línea (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente de compras inteligente (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente de compras por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente comercial inteligente (s.m.)  
*glg* asistente comercial en liña (s.m.)  
*glg* asistente comercial intelixente (s.m.)  
*glg* axente comercial intelixente (s.m.)  
*ita* commesso virtuale (n.m.)  
*ita* assistente nello shopping online (n.m.)  
*por* assistente de loja em linha (s.m.)  
*por* assistente comercial em linha (s.m.) [PT]  
*por* assistente de compras em linha (s.m.) [BRA]  
*ron* vânzător online automat (s.m.)  
*ron* vânzător Web (s.m.)

*eng* *intelligent shopping agent*  
*eng* *roboshop*  
*eng* *online shopping assistant*  
*eng* *shopping robot*  
*eng* *shopbot*  
*eng* *shopping bot*

**ROC (n.f.)** ⇒ *réponse optimale au consommateur (n.f.)*

**RVA (n.m.)** ⇒ *réseau à valeur ajoutée (n.m.)*



## S

**sceau d'approbation (n.m.)**

*cat* segell d'aprovació (n.m.)  
*esp* sello de aprobación (s.m.)  
*glg* selo de aprobación (s.m.)  
*ita* marchio di approvazione (n.m.)  
*por* selo de aprovação (s.m.) [PT]  
*ron* marcă de calitate garantată (s.f.)

*eng* seal of approval  
*eng* approval seal

**sceau de certification (n.m.)**

*cat* segell de certificació (n.m.)  
*esp* etiqueta de certificación (s.f.)  
*esp* sello de certificación (s.m.)  
*glg* selo de certificación (s.m.)  
*ita* etichetta di certificazione (n.f.)  
*ita* sigillo di certificazione (n.m.)  
*por* selo de certificação (s.m.) [PT]  
*ron* parafă de certificare (s.f.)

*eng* certification label  
*eng* certification seal

**sécurisé**

*cat* segur (adj.)  
*esp* seguro (adj.)  
*esp* asegurado (adj.)  
*glg* seguro (adx.)  
*ita* sicuro  
*por* seguro (s.m.) [PT]  
*ron* securizat

*eng* secure (adj.)  
*eng* secured

**sécurité des transactions financières (n.f.)**

*cat* seguretat de les operacions financeres (n.f.)  
*esp* seguridad de las operaciones financieras (s.f.)  
*esp* seguridad de las transacciones financieras (s.f.) [MEX]  
*glg* seguridade de operaci3ns financeiras (s.f.)  
*ita* sicurezza delle transazioni finanziarie (n.f.)  
*por* segurança das operaç3es financeiras (s.f.) [PT]  
*por* segurança nas transaç3es financeiras (s.f.) [BRA]  
*ron* securitatea operațiilor financiare virtuale (s.f.)  
*ron* securitatea tranzacțiilor financiare electronice (s.f.)

*eng* security of financial transaction  
*eng* financial transaction security

**sécurité du NIP (n.f.)**

*cat* seguretat del número d'identificació personal (n.f.)  
*cat* seguretat del PIN (n.f.)  
*esp* seguridad del NIP (s.f.)  
*esp* seguridad del número de identificación personal (s.f.)  
*glg* seguridade de NIP (s.f.)  
*ita* sicurezza del PIN (n.f.)  
*por* PIN de segurança (s.m.) [PT]  
*por* processo de segurança com base no número de identificação pessoal (s.m.) [BRA]  
*por* proteção pelo código de segurança pessoal (s.f.) [BRA]  
*ron* securizare cu cod PIN (s.f.)

*eng* PIN security

**segment consommateur-entreprise (n.m.)**

*fra* segment consommateur-marchand (n.m.)  
*cat* segment de consumidor a empresa (n.m.)  
*cat* segment C2B (n.m.)  
*esp* segmento C2B (s.m.)  
*esp* segmento de consumidor a empresa (s.m.)  
*esp* segmento consumidor-negocio (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento consumidor-comerciante (s.m.)  
*glg* segmento C-E (s.m.)  
*glg* segmento consumidor-empresa (s.m.)  
*glg* segmento consumidor a empresa (s.m.)  
*ita* segmento consumatore-azienda (n.m.)  
*ita* segmento C2B (n.m.)  
*ita* segmento consumatore-commerciante (n.m.)  
*por* segmento consumidor-empresa (s.m.) [PT]  
*ron* sectorul consumator-afacere (s.n.)

*eng* C2B segment  
*eng* consumer-to-business segment  
*eng* C2B

**segment consommateur-marchand**

**(n.m.)** ⇒ *segment consommateur-entreprise* (n.m.)

**segment entreprise-administration (n.m.)**

*cat* segment d'empresa a administració (n.m.)  
*cat* segment B2A (n.m.)  
*esp* segmento empresa a administraci3n (s.m.)  
*esp* segmento negocio-administraci3n (s.m.) [MEX]  
*glg* E-A (s.m.)  
*glg* segmento E-A (s.m.)

*glg* segmento empresa-administración (s.m.)  
*glg* segmento empresa a administración (s.m.)  
*ita* segmento azienda-amministrazione (n.m.)  
*ita* B2A  
*por* segmento empresa-administração (s.m.) [PT]  
*ron* sectorul afacere - administrație publică (s.n.)

*eng* B2A segment  
*eng* business-to-administration segment  
*eng* B2A<sup>2</sup>

**segment entreprise-consommateur (n.m.)**

*fra* segment marchand-consommateur (n.m.)  
*cat* segment d'empresa a consumidor (n.m.)  
*cat* segment B2C (n.m.)  
*esp* segmento B2C (s.m.)  
*esp* segmento de empresa a consumidor (s.m.)  
*esp* segmento negocio-consumidor (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento comerciante-consumidor (s.m.)  
*glg* segmento E-C (s.m.)  
*glg* segmento empresa-consumidor (s.m.)  
*glg* segmento empresa a consumidor (s.m.)  
*ita* segmento azienda-consumatore (n.m.)  
*ita* segmento B2C  
*ita* segmento commerciante-consumatore (n.m.)  
*por* segmento empresa-consumidor (s.m.) [PT]  
*ron* sectorul afacere-consumator (s.n.)

*eng* B2C segment  
*eng* business-to-consumer segment  
*eng* B2C2

**segment interconsommateurs (n.m.)**

*cat* segment de consumidor a consumidor (n.m.)  
*cat* segment C2C (n.m.)  
*esp* segmento C2C (s.m.)  
*esp* segmento entre consumidores (s.m.)  
*esp* segmento de consumidor a consumidor (s.m.)  
*esp* segmento consumidor-consumidor (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento interconsumidores (s.m.) [MEX]  
*glg* segmento C-C (s.m.)  
*glg* segmento consumidor-consumidor (s.m.)  
*glg* segmento consumidor a consumidor (s.m.)  
*ita* segmento C2C (n.m.)  
*por* segmento entre consumidores (s.m.) [PT]  
*por* segmento C2C (s.m.) [BRA]  
*ron* sectorul consumator-consumator (s.n.)

*eng* C2C segment

*eng* consumer-to-consumer segment  
*eng* C2C

**segment interentreprises (n.m.)**

*cat* segment d'empresa a empresa (n.m.)  
*cat* segment B2B (n.m.)  
*esp* segmento entre empresas (s.m.)  
*esp* segmento B2B (s.m.)  
*esp* segmento empresa a empresa (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
*esp* B2B (s.m.)  
*glg* segmento empresa-empresa (s.m.)  
*glg* segmento E-E (s.m.)  
*glg* segmento empresa a empresa (s.m.)  
*glg* E-E (s.m.)  
*ita* segmento B2B (n.m.)  
*ita* segmento business to business (n.m.)  
*ita* B2B  
*por* segmento empresa-empresa (s.m.) [PT]  
*por* segmento inter-empresas (s.m.)  
*por* segmento B2B (s.m.) [BRA]  
*ron* sectorul business - to - business (s.n.)

*eng* B2B segment  
*eng* business-to-business segment  
*eng* B2B<sup>2</sup>

**segment marchand-consommateur**

(n.m.) ⇒ *segment entreprise-consommateur* (n.m.)

**sémiométrie (n.f.)**

*cat* semiometria (n.f.)  
*esp* semiometría (s.f.)  
*glg* semiometría (s.f.)  
*ita* semiometria (n.f.)  
*por* semiometria (s.f.) [PT]  
*ron* semiometrie (s.f.)

*eng* semiometry

**serveur commercial (n.m.)**

*fra* serveur marchand (n.m.)  
*fra* serveur Web commercial (n.m.)  
*fra* serveur Web marchand (n.m.)  
*cat* servidor web comercial (n.m.)  
*esp* servidor Web comercial (s.m.)  
*esp* servidor de comercio electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* servidor comercial en Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* servidor comercial (s.m.) [MEX]  
*glg* servidor web de comerciante (s.m.)  
*glg* servidor web comercial (s.m.)  
*ita* server Web commerciale (n.m.)

por servidor comercial (s.m.) [PT]  
 por servidor de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
 ron server Web comercial (s.n.)

eng *commercial server*  
 eng *merchant server*  
 eng *commercial Web server*  
 eng *merchant Web server*

**serveur de bandeaux (n.m.)** ⇒ *serveur de bannières (n.m.)*

**serveur de bannières (n.m.)**

fra serveur de bandeaux (n.m.)  
 cat servidor de cibertires (n.m.)  
 esp servidor de tira publicitaria (s.m.)  
 esp servidor de anuncios dinámicos (s.m.) [MEX]  
 glg servidor de tira publicitaria (s.m.)  
 ita banner su server (n.m.)  
 ita banner di server (n.m.)  
 por servidor de banner (s.m.) [PT]  
 ron server pentru bannere (s.n.)

eng *banner server*

**serveur de pub (n.m.)** ⇒ *serveur de publicité (n.m.)*

**serveur de publicité (n.m.)**

fra serveur publicitaire (n.m.)  
 fra serveur de pub (n.m.)  
 cat servidor de publicitat (n.m.)  
 esp servidor de publicidad (s.m.)  
 glg servidor publicitario (s.m.)  
 glg servidor de publicidade (s.m.)  
 ita server pubblicitario (n.m.)  
 por servidor de publicidade (s.m.) [PT]  
 ron server publicitar (s.n.)

eng *adserver*  
 eng *ad server*  
 eng *advertising server*

**serveur marchand (n.m.)** ⇒ *serveur commercial (n.m.)*

**serveur publicitaire (n.m.)** ⇒ *serveur de publicité (n.m.)*

**serveur sécurisé (n.m.)**

fra serveur Web sécurisé (n.m.)  
 cat servidor segur (n.m.)

esp servidor seguro (s.m.)  
 esp servidor asegurado (s.m.) [ESP]  
 glg servidor seguro (s.m.)  
 ita server sicuro (n.m.)  
 por servidor seguro (s.m.) [PT]  
 ron server securizat (s.n.)

eng *secure server*  
 eng *secured server*  
 eng *secure Web server*  
 eng *secured Web server*

**serveur Web commercial (n.m.)** ⇒ *serveur commercial (n.m.)*

**serveur Web marchand (n.m.)** ⇒ *serveur commercial (n.m.)*

**serveur Web sécurisé (n.m.)** ⇒ *serveur sécurisé (n.m.)*

**service en ligne (n.m.)**

cat servei en línia (n.m.)  
 esp servicio en línea (s.m.)  
 glg servicio en liña (s.m.)  
 ita servizio online (n.m.)  
 por serviços em linha (s.m.pl.) [PT]  
 por serviço eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por serviço virtual (s.m.) [BRA]  
 por e-serviço (s.m.) [BRA]  
 por web serviço (s.m.) [BRA]  
 por ciber-serviço (s.m.) [BRA]  
 ron serviciu online (s.n.)

eng *online service*

**service numérique (n.m.)**

cat servei digital (n.m.)  
 esp servicio digital (s.m.)  
 glg servicio dixital (s.m.)  
 ita servizio digitale (n.m.)  
 por serviço digital (s.m.) [PT]  
 ron serviciu digital (s.n.)

eng *digital service*

**signature confidentielle (n.f.)**

cat signatura xifrada (n.f.)  
 esp firma confidencial (s.f.)  
 esp firma ciega (s.f.) [MEX]  
 glg sinatura confidencial (s.f.)  
 ita firma cieca (n.f.)  
 por assinatura confidencial (s.f.) [PT]  
 por assinatura criptografada (s.f.) [BRA]

ron semnătură confidențială (s.f.)

eng *blind signature*

**signature électronique (n.f.)** ⇒ *signature numérique (n.f.)*

**signature numérique (n.f.)**

fra signature électronique (n.f.)

cat signatura electrònica (n.f.)

esp firma digital (s.f.)

esp firma electrónica (s.f.)

glg sinatura dixital (s.f.)

glg sinatura electrònica (s.f.)

ita firma digitale (n.f.)

ita firma elettronica (n.f.)

por assinatura digital (s.f.) [PT]

ron semnătură digitală (s.f.)

ron semnătură electronică (s.f.)

ron e-semnătură (s.f.)

eng *digital signature*

eng *electronic signature*

eng *e-signature*

**site commercial (n.m.)**

fra site marchand (n.m.)

cat lloc comercial (n.m.)

esp sitio comercial (s.m.)

esp sitio mercantil (s.m.)

glg sitio comercial (s.m.)

glg sitio do comerciante (s.m.)

ita sito commerciale (n.m.)

por sitio comercial (s.m.) [PT]

por site comercial (s.m.) [BRA]

por site de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]

ron site comercial (s.n.)

ron sit comercial (s.n.)

eng *commercial site*

eng *merchant site*

**site commercial équitable (n.m.)**

fra site marchand équitable (n.m.)

fra site de commerce équitable (n.m.)

fra site Web commercial équitable (n.m.)

fra site Web marchand équitable (n.m.)

cat lloc web de comerç just (n.m.)

esp sitio Web de comercio justo (s.m.)

esp sitio Web de comercio equitativo (s.m.)

esp sitio Web que observa prácticas comerciales justas (s.m.)

esp sitio Web comercial equitativo (s.m.)

esp sitio Web que observa prácticas comerciales equitativas (s.m.) [MEX]

esp sitio Web comercial leal (s.m.)

glg sitio web de comercio xusto (s.m.)

ita sito Web del commercio equo e solidale (n.m.)

por sítio comercial de bases comuns (s.m.) [PT]

ron piață liberă pe Web (s.f.)

eng *fair-trade Web site*

eng *fairtrading Web site*

**site d'échange (n.m.)** ⇒ *site de troc (n.m.)*

**site d'échange commercial en ligne (n.m.)**

fra site d'échanges commerciaux en ligne (n.m.)

cat lloc de comerç electrònic (n.m.)

esp sitio de intercambio comercial en línea (s.m.)

glg sitio de intercambio comercial en liña (s.m.)

ita sito di vendita online (n.m.)

por sítio de trocas comerciais em linha (s.m.) [PT]

ron site de schimburi comerciale online (s.n.)

eng *online trading site*

**site d'échanges commerciaux en ligne**

**(n.m.)** ⇒ *site d'échange commercial en ligne (n.m.)*

**site de commerce équitable (n.m.)** ⇒ *site commercial équitable (n.m.)*

**site d'enchères (n.m.)** ⇒ *site de vente aux enchères (n.m.)*

**site de troc (n.m.)**

fra site d'échange (n.m.)

cat lloc de bescanvi (n.m.)

esp sitio de trueque (s.m.)

esp sitio de intercambio (s.m.)

glg sitio de intercambio (s.m.)

ita sito di scambio (n.m.)

por sítio de trocas (s.m.) [PT]

por site de troca (s.m.) [BRA]

por local de troca (s.m.) [BRA]

por clube de troca (s.m.) [BRA]

ron site pentru troc (s.n.)

eng *swapping site*

eng *swap site*

**site de vente aux enchères (n.m.)**

fra site d'enchères (n.m.)

cat subhasta electrònica (n.f.)<sup>1</sup>

esp punto de venta de subastas (s.m.)  
 esp sitio de subastas por Internet (s.m.) [MEX]  
 esp sitio de subastas electrónicas (s.m.) [MEX]  
 esp sitio de ventas por subastas (s.m.) [MEX]  
 esp sitio de subastas (s.m.) [MEX]  
 glg sitio de poxa (s.m.)  
 ita sito di vendita all'asta (n.m.)  
 por sitio de leilão (s.m.) [PT]  
 por site de leilão (s.m.) [BRA]  
 ron site de licitație (s.n.)

eng *auction site*  
 eng *auction sale site*

**site marchand (n.m.)** ⇒ *site commercial (n.m.)*

**site marchand équitable (n.m.)** ⇒ *site commercial équitable (n.m.)*

**site transactionnel (n.m.)**

cat lloc de transaccions (n.m.)  
 esp sitio transaccional (s.m.)  
 esp sitio de transacciones Web (s.m.) [MEX]  
 glg sitio para transaccions (s.m.)  
 ita sito transazionale (n.m.)  
 por sítio de transacções (s.m.) [PT]  
 por página virtual de transações financeiras (s.f.) [BRA]  
 ron site pentru tranzacții (s.n.)

eng *transactional site*

**site Web commercial équitable (n.m.)** ⇒ *site commercial équitable (n.m.)*

**site Web marchand équitable (n.m.)** ⇒ *site commercial équitable (n.m.)*

**société point-com (n.f.)** ⇒ *entreprise point-com (n.f.)*

**solution d'achat (n.f.)**

cat solució de compra (n.f.)  
 esp solución de compra (s.f.)  
 glg solución de compra (s.f.)  
 ita soluzione d'acquisto (n.f.)  
 por solução de compra (s.f.) [PT]  
 ron modalitate de cumpărare (s.f.)

eng *purchasing solution*

**solution d'affaires électroniques (n.f.)**

cat solució de negoci electrònic (n.f.)  
 esp solución de negocios electrónicos (s.f.)  
 glg solución de negocio electrónico (s.f.)  
 ita soluzione e-business (n.f.)  
 por solução de negócio eletrônico (s.f.) [PT]  
 ron soluție în afaceri electronice (s.f.)

eng *e-business solution*  
 eng *electronic business solution*

**solution d'approvisionnement électronique (n.f.)**

fra solution d'approvisionnement en ligne (n.f.)  
 cat solució de proveïment electrònic (n.f.)  
 esp solución de aprovisionamiento electrónico (s.f.) [ESP]  
 esp solución de aprovisionamiento en línea (s.f.) [ESP]  
 esp solución de abastecimiento electrónico (s.f.) [MEX]  
 esp solución de abastecimiento en línea (s.f.) [MEX]  
 glg solución de aprovisionamento electrónico (s.f.)  
 glg solución de aprovisionamento en liña (s.f.)  
 ita soluzione di e-procurement (n.f.)  
 por solução de aprovisionamento eletrônico (s.f.) [PT]  
 por solução de aprovisionamento em linha (s.f.)  
 ron achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>2</sup>  
 ron aprovizionare electronică (s.f.)  
 ron aprovizionare online (s.f.)  
 ron e-procurement (s.n.)  
 ron e-achiziție (s.f.)  
 ron achiziționare online (s.f.)

eng *electronic procurement solution*  
 eng *e-procurement solution*  
 eng *online procurement solution*

**solution d'approvisionnement en ligne (n.f.)** ⇒ *solution d'approvisionnement électronique (n.f.)*

**solution de commerce électronique (n.f.)**

fra solution de commerce en ligne (n.f.)  
 fra solution de cybercommerce (n.f.)  
 cat solució de comerç electrònic (n.f.)  
 esp solución de comercio electrónico (s.f.)  
 esp solución de comercio en línea (s.f.)  
 esp solución de comercio por Internet (s.f.) [MEX]



*glg* solución de comercio electrónico (s.f.)  
*ita* soluzione di e-commerce (n.f.)  
*ita* soluzione di commercio elettronico (n.f.)  
*por* solução de comércio eletrônico (s.f.) [PT]  
*por* solução de comércio eletrônico (s.f.) [BRA]  
*ron* soluție în comerțul electronic (s.f.)

*eng* *e-commerce solution*  
*eng* *electronic commerce solution*  
*eng* *online commerce solution*

**solution de commerce en ligne (n.f.)** ⇒  
*solution de commerce électronique (n.f.)*

**solution de cybercommerce (n.f.)** ⇒ *solution de commerce électronique (n.f.)*

**solution de guichet (n.f.)**

*cat* solució de gestió externa (n.f.)  
*esp* solución "front office" para los negocios electrónicos (s.f.)  
*esp* solución de atención directa al cliente (s.f.)  
*glg* solución de portelo para o negocio electrónico (s.f.)  
*ita* soluzione di front office (n.f.)  
*ita* sportello digitale (n.m.)  
*por* solução de gabinete para clientes de comércio eletrônico [PT]  
*ron* soluție în interacțiunea cu clienții (s.f.)

*eng* *front office solution*

**spécialiste du marché électronique (n.é.)**

*cat* especialista en mercats electrònics (n.m. i f.)  
*esp* especialista de los mercados electrónicos (s.m.)  
*esp* especialista en mercados electrónicos (s.m.) [MEX]  
*glg* especialista en mercados electrónicos (s.m.)  
*ita* specialista del mercato virtuale (n.m.)  
*por* especialista em mercado eletrônico (s.m.) [PT]  
*ron* specialist în e-market (s.m.)

*eng* *electronic market specialist*  
*eng* *e-market specialist*

**stratégie d'affaires électroniques (n.f.)**

*cat* estratègia de negoci electrònic (n.f.)  
*esp* estrategia de negocios electrónicos (s.f.)  
*glg* estratèxia de comercio electrónico (s.f.)  
*ita* strategia di e-business (n.f.)  
*por* estratégia de negócio eletrônico (s.f.) [PT]  
*ron* strategie de afaceri electronice (s.f.)

*eng* *e-business strategy*  
*eng* *electronic business strategy*

**stratégie d'attraction**

*cat* màrqueting d'atracció (n.m.)  
*esp* marketing de personalización masiva con tecnología pull (s.m.)  
*glg* márketing de atracción (s.m.)  
*glg* márketing pull (s.m.)  
*ita* pull marketing (n.m.)  
*por* estratégia de atracção (s.f.) [PT]  
*por* estratégia de marketing com tecnologia pull (s.f.) [BRA]  
*ron* marketing direct (s.n.)

*eng* *pull marketing strategy*  
*eng* *pull strategy*

**stratégie de pression (n.f.)**

*fra* stratégie oblique (n.f.)  
*cat* màrqueting de pressió (n.m.)  
*esp* marketing de personalización masiva con tecnología push (s.m.)  
*glg* márketing de presión (s.m.)  
*glg* márketing push (s.m.)  
*ita* push marketing (n.m.)  
*por* estratégia de pressão (s.f.) [PT]  
*por* estratégia de marketing com tecnologia push (s.f.) [BRA]  
*ron* marketing prin e-mail (s.n.)

*eng* *push marketing strategy*  
*eng* *push strategy*

**stratégie oblique (n.f.)** ⇒ *stratégie de pression (n.f.)*

**sur-mesure de masse (n.m.)**

*fra* personnalisation de masse (n.f.)  
*cat* personalització de la massa (n.f.)  
*esp* personalización de masa (s.f.)  
*esp* personalización masiva (s.f.)  
*glg* personalización en producción masiva (s.f.)  
*ita* personalizzazione generalizzata (n.f.)  
*por* personalização em massa (s.f.) [PT]  
*por* customização em massa (s.f.) [BRA]  
*ron* personalizare generală (s.f.)

*eng* *mass customization*

**système automatisé de contrôle des stocks (n.m.)**

*cat* sistema de control automatitzat d'estocs (n.m.)

- esp* sistema de control automatizado de las existencias (s.m.)  
*esp* sistema de control automático de inventarios (s.m.) [MEX]  
*glg* sistema de control de existencias automatizado (s.m.)  
*glg* sistema de control de stocks automatizado (s.m.)  
*ita* sistema di controllo automatizzato degli stock (n.m.)  
*por* sistema de controlo automatizado dos stocks (s.m.) [PT]  
*por* sistema de controle automático de estoque (s.m.)  
*ron* sistem de control automatizat al stocurilor (s.n.)

*eng* *automated inventory control system*

**systeme cryptographique RSA (n.m.)** ⇒  
*systeme RSA (n.m.)*

**systeme de confiance (n.m.)** ⇒ *systeme fiable (n.m.)*

- systeme de paiement sécurisé (n.m.)**  
*cat* sistema de pagament segur (n.m.)  
*esp* sistema de pago seguro (s.m.)  
*glg* sistema de pagamento seguro (s.m.)  
*ita* sistema di pagamento sicuro (n.m.)  
*por* sistema de pagamento seguro (s.m.) [PT]  
*ron* sistem de plată securizat (s.n.)

*eng* *secure payment system*  
*eng* *secured payment system*

- systeme de réponse rapide (n.m.)**  
*fra* système RR (n.m.)  
*cat* sistema de resposta ràpida (n.m.)  
*esp* sistema de optimización de la cadena de aprovisionamiento (s.m.) [ESP]  
*esp* sistema OCA (s.m.)  
*esp* sistema de respuesta rápida (s.m.)  
*esp* sistema RR (s.m.)  
*esp* sistema de respuesta inmediata (s.m.) [MEX]  
*glg* sistema de optimización de cadea de aprovisionamento (s.m.)  
*glg* sistema de optimización de cadea de abasto (s.m.)  
*ita* sistema di risposta rapida (n.m.)  
*por* sistema de resposta rápida (s.m.) [PT]  
*ron* sistem cu aprovizionare optimă (s.n.)

*eng* *QR system*

*eng* *quick-response system*

**systeme d'information éprouvé (n.m.)** ⇒  
*systeme d'information fiable (n.m.)*

- systeme d'information fiable (n.m.)**  
*fra* système d'information éprouvé (n.m.)  
*cat* sistema d'informació fiable (n.m.)  
*esp* sistema de información fiable (s.m.)  
*esp* sistema de información confiable (s.m.) [MEX]  
*glg* sistema de información fiable (s.m.)  
*ita* sistema informativo affidabile (n.m.)  
*por* sistema de informação de confiança (s.m.) [PT]  
*por* sistema de informação confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* sistem informațional fiabil (s.n.)

*eng* *trusted information system*

- systeme fiable (n.m.)**  
*fra* système de confiance (n.m.)  
*cat* sistema fiable (n.m.)  
*esp* sistema de confianza (s.m.)  
*esp* sistema fiable (s.m.)  
*esp* sistema confiable (s.m.) [MEX]  
*glg* sistema fiable (s.m.)  
*ita* sistema di fiducia (n.m.)  
*por* sistema de confiança (s.m.) [PT]  
*por* sistema confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* sistem fiabil (s.n.)

*eng* *trusted system*

**systeme informatique éprouvé (n.m.)** ⇒  
*systeme informatique fiable (n.m.)*

- systeme informatique fiable (n.m.)**  
*fra* système informatique éprouvé (n.m.)  
*cat* sistema informàtic fiable (n.m.)  
*esp* sistema informático fiable (s.m.) [ESP]  
*esp* sistema computacional confiable (s.m.) [MEX]  
*esp* sistema informático confiable (s.m.) [MEX]  
*glg* sistema informático fiable (s.m.)  
*ita* sistema informatico affidabile (n.m.)  
*por* sistema informático de confiança (s.m.) [PT]  
*por* sistema computacional confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* sistem informatic fiabil (s.n.)

*eng* *trusted computer system*

**système RR (n.m.)** ⇒ *système de réponse rapide (n.m.)*

**système RSA (n.m.)**

- fra* cryptosystème à clés publiques RSA (n.m.)  
*fra* cryptosystème RSA (n.m.)  
*fra* système cryptographique RSA (n.m.)  
*cat* sistema RSA (n.m.)  
*cat* criptografia de clau pública RSA (n.f.)  
*esp* sistema RSA (s.m.)  
*esp* criptosistema de claves públicas RSA (s.m.) [ESP]  
*esp* sistema de encriptación de llaves públicas (s.m.) [MEX]  
*glg* sistema RSA (s.m.)  
*glg* criptosistema de clave pública (s.m.)  
*ita* sistema di crittografia a chiave pubblica RSA (n.m.)  
*por* sistema RSA (s.m.)  
*por* sistema criptográfico de chave pública (s.m.)  
*ron* criptosistem cu cheie publică (s.n.)
- eng* RSA system  
*eng* RSA public-key cryptosystem

T

**taux d'abandon (n.m.)** ⇒ *taux d'attrition (n.m.)*

**taux d'attrition (n.m.)**

- fra* taux de perte (n.m.)  
*fra* taux d'abandon (n.m.)  
*cat* taxa de pèrdua (n.f.)  
*esp* tasa de desgaste (s.f.)  
*glg* taxa de desgaste (s.f.)  
*glg* taxa de uso (s.f.)  
*ita* tasso di churn (n.m.)  
*ita* tasso di abbandono (n.m.)  
*por* taxa de desgaste (s.f.) [PT]  
*por* índice de abandono (s.m.) [BRA]  
*ron* rată de vânzare nesatisfăcătoare (s.f.)
- eng* churn rate  
*eng* attrition rate

**taux de clics (n.m.)** ⇒ *taux de clics publicitaires (n.m.)*

**taux de clics publicitaires (n.m.)**

- fra* taux de clics (n.m.)  
*cat* taxa de clics d'entrada (n.f.)  
*esp* tasa de clics publicitarios (s.f.)

*esp* tasa de visitas a las páginas publicitarias (s.f.) [MEX]

*glg* ratio de premedelas publicitarias (s.f.)

*glg* taxa de premedelas publicitarias (s.f.)

*glg* taxa de premas publicitarias (s.f.)

*ita* tasso di clickthrough (n.m.)

*por* taxa de cliques em banners (s.f.) [PT]

*por* índice de click-through (s.m.) [BRA]

*por* taxa por cliques (s.f.) [PT]

*ron* raport de accesare (s.n.)

*ron* rată de acces (s.f.)

*eng* ad click-through rate

*eng* click-through rate

*eng* ad click rate

**taux de perte (n.m.)** ⇒ *taux d'attrition (n.m.)*

**taux de transformation (n.m.)**

*cat* taxa de transformació (n.f.)

*esp* tasa de transformación (s.f.)

*esp* tasa de conversión (s.f.) [MEX]

*glg* ratio de conversión (s.f.)

*glg* taxa de conversión (s.f.)

*ita* tasso di conversione (n.m.)

*por* taxa de conversão (s.f.) [PT]

*por* taxa de clicks (s.f.)

*ron* rată de finalizare a navigării (s.f.)

*eng* conversion rate

**TCP-IP (n.m.)** ⇒ *protocole TCP-IP (n.m.)*

**technologie de chiffrement (n.f.)**

*fra* technologie de cryptage (n.f.)

*cat* tecnologia de xifratge (n.f.)

*esp* tecnología de encriptación (s.f.)

*esp* tecnología de codificación criptográfica (s.f.) [ESP]

*esp* tecnología de cifrado (s.f.) [ESP]

*glg* tecnoloxía de encriptación (s.f.)

*ita* tecnologia di cifratura (n.f.)

*ita* tecnologia di crittazione (n.f.)

*por* tecnologia da encriptação (s.f.) [PT]

*ron* tehnologie de criptare (s.f.)

*eng* encryption technology

**technologie de cryptage (n.f.)** ⇒ *technologie de chiffrement (n.f.)*

**TEF (n.m.)** ⇒ *transfert électronique de fonds (n.m.)*

**téléfournisseur de services (n.m.)** ⇒  
*fournisseur de services à distance (n.m.)*

**terminal de point de vente (n.m.)** ⇒  
*terminal point de vente (n.m.)*

**terminal interactif (n.m.)** ⇒ *borne interactive (n.f.)*

**terminal point de vente (n.m.)**

*fra* terminal de point de vente (n.m.)  
*fra* TPV (n.m.)  
*cat* terminal de punt de venda (n.m.)  
*esp* terminal de punto de venta (s.m.) [ESP]  
*esp* terminal de punto de venta (s.f.) [MEX]  
*esp* TPV (s.f.) [MEX]  
*esp* TPV (s.m.) [ESP]  
*glg* terminal de punto de venda (s.m.)  
*glg* TPV (s.m.)  
*ita* terminale punto di vendita (n.m.)  
*ita* terminale POS (n.m.)  
*ita* TPV (n.m.)  
*por* terminal de ponto de venda (s.m.) [PT]  
*por* terminal de pontos de venda (s.m.)  
*ron* terminal pentru vânzări (s.n.)

*eng* point-of-sale terminal  
*eng* POS terminal  
*eng* retail point-of-sale terminal

**tierce partie de confiance (n.f.)** ⇒ *tiers de confiance (n.m.)*

**tiers certificateur (n.m.)** ⇒ *autorité de certification (n.f.)*

**tiers de certification (n.m.)** ⇒ *autorité de certification (n.f.)*

**tiers de confiance (n.m.)**

*fra* tierce partie de confiance (n.f.)  
*cat* tercer-a de confiança (n.m. i f.)  
*esp* tercero de confianza (s.m.)  
*esp* tercera parte de confianza (s.f.)  
*glg* terceiro de confiança (s.m.)  
*ita* terza parte di fiducia (n.f.)  
*por* participantes terceiros (s.m.pl.) [PT]  
*ron* parte terță supervizoare (s.f.)

*eng* trusted third party  
*eng* TPP

**TPV (n.m.)** ⇒ *terminal point de vente (n.m.)*

**transaction B2B (n.f.)** ⇒ *transaction commerciale électronique interentreprises (n.f.)*

**transaction commerciale électronique interentreprises (n.f.)**

*fra* transaction électronique interentreprises (n.f.)  
*fra* transaction interentreprises (n.f.)  
*fra* transaction B2B (n.f.)  
*cat* transacció d'empresa a empresa (n.f.)  
*cat* transacció B2B (n.f.)  
*esp* transacción comercial electrónica entre empresas (s.f.)  
*esp* transacción entre empresas (s.f.)  
*esp* transacción B2B (s.f.)  
*glg* transacción comercial electrónica E-E (s.f.)  
*glg* transacción comercial electrónica empresa-empresa (s.f.)  
*glg* transacción comercial electrónica empresa a empresa (s.f.)  
*ita* transazione commerciale elettronica B2B (n.f.)  
*ita* transazione commerciale elettronica business-to-business (n.f.)  
*ita* transazione B2B (n.f.)  
*ita* transazione business-to-business (n.f.)  
*por* transacção comercial electrónica entre empresas (s.f.) [PT]  
*por* transacção de comércio eletrônico entre empresas (s.f.) [BRA]  
*ron* tranzacție electronică business-to-business (s.f.)

*eng* B2B e-commerce transaction  
*eng* business-to-business e-commerce transaction  
*eng* business-to-business transaction  
*eng* B2B transaction

**transaction électronique interentreprises (n.f.)** ⇒ *transaction commerciale électronique interentreprises (n.f.)*

**transaction électronique (n.f.)** ⇒  
*transaction en ligne (n.f.)*

**transaction en ligne (n.f.)**

*fra* transaction électronique (n.f.)  
*fra* transaction virtuelle (n.f.)  
*cat* transacció electrònica (n.f.)  
*esp* transacción en línea (s.f.)

*esp* transacción electrónica (s.f.)  
*esp* transacción virtual (s.f.)  
*esp* transacción por Internet (s.f.) [MEX]  
*glg* transacción electrónica (s.f.)  
*glg* transacción en línea (s.f.)  
*glg* transacción virtual (s.f.)  
*ita* transazione online (n.f.)  
*ita* transazione cashless (n.f.)  
*ita* transazione elettronica (n.f.)  
*ita* transazione virtuale (n.f.)  
*por* transacção em linha (s.f.) [PT]  
*por* transacção electrónica (s.f.)  
*por* transacção eletrônica (s.f.) [BRA]  
*por* transacção virtual (s.f.)  
*ron* tranzacție comercială electronică (s.f.)  
*ron* tranzacție online (s.f.)  
*ron* tranzacție virtuală (s.f.)

*eng* *online transaction*  
*eng* *cashless transaction*  
*eng* *electronic transaction*  
*eng* *virtual transaction*  
*eng* *e-transaction*

**transaction entreprise-consommateur (n.f.)**

*fra* transaction marchand-consommateur (n.f.)  
*cat* transacció d'empresa a consumidor (n.f.)  
*cat* transacció B2C (n.f.)  
*esp* transacción empresa-consumidor (s.f.)  
*esp* transacción comerciante-consumidor (s.f.)  
*esp* transacción B2C (s.f.)  
*glg* transacción empresa-consumidor (s.f.)  
*glg* transacción empresa a consumidor (s.f.)  
*glg* transacción E-C (s.f.)  
*ita* transazione B2C (n.f.)  
*ita* transazione business to consumer (n.f.)  
*ita* transazione BtoC (n.f.)  
*por* transacção electrónica comercial entre empresas (s.f.) [PT]  
*ron* tranzacție business - consumator (s.f.)

*eng* *B2C transaction*  
*eng* *business-to-consumer transaction*

**transaction interentreprises (n.f.) ⇒**

*transaction commerciale électronique interentreprises (n.f.)*

**transaction marchand-consommateur**

**(n.f.) ⇒ *transaction entreprise-consommateur (n.f.)***

**transaction non autorisée (n.f.)**

*cat* transacció no autoritzada (n.f.)  
*esp* transacción no autorizada (s.f.)

*glg* transacción non autorizada (s.f.)  
*ita* transazione non autorizzata (n.f.)  
*por* transacção não autorizada (s.f.) [PT]  
*por* transacção fraudulenta (s.f.) [BRA]  
*ron* tranzacție neautorizată (s.f.)

*eng* *unauthorized transaction*

**transaction sans papier (n.f.)**

*cat* transacció sense paper (n.f.)  
*esp* transacción sin papel (s.f.) [MEX]  
*esp* operación sin papel (s.f.)  
*glg* operación sen papel (s.f.)  
*ita* transazione senza documenti (n.f.)  
*por* operação sem documentos (s.f.) [PT]  
*por* comércio sem papel (s.m.) [BRA]  
*por* cheque eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* tranzacție virtuală (s.f.)

*eng* *paperless transaction*

**transaction sécurisée (n.f.)**

*cat* transacció segura (n.f.)  
*esp* transacción segura (s.f.)  
*glg* transacción segura (s.f.)  
*ita* transazione sicura (n.f.)  
*por* transacção segura (s.f.) [PT]  
*por* transações e-comerciais seguras (s.f.) [BRA]  
*ron* tranzacție securizată (s.f.)

*eng* *secure transaction*  
*eng* *secured transaction*

**transaction virtuelle (n.f.) ⇒ *transaction en ligne (n.f.)***

**transfert électronique (n.m.)**

*cat* transferència electrònica (n.f.)  
*esp* transferencia electrónica (s.f.)  
*glg* transferencia electrónica (s.f.)  
*ita* trasferimento elettronico (n.m.)  
*por* transferência eletrônica (s.f.) [PT]  
*por* transferência eletrônica (s.f.) [BRA]  
*ron* transfer electronic (s.n.)

*eng* *electronic transfer*  
*eng* *e-transfer*

**transfert électronique de fonds (n.m.)**

*fra* TEF (n.m.)  
*cat* transferència electrònica de fons (n.f.)  
*cat* TEF (n.f.)  
*esp* transferencia electrónica de fondos (s.f.)  
*glg* transferencia electrónica de fondos (s.f.)



glg TEF (s.f.)  
 ita trasferimento elettronico di fondi (n.m.)  
 por transferência eletrônica de fundos (s.f.) [PT]  
 por transferência eletrônica de fundos (s.f.) [BRA]  
 ron transfer electronic de fonduri (s.n.)  
 ron transfer electronic de bani (s.n.)

eng *electronic funds transfer*  
 eng *EFT*  
 eng *e-transfer of funds*

## U

**utilisateur autorisé (n.m.)**

cat usuari-ària autoritzat ada (n.m. i f.)  
 esp usuario autorizado (s.m.)  
 glg usuario autorizado (s.m.)  
 ita utente autorizzato (n.m.)  
 por utilizador autorizado (s.m.) [PT]  
 por usuário autorizado (s.m.) [BRA]  
 ron utilizator autorizat (s.m.)

eng *authorized user*

## V

**validé [BEL] ⇒ *fiabile***

**veille économique (n.f.)**

cat intel·ligència empresarial (n.f.)  
 esp informaciones de negocios (s.f.pl.)  
 glg intelixencia competitiva (s.f.)  
 glg intelixencia de negocio (s.f.)  
 ita informazioni d'affari (n.m. plur.)  
 por inteligência de negócios (s.f.) [BRA]  
 por informações de negócios (s.f.pl.)  
 ron inteligență a afacerilor (s.f.)

eng *business intelligence*

**vendeur (n.m.)**

cat venedor-a (n.m. i f.)  
 esp vendedor (s.m.)  
 glg vendedor (s.m.)  
 ita venditore (n.m.)  
 por vendedor (s.m.) [PT]  
 ron vânzător virtual (s.m.)

eng *seller*

**vente au détail électronique (n.f.) ⇒ *vente au détail en ligne (n.f.)***

**vente au détail en ligne (n.f.)**

fra vente au détail électronique (n.f.)  
 cat venda al detall electrònica (n.f.)  
 esp venta al por menor en línea (s.f.) [ESP]  
 esp venta al por menor electrónica (s.f.) [ESP]  
 esp venta al menudeo en línea (s.f.) [MEX]  
 esp venta al menudeo electrónica (s.f.) [MEX]  
 glg venda electrónica polo miúdo (s.f.)  
 ita vendita al dettaglio in rete/in linea/online (n.f.)  
 ita vendita elettronica al dettaglio (n.f.)  
 por venda retalhista electrónica (s.f.) [PT]  
 por venda a retalho em linha (s.f.)  
 por venda a varejo em linha (s.f.) [BRA]  
 por venda a varejo eletrônico (s.f.) [BRA]  
 por venda a varejo virtual (s.f.) [BRA]  
 por e-varejo (s.m.) [BRA]  
 ron vânzare electronică cu amănuntul (s.f.)

eng *online retailing*  
 eng *e-tailing*  
 eng *electronic tailing*

**vente au détail traditionnelle (n.f.)**

cat venda al detall tradicional (n.f.)  
 esp venta al por menor tradicional (s.f.) [ESP]  
 esp venta al detalle tradicional (s.f.) [ESP]  
 esp venta al menudeo tradicional (s.f.) [MEX]  
 glg venda polo miúdo tradicional (s.f.)  
 ita vendita al dettaglio tradizionale (n.f.)  
 por venda tradicional a retalho (s.f.) [PT]  
 por venda tradicional (s.f.) [BRA]  
 ron comerț cu amănuntul tradițional (s.n.)

eng *brick-and-mortar retailing*  
 eng *traditional retailing*

**vente en ligne (n.f.)**

cat venda electrònica (n.f.)  
 esp venta en línea (s.f.)  
 glg venda en liña (s.f.)  
 ita vendita in rete/in linea/online (n.f.)  
 por venda em linha (s.f.) [PT]  
 por venda eletrônica (s.f.) [BRA]  
 por venda virtual (s.f.) [BRA]  
 por web venda (s.f.) [BRA]  
 ron vânzare online (s.f.)

eng *online sale*

**vitrine interactive (n.f.)**

cat aparador interactiu (n.m.)  
 esp escaparate interactivo (s.m.) [ESP]

*esp* **aparador interactivo** (s.m.) [MEX]  
*glg* **vitrina interactiva** (s.f.)  
*ita* **vetrina interattiva** (n.f.)  
*por* **montra interactiva** (s.f.) [PT]  
*por* **vitrine interativa** (s.f.) [BRA]  
*ron* **vitrină electronică interactivă** (s.f.)

*eng* **interactive storefront**

**voie de distribution (n.f.)** ⇒ *réseau commercial* (n.m.)

**vortail (n.m.)** ⇒ *portail vertical* (n.m.)

## W

**webmarketing (n.m.)** ⇒ *Netmarketing* (n.m.)

**webmercatique (n.f.)** ⇒ *Netmarketing* (n.m.)



Léxico  
panlatino  
do comercio  
electrónico

## Táboa de materias

Concepción gráfica.....	iv
Limiar.....	v
Agradecementos.....	vi
Nota explicativa.....	vii
A.....	1
B.....	3
C.....	4
D.....	15
E.....	16
F.....	19
H.....	20
I.....	21
L.....	23
M.....	24
N.....	26
O.....	27
P.....	27
Q.....	33
R.....	33
S.....	35
T.....	41
U.....	45
V.....	46
X.....	46

## Concepción gráfica

Servicios de publicación electrónica  
Dirección da terminoloxía e da normalización  
Oficina de traducción  
Traballos públicos e servicios gobernamentais de Canadá



## Limiar

A Rede panlatina de terminoloxía (Realiter) expresa a súa satisfacción pola presentación ós internautas do mundo románico do *Léxico panlatino do comercio electrónico*. Este léxico foi elaborado no seo de Realiter baixo a coordinación do *Bureau de la traduction* do goberno do Canadá. A obra ocúpase da terminoloxía de diversos subdominios, como as transaccións, o márketing, a seguridade, a criptografía, as comunicacións, os produtos e servizos ás persoas e ás empresas, a protección do consumidor, así como as tecnoloxías da información.

A Rede panlatina de terminoloxía (Realiter), creada en 1993 por iniciativa da Unión Latina e da *Délégation générale à la langue française et aux langues de France*, ten como obxectivo xeral favorecer un desenvolvemento harmonizado das linguas neolatinas, tendo en conta a súa orixe común e a utilización de modos de formación léxica semellantes.

Os obxectivos específicos de Realiter son:

- establecer principios metodolóxicos comúns aplicables á realización de produtos elaborados conxuntamente;
- realizar investigacións en común, reunir e crear ferramentas que favorezan o desenvolvemento das linguas neolatinas;
- realizar traballos terminolóxicos multilingües conxuntos nos ámbitos de interese común;
- poñer en común os materiais de referencias documentais;
- favorece-la formación recíproca mediante o intercambio de formadores, de estudantes e de materiais didácticos.

En novembro de 2001, na quinta reunión plenaria de Realiter, naceu a idea de proporcionarlles ós falantes das linguas latinas a terminoloxía de base relativa ó comercio electrónico. O *Bureau de la traduction* aceptou coordina-la elaboración do *Léxico panlatino do comercio electrónico*, léxico multilingüe que recollería os termos máis empregados do dominio.

Establecen as nomenclaturas iniciais francesa e inglesa, que contan con 300 termos e que serven de tronco común á obra. Os outros participantes no léxico, pola súa banda, enriqueceron a nomenclatura francesa e proporcionaron os equivalentes axeitados nas súas linguas respectivas: catalán, español, galego, italiano, portugués e romanés.

O método de elaboración dos léxicos panlatinos achega as institucións e os expertos de distintos países que traballan no dominio da terminoloxía de lingua catalana, española, francesa, galega, italiana, portuguesa e romana, e permítelles colaborar na realización de certas ferramentas que poden ser útiles a toda a latinidade.

O *Léxico panlatino do comercio electrónico* é propiedade dos autores, redactores ou organismos mencionados nos agradecementos que figuran nas páxinas preliminares de cada unha das seccións do Léxico.

Para obter calquera dereito de reprodución ou de explotación desta obra hai que se dirixir ó *Bureau de la traduction* (<http://www.bureaudelatraduction.gc.ca>), editor do *Léxico panlatino do comercio electrónico*.

Este produto difundirase en soporte electrónico e Internet.

Para toda información sobre Realiter, pódese consulta-lo seguinte sitio de Internet: <http://www.realiter.net>

Novembro 2003  
Dirección da terminoloxía e da normalización  
Oficina de tradución, Canadá

## Agradecementos

O Servicio de Terminoloxía Galega (TERMIGAL) dálle-las gracias a Vitelio Herrera e Daniel Prado, da Unión Latina, pola organización xeral, e ós responsables de cada unha das linguas tratadas, así coma ós seus colaboradores, que fixeron posible levar a bo porto este complexo proxecto multilingüe.

### **Nomenclatura de partida**

Éric Charette (francés), Bureau de la traduction

Charles Skeete (inglés), Bureau de la traduction

### **Galego**

Manuel González González (responsable), Termigal

M<sup>a</sup> del Pilar Alvaríño Alvaríño (terminóloga), Termigal

M<sup>a</sup> Montserrat Muriano Rodríguez (terminóloga), Termigal

María Vallejo González (terminóloga), Termigal

### **Coordinación**

Gabriel Huard (responsable), Bureau de la traduction

Nicole Sévigny (colaboradora), Bureau de la traduction

Michèle Valiquette (colaboradora), Bureau de la traduction

Patricia Ojeda (colaboradora), Bureau de la traduction

### **Autoedición**

Rachel Laflamme, Bureau de la traduction

## Nota explicativa

O *Léxico panlatino do comercio electrónico* inclúe preto de 300 entradas en cada unha das seguintes linguas: catalán, español, francés, galego, italiano, portugués, romanés e inglés. As entradas preséntanse en vertical, e o nome da lingua tratada aparece na parte superior da páxina.

A presentación das entradas segue a orde alfabética habitual de cada lingua, coma no seguinte exemplo:

### aplicación empresa-consumidor (s.f.)

- glg* aplicación empresa a consumidor (s.f.)
- glg* aplicación E-C (s.f.)
- cat* aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)
- cat* aplicació B2C (n.f.)
- esp* aplicación empresa-consumidor (s.f.)
- esp* aplicación comerciante-consumidor (s.f.)
- esp* aplicación B2C (s.f.)
- fra* application entreprise-consommateur (n.f.)
- fra* application marchand-consommateur (n.f.)
- ita* applicazione B2C (n.f.)
- ita* applicazione da azienda a consumatore (n.f.)
- ita* applicazione business to consumer
- por* aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]
- por* aplicação B2C (s.f.) [BRA]
- ron* aplicație business - consumator (s.f.)
- ron* aplicație business - to - consumer (s.f.)

*eng* B2C application

*eng* business-to-consumer application

### aplicación empresa a consumidor (s.f.) ⇒ aplicación empresa-consumidor (s.f.)

A entrada principal aparece en primeiro lugar, en negra e con letra de corpo maior. Debaixo da entrada principal e con sangrado figuran as equivalencias propostas en cada unha das linguas. Os códigos de lingua empregados tíranse da norma ISO 639-2, Códigos para a representación dos nomes de lingua:

*cat:* catalán  
*esp:* español

*fra:* francés  
*glg:* galego

*ita:* italiano  
*por:* portugués

*ron:* romanés  
*eng:* inglés

Algunhas expresións poden ir acompañadas dunha marca de uso rexional e de sinónimos. As marcas xeográficas indícanse entre corchetes despois da indicación de xénero. Os termos comúns ás rexións e países cunha mesma lingua non levan marcas xeográficas. Verbo dos sinónimos, figuran directamente debaixo da entrada principal á que se refiren segundo a orde adoptada nos documentos fornecidos. O símbolo «⇒» significa a remisión a outra entrada do índice. No seguinte exemplo «aplicación empresa a consumidor (s.f.)» remite a «aplicación empresa-consumidor (s.f.)».

**O Bureau de la traduction só se fai responsable do tratamento dos datos das dúas linguas oficiais do Canadá.**

**A**

**AC (s.f.)** ⇒ *autoridade de certificación (s.f.)*

**acio de empresas de negocio electrónico (s.m.)**

- glg* acio de empresas en Internet (s.m.)
- cat* clúster de negoci electrònic (n.m.)
- esp* grupo de empresas de negocios electrónicos (s.m.)
- esp* grupo de empresas en Internet (s.m.)
- fra* grappe d'entreprises d'affaires électroniques (n.f.)
- fra* grappe d'entreprises Internet (n.f.)
- fra* grappe Internet (n.f.)
- ita* cluster per e-business (n.m.)
- ita* cluster su Internet (n.m.)
- por* agregação de empresas de negócio electrónico (s.f.) [PT]
- ron* grup de afaceri Internet (s.n.)

- eng* *e-business cluster*
- eng* *Internet cluster*

**acio de empresas en Internet (s.m.)** ⇒ *acio de empresas de negocio electrónico (s.m.)*

**almacén electrónico (s.m.)** ⇒ *tenda virtual (s.f.)*

**almacén tradicional (s.m.)** ⇒ *tenda tradicional (s.f.)*

**almacén virtual (s.m.)** ⇒ *tenda virtual (s.f.)*

**anunciante en Internet (s.m.)**

- cat* publicitari-ària d'Internet (n.m. i f.)
- esp* anunciante en Internet (s.m.)
- esp* anunciador en Internet (s.m.) [MEX]
- fra* publicitaire sur Internet (n.m.)
- fra* cyberpublicitaire (n.f.)
- ita* inserzionista Internet (n.m.)
- por* publicitário na Rede (s.m.) [PT]
- por* publicitário interativo (s.m.) [BRA]
- ron* serviciu de publicitate pe Internet (s.n.)

- eng* *Internet advertiser*
- eng* *Internet publicist*
- eng* *cyber publicist*

**anuncio en marxe de páxina (s.m.)**

- cat* publicitat al marge (n.f.)
- esp* publicidad al margen de página Web (s.f.)
- fra* extrapublicité (n.f.)
- fra* extrapub (n.f.)
- ita* extramercial
- por* publicidade em margem de página (s.f.) [PT]
- ron* publicitate marginală pe pagină Web (s.f.)

- eng* *extramercial ad*
- eng* *extramercial*

**aplicación de interface (s.f.)**

- cat* interconnexió (n.f.)
- esp* aplicación de interfaz (s.f.)
- fra* interfaçage (n.m.)
- ita* interfacciamento (n.m.)
- por* aplicação de interface (s.f.) [PT]
- por* interface (s.f.) [BRA]
- ron* interfațare (s.f.)

- eng* *interfacing*

**aplicación de Internet (s.f.)**

- cat* aplicació d'Internet (n.f.)
- esp* aplicación de Internet (s.f.)
- esp* aplicación Internet (s.f.) [MEX]
- fra* application Internet (n.f.)
- ita* applicazione Internet (n.f.)
- por* aplicação de Internet (s.f.) [PT]
- por* aplicação Internet (s.f.)
- por* formulário da internet (s.m.) [BRA]
- ron* aplicație pe Internet (s.f.)

- eng* *Internet application*

**aplicación E-C (s.f.)** ⇒ *aplicación empresa-consumidor (s.f.)*

**aplicación E-E (s.f.)**

- glg* aplicación empresa-empresa (s.f.)
- glg* aplicación empresa a empresa (s.f.)
- cat* aplicació d'empresa a empresa (n.f.)
- cat* aplicació B2B (n.f.)
- esp* aplicación entre empresas (s.f.)
- esp* aplicación negocio a negocio (s.f.) [MEX]
- esp* aplicación B2B (s.f.) [MEX]
- fra* application interentreprises (n.f.)
- ita* applicazione da azienda a azienda (n.f.)
- ita* applicazione B2B (n.f.)
- ita* applicazione business to business
- por* aplicação entre empresas (s.f.) [PT]
- ron* aplicație business-to-business (s.f.)

eng *B2B application*  
eng *business-to-business application*

**aplicación empresa a consumidor (s.f.)** ⇒  
*aplicación empresa-consumidor (s.f.)*

**aplicación empresa a empresa (s.f.)** ⇒  
*aplicación E-E (s.f.)*

**aplicación empresa-consumidor (s.f.)**  
glg *aplicación empresa a consumidor (s.f.)*  
glg *aplicación E-C (s.f.)*  
cat *aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)*  
cat *aplicació B2C (n.f.)*  
esp *aplicación empresa-consumidor (s.f.)*  
esp *aplicación comerciante-consumidor (s.f.)*  
esp *aplicación B2C (s.f.)*  
fra *application entreprise-consommateur (n.f.)*  
fra *application marchand-consommateur (n.f.)*  
ita *applicazione B2C (n.f.)*  
ita *applicazione da azienda a consumatore (n.f.)*  
ita *applicazione business to consumer*  
por *aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]*  
por *aplicação B2C (s.f.) [BRA]*  
ron *aplicație business - consumator (s.f.)*  
ron *aplicație business - to - consumer (s.f.)*

eng *B2C application*  
eng *business-to-consumer application*

**aplicación empresa-empresa (s.f.)** ⇒  
*aplicación E-E (s.f.)*

**aprovisionamento electrónico (s.m.)**  
cat *proveïment electrònic (n.m.)*  
esp *aprovisionamiento electrónico (s.m.) [ESP]*  
esp *abastacimient en línea (s.m.) [MEX]*  
esp *abastecimiento electrónico (s.m.) [MEX]*  
esp *abastecimiento por Internet (s.m.) [MEX]*  
fra *approvisionnement électronique (n.m.)*  
fra *approvisionnement en ligne (n.m.)*  
ita *distribuzione in linea/in rete/online (n.f.)*  
por *aprovisionamento electrónico (s.m.)*  
por *compras na internet (s.f.pl.)*  
por *e-procurement (s.m.) [BRA]*  
ron *achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>1</sup>*  
ron *aprovizionare electronică (s.f.)*  
ron *e-procurement (s.n.)*  
ron *e-achiziție (s.f.)*

eng *e-procurement*

eng *electronic procurement*  
eng *online procurement*

**asistente comercial en liña (s.m.)**  
glg *asistente comercial intelixente (s.m.)*  
glg *axente comercial intelixente (s.m.)*  
cat *agent de compres (n.m.)*  
esp *asistente de compra en línea (s.m.) [ESP]*  
esp *asistente de compras en línea (s.m.) [MEX]*  
esp *asistente de compras inteligente (s.m.) [MEX]*  
esp *asistente de compras por Internet (s.m.) [MEX]*  
esp *asistente comercial inteligente (s.m.)*  
fra *robot magasinier (n.m.)*  
fra *robot de magasinage (n.m.)*  
fra *assistant magasinier (n.m.)*  
fra *assistant d'achat (n.m.)*  
fra *assistant commercial intelligent (n.m.)*  
ita *commesso virtuale (n.m.)*  
ita *assistente nello shopping online (n.m.)*  
por *assistente de loja em linha (s.m.)*  
por *assistente comercial em linha (s.m.) [PT]*  
por *assistente de compras em linha (s.m.) [BRA]*  
ron *vânzător online automat (s.m.)*  
ron *vânzător Web (s.m.)*

eng *intelligent shopping agent*  
eng *roboshop*  
eng *online shopping assistant*  
eng *shopping robot*  
eng *shopbot*  
eng *shopping bot*

**asistente comercial intelixente (s.m.)** ⇒  
*asistente comercial en liña (s.m.)*

**autenticación (s.f.)**  
cat *autenticació (n.f.)*  
esp *autenticación (s.f.)*  
esp *autenticación (s.f.) [MEX]*  
fra *authentification (n.f.)*  
ita *autenticazione (n.f.)*  
por *autenticação (s.f.)*  
ron *autenticare (s.f.)*

eng *authentication*

**autenticación de entidade (s.f.)**  
cat *autenticació de l'entitat (n.f.)*  
esp *autenticación de la entidad (s.f.)*  
esp *autenticación de la identidad (s.f.) [MEX]*  
fra *authentification de l'entité (n.f.)*  
ita *autenticazione dell'entità (n.f.)*



*por* autenticação de entidade (s.f.) [PT]  
*por* autenticação da entidade (s.f.) [BRA]  
*ron* autentificarea unei entităţi (s.f.)

*eng* *entity authentication*

**autenticación electrónica (s.f.)**

*cat* autenticació electrònica (n.f.)  
*esp* autenticación electrónica (s.f.)  
*esp* autenticación electrónica (s.f.) [MEX]  
*fra* authentification électronique (n.f.)  
*ita* autenticazione elettronica (n.f.)  
*por* autenticação electrónica (s.f.) [PT]  
*ron* autentificarea electronică (s.f.)

*eng* *electronic authentication*

**autenticidade (s.f.)**

*cat* autenticitat (n.f.)  
*esp* autenticidad (s.f.)  
*fra* authenticité (n.f.)  
*ita* autenticità (n.f.)  
*por* autenticidade [PT]  
*ron* autenticitate (s.f.)

*eng* *authenticity*

**autoridade certificadora (s.f.)** ⇒ *autoridade de certificación (s.f.)*

**autoridade de certificación (s.f.)**

*glg* autoridade certificadora (s.f.)  
*glg* AC (s.f.)  
*cat* entitat certificadora (n.f.)  
*esp* autoridad de certificación (s.f.)  
*esp* AC (s.f.)  
*esp* autoridad certificadora (s.f.) [MEX]  
*fra* autorité de certification (n.f.)  
*fra* AC (n.f.)  
*fra* tiers de certification (n.m.)  
*fra* tiers certificateur (n.m.)  
*ita* autorità di certificazione (n.f.)  
*ita* CA (n.f.)  
*por* autoridade de certificação (s.f.) [PT]  
*ron* autoritate de validare (s.f.)  
*ron* autoritate de atestare (s.f.)

*eng* *certification authority*

*eng* *certificate authority*

*eng* *CA*

**autorización en liña (s.f.)**

*cat* autorització electrònica (n.f.)  
*esp* autorización en línea (s.f.)  
*fra* autorisation en ligne (n.f.)

*ita* autorizzazione online (n.f.)  
*por* autorização em linha (s.f.) [PT]  
*por* autorização online (s.f.) [BRA]  
*ron* autorizare online (s.f.)

*eng* *online authorization*

**axente comercial intelixente (s.m.)** ⇒ *asistente comercial en liña (s.m.)*

**axente intelixente (s.m.)**

*cat* agent intel·ligent (n.m.)  
*esp* agente inteligente (s.m.)  
*fra* agent intelligent (n.m.)  
*ita* agente intelligente (n.m.)  
*por* agente inteligente (s.m.) [PT]  
*ron* agent software inteligent (s.m.)

*eng* *intelligent agent*

**axuste central telefónica/sitio web (s.m.)**

*cat* acoblament centre d'atenció telefònica - lloc web (n.m.)  
*esp* conexión centro de llamada/sitio Web (s.f.)  
*fra* couplage centre d'appels-site Web (n.m.)  
*ita* accoppiata centro di assistenza telefonica/sito Web (n.f.)  
*por* ligação central de chamadas (s.f.) - sítio na Rede (s.m.)  
*por* acoplamento central telefónica - Site Web (s.m.) [BRA]  
*ron* conectare centru de apel - site Web (s.f.)

*eng* *call centre / Web site coupling*

**B**

**ben dixital (s.m.)** ⇒ *producto dixital (s.m.)*

**billete electrónico (s.m.)**

*cat* bitllet electrònic (n.m.)  
*esp* billete electrónico (s.m.) [ESP]  
*esp* boleto electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* boleto virtual (s.m.) [MEX]  
*esp* e-ticket (s.m.) [MEX]  
*fra* billet électronique (n.m.)  
*ita* biglietto elettronico (n.m.)  
*por* bilhete electrónico (s.m.) [PT]  
*por* bilhete eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* bancnotă electronică (s.f.)

*eng* *e-ticket*

*eng* *electronic ticket*

**botón engadir (s.m.)**

- cat* botó Adjunta (n.m.)  
*esp* botón Añadir (s.m.)  
*esp* botón añadir (s.m.)  
*fra* bouton Ajouter (n.m.)  
*ita* pulsante aggiungi (n.m.)  
*por* botão de adição (s.m.) [PT]  
*por* botão acrescentar (s.m.) [BRA]  
*ron* butonul adaugă (s.n.)  
*ron* buton de adăugare (s.n.)

*eng* *add button*

**botón publicitario (s.m.)**

- cat* botó publicitari (n.m.)  
*esp* botón publicitario (s.m.)  
*esp* botón de publicidad (s.m.) [MEX]  
*fra* bouton publicitaire (n.m.)  
*fra* bouton de publicité (n.m.)  
*fra* bouton de pub (n.m.)  
*ita* bottone pubblicitario  
*por* botão de publicidade (s.m.) [PT]  
*ron* publicitate simplă (s.f.)

*eng* *ad button*

*eng* *advertising button*

C

**cadea de subministración mundial (s.f.)**

- cat* cadena de proveïment global (n.f.)  
*esp* cadena de aprovisionamiento mundial (s.f.) [ESP]  
*esp* cadena de abastecimiento mundial (s.f.) [MEX]  
*fra* chaîne d'approvisionnement mondiale (n.f.)  
*ita* catena di approvvigionamento globale (n.f.)  
*por* canal de aprovisionamento global (s.m.) [PT]  
*por* rede de abastecimento (s.f.)  
*por* cadeia de abastecimento (s.f.)  
*por* cadeia de suprimento global (s.f.) [BRA]  
*ron* lanțuri de aprovizionare globale (s.n.)

*eng* *global supply chain*

**cadea de valores de Internet (s.f.)**

- cat* cadena de valor d'Internet (n.f.)  
*esp* cadena de valores de Internet (s.f.)  
*esp* cadena de valores Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* chaîne des valeurs Internet (n.f.)  
*ita* catena di valore virtuale (n.f.)  
*por* cadeia de valores da Rede (s.f.) [PT]  
*por* cadeia de valor da internet (s.f.) [BRA]

*ron* lanț de valori Internet (s.n.)

*eng* *Internet value chain*

**canibalismo (s.m.)** ⇒ *canibalización (s.f.)*

**canibalización (s.f.)**

- glg* canibalismo (s.m.)  
*cat* canibalisme (n.m.)  
*esp* canibalización (s.f.)  
*fra* cannibalisation (n.f.)  
*ita* cannibalizzazione (n.f.)  
*por* canibalização (s.f.)  
*por* canibalismo (s.m.) [BRA]  
*ron* acaparare neloială (s.f.)

*eng* *cannibalization*

**canle de distribución (s.f.)**

- cat* canal de distribució (n.m.)  
*esp* canal de distribución (s.m.)  
*esp* canal de entrega (s.m.) [MEX]  
*esp* red de distribución (s.f.) [MEX]  
*fra* réseau commercial (n.m.)  
*fra* réseau de distribution (n.m.)  
*fra* canal de distribution (n.m.)  
*fra* voie de distribution (n.f.)  
*ita* canale di distribuzione (n.m.)  
*por* canal de distribuição (s.m.) [BRA]  
*por* via de distribuição (s.f.) [PT]  
*ron* canal de distribuție (s.n.)

*eng* *channel of distribution*

*eng* *distribution channel*

*eng* *distribution network*

*eng* *trade network*

*eng* *delivery channel*

**canle electrónica (s.f.)**

- cat* canal electrònic (n.m.)  
*esp* canal electrónico (s.m.)  
*fra* canal électronique (n.m.)  
*ita* canale elettronico (n.m.)  
*por* canal electrónico (s.m.) [PT]  
*ron* canal electronic (s.n.)

*eng* *e-channel*

*eng* *electronic channel*

**canle tradicional (s.f.)**

- cat* canal tradicional (n.m.)  
*esp* canal tradicional (s.m.)  
*fra* canal traditionnel (n.m.)  
*ita* canale tradizionale (n.m.)  
*ita* canale brick-and-mortar (n.m.)

por canal tradicional (s.m.) [PT]  
ron canal tradițional (s.n.)

eng *brick-and-mortar channel*

**carácter confidencial de terminais de punto de venda (s.m.)**

cat privadesa en els terminals de punt de venda (n.f.)  
esp confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]  
esp confidencialidad en las terminales de punto de venta (s.f.) [MEX]  
esp privacidad en las terminales de punto de venta (s.f.) [MEX]  
esp privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]  
fra caractère confidentiel des terminaux point de vente (n.m.)  
fra caractère confidentiel des terminaux de point de vente (n.m.)  
ita riservatezza del terminale punto di vendita (n.f.)  
por privacidade nos terminais de venda (s.f.) [PT]  
ron confidențialitate la terminal pentru vânzări (s.f.)

eng *privacy at point-of-sale terminals*

**carro de compra virtual (s.m.)**

cat carretó electrònic (n.m.)  
esp carrito de la compra (s.m.) [ESP]  
esp cesta de la compra (s.f.) [ESP]  
esp canasta electrónica (s.f.) [MEX]  
esp canasta virtual (s.f.) [MEX]  
fra panier d'achat virtuel (n.m.)  
fra panier d'achat électronique (n.m.)  
fra panier d'achat (n.m.)  
fra caddie d'achat (n.m.) [EUR]  
fra chariot d'achat (n.m.)  
fra chariot virtuel (n.m.)  
fra chariot électronique (n.m.)  
ita carrello della spesa (n.m.)  
ita carrello (n.m.)  
por carrinho de compras virtual (s.m.) [PT]  
por cesto de compras virtual (s.m.)  
por sacola de compras (s.f.) [BRA]  
por cesta de compras (s.f.) [BRA]  
ron coș de cumpărături (s.n.)  
ron coș de produse (s.n.)

eng *shopping cart*  
eng *cart (n.)*  
eng *virtual shopping basket*  
eng *e-shopping basket*

eng *electronic shopping basket*

**carteira electrónica (s.f.)** ⇒ *cibermoedeiro (s.m.)*

**carteira virtual (s.f.)** ⇒ *moedeiro virtual (s.m.)*

**catálogo en liña (s.m.)**

cat catàleg electrònic (n.m.)  
esp catálogo en línea (s.m.)  
esp catálogo electrónico (s.m.) [MEX]  
fra catalogue en ligne (n.m.)  
ita catalogo in rete/in linea/online (n.m.)  
por catálogo em linha (s.m.) [PT]  
por catálogo eletrônico (s.m.) [BRA]  
ron catalog online (s.n.)  
ron catalog electronic (s.n.)

eng *online catalogue*

**centro comercial en liña (s.m.)** ⇒ *cibercentro comercial (s.m.)*

**centro comercial virtual (s.m.)** ⇒ *cibercentro comercial (s.m.)*

**certificación cruzada (s.f.)**

cat certificació recíproca (n.f.)  
esp certificación recíproca (s.f.)  
esp certificación cruzada (s.f.) [MEX]  
fra certification réciproque (n.f.)  
fra certification croisée (n.f.)  
ita certificazione reciproca (n.f.)  
por certificação recíproca (s.f.) [PT]  
ron certificare reciprocă (s.f.)

eng *cross-certification*

**certificación de tráfico en Internet (s.f.)**

cat certificació d'audiència a Internet (n.f.)  
esp certificación de tráfico en Internet (s.f.)  
fra certification d'audience sur Internet (n.f.)  
ita certificazione di traffico su Internet (n.f.)  
por certificação de tráfego na Internet (s.f.) [BRA]  
por certificação de tráfego na Rede (s.f.) [PT]  
por certificação de audiência na Internet (s.f.)  
ron certificare a traficului pe Internet (s.f.)

eng *Internet traffic certification*  
eng *Internet audience certification*

**certificación dixital (s.f.)**

*cat* certificació electrònica (n.f.)  
*esp* certificación digital (s.f.)  
*fra* certification numérique (n.f.)  
*ita* certificazione digitale (n.f.)  
*por* certificação digital (s.f.) [PT]  
*ron* certificare digitală (s.f.)

*eng* digital certification

**certificado de autenticación (s.m.)**

*cat* certificat d'autenticació (n.m.)  
*esp* certificado de autenticación (s.m.)  
*esp* certificado de autenticación (s.m.) [MEX]  
*fra* certificat d'authentification (n.m.)  
*ita* certificato di autenticazione (n.m.)  
*por* certificado de autenticação (s.m.) [PT]  
*ron* certificat de autentificare (s.n.)

*eng* authentication certificate

**certificado dixital (s.m.)**

*cat* certificat electrònic (n.m.)  
*esp* certificado digital (s.m.)  
*fra* certificat numérique (n.m.)  
*ita* certificato digitale (n.m.)  
*por* certificado digital (s.m.) [PT]  
*ron* certificat digital (s.n.)

*eng* digital certificate

**cibercarteira (s.f.) ⇒ cibermoedeiro (s.m.)**

**cibercentro comercial (s.m.)**

*glg* centro comercial en liña (s.m.)  
*glg* centro comercial virtual (s.m.)  
*cat* centre comercial virtual (n.m.)  
*esp* centro comercial virtual (s.m.)  
*esp* centro comercial en liña (s.m.)  
*esp* centro comercial por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* cibercentro comercial (s.m.)  
*fra* cybercentre commercial (n.m.)  
*fra* centre commercial virtuel (n.m.)  
*fra* centre commercial en ligne (n.m.)  
*fra* cybergalerie marchande (n.f.)  
*fra* galerie marchande virtuelle (n.f.)  
*fra* galerie marchande en ligne (n.f.)  
*ita* centro commerciale virtuale (n.m.)  
*por* centro comercial virtual (s.m.) [PT]  
*por* centro comercial eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* centro de compras virtual (s.m.) [BRA]  
*por* cibercentro comercial (s.m.) [BRA]  
*ron* centru comercial online (s.n.)  
*ron* centru comercial virtual (s.n.)  
*ron* magazin universal electronic (s.n.)  
*ron* supermagazin virtual (s.n.)

*ron* supermagazin online (s.n.)  
*ron* mall virtual (s.n.)  
*ron* e-mall (s.n.)  
*ron* moll (s.n.)

*eng* virtual shopping centre  
*eng* online shopping centre  
*eng* cybermall  
*eng* online mall  
*eng* virtual mall

**cibercliente (s.m.) ⇒ cliente en liña (s.m.)**

**cibercomerciante (s.m.) ⇒ comerciante en liña (s.m.)**

**cibercomprador (s.m.)**

*glg* comprador electrónico (s.m.)  
*glg* comprador en liña (s.m.)  
*cat* comprador-a virtual (n.m. i f.)  
*esp* comprador en liña (s.m.)  
*esp* comprador electrónico (s.m.)  
*esp* comprador por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* cibercomprador (s.m.)  
*esp* consumidor en liña (s.m.) [MEX]  
*fra* cyberacheteur (n.m.)  
*fra* acheteur en ligne (n.m.)  
*fra* cyberconsommateur (n.m.)  
*fra* consommateur en ligne (n.m.)  
*ita* cyber venditore (n.m.)  
*ita* venditore in rete/in liña/online (n.m.)  
*ita* venditore elettronico (n.m.)  
*ita* acquirente in rete/in liña/online (n.m.)  
*por* cibercomprador (s.m.) [PT]  
*por* comprador em linha (s.m.)  
*por* comprador electrónico (s.m.)  
*ron* cumpărător online (s.m.)

*eng* cybershopper  
*eng* online shopper  
*eng* Web shopper  
*eng* cyberconsumer  
*eng* online consumer  
*eng* online buyer

**cibercomunidade (s.f.) ⇒ comunidade virtual (s.f.)**

**ciberempresario (s.m.)**

*glg* empresario en Rede (s.m.)  
*cat* emprenedor-a d'Internet (n.m. i f.)  
*esp* empresario en red (s.m.)  
*esp* empresario por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* ciberempresario (s.m.)  
*fra* Netentrepreneur (n.m.)

*fra* cyberentrepreneur (n.m.)  
*fra* entreprenaute (n.m.)  
*fra* entrepreneur du Net (n.m.)  
*ita* Net-imprenditore (n.m.)  
*ita* cyberimprenditore (n.m.)  
*por* empresário na Rede (s.m.) [PT]  
*por* empreendedor virtual (s.m.)  
*ron* antreprenor pe Internet (s.m.)

*eng* cyberentrepreneur  
*eng* Netentrepreneur  
*eng* Netrepreneur

### ciberlibrería (s.f.)

*glg* librería web (s.f.)  
*glg* librería en liña (s.f.)  
*cat* llibreria electrònica (n.f.)  
*esp* librería en línea (s.f.)  
*esp* librería virtual (s.f.)  
*esp* librería en Internet (s.f.) [MEX]  
*esp* ciberlibrería (s.f.)  
*fra* cyberlibrairie (n.f.)  
*fra* librairie en ligne (n.f.)  
*fra* librairie virtuelle (n.f.)  
*ita* cyberlibreria (n.f.)  
*ita* libreria Web (n.f.)  
*ita* libreria in rete/in linea/online (n.f.)  
*por* livraria em linha (s.f.) [BRA]  
*por* livraria eletrônica (s.f.) [BRA]  
*por* livraria virtual (s.f.) [PT]  
*por* ciberlivraria (s.f.) [BRA]  
*ron* librărie online (s.f.)  
*ron* librărie virtuală (s.f.)  
*ron* e-librărie (s.f.)

*eng* cyberbookstore  
*eng* Web bookstore  
*eng* online bookstore  
*eng* virtual bookstore

**cibermárketing (s.m.)** ⇒ *márketing en Internet (s.m.)*

### cibermercado (s.m.)

*cat* mercat electrònic (n.m.)<sup>1</sup>  
*esp* mercado en línea (s.m.)<sup>1</sup>  
*esp* cibermercado (s.m.)  
*esp* sitio de mercado en línea (s.m.)  
*esp* sitio de mercado electrónico (s.m.)  
*fra* cybermarché (n.m.)  
*fra* marché en ligne (n.m.)  
*fra* marché virtuel (n.m.)  
*ita* cybermercato (n.m.)  
*ita* mercato in rete/in linea/online (n.m.)  
*ita* mercato virtuale (n.m.)

*por* mercado em linha (s.m.) [PT]  
*por* mercado virtual (s.m.) [BRA]  
*por* web mercado (s.m.) [BRA]  
*por* cibermercado (s.m.) [BRA]  
*por* centro comercial virtual (s.m.)  
*ron* piață virtuală (s.f.)

*eng* cybermarket  
*eng* online market  
*eng* virtual market

### cibermoedeiro (s.m.)

*glg* moedeiro electrónico (s.m.)  
*glg* cibercarteira (s.f.)  
*glg* carteira electrónica (s.f.)  
*cat* cartera electrònica (n.f.)<sup>1</sup>  
*esp* monedero electrónico (s.m.)  
*esp* cartera electrónica (s.f.) [ESP]  
*esp* portamonedas electrónico (s.m.) [MEX]  
*fra* porte-monnaie électronique (n.m.)  
*fra* portefeuille électronique (n.m.)  
*ita* borsellino elettronico (n.m.)  
*ita* portafoglio digitale/elettronico (n.m.)  
*por* pasta electrónica (s.f.) [PT]  
*por* carteira eletrônica (s.f.) [BRA]  
*ron* portofel digital (s.n.)  
*ron* portofel electronic (s.n.)  
*ron* portmoneu digital (s.n.)

*eng* cyberwallet  
*eng* e-wallet  
*eng* electronic wallet  
*eng* e-purse  
*eng* electronic purse

### ciberrelacións públicas (s.f.pl.)

*glg* ciber RP (s.f.pl.)  
*glg* relacións públicas en liña (s.f.pl.)  
*cat* relacions públiques virtuals (n.f.pl.)  
*esp* ciberRP (s.f.)  
*esp* ciberrelaciones públicas (s.f.pl.)  
*esp* relaciones públicas virtuales (s.f.pl.) [MEX]  
*fra* cyberrelations publiques (n.f.plur.)  
*fra* cyberRP (n.f.plur.)  
*ita* pubbliche relazioni in rete/in linea/online (n.f.pl.)  
*por* ciber-RP (s.m.) [PT]  
*por* relações públicas virtual (s.f.pl.) [BRA]  
*ron* relații publice virtuale (s.f.pl.)

*eng* cyberPR  
*eng* cyber public relations

**ciber RP (s.f.pl.)** ⇒ *ciberrelacións públicas (s.f.pl.)*



**cibertenda (s.f.)** ⇒ *tenda virtual (s.f.)*

**cibertraballador independente (s.m.)**

- cat* freelance virtual (n.m. i f.)
- esp* autónomos electrónicos (s.m.pl.) [ESP]
- esp* freelancer electrónico (s.m.) [MEX]
- fra* pigiste électronique (n.é.)
- fra* cyberpigiste (n.é.)
- ita* e-lancer (n.m.)
- ita* freelancer elettronico (n.m.)
- por* trabalhador independente electrónico (s.m.) [PT]
- por* freelancer electrónico (s.m.)
- por* e-lancer (s.m.) [BRA]
- ron* freelancer electronic (s.m.)

- eng* e-lancer
- eng* electronic lancer
- eng* e-freelancer
- eng* electronic freelancer

**claridade de código (s.f.)**

- cat* precisió del codi (n.f.)
- esp* precisión del código (s.f.)
- fra* clarté du code (n.f.)
- ita* chiarezza del codice (n.f.)
- por* precisão de código (s.f.) [PT]
- por* clareza de código (s.f.) [BRA]
- ron* claritatea codului (s.f.)

- eng* clarity of the code
- eng* code clarity

**clave privada (s.f.)**

- cat* clau privada (n.f.)
- esp* clave privada (s.f.) [ESP]
- esp* llave privada (s.f.) [MEX]
- fra* clé privée (n.f.)
- ita* chiave privata (n.f.)
- por* chave privada (s.f.) [PT]
- por* chave secreta (s.f.) [BRA]
- ron* cheie privată (s.f.)

- eng* private key

**clave pública (s.f.)**

- cat* clau pública (n.f.)
- esp* clave pública (s.f.) [ESP]
- esp* llave pública (s.f.) [MEX]
- fra* clé publique (n.f.)
- ita* chiave pubblica (n.f.)
- por* chave pública (s.f.) [PT]
- ron* cheie publică (s.f.)

*eng* public key

**cliente en liña (s.m.)**

- glg* cibercliente (s.m.)
- cat* client-a virtual (n.m. i f.)
- esp* cliente en línea (s.m.)
- esp* cliente electrónico (s.m.) [MEX]
- esp* cibercliente (s.m.)
- fra* client en ligne (n.m.)
- fra* cyberclient (n.m.)
- ita* consumatore in rete/in linea/online (n.m.)
- ita* consumatore elettronico (n.m.)
- ita* cliente in rete/in linea/online (n.m.)
- ita* cliente elettronico (n.m.)
- ita* cybercliente (n.m.)
- por* cliente em linha (s.m.) [PT]
- por* cliente virtual (s.m.) [BRA]
- por* cliente eletrônico (s.m.) [BRA]
- por* e-cliente (s.m.) [BRA]
- por* webcliente (s.m.) [BRA]
- por* cibercliente (s.m.) [BRA]
- por* consumidor online (s.m.) [BRA]
- por* consumidor virtual (s.m.) [BRA]
- por* consumidor eletrônico (s.m.) [BRA]
- por* e-consumidor (s.m.) [BRA]
- por* webconsumidor (s.m.) [BRA]
- por* ciberconsumidor (s.m.) [BRA]
- ron* client online (s.m.)
- ron* client virtual (s.m.)

- eng* online customer
- eng* cybercustomer
- eng* e-customer
- eng* online client
- eng* cyberclient
- eng* e-client

**código cortado (s.m.)**

- cat* codi hash (n.m.)
- esp* código hash (s.m.)
- fra* code de hachage (n.m.)
- fra* code haché (n.m.)
- ita* codice hash (n.m.)
- por* código em formato hash (s.m.) [PT]
- por* código hash (s.m.) [BRA]
- ron* codul semnăturii digitale (s.n.)

- eng* hash code
- eng* hashing code

**comerciante electrónico (s.m.)** ⇒  
*comerciante en liña (s.m.)*

**comerciante en liña (s.m.)**

- glg* comerciante electrónico (s.m.)
- glg* cibercomerciante (s.m.)

*cat* comerciant virtual (n.m. i f.)  
*esp* comerciante en línea (s.m.)  
*esp* comerciante electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* cibercomerciante (s.m.)  
*fra* cybermarchand (n.m.)  
*fra* cybercommerçant (n.m.)  
*fra* marchand en ligne (n.m.)  
*fra* commerçant en ligne (n.m.)  
*ita* commerciante in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* comerciante em linha (s.m.) [PT]  
*por* comerciante eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* e-comerciante (s.m.) [BRA]  
*por* comerciante virtual (s.m.) [BRA]  
*por* webcomerciante (s.m.) [BRA]  
*por* cibercomerciante (s.m.) [BRA]  
*por* vendedor online (s.m.) [BRA]  
*por* comerciante online (s.m.) [BRA]  
*ron* comerciant virtual (s.m.)  
*ron* comerciant Web (s.m.)

*eng* cybermerchant  
*eng* online merchant  
*eng* e-merchant

#### comerciar en Internet (v.)

*glg* comerciar en Rede (v.)  
*cat* comerciar per Internet (v.)  
*esp* comerciar por Internet (v.)  
*esp* hacer negocios por Internet (v.) [MEX]  
*fra* commercer sur Internet (v.)  
*ita* commerciare via Internet  
*por* fazer negócios na Rede [PT]  
*por* fazer negócios electrónicos  
*por* comercializar pela Internet  
*por* realizar negócios via internet [BRA]  
*ron* a face afaceri pe Internet

*eng* do business on the Internet  
*eng* do business on the Net

#### comerciar en Rede (v.) ⇒ *comerciar en Internet (v.)*

#### comercio de persona a persona (s.m.)

*glg* P-P  
*cat* comerç d'igual a igual (n.m.)  
*cat* comerç P2P (n.m.)  
*esp* comercio P2P (s.m.)  
*esp* comercio de persona a persona (s.m.)  
*esp* P2P (s.m.)  
*fra* commerce électronique de personne à personne (n.m.)  
*fra* cybercommerce de personne à personne (n.m.)  
*fra* commerce de personne à personne (n.m.)

*ita* commercio elettronico da persona a persona (n.m.)  
*por* comércio pessoa-a-pessoa (s.m.) [PT]  
*por* comércio eletrônico pessoa-a-pessoa (s.m.) [BRA]  
*por* comércio eletrônico P2P (s.m.) [BRA]  
*ron* comerț de tip persoană la persoană (s.n.)

*eng* P2P commerce  
*eng* peer-to-peer e-commerce  
*eng* person-to-person e-commerce  
*eng* peer-to-peer commerce  
*eng* person-to-person commerce  
*eng* P2P

#### comercio dixital (s.m.)

*cat* comerç electrònic (n.m.)<sup>1</sup>  
*esp* comercio digital (s.m.)  
*fra* commerce numérique (n.m.)  
*ita* commercio digitale (n.m.)  
*por* comércio digital (s.m.)  
*ron* comerț digital (s.n.)

*eng* digital commerce

#### comercio electrónico (s.m.)

*cat* comerç electrònic (n.m.)<sup>2</sup>  
*esp* comercio electrónico (s.m.)  
*esp* comercio en línea (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio virtual (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio por Internet (s.m.) [MEX]  
*fra* commerce électronique (n.m.)  
*fra* commerce en ligne (n.m.)  
*fra* cybercommerce (n.m.)  
*ita* commercio elettronico (n.m.)  
*ita* e-commerce (n.m.)  
*por* comércio eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* comerț electronic (s.n.)  
*ron* e-commerce (s.n.)  
*ron* comerț online (s.n.)  
*ron* comerț virtual (s.n.)  
*ron* e-comerț (s.n.)

*eng* e-commerce  
*eng* electronic commerce  
*eng* online commerce

#### comercio electrónico A-C (s.m.) ⇒ *comercio electrónico administración-consumidor (s.m.)*

**comercio electrónico administración a consumidor (s.m.)** ⇒ *comercio electrónico administración-consumidor (s.m.)*

**comercio electrónico administración-consumidor (s.m.)**

- glg* comercio electrónico A-C (s.m.)  
*glg* comercio electrónico administración a consumidor (s.m.)  
*cat* comerç electrònic d'administració a consumidor (n.m.)  
*cat* comerç electrònic A2C (n.m.)  
*esp* comercio electrónico administración-consumidor (s.m.)  
*esp* A2C (s.m.)  
*fra* commerce électronique administration-consommateur (n.m.)  
*fra* cybercommerce administration-consommateur (n.m.)  
*ita* commercio elettronico amministrazione-consumatore (n.m.)  
*por* comércio eletrônico administração-consumidor (s.m.) [PT]  
*ron* comerț electronic tip administrație publică - consumator (s.n.)
- eng* administration-to-consumer e-commerce  
*eng* A2C e-commerce  
*eng* A2C

**comercio electrónico E-A (s.m.)** ⇒ *comercio electrónico empresa-administración (s.m.)*

**comercio electrónico E-C (s.m.)**

- glg* comercio electrónico empresa-consumidor (s.m.)  
*glg* comercio electrónico empresa a consumidor (s.m.)  
*cat* comerç electrònic d'empresa a consumidor (n.m.)  
*cat* comerç electrònic B2C (n.m.)  
*esp* comercio electrónico B2C (s.m.)  
*esp* comercio electrónico al por menor (s.m.)  
*esp* comercio electrónico al menudeo (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio electrónico entre empresa y consumidores (s.m.)  
*esp* comercio electrónico negocio a consumidor (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio electrónico con los consumidores (s.m.) [MEX]  
*fra* commerce électronique de détail (n.m.)  
*fra* CED (n.m.)  
*fra* cybercommerce de détail (n.m.)  
*fra* commerce de détail en ligne (n.m.)  
*fra* commerce électronique grand public (n.m.)

- fra* commerce grand public (n.m.)  
*ita* B2C (n.m.)  
*ita* BtoC (n.m.)  
*ita* commercio business-to-consumer (n.m.)  
*ita* commercio elettronico business-to-consumer (n.m.)  
*por* comércio empresa - consumidor (s.m.) [PT]  
*ron* comerț electronic cu amănuntul (s.n.)  
*ron* comerț electronic tip afacere-consumator (s.n.)  
*ron* comerț business-to-consumer (s.n.)
- eng* B2C<sup>1</sup>  
*eng* business-to-consumer e-commerce  
*eng* B2C e-commerce

**comercio electrónico E-E (s.m.)**

- glg* comercio electrónico empresa-empresa (s.m.)  
*glg* comercio electrónico empresa a empresa (s.m.)  
*cat* comerç electrònic d'empresa a empresa (n.m.)  
*cat* comerç electrònic B2B (n.m.)  
*esp* comercio electrónico entre empresas (s.m.)  
*esp* comercio electrónico interempresarial (s.m.)  
*esp* comercio electrónico de empresa a empresa (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio electrónico B2B (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio electrónico de negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
*fra* commerce électronique interentreprises (n.m.)  
*fra* cybercommerce interentreprises (n.m.)  
*fra* commerce électronique entre entreprises (n.m.)  
*fra* C3E (n.m.)  
*ita* commercio elettronico B2B (n.m.)  
*ita* commercio elettronico business-to-business (n.m.)  
*ita* cybercommercio B2B (n.m.)  
*ita* B2B (n.m.)  
*por* comércio eletrônico entre empresas (s.m.) [PT]  
*por* comércio eletrônico entre empresas (s.m.) [BRA]  
*ron* comerț business-to-business (s.n.)  
*ron* B2B
- eng* B2B e-commerce  
*eng* business-to-business electronic commerce  
*eng* B2B cybercommerce  
*eng* B2B<sup>1</sup>

**comercio electrónico empresa a administración (s.m.)** ⇒ *comercio electrónico empresa-administración (s.m.)*

**comercio electrónico empresa a consumidor (s.m.)** ⇒ *comercio electrónico E-C (s.m.)*

**comercio electrónico empresa-administración (s.m.)**

- glg* comercio electrónico empresa a administración (s.m.)
- glg* comercio electrónico E-A (s.m.)
- cat* comerç electrònic d'empresa a administració (n.m.)
- cat* comerç electrònic B2A (n.m.)
- esp* comercio electrónico empresa-administración (s.m.)
- esp* B2A (s.m.)
- fra* commerce électronique entreprise-administration (n.m.)
- ita* commercio elettronico azienda - amministrazione (n.m.)
- ita* commercio elettronico BA (n.m.)
- por* comércio eletrônico empresa-administração (s.m.) [PT]
- por* comércio eletrônico B2A (s.m.) [BRA]
- ron* comerț electronic tip afacere - administrație publică (s.n.)

- eng* B2A e-commerce
- eng* business-to-administration e-commerce
- eng* B2A<sup>1</sup>

**comercio electrónico empresa a empresa (s.m.)** ⇒ *comercio electrónico E-E (s.m.)*

**comercio electrónico empresa-consumidor (s.m.)** ⇒ *comercio electrónico E-C (s.m.)*

**comercio electrónico empresa-empresa (s.m.)** ⇒ *comercio electrónico E-E (s.m.)*

**comercio electrónico por teléfono móvil (s.m.)** ⇒ *comercio móvil (s.m.)*

- comercio electrónico por xunto (s.m.)**
- cat* comerç electrònic a l'engròs (n.m.)
  - esp* comercio electrónico al por mayor (s.m.) [ESP]
  - esp* comercio electrónico al mayoreo (s.m.) [MEX]
  - fra* commerce électronique de gros (n.m.)

- ita* commercio elettronico all'ingrosso (n.m.)
- por* comércio grossista eletrônico (s.m.) [PT]
- por* comércio atacado eletrônico (s.m.) [BRA]
- ron* comerț electronic en gros (s.n.)

- eng* wholesale e-commerce
- eng* wholesale electronic commerce

**comercio móvil (s.m.)**

- glg* comercio electrónico por teléfono móvil (s.m.)
- cat* comerç electrònic per telèfon mòbil (n.m.)
- esp* comercio por móvil (s.m.) [ESP]
- esp* comercio electrónico por teléfono móvil (s.m.) [ESP]
- esp* comercio electrónico por teléfono celular (s.m.) [MEX]
- esp* comercio electrónico inalámbrico (s.m.) [MEX]
- fra* commerce mobile (n.m.)
- fra* commerce nomade (n.m.)
- fra* commerce sans fil (n.m.)
- ita* acquisto via cellulare (n.m.)
- ita* commercio via cellulare (n.m.)
- por* comércio móvel (s.m.) [PT]
- ron* comerț electronic pe mobil (s.n.)
- ron* m-commerce (s.n.)

- eng* m-commerce
- eng* mobile commerce
- eng* mobile e-commerce

**compañía .com (s.f.)** ⇒ *compañía punto com (s.f.)*

**compañía punto com (s.f.)**

- glg* sociedade punto com (s.f.)
- glg* empresa punto com (s.f.)
- glg* compañía .com (s.f.)
- glg* sociedade .com (s.f.)
- glg* empresa .com (s.f.)
- cat* empresa puntcom (n.f.)
- esp* empresa.com (s.f.)
- esp* compañía.com (s.f.)
- esp* sociedad.com (s.f.)
- esp* compañía punto-com (s.f.) [MEX]
- esp* empresa punto-com (s.f.) [MEX]
- fra* entreprise point-com (n.f.)
- fra* entreprise pointcom (n.f.)
- fra* société point-com (n.f.)
- fra* société pointcom (n.f.)
- ita* società commerciale (n.f.)
- ita* azienda .com (n.f.)
- ita* dot-com (n.f.)
- ita* società punto-com (n.f.)
- ita* azienda punto com (n.f.)

por **empresas dotcom** (s.f.pl.)  
 por **empresas virtuais** (s.f.pl.) [PT]  
 por **empresa pontocom** (s.f.) [BRA]  
 por **pontocom** (s.f.) [BRA]  
 ron **firmă dot-com** (s.f.)  
 ron **companie dot-com** (s.f.)  
 ron **companie de tip « dot.com »** (s.f.)  
 ron **dot.com** (s.n.)

eng *dot-com company*  
 eng *dot-com firm*  
 eng *dot-com*  
 eng *dotcom company*  
 eng *dotcom firm*  
 eng *.com company*  
 eng *.com firm*

**compañía satélite (s.f.)**

cat **empresa satèl-lit** (n.f.)  
 esp **empresa satélite** (s.f.)  
 esp **compañía satélite** (s.f.) [MEX]  
 fra **entreprise satellite** (n.f.)  
 ita **società satellite** (n.f.)  
 por **empresa-satélite** (s.f.) [PT]  
 por **companhia de satélite** (s.f.) [BRA]  
 ron **firmă satelit** (s.f.)

eng *satellite company*

**comprador electrónico (s.m.) ⇒**

*cibercomprador (s.m.)*

**comprador en liña (s.m.) ⇒ *cibercomprador***  
*(s.m.)*

**compra en Internet (s.f.) ⇒ *compra en liña***  
*(s.f.)<sup>1</sup>*

**compra en liña segura (s.f.)**

cat **compra electrònica segura** (n.f.)  
 esp **compra en línea segura** (s.f.)  
 fra **achat en ligne sécurisé** (n.m.)  
 ita **acquisto sicuro in rete/in linea/online** (n.m.)  
 por **compra em linha segura** (s.f.) [PT]  
 por **compra online segura** (s.f.) [BRA]  
 ron **cumpărătură online securizată** (s.f.)

eng *secure online purchase*  
 eng *secured online purchase*

**compra en liña (s.f.)<sup>1</sup>**

glg **compra en Internet** (s.f.)  
 cat **compra electrònica** (n.f.)<sup>1</sup>

esp **compras en línea** (s.f.pl.)  
 esp **compras por Internet** (s.f.pl.)  
 esp **compras electrónicas** (s.f.pl.)  
 fra **magasinage en ligne** (n.m.)  
 fra **magasinage sur Internet** (n.m.)  
 fra **magasinage électronique** (n.m.)  
 fra **cybermagasinage** (n.m.)  
 ita **fare acquisti in rete/in linea/online**  
 por **compras na Rede** (s.f.pl.) [PT]  
 por **shopping online** (s.m.) [BRA]  
 por **shopping eletrônico** (s.m.) [BRA]  
 por **shopping virtual** (s.m.) [BRA]  
 ron **cumpărături electronice** (s.f.pl.)  
 ron **cumpărături online** (s.f.pl.)  
 ron **cumpărături pe Internet** (s.f.pl.)

eng *e-shopping*  
 eng *online shopping*  
 eng *Internet shopping*

**compra en liña (s.f.)<sup>2</sup>**

cat **compra electrònica** (n.f.)<sup>2</sup>  
 esp **compra en línea** (s.f.)  
 esp **compra electrónica** (s.f.) [MEX]  
 esp **compra por Internet** (s.f.) [MEX]  
 fra **achat en ligne** (n.m.)  
 ita **acquisto in rete/in linea/online** (n.m.)  
 por **compra em linha** (s.f.) [PT]  
 por **compra eletrônica** (s.f.) [BRA]  
 por **compra virtual** (s.f.) [BRA]  
 por **web compra** (s.f.) [BRA]  
 por **cibercompra** (s.f.) [BRA]  
 por **compra online** (s.f.) [BRA]  
 ron **cumpărătură online** (s.f.)

eng *online purchase*

**compra por teléfono móvil (s.f.)**

cat **compra per telèfon mòbil** (n.f.)  
 esp **compras por teléfono móvil** (s.f.pl.) [ESP]  
 esp **compras por teléfono celular** (s.f.pl.) [MEX]  
 esp **compra inalámbrica** (s.f.)  
 esp **comercio por teléfono móvil** (s.m.)  
 fra **magasinage mobile** (n.m.)  
 fra **magasinage sans fil** (n.m.)  
 fra **achats par téléphone mobile** (n.m.plur.)  
 fra **achats sans fil** (n.m.plur.)  
 ita **shopping via cellulare** (n.m.)  
 ita **acquisto wireless** (n.m.pl.)  
 por **compras por telemóvel** (s.f.pl.) [PT]  
 por **compras com celular** (s.f.pl.) [BRA]  
 ron **cumpărături prin telefonie mobilă** (s.f.pl.)

eng *wireless shopping*  
 eng *cordless shopping*



**compra tradicional (s.f.)**

*cat* compra tradicional (n.f.)  
*esp* compra tradicional (s.f.)  
*fra* achat traditionnel (n.m.)  
*ita* acquisto tradizionale (n.m.)  
*por* compra tradicional (s.f.) [PT]  
*ron* cumpărătură tradițională (s.f.)

*eng* *brick-and-mortar buying*  
*eng* *brick-and-mortar purchase*  
*eng* *traditional purchase*

**comunidad virtual (s.f.)**

*glg* cibercomunidad (s.f.)  
*cat* comunitat virtual (n.f.)  
*esp* comunidad virtual (s.f.)  
*fra* communauté virtuelle (n.f.)  
*fra* cybercommunauté (n.f.)  
*fra* communauté en ligne (n.f.)  
*ita* comunità virtuale (n.f.)  
*ita* cybercomunità (n.f.)  
*por* comunidade virtual (s.f.) [PT]  
*ron* comunitate virtuală (s.f.)

*eng* *virtual community*  
*eng* *cybercommunity*  
*eng* *online community*

**consumidor imprudente (s.m.)**

*cat* consumidor-a imprudent (n.m. i f.)  
*esp* consumidor imprudente (s.m.)  
*fra* consommateur imprudent (n.m.)  
*ita* consumatore incauto (n.m.)  
*por* cliente imprudente (s.m.) [PT]  
*por* consumidor imprudente (s.m.)  
*por* usuário não autorizado (s.m.) [BRA]  
*ron* consumator imprudent (s.m.)

*eng* *unwary consumer*

**consumo en liña (s.m.)**

*cat* consum electrònic (n.m.)  
*esp* consumo en línea (s.m.)  
*fra* consommation en ligne (n.f.)  
*fra* cyberconsommation (n.f.)  
*ita* consumo in rete (n.m.)  
*por* consumo em linha (s.m.) [PT]  
*por* consumo virtual (s.m.) [BRA]  
*por* consumo eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* ciberconsumo (s.m.) [BRA]  
*por* consumo online (s.m.) [BRA]  
*ron* consum online (s.n.)

*eng* *online consumption*  
*eng* *cyberconsumption*

**contorno de seguridade de 128 bits (s.m.)**

*cat* entorn segur de 128 bits (n.m.)  
*esp* entorno seguro de 128 bits (s.m.) [ESP]  
*esp* ambiente de seguridad de 128 bits (s.m.) [MEX]  
*fra* environnement sécurisé à 128 bits (n.m.)  
*ita* ambiente sicuro con crittografia a 128 bit (n.m.)  
*por* ambiente seguro a 128 bits (s.m.) [PT]  
*ron* mediu securizat cu 128 biți (s.n.)

*eng* *128-bit secure environment*

**coñecemento grupal (s.m.)**

*cat* coñecement tribal (n.m.)  
*esp* conocimiento tribal (s.m.)  
*fra* connaissance tribale (n.f.)  
*ita* conoscenza di tribal marketing (n.f.)  
*por* conhecimento de grupo (s.m.) [PT]  
*por* conhecimento grupal (s.m.) [BRA]  
*ron* cunoștințe "tribale"

*eng* *tribal knowledge*

**correo electrónico comercial (s.m.)**

*cat* correu electrònic comercial (n.m.)  
*esp* correo electrónico comercial (s.m.)  
*fra* courriel commercial (n.m.)  
*fra* courrier électronique commercial (n.m.)  
*ita* posta elettronica commerciale (n.f.)  
*por* correio eletrônico comercial (s.m.) [PT]  
*por* e-mail comercial (s.m.) [BRA]  
*ron* e-mail comercial (s.n.)

*eng* *commercial e-mail*

**correo electrónico para transaccións (s.m.)**

*cat* correu electrònic per a transaccions (n.m.)  
*esp* correo electrónico transaccional (s.m.)  
*fra* courriel transactionnel (n.m.)  
*fra* courrier électronique transactionnel (n.m.)  
*ita* mail per transazione (n.f.)  
*por* correio eletrônico transaccional (s.m.) [PT]  
*por* e-mail de transação (s.m.) [BRA]  
*ron* e-mail pentru tranzacții (s.n.)

*eng* *transactional e-mail*

**cortalumes seguro (s.m.)**

*glg* devasa segura (s.f.)  
*cat* tallafoc segur (n.m.)  
*esp* cortafuegos seguro (s.m.)  
*esp* contrafuegos de seguridad (s.m.) [MEX]  
*esp* firewall de seguridad (s.m.) [MEX]  
*fra* coupe-feu sécurisé (n.m.)

*fra* pare-feu sécurisé (n.m.)  
*ita* sistema di protezione degli accessi esterni (n.m.)  
*por* barreira de seguranga (s.f.) [PT]  
*por* firewall seguro (s.m.) [BRA]  
*ron* firewall securizat (s.n.)  
*ron* parafoc securizat (s.n.)

*eng* secure firewall  
*eng* secured firewall

**CPM (s.m.)** ⇒ *custo por mil (s.m.)*

**CPP (s.m.)** ⇒ *custo por premedela (s.m.)*

**CPT (s.m.)** ⇒ *custo por transacción (s.m.)*

**CPV (s.m.)** ⇒ *custo por venda (s.m.)*

**criptografía (s.f.)**

*cat* criptografía (n.f.)  
*esp* criptografía (s.f.)  
*fra* cryptographie (n.f.)  
*fra* crypto (n.f.)  
*ita* criptografia (n.f.)  
*ita* cifratura (n.f.)  
*ita* crittografia (n.f.)  
*ita* critto (n.f.)  
*ita* crittazione (n.f.)  
*por* criptografia (s.f.) [PT]  
*por* encriptação (s.f.) [BRA]  
*ron* criptografie (s.f.)

*eng* cryptography  
*eng* crypto

**criptosistema de clave pública (s.m.)** ⇒  
*sistema RSA (s.m.)*

**cupón electrónico (s.m.)**

*cat* cupó electrònic (n.m.)  
*esp* cupón electrónico (s.m.)  
*esp* cupón virtual (s.m.) [MEX]  
*fra* coupon électronique (n.m.)  
*ita* coupon elettronico (n.m.)  
*por* formulário electrónico (s.m.) [PT]  
*por* cupom eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* cupom virtual (s.m.) [BRA]  
*ron* cupon electronic (s.n.)

*eng* e-coupon  
*eng* electronic coupon

**custo marxinal de producción (s.m.)**

*cat* cost marginal de producció (n.m.)  
*esp* coste marginal de producción (s.m.) [ESP]  
*esp* costo marginal de producción (s.m.) [MEX]  
*fra* coût marginal de production (n.m.)  
*ita* costo marginale di produzione (n.m.)  
*por* custo marginal de produção (s.m.) [PT]  
*ron* cost marginal de producție (s.n.)

*eng* marginal cost of production  
*eng* marginal production cost

**custo por mil (s.m.)**

*glg* CPM (s.m.)  
*cat* cost per mil (n.m.)  
*cat* CPM (n.m.)  
*esp* coste por mil (s.m.)  
*esp* costo por millar (s.m.) [MEX]  
*esp* CPM (s.m.)  
*fra* coût par mille (n.m.)  
*fra* CPM (n.m.)  
*ita* CPM (n.m.)  
*ita* costo per migliaia (n.m.)  
*por* custo por milhar (s.m.) [PT]  
*por* CPM (s.m.)  
*ron* cost la mie pentru spațiul de reclamă (s.n.)

*eng* cost per thousand  
*eng* CPT

**custo por premedela (s.m.)**

*glg* CPP (s.m.)  
*cat* cost per clic (n.m.)  
*cat* CPC (n.m.)  
*esp* coste por clic (n.m.) [ESP]  
*esp* costo por clic (s.m.) [MEX]  
*esp* CPC (s.m.)  
*fra* coût par clic (n.m.)  
*fra* CPC (n.m.)  
*ita* costo per click (n.m.)  
*ita* CPC (n.m.)  
*por* custo por clique (s.m.) [PT]  
*por* custo por click (s.m.)  
*por* CPC (s.m.)  
*ron* cost per clic (s.n.)

*eng* cost per click  
*eng* CPC

**custo por transacción (s.m.)**

*glg* CPT (s.m.)  
*cat* cost per comanda (n.m.)  
*cat* CPC (n.m.)  
*esp* coste por transacción (s.m.) [ESP]  
*esp* costo por transacción (s.m.) [MEX]

esp CPT (s.m.)  
 esp coste por demanda (s.m.)  
 esp costo por demanda (s.m.) [MEX]  
 fra coût par transaction (n.m.)  
 fra CPT (n.m.)  
 fra coût par demande (n.m.)  
 fra CPD (n.m.)  
 ita costo per transazione (n.m.)  
 ita CPL (n.m.)  
 ita costo per lead (n.m.)  
 por custo por transacção (s.m.) [PT]  
 por custo por transacção (s.m.) [BRA]  
 ron cost per tranzacție (s.n.)

eng *cost per lead*  
 eng *CPL*

#### custo por venda (s.m.)

glg CPV (s.m.)  
 cat cost per venda (n.m.)  
 cat CPV (n.m.)  
 esp coste por venta (s.m.) [ESP]  
 esp costo por venta (s.m.) [MEX]  
 esp CPV (s.m.)  
 fra coût par vente (n.m.)  
 fra CPV (n.m.)  
 ita costo per vendita (n.m.)  
 ita CPS (n.m.)  
 por custo por venda (s.m.) [PT]  
 ron cost per vânzări (s.n.)

eng *cost per sale*  
 eng *CPS*

## D

#### datos codificados (s.m.pl.)

cat dades codificades (n.f.pl.)  
 esp datos codificados (s.m.pl.)  
 fra données codées (n.f.plur.)  
 ita dati codificati (n.m.pl.)  
 por informação codificada por carácter (s.f.) [PT]  
 ron informație codificată literal (s.f.)

eng *coded data*

#### denegación de servicio (s.f.)

cat denegació de servei (n.f.)  
 esp denegación de servicio (s.f.)  
 esp negación de servicio (s.f.) [MEX]  
 fra déni de service (n.m.)  
 fra refus de service (n.m.)  
 ita rifiuto di servizio (n.m.)  
 por recusa de serviço (s.f.) [PT]

por negação de serviço (s.f.) [BRA]  
 ron refuz de acordare a unui serviciu (s.n.)

eng *denial of service*  
 eng *service denial*

**desintermediación (s.f.)** ⇒ *eliminación de intermediario (s.m.)*

**devasa segura (s.f.)** ⇒ *cortalumes seguro (s.m.)*

**diñeiro dixital (s.m.)** ⇒ *diñeiro electrónico (s.m.)*

#### diñeiro electrónico (s.m.)

glg diñeiro dixital (s.m.)  
 glg moeda electrónica (s.f.)  
 cat diner electrònic (n.m.)  
 esp dinero electrónico (s.m.)  
 esp dinero digital (s.m.)  
 esp dinero virtual (s.m.) [MEX]  
 esp moneda electrónica (s.f.)  
 fra argent électronique (n.m.)  
 fra monnaie électronique (n.f.)  
 fra argent numérique (n.m.)  
 ita moneta elettronica (n.f.)  
 ita moneta digitale (n.f.)  
 por dinheiro electrónico (s.m.) [PT]  
 por dinheiro eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por moeda electrónica (s.f.)  
 ron bani digitali (s.m.pl.)  
 ron bani online (s.m.pl.)  
 ron bani electronici (s.m.pl.)  
 ron monedă electronică (s.f.)  
 ron numerar digital (s.n.)

eng *digicash*  
 eng *e-cash*  
 eng *electronic cash*  
 eng *e-money*  
 eng *electronic money*  
 eng *digital cash*

#### dispositivo de filtrado (s.m.)

cat dispositiu de filtratge (n.m.)  
 esp dispositivo de filtración (s.m.)  
 esp dispositivo de filtrado (s.m.) [MEX]  
 fra dispositif de filtrage (n.m.)  
 ita dispositivo di filtraggio (n.m.)  
 por dispositivo de assinatura (s.m.) [PT]  
 por dispositivo de filtragem (s.m.) [BRA]  
 por mecanismo de seleção (s.m.) [BRA]  
 ron dispozitiv de filtrare (s.n.)

eng *screening device*

**distribución electrónica de soporte lóxico (s.f.)**

glg ESD (s.f.)  
 cat distribució electrònica de programari (n.f.)  
 esp distribución electrónica de software (s.f.)  
 esp distribución electrónica de soportes lógicos (s.f.)  
 fra distribution électronique de logiciels (n.f.)  
 fra DEL (n.f.)  
 ita distribuzione elettronica di software (n.f.)  
 por distribuição eletrônica de software (s.f.) [PT]  
 por distribuição eletrônica de software (s.f.) [BRA]  
 por ESD  
 ron distribuție electronică de soft (s.f.)

eng *electronic software distribution*  
 eng *ESD*

**E**

**E-A (s.m.)**

glg segmento E-A (s.m.)  
 glg segmento empresa-administración (s.m.)  
 glg segmento empresa a administración (s.m.)  
 cat segment d'empresa a administració (n.m.)  
 cat segment B2A (n.m.)  
 esp segmento empresa a administración (s.m.)  
 esp segmento negocio-administración (s.m.) [MEX]  
 fra segment entreprise-administration (n.m.)  
 ita segmento azienda-amministrazione (n.m.)  
 ita B2A  
 por segmento empresa-administração (s.m.) [PT]  
 ron sectorul afacere - administrație publică (s.n.)

eng *B2A segment*  
 eng *business-to-administration segment*  
 eng *B2A<sup>2</sup>*

**economía de atención (s.f.)**

cat economia de l'atenció (n.f.)  
 esp economía de la atención (s.f.)  
 fra économie de l'attention (n.f.)  
 ita economia dell'attenzione (n.f.)  
 por economia de atenção (s.f.) [PT]  
 ron economie atenționată (s.f.)

eng *attention economy*

**economía dixital (s.f.)**

cat economia digital (n.f.)  
 esp economía digital (s.f.)  
 fra économie numérique (n.f.)  
 ita economia digitale (n.f.)  
 por economia digital (s.f.) [PT]  
 ron economie digitală (s.f.)

eng *digital economy*

**economía en Internet (s.f.)**

glg nova economía (s.f.)  
 glg economía en Rede (s.f.)  
 cat economia en xarxa (n.f.)  
 esp economía en Internet (s.f.)  
 esp economía de Internet (s.f.) [MEX]  
 esp economía en red (s.f.)  
 fra Net-économie (n.f.)  
 fra économie sur Internet (n.f.)  
 fra cyberéconomie (n.f.)  
 ita economia online  
 por economía na Rede (s.f.) [PT]  
 por Neteconomia (s.f.) [BRA]  
 por economía na internet (s.f.) [BRA]  
 ron economie pe Internet (s.f.)

eng *Internet economy*  
 eng *Net economy*  
 eng *cybereconomy*

**economía en Rede (s.f.)** ⇒ *economía en Internet (s.f.)*

**EDI (s.m.)** ⇒ *intercambio de datos electrónicos (s.m.)*

**EDI-aberto (s.m.)**

cat intercanvi electrònic de dades obert (n.m.)  
 cat EDI obert (n.m.)  
 esp EDI-abierto (s.m.)  
 esp EDI abierto (s.m.) [MEX]  
 fra EDI ouvert (n.m.)  
 ita EDI-aperto (n.m.)  
 por EDI-aberto [PT]  
 por intercâmbio eletrônico de documentos aberto (s.m.) [BRA]  
 por troca eletrônica de dados aberto (s.f.) [BRA]  
 ron tranzacții Open-edi (s.f.pl.)

eng *Open-EDI*

**EDIFACT (s.m.)** ⇒ *Intercambio de datos electrónicos para a Administración, comercio e transporte (s.m.)*

**E-E (s.m.)** ⇒ *segmento empresa-empresa (s.m.)*

**E-E-C (adx.)** ⇒ *empresa-empresa-cliente (adx.)*

**E-E-E (adx.)** ⇒ *empresa-empresa-empresa (adx.)*

**efecto de desgaste (s.m.)**

*cat* síndrome d'esgotament professional (n.f.)  
*esp* efecto de desgaste (s.m.)  
*fra* effet d'usure (n.m.)  
*ita* effetto di burnout (n.m.)  
*ita* burnout (n.m.)  
*por* efeito de desgaste (s.m.) [PT]  
*por* efeito de usura (s.m.)  
*por* efeito de burnout (s.m.) [BRA]  
*ron* efect de uzură (s.n.)

*eng* burnout effect  
*eng* burn-out effect  
*eng* burnout

**elemento publicitario (s.m.)**

*cat* element publicitari (n.m.)  
*esp* elemento publicitario (s.m.)  
*fra* élément publicitaire (n.m.)  
*ita* elemento pubblicitario (n.m.)  
*por* elemento publicitário (s.m.) [PT]  
*por* item anunciado (s.m.) [BRA]  
*ron* element publicitar (s.n.)

*eng* advertising item

**eliminación de intermediario (s.m.)**

*glg* desintermediación (s.f.)  
*cat* desintermediació (n.f.)  
*esp* desintermediación (s.f.) [ESP]  
*esp* eliminación del intermediario (s.f.) [MEX]  
*fra* désintermédiation (n.f.)  
*ita* disintermediazione (n.f.)  
*por* desintermediação (s.f.) [PT]  
*ron* negociere directă (s.f.)

*eng* disintermediation

**empresa a empresa a cliente (adx.)** ⇒ *empresa-empresa-cliente (adx.)*

**empresa a empresa a empresa (adx.)** ⇒ *empresa-empresa-empresa (adx.)*

**empresa .com (s.f.)** ⇒ *compañía punto com (s.f.)*

**empresa de enlace (s.f.)**

*cat* empresa d'enllaç (n.f.)  
*esp* empresa de enlace (s.f.)  
*esp* empresa ancla (s.f.) [MEX]  
*esp* compañía ancla (s.f.) [MEX]  
*fra* entreprise d'attache (n.f.)  
*ita* società pivot (n.f.)  
*por* empresa-mãe (s.f.) [PT]  
*por* empresa âncora (s.f.) [BRA]  
*ron* firmă asociată (s.f.)

*eng* anchor company

**empresa de medios de comunicación interactivos (s.f.)**

*cat* empresa de mitjans de comunicació interactius (n.f.)  
*esp* empresa de medios interactivos (s.f.)  
*fra* entreprise de média interactif (n.f.)  
*ita* azienda di media interattivi (n.f.)  
*por* empresa de media interactivos (s.f.)  
*por* empresa de media interactiva (s.f.) [PT]  
*por* empresa de publicidade interativa (s.f.) [BRA]  
*ron* firmă media interactivă (s.f.)

*eng* interactive media firm

**empresa-empresa-cliente (adx.)**

*glg* empresa a empresa a cliente (adx.)  
*glg* E-E-C (adx.)  
*glg* empresa-empresa-consumidor (adx.)  
*cat* comerç electrònic d'empresa a empresa a consumidor (n.m.)  
*cat* comerç electrònic B2B2C (n.m.)  
*esp* transacción entre empresas orientada al cliente (s.f.)  
*esp* negocio a negocio a cliente (s.m.) [MEX]  
*esp* transacción B2B2C (s.f.)  
*fra* interentreprises orienté client (adj.)  
*ita* business-to-business-to-customer (n.m. e agg.)  
*por* inter-empresas direccionadas para o cliente (s.f.)



*ron* comerț tip afacere-afacere-client (s.n.)

*eng* *business-to-business-to-customer* (adj.)

*eng* *B2B2C* (adj.)

**empresa-empresa-consumidor (adx.)** ⇒

*empresa-empresa-cliente* (adx.)

**empresa-empresa-empresa (adx.)**

*glg* empresa a empresa a empresa (adx.)

*glg* E-E-E (adx.)

*cat* comerç electrònic d'empresa a empresa a empresa (n.m.)

*cat* comerç electrònic B2B2B (n.m.)

*esp* transacción B2B2B (s.f.)

*esp* comercio de empresa a empresa a empresa (s.m.)

*esp* negocio a negocio a negocio (s.m.) [MEX]

*fra* interpartenaires (adj.)

*ita* business-to-business-to-business (n.m. e agg.)

*por* inter-empresas (s.f.) [PT]

*por* rede de parceiros (s.f.)

*ron* comerț business-to-business-to-business (s.n.)

*eng* *business-to-business-to-business* (adj.)

*eng* *B2B2B* (adj.)

**empresa en liña cara ó consumidor (s.f.)**

*cat* empresa en línia per als consumidors (n.f.)

*esp* empresa en línea destinada a los consumidores (s.f.)

*esp* negocio en línea destinado a los consumidores (s.m.) [MEX]

*fra* entreprise en ligne pour consommateurs (n.f.)

*ita* azienda online per il consumatore (n.f.)

*por* empresa em linha para consumidores (s.f.) [PT]

*ron* afacere online pentru consumatori (s.f.)

*eng* *consumer online business*

**empresa punto com (s.f.)** ⇒ *compañía punto com* (s.f.)

**empresa pura de Internet (s.f.)**

*glg* empresa só de Internet (s.f.)

*cat* empresa només per Internet (n.f.)

*esp* empresa que comercia solamente por Internet (s.f.)

*esp* empresa exclusivamente por Internet (s.f.) [MEX]

*esp* negocio exclusivamente por Internet (s.m.) [MEX]

*fra* entreprise exclusivement Internet (n.f.)

*fra* entreprise Internet (n.f.)

*ita* azienda attiva solo in rete/in linea/online (n.f.)

*por* empresa exclusivamente na Rede (s.f.)

*por* negócio puramente virtual (s.m.) [BRA]

*por* negócios puros de internet (s.m.) [BRA]

*ron* afacere operantă pe Internet în exclusivitate (s.f.)

*eng* *pure Internet business*

**empresario en Rede (s.m.)** ⇒

*ciberempresario* (s.m.)

**empresa só de Internet (s.f.)** ⇒ *empresa*

*pura de Internet* (s.f.)

**encamiñamento cara á web (s.m.)**

*glg* encarreiramento cara á web (s.m.)

*cat* posada en marxa al web (n.f.)

*esp* dirigir a la Web (v.)

*esp* dirigir al Web (v.) [MEX]

*esp* comercialización en línea (s.f.) [MEX]

*fra* mise en marché Web (n.f.)

*fra* commercialisation en ligne (n.f.)

*fra* cybercommercialisation (n.f.)

*fra* commercialisation Web (n.f.)

*ita* guida al Web (n.f.)

*por* navegação para a Rede (s.f.) [PT]

*por* direccionamento a Web (s.m.) [BRA]

*ron* direcționare către o pagină Web (s.f.)

*eng* *drive to the Web* (n.)

*eng* *online marketing*

*eng* *cybermarketing*

*eng* *Web marketing*

**encarreiramento cara á web (s.m.)** ⇒

*encamiñamento cara á web* (s.m.)

**encriptación (s.f.)**

*cat* xifratge (n.m.)

*esp* encriptación (s.f.)

*esp* cifrado (s.m.) [ESP]

*esp* encripción (s.f.) [MEX]

*fra* chiffrement (n.m.)

*fra* cryptage (n.m.)

*ita* cifratura (n.f.)

*ita* crittazione (n.f.)

*ita* crittografatura (n.f.)

*ita* crittografia

por encriptação (s.f.) [PT]  
 ron criptare (s.f.)  
 ron încriptare (s.f.)

eng *encryption*

**ESD (s.f.)** ⇒ *distribución electrónica de soporte lóxico (s.f.)*

**espacio E-E (s.m.)** ⇒ *espacio empresa-empresa (s.m.)*

**espacio empresa a empresa (s.m.)** ⇒ *espacio empresa-empresa (s.m.)*

**espacio empresa-empresa (s.m.)**

glg espacio empresa a empresa (s.m.)  
 glg espacio E-E (s.m.)  
 cat espai d'empresa a empresa (n.m.)  
 cat espai B2B (n.m.)  
 esp espacio entre empresas (s.m.)  
 esp espacio B2B (s.m.)  
 esp espacio negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
 esp espacio interempresarial (s.m.) [MEX]  
 fra espace interentreprises (n.m.)  
 ita spazio B2B (n.m.)  
 ita spazio business to business (n.m.)  
 ita spazio da azienda a azienda (n.m.)  
 por espaço empresa-empresa (s.m.) [PT]  
 por espaço inter-empresas (n.m.)  
 por espaço B2B (n.m.) [BRA]  
 ron zona business - to - business (s.f.)

eng *B2B space*

eng *business-to-business space*

**especialista en mercados electrónicos (s.m.)**

cat especialista en mercats electrònics (n.m. i f.)  
 esp especialista de los mercados electrónicos (s.m.)  
 esp especialista en mercados electrónicos (s.m.) [MEX]  
 fra spécialiste du marché électronique (n.é.)  
 ita specialista del mercato virtuale (n.m.)  
 por especialista em mercado electrónico (s.m.) [PT]  
 ron specialist în e-market (s.m.)

eng *electronic market specialist*

eng *e-market specialist*

**estándar de compra abierta en Internet (s.m.)**

glg estándar OBI (s.m.)

cat estàndard OBI (n.m.)  
 esp norma OBI (s.f.)  
 esp norma de compra abierta por Internet (s.f.)  
 fra norme OBI (n.f.)  
 ita Standard OBI (n.m.)  
 por norma OBI (s.f.) [PT]  
 ron standard Internet pentru comerț deschis B2B (s.n.)

eng *OBI Standard*

eng *Open Buying on the Internet Standard*

**estándar OBI (s.m.)** ⇒ *estándar de compra abierta en Internet (s.m.)*

**estándar SET (s.m.)**

cat protocol de transacció segura (n.m.)  
 cat SET (n.m.)  
 esp norma de transacción electrónica segura (s.f.)  
 esp norma SET (s.f.)  
 fra norme SET (n.f.)  
 ita standard di transazione elettronica sicura (n.m.)  
 ita standard SET (n.m.)  
 por norma SET (s.f.) [PT]  
 por SET padrão (s.m.) [BRA]  
 por seguro de transações eletrônicas padrão (s.m.) [BRA]  
 ron standard SET (s.n.)  
 ron standard pentru transfer electronic securizat (s.n.)

eng *secure electronic transaction standard*

eng *SET standard*

**estratexia de comercio electrónico (s.f.)**

cat estratègia de negoci electrònic (n.f.)  
 esp estrategia de negocios electrónicos (s.f.)  
 fra stratégie d'affaires électroniques (n.f.)  
 ita strategia di e-business (n.f.)  
 por estratégia de negócio electrónico (s.f.) [PT]  
 ron strategie de afaceri electronice (s.f.)

eng *e-business strategy*

eng *electronic business strategy*

## F

**facturación en liña (s.f.)**

cat facturació electrònica (n.f.)  
 esp facturación en línea (s.f.)  
 fra facturation en ligne (n.f.)  
 ita fatturazione in rete/in linea/online (n.f.)  
 por facturação em linha (s.f.) [PT]

por faturamento em linha (s.m.) [BRA]  
 por faturamento eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por faturamento online (s.m.) [BRA]  
 ron facturare online (s.f.)  
 ron facturare electronică (s.f.)

eng *online invoicing*  
 eng *online billing*

### feixe de információs (s.m.)

cat feix d'informació (n.m.)  
 esp haz de informaciones (s.m.)  
 esp agregado de información (s.m.) [MEX]  
 fra faisceau d'informations (n.m.)  
 ita bundle per patrimonio informativo (n.m.)  
 ita fascio d'informazioni (n.m.)  
 por informações agregadas (s.f.pl.) [PT]  
 por agregado de informação (s.m.) [BRA]  
 ron clasă de informații (s.f.)

eng *information bundle*  
 eng *IB*

### fiable (adx.)

cat fiable (adj.)  
 esp fiable (adj.)  
 esp de confianza  
 esp confiable (adj.) [MEX]  
 esp garantizado (adj.)  
 esp validado (adj.)  
 fra fiable  
 fra de confiance  
 fra éprouvé  
 fra validé [BEL]  
 ita di fiducia  
 ita affidabile  
 por de confiança [PT]  
 por confiável [BRA]  
 ron validat  
 ron fiabil  
 ron de încredere

eng *trusted*

## H

### habilitación de tecnoloxías da información (s.f.)

glg **habilitación TI (s.f.)**  
 cat **habilitació de TIC (n.f.)**  
 esp **habilitación de TI (s.f.)**  
 esp **habilitación de las tecnologías de la información (s.f.)**

fra **habilitation TI (n.f.)**  
 ita **abilitazione di tecnologia dell'informazione (n.f.)**  
 ita **abilitazione IT (n.f.)**  
 por **disponibilização de TI (s.f.) [PT]**  
 por **crescimento de tecnologia da informação (s.m.) [BRA]**  
 ron **conversie IT (s.f.)**

eng *IT enablement*  
 eng *information technology enablement*

**habilitación TI (s.f.)** ⇒ *habilitación de tecnoloxías da información (s.f.)*

### hipermercado electrónico (s.m.)

glg **hipermercado virtual (s.m.)**  
 glg **hipermercado en liña (s.m.)**  
 cat **hipermercat electrònic (n.m.)**  
 esp **hipermercado virtual (s.m.)**  
 esp **hipermercado electrónico (s.m.)**  
 esp **hipermercado en línea (s.m.)**  
 esp **megatienda en línea (s.f.) [MEX]**  
 esp **megatienda virtual (s.f.) [MEX]**  
 esp **megatienda electrónica (s.f.) [MEX]**  
 esp **hipertienda en línea (s.f.) [MEX]**  
 esp **hipertienda virtual (s.f.) [MEX]**  
 esp **hipertienda electrónica (s.f.) [MEX]**  
 fra **mégamagasin virtuel (n.m.)**  
 fra **mégamagasin électronique (n.m.)**  
 fra **mégamagasin en ligne (n.m.)**  
 fra **hypermarché virtuel (n.m.)**  
 fra **hypermarché électronique (n.m.)**  
 fra **hypermarché en ligne (n.m.)**  
 ita **ipermercato virtuale (n.m.)**  
 ita **ipermercato elettronico (n.m.)**  
 ita **ipermercato in rete/in linea/online (n.m.)**  
 por **hipermercado virtual (s.m.) [PT]**  
 por **hipermercado electrónico (s.m.)**  
 por **mercado eletrônico (s.m.) [BRA]**  
 por **mercado virtual (s.m.) [BRA]**  
 ron **hypermarket (s.n.)**  
 ron **hipermarket (s.n.)**

eng *electronic megastore*  
 eng *online megastore*  
 eng *virtual megastore*  
 eng *online hypermarket*  
 eng *virtual hypermarket*  
 eng *electronic hypermarket*

**hipermercado en liña (s.m.)** ⇒  
*hipermercado electrónico (s.m.)*

**hipermercado virtual (s.m.)** ⇒  
*hipermercado electrónico (s.m.)*

I

**identificación de entidade (s.f.)**

*cat* identificació de l'entitat (n.f.)  
*esp* identificación de la entidad (s.f.)  
*fra* identification de l'entité (n.f.)  
*ita* identificazione dell'entità (n.f.)  
*por* identificação de entidade (s.f.) [PT]  
*por* identificação da entidade (s.f.) [BRA]  
*ron* identificarea unei entități (s.f.)

*eng* *entity identification*

**impacto de tira publicitaria (s.m.)**

*cat* impressió de cibertira (n.f.)  
*cat* impacte de cibertira (n.m.)  
*esp* impresión de las tiras publicitarias (s.f.)  
*esp* impresión de anuncios dinámicos (s.f.) [MEX]  
*fra* impression des bannières (n.f.)  
*fra* impression des bandeaux (n.f.)  
*ita* striscia per visualizzazioni (n.f.)  
*ita* banner ad impression (n.m.)  
*por* impressão de banner (s.f.) [BRA]  
*por* impacto de banner (s.m.) [PT]  
*ron* apariție online de bannere (s.f.)

*eng* *banner impression*

**impacto publicitario (s.m.)**

*cat* impressió publicitària (n.f.)  
*cat* impacte publicitari (n.m.)  
*esp* impresión publicitaria (s.f.)  
*fra* impression publicitaire (n.f.)  
*ita* ad impression (n.f.)  
*ita* visualizzazione di altri siti (n.f.)  
*por* impressão publicitária (s.f.)  
*por* impacto publicitário (s.m.) [PT]  
*ron* apariție publicitară (s.f.)

*eng* *advertising impression*

*eng* *ad impression*

**infomediario (s.m.)**

*glg* intermediario electrónico (s.m.)  
*cat* intermediari-ària de la informació (n.m. i f.)  
*esp* infomediario (s.m.) [ESP]  
*esp* intermediario informático (s.m.) [MEX]  
*fra* infomédiaire (n.é.)  
*fra* courtier en information (n.m.)

*fra* intermédiaire de l'information (n.)  
*ita* infomediario (n.m.)  
*por* infomediário (s.m.)  
*por* intermediário de informação (s.m.) [PT]  
*ron* intermediar online (s.m.)<sup>1</sup>

*eng* *infomediary*

*eng* *information broker*

**infraestructura de claves públicas (s.f.)**

*cat* infraestructura de clau pública (n.f.)  
*esp* infraestructura de claves públicas (s.f.) [ESP]  
*esp* ICP (s.f.)  
*esp* infraestructura de llaves públicas (s.f.) [MEX]  
*fra* infrastructure à clé publique (n.f.)  
*fra* infrastructure à clés publiques (n.f.)  
*fra* ICP (n.f.)  
*ita* infrastruttura a chiave pubblica (n.f.)  
*ita* ICP (n.f.)  
*por* infra-estrutura de chave pública (s.f.)  
*por* infraestructura de chave pública (s.f.)  
*ron* infrastructură cu cheie publică (s.f.)

*eng* *PKI*

*eng* *Public Key Infrastructure*

**infraestructura de Internet (s.f.)**

*cat* infraestructura d'Internet (n.f.)  
*esp* infraestructura de Internet (s.f.)  
*esp* infraestructura Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* infrastructure Internet (n.f.)  
*ita* infrastruttura Internet (n.f.)  
*por* infraestructura Internet (s.f.)  
*por* infra-estrutura de internet (s.f.)  
*por* infraestructura de Rede (s.f.)  
*ron* infrastructură de Internet (s.f.)

*eng* *Internet infrastructure*

**intelixencia competitiva (s.f.)**

*glg* intelixencia de negocio (s.f.)  
*cat* intel·ligència empresarial (n.f.)  
*esp* informaciones de negocios (s.f.pl.)  
*fra* veille économique (n.f.)  
*ita* informazioni d'affari (n.m. plur.)  
*por* inteligência de negócios (s.f.) [BRA]  
*por* informações de negócios (s.f.pl.)  
*ron* inteligență a afacerilor (s.f.)

*eng* *business intelligence*

**intelixencia de negocio (s.f.)** ⇒ *intelixencia competitiva (s.f.)*

**intercambio de datos electrónicos (s.m.)**

- glg* EDI (s.m.)  
*cat* intercanvi electrònic de dades (n.m.)  
*cat* EDI (n.m.)  
*esp* intercambio de datos informatizados (s.m.) [ESP]  
*esp* intercambio de datos electrónicos (s.m.) [MEX]  
*esp* intercambio electrónico de datos (s.m.) [MEX]  
*fra* échange de données informatisé (n.m.)  
*fra* échange de données informatisées (n.m.)  
*fra* EDI (n.m.)  
*ita* scambio di dati digitali (n.m.)  
*ita* interscambio di dati elettronici  
*por* intercâmbio de dados informatizados (s.m.) [PT]  
*por* intercâmbio eletrônico de dados (s.m.) [BRA]  
*ron* schimb electronic de date (s.n.)  
*ron* Electronic Data Interchange  
*ron* EDI

*eng* *electronic data interchange*  
*eng* *EDI*

**Intercambio de datos electrónicos para a Administración, comercio e transporte (s.m.)**

- glg* EDIFACT (s.m.)  
*cat* intercanvi electrònic de dades per a l'administració, el comerç i el transport (n.m.)  
*cat* EDIFACT (n.m.)  
*esp* Intercambio de datos informatizados para la administración, el comercio y el transporte (s.m.)  
*esp* EDIFACT (s.m.)  
*fra* Échange de données informatisées pour l'administration, le commerce et le transport (n.m.)  
*fra* EDIFACT (n.m.)  
*ita* EDIFACT (n.m.)  
*por* Intercâmbio Eletrônico de Dados para Administração, Comércio e Transporte (s.m.) [BRA]  
*por* EDIFACT (s.m.) [PT]  
*ron* standard pentru schimbul informatizat de date (s.n.)

*eng* *Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport*  
*eng* *EDIFACT*

**intercambio de formularios electrónicos (s.m.)**

- cat* intercanvi electrònic de formularis (n.m.)  
*cat* EFI (n.m.)  
*esp* intercambio de formularios informatizados (s.m.) [ESP]  
*esp* intercambio de formularios electrónicos (s.m.) [MEX]  
*esp* EFI (s.m.)  
*fra* échange de formulaires informatisés (n.m.)  
*fra* EFI (n.m.)  
*ita* scambio elettronico di informazioni (n.m.)  
*ita* EFI (n.m.)  
*por* intercâmbio de formulários eletrônicos (s.m.) [PT]  
*por* EFI (s.m.)  
*ron* schimb de formulare informatizate (s.n.)

*eng* *electronic form interchange*  
*eng* *EFI*

**intercambio en línea (s.m.)**

- cat* intercanvi electrònic (n.m.)  
*esp* intercambio en línea (s.m.)  
*esp* cambio en línea (s.m.) [MEX]  
*fra* échange en ligne (n.m.)  
*ita* scambio in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* trocas em linha (s.f.) [PT]  
*por* troca de informação digital (s.f.) [BRA]  
*por* local de troca (s.f.) [BRA]  
*ron* schimb online (s.n.)

*eng* *online exchange*

**interconexión de infraestructura da información (s.f.)**

- cat* interconnexió de la infraestructura de la informació (n.f.)  
*esp* interconexión de la infraestructura de la información (s.f.)  
*fra* interconnexion de l'infrastructure de l'information (n.f.)  
*ita* interconnessione dell'infrastruttura informativa (n.f.)  
*por* interconexão da infraestrutura de informação (s.f.) [PT]  
*por* interconectividade de infra-estrutura de informação (s.f.) [BRA]  
*ron* interconectare a infrastructurii informației (s.f.)

*eng* *interconnection of the information infrastructure*  
*eng* *information infrastructure interconnection*



**interface empresa-cliente (s.f.)**

- cat* interfície d'empresa a client (n.f.)  
*esp* interfaz empresa-cliente (s.f.)  
*esp* interfaz negocio-cliente (s.f.) [MEX]  
*fra* interface entreprise-client (n.f.)  
*ita* interfaccia azienda-cliente (n.f.)  
*por* interface negócio-cliente (s.f.) [PT]  
*por* interface empresa-cliente (s.f.)  
*ron* interfață firmă - client (s.f.)

*eng* *business-customer interface*

**intermediación de información (s.f.)**

- cat* corretatge en informació (n.m.)  
*esp* corretaje en información (s.m.)  
*esp* correduría en información (s.f.)  
*fra* courtage en information (n.m.)  
*ita* intermediazione di informazioni (n.f.)  
*por* intermediação de informação (s.f.) [PT]  
*por* corretagem de informações (s.f.) [BRA]  
*ron* brokeraj de informații (s.n.)

*eng* *information brokerage*

**intermediario electrónico (s.m.) ⇒**

*infomediario* (s.m.)

**intermediario en liña (s.m.)**

- cat* intermediari-ària virtual (n.m. i f.)  
*esp* intermediario en línea (s.m.)  
*fra* intermédiaire en ligne (n.m.)  
*ita* intermediario online (n.m.)  
*por* intermediário em linha (s.m.) [PT]  
*por* intermediário eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* intermediário virtual (s.m.) [BRA]  
*por* webintermediário (s.m.) [BRA]  
*ron* intermediar online (s.m.)<sup>2</sup>

*eng* *online intermediary*

**Internet aberta (s.f.)**

- glg* Rede aberta (s.f.)  
*cat* Internet oberta (n.f.)  
*esp* Internet abierta (s.f.)  
*fra* réseau Internet ouvert (n.m.)  
*fra* réseau ouvert Internet (n.m.) [BEL]  
*fra* Internet ouvert (n.m.)  
*ita* Internet aperta (n.f.)  
*por* Internet aberta (s.f.)  
*ron* rețea deschisă de Internet (s.f.)

*eng* *open Internet network*  
*eng* *open Internet*

**interoperabilidade de estrutura da información (s.f.)**

- cat* interoperabilitat de la infraestructura de la informació (n.f.)  
*esp* interoperabilidad de la infraestructura de la información (s.f.)  
*fra* interoperabilité de l'infrastructure de l'information (n.f.)  
*ita* interoperabilità dell'infrastruttura di informazione (n.f.)  
*por* interoperacionalidade da infraestrutura de informação (s.f.) [PT]  
*por* interoperabilidade de infra-estrutura de informação (s.f.) [BRA]  
*ron* interoperabilitate a infrastructurii informației (s.f.)

*eng* *interoperability of the information infrastructure*

*eng* *information infrastructure interoperability*

**interrupción de descarga publicitaria (s.f.)**

- cat* interrupció de baixada (n.f.)  
*esp* interrupción de carga de página (s.f.)  
*fra* interruption de chargement de page (n.f.)  
*ita* back-out (n.m.)  
*ita* interruzione del caricamento di pagina (n.f.)  
*por* interrupção do carregamento de página (s.f.) [PT]  
*por* interrupção de download de uma página (s.f.) [BRA]  
*ron* întrerupere la încărcarea unei pagini (s.f.)

*eng* *back-out*

L

**lector de tarxeta de chip (s.m.)**

- cat* lector de targetes intel·ligents (n.m.)  
*esp* lector de tarjeta con chip (s.m.)  
*esp* lector de tarjetas inteligentes (s.m.) [MEX]  
*fra* lecteur de cartes à puce (n.m.)  
*fra* lecteur de carte à puce (n.m.)  
*ita* lettore di tessera magnetica (n.m.)  
*por* leitor de cartão de chip (s.m.) [PT]  
*por* leitor de cartão magnético (s.m.) [BRA]  
*ron* cititor de card inteligent (s.n.)  
*ron* cititor de cartelă inteligentă (s.n.)  
*ron* cititor de smart carduri (s.n.)

*eng* *chip-card reader*

**librería en liña (s.f.) ⇒ ciberlibrería (s.f.)**

**librería web (s.f.)** ⇒ *ciberlibrería (s.f.)*

**licitación electrónica (s.f.)**

*cat* licitació electrònica (n.f.)  
*eng* electronic tendering  
*esp* presentación electrónica de ofertas (s.f.)  
*esp* ofertas electrónicas (s.f.pl.)  
*fra* appel d'offres électronique (n.m.)  
*ita* gare d'appalto elettronica (n.f.pl.)  
*por* ofertas electrónicas (s.f.pl.) [PT]  
*ron* ofertă electronică (s.f.)

*eng* e-tendering

**lista de exclusión (s.f.)**

*cat* llista d'exclusió (n.f.)  
*esp* lista de exclusión (s.f.)  
*fra* liste d'exclusion (n.f.)  
*ita* lista di esclusioni (n.f.)  
*por* lista de exclusão (s.f.) [PT]  
*por* lista opt-out (s.f.) [BRA]  
*ron* listă de excludere (s.f.)

*eng* opt-out list

**lista de inclusión (s.f.)**

*cat* llista d'inclusió (n.f.)  
*esp* lista de inclusión (s.f.)  
*fra* liste d'inclusion (n.f.)  
*ita* lista di inclusioni (n.f.)  
*por* lista de inclusão (s.f.) [PT]  
*por* lista opt-in (s.f.) [BRA]  
*ron* listă de includere (s.f.)

*eng* opt-in list

**localización en Internet (s.f.)**

*glg* localización virtual (s.f.)  
*cat* ubicació electrònica (n.f.)  
*esp* localización en Internet (s.f.)  
*esp* localización virtual (s.f.)  
*esp* localización electrónica (s.f.)  
*fra* emplacement sur Internet (n.m.)  
*fra* emplacement virtuel (n.m.)  
*fra* emplacement électronique (n.m.)  
*ita* locazione Internet (n.f.)  
*ita* posizione virtuale (n.f.)  
*por* localização na rede (s.f.) [PT]  
*por* locadora internet (s.f.) [BRA]  
*por* local eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* local virtual (s.m.) [BRA]  
*ron* locație pe Internet (s.f.)

*eng* Internet location

*eng* virtual location

*eng* e-location

**localización virtual (s.f.)** ⇒ *localización en Internet (s.f.)*

M

**márketing de atracción (s.m.)**

*glg* márketing pull (s.m.)  
*cat* màrqueting d'atracció (n.m.)  
*esp* marketing de personalización masiva con tecnología pull (s.m.)  
*fra* stratégie d'attraction  
*ita* pull marketing (n.m.)  
*por* estratégia de atracção (s.f.) [PT]  
*por* estratégia de marketing com tecnologia pull (s.f.) [BRA]  
*ron* marketing direct (s.n.)

*eng* pull marketing strategy

*eng* pull strategy

**márketing de presión (s.m.)**

*glg* márketing push (s.m.)  
*cat* màrqueting de pressió (n.m.)  
*esp* marketing de personalización masiva con tecnología push (s.m.)  
*fra* stratégie de pression (n.f.)  
*fra* stratégie oblique (n.f.)  
*ita* push marketing (n.m.)  
*por* estratégia de pressão (s.f.) [PT]  
*por* estratégia de marketing com tecnologia push (s.f.) [BRA]  
*ron* marketing prin e-mail (s.n.)

*eng* push marketing strategy

*eng* push strategy

**márketing en Internet (s.m.)**

*glg* márketing en Rede (s.m.)  
*glg* cibermárketing (s.m.)  
*cat* màrqueting electrònic (n.m.)  
*esp* marketing por Internet (s.m.)  
*esp* mercadotecnia por Internet (s.f.)  
*fra* Netmarketing (n.m.)  
*fra* marketing sur Internet (n.m.)  
*fra* cybermarketing (n.m.)  
*fra* webmarketing (n.m.)  
*fra* marketing en ligne (n.m.)  
*fra* cybermercatique (n.f.)  
*fra* mercatique sur Internet (n.f.)  
*fra* webmercatique (n.f.)  
*fra* mercatique en ligne (n.f.)

*ita* Netmarketing (n.m.)  
*ita* marketing su Internet (n.m.)  
*por* marketing electrónico (s.m.) [PT]  
*por* e-marketing (s.m.) [BRA]  
*ron* marketing prin Internet (s.n.)

*eng* Netmarketing  
*eng* e-marketing  
*eng* electronic marketing  
*eng* Webmarketing  
*eng* cybermarketing  
*eng* online marketing

**márketing en Rede (s.m.)** ⇒ *márketing en Internet (s.m.)*

**márketing personalizado (s.m.)**

*cat* màrqueting personalitzat (n.m.)  
*esp* mercadotecnia personalizada (s.f.)  
*esp* marketing personalizado (s.m.)  
*fra* marketing personnalisé (n.m.)  
*fra* mercatique personnalisée (n.f.)  
*ita* marketing personalizzato (n.m.)  
*por* marketing personalizado (s.m.) [PT]  
*por* marketing um-a-um (s.m.) [BRA]  
*ron* marketing personalizat (s.n.)  
*ron* marketing individualizat (s.n.)

*eng* one-to-one marketing

**márketing pull (s.m.)** ⇒ *márketing de atracción (s.m.)*

**márketing push (s.m.)** ⇒ *márketing de presión (s.m.)*

**mecanismo de pagamento electrónico (s.m.)**

*cat* modalitat de pagament electrònic (n.f.)  
*esp* modo de pago electrónico (s.m.) [ESP]  
*esp* mecanismo de pago electrónico (s.m.) [MEX]  
*fra* mode de paiement électronique (n.m.)  
*ita* modalità di pagamento elettronico (n.f.)  
*por* modo de pagamento electrónico (s.m.) [PT]  
*por* mecanismo de pagamento eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* modalitate electronică de plată (s.f.)  
*ron* mijloace digitale de plată (s.n.pl.)

*eng* electronic payment mechanism

**megaportal (s.m.)**

*cat* megaportal (n.m.)  
*esp* megaportal (s.m.)

*fra* mégaportail (n.m.)  
*ita* megaportale (n.m.)  
*por* megaportal (s.m.) [PT]  
*ron* megaportal (s.n.)

*eng* megaportal

**mercado electrónico (s.m.)**

*glg* mercado en liña (s.m.)  
*glg* posto de mercado en liña (s.m.)  
*glg* posto de mercado electrónico (s.m.)  
*cat* mercat web (n.m.)  
*esp* mercado en línea (s.m.)<sup>2</sup>  
*fra* place de marché en ligne (n.f.)  
*fra* place de marché électronique (n.f.)  
*ita* Luogo di mercato in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* mercado electrónico (s.m.) [PT]  
*por* mercado eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* piață electronică (s.f.)  
*ron* piață pe Internet (s.f.)  
*ron* piață Internet (s.f.)  
*ron* e-Market (s.n.)

*eng* online marketplace  
*eng* e-marketplace

**mercado en liña (s.m.)** ⇒ *mercado electrónico (s.m.)*

**microcomercio (s.m.)**

*glg* microcomercio electrónico (s.m.)  
*cat* microcomerç (n.m.)  
*esp* microcomercio (s.m.)  
*esp* microcomercio electrónico (s.m.) [MEX]  
*fra* microcommerce (n.m.)  
*fra* microcommerce électronique (n.m.)  
*ita* microcommercio (n.m.)  
*por* microcomércio (s.m.) [PT]  
*ron* microcomerț electronic (s.n.)

*eng* microcommerce  
*eng* electronic microcommerce

**microcomercio electrónico (s.m.)** ⇒ *microcomercio (s.m.)*

**micropagamento (s.m.)**

*cat* micropagament (n.m.)  
*esp* micropago (s.m.)  
*fra* micropaiement (n.m.)  
*ita* micropagamento (n.m.)  
*por* micro-pagamento (s.m.) [PT]  
*ron* cotă de plată pe tranzacție (s.f.)

eng *micropayment*

**micrositio (s.m.)**

cat microlloc web (n.m.)  
 esp micrositio (s.m.)  
 fra microsite (n.m.)  
 ita microsito (n.m.)  
 por micro-sítio (s.m.) [PT]  
 por microsítio (s.m.)  
 por microsite (s.m.) [BRA]  
 ron microsite (s.n.)  
 ron micro sit (s.n.)

eng *microsite*

**microtransacción (s.f.)**

cat microtransacció (n.f.)  
 esp microtransacción (s.f.)  
 fra microtransaction (n.f.)  
 ita microtransazione (n.f.)  
 por microtransacção (s.f.) [PT]  
 por microtransacção (s.f.) [BRA]  
 ron microtranzacție electronică (s.f.)

eng *microtransaction*

**modelo de comercio electrónico (s.m.)**

cat model de negoci electrònic (n.m.)  
 esp modelo de negocios electrónicos (s.m.)  
 fra modèle d'affaires électroniques (n.m.)  
 ita modello di e-business (n.m.)  
 por modelo de negócio electrónico (s.m.) [PT]  
 por modelo de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
 ron model de afaceri electronice (s.n.)

eng *e-business model*

eng *electronic business model*

**modelo de mercado E-E (s.m.)** ⇒ *modelo de mercado empresa-empresa (s.m.)*

**modelo de mercado empresa a empresa (s.m.)** ⇒ *modelo de mercado empresa-empresa (s.m.)*

**modelo de mercado empresa-empresa (s.m.)**

glg modelo de mercado empresa a empresa (s.m.)  
 glg modelo de mercado E-E (s.m.)  
 cat model de mercat d'empresa a empresa (n.m.)  
 cat model de mercat B2B (n.m.)  
 esp modelo de mercado entre empresas (s.m.)

esp modelo de mercado B2B (s.m.)  
 esp modelo de mercado empresa a empresa (s.m.) [MEX]  
 fra modèle de marché interentreprises (n.m.)  
 ita modello di mercato B2B (n.m.)  
 ita modello di mercato business to business  
 por modelo de mercado empresa-empresa (s.m.) [PT]  
 por modelo de mercado inter-empresas (s.m.)  
 por modelo de mercado B2B (s.m.) [BRA]  
 ron model de marketing business - to - business (s.n.)

eng *B2B market model*

eng *business-to-business market model*

**modelo de negocio tradicional (s.m.)**

cat model de negoci tradicional (n.m.)  
 esp modelo de negocios tradicionales (s.m.)  
 fra modèle d'affaires traditionnelles (n.m.)  
 ita modello di business tradizionale (n.m.)  
 por modelo de negócio tradicional (s.m.) [PT]  
 ron model de afaceri tradițională (s.n.)

eng *brick-and-mortar business model*

**moeda electrónica (s.f.)** ⇒ *diñeiro electrónico (s.m.)*

**moedeiro electrónico (s.m.)** ⇒ *cibermoedeiro (s.m.)*

**moedeiro virtual (s.m.)**

glg carteira virtual (s.f.)  
 cat cartera electrònica (n.f.)<sup>2</sup>  
 esp monedero virtual (s.m.)  
 fra porte-monnaie virtuel (n.m.)  
 ita portafoglio virtuale (n.m.)  
 por porta-moedas virtual (s.m.)  
 por porta-moedas electrónico (s.m.) [PT]  
 por porta-moedas eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por carteira virtual (s.f.) [BRA]  
 ron portmoneu virtual (s.n.)  
 ron portofel electronic (s.n.)

eng *virtual purse*

N

**navegación asistida telefonicamente (s.f.)**

cat navegació amb assistència telefònica (n.f.)  
 esp navegación asistida telefónicamente (s.f.)  
 fra navigation avec assistance téléphonique (n.f.)

*fra* navigation par assistance téléphonique (n.f.)  
*ita* navigazione con assistenza telefonica (n.f.)  
*por* navegação com assistência telefónica (s.f.) [PT]  
*por* nevegação assistida por telefone (s.f.) [BRA]  
*ron* explorare asistată telefonic (s.f.)

*eng* call browsing

### negocio electrónico (s.m.)

*cat* negoci electrònic (n.m.)  
*esp* negocios electrónicos (s.m.pl.)  
*fra* affaires électroniques (n.f.plur.)  
*ita* business elettronico (n.m.)  
*por* negócios eletrônicos (s.m.pl.) [PT]  
*ron* afaceri virtuale (s.f.pl.)  
*ron* afaceri online (s.f.pl.)  
*ron* afaceri electronice (s.f.pl.)  
*ron* afaceri pe Internet (s.f.pl.)  
*ron* e-business (s.n.)

*eng* e-business

*eng* electronic business

### nivel de protección (s.m.)

*cat* nivell de protecció (n.m.)  
*esp* grado de protección (s.m.)  
*esp* nivel de protección (s.m.)  
*fra* niveau de protection (n.m.)  
*fra* degré de protection (n.m.)  
*ita* livello di protezione (n.m.)  
*por* nível de protecção (s.m.) [PT]  
*por* grau de proteção (s.m.) [BRA]  
*ron* grad de protecție (s.n.)

*eng* level of protection

*eng* protection level

### non repudio (s.m.)

*cat* no-repudiació (n.f.)  
*esp* no repudio (s.m.)  
*esp* imposibilidad de repudio (s.f.)  
*esp* aceptación obligatoria (s.f.)  
*fra* non-répudiation (n.f.)  
*ita* non(-)ripudiabilità (n.f.)  
*por* não - repudição (s.f.) [PT]  
*ron* acceptare obligatorie (s.f.)

*eng* non-repudiation

*eng* nonrepudiation

### norma para a encriptación de datos (s.f.)

*cat* estàndard de xifratge de dades (n.m.)  
*cat* DES (n.m.)

*esp* norma de encriptación de datos (s.f.)  
*esp* norma DES (s.f.)  
*fra* norme de chifrement de données (n.f.)  
*fra* norme DES (n.f.)  
*ita* standard per la crittografia di dati (n.m.)  
*por* norma DES (s.f.) [PT]  
*ron* standard de criptare a datelor (s.n.)

*eng* data encryption standard

*eng* DES

### nova economía (s.f.)

*cat* nova economia (n.f.)  
*esp* nueva economía (s.f.)  
*esp* economía nueva (s.f.) [MEX]  
*fra* nouvelle économie (n.f.)  
*ita* new economy (n.f.)  
*ita* nuova economia (n.f.)  
*por* nova economia (s.f.)  
*ron* noua economie (s.f.)

*eng* new economy

**nova economía (s.f.)** ⇒ *economía en Internet (s.f.)*

## O

### operación sen papel (s.f.)

*cat* transacció sense paper (n.f.)  
*esp* transacción sin papel (s.f.) [MEX]  
*esp* operación sin papel (s.f.)  
*fra* transaction sans papier (n.f.)  
*ita* transazione senza documenti (n.f.)  
*por* operação sem documentos (s.f.) [PT]  
*por* comércio sem papel (s.m.) [BRA]  
*por* cheque eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* tranzacție virtuală (s.f.)

*eng* paperless transaction

## P

### pagamento electrónico (s.m.)

*cat* pagament electrònic (n.m.)  
*esp* pago electrónico (s.m.)  
*fra* paiement électronique (n.m.)  
*ita* pagamento elettronico (n.m.)  
*por* pagamento eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* pagamento eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* plăță electronică (s.f.)

*eng* electronic payment



eng *e-payment*

**pagamento en liña seguro (s.m.)**

cat **pagament electrònic segur (n.m.)**  
 esp **pago en línea seguro (s.m.)**  
 esp **pago seguro en línea (s.m.) [MEX]**  
 fra **paiement en ligne sécurisé (n.m.)**  
 ita **pagamento sicuro in rete/in linea/online (n.m.)**  
 por **pagamento seguro em linha (s.m.) [PT]**  
 ron **plată online securizată (s.f.)**  
 ron **plată electronică securizată (s.f.)**

eng *secure online payment*  
 eng *secured online payment*

**panca comercial (s.f.)**

cat **palanquejament comercial (n.m.)**  
 esp **palanca comercial (s.f.)**  
 esp **poder comercial (s.m.) [MEX]**  
 fra **levier commercial (n.m.)**  
 ita **leva commerciale (n.f.)**  
 por **poder comercial (s.m.) [PT]**  
 ron **avantaj comercial (s.n.)**

eng *commercial leverage*

**panel de acceso (s.m.)**

cat **panel ampliat (n.m.)**  
 esp **panel de acceso (s.m.)**  
 fra **panel élargi (n.m.)**  
 ita **pannello d'accesso (n.m.)**  
 por **painel de acesso (s.m.) [PT]**  
 ron **panou de prospectare online (s.n.)**

eng *access panel*

**pasarela de pagamento (s.f.)**

glg **TPV virtual (s.m.)**  
 glg **terminal de punto de venda virtual (s.m.)**  
 cat **passarel·la de pagament (n.f.)**  
 esp **pasarela de pago (s.f.)**  
 fra **passerelle de paiement (n.f.)**  
 ita **gateway di pagamento (n.f.)**  
 por **terminal de pagamento (s.m.) [PT]**  
 ron **portal de plată (s.n.)**

eng *payment gateway*

**página ponte (s.f.)**

cat **pàgina pont (n.f.)**  
 esp **página puente (s.f.)**  
 fra **page pont (n.f.)**  
 fra **page passerelle (n.f.)**  
 ita **pagina ponte (n.f.)**  
 ita **pagina di accesso**

por **página de passagem (s.f.) [PT]**  
 por **página gateway (s.f.) [BRA]**  
 ron **pagină de legătură (s.f.)**

eng *bridge page*  
 eng *gateway page*

**perfil de compra (s.m.)**

cat **perfil de compra (n.m.)**  
 esp **perfil de compra (s.m.)**  
 fra **profil d'achat (n.m.)**  
 ita **profilo d'acquisto (n.m.)**  
 por **padrão de compra (s.m.) [PT]**  
 por **perfil de compra (s.m.)**  
 ron **profil de cumpărare (s.n.)**

eng *purchasing pattern*

**persona (s.f.)**

cat **dades personals (n.f.pl.)**  
 esp **persona (s.f.)**  
 fra **persona (n.f.)**  
 ita **persona (n.f.)**  
 por **persona (s.f.) [PT]**  
 por **dados pessoais (s.m.pl.) [BRA]**  
 ron **identificare electronică (s.f.)**

eng *persona*

**personalización en producción masiva (s.f.)**

cat **personalització de la massa (n.f.)**  
 esp **personalización de masa (s.f.)**  
 esp **personalización masiva (s.f.)**  
 fra **sur-mesure de masse (n.m.)**  
 fra **personnalisation de masse (n.f.)**  
 ita **personalizzazione generalizzata (n.f.)**  
 por **personalização em massa (s.f.) [PT]**  
 por **customização em massa (s.f.) [BRA]**  
 ron **personalizare generală (s.f.)**

eng *mass customization*

**planificador web (s.m.)**

cat **planificador web (n.m.)**  
 esp **planificador Web (s.m.)**  
 fra **planificateur Web (n.m.)**  
 ita **pianificatore di rete (n.m.)**  
 ita **pianificatore di Web**  
 ita **planner di rete**  
 por **planificador de Rede (s.m.) [PT]**  
 por **planejador Web (s.m.) [BRA]**  
 ron **calendar Web (s.n.)**

eng *Web planner*

**plataforma de comercio electrónico (s.f.)**

- cat* plataforma de comerç electrònic (n.f.)  
*esp* plataforma de comercio electrónico (s.f.)  
*esp* PCE (s.f.)  
*fra* plate-forme de commerce électronique (n.f.)  
*fra* PCE (n.f.)  
*fra* plate-forme de commerce en ligne (n.f.)  
*ita* piattaforma di commercio elettronico (n.f.)  
*por* plataforma de comércio eletrônico (s.f.) [PT]  
*por* plataforma de comércio eletrônico (s.f.) [BRA]  
*ron* platformă în comerțul electronic (s.f.)

- eng* *electronic commerce platform*  
*eng* *e-commerce platform*  
*eng* *ECP*

**plataforma electrónica (s.f.)**

- cat* plataforma electrònica comuna (n.f.)  
*esp* plataforma electrónica común (s.f.)  
*esp* plataforma electrónica (s.f.)  
*fra* plate-forme électronique commune (n.f.)  
*fra* plate-forme électronique (n.f.)  
*ita* piattaforma elettronica comune (n.f.)  
*por* plataforma electrónica comum (s.f.) [PT]  
*por* plataforma electrónica (s.f.)  
*por* plataforma eletrônica (s.f.) [BRA]  
*ron* platformă comună de comerț electronic (s.f.)

- eng* *common e-platform*  
*eng* *e-platform*

**plurienvío electrónico cooperativo (s.m.)**

- cat* cotramesa electrònica (n.f.)  
*esp* buzoneo electrónico a colectivos (s.m.) [ESP]  
*esp* correo publicitario colectivo (s.m.) [MEX]  
*fra* publipostage électronique collectif (n.m.)  
*fra* copublipostage électronique (n.m.)  
*ita* mailing collettivo (n.m.)  
*por* mailing colectivo (s.m.) [PT]  
*por* correio eletrônico coletivo (s.m.) [BRA]  
*ron* magistrală de poștă electronică (s.f.)

- eng* *bus e-mailing*

**política de privacidad (s.f.)**

- cat* política de privadesa (n.f.)  
*esp* política de confidencialidad (s.f.)  
*fra* déclaration de confidentialité (n.f.)  
*ita* politica di riservatezza (n.f.)  
*por* política de confidencialidade (s.f.) [PT]  
*por* política de confiabilidade (s.f.) [BRA]  
*por* política de privacidade (s.f.) [BRA]

- por* política de segurança (s.f.) [BRA]  
*ron* politică de confidențialitate (s.f.)

- eng* *privacy statement*

**portal (s.m.)**

- cat* portal (n.m.)  
*esp* portal (s.m.)  
*fra* portail (n.m.)  
*ita* portale (n.m.)  
*por* portal (s.m.) [PT]  
*ron* portal (s.n.)

- eng* *portal*

**portal vertical (s.m.)**

- cat* portal vertical (n.m.)  
*esp* portal vertical (s.m.)  
*fra* portail vertical (n.m.)  
*fra* vortail (n.m.)  
*ita* portale verticale (n.m.)  
*ita* vortale (n.m.)  
*ita* vortal (n.m.)  
*por* portal vertical (s.m.) [PT]  
*por* vortal (s.m.)  
*ron* portal vertical (s.n.)  
*ron* vortal (s.n.)  
*ron* sit vertical de licitație (s.n.)

- eng* *vertical portal*  
*eng* *vortal*  
*eng* *vertal*

**posto de mercado electrónico (s.m.) ⇒**

*mercado electrónico (s.m.)*

**posto de mercado en liña (s.m.) ⇒ *mercado***

*electrónico (s.m.)*

**poxa en liña (s.f.)**

- cat* subhasta electrònica (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* subasta en línea (s.f.)  
*esp* subasta por Internet (s.f.)  
*esp* subasta electrónica (s.f.) [MEX]  
*fra* enchères en ligne (n.f.plur.)  
*fra* enchères sur Internet (n.f.plur.)  
*ita* asta in rete/in linea/online (n.f.)  
*ita* asta su Internet (n.f.)  
*por* leilão em linha (s.m.) [PT]  
*por* leilão da internet (s.m.) [BRA]  
*ron* licitație pe Internet (s.f.)  
*ron* licitație online (s.f.)  
*ron* licitație virtuală (s.f.)  
*ron* licitație electronică (s.f.)  
*ron* e-licitație (s.f.)

ron e-auction (s.f.)

eng *online auction*

eng *Internet auction*

**poxa invertida en Internet (s.f.)** ⇒ *poxa invertida en liña (s.f.)*

**poxa invertida en liña (s.f.)**

glg *poxa invertida en Internet (s.f.)*

cat *subhasta electrónica inversa (n.f.)*

esp *subasta inversa en línea (s.f.)*

esp *subasta inversa por Internet (s.f.)*

fra *enchères inversées en ligne (n.f.plur.)*

fra *enchères inversées sur Internet (n.f.plur.)*

ita *asta invertita in rete/in linea/online (n.f.)*

ita *asta invertita su Internet (n.f.)*

por *leilão invertido em linha (s.m.) [PT]*

ron *licitație inversă pe Internet (s.f.)*

eng *online reverse auction*

eng *Internet reverse auction*

**P-P** ⇒ *comercio de pessoa a pessoa (s.m.)*

**PPEF (s.f.)** ⇒ *presentación e pagamento electrónico de facturas (s.f.)*

**premedela publicitaria (s.f.)**

cat *clic d'entrada (n.m.)*

esp *clic publicitario (s.m.)*

fra *clic publicitaire (n.m.)*

fra *clic-pub (n.m.)*

ita *click sull'annuncio (n.m.)*

por *clique publicitário (s.m.) [PT]*

por *click-through (s.m.) [BRA]*

ron *clic publicitar (s.n.)*

eng *ad click*

eng *ad click-through*

eng *click-through*

**presentación e pagamento electrónico de facturas (s.f.)**

glg *PPEF (s.f.)*

cat *presentació i pagament electrònic de factures (n.f.)*

cat *PPEF (n.f.)*

esp *presentación y pago electrónicos de facturas (s.f.)*

esp *presentación y pago electrónico de cuentas (s.f.) [MEX]*

esp *PPEF (s.f.)*

fra *présentation et paiement électroniques de factures (n.f.)*

fra *PPEF (n.f.)*

ita *presentazione e pagamento elettronico di fatture (n.f.)*

por *APEF (s.f.) [PT]*

por *apresentação e pagamento electrónico de facturas (s.f.) [PT]*

por *apresentação e pagamento de fatura eletrônica (s.f.) [BRA]*

ron *expedierea și plata electronică a facturilor (s.f.)*

ron *standardul EBPP (s.n.)*

ron *sistemul EBPP (s.n.)*

ron *modul de plată EBPP (s.n.)*

eng *electronic bill presentment and payment*

eng *EBPP*

**presentado de forma evidente (adx.)**

cat *divulgat de manera evident (loc.)*

esp *divulgado de forma explícita*

esp *divulgado de manera evidente [MEX]*

fra *divulgué de manière évidente*

ita *prioritariamente accessibile*

por *divulgado de acordo com [PT]*

por *divulgação de maneira clara e objetiva (s.f.) [BRA]*

ron *accesibil consumatorului*

eng *prominently disclosed*

**prestación electrónica (s.f.)**

cat *prestació electrònica de serveis (n.f.)*

esp *prestación electrónica de servicios (s.f.)*

fra *prestation électronique de services (n.f.)*

ita *prestazione elettronica (n.f.)*

por *prestação eletrônica de serviços (s.f.) [PT]*

por *entrega eletrônica de serviços (s.f.) [BRA]*

ron *expediere electronică (s.f.)*

eng *electronic delivery of services*

**privacidade (s.f.)**

cat *privadesa (n.f.)<sup>2</sup>*

esp *privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.)*

esp *confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.)*

esp *privacidad (s.f.)*

esp *confidencialidad (s.f.)*

esp *confidencialidad de la información personal (s.f.) [MEX]*

fra *respect de la vie privée (n.m.)*

fra *confidentialité (n.f.)*

ita *privacy (n.f.)<sup>2</sup>*

ita *riservatezza (n.f.)*

por *privacidade (s.f.) [PT]*

*por* **proteção de informações pessoais (s.f.)**  
[BRA]  
*ron* **confidențialitate (s.f.)**

*eng* *privacy respect*  
*eng* *privacy*<sup>2</sup>

**privacidade de información (s.f.)**

*cat* **privadesa de la informació (n.f.)**  
*esp* **privacidad de la información (s.f.)**  
*esp* **confidencialidad de la información (s.f.)**  
*fra* **confidentialité des renseignements (n.f.)**  
*ita* **riservatezza delle informazioni (n.f.)**  
*ita* **privacy delle informazioni (n.f.)**  
*por* **confidencialidade das informações (s.f.)**  
[PT]  
*por* **privacidade da informação (s.f.)**  
*ron* **confidențialitatea informației (s.f.)**

*eng* *information privacy*

**producto de confianza (s.m.)**

*cat* **producte fiable (n.m.)**  
*esp* **producto de confianza (s.m.)**  
*esp* **producto confiable (s.m.)** [MEX]  
*fra* **produit fiable (n.m.)**  
*fra* **produit de confiance (n.m.)**  
*ita* **prodotto di fiducia (n.m.)**  
*por* **produto de confiança (s.m.)** [PT]  
*por* **produto confiável (s.m.)** [BRA]  
*ron* **produs validat (s.n.)**

*eng* *trusted product*

**producto dixital (s.m.)**

*glg* **ben dixital (s.m.)**  
*cat* **producte digital (n.m.)**  
*cat* **bé digital (n.m.)**  
*esp* **producto digital (s.m.)**  
*esp* **bien digital (s.m.)**  
*fra* **produit numérique (n.m.)**  
*fra* **bien numérique (n.m.)**  
*ita* **prodotto digitale (n.m.)**  
*ita* **bene digitale (n.m.)**  
*por* **produto digital (s.m.)** [PT]  
*ron* **produs digital (s.n.)**  
*ron* **produs electronic (s.n.)**

*eng* *digital product*  
*eng* *digital good*

**producto horizontal (s.m.)**

*cat* **producte horitzontal (n.m.)**  
*esp* **producto horizontal (s.m.)**  
*fra* **produit horizontal (n.m.)**  
*ita* **prodotto orizzontale (n.m.)**

*por* **produto horizontal (s.m.)** [PT]  
*ron* **produs orizontal (s.n.)**

*eng* *horizontal product*

**producto vertical (s.m.)**

*cat* **producte vertical (n.m.)**  
*esp* **producto vertical (s.m.)**  
*fra* **produit vertical (n.m.)**  
*ita* **prodotto verticale (n.m.)**  
*por* **produto vertical (s.m.)** [PT]  
*ron* **produs vertical (s.n.)**

*eng* *vertical product*

**programa de afiliados (s.m.)** ⇒ *programa de asociados (s.m.)*

**programa de asociados (s.m.)**

*glg* **programa de afiliados (s.m.)**  
*cat* **programa d'afiliació (n.m.)**  
*cat* **programa d'associació (n.m.)**  
*esp* **programa de afiliación (s.m.)**  
*esp* **programa de afiliados (s.m.)**  
*esp* **programa de asociados (s.m.)**  
*fra* **programme d'affiliation (n.m.)**  
*fra* **programme d'affiliés (n.m.)**  
*fra* **programme d'associés (n.m.)**  
*ita* **programma affiliato (n.m.)**  
*ita* **programma di affiliazione (n.m.)**  
*ita* **programma di associazione (n.m.)**  
*por* **programas de associação (s.m.pl.)** [PT]  
*por* **afiliados (s.m.pl.)**  
*por* **programa de afiliação (s.m.)** [BRA]  
*ron* **program de afiliere (s.n.)**

*eng* *associate program*

*eng* *affiliate program*

*eng* *affiliation program*

**protección de datos pessoais (s.f.)** ⇒  
*protección de información persoal (s.f.)*

**protección de empresas e de consumidores (s.f.)**

*cat* **protecció de l'empresa i del consumidor (n.f.)**  
*esp* **protección de las empresas y de los consumidores (s.f.)**  
*fra* **protection des entreprises et des consommateurs (n.f.)**  
*ita* **protezione delle aziende e dei consumatori (n.f.)**  
*por* **proteção de empresas e consumidores (s.f.)**  
[PT]

por **protecção das empresas e dos consumidores (s.f.)**

ron **protecția consumatorilor și întreprinderilor (s.f.)**

eng *business and consumer protection*

**protección de información persoal (s.f.)**

glg **protección de datos persoais (s.f.)**

cat **privadesa (n.f.)<sup>1</sup>**

esp **protección de la privacidad (s.f.)**

esp **protección de la vida privada (s.f.) [MEX]**

esp **protección de los datos personales (s.f.)**

fra **protection de la vie privée (n.f.)**

fra **protection des renseignements personnels (n.f.)**

ita **privacy (n.f.)<sup>1</sup>**

ita **protezione di informazioni personali (n.f.)**

por **protecção da privacidade (s.f.) [PT]**

por **privacidade (s.f.) [BRA]**

por **confidenciabilidade (s.f.) [BRA]**

ron **protecția datelor personale (s.f.)**

eng *privacy protection*

eng *privacy<sup>1</sup>*

eng *protection of personal information*

eng *personal information protection*

**protocolo C-SET (s.m.)**

cat **C-SET (n.m.)**

esp **protocolo C-SET (s.m.)**

fra **protocole C-SET (n.m.)**

ita **protocollo C-SET (n.m.)**

por **protocolo C-SET (s.m.) [PT]**

por **chip-SET (s.m.)**

ron **protocol C - SET (s.n.)**

eng *Chip Secure Electronic Transaction Protocol*

eng *Chip-SET Protocol*

eng *C-SET Protocol*

**protocolo de control de transmisión/protocolo de Internet (s.m.)**

glg **protocolo de control de transmisión TCP/IP (s.m.)**

glg **protocolo de Internet TCP/IP (s.m.)**

glg **protocolo TCP/IP (s.m.)**

glg **TCP/IP**

cat **TCP/IP (n.m.)**

esp **protocolo de control de transmisión (s.m.)**

esp **Protocolo TCP/IP (s.m.)**

fra **protocole TCP-IP (n.m.)**

fra **TCP-IP (n.m.)**

ita **protocollo di controllo di trasmissione/protocollo Internet (n.m.)**

ita **TCP/IP**

por **protocolo de control de transmisión (s.m.) [PT]**

por **protocolo de controle de transmissão/protocolo de internet (s.m.) [BRA]**

por **TCP/IP (s.m.)**

ron **protocol TCP/IP (s.n.)**

eng *TCP/IP*

eng *Transmission Control Protocol/Internet Protocol*

**protocolo de control de transmisión TCP/IP (s.m.)** ⇒ *protocolo de control de transmisión/protocolo de Internet (s.m.)*

**protocolo de encriptación SSL (s.m.)** ⇒ *protocolo SSL (s.m.)*

**protocolo de Internet TCP/IP (s.m.)** ⇒ *protocolo de control de transmisión/protocolo de Internet (s.m.)*

**protocolo SSL (s.m.)**

glg **protocolo de encriptación SSL (s.m.)**

cat **SSL (n.m.)**

esp **protocolo SSL (s.m.)**

esp **protocolo seguro de encriptación (s.m.)**

fra **protocole SSL (n.m.)**

fra **protocole sécurisé SSL (n.m.)**

ita **protocollo di sicurezza SSL (n.m.)**

por **protocolo SSL (s.m.) [PT]**

ron **protocol SSL (s.n.)**

ron **protocol de criptare SSL (s.n.)**

eng *SSL protocol*

eng *Secure Socket Layer protocol*

**protocolo TCP/IP (s.m.)** ⇒ *protocolo de control de transmisión/protocolo de Internet (s.m.)*

**publicidade en liña (s.f.)** ⇒ *publicidade interactiva (s.f.)*

**publicidade interactiva (s.f.)**

glg **publicidade en liña (s.f.)**

cat **publicitat electrònica (n.f.)**

esp **publicidad en línea (s.f.)**

esp **publicidad interactiva (s.f.)**

esp **publicidad por Internet (s.f.) [MEX]**

fra **publicité en ligne (n.f.)**

fra **publicité interactive (n.f.) [BEL]**



*fra* cyberpublicité (n.f.)  
*fra* pub en ligne (n.f.)  
*fra* cyberpub (n.f.)  
*ita* pubblicità in linea/in rete/online (n.f.)  
*ita* pubblicità interattiva (n.f.)  
*por* publicidade em linha (s.f.) [PT]  
*por* publicidade interactiva (s.f.)  
*por* publicidade interativa (s.f.) [BRA]  
*ron* publicitate electronică interactivă (s.f.)

*eng* online advertising  
*eng* cyberpublicity  
*eng* cyberpub

## Q

### quiosco interactivo (s.m.)

*cat* quiosc d'informació (n.m.)  
*eng* interactive kiosk  
*esp* terminal interactivo (s.m.) [ESP]  
*esp* quiosco interactivo (s.m.)  
*esp* terminal interactiva (s.f.) [MEX]  
*esp* kiosco de Internet (s.m.) [MEX]  
*fra* borne interactive (n.f.)  
*fra* borne conversationnelle (n.f.)  
*fra* terminal interactif (n.m.)  
*fra* kiosque interactif (n.m.)  
*ita* terminale interattivo (n.m.)  
*ita* chiosco interattivo (n.m.)  
*por* terminal interactivo (s.m.) [PT]  
*por* quiosque interativo (s.m.) [BRA]  
*ron* chioșc electronic interactiv (s.n.)

*eng* interactive terminal

## R

### ratio de conversión (s.f.)

*glg* taxa de conversión (s.f.)  
*cat* taxa de transformació (n.f.)  
*esp* tasa de transformación (s.f.)  
*esp* tasa de conversión (s.f.) [MEX]  
*fra* taux de transformation (n.m.)  
*ita* tasso di conversione (n.m.)  
*por* taxa de conversão (s.f.) [PT]  
*por* taxa de clicks (s.f.)  
*ron* rată de finalizare a navigării (s.f.)

*eng* conversion rate

### ratio de premedelas publicitarias (s.f.)

*glg* taxa de premedelas publicitarias (s.f.)  
*glg* taxa de premas publicitarias (s.f.)  
*cat* taxa de clics d'entrada (n.f.)

*esp* tasa de clics publicitarios (s.f.)  
*esp* tasa de visitas a las páginas publicitarias (s.f.) [MEX]  
*fra* taux de clics publicitaires (n.m.)  
*fra* taux de clics (n.m.)  
*ita* tasso di clickthrough (n.m.)  
*por* taxa de cliques em banners (s.f.) [PT]  
*por* índice de click-through (s.m.) [BRA]  
*por* taxa por cliques (s.f.) [PT]  
*ron* raport de accesare (s.n.)  
*ron* rată de acces (s.f.)

*eng* ad click-through rate  
*eng* click-through rate  
*eng* ad click rate

### realizar operacións bancarias por ordenador (v.)

*cat* fer una transacció bancària per ordinador (v.)  
*esp* efectuar una operación bancaria por ordenador (v.) [ESP]  
*esp* efectuar una operación bancaria por computadora (v.) [MEX]  
*esp* realizar una operación bancaria por computadora (v.) [MEX]  
*esp* realizar una transacción bancaria por computadora (v.) [MEX]  
*fra* effectuer une transaction bancaire par ordinateur (v.)  
*ita* effettuare una transazione bancaria via computer  
*por* efectuar uma transacção bancária por computador [PT]  
*por* efetuar transações bancárias por computador [BRA]  
*ron* a tranzacționa online (v.)  
*ron* a efectua o tranzacție bancară online (v.)

*eng* bank by computer (v.)

### REC (s.f.) ⇒ *respuesta eficiente ó consumidor (s.f.)*

### recoñecemento de sinaturas dixitais (s.m.)

*glg* recoñecemento de sinaturas electrónicas (s.m.)  
*cat* reconeixement de signatures electròniques (n.m.)  
*esp* reconocimiento de firmas electrónicas (s.m.)  
*esp* reconocimiento de firmas digitales (s.m.) [MEX]  
*fra* reconnaissance des signatures numériques (n.f.)

*fra* reconnaissance des signatures électroniques (n.f.)  
*ita* riconoscimento delle firme elettroniche (n.m.)  
*ita* riconoscimento della firma elettronica (n.m.)  
*por* reconhecimento de assinaturas electrónico (s.m.) [PT]  
*por* reconhecimento das assinaturas digitais (s.m.)  
*por* reconhecimento de assinatura eletrônica (s.m.) [BRA]  
*ron* recunoașterea semnăturii digitale (s.f.)

*eng* digital signature recognition  
*eng* recognition of digital signatures  
*eng* electronic signature recognition  
*eng* recognition of electronic signatures

**recoñecemento de sinaturas electrónicas (s.m.)** ⇒ *recoñecemento de sinaturas dixitais (s.m.)*

**redacción de código (s.f.)**

*cat* redacció del codi (n.m.)  
*esp* redacción del código (s.f.)  
*fra* libellé du code (n.m.)  
*ita* formulazione del codice (n.f.)  
*por* etiquetagem do código (s.m.) [PT]  
*por* conteúdo do código (s.m.)  
*ron* formularea codului (s.f.)

*eng* code wording

**rede aberta (s.f.)**

*cat* xarxa oberta (n.f.)  
*esp* red abierta (s.f.)  
*fra* réseau ouvert (n.m.)  
*ita* rete aperta (n.f.)  
*por* rede aberta (s.f.) [PT]  
*ron* rețea deschisă (s.f.)

*eng* open network

**Rede aberta (s.f.)** ⇒ *Internet aberta (s.f.)*

**rede de comunicación privada (s.f.)**

*cat* xarxa de telecomunicacions privada (n.f.)  
*esp* red de comunicaciones privada (s.f.)  
*esp* red de comunicación privada (s.f.) [MEX]  
*esp* red privada de comunicación (s.f.) [MEX]  
*fra* réseau de communication privé (n.m.)  
*ita* rete di comunicazioni private (n.f.)  
*por* rede privada de comunicação (s.f.) [PT]

*por* rede privativa de comunicações (s.f.) [BRA]  
*por* rede privada virtual (s.f.) [BRA]  
*ron* rețea de comunicare privată (s.f.)

*eng* private communications network

**rede de información de negocios en Internet (s.f.)**

*cat* xarxa d'informació empresarial a Internet (n.f.)  
*esp* red de información sobre negocios en el Web (s.f.) [MEX]  
*esp* red de información sobre negocios en Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* réseau de renseignements d'affaires sur le Web (n.m.)  
*fra* réseau d'information d'affaires sur le Web (n.m.)  
*ita* Network di informazioni d'affari in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* rede de negócios e informações da internet (s.f.) [BRA]  
*por* rede de negócios e de saber na internet (s.f.) [BRA]  
*ron* rețea Web de informare în afaceri (s.f.)

*eng* Web business information network  
*eng* network of business information on the Web

**rede de valor engadido (s.f.)**

*glg* RVE  
*cat* xarxa de valor afegit (n.f.)  
*esp* red de valor añadido (s.f.) [ESP]  
*esp* red de valor agregado (s.f.) [MEX]  
*esp* RVA (s.f.)  
*esp* red VA (s.f.)  
*fra* réseau à valeur ajoutée (n.m.)  
*fra* RVA (n.m.)  
*fra* réseau VA (n.m.)  
*ita* rete a valore aggiunto (n.f.)  
*ita* VAN (n.f.)  
*por* rede de valor acrescentado (s.f.) [PT]  
*por* rede de valor agregado (s.f.) [BRA]  
*ron* rețea cu valoare adăugată (s.f.)

*eng* value-added network  
*eng* VAN

**rede propietaria (s.f.)**

*cat* xarxa de propietat (n.f.)  
*esp* red exclusiva (s.f.)  
*fra* réseau propriétaire (n.m.)  
*fra* réseau exclusif (n.m.) [BEL]  
*ita* rete esclusiva (n.f.)  
*ita* rete proprietaria (n.f.)

por rede exclusiva (s.f.) [PT]  
ron rețea exclusivă (s.f.)

eng *proprietary network*

**relacións públicas en liña (s.f.pl.)** ⇒  
*ciberrelacións públicas (s.f.pl.)*

**resposta eficiente ó consumidor (s.f.)**

glg REC (s.f.)  
cat resposta óptima al consumidor (n.f.)  
esp respuesta óptima al consumidor (s.m.)  
esp ROC (s.f.)  
esp respuesta eficiente al consumidor (s.f.)  
[MEX]  
fra réponse optimale au consommateur (n.f.)  
fra ROC (n.f.)  
ita E.C.R. (n.f.)  
por resposta eficiente ao consumidor (s.f.) [PT]  
ron răspuns optim către consumator (s.n.)

eng *efficient consumer response*  
eng ECR

**RVE** ⇒ *rede de valor engadido (s.f.)*

## S

**segmento C-C (s.m.)**

glg segmento consumidor-consumidor (s.m.)  
glg segmento consumidor a consumidor (s.m.)  
cat segment de consumidor a consumidor  
(n.m.)  
cat segment C2C (n.m.)  
esp segmento C2C (s.m.)  
esp segmento entre consumidores (s.m.)  
esp segmento de consumidor a consumidor  
(s.m.)  
esp segmento consumidor-consumidor (s.m.)  
[MEX]  
esp segmento interconsumidores (s.m.) [MEX]  
fra segment interconsommateurs (n.m.)  
ita segmento C2C (n.m.)  
por segmento entre consumidores (s.m.) [PT]  
por segmento C2C (s.m.) [BRA]  
ron sectorul consumator-consumator (s.n.)

eng *C2C segment*  
eng *consumer-to-consumer segment*  
eng C2C

**segmento C-E (s.m.)**

glg segmento consumidor-empresa (s.m.)  
glg segmento consumidor a empresa (s.m.)

cat segment de consumidor a empresa (n.m.)  
cat segment C2B (n.m.)  
esp segmento C2B (s.m.)  
esp segmento de consumidor a empresa (s.m.)  
esp segmento consumidor-negocio (s.m.)  
[MEX]  
esp segmento consumidor-comerciante (s.m.)  
fra segment consommateur-entreprise (n.m.)  
fra segment consommateur-marchand (n.m.)  
ita segmento consumatore-azienda (n.m.)  
ita segmento C2B (n.m.)  
ita segmento consumatore-commerciant  
(n.m.)  
por segmento consumidor-empresa (s.m.) [PT]  
ron sectorul consumator-afacere (s.n.)

eng *C2B segment*  
eng *consumer-to-business segment*  
eng C2B

**segmento consumidor a consumidor  
(s.m.)** ⇒ *segmento C-C (s.m.)*

**segmento consumidor a empresa (s.m.)** ⇒  
*segmento C-E (s.m.)*

**segmento consumidor-consumidor (s.m.)** ⇒  
*segmento C-C (s.m.)*

**segmento consumidor-empresa (s.m.)** ⇒  
*segmento C-E (s.m.)*

**segmento E-A (s.m.)** ⇒ *E-A (s.m.)*

**segmento E-C (s.m.)**

glg segmento empresa-consumidor (s.m.)  
glg segmento empresa a consumidor (s.m.)  
cat segment d'empresa a consumidor (n.m.)  
cat segment B2C (n.m.)  
esp segmento B2C (s.m.)  
esp segmento de empresa a consumidor (s.m.)  
esp segmento negocio-consumidor (s.m.)  
[MEX]  
esp segmento comerciante-consumidor (s.m.)  
fra segment entreprise-consommateur (n.m.)  
fra segment marchand-consommateur (n.m.)  
ita segmento azienda-consumatore (n.m.)  
ita segmento B2C  
ita segmento commerciante-consumatore  
(n.m.)  
por segmento empresa-consumidor (s.m.) [PT]  
ron sectorul afacere-consumator (s.n.)

eng *B2C segment*  
 eng *business-to-consumer segment*  
 eng *B2C<sup>2</sup>*

**segmento E-E (s.m.)** ⇒ *segmento empresa-empresa (s.m.)*

**segmento empresa a administración (s.m.)** ⇒ *E-A (s.m.)*

**segmento empresa a consumidor (s.m.)** ⇒ *segmento E-C (s.m.)*

**segmento empresa-administración (s.m.)** ⇒ *E-A (s.m.)*

**segmento empresa a empresa (s.m.)** ⇒ *segmento empresa-empresa (s.m.)*

**segmento empresa-consumidor (s.m.)** ⇒ *segmento E-C (s.m.)*

**segmento empresa-empresa (s.m.)**

glg *segmento E-E (s.m.)*  
 glg *segmento empresa a empresa (s.m.)*  
 glg *E-E (s.m.)*  
 cat *segment d'empresa a empresa (n.m.)*  
 cat *segment B2B (n.m.)*  
 esp *segmento entre empresas (s.m.)*  
 esp *segmento B2B (s.m.)*  
 esp *segmento empresa a empresa (s.m.) [MEX]*  
 esp *segmento negocio a negocio (s.m.) [MEX]*  
 esp *B2B (s.m.)*  
 fra *segment interentreprises (n.m.)*  
 ita *segmento B2B (n.m.)*  
 ita *segmento business to business (n.m.)*  
 ita *B2B*  
 por *segmento empresa-empresa (s.m.) [PT]*  
 por *segmento inter-empresas (s.m.)*  
 por *segmento B2B (s.m.) [BRA]*  
 ron *sectorul business - to - business (s.n.)*

eng *B2B segment*  
 eng *business-to-business segment*  
 eng *B2B<sup>2</sup>*

**seguridade de NIP (s.f.)**

cat *seguretat del número d'identificació personal (n.f.)*  
 cat *seguretat del PIN (n.f.)*  
 esp *seguridad del NIP (s.f.)*  
 esp *seguridad del número de identificación personal (s.f.)*

fra *sécurité du NIP (n.f.)*  
 ita *sicurezza del PIN (n.f.)*  
 por *PIN de segurança (s.m.) [PT]*  
 por *processo de segurança com base no número de identificação pessoal (s.m.) [BRA]*  
 por *proteção pelo código de segurança pessoal (s.f.) [BRA]*  
 ron *securizare cu cod PIN (s.f.)*

eng *PIN security*

**seguridade de operacións financeiras (s.f.)**

cat *seguretat de les operacions financeres (n.f.)*  
 esp *seguridad de las operaciones financieras (s.f.)*  
 esp *seguridad de las transacciones financieras (s.f.) [MEX]*  
 fra *sécurité des transactions financières (n.f.)*  
 ita *sicurezza delle transazioni finanziarie (n.f.)*  
 por *segurança das operações financeiras (s.f.) [PT]*  
 por *segurança nas transações financeiras (s.f.) [BRA]*  
 ron *securitatea operațiilor financiare virtuale (s.f.)*  
 ron *securitatea tranzacțiilor financiare electronice (s.f.)*

eng *security of financial transaction*  
 eng *financial transaction security*

**seguro (adx.)**

cat *segur (adj.)*  
 esp *seguro (adj.)*  
 esp *asegurado (adj.)*  
 fra *sécurisé*  
 ita *sicuro*  
 por *seguro (s.m.) [PT]*  
 ron *securizat*

eng *secure (adj.)*  
 eng *secured*

**selo de aprobación (s.m.)**

cat *segell d'aprovació (n.m.)*  
 esp *sello de aprobación (s.m.)*  
 fra *sceau d'approbation (n.m.)*  
 ita *marchio di approvazione (n.m.)*  
 por *selo de aprovação (s.m.) [PT]*  
 ron *marcă de calitate garantată (s.f.)*

eng *seal of approval*  
 eng *approval seal*

**selo de certificación (s.m.)**

cat *segell de certificació (n.m.)*

*esp* etiqueta de certificación (s.f.)  
*esp* sello de certificación (s.m.)  
*fra* sceau de certification (n.m.)  
*ita* etichetta di certificazione (n.f.)  
*ita* sigillo di certificazione (n.m.)  
*por* selo de certificação (s.m.) [PT]  
*ron* parafă de certificare (s.f.)

*eng* certification label  
*eng* certification seal

### semiometría (s.f.)

*cat* semiometria (n.f.)  
*esp* semiometría (s.f.)  
*fra* sémiométrie (n.f.)  
*ita* semiometria (n.f.)  
*por* semiometria (s.f.) [PT]  
*ron* semiometrie (s.f.)

*eng* semiometry

### servicio dixital (s.m.)

*cat* servei digital (n.m.)  
*esp* servicio digital (s.m.)  
*fra* service numérique (n.m.)  
*ita* servizio digitale (n.m.)  
*por* serviço digital (s.m.) [PT]  
*ron* serviciu digital (s.n.)

*eng* digital service

### servicio en liña (s.m.)

*cat* servei en línia (n.m.)  
*esp* servicio en línea (s.m.)  
*fra* service en ligne (n.m.)  
*ita* servizio online (n.m.)  
*por* serviços em linha (s.m.pl.) [PT]  
*por* serviço eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* serviço virtual (s.m.) [BRA]  
*por* e-serviço (s.m.) [BRA]  
*por* web serviço (s.m.) [BRA]  
*por* ciber-serviço (s.m.) [BRA]  
*ron* serviciu online (s.n.)

*eng* online service

**servidor de publicidade (s.m.)** ⇒ *servidor publicitario (s.m.)*

### servidor de tira publicitaria (s.m.)

*cat* servidor de cibertires (n.m.)  
*esp* servidor de tira publicitaria (s.m.)  
*esp* servidor de anuncios dinámicos (s.m.) [MEX]  
*fra* serveur de bannières (n.m.)

*fra* serveur de bandeaux (n.m.)  
*ita* banner su server (n.m.)  
*ita* banner di server (n.m.)  
*por* servidor de banner (s.m.) [PT]  
*ron* server pentru bannere (s.n.)

*eng* banner server

### servidor publicitario (s.m.)

*glg* servidor de publicidade (s.m.)  
*cat* servidor de publicitat (n.m.)  
*esp* servidor de publicidad (s.m.)  
*fra* serveur de publicité (n.m.)  
*fra* serveur publicitaire (n.m.)  
*fra* serveur de pub (n.m.)  
*ita* server pubblicitario (n.m.)  
*por* servidor de publicidade (s.m.) [PT]  
*ron* server publicitar (s.n.)

*eng* adserver  
*eng* ad server  
*eng* advertising server

### servidor seguro (s.m.)

*cat* servidor segur (n.m.)  
*esp* servidor seguro (s.m.)  
*esp* servidor asegurado (s.m.) [ESP]  
*fra* serveur sécurisé (n.m.)  
*fra* serveur Web sécurisé (n.m.)  
*ita* server sicuro (n.m.)  
*por* servidor seguro (s.m.) [PT]  
*ron* server securizat (s.n.)

*eng* secure server  
*eng* secured server  
*eng* secure Web server  
*eng* secured Web server

**servidor web comercial (s.m.)** ⇒ *servidor web de comerciante (s.m.)*

### servidor web de comerciante (s.m.)

*glg* servidor web comercial (s.m.)  
*cat* servidor web comercial (n.m.)  
*esp* servidor Web comercial (s.m.)  
*esp* servidor de comercio electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* servidor comercial en Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* servidor comercial (s.m.) [MEX]  
*fra* serveur commercial (n.m.)  
*fra* serveur marchand (n.m.)  
*fra* serveur Web commercial (n.m.)  
*fra* serveur Web marchand (n.m.)  
*ita* server Web commerciale (n.m.)  
*por* servidor comercial (s.m.) [PT]



por servidor de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]

ron server Web comercial (s.n.)

eng *commercial server*

eng *merchant server*

eng *commercial Web server*

eng *merchant Web server*

### sinatura confidencial (s.f.)

cat signatura xifrada (n.f.)

esp firma confidencial (s.f.)

esp firma ciega (s.f.) [MEX]

fra signature confidentielle (n.f.)

ita firma cieca (n.f.)

por assinatura confidencial (s.f.) [PT]

por assinatura criptografada (s.f.) [BRA]

ron semnătură confidențială (s.f.)

eng *blind signature*

### sinatura dixital (s.f.)

glg sinatura electrónica (s.f.)

cat signatura electrònica (n.f.)

esp firma digital (s.f.)

esp firma electrónica (s.f.)

fra signature numérique (n.f.)

fra signature électronique (n.f.)

ita firma digitale (n.f.)

ita firma elettronica (n.f.)

por assinatura digital (s.f.) [PT]

ron semnătură digitală (s.f.)

ron semnătură electronică (s.f.)

ron e-semnătură (s.f.)

eng *digital signature*

eng *electronic signature*

eng *e-signature*

**sinatura electrónica (s.f.)** ⇒ *sinatura dixital (s.f.)*

### sistema de control de existencias automatizado (s.m.)

glg sistema de control de stocks automatizado (s.m.)

cat sistema de control automatizat d'estocs (n.m.)

esp sistema de control automatizado de las existencias (s.m.)

esp sistema de control automático de inventarios (s.m.) [MEX]

fra système automatisé de contrôle des stocks (n.m.)

ita sistema di controllo automatizzato degli stock (n.m.)

por sistema de controlo automatizado dos stocks (s.m.) [PT]

por sistema de controle automático de estoque (s.m.)

ron sistem de control automatizat al stocurilor (s.n.)

eng *automated inventory control system*

**sistema de control de stocks automatizado (s.m.)** ⇒ *sistema de control de existencias automatizado (s.m.)*

### sistema de información fiable (s.m.)

cat sistema d'informació fiable (n.m.)

esp sistema de información fiable (s.m.)

esp sistema de información confiable (s.m.) [MEX]

fra système d'information fiable (n.m.)

fra système d'information éprouvé (n.m.)

ita sistema informativo affidabile (n.m.)

por sistema de informação de confiança (s.m.) [PT]

por sistema de informação confiável (s.m.) [BRA]

ron sistem informațional fiabil (s.n.)

eng *trusted information system*

**sistema de optimización de cadea de abasto (s.m.)** ⇒ *sistema de optimización de cadea de aprovisionamento (s.m.)*

### sistema de optimización de cadea de aprovisionamento (s.m.)

glg sistema de optimización de cadea de abasto (s.m.)

cat sistema de resposta ràpida (n.m.)

esp sistema de optimización de la cadena de aprovisionamiento (s.m.) [ESP]

esp sistema OCA (s.m.)

esp sistema de respuesta rápida (s.m.)

esp sistema RR (s.m.)

esp sistema de respuesta inmediata (s.m.) [MEX]

fra système de réponse rapide (n.m.)

fra système RR (n.m.)

ita sistema di risposta rapida (n.m.)

por sistema de resposta rápida (s.m.) [PT]

ron sistem cu aprovizionare optimă (s.n.)

eng *QR system*

eng *quick-response system*

**sistema de pagamento seguro (s.m.)**

*cat* sistema de pagament segur (n.m.)  
*esp* sistema de pago seguro (s.m.)  
*fra* système de paiement sécurisé (n.m.)  
*ita* sistema di pagamento sicuro (n.m.)  
*por* sistema de pagamento seguro (s.m.) [PT]  
*ron* sistem de plată securizat (s.n.)

*eng* *secure payment system*  
*eng* *secured payment system*

### sistema fiable (s.m.)

*cat* sistema fiable (n.m.)  
*esp* sistema de confianza (s.m.)  
*esp* sistema fiable (s.m.)  
*esp* sistema confiable (s.m.) [MEX]  
*fra* système fiable (n.m.)  
*fra* système de confiance (n.m.)  
*ita* sistema di fiducia (n.m.)  
*por* sistema de confiança (s.m.) [PT]  
*por* sistema confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* sistem fiabil (s.n.)

*eng* *trusted system*

### sistema informático fiable (s.m.)

*cat* sistema informàtic fiable (n.m.)  
*esp* sistema informático fiable (s.m.) [ESP]  
*esp* sistema computacional confiable (s.m.) [MEX]  
*esp* sistema informático confiable (s.m.) [MEX]  
*fra* système informatique fiable (n.m.)  
*fra* système informatique éprouvé (n.m.)  
*ita* sistema informatico affidabile (n.m.)  
*por* sistema informático de confiança (s.m.) [PT]  
*por* sistema computacional confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* sistem informatic fiabil (s.n.)

*eng* *trusted computer system*

### sistema RSA (s.m.)

*glg* criptosistema de clave pública (s.m.)  
*cat* sistema RSA (n.m.)  
*cat* criptografia de clau pública RSA (n.f.)  
*esp* sistema RSA (s.m.)  
*esp* criptosistema de claves públicas RSA (s.m.) [ESP]  
*esp* sistema de encriptación de llaves públicas (s.m.) [MEX]  
*fra* système RSA (n.m.)  
*fra* cryptosystème à clés publiques RSA (n.m.)  
*fra* cryptosystème RSA (n.m.)  
*fra* système cryptographique RSA (n.m.)  
*ita* sistema di crittografia a chiave pubblica RSA (n.m.)

*por* sistema RSA (s.m.)  
*por* sistema criptográfico de chave pública (s.m.)  
*ron* criptosistem cu cheie publică (s.n.)

*eng* *RSA system*  
*eng* *RSA public-key cryptosystem*

### sitio comercial (s.m.)

*glg* sitio do comerciante (s.m.)  
*cat* lloc comercial (n.m.)  
*esp* sitio comercial (s.m.)  
*esp* sitio mercantil (s.m.)  
*fra* site commercial (n.m.)  
*fra* site marchand (n.m.)  
*ita* sito commerciale (n.m.)  
*por* sítio comercial (s.m.) [PT]  
*por* site comercial (s.m.) [BRA]  
*por* site de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* site comercial (s.n.)  
*ron* sit comercial (s.n.)

*eng* *commercial site*  
*eng* *merchant site*

### sitio de intercambio (s.m.)

*cat* lloc de bescanvi (n.m.)  
*esp* sitio de trueque (s.m.)  
*esp* sitio de intercambio (s.m.)  
*fra* site de troc (n.m.)  
*fra* site d'échange (n.m.)  
*ita* sito di scambio (n.m.)  
*por* sítio de trocas (s.m.) [PT]  
*por* site de troca (s.m.) [BRA]  
*por* local de troca (s.m.) [BRA]  
*por* clube de troca (s.m.) [BRA]  
*ron* site pentru troc (s.n.)

*eng* *swapping site*  
*eng* *swap site*

### sitio de intercambio comercial en liña (s.m.)

*cat* lloc de comerç electrònic (n.m.)  
*esp* sitio de intercambio comercial en línea (s.m.)  
*fra* site d'échange commercial en ligne (n.m.)  
*fra* site d'échanges commerciaux en ligne (n.m.)  
*ita* sito di vendita online (n.m.)  
*por* sítio de trocas comerciais em linha (s.m.) [PT]  
*ron* site de schimburi comerciale online (s.n.)

*eng* *online trading site*

**sitio de poxa (s.m.)**

- cat* subhasta electrónica (n.f.)<sup>1</sup>  
*eng* auction site  
*esp* punto de venta de subastas (s.m.)  
*esp* sitio de subastas por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* sitio de subastas electrónicas (s.m.) [MEX]  
*esp* sitio de ventas por subastas (s.m.) [MEX]  
*esp* sitio de subastas (s.m.) [MEX]  
*fra* site de vente aux enchères (n.m.)  
*fra* site d'enchères (n.m.)  
*ita* sito di vendita all'asta (n.m.)  
*por* sítio de leilão (s.m.) [PT]  
*por* site de leilão (s.m.) [BRA]  
*ron* site de licitație (s.n.)

*eng* auction sale site

**sitio do comerciante (s.m.)** ⇒ *sitio comercial* (s.m.)

**sitio para transaccións (s.m.)**

- cat* lloc de transaccions (n.m.)  
*esp* sitio transaccional (s.m.)  
*esp* sitio de transacciones Web (s.m.) [MEX]  
*fra* site transactionnel (n.m.)  
*ita* sito transazionale (n.m.)  
*por* sítio de transacções (s.m.) [PT]  
*por* página virtual de transações financeiras (s.f.) [BRA]  
*ron* site pentru tranzacții (s.n.)

*eng* transactional site

**sitio web de comercio xusto (s.m.)**

- cat* lloc web de comerç just (n.m.)  
*esp* sitio Web de comercio justo (s.m.)  
*esp* sitio Web de comercio equitativo (s.m.)  
*esp* sitio Web que observa prácticas comerciales justas (s.m.)  
*esp* sitio Web comercial equitativo (s.m.)  
*esp* sitio Web que observa prácticas comerciales equitativas (s.m.) [MEX]  
*esp* sitio Web comercial leal (s.m.)  
*fra* site commercial équitable (n.m.)  
*fra* site marchand équitable (n.m.)  
*fra* site de commerce équitable (n.m.)  
*fra* site Web commercial équitable (n.m.)  
*fra* site Web marchand équitable (n.m.)  
*ita* sito Web del commercio equo e solidale (n.m.)  
*por* sítio comercial de bases comuns (s.m.) [PT]  
*ron* piață liberă pe Web (s.f.)

*eng* fair-trade Web site  
*eng* fairtrading Web site

**sociedade .com (s.f.)** ⇒ *compañía punto com* (s.f.)

**sociedade punto com (s.f.)** ⇒ *compañía punto com* (s.f.)

**solución de aprovisionamento electrónico (s.f.)**

- glg* solución de aprovisionamento en liña (s.f.)  
*cat* solució de proveïment electrònic (n.f.)  
*esp* solución de aprovisionamiento electrónico (s.f.) [ESP]  
*esp* solución de aprovisionamiento en línea (s.f.) [ESP]  
*esp* solución de abastecimiento electrónico (s.f.) [MEX]  
*esp* solución de abastecimiento en línea (s.f.) [MEX]  
*fra* solution d'approvisionnement électronique (n.f.)  
*fra* solution d'approvisionnement en ligne (n.f.)  
*ita* soluzione di e-procurement (n.f.)  
*por* solução de aprovisionamento electrónico (s.f.) [PT]  
*por* solução de aprovisionamento em linha (s.f.)  
*ron* achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>2</sup>  
*ron* aprovizionare electronică (s.f.)  
*ron* aprovizionare online (s.f.)  
*ron* e-procurement (s.n.)  
*ron* e-achiziție (s.f.)  
*ron* achiziționare online (s.f.)

*eng* electronic procurement solution

*eng* e-procurement solution

*eng* online procurement solution

**solución de aprovisionamento en liña (s.f.)** ⇒ *solución de aprovisionamento electrónico* (s.f.)

**solución de comercio electrónico (s.f.)**

- cat* solució de comerç electrònic (n.f.)  
*esp* solución de comercio electrónico (s.f.)  
*esp* solución de comercio en línea (s.f.)  
*esp* solución de comercio por Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* solution de commerce électronique (n.f.)  
*fra* solution de commerce en ligne (n.f.)  
*fra* solution de cybercommerce (n.f.)  
*ita* soluzione di e-commerce (n.f.)  
*ita* soluzione di commercio elettronico (n.f.)  
*por* solução de comércio eletrônico (s.f.) [PT]  
*por* solução de comércio eletrônico (s.f.) [BRA]

*ron* soluție în comerțul electronic (s.f.)

*eng* *e-commerce solution*

*eng* *electronic commerce solution*

*eng* *online commerce solution*

**solución de compra (s.f.)**

*cat* solució de compra (n.f.)

*esp* solución de compra (s.f.)

*fra* solution d'achat (n.f.)

*ita* soluzione d'acquisto (n.f.)

*por* solução de compra (s.f.) [PT]

*ron* modalitate de cumpărare (s.f.)

*eng* *purchasing solution*

**solución de negocio electrónico (s.f.)**

*cat* solució de negoci electrònic (n.f.)

*esp* solución de negocios electrónicos (s.f.)

*fra* solution d'affaires électroniques (n.f.)

*ita* soluzione e-business (n.f.)

*por* solução de negócio electrónico (s.f.) [PT]

*ron* soluție în afaceri electronice (s.f.)

*eng* *e-business solution*

*eng* *electronic business solution*

**solución de portelo para o negocio electrónico (s.f.)**

*cat* solució de gestió externa (n.f.)

*esp* solución "front office" para los negocios electrónicos (s.f.)

*esp* solución de atención directa al cliente (s.f.)

*fra* solution de guichet (n.f.)

*ita* soluzione di front office (n.f.)

*ita* sportello digitale (n.m.)

*por* solução de gabinete para clientes de comércio electrónico [PT]

*ron* soluție în interacțiunea cu clienții (s.f.)

*eng* *front office solution*

**soporte lógico de encriptación PGP (s.m.)**

*cat* programari de xifratge PGP (n.m.)

*esp* software de encriptación PGP (s.m.)

*esp* soporte lógico de encriptación PGP (s.m.)

*fra* logiciel de chiffrement PGP (n.m.)

*fra* logiciel de cryptage PGP (n.m.)

*ita* software per la crittografia dei messaggi su Internet (n.f.)

*por* software de encriptação PGP (s.m.)

*ron* soft de criptare tip PGP (s.n.)

*eng* *Pretty Good Privacy encryption software*

*eng* *PGP encryption software*

**soporte lógico de sitio comercial (s.m.)**

*cat* programari de lloc comercial (n.m.)

*esp* software de Web comercial (s.m.)

*esp* soporte lógico de web comercial (s.m.)

*fra* logiciel de site commercial (n.m.)

*fra* logiciel de site marchand (n.m.)

*ita* software commerciale (n.m.)

*por* software de sitio comercial (s.m.)

*ron* soft pentru site comercial (s.n.)

*eng* *commercial Web software*

*eng* *commercial Web site software*

**subministrador de contido (s.m.)**

*cat* agrupador de continguts (n.m.)

*esp* agrupador de contenido (s.m.) [ESP]

*esp* agregador de contenidos (s.m.) [MEX]

*fra* agrégateur de contenu (n.m.)

*fra* agrégateur de contenus (n.m.)

*ita* aggregatore di informazioni (n.m.)

*por* directório de conteúdos (s.m.) [PT]

*por* agregador de conteúdo (s.m.) [BRA]

*ron* asamblor de conținuturi după o tematică (s.n.)

*eng* *content aggregator*

**subministrador de servicios remoto (s.m.)**

*glg* telesubministrador de servicios (s.m.)

*cat* proveïdor de serveis a distància (n.m.)

*esp* proveedor de servicios a distancia (s.m.)

*esp* proveedor de servicios remotos (s.m.) [MEX]

*esp* teleproveedor de servicios (s.m.)

*fra* fournisseur de services à distance (n.m.)

*fra* téléfournisseur de services (n.m.)

*fra* fournisseur de services distants (n.m.)

*ita* fornitore di servizio remoto (n.m.)

*por* fornecedor de serviços à distância (s.m.) [PT]

*por* provedor de serviço remoto (s.m.) [BRA]

*por* provedor de acesso à internet (s.m.) [BRA]

*ron* furnizor de servicii la distanță (s.m.)

*eng* *remote service provider*

T

**tarxeta de chip (s.f.)**

*cat* targeta intel·ligent (n.f.)<sup>1</sup>

*esp* tarjeta con chip (s.f.)

*esp* tarjeta inteligente (s.f.)

fra carte à puce (n.f.)  
 ita tessera magnetica (n.f.)  
 ita smart card (n.f.)  
 por cartão inteligente (s.m.) [BRA]<sup>1</sup>  
 ron chip card (s.n.)

eng *chip card*

**tarxeta de pagamento electrónico (s.f.)**

cat targeta moneder (n.f.)  
 cat moneder electrònic (n.m.)  
 esp tarjeta de pago electrónico (s.f.)  
 fra carte de paiement électronique (n.f.)  
 ita carta di pagamento elettronico (n.f.)  
 por cartão de pagamento electrónico (s.m.) [PT]  
 por carteira eletrônica (s.f.) [BRA]  
 ron card de plată electronică (s.n.)  
 ron card de plată online (s.n.)  
 ron card de plată pe Internet (s.n.)

eng *e-payment card*

eng *e-cash card*

**tarxeta intelixente (s.f.)**

cat targeta intel·ligent (n.f.)<sup>2</sup>  
 esp tarjeta inteligente (s.f.)  
 esp tarjeta inteligente con chip (s.f.) [MEX]  
 fra carte à puce intelligente (n.f.)  
 fra carte intelligente (n.f.)  
 fra carte à puce (n.f.) [BEL]  
 ita smart card (n.f.)  
 ita carta magnetica (n.f.)  
 ita tessera magnetica (n.f.)  
 por cartão inteligente (s.m.) [BRA]<sup>2</sup>  
 ron card inteligent (s.n.)  
 ron chip card (s.n.)

eng *smart card*

**taxa de conversión (s.f.) ⇒ ratio de conversión (s.f.)**

**taxa de desgaste (s.f.)**

glg taxa de uso (s.f.)  
 cat taxa de pèrdua (n.f.)  
 esp tasa de desgaste (s.f.)  
 fra taux d'attrition (n.m.)  
 fra taux de perte (n.m.)  
 fra taux d'abandon (n.m.)  
 ita tasso di churn (n.m.)  
 ita tasso di abbandono (n.m.)  
 por taxa de desgaste (s.f.) [PT]  
 por índice de abandono (s.m.) [BRA]  
 ron rată de vânzare nesatisfăcătoare (s.f.)

eng *churn rate*

eng *attrition rate*

**taxa de premas publicitarias (s.f.) ⇒ ratio de premedelas publicitarias (s.f.)**

**taxa de premedelas publicitarias (s.f.) ⇒ ratio de premedelas publicitarias (s.f.)**

**taxa de uso (s.f.) ⇒ taxa de desgaste (s.f.)**

**TCP/IP ⇒ protocolo de control de transmisión/protocolo de Internet (s.m.)**

**tecnoloxía de encriptación (s.f.)**

cat tecnologia de xifratge (n.f.)  
 esp tecnología de encriptación (s.f.)  
 esp tecnología de codificación criptográfica (s.f.) [ESP]  
 esp tecnología de cifrado (s.f.) [ESP]  
 fra technologie de chiffrement (n.f.)  
 fra technologie de cryptage (n.f.)  
 ita tecnologia di cifratura (n.f.)  
 ita tecnologia di crittazione (n.f.)  
 por tecnologia da encriptação (s.f.) [PT]  
 ron tehnologie de criptare (s.f.)

eng *encryption technology*

**TEF (s.f.) ⇒ transferencia electrónica de fondos (s.f.)**

**telesubministrador de servicios (s.m.) ⇒ subministrador de servicios remoto (s.m.)**

**tenda electrónica (s.f.) ⇒ tenda virtual (s.f.)**

**tenda electrónica e tradicional (s.f.)**

cat botiga electrònica i tradicional (n.f.)  
 esp tienda electrónica y tradicional (s.f.)  
 esp almacén electrónico y tradicional (s.m.)  
 fra boutique virtuelle et traditionnelle (n.f.)  
 fra magasin virtuel et traditionnel (n.m.)  
 ita negozio elettronico e tradizionale (n.m.)  
 por loja electrónica e tradicional (s.f.) [PT]  
 ron magazin tradițional și virtual (s.n.)

eng *click-and-mortar store*

eng *click-and-mortar shop*

**tenda tradicional (s.f.)**

glg almacén tradicional (s.m.)  
 cat botiga tradicional (n.f.)



*esp* tienda tradicional (s.f.)  
*esp* almacén tradicional (s.m.)  
*fra* boutique traditionnelle (n.f.)  
*fra* magasin traditionnel (n.m.)  
*ita* negozio tradizionale (n.m.)  
*por* loja tradicional (s.f.) [PT]  
*ron* magazin tradițional (s.n.)  
*ron* magazin real (s.n.)

*eng* brick-and-mortar store  
*eng* brick-and-mortar shop

### tenda virtual (s.f.)

*glg* cibertenda (s.f.)  
*glg* tenda electrónica (s.f.)  
*glg* almacén electrónico (s.m.)  
*glg* almacén virtual (s.m.)  
*cat* botiga electrònica (n.f.)  
*esp* tienda virtual (s.f.)  
*esp* tienda electrónica (s.f.)  
*esp* tienda en línea (s.f.) [MEX]  
*esp* tienda en Internet (s.f.) [MEX]  
*esp* cibertienda (s.f.)  
*esp* almacén electrónico (s.m.)  
*esp* almacén virtual (s.m.)  
*fra* cyberboutique (n.f.)  
*fra* boutique virtuelle (n.f.)  
*fra* boutique électronique (n.f.)  
*fra* boutique en ligne (n.f.)  
*fra* cybermagasin (n.m.)  
*fra* magasin virtuel (n.m.)  
*fra* magasin électronique (n.m.)  
*fra* magasin en ligne (n.m.)  
*ita* negozio virtuale (n.m.)  
*ita* cybernegozio (n.m.)  
*ita* negozio elettronico (n.m.)  
*por* loja virtual (s.f.) [PT]  
*por* loja electrónica (s.f.)  
*ron* magazin virtual (s.n.)  
*ron* magazin online (s.n.)  
*ron* magazin electronic (s.n.)  
*ron* magazin web (s.n.)  
*ron* cibermagazin (s.n.)  
*ron* e-magazin (s.n.)  
*ron* magazin internet (s.n.)

*eng* cyberstore  
*eng* electronic store  
*eng* e-store  
*eng* virtual store  
*eng* online store  
*eng* virtual shop  
*eng* online shop  
*eng* cybershop

### terceiro de confianza (s.m.)

*cat* tercer-a de confiança (n.m. i f.)

*esp* tercero de confianza (s.m.)  
*esp* tercera parte de confianza (s.f.)  
*fra* tiers de confiance (n.m.)  
*fra* tierce partie de confiance (n.f.)  
*ita* terza parte di fiducia (n.f.)  
*por* participantes terceiros (s.m.pl.) [PT]  
*ron* parte terță supervizoare (s.f.)

*eng* trusted third party  
*eng* TTP

### terminal de punto de venda (s.m.)

*glg* TPV (s.m.)  
*cat* terminal de punt de venda (n.m.)  
*esp* terminal de punto de venta (s.m.) [ESP]  
*esp* terminal de punto de venta (s.f.) [MEX]  
*esp* TPV (s.f.) [MEX]  
*esp* TPV (s.m.) [ESP]  
*fra* terminal point de vente (n.m.)  
*fra* terminal de point de vente (n.m.)  
*fra* TPV (n.m.)  
*ita* terminale punto di vendita (n.m.)  
*ita* terminale POS (n.m.)  
*ita* TPV (n.m.)  
*por* terminal de ponto de venda (s.m.) [PT]  
*por* terminal de pontos de venda (s.m.)  
*ron* terminal pentru vânzări (s.n.)

*eng* point-of-sale terminal  
*eng* POS terminal  
*eng* retail point-of-sale terminal

### terminal de punto de venda virtual

(s.m.) ⇒ pasarela de pagamento (s.f.)

### tira publicitaria (s.f.)<sup>1</sup>

*cat* cibertira (n.f.)<sup>1</sup>  
*esp* tira publicitaria (s.f.) [ESP]  
*esp* anuncio dinámico (s.m.) [MEX]  
*esp* banner (s.m.) [MEX]  
*fra* bannière (n.f.)  
*fra* bandeau (n.m.)  
*ita* banner (n.m.)  
*ita* striscia (n.m.)  
*ita* striscia pubblicitaria (n.m.)  
*por* banner (s.m.) [PT]  
*ron* banner (s.n.)

*eng* banner (n.)

### tira publicitaria (s.f.)<sup>2</sup>

*cat* cibertira (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* pancarta publicitaria (s.f.) [ESP]  
*esp* cartel publicitario (s.m.)  
*esp* anuncio publicitario en Internet (s.m.) [MEX]

esp anuncio dinámico publicitario (s.m.) [MEX]  
 esp anuncio publicitario (s.m.) [MEX]  
 fra bannière publicitaire (n.f.)  
 fra bandeau publicitaire (n.m.)  
 ita striscia pubblicitaria (n.f.)  
 ita banner (n.m.)  
 ita striscione (n.m.)  
 por banner publicitário (s.m.) [PT]  
 por anúncio banner (s.m.) [BRA]  
 ron banner de publicitate (s.n.)  
 ron banner publicitar (s.n.)

eng *advertising banner*  
 eng *ad banner*

**tira publicitaria rotativa (s.f.)**

cat cibertira rotativa (n.f.)  
 esp tira publicitaria rotativa (s.f.)  
 fra bannière rotative (n.f.)  
 fra bandeau rotatif (n.m.)  
 ita banner scorrevole (n.m.)  
 ita banner rotante (n.m.)  
 por banner rotativo (s.m.) [PT]  
 ron banner rotitor (s.n.)

eng *rotating banner*  
 eng *rotative banner*

**TPV (s.m.)** ⇒ *terminal de punto de venda*  
 (s.m.)

**TPV virtual (s.m.)** ⇒ *pasarela de pagamento*  
 (s.f.)

**transacción comercial electrónica E-E (s.f.)**

glg transacción comercial electrónica empresa-  
 empresa (s.f.)  
 glg transacción comercial electrónica empresa  
 a empresa (s.f.)  
 cat transacció d'empresa a empresa (n.f.)  
 cat transacció B2B (n.f.)  
 esp transacción comercial electrónica entre  
 empresas (s.f.)  
 esp transacción entre empresas (s.f.)  
 esp transacción B2B (s.f.)  
 fra transaction commerciale électronique  
 interentreprises (n.f.)  
 fra transaction électronique interentreprises  
 (n.f.)  
 fra transaction interentreprises (n.f.)  
 fra transaction B2B (n.f.)  
 ita transazione commerciale elettronica B2B  
 (n.f.)  
 ita transazione commerciale elettronica  
 business-to-business (n.f.)  
 ita transazione B2B (n.f.)

ita transazione business-to-business (n.f.)  
 por transacção comercial electrónica entre  
 empresas (s.f.) [PT]  
 por transacção de comércio eletrônico entre  
 empresas (s.f.) [BRA]  
 ron tranzacție electronică business-to-business  
 (s.f.)

eng *B2B e-commerce transaction*  
 eng *business-to-business e-commerce transaction*  
 eng *business-to-business transaction*  
 eng *B2B transaction*

**transacción comercial electrónica empresa  
 a empresa (s.f.)** ⇒ *transacción comercial  
 electrónica E-E (s.f.)*

**transacción comercial electrónica empresa-  
 empresa (s.f.)** ⇒ *transacción comercial  
 electrónica E-E (s.f.)*

**transacción E-C (s.f.)** ⇒ *transacción  
 empresa-consumidor (s.f.)*

**transacción electrónica (s.f.)**

glg transacción en liña (s.f.)  
 glg transacción virtual (s.f.)  
 cat transacció electrònica (n.f.)  
 esp transacción en línea (s.f.)  
 esp transacción electrónica (s.f.)  
 esp transacción virtual (s.f.)  
 esp transacción por Internet (s.f.) [MEX]  
 fra transaction en ligne (n.f.)  
 fra transaction électronique (n.f.)  
 fra transaction virtuelle (n.f.)  
 ita transazione online (n.f.)  
 ita transazione cashless (n.f.)  
 ita transazione elettronica (n.f.)  
 ita transazione virtuale (n.f.)  
 por transacção em linha (s.f.) [PT]  
 por transacção electrónica (s.f.)  
 por transacção eletrônica (s.f.) [BRA]  
 por transacção virtual (s.f.)  
 ron tranzacție comercială electronică (s.f.)  
 ron tranzacție online (s.f.)  
 ron tranzacție virtuală (s.f.)

eng *online transaction*  
 eng *cashless transaction*  
 eng *electronic transaction*  
 eng *virtual transaction*  
 eng *e-transaction*

**transacción empresa a consumidor (s.f.)** ⇒  
*transacción empresa-consumidor (s.f.)*

**transacción empresa-consumidor (s.f.)**

*glg* transacción empresa a consumidor (s.f.)  
*glg* transacción E-C (s.f.)  
*cat* transacció d'empresa a consumidor (n.f.)  
*cat* transacció B2C (n.f.)  
*esp* transacción empresa-consumidor (s.f.)  
*esp* transacción comerciante-consumidor (s.f.)  
*esp* transacción B2C (s.f.)  
*fra* transaction entreprise-consommateur (n.f.)  
*fra* transaction marchand-consommateur (n.f.)  
*ita* transazione B2C (n.f.)  
*ita* transazione business to consumer (n.f.)  
*ita* transazione BtoC (n.f.)  
*por* transacção eletrónica comercial entre empresas (s.f.) [PT]  
*ron* tranzacție business - consumator (s.f.)

*eng* B2C transaction  
*eng* business-to-consumer transaction

**transacción en línea (s.f.)** ⇒ *transacción electrónica (s.f.)*

**transacción non autorizada (s.f.)**

*cat* transacció no autoritzada (n.f.)  
*esp* transacción no autorizada (s.f.)  
*fra* transaction non autorisée (n.f.)  
*ita* transazione non autorizzata (n.f.)  
*por* transacção não autorizada (s.f.) [PT]  
*por* transacção fraudulenta (s.f.) [BRA]  
*ron* tranzacție neautorizată (s.f.)

*eng* unauthorized transaction

**transacción segura (s.f.)**

*cat* transacció segura (n.f.)  
*esp* transacción segura (s.f.)  
*fra* transaction sécurisée (n.f.)  
*ita* transazione sicura (n.f.)  
*por* transacção segura (s.f.) [PT]  
*por* transações e-comerciais seguras (s.f.) [BRA]  
*ron* tranzacție securizată (s.f.)

*eng* secure transaction  
*eng* secured transaction

**transacción virtual (s.f.)** ⇒ *transacción electrónica (s.f.)*

**transferencia electrónica (s.f.)**

*cat* transferència electrònica (n.f.)

*esp* transferencia electrónica (s.f.)  
*fra* transfert électronique (n.m.)  
*ita* trasferimento elettronico (n.m.)  
*por* transferência eletrônica (s.f.) [PT]  
*por* transferência eletrônica (s.f.) [BRA]  
*ron* transfer electronic (s.n.)

*eng* electronic transfer  
*eng* e-transfer

**transferencia electrónica de fondos (s.f.)**

*glg* TEF (s.f.)  
*cat* transferència electrònica de fons (n.f.)  
*cat* TEF (n.f.)  
*eng* e-transfer of funds  
*esp* transferencia electrónica de fondos (s.f.)  
*fra* transfert électronique de fonds (n.m.)  
*fra* TEF (n.m.)  
*ita* trasferimento elettronico di fondi (n.m.)  
*por* transferência eletrônica de fundos (s.f.) [PT]  
*por* transferência eletrônica de fundos (s.f.) [BRA]  
*ron* transfer electronic de fonduri (s.n.)  
*ron* transfer electronic de bani (s.n.)

*eng* electronic funds transfer  
*eng* EFT

## U

**ubicación comercial tradicional (s.f.)**

*cat* ubicació tradicional (n.f.)  
*esp* emplazamiento tradicional (s.m.) [ESP]  
*esp* localización tradicional (s.f.) [MEX]  
*esp* ubicación tradicional (s.f.) [MEX]  
*fra* emplacement traditionnel (n.m.)  
*ita* locazione tradizionale (n.f.)  
*por* localização tradicional (s.f.) [PT]  
*por* local tradicional (s.m.)  
*ron* amplasament tradițional (s.n.)  
*ron* amplasament real (s.n.)

*eng* brick-and-mortar location

**usuario autorizado (s.m.)**

*cat* usuari-ària autoritzat ada (n.m. i f.)  
*esp* usuario autorizado (s.m.)  
*fra* utilisateur autorisé (n.m.)  
*ita* utente autorizzato (n.m.)  
*por* utilizador autorizado (s.m.) [PT]  
*por* usuário autorizado (s.m.) [BRA]  
*ron* utilizator autorizat (s.m.)

*eng* authorized user

V

**vantaxe competitiva (s.f.)**

- cat* avantatge competitiv (n.m.)  
*esp* ventaja competitiva (s.f.)  
*fra* avantage concurrentiel (n.m.)  
*ita* vantaggio competitivo (n.m.)  
*por* vantagem competitiva (s.f.) [PT]  
*ron* avantaj concurențial (s.n.)

*eng* *competitive advantage*

**venda electrónica polo miúdo (s.f.)**

- cat* venda al detall electrónica (n.f.)  
*esp* venta al por menor en línea (s.f.) [ESP]  
*esp* venta al por menor electrónica (s.f.) [ESP]  
*esp* venta al menudeo en línea (s.f.) [MEX]  
*esp* venta al menudeo electrónica (s.f.) [MEX]  
*fra* vente au détail en ligne (n.f.)  
*fra* vente au détail électronique (n.f.)  
*ita* vendita al dettaglio in rete/in linea/online (n.f.)  
*ita* vendita elettronica al dettaglio (n.f.)  
*por* venda retalhista electrónica (s.f.) [PT]  
*por* venda a retalho em linha (s.f.)  
*por* venda a varejo em linha (s.f.) [BRA]  
*por* venda a varejo eletrônico (s.f.) [BRA]  
*por* venda a varejo virtual (s.f.) [BRA]  
*por* e-varejo (s.m.) [BRA]  
*ron* vânzare electronică cu amănuntul (s.f.)

*eng* *online retailing*

*eng* *e-tailing*

*eng* *electronic tailing*

**venda en liña (s.f.)**

- cat* venda electrónica (n.f.)  
*esp* venta en línea (s.f.)  
*fra* vente en ligne (n.f.)  
*ita* vendita in rete/in linea/online (n.f.)  
*por* venda em linha (s.f.) [PT]  
*por* venda eletrônica (s.f.) [BRA]  
*por* venda virtual (s.f.) [BRA]  
*por* web venda (s.f.) [BRA]  
*ron* vânzare online (s.f.)

*eng* *online sale*

**venda polo miúdo tradicional (s.f.)**

- cat* venda al detall tradicional (n.f.)  
*esp* venta al por menor tradicional (s.f.) [ESP]  
*esp* venta al detalle tradicional (s.f.) [ESP]  
*esp* venta al menudeo tradicional (s.f.) [MEX]  
*fra* vente au détail traditionnelle (n.f.)

- ita* vendita al dettaglio tradizionale (n.f.)  
*por* venda tradicional a retalho (s.f.) [PT]  
*por* venda tradicional (s.f.) [BRA]  
*ron* comerț cu amănuntul tradițional (s.n.)

*eng* *brick-and-mortar retailing*

*eng* *traditional retailing*

**vendedor (s.m.)**

- cat* venedor-a (n.m. i f.)  
*esp* vendedor (s.m.)  
*fra* vendeur (n.m.)  
*ita* venditore (n.m.)  
*por* vendedor (s.m.) [PT]  
*ron* vânzător virtual (s.m.)

*eng* *seller*

**ventá emerxente (s.f.)**

- cat* finestra emergent (n.f.)  
*esp* página pop-up (s.f.)  
*esp* página intersticial (s.f.)  
*esp* ventana emergente (s.f.)  
*fra* fenêtre flash (n.f.)  
*fra* fenêtre éclair (n.f.)  
*ita* pagina promozionale (n.f.)  
*por* página de anúncio (s.f.) [PT]  
*por* página intersticial (s.f.) [BRA]  
*ron* ecran pop-up (s.n.)

**vitrina interactiva (s.f.)**

- cat* aparador interactiu (n.m.)  
*eng* interactive storefront  
*esp* escaparate interactivo (s.m.) [ESP]  
*esp* aparador interactivo (s.m.) [MEX]  
*fra* vitrine interactive (n.f.)  
*ita* vetrina interattiva (n.f.)  
*por* montra interactiva (s.f.) [PT]  
*por* vitrine interativa (s.f.) [BRA]  
*ron* vitrină electronică interactivă (s.f.)

*eng* *pop-up window*

*eng* *popup window*

X

**xestión de distribución física (s.f.)**

- cat* gestió de la distribució física (n.f.)  
*esp* gestión de la distribución física (s.f.)  
*fra* gestion de la distribution physique (n.f.)  
*ita* gestione della distribuzione fisica (n.f.)  
*por* gestão de distribuição física (s.f.) [PT]  
*ron* management al distribuției fizice (s.n.)

*eng* *physical distribution management*

**xestión de pedimentos (s.f.)**

- cat* gestió de comandes (n.f.)
- esp* gestión óptima (s.f.)
- esp* gestión optimizada (s.f.)
- fra* gestion optimale des commandes (n.f.)
- fra* gestion optimisée des commandes (n.f.)
- fra* gestion optimale (n.f.) [BEL]
- fra* gestion optimisée (n.f.) [BEL]
- ita* soddisfacimento (n.m.)
- por* gestão optimizada de comandos (s.f.) [PT]
- por* gestão optimal (s.f.)
- por* gestão óptima (s.f.)
- ron* finalizare de tranzacții (s.f.)

- eng* *fulfilment*
- eng* *fulfillment*

**xestor de pagamentos (s.m.)**

- cat* gestor de pagaments (n.m.)
- esp* gestor de pagos (s.m.)
- esp* programa de gestión de pagos (s.m.) [MEX]
- fra* gestionnaire de paiement (n.m.)
- fra* gestionnaire de paiements (n.m.)
- ita* gestore di pagamento (n.m.)
- por* gerenciador de pagamentos (s.m.) [BRA]
- por* gestor de pagamentos (s.m.) [PT]
- ron* program de gestionare a plăților (s.n.)

- eng* *payment manager*





Lessico  
panlatino  
del commercio  
elettronico

## Indice

Progettazione grafica.....	iv
Prefazione.....	v
Ringraziamenti.....	vi
Nota esplicativa.....	vii
A.....	1
B.....	4
C.....	7
D.....	15
E.....	16
F.....	18
G.....	19
I.....	20
L.....	22
M.....	23
N.....	25
P.....	27
R.....	32
S.....	33
T.....	42
U.....	45
V.....	45

## **Progettazione grafica**

Servizi di pubblicazione elettronica  
Direzione della terminologia e  
normalizzazione  
Ufficio traduzioni  
Lavori pubblici e Servizi  
governativi del Canada

## Prefazione

La *Rete panlatina di terminologia* (Realiter) ha il piacere di presentare ai navigatori di Internet del mondo neolatino il *Lessico panlatino del commercio elettronico*. Questo lessico è stato elaborato nell'ambito di Realiter, coordinato dal *Bureau de la traduction* del governo canadese. L'opera raccoglie la terminologia di numerosi campi tematici, fra cui quelli delle transazioni, del marketing, della sicurezza, della crittografia, delle comunicazioni, dei prodotti e dei servizi per le persone e le imprese, della protezione del consumatore, nonché delle tecnologie dell'informazione.

La *Rete panlatina di terminologia* (Realiter), creata nel 1993 per iniziativa dell'*Union latine* e della *Délégation générale à la langue française et aux langues de France*, ha per obiettivo generale di favorire uno sviluppo armonizzato delle lingue neolatine, tenuto conto della comune origine e del ricorso a modi di formazione lessicale simili.

Gli obiettivi specifici di Realiter sono:

- stabilire principi metodologici condivisi applicabili alla realizzazione di prodotti elaborati congiuntamente;
- condurre ricerche in comune, riunire e creare strumenti capaci di favorire lo sviluppo delle lingue neolatine;
- condurre lavori terminologici plurilingue nei settori di comune interesse;
- mettere in comune la documentazione di riferimento;
- favorire la formazione reciproca attraverso scambi di formatori, studenti e materiali didattici.

Nel novembre 2001, nel corso della quinta riunione plenaria di Realiter, è nata l'idea di fornire ai parlanti delle lingue neolatine la terminologia di base relativa al commercio elettronico. Il *Bureau de la traduction* ha accettato di coordinare l'elaborazione del *Lessico panlatino del commercio elettronico*, un lessico plurilingue che avrebbe raccolto i termini più usati nel settore. Ha stabilito una lista di 300 termini di base inglesi e francesi, che costituiscono il tronco comune dell'opera. Gli altri partecipanti al lessico, da parte loro, hanno arricchito la lista francese, oppure hanno fornito gli equivalenti appropriati nelle rispettive lingue, il catalano, lo spagnolo, il galiziano, l'italiano, il portoghese e il rumeno.

Il metodo di elaborazione dei lessici panlatini mette in contatto le istituzioni con gli esperti che lavorano nel campo della terminologia nei paesi di lingua catalana, spagnola, francese, galiziana, italiana, portoghese e rumena, e permette loro di collaborare alla realizzazione di strumenti che mancano a tutto il mondo neolatino.

Il *Lessico panlatino del commercio elettronico* resta di proprietà degli autori, redattori e organismi menzionati nei ringraziamenti che figurano nelle pagine di introduzione di ciascuna delle sezioni del Lessico.

Per ottenere qualunque diritto di riproduzione o di utilizzo di quest'opera, è necessario rivolgersi al *Bureau de la traduction* (<<http://www.bureaudelatruction.gc.ca>>), editore del *Lessico panlatino del commercio elettronico*.

Questo prodotto è diffuso su supporto elettronico e su Internet.

Per qualunque informazione, si consulti il seguente sito Internet: <<http://www.realiter.net>>

Novembre 2003  
Direzione della terminologia e normalizzazione  
Ufficio traduzioni, Canada

## Ringraziamenti

Il Bureau de la Traduction ringrazia Maria Teresa Zanola per il coordinamento delle attività del Progetto relativamente alla lingua italiana.

### **Italiano**

Maria Teresa Zanola (responsabile), Università Cattolica, Milano

Anna Facchini (collaboratrice), Università Cattolica, Brescia

Franca Rizzo (collaboratrice), Università della Calabria

La Responsabile ringrazia Massimo Fanfani (Università di Firenze), Riccardo Gualdo (Università di Lecce), Enrico Reggiani (Università Cattolica) e Margherita Ulrych (Scuola per Interpreti e Traduttori – Università di Trieste) per la preziosa attività di consulenza terminologica. Un particolare ringraziamento a Marco Padula (Università Cattolica), per l’apporto disciplinare indispensabile alla realizzazione del Lessico.



## Nota esplicativa

Il *Lessico panlatino del commercio elettronico* presenta **300 voci in ognuna delle lingue seguenti**: catalano, spagnolo, francese, galiziano, italiano, portoghese, rumeno e inglese. Le voci sono presentate in disposizione verticale, e il nome della lingua considerata è segnalato nel margine alto della pagina.

La presentazione delle voci segue l'ordine alfabetico di ciascuna lingua, come nell'esempio riportato di seguito:

### **applicazione B2C (n.f.)**

- ita* **applicazione da azienda a consumatore (n.f.)**
- ita* **applicazione business to consumer**
- cat* **aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)**
- cat* **aplicació B2C (n.f.)**
- esp* **aplicación empresa-consumidor (s.f.)**
- esp* **aplicación comerciante-consumidor (s.f.)**
- esp* **aplicación B2C (s.f.)**
- fra* **application entreprise-consommateur (n.f.)**
- fra* **application marchand-consommateur (n.f.)**
- glg* **aplicación empresa-consumidor (s.f.)**
- glg* **aplicación empresa a consumidor (s.f.)**
- glg* **aplicación E-C (s.f.)**
- por* **aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]**
- por* **aplicação B2C (s.f.) [BRA]**
- ron* **aplicație business - consumator (s.f.)**
- ron* **aplicație business - to - consumer (s.f.)**

*eng* **B2C application**

*eng* **business-to-consumer application**

### **applicazione da azienda a consumatore (n.f.) ⇒ applicazione B2C (n.f.)**

La voce principale appare per prima, in grassetto e in corpo superiore. Sotto la voce, con marginatura rientrata, figurano gli equivalenti proposti in ciascuna lingua. I codici di lingua utilizzati si ispirano alla norma ISO 639-2, *Codici per la rappresentazione dei nomi delle lingue*:

*cat*: catalano  
*esp*: spagnolo

*fra*: francese  
*glg*: galiziano

*ita*: italiano  
*por*: portoghese

*ron*: rumeno  
*eng*: inglese

Alcune espressioni possono essere accompagnate da un parametro regionale e da sinonimi. I parametri geografici sono posti fra parentesi quadre, dopo l'indicazione del genere. I termini comuni alle regioni e ai paesi che si esprimono nella stessa lingua non hanno l'indicazione dei parametri geografici. I sinonimi figurano direttamente all'interno della voce equivalente, secondo l'ordine adottato nei documenti dati. Il simbolo «⇒» indica il rinvio ad un'altra voce nell'indice. Nell'esempio citato, «applicazione da azienda a consumatore (n.f.)» rinvia a «applicazione B2C (n.f.)».

**L'Ufficio Traduzioni declina ogni responsabilità riguardo al trattamento delle lingue diverse dalle due lingue ufficiali del Canada.**

**A**

**abilitazione di tecnologia dell'informazione (n.f.)**

- ita* abilitazione IT (n.f.)
- cat* habilitació de TIC (n.f.)
- esp* habilitación de TI (s.f.)
- esp* habilitación de las tecnologías de la información (s.f.)
- fra* habilitation TI (n.f.)
- glg* habilitación de tecnoloXías da información (s.f.)
- glg* habilitación TI (s.f.)
- por* disponibilização de TI (s.f.) [PT]
- por* crescimento de tecnologia da informação (s.m.) [BRA]
- ron* conversie IT (s.f.)

- eng* *IT enablement*
- eng* *information technology enablement*

**abilitazione IT (n.f.)** ⇒ *abilitazione di tecnologia dell'informazione (n.f.)*

**accoppiata centro di assistenza telefonica/sito Web (n.f.)**

- cat* acoblament centre d'atenció telefònica - lloc web (n.m.)
- esp* conexión centro de llamada/sitio Web (s.f.)
- fra* couplage centre d'appels-site Web (n.m.)
- glg* axuste central telefónica/sitio web (s.m.)
- por* ligação central de chamadas (s.f.) - sitio na Rede (s.m.)
- por* acoplamento central telefónica - Site Web (s.m.) [BRA]
- ron* conectare centru de apel - site Web (s.f.)

- eng* *call centre / Web site coupling*

**acquirente in rete/in linea/online (n.m.)** ⇒ *cyber venditore (n.m.)*

**acquisti wireless (n.m.pl.)** ⇒ *shopping via cellulare (n.m.)*

**acquisto in rete/in linea/online (n.m.)**

- cat* compra electrònica (n.f.)<sup>2</sup>
- esp* compra en línea (s.f.)
- esp* compra electrónica (s.f.) [MEX]
- esp* compra por Internet (s.f.) [MEX]
- fra* achat en ligne (n.m.)
- glg* compra en liña (s.f.)<sup>2</sup>

- por* compra em linha (s.f.) [PT]
- por* compra eletrônica (s.f.) [BRA]
- por* compra virtual (s.f.) [BRA]
- por* web compra (s.f.) [BRA]
- por* cibercompra (s.f.) [BRA]
- por* compra online (s.f.) [BRA]
- ron* cumpărătură online (s.f.)

- eng* *online purchase*

**acquisto sicuro in rete/in linea/online (n.m.)**

- cat* compra electrònica segura (n.f.)
- esp* compra en línea segura (s.f.)
- fra* achat en ligne sécurisé (n.m.)
- glg* compra en liña segura (s.f.)
- por* compra em linha segura (s.f.) [PT]
- por* compra online segura (s.f.) [BRA]
- ron* cumpărătură online securizată (s.f.)

- eng* *secure online purchase*
- eng* *secured online purchase*

**acquisto tradizionale (n.m.)**

- cat* compra tradicional (n.f.)
- esp* compra tradicional (s.f.)
- fra* achat traditionnel (n.m.)
- glg* compra tradicional (s.f.)
- por* compra tradicional (s.f.) [PT]
- ron* cumpărătură tradițională (s.f.)

- eng* *brick-and-mortar buying*
- eng* *brick-and-mortar purchase*
- eng* *traditional purchase*

**acquisto via cellulare (n.m.)**

- ita* commercio via cellulare (n.m.)
- cat* comerç electrònic per telèfon mòbil (n.m.)
- esp* comercio por móvil (s.m.) [ESP]
- esp* comercio electrónico por teléfono móvil (s.m.) [ESP]
- esp* comercio electrónico por teléfono celular (s.m.) [MEX]
- esp* comercio electrónico inalámbrico (s.m.) [MEX]
- fra* commerce mobile (n.m.)
- fra* commerce nomade (n.m.)
- fra* commerce sans fil (n.m.)
- glg* comercio móbil (s.m.)
- glg* comercio electrónico por teléfono móbil (s.m.)
- por* comércio móvel (s.m.) [PT]
- ron* comerț electronic pe mobil (s.n.)
- ron* m-commerce (s.n.)

- eng* *m-commerce*
- eng* *mobile commerce*

eng *mobile e-commerce*

**ad impression (n.f.)**

ita visualizzazione di altri siti (n.f.)  
 cat impressió publicitària (n.f.)  
 cat impacte publicitari (n.m.)  
 esp impresión publicitaria (s.f.)  
 fra impression publicitaire (n.f.)  
 glg impacto publicitario (s.m.)  
 por impressão publicitária (s.f.)  
 por impacto publicitário (s.m.) [PT]  
 ron apariție publicitară (s.f.)

eng *advertising impression*

eng *ad impression*

**affidabile ⇒ di fiducia**

**agente intelligente (n.m.)**

cat agent intel·ligent (n.m.)  
 esp agente inteligente (s.m.)  
 fra agent intelligent (n.m.)  
 glg axente intelixente (s.m.)  
 por agente inteligente (s.m.) [PT]  
 ron agent software inteligent (s.m.)

eng *intelligent agent*

**aggregatore di informazioni (n.m.)**

cat agrupador de continguts (n.m.)  
 esp agrupador de contenido (s.m.) [ESP]  
 esp agregador de contenidos (s.m.) [MEX]  
 fra agrégateur de contenu (n.m.)  
 fra agrégateur de contenus (n.m.)  
 glg subministrador de contido (s.m.)  
 por directório de conteúdos (s.m.) [PT]  
 por agregador de conteúdo (s.m.) [BRA]  
 ron asamblor de conținuturi după o tematică (s.n.)

eng *content aggregator*

**ambiente sicuro con crittografia a 128 bit (n.m.)**

cat entorn segur de 128 bits (n.m.)  
 esp entorno seguro de 128 bits (s.m.) [ESP]  
 esp ambiente de seguridad de 128 bits (s.m.) [MEX]  
 fra environnement sécurisé à 128 bits (n.m.)  
 glg contorno de seguridade de 128 bits (s.m.)  
 por ambiente seguro a 128 bits (s.m.) [PT]  
 ron mediu securizat cu 128 biți (s.n.)

eng *128-bit secure environment*

**applicazione B2B (n.f.) ⇒ applicazione da azienda a azienda (n.f.)**

**applicazione B2C (n.f.)**

ita applicazione da azienda a consumatore (n.f.)  
 ita applicazione business to consumer  
 cat aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)  
 cat aplicació B2C (n.f.)  
 esp aplicación empresa-consumidor (s.f.)  
 esp aplicación comerciante-consumidor (s.f.)  
 esp aplicación B2C (s.f.)  
 fra application entreprise-consommateur (n.f.)  
 fra application marchand-consommateur (n.f.)  
 glg aplicación empresa-consumidor (s.f.)  
 glg aplicación empresa a consumidor (s.f.)  
 glg aplicación E-C (s.f.)  
 por aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]  
 por aplicação B2C (s.f.) [BRA]  
 ron aplicație business - consumator (s.f.)  
 ron aplicație business - to - consumer (s.f.)

eng *B2C application*

eng *business-to-consumer application*

**applicazione business to business ⇒ applicazione da azienda a azienda (n.f.)**

**applicazione business to consumer ⇒ applicazione B2C (n.f.)**

**applicazione da azienda a azienda (n.f.)**

ita applicazione B2B (n.f.)  
 ita applicazione business to business  
 cat aplicació d'empresa a empresa (n.f.)  
 cat aplicació B2B (n.f.)  
 esp aplicación entre empresas (s.f.)  
 esp aplicación negocio a negocio (s.f.) [MEX]  
 esp aplicación B2B (s.f.) [MEX]  
 fra application interentreprises (n.f.)  
 glg aplicación E-E (s.f.)  
 glg aplicación empresa-empresa (s.f.)  
 glg aplicación empresa a empresa (s.f.)  
 por aplicação entre empresas (s.f.) [PT]  
 ron aplicație business-to-business (s.f.)

eng *B2B application*

eng *business-to-business application*

**applicazione da azienda a consumatore (n.f.) ⇒ applicazione B2C (n.f.)**

**applicazione Internet (n.f.)**

- cat* aplicació d'Internet (n.f.)  
*esp* aplicación de Internet (s.f.)  
*esp* aplicación Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* application Internet (n.f.)  
*glg* aplicación de Internet (s.f.)  
*por* aplicação de Internet (s.f.) [PT]  
*por* aplicação Internet (s.f.)  
*por* formulário da internet (s.m.) [BRA]  
*ron* aplicație pe Internet (s.f.)

*eng* *Internet application*

**assistente nello shopping online (n.m.)** ⇒ *comesso virtuale (n.m.)*

**asta in rete/in linea/online (n.f.)**

- ita* asta su Internet (n.f.)  
*cat* subhasta electrònica (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* subasta en línea (s.f.)  
*esp* subasta por Internet (s.f.)  
*esp* subasta electrònica (s.f.) [MEX]  
*fra* enchères en ligne (n.f.plur.)  
*fra* enchères sur Internet (n.f.plur.)  
*glg* poxa en liña (s.f.)  
*por* leilão em linha (s.m.) [PT]  
*por* leilão da internet (s.m.) [BRA]  
*ron* licitație pe Internet (s.f.)  
*ron* licitație online (s.f.)  
*ron* licitație virtuală (s.f.)  
*ron* licitație electronică (s.f.)  
*ron* e-licitație (s.f.)  
*ron* e-auction (s.f.)

*eng* *online auction*

*eng* *Internet auction*

**asta invertita in rete/in linea/online (n.f.)**

- ita* asta invertita su Internet (n.f.)  
*cat* subhasta electrònica inversa (n.f.)  
*esp* subasta inversa en línea (s.f.)  
*esp* subasta inversa por Internet (s.f.)  
*fra* enchères inversées en ligne (n.f.plur.)  
*fra* enchères inversées sur Internet (n.f.plur.)  
*glg* poxa invertida en liña (s.f.)  
*glg* poxa invertida en Internet (s.f.)  
*por* leilão invertido em linha (s.m.) [PT]  
*ron* licitație inversă pe Internet (s.f.)

*eng* *online reverse auction*

*eng* *Internet reverse auction*

**asta invertita su Internet (n.f.)** ⇒ *asta invertita in rete/in linea/online (n.f.)*

**asta su Internet (n.f.)** ⇒ *asta in rete/in linea/online (n.f.)*

**autenticazione (n.f.)**

- cat* autenticació (n.f.)  
*esp* autenticación (s.f.)  
*esp* autenticación (s.f.) [MEX]  
*fra* authentication (n.f.)  
*glg* autenticación (s.f.)  
*por* autenticação (s.f.)  
*ron* autentificare (s.f.)

*eng* *authentication*

**autenticazione dell'entità (n.f.)**

- cat* autenticació de l'entitat (n.f.)  
*esp* autenticación de la entidad (s.f.)  
*esp* autenticación de la identidad (s.f.) [MEX]  
*fra* authentication de l'entité (n.f.)  
*glg* autenticación de entidade (s.f.)  
*por* autenticação de entidade (s.f.) [PT]  
*por* autenticação da entidade (s.f.) [BRA]  
*ron* autentificarea unei entități (s.f.)

*eng* *entity authentication*

**autenticazione elettronica (n.f.)**

- cat* autenticació electrònica (n.f.)  
*esp* autenticación electrònica (s.f.)  
*esp* autenticación electrònica (s.f.) [MEX]  
*fra* authentication électronique (n.f.)  
*glg* autenticación electrónica (s.f.)  
*por* autenticação electrónica (s.f.) [PT]  
*ron* autentificare electronică (s.f.)

*eng* *electronic authentication*

**autenticità (n.f.)**

- cat* autenticitat (n.f.)  
*esp* autenticidad (s.f.)  
*fra* authenticité (n.f.)  
*glg* autenticidade (s.f.)  
*por* autenticidade [PT]  
*ron* autenticitate (s.f.)

*eng* *authenticity*

**autorità di certificazione (n.f.)**

- ita* CA (n.f.)  
*cat* entitat certificadora (n.f.)  
*esp* autoridad de certificación (s.f.)  
*esp* AC (s.f.)  
*esp* autoridad certificadora (s.f.) [MEX]  
*fra* autorité de certification (n.f.)

fra AC (n.f.)  
 fra tiers de certification (n.m.)  
 fra tiers certificateur (n.m.)  
 glg autoridade de certificación (s.f.)  
 glg autoridade certificadora (s.f.)  
 glg AC (s.f.)  
 por autoridade de certificação (s.f.) [PT]  
 ron autoritate de validare (s.f.)  
 ron autoritate de atestare (s.f.)

eng certification authority  
 eng certificate authority  
 eng CA

#### autorizzazione online (n.f.)

cat autorització electrònica (n.f.)  
 esp autorización en línea (s.f.)  
 fra autorisation en ligne (n.f.)  
 glg autorización en liña (s.f.)  
 por autorização em linha (s.f.) [PT]  
 por autorização online (s.f.) [BRA]  
 ron autorizare online (s.f.)

eng online authorization

#### azienda attiva solo in rete/in linea/online (n.f.)

cat empresa només per Internet (n.f.)  
 esp empresa que comercia solamente por Internet (s.f.)  
 esp empresa exclusivamente por Internet (s.f.) [MEX]  
 esp negocio exclusivamente por Internet (s.m.) [MEX]  
 fra entreprise exclusivement Internet (n.f.)  
 fra entreprise Internet (n.f.)  
 glg empresa pura de Internet (s.f.)  
 glg empresa só de Internet (s.f.)  
 por empresa exclusivamente na Rede (s.f.)  
 por negócio puramente virtual (s.m.) [BRA]  
 por negócios puros de internet (s.m.) [BRA]  
 ron afacere operantă pe Internet în exclusivitate (s.f.)

eng pure Internet business

#### azienda .com (n.f.) ⇒ società commerciale (n.f.)

#### azienda di media interattivi (n.f.)

cat empresa de mitjans de comunicació interactius (n.f.)  
 esp empresa de medios interactivos (s.f.)  
 fra entreprise de média interactif (n.f.)

glg empresa de medios de comunicación interactivos (s.f.)  
 por empresa de media interactivos (s.f.)  
 por empresa de media interactiva (s.f.) [PT]  
 por empresa de publicidade interativa (s.f.) [BRA]  
 ron firmă media interactivă (s.f.)

eng interactive media firm

#### azienda online per il consumatore (n.f.)

cat empresa en línia per als consumidors (n.f.)  
 esp empresa en línea destinada a los consumidores (s.f.)  
 esp negocio en línea destinado a los consumidores (s.m.) [MEX]  
 fra entreprise en ligne pour consommateurs (n.f.)  
 glg empresa en liña cara ó consumidor (s.f.)  
 por empresa em linha para consumidores (s.f.) [PT]  
 ron afacere online pentru consumatori (s.f.)

eng consumer online business

#### azienda punto com (n.f.) ⇒ società commerciale (n.f.)

## B

#### B2A ⇒ segmento azienda-amministrazione (n.m.)

#### back-out (n.m.)

ita interruzione del caricamento di pagina (n.f.)  
 cat interrupció de baixada (n.f.)  
 esp interrupción de carga de página (s.f.)  
 fra interruption de chargement de page (n.f.)  
 glg interrupción de descarga publicitaria (s.f.)  
 por interrupção do carregamento de página (s.f.) [PT]  
 por interrupção de download de uma página (s.f.) [BRA]  
 ron întrerupere la încărcarea unei pagini (s.f.)

eng back-out

#### banner (n.m.)

ita striscia (n.m.)  
 ita striscia pubblicitaria (n.m.)  
 cat cibertira (n.f.)<sup>1</sup>  
 esp tira publicitaria (s.f.) [ESP]



esp anuncio dinámico (s.m.) [MEX]  
 esp banner (s.m.) [MEX]  
 fra bannière (n.f.)  
 fra bandeau (n.m.)  
 glg tira publicitaria (s.f.)<sup>1</sup>  
 por banner (s.m.) [PT]  
 ron banner (s.n.)

eng banner (n.)

**banner (n.m.)** ⇒ *striscia pubblicitaria (n.f.)*

**banner ad impression (n.m.)** ⇒ *striscia per visualizzazioni (n.f.)*

**banner di server (n.m.)** ⇒ *banner su server (n.m.)*

**banner rotante (n.m.)** ⇒ *banner scorrevole (n.m.)*

**banner scorrevole (n.m.)**

ita banner rotante (n.m.)  
 cat cibertira rotativa (n.f.)  
 esp tira publicitaria rotativa (s.f.)  
 fra bannière rotative (n.f.)  
 fra bandeau rotatif (n.m.)  
 glg tira publicitaria rotativa (s.f.)  
 por banner rotativo (s.m.) [PT]  
 ron banner rotitor (s.n.)

eng rotating banner

eng rotative banner

**banner su server (n.m.)**

ita banner di server (n.m.)  
 cat servidor de cibertires (n.m.)  
 esp servidor de tira publicitaria (s.m.)  
 esp servidor de anuncios dinámicos (s.m.) [MEX]  
 fra serveur de bannières (n.m.)  
 fra serveur de bandeaux (n.m.)  
 glg servidor de tira publicitaria (s.m.)  
 por servidor de banner (s.m.) [PT]  
 ron server pentru bannere (s.n.)

eng banner server

**B2B** ⇒ *segmento B2B (n.m.)*

**B2B (n.m.)** ⇒ *commercio elettronico B2B (n.m.)*

**B2C (n.m.)**

ita BtoC (n.m.)  
 ita commercio business-to-consumer (n.m.)  
 ita commercio elettronico business-to-consumer (n.m.)  
 cat comerç electrònic d'empresa a consumidor (n.m.)  
 cat comerç electrònic B2C (n.m.)  
 eng B2C<sup>1</sup>  
 esp comercio electrónico B2C (s.m.)  
 esp comercio electrónico al por menor (s.m.)  
 esp comercio electrónico al menudeo (s.m.) [MEX]  
 esp comercio electrónico entre empresa y consumidores (s.m.)  
 esp comercio electrónico negocio a consumidor (s.m.) [MEX]  
 esp comercio electrónico con los consumidores (s.m.) [MEX]  
 fra commerce électronique de détail (n.m.)  
 fra CED (n.m.)  
 fra cybercommerce de détail (n.m.)  
 fra commerce de détail en ligne (n.m.)  
 fra commerce électronique grand public (n.m.)  
 fra commerce grand public (n.m.)  
 glg comercio electrónico E-C (s.m.)  
 glg comercio electrónico empresa-consumidor (s.m.)  
 glg comercio electrónico empresa a consumidor (s.m.)  
 por comércio empresa - consumidor (s.m.) [PT]  
 ron comerț electronic cu amănuntul (s.n.)  
 ron comerț electronic tip afacere-consumator (s.n.)  
 ron comerț business-to-consumer (s.n.)

eng business-to-consumer e-commerce

eng B2C e-commerce

**bene digitale (n.m.)** ⇒ *prodotto digitale (n.m.)*

**biglietto elettronico (n.m.)**

cat bitllet electrònic (n.m.)  
 esp billete electrónico (s.m.) [ESP]  
 esp boleto electrónico (s.m.) [MEX]  
 esp boleto virtual (s.m.) [MEX]  
 esp e-ticket (s.m.) [MEX]  
 fra billet électronique (n.m.)  
 glg billete electrónico (s.m.)  
 por bilhete electrónico (s.m.) [PT]  
 por bilhete eletrônico (s.m.) [BRA]  
 ron bancnotă electronică (s.f.)

eng e-ticket

eng *electronic ticket*

**borsellino elettronico (n.m.)**

ita portafoglio digitale/elettronico (n.m.)  
 cat cartera electrònica (n.f.)<sup>1</sup>  
 esp monedero electrònico (s.m.)  
 esp cartera electrònica (s.f.) [ESP]  
 esp portamonedas electrònico (s.m.) [MEX]  
 fra porte-monnaie électronique (n.m.)  
 fra portefeuille électronique (n.m.)  
 glg cibermoedeiro (s.m.)  
 glg moedeiro electrònico (s.m.)  
 glg cibercarteira (s.f.)  
 glg carteira electrònica (s.f.)  
 por pasta electrònica (s.f.) [PT]  
 por carteira eletrônica (s.f.) [BRA]  
 ron portofel digital (s.n.)  
 ron portofel electronic (s.n.)  
 ron portmoneu digital (s.n.)

eng *cyberwallet*  
 eng *e-wallet*  
 eng *electronic wallet*  
 eng *e-purse*  
 eng *electronic purse*

**bottono pubblicitario**

cat botó publicitari (n.m.)  
 esp botón publicitario (s.m.)  
 esp botón de publicidad (s.m.) [MEX]  
 fra bouton publicitaire (n.m.)  
 fra bouton de publicité (n.m.)  
 fra bouton de pub (n.m.)  
 glg botón publicitario (s.m.)  
 por botão de publicidade (s.m.) [PT]  
 ron publicitate simplă (s.f.)

eng *ad button*  
 eng *advertising button*

**BtoC (n.m.) ⇒ B2C (n.m.)**

**bundle per patrimonio informativo (n.m.)**

ita fascio d'informazioni (n.m.)  
 cat feix d'informació (n.m.)  
 esp haz de informaciones (s.m.)  
 esp agregado de información (s.m.) [MEX]  
 fra faisceau d'informations (n.m.)  
 glg feixe de informaçóes (s.m.)  
 por informações agregadas (s.f.pl.) [PT]  
 por agregado de informação (s.m.) [BRA]  
 ron clasă de informații (s.f.)

eng *information bundle*  
 eng *IB*

**burnout (n.m.) ⇒ effetto di burnout (n.m.)**

**business elettronico (n.m.)**

cat negoci electrònic (n.m.)  
 esp negocios electrónicos (s.m.pl.)  
 fra affaires électroniques (n.f.plur.)  
 glg negocio electrónico (s.m.)  
 por negócios eletrônicos (s.m.pl.) [PT]  
 ron afaceri virtuale (s.f.pl.)  
 ron afaceri online (s.f.pl.)  
 ron afaceri electronice (s.f.pl.)  
 ron afaceri pe Internet (s.f.pl.)  
 ron e-business (s.n.)

eng *e-business*  
 eng *electronic business*

**business-to-business-to-business (n.m. e agg.)**

cat comerç electrònic d'empresa a empresa a empresa (n.m.)  
 cat comerç electrònic B2B2B (n.m.)  
 esp transacción B2B2B (s.f.)  
 esp comercio de empresa a empresa a empresa (s.m.)  
 esp negocio a negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
 fra interpartenaires (adj.)  
 glg empresa-empresa-empresa (adx.)  
 glg empresa a empresa a empresa (adx.)  
 glg E-E-E (adx.)  
 por inter-empresas (s.f.) [PT]  
 por rede de parceiros (s.f.)  
 ron comerț business-to-business-to-business (s.n.)

eng *business-to-business-to-business (adj.)*  
 eng *B2B2B (adj.)*

**business-to-business-to-customer (n.m. e agg.)**

cat comerç electrònic d'empresa a empresa a consumidor (n.m.)  
 cat comerç electrònic B2B2C (n.m.)  
 esp transacción entre empresas orientada al cliente (s.f.)  
 esp negocio a negocio a cliente (s.m.) [MEX]  
 esp transacción B2B2C (s.f.)  
 fra interentreprises orienté client (adj.)  
 glg empresa-empresa-cliente (adx.)  
 glg empresa a empresa a cliente (adx.)  
 glg E-E-C (adx.)  
 glg empresa-empresa-consumidor (adx.)  
 por inter-empresas direccionadas para o cliente (s.f.)  
 ron comerț tip afacere-afacere-client (s.n.)

eng *business-to-business-to-customer* (adj.)  
eng *B2B2C* (adj.)

C

**CA (n.f.)** ⇒ *autorità di certificazione* (n.f.)

**canale brick-and-mortar (n.m.)** ⇒ *canale tradizionale* (n.m.)

**canale di distribuzione (n.m.)**

cat canal de distribució (n.m.)  
esp canal de distribución (s.m.)  
esp canal de entrega (s.m.) [MEX]  
esp red de distribución (s.f.) [MEX]  
fra réseau commercial (n.m.)  
fra réseau de distribution (n.m.)  
fra canal de distribution (n.m.)  
fra voie de distribution (n.f.)  
glg canle de distribución (s.f.)  
por canal de distribuição (s.m.) [BRA]  
por via de distribuição (s.f.) [PT]  
ron canal de distribuție (s.n.)

eng *channel of distribution*  
eng *distribution channel*  
eng *distribution network*  
eng *trade network*  
eng *delivery channel*

**canale elettronico (n.m.)**

cat canal electrònic (n.m.)  
esp canal electrónico (s.m.)  
fra canal électronique (n.m.)  
glg canle electrónica (s.f.)  
por canal electrónico (s.m.) [PT]  
ron canal electronic (s.n.)

eng *e-channel*  
eng *electronic channel*

**canale tradizionale (n.m.)**

ita canale brick-and-mortar (n.m.)  
cat canal tradicional (n.m.)  
esp canal tradicional (s.m.)  
fra canal traditionnel (n.m.)  
glg canle tradicional (s.f.)  
por canal tradicional (s.m.) [PT]  
ron canal tradițional (s.n.)

eng *brick-and-mortar channel*

**cannibalizzazione (n.f.)**

cat canibalisme (n.m.)  
esp canibalización (s.f.)  
fra cannibalisation (n.f.)  
glg canibalización (s.f.)  
glg canibalismo (s.m.)  
por canibalização (s.f.)  
por canibalismo (s.m.) [BRA]  
ron acaparare neloială (s.f.)

eng *cannibalization*

**carrello (n.m.)** ⇒ *carrello della spesa* (n.m.)

**carrello della spesa (n.m.)**

ita carrello (n.m.)  
cat carretó electrònic (n.m.)  
esp carrito de la compra (s.m.) [ESP]  
esp cesta de la compra (s.f.) [ESP]  
esp canasta electrónica (s.f.) [MEX]  
esp canasta virtual (s.f.) [MEX]  
fra panier d'achat virtuel (n.m.)  
fra panier d'achat électronique (n.m.)  
fra panier d'achat (n.m.)  
fra caddie d'achat (n.m.) [EUR]  
fra chariot d'achat (n.m.)  
fra chariot virtuel (n.m.)  
fra chariot électronique (n.m.)  
glg carro de compra virtual (s.m.)  
por carrinho de compras virtual (s.m.) [PT]  
por cesto de compras virtual (s.m.)  
por sacola de compras (s.f.) [BRA]  
por cesta de compras (s.f.) [BRA]  
ron coș de cumpărături (s.n.)  
ron coș de produse (s.n.)

eng *shopping cart*  
eng *cart* (n.)  
eng *virtual shopping basket*  
eng *e-shopping basket*  
eng *electronic shopping basket*

**carta di pagamento elettronico (n.f.)**

cat targeta moneder (n.f.)  
cat moneder electrònic (n.m.)  
esp tarjeta de pago electrónico (s.f.)  
fra carte de paiement électronique (n.f.)  
glg tarxeta de pagamento electrónico (s.f.)  
por cartão de pagamento electrónico (s.m.) [PT]  
por carteira eletrônica (s.f.) [BRA]  
ron card de plată electronică (s.n.)  
ron card de plată online (s.n.)  
ron card de plată pe Internet (s.n.)

eng *e-payment card*  
eng *e-cash card*

**carta magnetica (n.f.)** ⇒ *smart card (n.f.)*

**catalogo in rete/in linea/online (n.m.)**

cat *catàleg electrònic (n.m.)*  
esp *catálogo en línea (s.m.)*  
esp *catálogo electrónico (s.m.) [MEX]*  
fra *catalogue en ligne (n.m.)*  
glg *catálogo en liña (s.m.)*  
por *catálogo em linha (s.m.) [PT]*  
por *catálogo eletrônico (s.m.) [BRA]*  
ron *catalog online (s.n.)*  
ron *catalog electronic (s.n.)*

eng *online catalogue*

**catena di approvvigionamento globale (n.f.)**

cat *cadena de proveïment global (n.f.)*  
esp *cadena de aprovisionamiento mundial (s.f.) [ESP]*  
esp *cadena de abastecimiento mundial (s.f.) [MEX]*  
fra *chaîne d'approvisionnement mondiale (n.f.)*  
glg *cadea de subministración mundial (s.f.)*  
por *canal de aprovisionamento global (s.m.) [PT]*  
por *rede de abastecimento (s.f.)*  
por *cadeia de abastecimento (s.f.)*  
por *cadeia de suprimento global (s.f.) [BRA]*  
ron *lanțuri de aprovizionare globale (s.n.)*

eng *global supply chain*

**catena di valore virtuale (n.f.)**

cat *cadena de valor d'Internet (n.f.)*  
esp *cadena de valores de Internet (s.f.)*  
esp *cadena de valores Internet (s.f.) [MEX]*  
fra *chaîne des valeurs Internet (n.f.)*  
glg *cadea de valores de Internet (s.f.)*  
por *cadeia de valores da Rede (s.f.) [PT]*  
por *cadeia de valor da internet (s.f.) [BRA]*  
ron *lanț de valori Internet (s.n.)*

eng *Internet value chain*

**centro commerciale virtuale (n.m.)**

cat *centre comercial virtual (n.m.)*  
esp *centro comercial virtual (s.m.)*  
esp *centro comercial en línea (s.m.)*  
esp *centro comercial por Internet (s.m.) [MEX]*  
esp *cibercentro comercial (s.m.)*  
fra *cybercentre commercial (n.m.)*  
fra *centre commercial virtuel (n.m.)*  
fra *centre commercial en ligne (n.m.)*

fra *cybergalerie marchande (n.f.)*  
fra *galerie marchande virtuelle (n.f.)*  
fra *galerie marchande en ligne (n.f.)*  
glg *cibercentro comercial (s.m.)*  
glg *centro comercial en liña (s.m.)*  
glg *centro comercial virtual (s.m.)*  
por *centro comercial virtual (s.m.) [PT]*  
por *centro comercial eletrônico (s.m.) [BRA]*  
por *centro de compras virtual (s.m.) [BRA]*  
por *cibercentro comercial (s.m.) [BRA]*  
ron *centru comercial online (s.n.)*  
ron *centru comercial virtual (s.n.)*  
ron *magazin universal electronic (s.n.)*  
ron *supermagazin virtual (s.n.)*  
ron *supermagazin online (s.n.)*  
ron *mall virtual (s.n.)*  
ron *e-mall (s.n.)*  
ron *moll (s.n.)*

eng *virtual shopping centre*

eng *online shopping centre*

eng *cybermall*

eng *online mall*

eng *virtual mall*

**certificato di autenticazione (n.m.)**

cat *certificat d'autenticació (n.m.)*  
esp *certificado de autenticación (s.m.)*  
esp *certificado de autenticación (s.m.) [MEX]*  
fra *certificat d'authentification (n.m.)*  
glg *certificado de autenticación (s.m.)*  
por *certificado de autenticação (s.m.) [PT]*  
ron *certificat de autentificare (s.n.)*

eng *authentication certificate*

**certificato digitale (n.m.)**

cat *certificat electrònic (n.m.)*  
esp *certificado digital (s.m.)*  
fra *certificat numérique (n.m.)*  
glg *certificado dixital (s.m.)*  
por *certificado digital (s.m.) [PT]*  
ron *certificat digital (s.n.)*

eng *digital certificate*

**certificazione digitale (n.f.)**

cat *certificació electrònica (n.f.)*  
esp *certificación digital (s.f.)*  
fra *certification numérique (n.f.)*  
glg *certificación dixital (s.f.)*  
por *certificação digital (s.f.) [PT]*  
ron *certificare digitală (s.f.)*

eng *digital certification*

**certificazione di traffico su Internet (n.f.)**

- cat* certificació d'audiència a Internet (n.f.)  
*esp* certificación de tráfico en Internet (s.f.)  
*fra* certification d'audience sur Internet (n.f.)  
*glg* certificación de tráfico en Internet (s.f.)  
*por* certificação de tráfego na Internet (s.f.) [BRA]  
*por* certificação de tráfego na Rede (s.f.) [PT]  
*por* certificação de audiência na Internet (s.f.)  
*ron* certificare a traficului pe Internet (s.f.)

- eng* *Internet traffic certification*  
*eng* *Internet audience certification*

**certificazione reciproca (n.f.)**

- cat* certificació recíproca (n.f.)  
*esp* certificación recíproca (s.f.)  
*esp* certificación cruzada (s.f.) [MEX]  
*fra* certification réciproque (n.f.)  
*fra* certification croisée (n.f.)  
*glg* certificación cruzada (s.f.)  
*por* certificação recíproca (s.f.) [PT]  
*ron* certificare reciprocă (s.f.)

- eng* *cross-certification*

**chiarezza del codice (n.f.)**

- cat* precisió del codi (n.f.)  
*esp* precisión del código (s.f.)  
*fra* clarté du code (n.f.)  
*glg* claridade de código (s.f.)  
*por* precisão de código (s.f.) [PT]  
*por* clareza de código (s.f.) [BRA]  
*ron* claritatea codului (s.f.)

- eng* *clarity of the code*  
*eng* *code clarity*

**chiave privata (n.f.)**

- cat* clau privada (n.f.)  
*esp* clave privada (s.f.) [ESP]  
*esp* llave privada (s.f.) [MEX]  
*fra* clé privée (n.f.)  
*glg* clave privada (s.f.)  
*por* chave privada (s.f.) [PT]  
*por* chave secreta (s.f.) [BRA]  
*ron* cheie privată (s.f.)

- eng* *private key*

**chiave pubblica (n.f.)**

- cat* clau pública (n.f.)  
*esp* clave pública (s.f.) [ESP]  
*esp* llave pública (s.f.) [MEX]  
*fra* clé publique (n.f.)

- glg* clave pública (s.f.)  
*por* chave pública (s.f.) [PT]  
*ron* cheie publică (s.f.)

- eng* *public key*

**chiosco interattivo (n.m.)** ⇒ *terminale interattivo (n.m.)*

**cifratura (n.f.)**

- ita* crittazione (n.f.)  
*ita* crittografatura (n.f.)  
*ita* crittografia  
*cat* xifratge (n.m.)  
*esp* encriptación (s.f.)  
*esp* cifrado (s.m.) [ESP]  
*esp* encipción (s.f.) [MEX]  
*fra* chiffrement (n.m.)  
*fra* cryptage (n.m.)  
*glg* encriptación (s.f.)  
*por* encriptação (s.f.) [PT]  
*ron* criptare (s.f.)  
*ron* încriptare (s.f.)

- eng* *encryption*

**cifratura (n.f.)** ⇒ *criptografia (n.f.)*

**click sull'annuncio (n.m.)**

- cat* clic d'entrada (n.m.)  
*esp* clic publicitario (s.m.)  
*fra* clic publicitaire (n.m.)  
*fra* clic-pub (n.m.)  
*glg* premedela publicitaria (s.f.)  
*por* clique publicitário (s.m.) [PT]  
*por* click-through (s.m.) [BRA]  
*ron* clic publicitar (s.n.)

- eng* *ad click*  
*eng* *ad click-through*  
*eng* *click-through*

**cliente elettronico (n.m.)** ⇒ *consumatore in rete/in linea/online (n.m.)*

**cliente in rete/in linea/online (n.m.)** ⇒ *consumatore in rete/in linea/online (n.m.)*

**cluster per e-business (n.m.)**

- ita* cluster su Internet (n.m.)  
*cat* clúster de negoci electrònic (n.m.)  
*esp* grupo de empresas de negocios electrónicos (s.m.)



*esp* grupo de empresas en Internet (s.m.)  
*fra* grappe d'entreprises d'affaires électroniques (n.f.)  
*fra* grappe d'entreprises Internet (n.f.)  
*fra* grappe Internet (n.f.)  
*glg* acio de empresas de negocio electrónico (s.m.)  
*glg* acio de empresas en Internet (s.m.)  
*por* agregação de empresas de negócio electrónico (s.f.) [PT]  
*ron* grup de afaceri Internet (s.n.)

*eng* *e-business cluster*  
*eng* *Internet cluster*

**cluster su Internet (n.m.)** ⇒ *cluster per e-business (n.m.)*

**codice hash (n.m.)**

*cat* codi hash (n.m.)  
*esp* código hash (s.m.)  
*fra* code de hachage (n.m.)  
*fra* code haché (n.m.)  
*glg* código cortado (s.m.)  
*por* código em formato hash (s.m.) [PT]  
*por* código hash (s.m.) [BRA]  
*ron* codul semnăturii digitale (s.n.)

*eng* *hash code*  
*eng* *hashing code*

**commerciante in rete/in linea/online (n.m.)**

*cat* comerciant virtual (n.m. i f.)  
*esp* comerciante en línea (s.m.)  
*esp* comerciante electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* cibercomerciante (s.m.)  
*fra* cybermarchand (n.m.)  
*fra* cybercommerçant (n.m.)  
*fra* marchand en ligne (n.m.)  
*fra* commerçant en ligne (n.m.)  
*glg* comerciante en liña (s.m.)  
*glg* comerciante electrónico (s.m.)  
*glg* cibercomerciante (s.m.)  
*por* comerciante em linha (s.m.) [PT]  
*por* comerciante eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* e-comerciante (s.m.) [BRA]  
*por* comerciante virtual (s.m.) [BRA]  
*por* webcomerciante (s.m.) [BRA]  
*por* cibercomerciante (s.m.) [BRA]  
*por* vendedor online (s.m.) [BRA]  
*por* comerciante online (s.m.) [BRA]  
*ron* comerciant virtual (s.m.)  
*ron* comerciant Web (s.m.)

*eng* *cybermerchant*

*eng* *online merchant*  
*eng* *e-merchant*

**commerciare via Internet**

*cat* comerciar per Internet (v.)  
*esp* comerciar por Internet (v.)  
*esp* hacer negocios por Internet (v.) [MEX]  
*fra* commercer sur Internet (v.)  
*glg* comerciar en Internet (v.)  
*glg* comerciar en Rede (v.)  
*por* fazer negócios na Rede [PT]  
*por* fazer negócios electrónicos  
*por* comercializar pela Internet  
*por* realizar negócios via internet [BRA]  
*ron* a face afaceri pe Internet

*eng* *do business on the Internet*  
*eng* *do business on the Net*

**commercio business-to-consumer (n.m.)** ⇒ *B2C (n.m.)*

**commercio digitale (n.m.)**

*cat* comerç electrònic (n.m.)<sup>1</sup>  
*esp* comercio digital (s.m.)  
*fra* commerce numérique (n.m.)  
*glg* comercio dixital (s.m.)  
*por* comércio digital (s.m.)  
*ron* comerț digital (s.n.)

*eng* *digital commerce*

**commercio elettronico (n.m.)**

*ita* e-commerce (n.m.)  
*cat* comerç electrònic (n.m.)<sup>2</sup>  
*esp* comercio electrónico (s.m.)  
*esp* comercio en línea (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio virtual (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio por Internet (s.m.) [MEX]  
*fra* commerce électronique (n.m.)  
*fra* commerce en ligne (n.m.)  
*fra* cybercommerce (n.m.)  
*glg* comercio electrónico (s.m.)  
*por* comércio eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* comerț electronic (s.n.)  
*ron* e-commerce (s.n.)  
*ron* comerț online (s.n.)  
*ron* comerț virtual (s.n.)  
*ron* e-comerț (s.n.)

*eng* *e-commerce*  
*eng* *electronic commerce*  
*eng* *online commerce*

**commercio elettronico all'ingrosso (n.m.)**

- cat* comerç electrònic a l'engròs (n.m.)  
*esp* comercio electrónico al por mayor (s.m.) [ESP]  
*esp* comercio electrónico al mayoreo (s.m.) [MEX]  
*fra* commerce électronique de gros (n.m.)  
*glg* comercio electrónico por xunto (s.m.)  
*por* comércio grossista eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* comércio atacado eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* comerț electronic en gros (s.n.)

- eng* *wholesale e-commerce*  
*eng* *wholesale electronic commerce*

**commercio elettronico amministrazione-consumatore (n.m.)**

- cat* comerç electrònic d'administració a consumidor (n.m.)  
*cat* comerç electrònic A2C (n.m.)  
*esp* comercio electrónico administración-consumidor (s.m.)  
*esp* A2C (s.m.)  
*fra* commerce électronique administration-consommateur (n.m.)  
*fra* cybercommerce administration-consommateur (n.m.)  
*glg* comercio electrónico administración-consumidor (s.m.)  
*glg* comercio electrónico A-C (s.m.)  
*glg* comercio electrónico administración a consumidor (s.m.)  
*por* comércio eletrônico administração-consumidor (s.m.) [PT]  
*ron* comerț electronic tip administrație publică - consumator (s.n.)

- eng* *administration-to-consumer e-commerce*  
*eng* *A2C e-commerce*  
*eng* *A2C*

**commercio elettronico azienda - amministrazione (n.m.)**

- ita* commercio elettronico BA (n.m.)  
*cat* comerç electrònic d'empresa a administració (n.m.)  
*cat* comerç electrònic B2A (n.m.)  
*esp* comercio electrónico empresa-administración (s.m.)  
*esp* B2A (s.m.)  
*fra* commerce électronique entreprise-administration (n.m.)  
*glg* comercio electrónico empresa-administración (s.m.)  
*glg* comercio electrónico empresa a administración (s.m.)  
*glg* comercio electrónico E-A (s.m.)

- por* comércio eletrônico empresa-administração (s.m.) [PT]  
*por* comércio eletrônico B2A (s.m.) [BRA]  
*ron* comerț electronic tip afacere - administrație publică (s.n.)

- eng* *B2A e-commerce*  
*eng* *business-to-administration e-commerce*  
*eng* *B2A<sup>1</sup>*

**commercio elettronico BA (n.m.) ⇒**

*commercio elettronico azienda - amministrazione (n.m.)*

**commercio elettronico B2B (n.m.)**

- ita* commercio elettronico business-to-business (n.m.)  
*ita* cybercommercio B2B (n.m.)  
*ita* B2B (n.m.)  
*cat* comerç electrònic d'empresa a empresa (n.m.)  
*cat* comerç electrònic B2B (n.m.)  
*esp* comercio electrónico entre empresas (s.m.)  
*esp* comercio electrónico interempresarial (s.m.)  
*esp* comercio electrónico de empresa a empresa (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio electrónico B2B (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio electrónico de negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
*fra* commerce électronique interentreprises (n.m.)  
*fra* cybercommerce interentreprises (n.m.)  
*fra* commerce électronique entre entreprises (n.m.)  
*fra* C3E (n.m.)  
*glg* comercio electrónico E-E (s.m.)  
*glg* comercio electrónico empresa-empresa (s.m.)  
*glg* comercio electrónico empresa a empresa (s.m.)  
*por* comércio eletrônico entre empresas (s.m.) [PT]  
*por* comércio eletrônico entre empresas (s.m.) [BRA]  
*ron* comerț business-to-business (s.n.)  
*ron* B2B

- eng* *B2B e-commerce*  
*eng* *business-to-business electronic commerce*  
*eng* *B2B cybercommerce*  
*eng* *B2B<sup>1</sup>*

**commercio elettronico business-to-business (n.m.) ⇒** *commercio elettronico B2B (n.m.)*

**commercio elettronico business-to-consumer (n.m.)** ⇒ *B2C (n.m.)*

**commercio elettronico da persona a persona (n.m.)**

- cat* comerç d'igual a igual (n.m.)  
*cat* comerç P2P (n.m.)  
*esp* comercio P2P (s.m.)  
*esp* comercio de persona a persona (s.m.)  
*esp* P2P (s.m.)  
*fra* commerce électronique de personne à personne (n.m.)  
*fra* cybercommerce de personne à personne (n.m.)  
*fra* commerce de personne à personne (n.m.)  
*glg* comercio de pessoa a pessoa (s.m.)  
*glg* P-P  
*por* comércio pessoa-a-pessoa (s.m.) [PT]  
*por* comércio eletrônico pessoa-a-pessoa (s.m.) [BRA]  
*por* comércio eletrônico P2P (s.m.) [BRA]  
*ron* comerț de tip persoană la persoană (s.n.)
- eng* *P2P commerce*  
*eng* *peer-to-peer e-commerce*  
*eng* *person-to-person e-commerce*  
*eng* *peer-to-peer commerce*  
*eng* *person-to-person commerce*  
*eng* *P2P*

**commercio via cellulare (n.m.)** ⇒ *acquisto via cellulare (n.m.)*

**commesso virtuale (n.m.)**

- ita* assistente nello shopping online (n.m.)  
*cat* agent de compres (n.m.)  
*esp* asistente de compra en línea (s.m.) [ESP]  
*esp* asistente de compras en línea (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente de compras inteligente (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente de compras por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente comercial inteligente (s.m.)  
*fra* robot magasinier (n.m.)  
*fra* robot de magasinage (n.m.)  
*fra* assistant magasinier (n.m.)  
*fra* assistant d'achat (n.m.)  
*fra* assistant commercial intelligent (n.m.)  
*glg* asistente comercial en linha (s.m.)  
*glg* asistente comercial intelixente (s.m.)  
*glg* axente comercial intelixente (s.m.)  
*por* assistente de loja em linha (s.m.)  
*por* assistente comercial em linha (s.m.) [PT]  
*por* assistente de compras em linha (s.m.) [BRA]  
*ron* vânzător online automat (s.m.)

*ron* vânzător Web (s.m.)

- eng* *intelligent shopping agent*  
*eng* *roboshop*  
*eng* *online shopping assistant*  
*eng* *shopping robot*  
*eng* *shopbot*  
*eng* *shopping bot*

**comunità virtuale (n.f.)**

- ita* cybercomunità (n.f.)  
*cat* comunitat virtual (n.f.)  
*esp* comunidad virtual (s.f.)  
*fra* communauté virtuelle (n.f.)  
*fra* cybercommunauté (n.f.)  
*fra* communauté en ligne (n.f.)  
*glg* comunidade virtual (s.f.)  
*glg* cibercomunidade (s.f.)  
*por* comunidade virtual (s.f.) [PT]  
*ron* comunitate virtuală (s.f.)

- eng* *virtual community*  
*eng* *cybercommunity*  
*eng* *online community*

**conoscenza di tribal marketing (n.f.)**

- cat* coneixement tribal (n.m.)  
*esp* conocimiento tribal (s.m.)  
*fra* connaissance tribale (n.f.)  
*glg* coñecemento grupal (s.m.)  
*por* conhecimento de grupo (s.m.) [PT]  
*por* conhecimento grupal (s.m.) [BRA]  
*ron* cunoștințe "tribale"

*eng* *tribal knowledge*

**consumatore elettronico (n.m.)** ⇒

*consumatore in rete/in linea/online (n.m.)*

**consumatore incauto (n.m.)**

- cat* consumidor-a imprudent (n.m. i f.)  
*esp* consumidor imprudente (s.m.)  
*fra* consommateur imprudent (n.m.)  
*glg* consumidor imprudente (s.m.)  
*por* cliente imprudente (s.m.) [PT]  
*por* consumidor imprudente (s.m.)  
*por* usuário não autorizado (s.m.) [BRA]  
*ron* consumator imprudent (s.m.)

*eng* *unwary consumer*

**consumatore in rete/in linea/online (n.m.)**

- ita* consumatore elettronico (n.m.)  
*ita* cliente in rete/in linea/online (n.m.)  
*ita* cliente elettronico (n.m.)

*ita* cybercliente (n.m.)  
*cat* client-a virtual (n.m. i f.)  
*esp* cliente en línea (s.m.)  
*esp* cliente electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* cibercliente (s.m.)  
*fra* client en ligne (n.m.)  
*fra* cyberclient (n.m.)  
*glg* cliente en liña (s.m.)  
*glg* cibercliente (s.m.)  
*por* cliente em linha (s.m.) [PT]  
*por* cliente virtual (s.m.) [BRA]  
*por* cliente eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* e-cliente (s.m.) [BRA]  
*por* webcliente (s.m.) [BRA]  
*por* cibercliente (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor online (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor virtual (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* e-consumidor (s.m.) [BRA]  
*por* webconsumidor (s.m.) [BRA]  
*por* ciberconsumidor (s.m.) [BRA]  
*ron* client online (s.m.)  
*ron* client virtual (s.m.)

*eng* online customer  
*eng* cybercustomer  
*eng* e-customer  
*eng* online client  
*eng* cyberclient  
*eng* e-client

#### consumo in rete (n.m.)

*cat* consum electrònic (n.m.)  
*esp* consumo en línea (s.m.)  
*fra* consommation en ligne (n.f.)  
*fra* cyberconsommation (n.f.)  
*glg* consumo en liña (s.m.)  
*por* consumo em linha (s.m.) [PT]  
*por* consumo virtual (s.m.) [BRA]  
*por* consumo eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* ciberconsumo (s.m.) [BRA]  
*por* consumo online (s.m.) [BRA]  
*ron* consum online (s.n.)

*eng* online consumption  
*eng* cyberconsumption

#### costo marginale di produzione (n.m.)

*cat* cost marginal de producció (n.m.)  
*esp* coste marginal de producción (s.m.) [ESP]  
*esp* costo marginal de producción (s.m.) [MEX]  
*fra* coût marginal de production (n.m.)  
*glg* custo marxinal de producció (s.m.)  
*por* custo marginal de produção (s.m.) [PT]  
*ron* cost marginal de producție (s.n.)

*eng* marginal cost of production

*eng* marginal production cost

#### costo per click (n.m.)

*ita* CPC (n.m.)  
*cat* cost per clic (n.m.)  
*cat* CPC (n.m.)  
*esp* coste por clic (n.m.) [ESP]  
*esp* costo por clic (s.m.) [MEX]  
*esp* CPC (s.m.)  
*fra* coût par clic (n.m.)  
*fra* CPC (n.m.)  
*glg* custo por premedela (s.m.)  
*glg* CPP (s.m.)  
*por* custo por clique (s.m.) [PT]  
*por* custo por click (s.m.)  
*por* CPC (s.m.)  
*ron* cost per clic (s.n.)

*eng* cost per click  
*eng* CPC

**costo per lead (n.m.)** ⇒ *costo per transazione (n.m.)*

**costo per migliaio (n.m.)** ⇒ *CPM (n.m.)*

#### costo per transazione (n.m.)

*ita* CPL (n.m.)  
*ita* costo per lead (n.m.)  
*cat* cost per comanda (n.m.)  
*cat* CPC (n.m.)  
*esp* coste por transacción (s.m.) [ESP]  
*esp* costo por transacción (s.m.) [MEX]  
*esp* CPT (s.m.)  
*esp* coste por demanda (s.m.)  
*esp* costo por demanda (s.m.) [MEX]  
*fra* coût par transaction (n.m.)  
*fra* CPT (n.m.)  
*fra* coût par demande (n.m.)  
*fra* CPD (n.m.)  
*glg* custo por transacción (s.m.)  
*glg* CPT (s.m.)  
*por* custo por transacção (s.m.) [PT]  
*por* custo por transação (s.m.) [BRA]  
*ron* cost per tranzacție (s.n.)

*eng* cost per lead  
*eng* CPL

#### costo per vendita (n.m.)

*ita* CPS (n.m.)  
*cat* cost per venda (n.m.)  
*cat* CPV (n.m.)  
*esp* coste por venta (s.m.) [ESP]  
*esp* costo por venta (s.m.) [MEX]  
*esp* CPV (s.m.)

fra coût par vente (n.m.)  
 fra CPV (n.m.)  
 glg custo por venda (s.m.)  
 glg CPV (s.m.)  
 por custo por venda (s.m.) [PT]  
 ron cost per vânzări (s.n.)

eng cost per sale  
 eng CPS

**coupon elettronico (n.m.)**

cat cupó electrònic (n.m.)  
 esp cupón electrónico (s.m.)  
 esp cupón virtual (s.m.) [MEX]  
 fra coupon électronique (n.m.)  
 glg cupón electrónico (s.m.)  
 por formulário electrónico (s.m.) [PT]  
 por cupom eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por cupom virtual (s.m.) [BRA]  
 ron cupon electronic (s.n.)

eng e-coupon  
 eng electronic coupon

**CPC (n.m.)** ⇒ *costo per click (n.m.)*

**CPL (n.m.)** ⇒ *costo per transazione (n.m.)*

**CPM (n.m.)**

ita costo per migliaia (n.m.)  
 cat cost per mil (n.m.)  
 cat CPM (n.m.)  
 esp coste por mil (s.m.)  
 esp costo por millar (s.m.) [MEX]  
 esp CPM (s.m.)  
 fra coût par mille (n.m.)  
 fra CPM (n.m.)  
 glg custo por mil (s.m.)  
 glg CPM (s.m.)  
 por custo por milhar (s.m.) [PT]  
 por CPM (s.m.)  
 ron cost la mie pentru spațiul de reclamă (s.n.)

eng cost per thousand  
 eng CPT

**CPS (n.m.)** ⇒ *costo per vendita (n.m.)*

**criptografia (n.f.)**

ita cifratura (n.f.)  
 ita crittografia (n.f.)  
 ita critto (n.f.)  
 ita crittazione (n.f.)  
 cat criptografia (n.f.)  
 esp criptografía (s.f.)

fra cryptographie (n.f.)  
 fra crypto (n.f.)  
 glg criptografia (s.f.)  
 por criptografia (s.f.) [PT]  
 por encriptação (s.f.) [BRA]  
 ron criptografie (s.f.)

eng cryptography  
 eng crypto

**crittazione (n.f.)** ⇒ *cifratura (n.f.)*

**crittazione (n.f.)** ⇒ *criptografia (n.f.)*

**critto (n.f.)** ⇒ *criptografia (n.f.)*

**crittografatura (n.f.)** ⇒ *cifratura (n.f.)*

**crittografia** ⇒ *cifratura (n.f.)*

**crittografia (n.f.)** ⇒ *criptografia (n.f.)*

**cybercliente (n.m.)** ⇒ *consumatore in rete/in linea/online (n.m.)*

**cybercommercio B2B (n.m.)** ⇒ *commercio elettronico B2B (n.m.)*

**cybercomunità (n.f.)** ⇒ *comunità virtuale (n.f.)*

**cyberimprenditore (n.m.)** ⇒ *Net-imprenditore (n.m.)*

**cyberlibreria (n.f.)**

ita libreria Web (n.f.)  
 ita libreria in rete/in linea/online (n.f.)  
 cat llibreria electrònica (n.f.)  
 esp librería en línea (s.f.)  
 esp librería virtual (s.f.)  
 esp librería en Internet (s.f.) [MEX]  
 esp ciberlibrería (s.f.)  
 fra cyberlibrairie (n.f.)  
 fra librairie en ligne (n.f.)  
 fra librairie virtuelle (n.f.)  
 glg ciberlibrería (s.f.)  
 glg librería web (s.f.)  
 glg librería en liña (s.f.)  
 por livraria em linha (s.f.) [BRA]  
 por livraria eletrônica (s.f.) [BRA]  
 por livraria virtual (s.f.) [PT]  
 por ciberlivraria (s.f.) [BRA]



ron librărie online (s.f.)  
 ron librărie virtuală (s.f.)  
 ron e-librărie (s.f.)

eng cyberbookstore  
 eng Web bookstore  
 eng online bookstore  
 eng virtual bookstore

### cyber mercato (n.m.)

ita mercato in rete/in linea/online (n.m.)  
 ita mercato virtuale (n.m.)  
 cat mercat electrònic (n.m.)<sup>1</sup>  
 esp mercado en línea (s.m.)<sup>1</sup>  
 esp cibermercado (s.m.)  
 esp sitio de mercado en línea (s.m.)  
 esp sitio de mercado electrónico (s.m.)  
 fra cybermarché (n.m.)  
 fra marché en ligne (n.m.)  
 fra marché virtuel (n.m.)  
 glg cibermercado (s.m.)  
 por mercado em linha (s.m.) [PT]  
 por mercado virtual (s.m.) [BRA]  
 por web mercado (s.m.) [BRA]  
 por cibermercado (s.m.) [BRA]  
 por centro comercial virtual (s.m.)  
 ron piață virtuală (s.f.)

eng cybermarket  
 eng online market  
 eng virtual market

cybernegozio (n.m.) ⇒ *negozio virtuale*  
 (n.m.)

### cyber venditore (n.m.)

ita venditore in rete/in linea/online (n.m.)  
 ita venditore elettronico (n.m.)  
 ita acquirente in rete/in linea/online (n.m.)  
 cat comprador-a virtual (n.m. i f.)  
 esp comprador en línea (s.m.)  
 esp comprador electrónico (s.m.)  
 esp comprador por Internet (s.m.) [MEX]  
 esp cibercomprador (s.m.)  
 esp consumidor en línea (s.m.) [MEX]  
 fra cyberacheteur (n.m.)  
 fra acheteur en ligne (n.m.)  
 fra cyberconsommateur (n.m.)  
 fra consommateur en ligne (n.m.)  
 glg cibercomprador (s.m.)  
 glg comprador electrónico (s.m.)  
 glg comprador en liña (s.m.)  
 por cibercomprador (s.m.) [PT]  
 por comprador em linha (s.m.)  
 por comprador electrónico (s.m.)

ron cumpărător online (s.m.)

eng cybershopper  
 eng online shopper  
 eng Web shopper  
 eng cyberconsumer  
 eng online consumer  
 eng online buyer

## D

### dati codificati (n.m.pl.)

cat dades codificades (n.f.pl.)  
 esp datos codificados (s.m.pl.)  
 fra données codées (n.f.plur.)  
 glg datos codificados (s.m.pl.)  
 por informação codificada por carácter (s.f.)  
 [PT]  
 ron informație codificată literal (s.f.)

eng coded data

### di fiducia

ita affidabile  
 cat fiable (adj.)  
 esp fiable (adj.)  
 esp de confianza  
 esp confiable (adj.) [MEX]  
 esp garantizado (adj.)  
 esp validado (adj.)  
 fra fiable  
 fra de confiance  
 fra éprouvé  
 fra validé [BEL]  
 glg fiable (adx.)  
 por de confiança [PT]  
 por confiável [BRA]  
 ron validat  
 ron fiabil  
 ron de încredere

eng trusted

### disintermediazione (n.f.)

cat desintermediació (n.f.)  
 esp desintermediación (s.f.) [ESP]  
 esp eliminación del intermediario (s.f.) [MEX]  
 fra désintermédiation (n.f.)  
 glg eliminación de intermediario (s.m.)  
 glg desintermediación (s.f.)  
 por desintermediação (s.f.) [PT]  
 ron negociere directă (s.f.)

eng disintermediation

**dispositivo di filtraggio (n.m.)**

- cat* dispositiu de filtratge (n.m.)
- esp* dispositivo de filtración (s.m.)
- esp* dispositivo de filtrado (s.m.) [MEX]
- fra* dispositif de filtrage (n.m.)
- glg* dispositivo de filtrado (s.m.)
- por* dispositivo de assinatura (s.m.) [PT]
- por* dispositivo de filtragem (s.m.) [BRA]
- por* mecanismo de seleção (s.m.) [BRA]
- ron* dispozitiv de filtrare (s.n.)

*eng* *screening device*

**distribuzione elettronica di software (n.f.)**

- cat* distribució electrònica de programari (n.f.)
- esp* distribución electrónica de software (s.f.)
- esp* distribución electrónica de soportes lógicos (s.f.)
- fra* distribution électronique de logiciels (n.f.)
- fra* DEL (n.f.)
- glg* distribución electrónica de soporte lógico (s.f.)
- glg* ESD (s.f.)
- por* distribuição eletrônica de software (s.f.) [PT]
- por* distribuição eletrônica de software (s.f.) [BRA]
- por* ESD
- ron* distribuție electronică de soft (s.f.)

*eng* *electronic software distribution*

*eng* *ESD*

**distribuzione in linea/in rete/online (n.f.)**

- cat* proveïment electrònic (n.m.)
- esp* aprovisionamiento electrónico (s.m.) [ESP]
- esp* abastacimiento en línea (s.m.) [MEX]
- esp* abastecimiento electrónico (s.m.) [MEX]
- esp* abastecimiento por Internet (s.m.) [MEX]
- fra* approvisionnement électronique (n.m.)
- fra* approvisionnement en ligne (n.m.)
- glg* aprovisionamento eletrônico (s.m.)
- por* aprovisionamento eletrônico (s.m.)
- por* compras na internet (s.f.pl.)
- por* e-procurement (s.m.) [BRA]
- ron* achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>1</sup>
- ron* aprovizionare electronică (s.f.)
- ron* e-procurement (s.n.)
- ron* e-achiziție (s.f.)

*eng* *e-procurement*

*eng* *electronic procurement*

*eng* *online procurement*

**dot-com (n.f.)** ⇒ *società commerciale (n.f.)*

**E**

**e-commerce (n.m.)** ⇒ *commercio elettronico (n.m.)*

**economia dell'attenzione (n.f.)**

- cat* economia de l'atenció (n.f.)
- esp* economía de la atención (s.f.)
- fra* économie de l'attention (n.f.)
- glg* economía de atención (s.f.)
- por* economia de atenção (s.f.) [PT]
- ron* economie atenționată (s.f.)

*eng* *attention economy*

**economia digitale (n.f.)**

- cat* economia digital (n.f.)
- esp* economía digital (s.f.)
- fra* économie numérique (n.f.)
- glg* economía dixital (s.f.)
- por* economia digital (s.f.) [PT]
- ron* economie digitală (s.f.)

*eng* *digital economy*

**economia online**

- cat* economia en xarxa (n.f.)
- esp* economía en Internet (s.f.)
- esp* economía de Internet (s.f.) [MEX]
- esp* economía en red (s.f.)
- fra* Net-économie (n.f.)
- fra* économie sur Internet (n.f.)
- fra* cyberéconomie (n.f.)
- glg* economía en Internet (s.f.)
- glg* nova economia (s.f.)
- glg* economia en Rede (s.f.)
- por* economia na Rede (s.f.) [PT]
- por* Neteconomia (s.f.) [BRA]
- por* economia na internet (s.f.) [BRA]
- ron* economie pe Internet (s.f.)

*eng* *Internet economy*

*eng* *Net economy*

*eng* *cybereconomy*

**E.C.R. (n.f.)**

- cat* resposta òptima al consumidor (n.f.)
- esp* respuesta óptima al consumidor (s.f.)
- esp* ROC (s.f.)
- esp* respuesta eficiente al consumidor (s.f.) [MEX]

*fra* réponse optimale au consommateur (n.f.)  
*fra* ROC (n.f.)  
*glg* resposta eficiente ó consumidor (s.f.)  
*glg* REC (s.f.)  
*por* resposta eficiente ao consumidor (s.f.) [PT]  
*ron* răspuns optim către consumator (s.n.)

*eng* *efficient consumer response*  
*eng* *ECR*

### EDI-aperto (n.m.)

*cat* intercanvi electrònic de dades obert (n.m.)  
*cat* EDI obert (n.m.)  
*esp* EDI-abierto (s.m.)  
*esp* EDI abierto (s.m.) [MEX]  
*fra* EDI ouvert (n.m.)  
*glg* EDI-aberto (s.m.)  
*por* EDI-aberto [PT]  
*por* intercâmbio eletrônico de documentos aberto (s.m.) [BRA]  
*por* troca eletrônica de dados aberto (s.f.) [BRA]  
*ron* tranzacții Open-edi (s.f.pl.)

*eng* *Open-EDI*

### EDIFACT (n.m.)

*cat* intercanvi electrònic de dades per a l'administració, el comerç i el transport (n.m.)  
*cat* EDIFACT (n.m.)  
*esp* Intercambio de datos informatizados para la administración, el comercio y el transporte (s.m.)  
*esp* EDIFACT (s.m.)  
*fra* Échange de données informatisées pour l'administration, le commerce et le transport (n.m.)  
*fra* EDIFACT (n.m.)  
*glg* Intercambio de datos electrónicos para a Administración, comercio e transporte (s.m.)  
*glg* EDIFACT (s.m.)  
*por* Intercâmbio Eletrônico de Dados para Administração, Comércio e Transporte (s.m.) [BRA]  
*por* EDIFACT (s.m.) [PT]  
*ron* standard pentru schimbul informatizat de date (s.n.)

*eng* *Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport*  
*eng* *EDIFACT*

### effetto di burnout (n.m.)

*ita* burnout (n.m.)  
*cat* síndrome d'esgotament professional (n.f.)

*esp* efecto de desgaste (s.m.)  
*fra* effet d'usure (n.m.)  
*glg* efecto de desgaste (s.m.)  
*por* efeito de desgaste (s.m.) [PT]  
*por* efeito de usura (s.m.)  
*por* efeito de burnout (s.m.) [BRA]  
*ron* efect de uzură (s.n.)

*eng* *burnout effect*  
*eng* *burn-out effect*  
*eng* *burnout*

### effettuare una transazione bancaria via computer

*cat* fer una transacció bancària per ordinador (v.)  
*esp* efectuar una operación bancaria por ordenador (v.) [ESP]  
*esp* efectuar una operación bancaria por computadora (v.) [MEX]  
*esp* realizar una operación bancaria por computadora (v.) [MEX]  
*esp* realizar una transacción bancaria por computadora (v.) [MEX]  
*fra* effectuer une transaction bancaire par ordinateur (v.)  
*glg* realizar operaci3es bancarias por ordenador (v.)  
*por* efectuar uma transaç3o bancária por computador [PT]  
*por* efetuar transaç3es bancárias por computador [BRA]  
*ron* a tranzacționa online (v.)  
*ron* a efectua o tranzacție bancară online (v.)

*eng* *bank by computer (v.)*

### EFI (n.m.) ⇒ *scambio elettronico di informazioni (n.m.)*

### e-lancer (n.m.)

*ita* freelancer elettronico (n.m.)  
*cat* freelance virtual (n.m. i f.)  
*eng* electronic freelancer  
*esp* autónomos electrónicos (s.m.pl.) [ESP]  
*esp* freelancer electrónico (s.m.) [MEX]  
*fra* pigiste électronique (n.é.)  
*fra* cyberpigiste (n.é.)  
*glg* cibertraballador independente (s.m.)  
*por* trabalhador independente eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* freelancer electrónico (s.m.)  
*por* e-lancer (s.m.) [BRA]  
*ron* freelancer electronic (s.m.)

*eng* *e-lancer*

eng *electronic lancer*  
eng *e-freelancer*

**elemento pubblicitario (n.m.)**

cat *element publicitari (n.m.)*  
esp *elemento publicitario (s.m.)*  
fra *élément publicitaire (n.m.)*  
glg *elemento publicitario (s.m.)*  
por *elemento publicitário (s.m.) [PT]*  
por *item anunciado (s.m.) [BRA]*  
ron *element publicitar (s.n.)*

eng *advertising item*

**etichetta di certificazione (n.f.)**

ita *sigillo di certificazione (n.m.)*  
cat *segell de certificació (n.m.)*  
esp *etiqueta de certificación (s.f.)*  
esp *sello de certificación (s.m.)*  
fra *sceau de certification (n.m.)*  
glg *selo de certificación (s.m.)*  
por *selo de certificação (s.m.) [PT]*  
ron *parafă de certificare (s.f.)*

eng *certification label*  
eng *certification seal*

**extramercial**

cat *publicitat al marge (n.f.)*  
esp *publicidad al margen de página Web (s.f.)*  
fra *extrapublicité (n.f.)*  
fra *extrapub (n.f.)*  
glg *anuncio en marxe de páxina (s.m.)*  
por *publicidade em margem de página (s.f.) [PT]*  
ron *publicitate marginală pe pagină Web (s.f.)*

eng *extramercial ad*  
eng *extramercial*

F

**fare acquisti in rete/in linea/online**

cat *compra electrònica (n.f.)<sup>1</sup>*  
esp *compras en línea (s.f.pl.)*  
esp *compras por Internet (s.f.pl.)*  
esp *compras electrónicas (s.f.pl.)*  
fra *magasinage en ligne (n.m.)*  
fra *magasinage sur Internet (n.m.)*  
fra *magasinage électronique (n.m.)*  
fra *cybermagasinage (n.m.)*  
glg *compra en liña (s.f.)<sup>1</sup>*  
glg *compra en Internet (s.f.)*  
por *compras na Rede (s.f.pl.) [PT]*  
por *shopping online (s.m.) [BRA]*

por *shopping eletrônico (s.m.) [BRA]*  
por *shopping virtual (s.m.) [BRA]*  
ron *cumpărături electronice (s.f.pl.)*  
ron *cumpărături online (s.f.pl.)*  
ron *cumpărături pe Internet (s.f.pl.)*

eng *e-shopping*  
eng *online shopping*  
eng *Internet shopping*

**fascio d'informazioni (n.m.)** ⇒ *bundle per patrimonio informativo (n.m.)*

**fatturazione in rete/in linea/online (n.f.)**

cat *facturació electrònica (n.f.)*  
esp *facturación en línea (s.f.)*  
fra *facturation en ligne (n.f.)*  
glg *facturación en liña (s.f.)*  
por *facturação em linha (s.f.) [PT]*  
por *faturamento em linha (s.m.) [BRA]*  
por *faturamento eletrônico (s.m.) [BRA]*  
por *faturamento online (s.m.) [BRA]*  
ron *facturare online (s.f.)*  
ron *facturare electronică (s.f.)*

eng *online invoicing*  
eng *online billing*

**firma cieca (n.f.)**

cat *signatura xifrada (n.f.)*  
esp *firma confidencial (s.f.)*  
esp *firma ciega (s.f.) [MEX]*  
fra *signature confidentielle (n.f.)*  
glg *sinatura confidencial (s.f.)*  
por *assinatura confidencial (s.f.) [PT]*  
por *assinatura criptografada (s.f.) [BRA]*  
ron *semnătură confidențială (s.f.)*

eng *blind signature*

**firma digitale (n.f.)**

ita *firma elettronica (n.f.)*  
cat *signatura electrònica (n.f.)*  
esp *firma digital (s.f.)*  
esp *firma electrónica (s.f.)*  
fra *signature numérique (n.f.)*  
fra *signature électronique (n.f.)*  
glg *sinatura dixital (s.f.)*  
glg *sinatura electrónica (s.f.)*  
por *assinatura digital (s.f.) [PT]*  
ron *semnătură digitală (s.f.)*  
ron *semnătură electronică (s.f.)*  
ron *e-semnătură (s.f.)*

eng *digital signature*  
eng *electronic signature*

eng *e-signature*

**firma elettronica (n.f.)** ⇒ *firma digitale (n.f.)*

**formulazione del codice (n.f.)**

cat redacció del codi (n.m.)  
 esp redacción del código (s.f.)  
 fra libellé du code (n.m.)  
 glg redacción de código (s.f.)  
 por etiquetagem do código (s.m.) [PT]  
 por conteúdo do código (s.m.)  
 ron formularea codului (s.f.)

eng *code wording*

**fornitore di servizio remoto (n.m.)**

cat proveïdor de serveis a distància (n.m.)  
 esp proveedor de servicios a distancia (s.m.)  
 esp proveedor de servicios remotos (s.m.)  
 [MEX]  
 esp teleproveedor de servicios (s.m.)  
 fra fournisseur de services à distance (n.m.)  
 fra téléfournisseur de services (n.m.)  
 fra fournisseur de services distants (n.m.)  
 glg subministrador de servicios remoto (s.m.)  
 glg telesubministrador de servicios (s.m.)  
 por fornecedor de serviços à distância (s.m.)  
 [PT]  
 por provedor de serviço remoto (s.m.) [BRA]  
 por provedor de acesso à internet (s.m.) [BRA]  
 ron furnizor de servicii la distanță (s.m.)

eng *remote service provider*

**freelancer elettronico (n.m.)** ⇒ *e-lancer (n.m.)*

## G

**gare d'appalto elettroniche (n.f.pl.)**

cat licitació electrònica (n.f.)  
 esp presentación electrónica de ofertas (s.f.)  
 esp ofertas electrónicas (s.f.pl.)  
 fra appel d'offres électronique (n.m.)  
 glg licitación electrónica (s.f.)  
 por ofertas electrónicas (s.f.pl.) [PT]  
 ron ofertă electronică (s.f.)

eng *e-tendering*

eng *electronic tendering*

**gateway di pagamento (n.f.)**

cat passarel·la de pagament (n.f.)  
 esp pasarela de pago (s.f.)  
 fra passerelle de paiement (n.f.)  
 glg pasarela de pagamento (s.f.)  
 glg TPV virtual (s.m.)  
 glg terminal de punto de venda virtual (s.m.)  
 por terminal de pagamento (s.m.) [PT]  
 ron portal de plată (s.n.)

eng *payment gateway*

**gestione della distribuzione fisica (n.f.)**

cat gestió de la distribució física (n.f.)  
 esp gestión de la distribución física (s.f.)  
 fra gestion de la distribution physique (n.f.)  
 glg xestión de distribución física (s.f.)  
 por gestão de distribuição física (s.f.) [PT]  
 ron management al distribuției fizice (s.n.)

eng *physical distribution management*

**gestore di pagamento (n.m.)**

cat gestor de pagaments (n.m.)  
 esp gestor de pagos (s.m.)  
 esp programa de gestión de pagos (s.m.) [MEX]  
 fra gestionnaire de paiement (n.m.)  
 fra gestionnaire de paiements (n.m.)  
 glg xestor de pagamentos (s.m.)  
 por gerenciador de pagamentos (s.m.) [BRA]  
 por gestor de pagamentos (s.m.) [PT]  
 ron program de gestionare a plăților (s.n.)

eng *payment manager*

**guida al Web (n.f.)**

cat posada en marxa al web (n.f.)  
 esp dirigir a la Web (v.)  
 esp dirigir al Web (v.) [MEX]  
 esp comercialización en línea (s.f.) [MEX]  
 fra mise en marché Web (n.f.)  
 fra commercialisation en ligne (n.f.)  
 fra cybercommercialisation (n.f.)  
 fra commercialisation Web (n.f.)  
 glg encamiñamento cara á web (s.m.)  
 glg encarreiramento cara á web (s.m.)  
 por navegação para a Rede (s.f.) [PT]  
 por direcionamento a Web (s.m.) [BRA]  
 ron direcționare către o pagină Web (s.f.)

eng *drive to the Web (n.)*

eng *online marketing*

eng *cybermarketing*

eng *Web marketing*



I

**ICP (n.f.)** ⇒ *infrastruttura a chiave pubblica*  
(n.f.)

**identificazione dell'entità (n.f.)**

*cat* identificació de l'entitat (n.f.)  
*esp* identificación de la entidad (s.f.)  
*fra* identification de l'entité (n.f.)  
*glg* identificación de entidade (s.f.)  
*por* identificação de entidade (s.f.) [PT]  
*por* identificação da entidade (s.f.) [BRA]  
*ron* identificarea unei entităţi (s.f.)

*eng* *entity identification*

**infomediario (n.m.)**

*cat* intermediari-ària de la informació  
(n.m. i f.)  
*esp* infomediario (s.m.) [ESP]  
*esp* intermediario informático (s.m.) [MEX]  
*fra* infomédiaire (n.é.)  
*fra* courtier en information (n.m.)  
*fra* intermédiaire de l'information (n.)  
*glg* infomediario (s.m.)  
*glg* intermediario electrónico (s.m.)  
*por* infomediário (s.m.)  
*por* intermediário de informação (s.m.) [PT]  
*ron* intermediar online (s.m.)<sup>1</sup>

*eng* *infomediary*  
*eng* *information broker*

**informazioni d'affari (n.m. plur.)**

*cat* intel·ligència empresarial (n.f.)  
*esp* informaciones de negocios (s.f.pl.)  
*fra* veille économique (n.f.)  
*glg* intelixencia competitiva (s.f.)  
*glg* intelixencia de negocio (s.f.)  
*por* inteligência de negócios (s.f.) [BRA]  
*por* informações de negócios (s.f.pl.)  
*ron* inteligență a afacerilor (s.f.)

*eng* *business intelligence*

**infrastruttura a chiave pubblica (n.f.)**

*ita* ICP (n.f.)  
*cat* infraestructura de clau pública (n.f.)  
*esp* infraestructura de claves públicas (s.f.)  
[ESP]  
*esp* ICP (s.f.)  
*esp* infraestructura de llaves públicas (s.f.)  
[MEX]  
*fra* infrastructure à clé publique (n.f.)

*fra* infrastructure à clés publiques (n.f.)  
*fra* ICP (n.f.)  
*glg* infraestructura de claves públicas (s.f.)  
*por* infra-estrutura de chave pública (s.f.)  
*por* infraestructura de chave pública (s.f.)  
*ron* infrastructură cu cheie publică (s.f.)

*eng* *PKI*  
*eng* *Public Key Infrastructure*

**infrastruttura Internet (n.f.)**

*cat* infraestructura d'Internet (n.f.)  
*esp* infraestructura de Internet (s.f.)  
*esp* infraestructura Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* infrastructure Internet (n.f.)  
*glg* infraestructura de Internet (s.f.)  
*por* infra-estrutura Internet (s.f.)  
*por* infra-estrutura da internet (s.f.)  
*por* infraestructura de Rede (s.f.)  
*ron* infrastructură de Internet (s.f.)

*eng* *Internet infrastructure*

**inserzionista Internet (n.m.)**

*cat* publicitari-ària d'Internet (n.m. i f.)  
*esp* anunciante en Internet (s.m.)  
*esp* anunciador en Internet (s.m.) [MEX]  
*fra* publicitaire sur Internet (n.m.)  
*fra* cyberpublicitaire (n.f.)  
*glg* anunciante en Internet (s.m.)  
*por* publicitário na Rede (s.m.) [PT]  
*por* publicitário interativo (s.m.) [BRA]  
*ron* serviciu de publicitate pe Internet (s.n.)

*eng* *Internet advertiser*  
*eng* *Internet publicist*  
*eng* *cyber publicist*

**interconnessione dell'infrastruttura  
informativa (n.f.)**

*cat* interconnexió de la infraestructura de la  
informació (n.f.)  
*esp* interconexión de la infraestructura de la  
información (s.f.)  
*fra* interconnexion de l'infrastructure de  
l'information (n.f.)  
*glg* interconexión de infraestructura da  
información (s.f.)  
*por* interconexão da infra-estrutura de  
informação (s.f.) [PT]  
*por* interconectividade de infra-estrutura de  
informação (s.f.) [BRA]  
*ron* interconectare a infrastructurii informației  
(s.f.)

eng *interconnection of the information infrastructure*  
 eng *information infrastructure interconnection*

**interfaccia azienda-cliente (n.f.)**

cat *interfície d'empresa a client (n.f.)*  
 esp *interfaz empresa-cliente (s.f.)*  
 esp *interfaz negocio-cliente (s.f.) [MEX]*  
 fra *interface entreprise-client (n.f.)*  
 glg *interface empresa-cliente (s.f.)*  
 por *interface negócio-cliente (s.f.) [PT]*  
 por *interface empresa-cliente (s.f.)*  
 ron *interfață firmă - client (s.f.)*

eng *business-customer interface*

**interfacciamento (n.m.)**

cat *interconnexió (n.f.)*  
 esp *aplicación de interfaz (s.f.)*  
 fra *interfaçage (n.m.)*  
 glg *aplicación de interface (s.f.)*  
 por *aplicação de interface (s.f.) [PT]*  
 por *interface (s.f.) [BRA]*  
 ron *interfațare (s.f.)*

eng *interfacing*

**intermediario online (n.m.)**

cat *intermediari-ària virtual (n.m. i f.)*  
 esp *intermediario en línea (s.m.)*  
 fra *intermédiaire en ligne (n.m.)*  
 glg *intermediario en liña (s.m.)*  
 por *intermediário em linha (s.m.) [PT]*  
 por *intermediário eletrônico (s.m.) [BRA]*  
 por *intermediário virtual (s.m.) [BRA]*  
 por *webintermediário (s.m.) [BRA]*  
 ron *intermediar online (s.m.)<sup>2</sup>*

eng *online intermediary*

**intermediazione di informazioni (n.f.)**

cat *corretatge en informació (n.m.)*  
 esp *corretaje en información (s.m.)*  
 esp *correduría en información (s.f.)*  
 fra *courtage en information (n.m.)*  
 glg *intermediación de información (s.f.)*  
 por *intermediação de informação (s.f.) [PT]*  
 por *corretagem de informações (s.f.) [BRA]*  
 ron *brokeraj de informații (s.n.)*

eng *information brokerage*

**Internet aperta (n.f.)**

cat *Internet oberta (n.f.)*  
 esp *Internet abierta (s.f.)*  
 fra *réseau Internet ouvert (n.m.)*

fra *réseau ouvert Internet (n.m.) [BEL]*  
 fra *Internet ouvert (n.m.)*  
 glg *Internet aberta (s.f.)*  
 glg *Rede aberta (s.f.)*  
 por *Internet aberta (s.f.)*  
 ron *rețea deschisă de Internet (s.f.)*

eng *open Internet network*  
 eng *open Internet*

**interoperabilità dell'infrastruttura di informazione (n.f.)**

cat *interoperabilitat de la infraestructura de la informació (n.f.)*  
 esp *interoperabilidad de la infraestructura de la información (s.f.)*  
 fra *interopérabilité de l'infrastructure de l'information (n.f.)*  
 glg *interoperabilidade de estrutura da informação (s.f.)*  
 por *interoperacionalidade da infraestrutura de informação (s.f.) [PT]*  
 por *interoperabilidade de infra-estrutura de informação (s.f.) [BRA]*  
 ron *interoperabilitate a infrastructurii informației (s.f.)*

eng *interoperability of the information infrastructure*

eng *information infrastructure interoperability*

**interruzione del caricamento di pagina**

(n.f.) ⇒ *back-out (n.m.)*

**interscambio di dati elettronici** ⇒ *scambio di dati digitali (n.m.)*

**ipermercato elettronico (n.m.)** ⇒

*ipermercato virtuale (n.m.)*

**ipermercato in rete/in linea/online (n.m.)** ⇒

*ipermercato virtuale (n.m.)*

**ipermercato virtuale (n.m.)**

ita *ipermercato elettronico (n.m.)*  
 ita *ipermercato in rete/in linea/online (n.m.)*  
 cat *hipermercat electrònic (n.m.)*  
 esp *hipermercado virtual (s.m.)*  
 esp *hipermercado electrónico (s.m.)*  
 esp *hipermercado en línea (s.m.)*  
 esp *megatienda en línea (s.f.) [MEX]*  
 esp *megatienda virtual (s.f.) [MEX]*  
 esp *megatienda electrónica (s.f.) [MEX]*  
 esp *hipertienda en línea (s.f.) [MEX]*

esp **hipertienda virtual** (s.f.) [MEX]  
 esp **hipertienda electrónica** (s.f.) [MEX]  
 fra **mégamagasin virtuel** (n.m.)  
 fra **mégamagasin électronique** (n.m.)  
 fra **mégamagasin en ligne** (n.m.)  
 fra **hypermarché virtuel** (n.m.)  
 fra **hypermarché électronique** (n.m.)  
 fra **hypermarché en ligne** (n.m.)  
 glg **hipermercado electrónico** (s.m.)  
 glg **hipermercado virtual** (s.m.)  
 glg **hipermercado en línea** (s.m.)  
 por **hipermercado virtual** (s.m.) [PT]  
 por **hipermercado electrónico** (s.m.)  
 por **mercado eletrônico** (s.m.) [BRA]  
 por **mercado virtual** (s.m.) [BRA]  
 ron **hypermarket** (s.n.)  
 ron **hipermarket** (s.n.)

eng *electronic megastore*  
 eng *online megastore*  
 eng *virtual megastore*  
 eng *online hypermarket*  
 eng *virtual hypermarket*  
 eng *electronic hypermarket*

## L

### lettore di tessera magnetica (n.m.)

cat **lector de targetes intel·ligents** (n.m.)  
 esp **lector de tarjeta con chip** (s.m.)  
 esp **lector de tarjetas inteligentes** (s.m.) [MEX]  
 fra **lecteur de cartes à puce** (n.m.)  
 fra **lecteur de carte à puce** (n.m.)  
 glg **lector de tarxeta de chip** (s.m.)  
 por **leitor de cartão de chip** (s.m.) [PT]  
 por **leitor de cartão magnético** (s.m.) [BRA]  
 ron **cititor de card inteligent** (s.n.)  
 ron **cititor de cartelă inteligentă** (s.n.)  
 ron **cititor de smart carduri** (s.n.)

eng *chip-card reader*

### leva commerciale (n.f.)

cat **palanquejament comercial** (n.m.)  
 esp **palanca comercial** (s.f.)  
 esp **poder comercial** (s.m.) [MEX]  
 fra **levier commercial** (n.m.)  
 glg **panca comercial** (s.f.)  
 por **poder comercial** (s.m.) [PT]  
 ron **avantaj comercial** (s.n.)

eng *commercial leverage*

**libreria in rete/in linea/online (n.f.)** ⇒  
*cyberlibreria* (n.f.)

**libreria Web (n.f.)** ⇒ *cyberlibreria* (n.f.)

### lista di esclusioni (n.f.)

cat **l·lista d'exclusió** (n.f.)  
 esp **lista de exclusión** (s.f.)  
 fra **liste d'exclusion** (n.f.)  
 glg **lista de exclusión** (s.f.)  
 por **lista de exclusão** (s.f.) [PT]  
 por **lista opt-out** (s.f.) [BRA]  
 ron **listă de excludere** (s.f.)

eng *opt-out list*

### lista di inclusioni (n.f.)

cat **l·lista d'inclusió** (n.f.)  
 esp **lista de inclusión** (s.f.)  
 fra **liste d'inclusion** (n.f.)  
 glg **lista de inclusión** (s.f.)  
 por **lista de inclusão** (s.f.) [PT]  
 por **lista opt-in** (s.f.) [BRA]  
 ron **listă de includere** (s.f.)

eng *opt-in list*

### livello di protezione (n.m.)

cat **nivell de protecció** (n.m.)  
 esp **grado de proteccón** (s.m.)  
 esp **nivel de proteccón** (s.m.)  
 fra **niveau de protection** (n.m.)  
 fra **degré de protection** (n.m.)  
 glg **nivel de proteccón** (s.m.)  
 por **nível de protecção** (s.m.) [PT]  
 por **grau de protecção** (s.m.) [BRA]  
 ron **grad de protecție** (s.n.)

eng *level of protection*

eng *protection level*

### locazione Internet (n.f.)

ita **posizione virtuale** (n.f.)  
 cat **ubicació electrònica** (n.f.)  
 esp **localización en Internet** (s.f.)  
 esp **localización virtual** (s.f.)  
 esp **localización electrónica** (s.f.)  
 fra **emplacement sur Internet** (n.m.)  
 fra **emplacement virtuel** (n.m.)  
 fra **emplacement électronique** (n.m.)  
 glg **localización en Internet** (s.f.)

*glg* localización virtual (s.f.)  
*por* localização na rede (s.f.) [PT]  
*por* locadora internet (s.f.) [BRA]  
*por* local eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* local virtual (s.m.) [BRA]  
*ron* locație pe Internet (s.f.)

*eng* *Internet location*  
*eng* *virtual location*  
*eng* *e-location*

#### locazione tradizionale (n.f.)

*cat* ubicació tradicional (n.f.)  
*esp* emplazamiento tradicional (s.m.) [ESP]  
*esp* localización tradicional (s.f.) [MEX]  
*esp* ubicación tradicional (s.f.) [MEX]  
*fra* emplacement traditionnel (n.m.)  
*glg* ubicación comercial tradicional (s.f.)  
*por* localização tradicional (s.f.) [PT]  
*por* local tradicional (s.m.)  
*ron* amplasament tradițional (s.n.)  
*ron* amplasament real (s.n.)

*eng* *brick-and-mortar location*

#### Luogo di mercato in rete/in linea/online (n.m.)

*cat* mercat web (n.m.)  
*esp* mercado en línea (s.m.)<sup>2</sup>  
*fra* place de marché en ligne (n.f.)  
*fra* place de marché électronique (n.f.)  
*glg* mercado electrónico (s.m.)  
*glg* mercado en liña (s.m.)  
*glg* posto de mercado en liña (s.m.)  
*glg* posto de mercado electrónico (s.m.)  
*por* mercado electrónico (s.m.) [PT]  
*por* mercado eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* piață electronică (s.f.)  
*ron* piață pe Internet (s.f.)  
*ron* piață Internet (s.f.)  
*ron* e-Market (s.n.)

*eng* *online marketplace*  
*eng* *e-marketplace*

## M

#### mailing collettivo (n.m.)

*cat* cotramesa electrònica (n.f.)  
*esp* buzoneo electrónico a colectivos (s.m.) [ESP]  
*esp* correo publicitario colectivo (s.m.) [MEX]  
*fra* publipostage électronique collectif (n.m.)  
*fra* copublipostage électronique (n.m.)

*glg* plurienvío electrónico cooperativo (s.m.)  
*por* mailing coletivo (s.m.) [PT]  
*por* correio eletrônico coletivo (s.m.) [BRA]  
*ron* magistrală de poștă electronică (s.f.)

*eng* *bus e-mailing*

#### mail per transazione (n.f.)

*cat* correu electrònic per a transaccions (n.m.)  
*esp* correo electrónico transaccional (s.m.)  
*fra* courriel transactionnel (n.m.)  
*fra* courrier électronique transactionnel (n.m.)  
*glg* correo electrónico para transacciones (s.m.)  
*por* correio electrónico transaccional (s.m.) [PT]  
*por* e-mail de transação (s.m.) [BRA]  
*ron* e-mail pentru tranzacții (s.n.)

*eng* *transactional e-mail*

#### marchio di approvazione (n.m.)

*cat* segell d'aprovació (n.m.)  
*esp* sello de aprobación (s.m.)  
*fra* sceau d'approbation (n.m.)  
*glg* selo de aprobación (s.m.)  
*por* selo de aprovação (s.m.) [PT]  
*ron* marcă de calitate garantată (s.f.)

*eng* *seal of approval*  
*eng* *approval seal*

#### marketing personalizzato (n.m.)

*cat* màrqueting personalitzat (n.m.)  
*esp* mercadotecnia personalizada (s.f.)  
*esp* marketing personalizado (s.m.)  
*fra* marketing personnalisé (n.m.)  
*fra* mercatique personnalisée (n.f.)  
*glg* márketing personalizado (s.m.)  
*por* marketing personalizado (s.m.) [PT]  
*por* marketing um-a-um (s.m.) [BRA]  
*ron* marketing personalizat (s.n.)  
*ron* marketing individualizat (s.n.)

*eng* *one-to-one marketing*

#### marketing su Internet (n.m.) =>

*Netmarketing* (n.m.)

#### megaportale (n.m.)

*cat* megaportal (n.m.)  
*esp* megaportal (s.m.)  
*fra* mégaportail (n.m.)  
*glg* megaportal (s.m.)  
*por* megaportal (s.m.) [PT]  
*ron* megaportal (s.n.)

eng *megaportal*

**mercato in rete/in linea/online (n.m.)** ⇒  
*cyber mercato (n.m.)*

**mercato virtuale (n.m.)** ⇒ *cyber mercato (n.m.)*

**microcommercio (n.m.)**

cat **microcomerç (n.m.)**  
esp **microcomercio (s.m.)**  
esp **microcomercio electrónico (s.m.) [MEX]**  
fra **microcommerce (n.m.)**  
fra **microcommerce électronique (n.m.)**  
glg **microcomercio (s.m.)**  
glg **microcomercio electrónico (s.m.)**  
por **microcomércio (s.m.) [PT]**  
ron **microcomerț electronic (s.n.)**

eng *microcommerce*

eng *electronic microcommerce*

**micropagamento (n.m.)**

cat **micropagament (n.m.)**  
esp **micropago (s.m.)**  
fra **micropaiement (n.m.)**  
glg **micropagamento (s.m.)**  
por **micro-pagamento (s.m.) [PT]**  
ron **cotă de plată pe tranzacție (s.f.)**

eng *micropayment*

**microsito (n.m.)**

cat **microlloc web (n.m.)**  
esp **micrositio (s.m.)**  
fra **microsite (n.m.)**  
glg **micrositio (s.m.)**  
por **micro-sítio (s.m.) [PT]**  
por **micrositio (s.m.)**  
por **microsite (s.m.) [BRA]**  
ron **microsite (s.n.)**  
ron **micro sit (s.n.)**

eng *microsite*

**microtransazione (n.f.)**

cat **microtransacció (n.f.)**  
esp **microtransacción (s.f.)**  
fra **microtransaction (n.f.)**  
glg **microtransacción (s.f.)**  
por **microtransacção (s.f.) [PT]**  
por **microtransação (s.f.) [BRA]**  
ron **microtranzacție electronică (s.f.)**

eng *microtransaction*

**modalità di pagamento elettronico (n.f.)**

cat **modalitat de pagament electrònic (n.f.)**  
esp **modo de pago electrónico (s.m.) [ESP]**  
esp **mecanismo de pago electrónico (s.m.) [MEX]**  
fra **mode de paiement électronique (n.m.)**  
glg **mecanismo de pagamento electrónico (s.m.)**  
por **modo de pagamento electrónico (s.m.) [PT]**  
por **mecanismo de pagamento eletrônico (s.m.) [BRA]**  
ron **modalitate electronică de plată (s.f.)**  
ron **mijloace digitale de plată (s.n.pl.)**

eng *electronic payment mechanism*

**modello di business tradizionale (n.m.)**

cat **model de negocii tradicional (n.m.)**  
esp **modelo de negocios tradicionales (s.m.)**  
fra **modèle d'affaires traditionnelles (n.m.)**  
glg **modelo de negocio tradicional (s.m.)**  
por **modelo de negócio tradicional (s.m.) [PT]**  
ron **model de afaceri tradiționale (s.n.)**

eng *brick-and-mortar business model*

**modello di e-business (n.m.)**

cat **model de negocii electrònic (n.m.)**  
esp **modelo de negocios electrónicos (s.m.)**  
fra **modèle d'affaires électroniques (n.m.)**  
glg **modelo de comercio electrónico (s.m.)**  
por **modelo de negócio electrónico (s.m.) [PT]**  
por **modelo de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]**  
ron **model de afaceri electronice (s.n.)**

eng *e-business model*

eng *electronic business model*

**modello di mercato B2B (n.m.)**

ita **modello di mercato business to business**  
cat **model de mercat d'empresa a empresa (n.m.)**  
cat **model de mercat B2B (n.m.)**  
esp **modelo de mercado entre empresas (s.m.)**  
esp **modelo de mercado B2B (s.m.)**  
esp **modelo de mercado empresa a empresa (s.m.) [MEX]**  
fra **modèle de marché interentreprises (n.m.)**  
glg **modelo de mercado empresa-empresa (s.m.)**  
glg **modelo de mercado empresa a empresa (s.m.)**  
glg **modelo de mercado E-E (s.m.)**



por modelo de mercado empresa-empresa (s.m.) [PT]  
 por modelo de mercado inter-empresas (s.m.)  
 por modelo de mercado B2B (s.m.) [BRA]  
 ron model de marketing business - to - business (s.n.)

eng *B2B market model*  
 eng *business-to-business market model*

**modello di mercato business to business** ⇒  
*modello di mercato B2B (n.m.)*

**moneta digitale (n.f.)** ⇒ *moneta elettronica (n.f.)*

**moneta elettronica (n.f.)**

ita moneta digitale (n.f.)  
 cat diner electrònic (n.m.)  
 esp dinero electrónico (s.m.)  
 esp dinero digital (s.m.)  
 esp dinero virtual (s.m.) [MEX]  
 esp moneda electrónica (s.f.)  
 fra argent électronique (n.m.)  
 fra monnaie électronique (n.f.)  
 fra argent numérique (n.m.)  
 glg diñeiro electrónico (s.m.)  
 glg diñeiro dixital (s.m.)  
 glg moeda electrónica (s.f.)  
 por dinheiro electrónico (s.m.) [PT]  
 por dinheiro eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por moeda electrónica (s.f.)  
 ron bani digitali (s.m.pl.)  
 ron bani online (s.m.pl.)  
 ron bani electronici (s.m.pl.)  
 ron monedă electronică (s.f.)  
 ron numerar digital (s.n.)

eng *digicash*  
 eng *e-cash*  
 eng *electronic cash*  
 eng *e-money*  
 eng *electronic money*  
 eng *digital cash*

## N

**navigazione con assistenza telefonica (n.f.)**

cat navegació amb assistència telefònica (n.f.)  
 esp navegación asistida telefónicamente (s.f.)  
 fra navigation avec assistance téléphonique (n.f.)  
 fra navigation par assistance téléphonique (n.f.)  
 glg navegación asistida telefonicamente (s.f.)

por navegação com assistência telefónica (s.f.) [PT]  
 por nevegação assistida por telefone (s.f.) [BRA]  
 ron explorare asistată telefonic (s.f.)

eng *call browsing*

**negozio elettronico (n.m.)** ⇒ *negozio virtuale (n.m.)*

**negozio elettronico e tradizionale (n.m.)**

cat botiga electrònica i tradicional (n.f.)  
 esp tienda electrónica y tradicional (s.f.)  
 esp almacén electrónico y tradicional (s.m.)  
 fra boutique virtuelle et traditionnelle (n.f.)  
 fra magasin virtuel et traditionnel (n.m.)  
 glg tenda electrónica e tradicional (s.f.)  
 por loja electrónica e tradicional (s.f.) [PT]  
 ron magazin tradițional și virtual (s.n.)

eng *click-and-mortar store*  
 eng *click-and-mortar shop*

**negozio tradizionale (n.m.)**

cat botiga tradicional (n.f.)  
 esp tienda tradicional (s.f.)  
 esp almacén tradicional (s.m.)  
 fra boutique traditionnelle (n.f.)  
 fra magasin traditionnel (n.m.)  
 glg tenda tradicional (s.f.)  
 glg almacén tradicional (s.m.)  
 por loja tradicional (s.f.) [PT]  
 ron magazin tradițional (s.n.)  
 ron magazin real (s.n.)

eng *brick-and-mortar store*  
 eng *brick-and-mortar shop*

**negozio virtuale (n.m.)**

ita cybernegozio (n.m.)  
 ita negozio elettronico (n.m.)  
 cat botiga electrònica (n.f.)  
 esp tienda virtual (s.f.)  
 esp tienda electrónica (s.f.)  
 esp tienda en línea (s.f.) [MEX]  
 esp tienda en Internet (s.f.) [MEX]  
 esp cibertienda (s.f.)  
 esp almacén electrónico (s.m.)  
 esp almacén virtual (s.m.)  
 fra cyberboutique (n.f.)  
 fra boutique virtuelle (n.f.)  
 fra boutique électronique (n.f.)  
 fra boutique en ligne (n.f.)  
 fra cybermagasin (n.m.)  
 fra magasin virtuel (n.m.)

*fra* magasin électronique (n.m.)  
*fra* magasin en ligne (n.m.)  
*glg* tenda virtual (s.f.)  
*glg* cibertenda (s.f.)  
*glg* tenda electrónica (s.f.)  
*glg* almacén electrónico (s.m.)  
*glg* almacén virtual (s.m.)  
*por* loja virtual (s.f.) [PT]  
*por* loja electrónica (s.f.)  
*ron* magazin virtual (s.n.)  
*ron* magazin online (s.n.)  
*ron* magazin electronic (s.n.)  
*ron* magazin web (s.n.)  
*ron* cibermagazin (s.n.)  
*ron* e-magazin (s.n.)  
*ron* magazin internet (s.n.)

*eng* cyberstore  
*eng* electronic store  
*eng* e-store  
*eng* virtual store  
*eng* online store  
*eng* virtual shop  
*eng* online shop  
*eng* cybershop

### Net-imprenditore (n.m.)

*ita* cyberimprenditore (n.m.)  
*cat* emprenedor-a d'Internet (n.m. i f.)  
*esp* empresario en red (s.m.)  
*esp* empresario por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* ciberempresario (s.m.)  
*fra* Netentrepreneur (n.m.)  
*fra* cyberentrepreneur (n.m.)  
*fra* entreprenaute (n.m.)  
*fra* entrepreneur du Net (n.m.)  
*glg* ciberempresario (s.m.)  
*glg* empresario en Rede (s.m.)  
*por* empresário na Rede (s.m.) [PT]  
*por* empreendedor virtual (s.m.)  
*ron* antreprenor pe Internet (s.m.)

*eng* cyberentrepreneur  
*eng* Netentrepreneur  
*eng* Netpreneur

### Netmarketing (n.m.)

*ita* marketing su Internet (n.m.)  
*cat* màrqueting electrònic (n.m.)  
*esp* marketing por Internet (s.m.)  
*esp* mercadotecnia por Internet (s.f.)  
*fra* Netmarketing (n.m.)  
*fra* marketing sur Internet (n.m.)  
*fra* cybermarketing (n.m.)  
*fra* webmarketing (n.m.)

*fra* marketing en ligne (n.m.)  
*fra* cybermercatique (n.f.)  
*fra* mercatique sur Internet (n.f.)  
*fra* webmercatique (n.f.)  
*fra* mercatique en ligne (n.f.)  
*glg* márketing en Internet (s.m.)  
*glg* márketing en Rede (s.m.)  
*glg* cibermárketing (s.m.)  
*por* marketing electrónico (s.m.) [PT]  
*por* e-marketing (s.m.) [BRA]  
*ron* marketing prin Internet (s.n.)

*eng* Netmarketing  
*eng* e-marketing  
*eng* electronic marketing  
*eng* Webmarketing  
*eng* cybermarketing  
*eng* online marketing

### Network di informazioni d'affari in rete/in linea/online (n.m.)

*cat* xarxa d'informació empresarial a Internet (n.f.)  
*esp* red de información sobre negocios en el Web (s.f.) [MEX]  
*esp* red de información sobre negocios en Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* réseau de renseignements d'affaires sur le Web (n.m.)  
*fra* réseau d'information d'affaires sur le Web (n.m.)  
*glg* rede de información de negocios en Internet (s.f.)  
*por* rede de negócios e informações da internet (s.f.) [BRA]  
*por* rede de negócios e de saber na internet (s.f.) [BRA]  
*ron* rețea Web de informare în afaceri (s.f.)

*eng* Web business information network  
*eng* network of business information on the Web

### new economy (n.f.)

*ita* nuova economia (n.f.)  
*cat* nova economia (n.f.)  
*esp* nueva economía (s.f.)  
*esp* economía nueva (s.f.) [MEX]  
*fra* nouvelle économie (n.f.)  
*glg* nova economia (s.f.)  
*por* nova economia (s.f.)  
*ron* noua economie (s.f.)

*eng* new economy

### non(-)ripudiabilità (n.f.)

*cat* no-repudiació (n.f.)

esp **no repudio** (s.m.)  
 esp **imposibilidad de repudio** (s.f.)  
 esp **aceptación obligatoria** (s.f.)  
 fra **non-répudiation** (n.f.)  
 glg **non repudio** (s.m.)  
 por **não - repudição** (s.f.) [PT]  
 ron **acceptare obligatorie** (s.f.)

eng *non-repudiation*  
 eng *nonrepudiation*

**nuova economia** (n.f.) ⇒ *new economy* (n.f.)

## P

### **pagamento elettronico** (n.m.)

cat **pagament electrònic** (n.m.)  
 esp **pago electrónico** (s.m.)  
 fra **paiement électronique** (n.m.)  
 glg **pagamento electrónico** (s.m.)  
 por **pagamento electrónico** (s.m.) [PT]  
 por **pagamento eletrônico** (s.m.) [BRA]  
 ron **plată electronică** (s.f.)

eng *electronic payment*  
 eng *e-payment*

### **pagamento sicuro in rete/in linea/online** (n.m.)

cat **pagament electrònic segur** (n.m.)  
 esp **pago en línea seguro** (s.m.)  
 esp **pago seguro en línea** (s.m.) [MEX]  
 fra **paiement en ligne sécurisé** (n.m.)  
 glg **pagamento en liña seguro** (s.m.)  
 por **pagamento seguro em linha** (s.m.) [PT]  
 ron **plată online securizată** (s.f.)  
 ron **plată electronică securizată** (s.f.)

eng *secure online payment*  
 eng *secured online payment*

**pagina di accesso** ⇒ *pagina ponte* (n.f.)

### **pagina ponte** (n.f.)

ita **pagina di accesso**  
 cat **pàgina pont** (n.f.)  
 esp **página puente** (s.f.)  
 fra **page pont** (n.f.)  
 fra **page passerelle** (n.f.)  
 glg **páxina ponte** (s.f.)  
 por **página de passagem** (s.f.) [PT]  
 por **página gateway** (s.f.) [BRA]  
 ron **pagină de legătură** (s.f.)

eng *bridge page*  
 eng *gateway page*

### **pagina promozionale** (n.f.)

cat **finestra emergent** (n.f.)  
 esp **página pop-up** (s.f.)  
 esp **página intersticial** (s.f.)  
 esp **ventana emergente** (s.f.)  
 fra **fenêtre flash** (n.f.)  
 fra **fenêtre éclair** (n.f.)  
 glg **ventá emerxente** (s.f.)  
 por **página de anúncio** (s.f.) [PT]  
 por **página intersticial** (s.f.) [BRA]  
 ron **ecran pop-up** (s.n.)

eng *pop-up window*  
 eng *popup window*

### **pannello d'accesso** (n.m.)

cat **panel ampliàt** (n.m.)  
 esp **panel de acceso** (s.m.)  
 fra **panel élargi** (n.m.)  
 glg **panel de acceso** (s.m.)  
 por **painel de acesso** (s.m.) [PT]  
 ron **panou de prospectare online** (s.n.)

eng *access panel*

### **persona** (n.f.)

cat **dades personals** (n.f.pl.)  
 esp **persona** (s.f.)  
 fra **persona** (n.f.)  
 glg **persona** (s.f.)  
 por **persona** (s.f.) [PT]  
 por **dados pessoais** (s.m.pl.) [BRA]  
 ron **identificare electronică** (s.f.)

eng *persona*

### **personalizzazione generalizzata** (n.f.)

cat **personalització de la massa** (n.f.)  
 esp **personalización de masa** (s.f.)  
 esp **personalización masiva** (s.f.)  
 fra **sur-mesure de masse** (n.m.)  
 fra **personnalisation de masse** (n.f.)  
 glg **personalización en producció masiva** (s.f.)  
 por **personalização em massa** (s.f.) [PT]  
 por **customização em massa** (s.f.) [BRA]  
 ron **personalizare generală** (s.f.)

eng *mass customization*

### **pianificatore di rete** (n.m.)

ita **pianificatore di Web**  
 ita **planner di rete**  
 cat **planificador web** (n.m.)

esp **planificador Web** (s.m.)  
 fra **planificateur Web** (n.m.)  
 glg **planificador web** (s.m.)  
 por **planificador de Rede** (s.m.) [PT]  
 por **planejador Web** (s.m.) [BRA]  
 ron **calendar Web** (s.n.)

eng *Web planner*

**pianificatore di Web** ⇒ *pianificatore di rete*  
 (n.m.)

**piattaforma di commercio elettronico** (n.f.)

cat **plataforma de comerç electrònic** (n.f.)  
 esp **plataforma de comercio electrónico** (s.f.)  
 esp **PCE** (s.f.)  
 fra **plate-forme de commerce électronique** (n.f.)  
 fra **PCE** (n.f.)  
 fra **plate-forme de commerce en ligne** (n.f.)  
 glg **plataforma de comercio electrónico** (s.f.)  
 por **plataforma de comércio eletrônico** (s.f.) [PT]  
 por **plataforma de comércio eletrônico** (s.f.) [BRA]  
 ron **platformă în comerțul electronic** (s.f.)

eng *electronic commerce platform*  
 eng *e-commerce platform*  
 eng *ECP*

**piattaforma elettronica comune** (n.f.)

cat **plataforma electrònica comuna** (n.f.)  
 esp **plataforma electrónica común** (s.f.)  
 esp **plataforma electrónica** (s.f.)  
 fra **plate-forme électronique commune** (n.f.)  
 fra **plate-forme électronique** (n.f.)  
 glg **plataforma electrónica** (s.f.)  
 por **plataforma electrónica comum** (s.f.) [PT]  
 por **plataforma electrónica** (s.f.)  
 por **plataforma eletrônica** (s.f.) [BRA]  
 ron **platformă comună de comerț electronic** (s.f.)

eng *common e-platform*  
 eng *e-platform*

**planner di rete** ⇒ *pianificatore di rete* (n.m.)

**politica di riservatezza** (n.f.)

cat **política de privadesa** (n.f.)  
 esp **política de confidencialidad** (s.f.)  
 fra **déclaration de confidentialité** (n.f.)  
 glg **política de privacidade** (s.f.)  
 por **política de confidencialidade** (s.f.) [PT]  
 por **política de confiabilidade** (s.f.) [BRA]

por **política de privacidade** (s.f.) [BRA]  
 por **política de segurança** (s.f.) [BRA]  
 ron **politică de confidențialitate** (s.f.)

eng *privacy statement*

**portafoglio digitale/elettronico** (n.m.) ⇒  
*borsellino elettronico* (n.m.)

**portafoglio virtuale** (n.m.)

cat **cartera electrònica** (n.f.)<sup>2</sup>  
 esp **monedero virtual** (s.m.)  
 fra **porte-monnaie virtuel** (n.m.)  
 glg **moedeiro virtual** (s.m.)  
 glg **carteira virtual** (s.f.)  
 por **porta-moedas virtual** (s.m.)  
 por **porta-moedas electrónico** (s.m.) [PT]  
 por **porta-moedas eletrônico** (s.m.) [BRA]  
 por **carteira virtual** (s.f.) [BRA]  
 ron **portmoneu virtual** (s.n.)  
 ron **portofel electronic** (s.n.)

eng *virtual purse*

**portale** (n.m.)

cat **portal** (n.m.)  
 esp **portal** (s.m.)  
 fra **portail** (n.m.)  
 glg **portal** (s.m.)  
 por **portal** (s.m.) [PT]  
 ron **portal** (s.n.)

eng *portal*

**portale verticale** (n.m.)

ita **vortale** (n.m.)  
 ita **vortal** (n.m.)  
 cat **portal vertical** (n.m.)  
 esp **portal vertical** (s.m.)  
 fra **portail vertical** (n.m.)  
 fra **vortail** (n.m.)  
 glg **portal vertical** (s.m.)  
 por **portal vertical** (s.m.) [PT]  
 por **vertal** (s.m.)  
 ron **portal vertical** (s.n.)  
 ron **vortal** (s.n.)  
 ron **sit vertical de licitație** (s.n.)

eng *vertical portal*  
 eng *vortal*  
 eng *vertal*

**posizione virtuale** (n.f.) ⇒ *locazione Internet*  
 (n.f.)

**posta elettronica commerciale (n.f.)**

- cat* correu electrònic comercial (n.m.)  
*esp* correo electrónico comercial (s.m.)  
*fra* courriel commercial (n.m.)  
*fra* courrier électronique commercial (n.m.)  
*glg* correo electrónico comercial (s.m.)  
*por* correio eletrônico comercial (s.m.) [PT]  
*por* e-mail comercial (s.m.) [BRA]  
*ron* e-mail comercial (s.n.)

*eng* *commercial e-mail*

**presentazione e pagamento elettronico di fatture (n.f.)**

- cat* presentació i pagament electrònic de factures (n.f.)  
*cat* PPEF (n.f.)  
*esp* presentación y pago electrónicos de facturas (s.f.)  
*esp* presentación y pago electrónico de cuentas (s.f.) [MEX]  
*esp* PPEF (s.f.)  
*fra* présentation et paiement électroniques de factures (n.f.)  
*fra* PPEF (n.f.)  
*glg* presentación e pagamento electrónico de facturas (s.f.)  
*glg* PPEF (s.f.)  
*por* APEF (s.f.) [PT]  
*por* apresentação e pagamento eletrônico de facturas (s.f.) [PT]  
*por* apresentação e pagamento de fatura eletrônica (s.f.) [BRA]  
*ron* expedierea și plata electronică a facturilor (s.f.)  
*ron* standardul EBPP (s.n.)  
*ron* sistemul EBPP (s.n.)  
*ron* modul de plată EBPP (s.n.)

*eng* *electronic bill presentment and payment*  
*eng* *EBPP*

**prestazione elettronica (n.f.)**

- cat* prestació electrònica de serveis (n.f.)  
*esp* prestación electrónica de servicios (s.f.)  
*fra* prestation électronique de services (n.f.)  
*glg* prestación electrónica (s.f.)  
*por* prestação eletrônica de serviços (s.f.) [PT]  
*por* entrega eletrônica de serviços (s.f.) [BRA]  
*ron* expediere electronică (s.f.)

*eng* *electronic delivery of services*

**prioritariamente accessibile**

- cat* divulgat de manera evident (loc.)  
*esp* divulgado de forma explícita

- esp* divulgado de manera evidente [MEX]  
*fra* divulgué de manière évidente  
*glg* presentado de forma evidente (adx.)  
*por* divulgado de acordo com [PT]  
*por* divulgação de maneira clara e objetiva (s.f.) [BRA]  
*ron* accesibil consumatorului

*eng* *prominently disclosed*

**privacy (n.f.)<sup>1</sup>**

- ita* protezione di informazioni personali (n.f.)  
*cat* privadesa (n.f.)<sup>1</sup>  
*esp* protección de la privacidad (s.f.)  
*esp* protección de la vida privada (s.f.) [MEX]  
*esp* protección de los datos personales (s.f.)  
*fra* protection de la vie privée (n.f.)  
*fra* protection des renseignements personnels (n.f.)  
*glg* protección de información persoal (s.f.)  
*glg* protección de datos pessoais (s.f.)  
*por* protecção da privacidade (s.f.) [PT]  
*por* privacidade (s.f.) [BRA]  
*por* confidenciabilidade (s.f.) [BRA]  
*ron* protecția datelor personale (s.f.)

*eng* *privacy protection*

*eng* *privacy<sup>1</sup>*

*eng* *protection of personal information*

*eng* *personal information protection*

**privacy (n.f.)<sup>2</sup>**

- ita* riservatezza (n.f.)  
*cat* privadesa (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.)  
*esp* confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.)  
*esp* privacidad (s.f.)  
*esp* confidencialidad (s.f.)  
*esp* confidencialidad de la información personal (s.f.) [MEX]  
*fra* respect de la vie privée (n.m.)  
*fra* confidentialité (n.f.)  
*glg* privacidade (s.f.)  
*por* privacidade (s.f.) [PT]  
*por* proteção de informações pessoais (s.f.) [BRA]  
*ron* confidențialitate (s.f.)

*eng* *privacy respect*

*eng* *privacy<sup>2</sup>*

**privacy delle informazioni (n.f.) ⇒**

*riservatezza delle informazioni (n.f.)*



**prodotto di fiducia (n.m.)**

*cat* producte fiable (n.m.)  
*esp* producto de confianza (s.m.)  
*esp* producto confiable (s.m.) [MEX]  
*fra* produit fiable (n.m.)  
*fra* produit de confiance (n.m.)  
*glg* producto de confianza (s.m.)  
*por* produto de confiança (s.m.) [PT]  
*por* produto confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* produs validat (s.n.)

*eng* *trusted product*

**prodotto digitale (n.m.)**

*ita* bene digitale (n.m.)  
*cat* producte digital (n.m.)  
*cat* bé digital (n.m.)  
*esp* producto digital (s.m.)  
*esp* bien digital (s.m.)  
*fra* produit numérique (n.m.)  
*fra* bien numérique (n.m.)  
*glg* producto dixital (s.m.)  
*glg* ben dixital (s.m.)  
*por* produto digital (s.m.) [PT]  
*ron* produs digital (s.n.)  
*ron* produs electronic (s.n.)

*eng* *digital product*  
*eng* *digital good*

**prodotto orizzontale (n.m.)**

*cat* producte horitzontal (n.m.)  
*esp* producto horizontal (s.m.)  
*fra* produit horizontal (n.m.)  
*glg* producto horizontal (s.m.)  
*por* produto horizontal (s.m.) [PT]  
*ron* produs orizontal (s.n.)

*eng* *horizontal product*

**prodotto verticale (n.m.)**

*cat* producte vertical (n.m.)  
*esp* producto vertical (s.m.)  
*fra* produit vertical (n.m.)  
*glg* producto vertical (s.m.)  
*por* produto vertical (s.m.) [PT]  
*ron* produs vertical (s.n.)

*eng* *vertical product*

**profilo d'acquisto (n.m.)**

*cat* perfil de compra (n.m.)  
*esp* perfil de compra (s.m.)  
*fra* profil d'achat (n.m.)  
*glg* perfil de compra (s.m.)  
*por* padrão de compra (s.m.) [PT]

*por* perfil de compra (s.m.)  
*ron* profil de cumpărare (s.n.)

*eng* *purchasing pattern*

**programma affiliato (n.m.)**

*ita* programma di affiliazione (n.m.)  
*ita* programma di associazione (n.m.)  
*cat* programa d'afiliació (n.m.)  
*cat* programa d'associació (n.m.)  
*esp* programa de afiliación (s.m.)  
*esp* programa de afiliados (s.m.)  
*esp* programa de asociados (s.m.)  
*fra* programme d'affiliation (n.m.)  
*fra* programme d'affiliés (n.m.)  
*fra* programme d'associés (n.m.)  
*glg* programa de asociados (s.m.)  
*glg* programa de afiliados (s.m.)  
*por* programas de associação (s.m.pl.) [PT]  
*por* afiliados (s.m.pl.)  
*por* programa de afiliação (s.m.) [BRA]  
*ron* program de afiliere (s.n.)

*eng* *associate program*  
*eng* *affiliate program*  
*eng* *affiliation program*

**programma di affiliazione (n.m.)** ⇒  
*programma affiliato (n.m.)*

**programma di associazione (n.m.)** ⇒  
*programma affiliato (n.m.)*

**protezione delle aziende e dei consumatori (n.f.)**

*cat* protecció de l'empresa i del consumidor (n.f.)  
*esp* protección de las empresas y de los consumidores (s.f.)  
*fra* protection des entreprises et des consommateurs (n.f.)  
*glg* protección de empresas e de consumidores (s.f.)  
*por* protecção de empresas e consumidores (s.f.) [PT]  
*por* protecção das empresas e dos consumidores (s.f.)  
*ron* protecția consumatorilor și întreprinderilor (s.f.)

*eng* *business and consumer protection*

**protezione di informazioni personali (n.f.)** ⇒ *privacy (n.f.)*<sup>1</sup>

**protocollo C-SET (n.m.)**

*cat* C-SET (n.m.)  
*esp* protocolo C-SET (s.m.)  
*fra* protocole C-SET (n.m.)  
*glg* protocolo C-SET (s.m.)  
*por* protocolo C-SET (s.m.) [PT]  
*por* chip-SET (s.m.)  
*ron* protocol C - SET (s.n.)

*eng* *Chip Secure Electronic Transaction Protocol*  
*eng* *Chip-SET Protocol*  
*eng* *C-SET Protocol*

**protocollo di controllo di trasmissione/protocollo Internet (n.m.)**

*ita* TCP/IP  
*cat* TCP/IP (n.m.)  
*esp* protocolo de control de transmisión (s.m.)  
*esp* Protocolo TCP/IP (s.m.)  
*fra* protocole TCP-IP (n.m.)  
*fra* TCP-IP (n.m.)  
*glg* protocolo de control de transmisión/protocolo de Internet (s.m.)  
*glg* protocolo de control de transmisión TCP/IP (s.m.)  
*glg* protocolo de Internet TCP/IP (s.m.)  
*glg* protocolo TCP/IP (s.m.)  
*glg* TCP/IP  
*por* protocolo de controlo de transmissão (s.m.) [PT]  
*por* protocolo de controle de transmissão/protocolo de internet (s.m.) [BRA]  
*por* TCP/IP (s.m.)  
*ron* protocol TCP/IP (s.n.)

*eng* *TCP/IP*  
*eng* *Transmission Control Protocol/Internet Protocol*

**protocollo di sicurezza SSL (n.m.)**

*cat* SSL (n.m.)  
*esp* protocolo SSL (s.m.)  
*esp* protocolo seguro de encriptación (s.m.)  
*fra* protocole SSL (n.m.)  
*fra* protocole sécurisé SSL (n.m.)  
*glg* protocolo SSL (s.m.)  
*glg* protocolo de encriptación SSL (s.m.)  
*por* protocolo SSL (s.m.) [PT]  
*ron* protocol SSL (s.n.)  
*ron* protocol de criptare SSL (s.n.)

*eng* *SSL protocol*  
*eng* *Secure Socket Layer protocol*

**pubbliche relazioni in rete/in linea/online (n.f.pl.)**

*cat* relacions públiques virtuals (n.f.pl.)  
*esp* ciberRP (s.f.)  
*esp* ciberrelaciones públicas (s.f.pl.)  
*esp* relaciones públicas virtuales (s.f.pl.) [MEX]  
*fra* cyberrelations publiques (n.f.plur.)  
*fra* cyberRP (n.f.plur.)  
*glg* ciberrelacions públicas (s.f.pl.)  
*glg* ciber RP (s.f.pl.)  
*glg* relacions públicas en liña (s.f.pl.)  
*por* ciber-RP (s.m.) [PT]  
*por* relações públicas virtual (s.f.pl.) [BRA]  
*ron* relații publice virtuale (s.f.pl.)

*eng* *cyberPR*  
*eng* *cyber public relations*

**pubblicità in linea/in rete/online (n.f.)**

*ita* pubblicità interattiva (n.f.)  
*cat* publicitat electrònica (n.f.)  
*esp* publicidad en línea (s.f.)  
*esp* publicidad interactiva (s.f.)  
*esp* publicidad por Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* publicité en ligne (n.f.)  
*fra* publicité interactive (n.f.) [BEL]  
*fra* cyberpublicité (n.f.)  
*fra* pub en ligne (n.f.)  
*fra* cyberpub (n.f.)  
*glg* publicidade interactiva (s.f.)  
*glg* publicidade en liña (s.f.)  
*por* publicidade em linha (s.f.) [PT]  
*por* publicidade interactiva (s.f.)  
*por* publicidade interativa (s.f.) [BRA]  
*ron* publicitate electronică interactivă (s.f.)

*eng* *online advertising*  
*eng* *cyberpublicity*  
*eng* *cyberpub*

**pubblicità interattiva (n.f.) ⇒ pubblicità in linea/in rete/online (n.f.)**

**pull marketing (n.m.)**

*cat* màqueting d'atracció (n.m.)  
*esp* marketing de personalización masiva con tecnología pull (s.m.)  
*fra* stratégie d'attraction  
*glg* márketing de atracción (s.m.)  
*glg* márketing pull (s.m.)  
*por* estratégia de atracção (s.f.) [PT]  
*por* estratégia de marketing com tecnologia pull (s.f.) [BRA]  
*ron* marketing direct (s.n.)

eng *pull marketing strategy*  
eng *pull strategy*

**pulsante aggiungi (n.m.)**

cat botó Adjunta (n.m.)  
esp botón Añadir (s.m.)  
esp botón añadir (s.m.)  
fra bouton Ajouter (n.m.)  
glg botón engadir (s.m.)  
por botão de adição (s.m.) [PT]  
por botão acrescentar (s.m.) [BRA]  
ron butonul adaugă (s.n.)  
ron buton de adăugare (s.n.)

eng *add button*

**push marketing (n.m.)**

cat màrqueting de pressió (n.m.)  
esp marketing de personalización masiva con tecnología push (s.m.)  
fra stratégie de pression (n.f.)  
fra stratégie oblique (n.f.)  
glg márketing de presión (s.m.)  
glg márketing push (s.m.)  
por estratégia de pressão (s.f.) [PT]  
por estratégia de marketing com tecnologia push (s.f.) [BRA]  
ron marketing prin e-mail (s.n.)

eng *push marketing strategy*  
eng *push strategy*

R

**rete aperta (n.f.)**

cat xarxa oberta (n.f.)  
esp red abierta (s.f.)  
fra réseau ouvert (n.m.)  
glg rede aberta (s.f.)  
por rede aberta (s.f.) [PT]  
ron rețea deschisă (s.f.)

eng *open network*

**rete a valore aggiunto (n.f.)**

ita VAN (n.f.)  
cat xarxa de valor afegit (n.f.)  
esp red de valor añadido (s.f.) [ESP]  
esp red de valor agregado (s.f.) [MEX]  
esp RVA (s.f.)  
esp red VA (s.f.)  
fra réseau à valeur ajoutée (n.m.)  
fra RVA (n.m.)

fra réseau VA (n.m.)  
glg rede de valor engadido (s.f.)  
glg RVE  
por rede de valor acrescentado (s.f.) [PT]  
por rede de valor agregado (s.f.) [BRA]  
ron rețea cu valoare adăugată (s.f.)

eng *value-added network*  
eng *VAN*

**rete di comunicazioni private (n.f.)**

cat xarxa de telecomunicacions privada (n.f.)  
esp red de comunicaciones privada (s.f.)  
esp red de comunicación privada (s.f.) [MEX]  
esp red privada de comunicación (s.f.) [MEX]  
fra réseau de communication privé (n.m.)  
glg rede de comunicación privada (s.f.)  
por rede privada de comunicação (s.f.) [PT]  
por rede privativa de comunicações (s.f.) [BRA]  
por rede privada virtual (s.f.) [BRA]  
ron rețea de comunicare privată (s.f.)

eng *private communications network*

**rete esclusiva (n.f.)**

ita rete proprietaria (n.f.)  
cat xarxa de propietat (n.f.)  
esp red exclusiva (s.f.)  
fra réseau propriétaire (n.m.)  
fra réseau exclusif (n.m.) [BEL]  
glg rede proprietaria (s.f.)  
por rede exclusiva (s.f.) [PT]  
ron rețea exclusivă (s.f.)

eng *proprietary network*

**rete proprietaria (n.f.)** ⇒ *rete esclusiva (n.f.)*

**riconoscimento della firma elettronica**

**(n.m.)** ⇒ *riconoscimento delle firme elettroniche (n.m.)*

**riconoscimento delle firme elettroniche (n.m.)**

ita riconoscimento della firma elettronica (n.m.)  
cat reconeixement de signatures electròniques (n.m.)  
esp reconocimiento de firmas electrónicas (s.m.)  
esp reconocimiento de firmas digitales (s.m.) [MEX]  
fra reconnaissance des signatures numériques (n.f.)

*fra* reconnaissance des signatures électroniques (n.f.)  
*glg* reconhecimento de sinaturas dixitais (s.m.)  
*glg* reconhecimento de sinaturas electrónicas (s.m.)  
*por* reconhecimento de assinaturas electrónico (s.m.) [PT]  
*por* reconhecimento das assinaturas digitais (s.m.)  
*por* reconhecimento de assinatura eletrônica (s.m.) [BRA]  
*ron* recunoașterea semnăturii digitale (s.f.)

*eng* digital signature recognition  
*eng* recognition of digital signatures  
*eng* electronic signature recognition  
*eng* recognition of electronic signatures

**rifiuto di servizio (n.m.)**

*cat* denegació de servei (n.f.)  
*esp* denegación de servicio (s.f.)  
*esp* negación de servicio (s.f.) [MEX]  
*fra* déni de service (n.m.)  
*fra* refus de service (n.m.)  
*glg* denegación de servicio (s.f.)  
*por* recusa de serviço (s.f.) [PT]  
*por* negação de serviço (s.f.) [BRA]  
*ron* refuz de acordare a unui serviciu (s.n.)

*eng* denial of service  
*eng* service denial

**riservatezza (n.f.)** ⇒ *privacy* (n.f.)<sup>2</sup>

**riservatezza delle informazioni (n.f.)**

*ita* privacy delle informazioni (n.f.)  
*cat* privadesa de la informació (n.f.)  
*esp* privacidad de la información (s.f.)  
*esp* confidencialidad de la información (s.f.)  
*fra* confidentialité des renseignements (n.f.)  
*glg* privacidade de informação (s.f.)  
*por* confidencialidade das informações (s.f.) [PT]  
*por* privacidade da informação (s.f.)  
*ron* confidențialitatea informației (s.f.)

*eng* information privacy

**riservatezza del terminale punto di vendita (n.f.)**

*cat* privadesa en els terminals de punt de venda (n.f.)  
*esp* confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]  
*esp* confidencialidad en las terminales de punto de venta (s.f.) [MEX]

*esp* privacidad en las terminales de punto de venta (s.f.) [MEX]  
*esp* privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]  
*fra* caractère confidentiel des terminaux point de vente (n.m.)  
*fra* caractère confidentiel des terminaux de point de vente (n.m.)  
*glg* carácter confidencial de terminais de ponto de venda (s.m.)  
*por* privacidade nos terminais de venda (s.f.) [PT]  
*ron* confidențialitate la terminal pentru vânzări (s.f.)

*eng* privacy at point-of-sale terminals

S

**scambio di dati digitali (n.m.)**

*ita* interscambio di dati elettronici  
*cat* intercanvi electrònic de dades (n.m.)  
*cat* EDI (n.m.)  
*esp* intercambio de datos informatizados (s.m.) [ESP]  
*esp* intercambio de datos electrónicos (s.m.) [MEX]  
*esp* intercambio electrónico de datos (s.m.) [MEX]  
*fra* échange de données informatisé (n.m.)  
*fra* échange de données informatisées (n.m.)  
*fra* EDI (n.m.)  
*glg* intercambio de datos electrónicos (s.m.)  
*glg* EDI (s.m.)  
*por* intercâmbio de dados informatizados (s.m.) [PT]  
*por* intercâmbio eletrônico de dados (s.m.) [BRA]  
*ron* schimb electronic de date (s.n.)  
*ron* Electronic Data Interchange  
*ron* EDI

*eng* electronic data interchange  
*eng* EDI

**scambio elettronico di informazioni (n.m.)**

*ita* EFI (n.m.)  
*cat* intercanvi electrònic de formularis (n.m.)  
*cat* EFI (n.m.)  
*esp* intercambio de formularios informatizados (s.m.) [ESP]  
*esp* intercambio de formularios electrónicos (s.m.) [MEX]  
*esp* EFI (s.m.)  
*fra* échange de formulaires informatisés (n.m.)  
*fra* EFI (n.m.)

*glg* intercambio de formularios electrónicos (s.m.)  
*por* intercâmbio de formulários eletrônicos (s.m.) [PT]  
*por* EFI (s.m.)  
*ron* schimb de formulare informatizate (s.n.)

*eng* *electronic form interchange*  
*eng* *EFI*

**scambio in rete/in linea/online (n.m.)**

*cat* intercanvi electrònic (n.m.)  
*esp* intercambio en línea (s.m.)  
*esp* cambio en línea (s.m.) [MEX]  
*fra* échange en ligne (n.m.)  
*glg* intercambio en liña (s.m.)  
*por* trocas em linha (s.f.) [PT]  
*por* troca de informação digital (s.f.) [BRA]  
*por* local de troca (s.f.) [BRA]  
*ron* schimb online (s.n.)

*eng* *online exchange*

**segmento azienda-amministrazione (n.m.)**

*ita* B2A  
*cat* segment d'empresa a administració (n.m.)  
*cat* segment B2A (n.m.)  
*esp* segmento empresa a administración (s.m.)  
*esp* segmento negocio-administración (s.m.) [MEX]  
*fra* segment entreprise-administration (n.m.)  
*glg* E-A (s.m.)  
*glg* segmento E-A (s.m.)  
*glg* segmento empresa-administración (s.m.)  
*glg* segmento empresa a administración (s.m.)  
*por* segmento empresa-administração (s.m.) [PT]  
*ron* sectorul afacere - administrație publică (s.n.)

*eng* *B2A segment*  
*eng* *business-to-administration segment*  
*eng* *B2A<sup>2</sup>*

**segmento azienda-consumatore (n.m.)**

*ita* segmento B2C  
*ita* segmento commerciante-consumatore (n.m.)  
*cat* segment d'empresa a consumidor (n.m.)  
*cat* segment B2C (n.m.)  
*esp* segmento B2C (s.m.)  
*esp* segmento de empresa a consumidor (s.m.)  
*esp* segmento negocio-consumidor (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento comerciante-consumidor (s.m.)  
*fra* segment entreprise-consommateur (n.m.)  
*fra* segment marchand-consommateur (n.m.)

*glg* segmento E-C (s.m.)  
*glg* segmento empresa-consumidor (s.m.)  
*glg* segmento empresa a consumidor (s.m.)  
*por* segmento empresa-consumidor (s.m.) [PT]  
*ron* sectorul afacere-consumator (s.n.)

*eng* *B2C segment*  
*eng* *business-to-consumer segment*  
*eng* *B2C<sup>2</sup>*

**segmento B2B (n.m.)**

*ita* segmento business to business (n.m.)  
*ita* B2B  
*cat* segment d'empresa a empresa (n.m.)  
*cat* segment B2B (n.m.)  
*esp* segmento entre empresas (s.m.)  
*esp* segmento B2B (s.m.)  
*esp* segmento empresa a empresa (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
*esp* B2B (s.m.)  
*fra* segment interentreprises (n.m.)  
*glg* segmento empresa-empresa (s.m.)  
*glg* segmento E-E (s.m.)  
*glg* segmento empresa a empresa (s.m.)  
*glg* E-E (s.m.)  
*por* segmento empresa-empresa (s.m.) [PT]  
*por* segmento inter-empresas (s.m.)  
*por* segmento B2B (s.m.) [BRA]  
*ron* sectorul business - to - business (s.n.)

*eng* *B2B segment*  
*eng* *business-to-business segment*  
*eng* *B2B<sup>2</sup>*

**segmento B2C** ⇒ *segmento azienda-consumatore (n.m.)*

**segmento business to business (n.m.)** ⇒ *segmento B2B (n.m.)*

**segmento C2B (n.m.)** ⇒ *segmento consumatore-azienda (n.m.)*

**segmento C2C (n.m.)**

*cat* segment de consumidor a consumidor (n.m.)  
*cat* segment C2C (n.m.)  
*esp* segmento C2C (s.m.)  
*esp* segmento entre consumidores (s.m.)  
*esp* segmento de consumidor a consumidor (s.m.)  
*esp* segmento consumidor-consumidor (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento interconsumidores (s.m.) [MEX]  
*fra* segment interconsommateurs (n.m.)



*glg* segmento C-C (s.m.)  
*glg* segmento consumidor-consumidor (s.m.)  
*glg* segmento consumidor a consumidor (s.m.)  
*por* segmento entre consumidores (s.m.) [PT]  
*por* segmento C2C (s.m.) [BRA]  
*ron* sectorul consumator-consumator (s.n.)

*eng* C2C segment  
*eng* consumer-to-consumer segment  
*eng* C2C

**segmento commerciante-consumatore (n.m.)** ⇒ *segmento azienda-consumatore (n.m.)*

**segmento consumatore-azienda (n.m.)**

*ita* segmento C2B (n.m.)  
*ita* segmento consumatore-commerciante (n.m.)  
*cat* segment de consumidor a empresa (n.m.)  
*cat* segment C2B (n.m.)  
*esp* segmento C2B (s.m.)  
*esp* segmento de consumidor a empresa (s.m.)  
*esp* segmento consumidor-negocio (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento consumidor-comerciante (s.m.)  
*fra* segment consommateur-entreprise (n.m.)  
*fra* segment consommateur-marchand (n.m.)  
*glg* segmento C-E (s.m.)  
*glg* segmento consumidor-empresa (s.m.)  
*glg* segmento consumidor a empresa (s.m.)  
*por* segmento consumidor-empresa (s.m.) [PT]  
*ron* sectorul consumator-afacere (s.n.)

*eng* C2B segment  
*eng* consumer-to-business segment  
*eng* C2B

**segmento consumatore-commerciante (n.m.)** ⇒ *segmento consumatore-azienda (n.m.)*

**semiometria (n.f.)**

*cat* semiometria (n.f.)  
*esp* semiometría (s.f.)  
*fra* sémiométrie (n.f.)  
*glg* semiometria (s.f.)  
*por* semiometria (s.f.) [PT]  
*ron* semiometrie (s.f.)

*eng* semiometry

**server pubblicitario (n.m.)**

*cat* servidor de publicitat (n.m.)  
*esp* servidor de publicidad (s.m.)

*fra* serveur de publicité (n.m.)  
*fra* serveur publicitaire (n.m.)  
*fra* serveur de pub (n.m.)  
*glg* servidor publicitario (s.m.)  
*glg* servidor de publicidade (s.m.)  
*por* servidor de publicidade (s.m.) [PT]  
*ron* server publicitar (s.n.)

*eng* adserver  
*eng* ad server  
*eng* advertising server

**server sicuro (n.m.)**

*cat* servidor segur (n.m.)  
*esp* servidor seguro (s.m.)  
*esp* servidor asegurado (s.m.) [ESP]  
*fra* serveur sécurisé (n.m.)  
*fra* serveur Web sécurisé (n.m.)  
*glg* servidor seguro (s.m.)  
*por* servidor seguro (s.m.) [PT]  
*ron* server securizat (s.n.)

*eng* secure server  
*eng* secured server  
*eng* secure Web server  
*eng* secured Web server

**server Web commerciale (n.m.)**

*cat* servidor web comercial (n.m.)  
*esp* servidor Web comercial (s.m.)  
*esp* servidor de comercio electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* servidor comercial en Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* servidor comercial (s.m.) [MEX]  
*fra* serveur commercial (n.m.)  
*fra* serveur marchand (n.m.)  
*fra* serveur Web commercial (n.m.)  
*fra* serveur Web marchand (n.m.)  
*glg* servidor web de comerciante (s.m.)  
*glg* servidor web comercial (s.m.)  
*por* servidor comercial (s.m.) [PT]  
*por* servidor de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* server Web comercial (s.n.)

*eng* commercial server  
*eng* merchant server  
*eng* commercial Web server  
*eng* merchant Web server

**servizio digitale (n.m.)**

*cat* servei digital (n.m.)  
*esp* servicio digital (s.m.)  
*fra* service numérique (n.m.)  
*glg* servizio dixital (s.m.)

por serviço digital (s.m.) [PT]  
ron serviciu digital (s.n.)

eng *digital service*

**servizio online (n.m.)**

cat servei en línia (n.m.)  
esp servicio en línea (s.m.)  
fra service en ligne (n.m.)  
glg servicio en liña (s.m.)  
por serviços em linha (s.m.pl.) [PT]  
por serviço eletrônico (s.m.) [BRA]  
por serviço virtual (s.m.) [BRA]  
por e-serviço (s.m.) [BRA]  
por web serviço (s.m.) [BRA]  
por ciber-serviço (s.m.) [BRA]  
ron serviciu online (s.n.)

eng *online service*

**shopping via cellulare (n.m.)**

ita acquisti wireless (n.m.pl.)  
cat compra per telèfon mòbil (n.f.)  
esp compras por teléfono móvil (s.f.pl.) [ESP]  
esp compras por teléfono celular (s.f.pl.) [MEX]  
esp compra inalámbrica (s.f.)  
esp comercio por teléfono móvil (s.m.)  
fra magasinage mobile (n.m.)  
fra magasinage sans fil (n.m.)  
fra achats par téléphone mobile (n.m.plur.)  
fra achats sans fil (n.m.plur.)  
glg compra por teléfono móbil (s.f.)  
por compras por telemóvel (s.f.pl.) [PT]  
por compras com celular (s.f.pl.) [BRA]  
ron cumpărături prin telefonie mobilă (s.f.pl.)

eng *wireless shopping*  
eng *cordless shopping*

**sicurezza delle transazioni finanziarie (n.f.)**

cat seguretat de les operacions financeres (n.f.)  
esp seguridad de las operaciones financieras (s.f.)  
esp seguridad de las transacciones financieras (s.f.) [MEX]  
fra sécurité des transactions financières (n.f.)  
glg seguridade de operações financeiras (s.f.)  
por segurança das operações financeiras (s.f.) [PT]  
por segurança nas transações financeiras (s.f.) [BRA]  
ron securitatea operațiilor financiare virtuale (s.f.)  
ron securitatea tranzacțiilor financiare electronice (s.f.)

eng *security of financial transaction*  
eng *financial transaction security*

**sicurezza del PIN (n.f.)**

cat seguretat del número d'identificació personal (n.f.)  
cat seguretat del PIN (n.f.)  
esp seguridad del NIP (s.f.)  
esp seguridad del número de identificación personal (s.f.)  
fra sécurité du NIP (n.f.)  
glg seguridade de NIP (s.f.)  
por PIN de segurança (s.m.) [PT]  
por processo de segurança com base no número de identificação pessoal (s.m.) [BRA]  
por proteção pelo código de segurança pessoal (s.f.) [BRA]  
ron securizare cu cod PIN (s.f.)

eng *PIN security*

**sicuro**

cat segur (adj.)  
esp seguro (adj.)  
esp asegurado (adj.)  
fra sécurisé  
glg seguro (adx.)  
por seguro (s.m.) [PT]  
ron securizat

eng *secure (adj.)*  
eng *secured*

**sigillo di certificazione (n.m.)** ⇒ *etichetta di certificazione (n.f.)*

**sistema di controllo automatizzato degli stock (n.m.)**

cat sistema de control automatizat d'estocs (n.m.)  
esp sistema de control automatizado de las existencias (s.m.)  
esp sistema de control automático de inventarios (s.m.) [MEX]  
fra système automatisé de contrôle des stocks (n.m.)  
glg sistema de control de existencias automatizado (s.m.)  
glg sistema de control de stocks automatizado (s.m.)  
por sistema de control automatizado dos stocks (s.m.) [PT]  
por sistema de controle automático de estoque (s.m.)

*ron* sistem de control automatizat al stocurilor (s.n.)

*eng* *automated inventory control system*

**sistema di crittografia a chiave pubblica  
RSA (n.m.)**

*cat* sistema RSA (n.m.)  
*cat* criptografia de clau pública RSA (n.f.)  
*esp* sistema RSA (s.m.)  
*esp* criptosistema de claves públicas RSA (s.m.) [ESP]  
*esp* sistema de encriptación de llaves públicas (s.m.) [MEX]  
*fra* système RSA (n.m.)  
*fra* cryptosystème à clés publiques RSA (n.m.)  
*fra* cryptosystème RSA (n.m.)  
*fra* système cryptographique RSA (n.m.)  
*glg* sistema RSA (s.m.)  
*glg* criptosistema de clave pública (s.m.)  
*por* sistema RSA (s.m.)  
*por* sistema criptográfico de chave pública (s.m.)  
*ron* criptosistem cu cheie publică (s.n.)

*eng* *RSA system*

*eng* *RSA public-key cryptosystem*

**sistema di fiducia (n.m.)**

*cat* sistema fiable (n.m.)  
*esp* sistema de confianza (s.m.)  
*esp* sistema fiable (s.m.)  
*esp* sistema confiable (s.m.) [MEX]  
*fra* système fiable (n.m.)  
*fra* système de confiance (n.m.)  
*glg* sistema fiable (s.m.)  
*por* sistema de confiança (s.m.) [PT]  
*por* sistema confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* sistem fiabil (s.n.)

*eng* *trusted system*

**sistema di pagamento sicuro (n.m.)**

*cat* sistema de pagament segur (n.m.)  
*esp* sistema de pago seguro (s.m.)  
*fra* système de paiement sécurisé (n.m.)  
*glg* sistema de pagamento seguro (s.m.)  
*por* sistema de pagamento seguro (s.m.) [PT]  
*ron* sistem de plată securizat (s.n.)

*eng* *secure payment system*

*eng* *secured payment system*

**sistema di protezione degli accessi esterni  
(n.m.)**

*cat* tallafoc segur (n.m.)

*esp* cortafuegos seguro (s.m.)  
*esp* contrafuegos de seguridad (s.m.) [MEX]  
*esp* firewall de seguridad (s.m.) [MEX]  
*fra* coupe-feu sécurisé (n.m.)  
*fra* pare-feu sécurisé (n.m.)  
*glg* cortalumes seguro (s.m.)  
*glg* devasa segura (s.f.)  
*por* barreira de segurança (s.f.) [PT]  
*por* firewall seguro (s.m.) [BRA]  
*ron* firewall securizat (s.n.)  
*ron* parafoc securizat (s.n.)

*eng* *secure firewall*

*eng* *secured firewall*

**sistema di risposta rapida (n.m.)**

*cat* sistema de resposta ràpida (n.m.)  
*esp* sistema de optimización de la cadena de aprovisionamiento (s.m.) [ESP]  
*esp* sistema OCA (s.m.)  
*esp* sistema de respuesta rápida (s.m.)  
*esp* sistema RR (s.m.)  
*esp* sistema de respuesta inmediata (s.m.) [MEX]  
*fra* système de réponse rapide (n.m.)  
*fra* système RR (n.m.)  
*glg* sistema de optimización de cadea de aprovisionamento (s.m.)  
*glg* sistema de optimización de cadea de abasto (s.m.)  
*por* sistema de resposta rápida (s.m.) [PT]  
*ron* sistem cu aprovizionare optimă (s.n.)

*eng* *QR system*

*eng* *quick-response system*

**sistema informatico affidabile (n.m.)**

*cat* sistema informàtic fiable (n.m.)  
*esp* sistema informático fiable (s.m.) [ESP]  
*esp* sistema computacional confiable (s.m.) [MEX]  
*esp* sistema informático confiable (s.m.) [MEX]  
*fra* système informatique fiable (n.m.)  
*fra* système informatique éprouvé (n.m.)  
*glg* sistema informático fiable (s.m.)  
*por* sistema informático de confiança (s.m.) [PT]  
*por* sistema computacional confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* sistem informatic fiabil (s.n.)

*eng* *trusted computer system*

**sistema informativo affidabile (n.m.)**

*cat* sistema d'informació fiable (n.m.)  
*esp* sistema de información fiable (s.m.)

esp sistema de información confiable (s.m.) [MEX]  
 fra système d'information fiable (n.m.)  
 fra système d'information éprouvé (n.m.)  
 glg sistema de información fiable (s.m.)  
 por sistema de informação de confiança (s.m.) [PT]  
 por sistema de informação confiável (s.m.) [BRA]  
 ron sistem informațional fiabil (s.n.)

eng *trusted information system*

**sito commerciale (n.m.)**

cat lloc comercial (n.m.)  
 esp sitio comercial (s.m.)  
 esp sitio mercantil (s.m.)  
 fra site commercial (n.m.)  
 fra site marchand (n.m.)  
 glg sitio comercial (s.m.)  
 glg sitio do comerciante (s.m.)  
 por sitio comercial (s.m.) [PT]  
 por site comercial (s.m.) [BRA]  
 por site de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
 ron site comercial (s.n.)  
 ron sit comercial (s.n.)

eng *commercial site*  
 eng *merchant site*

**sito di scambio (n.m.)**

cat lloc de bescanvi (n.m.)  
 esp sitio de trueque (s.m.)  
 esp sitio de intercambio (s.m.)  
 fra site de troc (n.m.)  
 fra site d'échange (n.m.)  
 glg sitio de intercambio (s.m.)  
 por sitio de trocas (s.m.) [PT]  
 por site de troca (s.m.) [BRA]  
 por local de troca (s.m.) [BRA]  
 por clube de troca (s.m.) [BRA]  
 ron site pentru troc (s.n.)

eng *swapping site*  
 eng *swap site*

**sito di vendita all'asta (n.m.)**

cat subhasta electrònica (n.f.)<sup>1</sup>  
 esp punto de venta de subastas (s.m.)  
 esp sitio de subastas por Internet (s.m.) [MEX]  
 esp sitio de subastas electrónicas (s.m.) [MEX]  
 esp sitio de ventas por subastas (s.m.) [MEX]  
 esp sitio de subastas (s.m.) [MEX]  
 fra site de vente aux enchères (n.m.)  
 fra site d'enchères (n.m.)  
 glg sitio de poxa (s.m.)

por sítio de leilão (s.m.) [PT]  
 por site de leilão (s.m.) [BRA]  
 ron site de licitație (s.n.)

eng *auction site*  
 eng *auction sale site*

**sito di vendita online (n.m.)**

cat lloc de comerç electrònic (n.m.)  
 esp sitio de intercambio comercial en línea (s.m.)  
 fra site d'échange commercial en ligne (n.m.)  
 fra site d'échanges commerciaux en ligne (n.m.)  
 glg sitio de intercambio comercial en liña (s.m.)  
 por sítio de trocas comerciais em linha (s.m.) [PT]  
 ron site de schimburi comerciale online (s.n.)

eng *online trading site*

**sito transazionale (n.m.)**

cat lloc de transaccions (n.m.)  
 esp sitio transaccional (s.m.)  
 esp sitio de transacciones Web (s.m.) [MEX]  
 fra site transactionnel (n.m.)  
 glg sitio para transaccions (s.m.)  
 por sítio de transacções (s.m.) [PT]  
 por página virtual de transacções financeiras (s.f.) [BRA]  
 ron site pentru tranzacții (s.n.)

eng *transactional site*

**sito Web del commercio equo e solidale (n.m.)**

cat lloc web de comerç just (n.m.)  
 esp sitio Web de comercio justo (s.m.)  
 esp sitio Web de comercio equitativo (s.m.)  
 esp sitio Web que observa prácticas comerciales justas (s.m.)  
 esp sitio Web comercial equitativo (s.m.)  
 esp sitio Web que observa prácticas comerciales equitativas (s.m.) [MEX]  
 esp sitio Web comercial leal (s.m.)  
 fra site commercial équitabile (n.m.)  
 fra site marchand équitabile (n.m.)  
 fra site de commerce équitabile (n.m.)  
 fra site Web commercial équitabile (n.m.)  
 fra site Web marchand équitabile (n.m.)  
 glg sitio web de comercio xusto (s.m.)  
 por sítio comercial de bases comuns (s.m.) [PT]  
 ron piață liberă pe Web (s.f.)

eng *fair-trade Web site*  
 eng *fairtrading Web site*

**smart card (n.f.)**

- ita* carta magnetica (n.f.)
- ita* tessera magnetica (n.f.)
- cat* targeta intel·ligent (n.f.)<sup>2</sup>
- esp* tarjeta inteligente (s.f.)
- esp* tarjeta inteligente con chip (s.f.) [MEX]
- fra* carte à puce intelligente (n.f.)
- fra* carte intelligente (n.f.)
- fra* carte à puce (n.f.) [BEL]
- glg* tarxeta intelixente (s.f.)
- por* cartão inteligente (s.m.) [BRA]<sup>2</sup>
- ron* card inteligent (s.n.)
- ron* chip card (s.n.)

*eng smart card*

**smart card (n.f.)** ⇒ *tessera magnetica (n.f.)*

**società commerciale (n.f.)**

- ita* azienda .com (n.f.)
- ita* dot-com (n.f.)
- ita* società punto-com (n.f.)
- ita* azienda punto com (n.f.)
- cat* empresa puntcom (n.f.)
- esp* empresa.com (s.f.)
- esp* compañía.com (s.f.)
- esp* sociedad.com (s.f.)
- esp* compañía punto-com (s.f.) [MEX]
- esp* empresa punto-com (s.f.) [MEX]
- fra* entreprise point-com (n.f.)
- fra* entreprise pointcom (n.f.)
- fra* société point-com (n.f.)
- fra* société pointcom (n.f.)
- glg* compañía punto com (s.f.)
- glg* sociedade punto com (s.f.)
- glg* empresa punto com (s.f.)
- glg* compañía .com (s.f.)
- glg* sociedade .com (s.f.)
- glg* empresa .com (s.f.)
- por* empresas dotcom (s.f.pl.)
- por* empresas virtuais (s.f.pl.) [PT]
- por* empresa pontocom (s.f.) [BRA]
- por* pontocom (s.f.) [BRA]
- ron* firmă dot-com (s.f.)
- ron* companie dot-com (s.f.)
- ron* companie de tip « dot.com » (s.f.)
- ron* dot.com (s.n.)

*eng dot-com company*

*eng dot-com firm*

*eng dot-com*

*eng dotcom company*

*eng dotcom firm*

*eng .com company*

*eng .com firm*

**società pivot (n.f.)**

- cat* empresa d'enllaç (n.f.)
- esp* empresa de enlace (s.f.)
- esp* empresa ancla (s.f.) [MEX]
- esp* compañía ancla (s.f.) [MEX]
- fra* entreprise d'attache (n.f.)
- glg* empresa de enlace (s.f.)
- por* empresa-mãe (s.f.) [PT]
- por* empresa âncora (s.f.) [BRA]
- ron* firmă asociată (s.f.)

*eng anchor company*

**società punto-com (n.f.)** ⇒ *società commerciale (n.f.)*

**società satellite (n.f.)**

- cat* empresa satè·lit (n.f.)
- esp* empresa satélite (s.f.)
- esp* compañía satélite (s.f.) [MEX]
- fra* entreprise satellite (n.f.)
- glg* compañía satélite (s.f.)
- por* empresa-satélite (s.f.) [PT]
- por* companhia de satélite (s.f.) [BRA]
- ron* firmă satelit (s.f.)

*eng satellite company*

**soddisfacimento (n.m.)**

- cat* gestió de comandes (n.f.)
- esp* gestión óptima (s.f.)
- esp* gestión optimizada (s.f.)
- fra* gestion optimale des commandes (n.f.)
- fra* gestion optimisée des commandes (n.f.)
- fra* gestion optimale (n.f.) [BEL]
- fra* gestion optimisée (n.f.) [BEL]
- glg* xestión de pedimentos (s.f.)
- por* gestão optimizada de comandos (s.f.) [PT]
- por* gestão optimal (s.f.)
- por* gestão óptima (s.f.)
- ron* finalizare de tranzacții (s.f.)

*eng fulfilment*

*eng fulfillment*

**software commerciale (n.m.)**

- cat* programari de lloc comercial (n.m.)
- esp* software de Web comercial (s.m.)
- esp* soporte lógico de web comercial (s.m.)
- fra* logiciel de site commercial (n.m.)
- fra* logiciel de site marchand (n.m.)
- glg* soporte lóxico de sitio comercial (s.m.)
- por* software de sitio comercial (s.m.)



*ron* soft pentru site comercial (s.n.)

*eng* *commercial Web software*

*eng* *commercial Web site software*

**software per la crittografia dei messaggi su Internet (n.f.)**

*cat* programari de xifratge PGP (n.m.)

*esp* software de encriptación PGP (s.m.)

*esp* soporte lógico de encriptación PGP (s.m.)

*fra* logiciel de chiffrement PGP (n.m.)

*fra* logiciel de cryptage PGP (n.m.)

*glg* soporte lóxico de encriptación PGP (s.m.)

*por* software de encriptação PGP (s.m.)

*ron* soft de criptare tip PGP (s.n.)

*eng* *Pretty Good Privacy encryption software*

*eng* *PGP encryption software*

**soluzione d'acquisto (n.f.)**

*cat* solució de compra (n.f.)

*esp* solución de compra (s.f.)

*fra* solution d'achat (n.f.)

*glg* solución de compra (s.f.)

*por* solução de compra (s.f.) [PT]

*ron* modalitate de cumpărare (s.f.)

*eng* *purchasing solution*

**soluzione di commercio elettronico (n.f.) ⇒**

*soluzione di e-commerce (n.f.)*

**soluzione di e-commerce (n.f.)**

*ita* soluzione di commercio elettronico (n.f.)

*cat* solució de comerç electrònic (n.f.)

*esp* solución de comercio electrónico (s.f.)

*esp* solución de comercio en línea (s.f.)

*esp* solución de comercio por Internet (s.f.)

[MEX]

*fra* solution de commerce électronique (n.f.)

*fra* solution de commerce en ligne (n.f.)

*fra* solution de cybercommerce (n.f.)

*glg* solución de comercio electrónico (s.f.)

*por* solução de comércio eletrônico (s.f.) [PT]

*por* solução de comércio eletrônico (s.f.) [BRA]

*ron* soluție în comerțul electronic (s.f.)

*eng* *e-commerce solution*

*eng* *electronic commerce solution*

*eng* *online commerce solution*

**soluzione di e-procurement (n.f.)**

*cat* solució de proveïment electrònic (n.f.)

*esp* solución de aprovisionamiento electrónico (s.f.) [ESP]

*esp* solución de aprovisionamiento en línea (s.f.) [ESP]

*esp* solución de abastecimiento electrónico (s.f.) [MEX]

*esp* solución de abastecimiento en línea (s.f.) [MEX]

*fra* solution d'approvisionnement électronique (n.f.)

*fra* solution d'approvisionnement en ligne (n.f.)

*glg* solución de aprovisionamento electrónico (s.f.)

*glg* solución de aprovisionamento en liña (s.f.)

*por* solução de aprovisionamento eletrônico (s.f.) [PT]

*por* solução de aprovisionamento em linha (s.f.)

*ron* achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>2</sup>

*ron* aprovizionare electronică (s.f.)

*ron* aprovizionare online (s.f.)

*ron* e-procurement (s.n.)

*ron* e-achiziție (s.f.)

*ron* achiziționare online (s.f.)

*eng* *electronic procurement solution*

*eng* *e-procurement solution*

*eng* *online procurement solution*

**soluzione di front office (n.f.)**

*ita* sportello digitale (n.m.)

*cat* solució de gestió externa (n.f.)

*esp* solución "front office" para los negocios electrónicos (s.f.)

*esp* solución de atención directa al cliente (s.f.)

*fra* solution de guichet (n.f.)

*glg* solución de portelo para o negocio electrónico (s.f.)

*por* solução de gabinete para clientes de comércio eletrônico [PT]

*ron* soluție în interacțiunea cu clienții (s.f.)

*eng* *front office solution*

**soluzione e-business (n.f.)**

*cat* solució de negoci electrònic (n.f.)

*esp* solución de negocios electrónicos (s.f.)

*fra* solution d'affaires électroniques (n.f.)

*glg* solución de negocio electrónico (s.f.)

*por* solução de negócio eletrônico (s.f.) [PT]

*ron* soluție în afaceri electronice (s.f.)

*eng* *e-business solution*

*eng* *electronic business solution*

**spazio B2B (n.m.)**

*ita* spazio business to business (n.m.)

*ita* spazio da azienda a azienda (n.m.)

*cat* espai d'empresa a empresa (n.m.)

*cat* espai B2B (n.m.)  
*esp* espacio entre empresas (s.m.)  
*esp* espacio B2B (s.m.)  
*esp* espacio negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
*esp* espacio interempresarial (s.m.) [MEX]  
*fra* espace interentreprises (n.m.)  
*glg* espacio empresa-empresa (s.m.)  
*glg* espacio empresa a empresa (s.m.)  
*glg* espacio E-E (s.m.)  
*por* espaço empresa-empresa (s.m.) [PT]  
*por* espaço inter-empresas (n.m.)  
*por* espaço B2B (n.m.) [BRA]  
*ron* zona business - to - business (s.f.)

*eng* B2B space  
*eng* business-to-business space

**spazio business to business (n.m.)** ⇒ *spazio B2B (n.m.)*

**spazio da azienda a azienda (n.m.)** ⇒ *spazio B2B (n.m.)*

**specialista del mercato virtuale (n.m.)**

*cat* especialista en mercats electrònics (n.m. i f.)  
*esp* especialista de los mercados electrónicos (s.m.)  
*esp* especialista en mercados electrónicos (s.m.) [MEX]  
*fra* spécialiste du marché électronique (n.é.)  
*glg* especialista en mercados electrónicos (s.m.)  
*por* especialista em mercado eletrônico (s.m.) [PT]  
*ron* specialist în e-market (s.m.)

*eng* electronic market specialist  
*eng* e-market specialist

**sportello digitale (n.m.)** ⇒ *soluzione di front office (n.f.)*

**standard di transazione elettronica sicura (n.m.)**

*ita* standard SET (n.m.)  
*cat* protocol de transacció segura (n.m.)  
*cat* SET (n.m.)  
*esp* norma de transacción electrónica segura (s.f.)  
*esp* norma SET (s.f.)  
*fra* norme SET (n.f.)  
*glg* estándar SET (s.m.)  
*por* norma SET (s.f.) [PT]  
*por* SET padrão (s.m.) [BRA]  
*por* seguro de transações eletrônicas padrão (s.m.) [BRA]

*ron* standard SET (s.n.)  
*ron* standard pentru transfer electronic securizat (s.n.)

*eng* secure electronic transaction standard  
*eng* SET standard

**Standard OBI (n.m.)**

*cat* estàndard OBI (n.m.)  
*esp* norma OBI (s.f.)  
*esp* norma de compra abierta por Internet (s.f.)  
*fra* norme OBI (n.f.)  
*glg* estándar de compra abierta en Internet (s.m.)  
*glg* estándar OBI (s.m.)  
*por* norma OBI (s.f.) [PT]  
*ron* standard Internet pentru comerț deschis B2B (s.n.)

*eng* OBI Standard  
*eng* Open Buying on the Internet Standard

**standard per la crittografia di dati (n.m.)**

*cat* estàndard de xifratge de dades (n.m.)  
*cat* DES (n.m.)  
*esp* norma de encriptación de datos (s.f.)  
*esp* norma DES (s.f.)  
*fra* norme de chiffrement de données (n.f.)  
*fra* norme DES (n.f.)  
*glg* norma para a encriptación de datos (s.f.)  
*por* norma DES (s.f.) [PT]  
*ron* standard de criptare a datelor (s.n.)

*eng* data encryption standard  
*eng* DES

**standard SET (n.m.)** ⇒ *standard di transazione elettronica sicura (n.m.)*

**strategia di e-business (n.f.)**

*cat* estratègia de negoci electrònic (n.f.)  
*esp* estrategia de negocios electrónicos (s.f.)  
*fra* stratégie d'affaires électroniques (n.f.)  
*glg* estratèxia de comercio electrónico (s.f.)  
*por* estratégia de negócio eletrônico (s.f.) [PT]  
*ron* strategie de afaceri electronice (s.f.)

*eng* e-business strategy  
*eng* electronic business strategy

**striscia (n.m.)** ⇒ *banner (n.m.)*

**striscia per visualizzazioni (n.f.)**

*ita* banner ad impression (n.m.)  
*cat* impressió de cibertira (n.f.)

*cat* **impacte de cibertira (n.m.)**  
*esp* **impresión de las tiras publicitarias (s.f.)**  
*esp* **impresión de anuncios dinámicos (s.f.)**  
 [MEX]  
*fra* **impression des bannières (n.f.)**  
*fra* **impression des bandeaux (n.f.)**  
*glg* **impacto de tira publicitaria (s.m.)**  
*por* **impressão de banner (s.f.) [BRA]**  
*por* **impacto de banner (s.m.) [PT]**  
*ron* **apariție online de bannere (s.f.)**

*eng* **banner impression**

**striscia pubblicitaria (n.f.)**

*ita* **banner (n.m.)**  
*ita* **striscione (n.m.)**  
*cat* **cibertira (n.f.)<sup>2</sup>**  
*esp* **pancarta publicitaria (s.f.) [ESP]**  
*esp* **cartel publicitario (s.m.)**  
*esp* **anuncio publicitario en Internet (s.m.)**  
 [MEX]  
*esp* **anuncio dinámico publicitario (s.m.) [MEX]**  
*esp* **anuncio publicitario (s.m.) [MEX]**  
*fra* **bannière publicitaire (n.f.)**  
*fra* **bandeau publicitaire (n.m.)**  
*glg* **tira publicitaria (s.f.)<sup>2</sup>**  
*por* **banner publicitário (s.m.) [PT]**  
*por* **anúncio banner (s.m.) [BRA]**  
*ron* **banner de publicitate (s.n.)**  
*ron* **banner publicitar (s.n.)**

*eng* **advertising banner**

*eng* **ad banner**

**striscia pubblicitaria (n.m.)** ⇒ *banner (n.m.)*

**striscione (n.m.)** ⇒ *striscia pubblicitaria (n.f.)*

T

**tasso di abbandono (n.m.)** ⇒ *tasso di churn (n.m.)*

**tasso di churn (n.m.)**

*ita* **tasso di abbandono (n.m.)**  
*cat* **taxa de pèrdua (n.f.)**  
*esp* **tasa de desgaste (s.f.)**  
*fra* **taux d'attrition (n.m.)**  
*fra* **taux de perte (n.m.)**  
*fra* **taux d'abandon (n.m.)**  
*glg* **taxa de desgaste (s.f.)**  
*glg* **taxa de uso (s.f.)**  
*por* **taxa de desgaste (s.f.) [PT]**

*por* **índice de abandono (s.m.) [BRA]**  
*ron* **rată de vânzare nesatisfăcătoare (s.f.)**

*eng* **churn rate**

*eng* **attrition rate**

**tasso di clickthrough (n.m.)**

*cat* **taxa de clics d'entrada (n.f.)**  
*esp* **tasa de clics publicitarios (s.f.)**  
*esp* **tasa de visitas a las páginas publicitarias (s.f.) [MEX]**  
*fra* **taux de clics publicitaires (n.m.)**  
*fra* **taux de clics (n.m.)**  
*glg* **ratio de premedelas publicitarias (s.f.)**  
*glg* **taxa de premedelas publicitarias (s.f.)**  
*glg* **taxa de premas publicitarias (s.f.)**  
*por* **taxa de cliques em banners (s.f.) [PT]**  
*por* **índice de click-through (s.m.) [BRA]**  
*por* **taxa por cliques (s.f.) [PT]**  
*ron* **raport de accesare (s.n.)**  
*ron* **rată de acces (s.f.)**

*eng* **ad click-through rate**

*eng* **click-through rate**

*eng* **ad click rate**

**tasso di conversione (n.m.)**

*cat* **taxa de transformació (n.f.)**  
*esp* **tasa de transformación (s.f.)**  
*esp* **tasa de conversión (s.f.) [MEX]**  
*fra* **taux de transformation (n.m.)**  
*glg* **ratio de conversión (s.f.)**  
*glg* **taxa de conversión (s.f.)**  
*por* **taxa de conversão (s.f.) [PT]**  
*por* **taxa de clicks (s.f.)**  
*ron* **rată de finalizare a navigării (s.f.)**

*eng* **conversion rate**

**TCP/IP** ⇒ *protocollo di controllo di trasmissione/protocollo Internet (n.m.)*

**tecnologia di cifratura (n.f.)**

*ita* **tecnologia di crittazione (n.f.)**  
*cat* **tecnologia de xifratge (n.f.)**  
*esp* **tecnología de encriptación (s.f.)**  
*esp* **tecnología de codificación criptográfica (s.f.) [ESP]**  
*esp* **tecnología de cifrado (s.f.) [ESP]**  
*fra* **technologie de chiffrement (n.f.)**  
*fra* **technologie de cryptage (n.f.)**  
*glg* **tecnología de encriptación (s.f.)**  
*por* **tecnologia da encriptação (s.f.) [PT]**  
*ron* **tehnologie de criptare (s.f.)**

eng *encryption technology*

**tecnologia di crittazione (n.f.)** ⇒ *tecnologia di cifratura (n.f.)*

**terminale interattivo (n.m.)**

ita chiosco interattivo (n.m.)  
 cat quiosc d'informació (n.m.)  
 esp terminal interactivo (s.m.) [ESP]  
 esp quiosco interactivo (s.m.)  
 esp terminal interactiva (s.f.) [MEX]  
 esp kiosco de Internet (s.m.) [MEX]  
 fra borne interactive (n.f.)  
 fra borne conversationnelle (n.f.)  
 fra terminal interactif (n.m.)  
 fra kiosque interactif (n.m.)  
 glg quiosco interactivo (s.m.)  
 por terminal interactivo (s.m.) [PT]  
 por quiosque interativo (s.m.) [BRA]  
 ron chiosc electronic interactiv (s.n.)

eng *interactive kiosk*  
 eng *interactive terminal*

**terminale POS (n.m.)** ⇒ *terminale punto di vendita (n.m.)*

**terminale punto di vendita (n.m.)**

ita terminale POS (n.m.)  
 ita TPV (n.m.)  
 cat terminal de punt de venda (n.m.)  
 esp terminal de punto de venta (s.m.) [ESP]  
 esp terminal de punto de venta (s.f.) [MEX]  
 esp TPV (s.f.) [MEX]  
 esp TPV (s.m.) [ESP]  
 fra terminal point de vente (n.m.)  
 fra terminal de point de vente (n.m.)  
 fra TPV (n.m.)  
 glg terminal de punto de venda (s.m.)  
 glg TPV (s.m.)  
 por terminal de ponto de venda (s.m.) [PT]  
 por terminal de pontos de venda (s.m.)  
 ron terminal pentru vânzări (s.n.)

eng *point-of-sale terminal*  
 eng *POS terminal*  
 eng *retail point-of-sale terminal*

**terza parte di fiducia (n.f.)**

cat tercer-a de confiança (n.m. i f.)  
 esp tercero de confianza (s.m.)  
 esp tercera parte de confianza (s.f.)  
 fra tiers de confiance (n.m.)  
 fra tierce partie de confiance (n.f.)  
 glg terceiro de confiança (s.m.)

por participantes terceiros (s.m.pl.) [PT]  
 ron parte terță supervizoare (s.f.)

eng *trusted third party*  
 eng *TTP*

**tessera magnetica (n.f.)**

ita smart card (n.f.)  
 cat targeta intel·ligent (n.f.)<sup>1</sup>  
 esp tarjeta con chip (s.f.)  
 esp tarjeta inteligente (s.f.)  
 fra carte à puce (n.f.)  
 glg tarxeta de chip (s.f.)  
 por cartão inteligente (s.m.) [BRA]<sup>1</sup>  
 ron chip card (s.n.)

eng *chip card*

**tessera magnetica (n.f.)** ⇒ *smart card (n.f.)*

**TPV (n.m.)** ⇒ *terminale punto di vendita (n.m.)*

**transazione B2B (n.f.)** ⇒ *transazione commerciale elettronica B2B (n.f.)*

**transazione B2C (n.f.)**

ita transazione business to consumer (n.f.)  
 ita transazione BtoC (n.f.)  
 cat transacció d'empresa a consumidor (n.f.)  
 cat transacció B2C (n.f.)  
 esp transacción empresa-consumidor (s.f.)  
 esp transacción comerciante-consumidor (s.f.)  
 esp transacción B2C (s.f.)  
 fra transaction entreprise-consommateur (n.f.)  
 fra transaction marchand-consommateur (n.f.)  
 glg transacción empresa-consumidor (s.f.)  
 glg transacción empresa a consumidor (s.f.)  
 glg transacción E-C (s.f.)  
 por transacção electrónica comercial entre empresas (s.f.) [PT]  
 ron tranzacție business - consumator (s.f.)

eng *B2C transaction*  
 eng *business-to-consumer transaction*

**transazione BtoC (n.f.)** ⇒ *transazione B2C (n.f.)*

**transazione business-to-business (n.f.)** ⇒ *transazione commerciale elettronica B2B (n.f.)*

**transazione business to consumer (n.f.)** ⇒ *transazione B2C (n.f.)*

**transazione cashless (n.f.)** ⇒ *transazione online (n.f.)*

**transazione commerciale elettronica B2B (n.f.)**

- ita* transazione commerciale elettronica business-to-business (n.f.)
- ita* transazione B2B (n.f.)
- ita* transazione business-to-business (n.f.)
- cat* transacció d'empresa a empresa (n.f.)
- cat* transacció B2B (n.f.)
- esp* transacción comercial electrónica entre empresas (s.f.)
- esp* transacción entre empresas (s.f.)
- esp* transacción B2B (s.f.)
- fra* transaction commerciale électronique interentreprises (n.f.)
- fra* transaction électronique interentreprises (n.f.)
- fra* transaction interentreprises (n.f.)
- fra* transaction B2B (n.f.)
- glg* transacción comercial electrónica E-E (s.f.)
- glg* transacción comercial electrónica empresa-empresa (s.f.)
- glg* transacción comercial electrónica empresa a empresa (s.f.)
- por* transacção comercial electrónica entre empresas (s.f.) [PT]
- por* transacção de comércio eletrônico entre empresas (s.f.) [BRA]
- ron* tranzacție electronică business-to-business (s.f.)

- eng* *B2B e-commerce transaction*
- eng* *business-to-business e-commerce transaction*
- eng* *business-to-business transaction*
- eng* *B2B transaction*

**transazione commerciale elettronica business-to-business (n.f.)** ⇒ *transazione commerciale elettronica B2B (n.f.)*

**transazione elettronica (n.f.)** ⇒ *transazione online (n.f.)*

**transazione non autorizzata (n.f.)**

- cat* transacció no autoritzada (n.f.)
- esp* transacción no autorizada (s.f.)
- fra* transaction non autorisée (n.f.)

- glg* transacción non autorizada (s.f.)
- por* transacção não autorizada (s.f.) [PT]
- por* transacção fraudulenta (s.f.) [BRA]
- ron* tranzacție neautorizată (s.f.)

*eng* *unauthorized transaction*

**transazione online (n.f.)**

- ita* transazione cashless (n.f.)
- ita* transazione elettronica (n.f.)
- ita* transazione virtuale (n.f.)
- cat* transacció electrònica (n.f.)
- esp* transacción en línea (s.f.)
- esp* transacción electrónica (s.f.)
- esp* transacción virtual (s.f.)
- esp* transacción por Internet (s.f.) [MEX]
- fra* transaction en ligne (n.f.)
- fra* transaction électronique (n.f.)
- fra* transaction virtuelle (n.f.)
- glg* transacción electrónica (s.f.)
- glg* transacción en liña (s.f.)
- glg* transacción virtual (s.f.)
- por* transacção em linha (s.f.) [PT]
- por* transacção electrónica (s.f.)
- por* transacção eletrônica (s.f.) [BRA]
- por* transacção virtual (s.f.)
- ron* tranzacție comercială electronică (s.f.)
- ron* tranzacție online (s.f.)
- ron* tranzacție virtuală (s.f.)

- eng* *online transaction*
- eng* *cashless transaction*
- eng* *electronic transaction*
- eng* *virtual transaction*
- eng* *e-transaction*

**transazione senza documenti (n.f.)**

- cat* transacció sense paper (n.f.)
- esp* transacción sin papel (s.f.) [MEX]
- esp* operación sin papel (s.f.)
- fra* transaction sans papier (n.f.)
- glg* operación sen papel (s.f.)
- por* operação sem documentos (s.f.) [PT]
- por* comércio sem papel (s.m.) [BRA]
- por* cheque eletrônico (s.m.) [BRA]
- ron* tranzacție virtuală (s.f.)

*eng* *paperless transaction*

**transazione sicura (n.f.)**

- cat* transacció segura (n.f.)
- esp* transacción segura (s.f.)
- fra* transaction sécurisée (n.f.)
- glg* transacción segura (s.f.)



por transacção segura (s.f.) [PT]  
 por transações e-comerciais seguras (s.f.) [BRA]  
 ron tranzacție securizată (s.f.)

eng *secure transaction*  
 eng *secured transaction*

**transazione virtuale (n.f.)** ⇒ *transazione online (n.f.)*

**trasferimento elettronico (n.m.)**

cat transferència electrònica (n.f.)  
 esp transferencia electrónica (s.f.)  
 fra transfert électronique (n.m.)  
 glg transferencia electrónica (s.f.)  
 por transferência eletrônica (s.f.) [PT]  
 por transferência eletrônica (s.f.) [BRA]  
 ron transfer electronic (s.n.)

eng *electronic transfer*  
 eng *e-transfer*

**trasferimento elettronico di fondi (n.m.)**

cat transferència electrònica de fons (n.f.)  
 cat TEF (n.f.)  
 esp transferencia electrónica de fondos (s.f.)  
 fra transfert électronique de fonds (n.m.)  
 fra TEF (n.m.)  
 glg transferencia electrónica de fondos (s.f.)  
 glg TEF (s.f.)  
 por transferência eletrônica de fundos (s.f.) [PT]  
 por transferência eletrônica de fundos (s.f.) [BRA]  
 ron transfer electronic de fonduri (s.n.)  
 ron transfer electronic de bani (s.n.)

eng *electronic funds transfer*  
 eng *EFT*  
 eng *e-transfer of funds*

## U

**utente autorizzato (n.m.)**

cat usuari-ària autoritzat ada (n.m. i f.)  
 esp usuario autorizado (s.m.)  
 fra utilisateur autorisé (n.m.)  
 glg usuario autorizado (s.m.)  
 por utilizador autorizado (s.m.) [PT]  
 por usuário autorizado (s.m.) [BRA]  
 ron utilizator autorizat (s.m.)

eng *authorized user*

## V

**VAN (n.f.)** ⇒ *rete a valore aggiunto (n.f.)*

**vantaggio competitivo (n.m.)**

cat avantatge competitiu (n.m.)  
 esp ventaja competitiva (s.f.)  
 fra avantage concurrentiel (n.m.)  
 glg vantaxe competitiva (s.f.)  
 por vantagem competitiva (s.f.) [PT]  
 ron avantaj concurențial (s.n.)

eng *competitive advantage*

**vendita al dettaglio in rete/in linea/online (n.f.)**

ita vendita elettronica al dettaglio (n.f.)  
 cat venda al detall electrònica (n.f.)  
 esp venta al por menor en línea (s.f.) [ESP]  
 esp venta al por menor electrónica (s.f.) [ESP]  
 esp venta al menudeo en línea (s.f.) [MEX]  
 esp venta al menudeo electrónica (s.f.) [MEX]  
 fra vente au détail en ligne (n.f.)  
 fra vente au détail électronique (n.f.)  
 glg venda electrónica polo miúdo (s.f.)  
 por venda retalhista electrónica (s.f.) [PT]  
 por venda a retalho em linha (s.f.)  
 por venda a varejo em linha (s.f.) [BRA]  
 por venda a varejo eletrônico (s.f.) [BRA]  
 por venda a varejo virtual (s.f.) [BRA]  
 por e-varejo (s.m.) [BRA]  
 ron vânzare electronică cu amănuntul (s.f.)

eng *online retailing*  
 eng *e-tailing*  
 eng *electronic tailing*

**vendita al dettaglio tradizionale (n.f.)**

cat venda al detall tradicional (n.f.)  
 esp venta al por menor tradicional (s.f.) [ESP]  
 esp venta al detalle tradicional (s.f.) [ESP]  
 esp venta al menudeo tradicional (s.f.) [MEX]  
 fra vente au détail traditionnelle (n.f.)  
 glg venda polo miúdo tradicional (s.f.)  
 por venda tradicional a retalho (s.f.) [PT]  
 por venda tradicional (s.f.) [BRA]  
 ron comerț cu amănuntul tradițional (s.n.)

eng *brick-and-mortar retailing*  
 eng *traditional retailing*

**vendita elettronica al dettaglio (n.f.)** ⇒  
*vendita al dettaglio in rete/in linea/online (n.f.)*

**vendita in rete/in linea/online (n.f.)**

*cat* venda electrònica (n.f.)  
*esp* venta en línea (s.f.)  
*fra* vente en ligne (n.f.)  
*glg* venda en liña (s.f.)  
*por* venda em linha (s.f.) [PT]  
*por* venda eletrônica (s.f.) [BRA]  
*por* venda virtual (s.f.) [BRA]  
*por* web venda (s.f.) [BRA]  
*ron* vânzare online (s.f.)

*eng* *online sale*

**venditore (n.m.)**

*cat* venedor-a (n.m. i f.)  
*esp* vendedor (s.m.)  
*fra* vendeur (n.m.)  
*glg* vendedor (s.m.)  
*por* vendedor (s.m.) [PT]  
*ron* vânzător virtual (s.m.)

*eng* *seller*

**venditore elettronico (n.m.)** ⇒ *cyber*  
*venditore (n.m.)*

**venditore in rete/in linea/online (n.m.)** ⇒  
*cyber venditore (n.m.)*

**vetrina interattiva (n.f.)**

*cat* aparador interactivu (n.m.)  
*esp* escaparate interactivo (s.m.) [ESP]  
*esp* aparador interactivo (s.m.) [MEX]  
*fra* vitrine interactive (n.f.)  
*glg* vitrina interactiva (s.f.)  
*por* montra interactiva (s.f.) [PT]  
*por* vitrine interativa (s.f.) [BRA]  
*ron* vitrină electronică interactivă (s.f.)

*eng* *interactive storefront*

**visualizzazione di altri siti (n.f.)** ⇒ *ad*  
*impression (n.f.)*

**vortal (n.m.)** ⇒ *portale verticale (n.m.)*

**vortale (n.m.)** ⇒ *portale verticale (n.m.)*



Léxico  
panlatino  
do comércio  
eletrônico

## Índice

Concepção gráfica.....	iv
Prefácio.....	v
Agradecimentos.....	vi
Nota explicativa.....	vii
A.....	1
B.....	4
C.....	5
D.....	16
E.....	17
F.....	21
G.....	22
H.....	23
I.....	23
L.....	27
M.....	29
N.....	32
O.....	33
P.....	34
Q.....	40
R.....	40
S.....	41
T.....	48
U.....	51
V.....	51
W.....	52

## Concepção gráfica

Serviços de publicação eletrônica  
Direção de terminologia e de normalização  
Departamento de Tradução do Governo Canadense  
Serviços públicos e governamentais  
Canadá



## Prefácio

A Rede Panlatina de Terminologia (Realiter) congratula-se por apresentar aos internautas do mundo latino o *Léxico panlatino do comércio eletrônico*. Este léxico foi elaborado no seio da Realiter sob a coordenação do Bureau de la traduction do governo do Canadá. A obra engloba a terminologia de vários subdomínios, nomeadamente os das transacções, do marketing, da segurança, da criptografia, das comunicações, dos produtos e serviços para pessoas e empresas, da defesa do consumidor, bem como das tecnologias da informação.

A Rede panlatina de terminologia (Realiter), criada em 1993 por iniciativa da União Latina e da Délégation générale à la langue française et aux langues de France, tem como objectivo geral favorecer o desenvolvimento harmonizado das línguas neolatinas, tendo em conta a sua origem comum e o recurso a modos de formação lexical próximos.

Os objectivos específicos da Realiter são :

- estabelecer princípios metodológicos comuns aplicáveis à realização dos produtos elaborados em conjunto;
- realizar investigações em comum, reunir e criar utensílios susceptíveis de favorecer o desenvolvimento das línguas neolatinas;
- realizar trabalhos terminológicos multilingues conjuntos em domínios de interesse comum;
- partilhar materiais de referência documentais;
- favorecer a formação recíproca através do intercâmbio de formadores, de estudantes e de materiais didácticos.

Foi em Novembro de 2001, durante a quinta reunião plenária da Realiter, que surgiu a ideia de fornecer aos locutores das línguas latinas a terminologia de base relativa ao comércio electrónico. O Bureau de la traduction aceitou coordenar a elaboração do *Léxico panlatino do comércio eletrônico*, léxico multilingue que reuniria os termos mais frequentes do domínio. Estabeleceu, então, as nomenclaturas inglesa e francesa iniciais, que contêm 300 termos e que funcionam como tronco comum da obra. Os restantes participantes no léxico, por seu turno, não só enriqueceram a nomenclatura francesa, como forneceram os equivalentes adequados nas suas línguas, neste caso, o catalão, o espanhol, o galego, o italiano, o português e o romeno.

O método de elaboração dos léxicos panlatinos aproxima instituições que trabalham em terminologia nos diferentes países de expressão latina e permite-lhes colaborar na realização de certos instrumentos de que a latinidade carece.

O *Léxico panlatino do comércio eletrônico* é propriedade dos autores, redactores ou organismos mencionados nos *agradecimentos*, que figuram nas páginas iniciais de cada uma das secções do *Léxico*.

Para obter qualquer direito de reprodução ou de exploração desta obra, deverá dirigir-se ao Bureau de la traduction (<http://www.bureaudelatraduction.gc.ca>).

Este produto é também difundido na Internet.

Qualquer informação sobre a Realiter poderá ser obtida no seguinte sítio: <http://www.realiter.net>

Novembro de 2003  
Direção de Terminologia e de Normalização  
Departamento de Tradução do Governo Canadense

## Agradecimentos

### Brasil

Enilde Faulstich, Universidade de Brasília, coordenadora da parceria no projecto no Brasil, quer apresentar os seus agradecimentos a :

Sabrina Pereira de Abreu (Profª Dra, Universidade Federal do Rio Grande do Sul)

Ana Maria Brandão Cavalcanti (Mestre, Tradutora, Universidade de Brasília)

Alexandre Velho (Estudante, Universidade Federal do Rio Grande do Sul)

### Portugal e França

O estabelecimento dos equivalentes em português europeu do *Léxico panlatino do comércio eletrônico* teve lugar no Instituto de Linguística Teórica e Computacional (ILTEC), associação sem fins lucrativos cujo principal objectivo é o desenvolvimento da investigação em Linguística, sob a coordenação de Margarita Correia, assim como no Departamento de Estudos dos Países de Língua Portuguesa da Universidade de Paris 8 – França –, sob a coordenação científica da Professora Doutora Isabel Desmet.

Ambas as instituições realizaram o levantamento da nomenclatura na área, tornando assim possível a elaboração da parte do *Léxico* correspondente ao português.

O ILTEC agradece ao Engº Paulo Baranda, da empresa ahp – application and hosting provider, especialista do domínio, toda a colaboração prestada na validação dos termos portugueses do comércio electrónico.

O ILTEC põe em relevo a colaboração prestada pela Associação de Informação Terminológica (AiT), através da disponibilização de três investigadoras para a constituição da nomenclatura e estabelecimento de equivalentes em português europeu : as licenciadas Mafalda Antunes, Maria Amélia Dória e Rita Gonçalves.

O Departamento de Estudos dos Países de Língua Portuguesa, parceiro no projecto sob a coordenação da Professora Doutora Isabel Desmet, manifesta o seu profundo agradecimento às investigadoras e Mestres Vanda Lopes e Cristina Fonseca pela constituição da nomenclatura e estabelecimento de equivalentes em português europeu.

O Departamento de Estudos dos Países de Língua Portuguesa agradece igualmente a colaboração prestada pelos especialistas do domínio, em particular pelo Doutor Tiago Miguel Fernandes, do Instituto Superior de Estatística e Gestão da Informação da Universidade Nova de Lisboa.

## Nota explicativa

O *Léxico panlatino do comércio eletrônico* comporta cerca de 300 entradas em cada uma das seguintes línguas: catalão, espanhol, francês, galego, italiano, português, romeno e inglês. As entradas são apresentadas verticalmente e a língua tratada aparece no topo da página.

A apresentação das entradas segue a ordem alfabética habitual de cada língua, como no exemplo que se segue:

### **aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]**

*por* aplicação B2C (s.f.) [BRA]  
*cat* aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)  
*cat* aplicació B2C (n.f.)  
*esp* aplicaci3n empresa-consumidor (s.f.)  
*esp* aplicaci3n comerciante-consumidor (s.f.)  
*esp* aplicaci3n B2C (s.f.)  
*fra* application entreprise-consommateur (n.f.)  
*fra* application marchand-consommateur (n.f.)  
*glg* aplicaci3n empresa-consumidor (s.f.)  
*glg* aplicaci3n empresa a consumidor (s.f.)  
*glg* aplicaci3n E-C (s.f.)  
*ita* applicazione B2C (n.f.)  
*ita* applicazione da azienda a consumatore (n.f.)  
*ita* applicazione business to consumer  
*ron* aplicație business - consumator (s.f.)  
*ron* aplicație business - to - consumer (s.f.)

*eng* B2C application

*eng* business-to-consumer application

### **aplicação B2C (s.f.) [BRA] ⇒ aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]**

A entrada principal aparece em primeiro lugar, a negrito e em caracteres maiores. Sob a entrada principal e alinhados mais à direita figuram os equivalentes propostos em cada uma das línguas. Os códigos das línguas utilizados baseiam-se na norma ISO 639-2, *Códigos para a representação dos nomes de línguas*:

*cat*: catalão  
*esp*: espanhol

*fra*: francês  
*glg*: galego

*ita*: italiano  
*por*: português

*ron*: romeno  
*eng*: inglês

Certas expressões podem ser acompanhadas pelo parâmetro “região” ou ainda por sinónimos. Os parâmetros geográficos são indicados entre parênteses rectos, após a indicação do género. Os termos comuns a regiões e países que se exprimem na mesma língua não apresentam parâmetros geográficos. No que respeita aos sinónimos, estes figuram directamente abaixo do equivalente, segundo a ordem adoptada nos documentos fornecidos. O símbolo “⇒” significa o reenvio para uma outra entrada no índice. No exemplo acima apresentado, “aplicação B2C” reenvia para “aplicação empresa-consumidor”.

**O Departamento de Tradução do Governo Canadense declina toda a responsabilidade relativamente ao tratamento das outras línguas para além das duas línguas oficiais do Canadá.**

**A**

**acoplamento central telefônica - Site Web (s.m.) [BRA]** ⇒ *ligação central de chamadas (s.f.) - sítio na Rede (s.m.)*

**afiliados (s.m.pl.)** ⇒ *programas de associação (s.m.pl.) [PT]*

**agente inteligente (s.m.) [PT]**

*cat* agent intel·ligent (n.m.)  
*esp* agente inteligente (s.m.)  
*fra* agent intelligent (n.m.)  
*glg* axente intelixente (s.m.)  
*ita* agente intelligente (n.m.)  
*ron* agent software inteligent (s.m.)

*eng* *intelligent agent*

**agregação de empresas de negócio eletrônico (s.f.) [PT]**

*cat* clúster de negoci electrònic (n.m.)  
*esp* grupo de empresas de negocios electrónicos (s.m.)  
*esp* grupo de empresas en Internet (s.m.)  
*fra* grappe d'entreprises d'affaires électroniques (n.f.)  
*fra* grappe d'entreprises Internet (n.f.)  
*fra* grappe Internet (n.f.)  
*glg* acio de empresas de negocio electrónico (s.m.)  
*glg* acio de empresas en Internet (s.m.)  
*ita* cluster per e-business (n.m.)  
*ita* cluster su Internet (n.m.)  
*ron* grup de afaceri Internet (s.n.)

*eng* *e-business cluster*

*eng* *Internet cluster*

**agregado de informação (s.m.) [BRA]** ⇒ *informações agregadas (s.f.pl.) [PT]*

**agregador de conteúdo (s.m.) [BRA]** ⇒ *directório de conteúdos (s.m.) [PT]*

**ambiente seguro a 128 bits (s.m.) [PT]**

*cat* entorn segur de 128 bits (n.m.)  
*esp* entorno seguro de 128 bits (s.m.) [ESP]  
*esp* ambiente de seguridad de 128 bits (s.m.) [MEX]  
*fra* environnement sécurisé à 128 bits (n.m.)  
*glg* contorno de seguridade de 128 bits (s.m.)

*ita* ambiente sicuro con crittografia a 128 bit (n.m.)

*ron* mediu securizat cu 128 biți (s.n.)

*eng* *128-bit secure environment*

**anúncio banner (s.m.) [BRA]** ⇒ *banner publicitário (s.m.) [PT]*

**APEF (s.f.) [PT]**

*por* apresentação e pagamento eletrônico de facturas (s.f.) [PT]

*por* apresentação e pagamento de fatura eletrônica (s.f.) [BRA]

*cat* presentació i pagament electrònic de factures (n.f.)

*cat* PPEF (n.f.)

*esp* presentación y pago electrónicos de facturas (s.f.)

*esp* presentación y pago electrónico de cuentas (s.f.) [MEX]

*esp* PPEF (s.f.)

*fra* présentation et paiement électroniques de factures (n.f.)

*fra* PPEF (n.f.)

*glg* presentación e pagamento electrónico de facturas (s.f.)

*glg* PPEF (s.f.)

*ita* presentazione e pagamento elettronico di fatture (n.f.)

*ron* expedierea și plata electronică a facturilor (s.f.)

*ron* standardul EBPP (s.n.)

*ron* sistemul EBPP (s.n.)

*ron* modul de plată EBPP (s.n.)

*eng* *electronic bill presentment and payment*

*eng* *EBPP*

**aplicação B2C (s.f.) [BRA]** ⇒ *aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]*

**aplicação de interface (s.f.) [PT]**

*por* interface (s.f.) [BRA]

*cat* interconnexió (n.f.)

*esp* aplicación de interfaz (s.f.)

*fra* interfaçage (n.m.)

*glg* aplicación de interface (s.f.)

*ita* interfacciamento (n.m.)

*ron* interfațare (s.f.)

*eng* *interfacing*

**aplicação de Internet (s.f.) [PT]**

*por* aplicação Internet (s.f.)

*por* formulário da internet (s.m.) [BRA]  
*cat* aplicació d'Internet (n.f.)  
*esp* aplicación de Internet (s.f.)  
*esp* aplicación Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* application Internet (n.f.)  
*glg* aplicación de Internet (s.f.)  
*ita* applicazione Internet (n.f.)  
*ron* aplicație pe Internet (s.f.)

*eng* *Internet application*

#### **aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]**

*por* aplicação B2C (s.f.) [BRA]  
*cat* aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)  
*cat* aplicació B2C (n.f.)  
*esp* aplicación empresa-consumidor (s.f.)  
*esp* aplicación comerciante-consumidor (s.f.)  
*esp* aplicación B2C (s.f.)  
*fra* application entreprise-consommateur (n.f.)  
*fra* application marchand-consommateur (n.f.)  
*glg* aplicación empresa-consumidor (s.f.)  
*glg* aplicación empresa a consumidor (s.f.)  
*glg* aplicación E-C (s.f.)  
*ita* applicazione B2C (n.f.)  
*ita* applicazione da azienda a consumatore (n.f.)  
*ita* applicazione business to consumer  
*ron* aplicație business - consumator (s.f.)  
*ron* aplicație business - to - consumer (s.f.)

*eng* *B2C application*

*eng* *business-to-consumer application*

#### **aplicação entre empresas (s.f.) [PT]**

*cat* aplicació d'empresa a empresa (n.f.)  
*cat* aplicació B2B (n.f.)  
*esp* aplicación entre empresas (s.f.)  
*esp* aplicación negocio a negocio (s.f.) [MEX]  
*esp* aplicación B2B (s.f.) [MEX]  
*fra* application interentreprises (n.f.)  
*glg* aplicación E-E (s.f.)  
*glg* aplicación empresa-empresa (s.f.)  
*glg* aplicación empresa a empresa (s.f.)  
*ita* applicazione da azienda a azienda (n.f.)  
*ita* applicazione B2B (n.f.)  
*ita* applicazione business to business  
*ron* aplicație business-to-business (s.f.)

*eng* *B2B application*

*eng* *business-to-business application*

**aplicação Internet (s.f.)** ⇒ *aplicação de Internet (s.f.) [PT]*

**apresentação e pagamento de fatura eletrônica (s.f.) [BRA]** ⇒ *APEF (s.f.) [PT]*

**apresentação e pagamento eletrônico de facturas (s.f.) [PT]** ⇒ *APEF (s.f.) [PT]*

#### **aprovisionamento eletrônico (s.m.)**

*por* compras na internet (s.f.pl.)  
*por* e-procurement (s.m.) [BRA]  
*cat* proveïment electrònic (n.m.)  
*esp* aprovisionamiento electrónico (s.m.) [ESP]  
*esp* abastacimiento en línea (s.m.) [MEX]  
*esp* abastecimiento electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* abastecimiento por Internet (s.m.) [MEX]  
*fra* approvisionnement électronique (n.m.)  
*fra* approvisionnement en ligne (n.m.)  
*glg* aprovisionamento eletrônico (s.m.)  
*ita* distribuzione in linea/in rete/online (n.f.)  
*ron* achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>1</sup>  
*ron* aprovizionare electronică (s.f.)  
*ron* e-procurement (s.n.)  
*ron* e-achiziție (s.f.)

*eng* *e-procurement*

*eng* *electronic procurement*

*eng* *online procurement*

#### **assinatura confidencial (s.f.) [PT]**

*por* assinatura criptografada (s.f.) [BRA]  
*cat* signatura xifrada (n.f.)  
*esp* firma confidencial (s.f.)  
*esp* firma ciega (s.f.) [MEX]  
*fra* signature confidentielle (n.f.)  
*glg* sinatura confidencial (s.f.)  
*ita* firma cieca (n.f.)  
*ron* semnătură confidențială (s.f.)

*eng* *blind signature*

**assinatura criptografada (s.f.) [BRA]** ⇒ *assinatura confidencial (s.f.) [PT]*

#### **assinatura digital (s.f.) [PT]**

*cat* signatura electrònica (n.f.)  
*esp* firma digital (s.f.)  
*esp* firma electrónica (s.f.)  
*fra* signature numérique (n.f.)  
*fra* signature électronique (n.f.)  
*glg* sinatura dixital (s.f.)  
*glg* sinatura electrónica (s.f.)  
*ita* firma digitale (n.f.)  
*ita* firma elettronica (n.f.)



ron semnătură digitală (s.f.)  
 ron semnătură electronică (s.f.)  
 ron e-semnătură (s.f.)

eng digital signature  
 eng electronic signature  
 eng e-signature

**assistente comercial em linha (s.m.) [PT] ⇒**  
*assistente de loja em linha (s.m.)*

**assistente de compras em linha (s.m.)**  
**[BRA] ⇒** *assistente de loja em linha (s.m.)*

**assistente de loja em linha (s.m.)**  
 por assistente comercial em linha (s.m.) [PT]  
 por assistente de compras em linha (s.m.) [BRA]  
 cat agent de compres (n.m.)  
 esp asistente de compra en línea (s.m.) [ESP]  
 esp asistente de compras en línea (s.m.) [MEX]  
 esp asistente de compras inteligente (s.m.) [MEX]  
 esp asistente de compras por Internet (s.m.) [MEX]  
 esp asistente comercial inteligente (s.m.)  
 fra robot magasinier (n.m.)  
 fra robot de magasinage (n.m.)  
 fra assistant magasinier (n.m.)  
 fra assistant d'achat (n.m.)  
 fra assistant commercial intelligent (n.m.)  
 glg asistente comercial en liña (s.m.)  
 glg asistente comercial intelixente (s.m.)  
 glg axente comercial intelixente (s.m.)  
 ita commesso virtuale (n.m.)  
 ita assistente nello shopping online (n.m.)  
 ron vânzător online automat (s.m.)  
 ron vânzător Web (s.m.)

eng intelligent shopping agent  
 eng roboshop  
 eng online shopping assistant  
 eng shopping robot  
 eng shopbot  
 eng shopping bot

**autenticação (s.f.)**  
 cat autenticació (n.f.)  
 esp autenticación (s.f.)  
 esp autenticación (s.f.) [MEX]  
 fra authentication (n.f.)  
 glg autenticación (s.f.)  
 ita autenticazione (n.f.)  
 ron autentificare (s.f.)

eng authentication

**autenticação da entidade (s.f.) [BRA] ⇒**  
*autenticação de entidade (s.f.) [PT]*

**autenticação de entidade (s.f.) [PT]**  
 por autenticação da entidade (s.f.) [BRA]  
 cat autenticació de l'entitat (n.f.)  
 esp autenticación de la entidad (s.f.)  
 esp autenticación de la identidad (s.f.) [MEX]  
 fra authentication de l'entité (n.f.)  
 glg autenticación de entidade (s.f.)  
 ita autenticazione dell'entità (n.f.)  
 ron autentificarea unei entități (s.f.)

eng entity authentication

**autenticação electrónica (s.f.) [PT]**  
 cat autenticació electrònica (n.f.)  
 esp autenticación electrónica (s.f.)  
 esp autenticación electrónica (s.f.) [MEX]  
 fra authentication électronique (n.f.)  
 glg autenticación electrónica (s.f.)  
 ita autenticazione elettronica (n.f.)  
 ron autentificare electronică (s.f.)

eng electronic authentication

**autenticidade [PT]**  
 cat autenticitat (n.f.)  
 esp autenticidad (s.f.)  
 fra authenticité (n.f.)  
 glg autenticidade (s.f.)  
 ita autenticità (n.f.)  
 ron autenticitate (s.f.)

eng authenticity

**autoridade de certificação (s.f.) [PT]**  
 cat entitat certificadora (n.f.)  
 esp autoridad de certificación (s.f.)  
 esp AC (s.f.)  
 esp autoridad certificadora (s.f.) [MEX]  
 fra autorité de certification (n.f.)  
 fra AC (n.f.)  
 fra tiers de certification (n.m.)  
 fra tiers certificateur (n.m.)  
 glg autoridade de certificación (s.f.)  
 glg autoridade certificadora (s.f.)  
 glg AC (s.f.)  
 ita autorità di certificazione (n.f.)  
 ita CA (n.f.)  
 ron autoritate de validare (s.f.)  
 ron autoritate de atestare (s.f.)

eng *certification authority*  
 eng *certificate authority*  
 eng *CA*

**autorização em linha (s.f.) [PT]**

por *autorização online (s.f.) [BRA]*  
 cat *autorització electrònica (n.f.)*  
 esp *autorización en línea (s.f.)*  
 fra *autorisation en ligne (n.f.)*  
 glg *autorización en liña (s.f.)*  
 ita *autorizzazione online (n.f.)*  
 ron *autorizare online (s.f.)*

eng *online authorization*

**autorização online (s.f.) [BRA] ⇒**  
*autorização em linha (s.f.) [PT]*

**B**

**banner (s.m.) [PT]**

cat *cibertira (n.f.)<sup>1</sup>*  
 esp *tira publicitaria (s.f.) [ESP]*  
 esp *anuncio dinámico (s.m.) [MEX]*  
 esp *banner (s.m.) [MEX]*  
 fra *bannière (n.f.)*  
 fra *bandeau (n.m.)*  
 glg *tira publicitaria (s.f.)<sup>1</sup>*  
 ita *banner (n.m.)*  
 ita *striscia (n.m.)*  
 ita *striscia pubblicitaria (n.m.)*  
 ron *banner (s.n.)*

eng *banner (n.)*

**banner publicitário (s.m.) [PT]**

por *anúncio banner (s.m.) [BRA]*  
 cat *cibertira (n.f.)<sup>2</sup>*  
 esp *pancarta publicitaria (s.f.) [ESP]*  
 esp *cartel publicitario (s.m.)*  
 esp *anuncio publicitario en Internet (s.m.) [MEX]*  
 esp *anuncio dinámico publicitario (s.m.) [MEX]*  
 esp *anuncio publicitario (s.m.) [MEX]*  
 fra *bannière publicitaire (n.f.)*  
 fra *bandeau publicitaire (n.m.)*  
 glg *tira publicitaria (s.f.)<sup>2</sup>*  
 ita *striscia pubblicitaria (n.f.)*  
 ita *banner (n.m.)*  
 ita *striscione (n.m.)*  
 ron *banner de publicitate (s.n.)*  
 ron *banner publicitar (s.n.)*

eng *advertising banner*

eng *ad banner*

**banner rotativo (s.m.) [PT]**

cat *cibertira rotativa (n.f.)*  
 esp *tira publicitaria rotativa (s.f.)*  
 fra *bannière rotative (n.f.)*  
 fra *bandeau rotatif (n.m.)*  
 glg *tira publicitaria rotativa (s.f.)*  
 ita *banner scorrevole (n.m.)*  
 ita *banner rotante (n.m.)*  
 ron *banner rotitor (s.n.)*

eng *rotating banner*

eng *rotative banner*

**barreira de segurança (s.f.) [PT]**

por *firewall seguro (s.m.) [BRA]*  
 cat *tallafoc segur (n.m.)*  
 esp *cortafuegos seguro (s.m.)*  
 esp *contrafuegos de seguridad (s.m.) [MEX]*  
 esp *firewall de seguridad (s.m.) [MEX]*  
 fra *coupe-feu sécurisé (n.m.)*  
 fra *pare-feu sécurisé (n.m.)*  
 glg *cortalumes seguro (s.m.)*  
 glg *devasa segura (s.f.)*  
 ita *sistema di protezione degli accessi esterni (n.m.)*  
 ron *firewall securizat (s.n.)*  
 ron *parafoc securizat (s.n.)*

eng *secure firewall*

eng *secured firewall*

**bilhete eletrônico (s.m.) [PT]**

por *bilhete eletrônico (s.m.) [BRA]*  
 cat *bitllet electrònic (n.m.)*  
 esp *billete electrónico (s.m.) [ESP]*  
 esp *boleto electrónico (s.m.) [MEX]*  
 esp *boleto virtual (s.m.) [MEX]*  
 esp *e-ticket (s.m.) [MEX]*  
 fra *billet électronique (n.m.)*  
 glg *billete electrónico (s.m.)*  
 ita *biglietto elettronico (n.m.)*  
 ron *bancnotă electronică (s.f.)*

eng *e-ticket*

eng *electronic ticket*

**bilhete eletrônico (s.m.) [BRA] ⇒** *bilhete eletrônico (s.m.) [PT]*

**botão acrescentar (s.m.) [BRA] ⇒** *botão de adição (s.m.) [PT]*

**botão de adição (s.m.) [PT]**

*por* botão acrescentar (s.m.) [BRA]  
*cat* botó Adjunta (n.m.)  
*esp* botón Añadir (s.m.)  
*esp* botón añadir (s.m.)  
*fra* bouton Ajouter (n.m.)  
*glg* botón engadir (s.m.)  
*ita* pulsante aggiungi (n.m.)  
*ron* butonul adaugă (s.n.)  
*ron* buton de adăugare (s.n.)

*eng* *add button*

**botão de publicidade (s.m.) [PT]**

*cat* botó publicitari (n.m.)  
*esp* botón publicitario (s.m.)  
*esp* botón de publicidad (s.m.) [MEX]  
*fra* bouton publicitaire (n.m.)  
*fra* bouton de publicité (n.m.)  
*fra* bouton de pub (n.m.)  
*glg* botón publicitario (s.m.)  
*ita* bottone pubblicitario  
*ron* publicitate simplă (s.f.)

*eng* *ad button*

*eng* *advertising button*

C

**cadeia de abastecimento (s.f.)** ⇒ *canal de aprovisionamento global (s.m.) [PT]*

**cadeia de suprimento global (s.f.) [BRA]** ⇒ *canal de aprovisionamento global (s.m.) [PT]*

**cadeia de valor da internet (s.f.) [BRA]** ⇒ *cadeia de valores da Rede (s.f.) [PT]*

**cadeia de valores da Rede (s.f.) [PT]**

*por* cadeia de valor da internet (s.f.) [BRA]  
*cat* cadena de valor d'Internet (n.f.)  
*esp* cadena de valores de Internet (s.f.)  
*esp* cadena de valores Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* chaîne des valeurs Internet (n.f.)  
*glg* cadea de valores de Internet (s.f.)  
*ita* catena di valore virtuale (n.f.)  
*ron* lanț de valori Internet (s.n.)

*eng* *Internet value chain*

**canal de aprovisionamento global (s.m.) [PT]**

*por* rede de abastecimento (s.f.)

*por* cadeia de abastecimento (s.f.)  
*por* cadeia de suprimento global (s.f.) [BRA]  
*cat* cadena de proveïment global (n.f.)  
*esp* cadena de aprovisionamiento mundial (s.f.) [ESP]  
*esp* cadena de abastecimiento mundial (s.f.) [MEX]  
*fra* chaîne d'approvisionnement mondiale (n.f.)  
*glg* cadea de subministración mundial (s.f.)  
*ita* catena di approvvigionamento globale (n.f.)  
*ron* lanțuri de aprovizionare globale (s.n.)

*eng* *global supply chain*

**canal de distribuição (s.m.) [BRA]**

*por* via de distribuição (s.f.) [PT]  
*cat* canal de distribució (n.m.)  
*esp* canal de distribución (s.m.)  
*esp* canal de entrega (s.m.) [MEX]  
*esp* red de distribución (s.f.) [MEX]  
*fra* réseau commercial (n.m.)  
*fra* réseau de distribution (n.m.)  
*fra* canal de distribution (n.m.)  
*fra* voie de distribution (n.f.)  
*glg* canle de distribución (s.f.)  
*ita* canale di distribuzione (n.m.)  
*ron* canal de distribuție (s.n.)

*eng* *channel of distribution*

*eng* *distribution channel*

*eng* *distribution network*

*eng* *trade network*

*eng* *delivery channel*

**canal electrónico (s.m.) [PT]**

*cat* canal electrònic (n.m.)  
*esp* canal electrónico (s.m.)  
*fra* canal électronique (n.m.)  
*glg* canle electrónica (s.f.)  
*ita* canale elettronico (n.m.)  
*ron* canal electronic (s.n.)

*eng* *e-channel*

*eng* *electronic channel*

**canal tradicional (s.m.) [PT]**

*cat* canal tradicional (n.m.)  
*esp* canal tradicional (s.m.)  
*fra* canal traditionnel (n.m.)  
*glg* canle tradicional (s.f.)  
*ita* canale tradizionale (n.m.)  
*ita* canale brick-and-mortar (n.m.)  
*ron* canal tradițional (s.n.)

*eng* *brick-and-mortar channel*

**canibalismo (s.m.) [BRA] ⇒ canibalização (s.f.)**

**canibalização (s.f.)**

*por* canibalismo (s.m.) [BRA]  
*cat* canibalisme (n.m.)  
*esp* canibalización (s.f.)  
*fra* cannibalisation (n.f.)  
*glg* canibalización (s.f.)  
*glg* canibalismo (s.m.)  
*ita* cannibalizzazione (n.f.)  
*ron* acaparare neloaială (s.f.)

*eng* cannibalization

**carrinho de compras virtual (s.m.) [PT]**

*por* cesto de compras virtual (s.m.)  
*por* sacola de compras (s.f.) [BRA]  
*por* cesta de compras (s.f.) [BRA]  
*cat* carretó electrònic (n.m.)  
*esp* carrito de la compra (s.m.) [ESP]  
*esp* cesta de la compra (s.f.) [ESP]  
*esp* canasta electrónica (s.f.) [MEX]  
*esp* canasta virtual (s.f.) [MEX]  
*fra* panier d'achat virtuel (n.m.)  
*fra* panier d'achat électronique (n.m.)  
*fra* panier d'achat (n.m.)  
*fra* caddie d'achat (n.m.) [EUR]  
*fra* chariot d'achat (n.m.)  
*fra* chariot virtuel (n.m.)  
*fra* chariot électronique (n.m.)  
*glg* carro de compra virtual (s.m.)  
*ita* carrello della spesa (n.m.)  
*ita* carrello (n.m.)  
*ron* coș de cumpărături (s.n.)  
*ron* coș de produse (s.n.)

*eng* shopping cart

*eng* cart (n.)

*eng* virtual shopping basket

*eng* e-shopping basket

*eng* electronic shopping basket

**cartão de pagamento electrónico (s.m.) [PT]**

*por* carteira eletrônica (s.f.) [BRA]  
*cat* targeta moneder (n.f.)  
*cat* moneder electrònic (n.m.)  
*esp* tarjeta de pago electrónico (s.f.)  
*fra* carte de paiement électronique (n.f.)  
*glg* tarxeta de pagamento electrónico (s.f.)  
*ita* carta di pagamento elettronico (n.f.)  
*ron* card de plată electronică (s.n.)  
*ron* card de plată online (s.n.)  
*ron* card de plată pe Internet (s.n.)

*eng* e-payment card

*eng* e-cash card

**cartão inteligente (s.m.) [BRA]<sup>1</sup>**

*cat* targeta intel·ligent (n.f.)<sup>1</sup>  
*esp* tarjeta con chip (s.f.)  
*esp* tarjeta inteligente (s.f.)  
*fra* carte à puce (n.f.)  
*glg* tarxeta de chip (s.f.)  
*ita* tessera magnetica (n.f.)  
*ita* smart card (n.f.)  
*ron* chip card (s.n.)

*eng* chip card

**cartão inteligente (s.m.) [BRA]<sup>2</sup>**

*cat* targeta intel·ligent (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* tarjeta inteligente (s.f.)  
*esp* tarjeta inteligente con chip (s.f.) [MEX]  
*fra* carte à puce intelligente (n.f.)  
*fra* carte intelligente (n.f.)  
*fra* carte à puce (n.f.) [BEL]  
*glg* tarxeta intelixente (s.f.)  
*ita* smart card (n.f.)  
*ita* carta magnetica (n.f.)  
*ita* tessera magnetica (n.f.)  
*ron* card inteligent (s.n.)  
*ron* chip card (s.n.)

*eng* smart card

**carteira eletrônica (s.f.) [BRA] ⇒ cartão de pagamento electrónico (s.m.) [PT]**

**carteira eletrônica (s.f.) [BRA] ⇒ pasta electrónica (s.f.) [PT]**

**carteira virtual (s.f.) [BRA] ⇒ portamoedas virtual (s.m.)**

**catálogo eletrônico (s.m.) [BRA] ⇒ catálogo em linha (s.m.) [PT]**

**catálogo em linha (s.m.) [PT]**

*por* catálogo eletrônico (s.m.) [BRA]  
*cat* catàleg electrònic (n.m.)  
*esp* catálogo en línea (s.m.)  
*esp* catálogo electrónico (s.m.) [MEX]  
*fra* catalogue en ligne (n.m.)  
*glg* catálogo en liña (s.m.)  
*ita* catalogo in rete/in linea/online (n.m.)  
*ron* catalog online (s.n.)  
*ron* catalog electronic (s.n.)

eng *online catalogue*

**centro comercial eletrônico (s.m.) [BRA] ⇒**  
*centro comercial virtual (s.m.) [PT]*

**centro comercial virtual (s.m.) [PT]**

por centro comercial eletrônico (s.m.) [BRA]  
por centro de compras virtual (s.m.) [BRA]  
por cibercentro comercial (s.m.) [BRA]  
cat centre comercial virtual (n.m.)  
esp centro comercial virtual (s.m.)  
esp centro comercial en línea (s.m.)  
esp centro comercial por Internet (s.m.) [MEX]  
esp cibercentro comercial (s.m.)  
fra cybercentre commercial (n.m.)  
fra centre commercial virtuel (n.m.)  
fra centre commercial en ligne (n.m.)  
fra cybergalerie marchande (n.f.)  
fra galerie marchande virtuelle (n.f.)  
fra galerie marchande en ligne (n.f.)  
glg cibercentro comercial (s.m.)  
glg centro comercial en liña (s.m.)  
glg centro comercial virtual (s.m.)  
ita centro commerciale virtuale (n.m.)  
ron centru comercial online (s.n.)  
ron centru comercial virtual (s.n.)  
ron magazin universal electronic (s.n.)  
ron supermagazin virtual (s.n.)  
ron supermagazin online (s.n.)  
ron mall virtual (s.n.)  
ron e-mall (s.n.)  
ron moll (s.n.)

eng *virtual shopping centre*  
eng *online shopping centre*  
eng *cybermall*  
eng *online mall*  
eng *virtual mall*

**centro comercial virtual (s.m.) ⇒ mercado**  
*em linha (s.m.) [PT]*

**centro de compras virtual (s.m.) [BRA] ⇒**  
*centro comercial virtual (s.m.) [PT]*

**certificação de audiência na Internet**  
**(s.f.) ⇒ certificação de tráfego na Internet**  
*(s.f.) [BRA]*

**certificação de tráfego na Internet (s.f.)**  
**[BRA]**  
por certificação de tráfego na Rede (s.f.) [PT]  
por certificação de audiência na Internet (s.f.)

cat certificació d'audiència a Internet (n.f.)  
esp certificación de tráfico en Internet (s.f.)  
fra certification d'audience sur Internet (n.f.)  
glg certificación de tráfico en Internet (s.f.)  
ita certificazione di traffico su Internet (n.f.)  
ron certificare a traficului pe Internet (s.f.)

eng *Internet traffic certification*  
eng *Internet audience certification*

**certificação de tráfego na Rede (s.f.)**  
**[PT] ⇒ certificação de tráfego na Internet**  
*(s.f.) [BRA]*

**certificação digital (s.f.) [PT]**

cat certificació electrònica (n.f.)  
esp certificación digital (s.f.)  
fra certification numérique (n.f.)  
glg certificación dixital (s.f.)  
ita certificazione digitale (n.f.)  
ron certificare digitală (s.f.)

eng *digital certification*

**certificação recíproca (s.f.) [PT]**

cat certificació recíproca (n.f.)  
esp certificación recíproca (s.f.)  
esp certificación cruzada (s.f.) [MEX]  
fra certification réciproque (n.f.)  
fra certification croisée (n.f.)  
glg certificación cruzada (s.f.)  
ita certificazione reciproca (n.f.)  
ron certificare reciprocă (s.f.)

eng *cross-certification*

**certificado de autenticação (s.m.) [PT]**

cat certificat d'autenticació (n.m.)  
esp certificado de autenticación (s.m.)  
esp certificado de autenticación (s.m.) [MEX]  
fra certificat d'authentification (n.m.)  
glg certificado de autenticación (s.m.)  
ita certificato di autenticazione (n.m.)  
ron certificat de autentificare (s.n.)

eng *authentication certificate*

**certificado digital (s.m.) [PT]**

cat certificat electrònic (n.m.)  
esp certificado digital (s.m.)  
fra certificat numérique (n.m.)  
glg certificado dixital (s.m.)  
ita certificato digitale (n.m.)  
ron certificat digital (s.n.)



eng *digital certificate*

**cesta de compras (s.f.) [BRA]** ⇒ *carrinho de compras virtual (s.m.) [PT]*

**cesto de compras virtual (s.m.)** ⇒ *carrinho de compras virtual (s.m.) [PT]*

**chave privada (s.f.) [PT]**

por *chave secreta (s.f.) [BRA]*

cat *clau privada (n.f.)*

esp *clave privada (s.f.) [ESP]*

esp *llave privada (s.f.) [MEX]*

fra *clé privée (n.f.)*

glg *clave privada (s.f.)*

ita *chiave privata (n.f.)*

ron *cheie privată (s.f.)*

eng *private key*

**chave pública (s.f.) [PT]**

cat *clau pública (n.f.)*

esp *clave pública (s.f.) [ESP]*

esp *llave pública (s.f.) [MEX]*

fra *clé publique (n.f.)*

glg *clave pública (s.f.)*

ita *chiave pubblica (n.f.)*

ron *cheie publică (s.f.)*

eng *public key*

**chave secreta (s.f.) [BRA]** ⇒ *chave privada (s.f.) [PT]*

**cheque eletrônico (s.m.) [BRA]** ⇒ *operação sem documentos (s.f.) [PT]*

**chip-SET (s.m.)** ⇒ *protocolo C-SET (s.m.) [PT]*

**cibercentro comercial (s.m.) [BRA]** ⇒ *centro comercial virtual (s.m.) [PT]*

**cibercliente (s.m.) [BRA]** ⇒ *cliente em linha (s.m.) [PT]*

**cibercomerciante (s.m.) [BRA]** ⇒ *comerciante em linha (s.m.) [PT]*

**cibercompra (s.f.) [BRA]** ⇒ *compra em linha (s.f.) [PT]*

**cibercomprador (s.m.) [PT]**

por *comprador em linha (s.m.)*

por *comprador electrónico (s.m.)*

cat *comprador-a virtual (n.m. i f.)*

esp *comprador en línea (s.m.)*

esp *comprador electrónico (s.m.)*

esp *comprador por Internet (s.m.) [MEX]*

esp *cibercomprador (s.m.)*

esp *consumidor en línea (s.m.) [MEX]*

fra *cyberacheteur (n.m.)*

fra *acheteur en ligne (n.m.)*

fra *cyberconsommateur (n.m.)*

fra *consommateur en ligne (n.m.)*

glg *cibercomprador (s.m.)*

glg *comprador electrónico (s.m.)*

glg *comprador en liña (s.m.)*

ita *cyber venditore (n.m.)*

ita *venditore in rete/in linea/online (n.m.)*

ita *venditore elettronico (n.m.)*

ita *acquirente in rete/in linea/online (n.m.)*

ron *cumpărător online (s.m.)*

eng *cybershopper*

eng *online shopper*

eng *Web shopper*

eng *cyberconsumer*

eng *online consumer*

eng *online buyer*

**ciberconsumidor (s.m.) [BRA]** ⇒ *cliente em linha (s.m.) [PT]*

**ciberconsumo (s.m.) [BRA]** ⇒ *consumo em linha (s.m.) [PT]*

**ciberlivraria (s.f.) [BRA]** ⇒ *livraria em linha (s.f.) [BRA]*

**cibermercado (s.m.) [BRA]** ⇒ *mercado em linha (s.m.) [PT]*

**ciber-RP (s.m.) [PT]**

por *relações públicas virtual (s.f.pl.) [BRA]*

cat *relacions públiques virtuals (n.f.pl.)*

esp *ciberRP (s.f.)*

esp *ciberrelaciones públicas (s.f.pl.)*

esp *relaciones públicas virtuales (s.f.pl.) [MEX]*

fra *cyberrelations publiques (n.f.plur.)*

fra *cyberRP (n.f.plur.)*

glg ciberrelacións públicas (s.f.pl.)  
 glg ciber RP (s.f.pl.)  
 glg relacións públicas en liña (s.f.pl.)  
 ita pubbliche relazioni in rete/in linea/online (n.f.pl.)  
 ron relații publice virtuale (s.f.pl.)

eng *cyberPR*  
 eng *cyber public relations*

**ciberserviço (s.m.) [BRA]** ⇒ *serviços em linha (s.m.pl.) [PT]*

**clareza de código (s.f.) [BRA]** ⇒ *precisão de código (s.f.) [PT]*

**click-through (s.m.) [BRA]** ⇒ *clique publicitário (s.m.) [PT]*

**cliente eletrônico (s.m.) [BRA]** ⇒ *cliente em linha (s.m.) [PT]*

**cliente em linha (s.m.) [PT]**

por cliente virtual (s.m.) [BRA]  
 por cliente eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por e-cliente (s.m.) [BRA]  
 por webcliente (s.m.) [BRA]  
 por cibercliente (s.m.) [BRA]  
 por consumidor online (s.m.) [BRA]  
 por consumidor virtual (s.m.) [BRA]  
 por consumidor eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por e-consumidor (s.m.) [BRA]  
 por webconsumidor (s.m.) [BRA]  
 por ciberconsumidor (s.m.) [BRA]  
 cat client-a virtual (n.m. i f.)  
 esp cliente en línea (s.m.)  
 esp cliente electrónico (s.m.) [MEX]  
 esp cibercliente (s.m.)  
 fra client en ligne (n.m.)  
 fra cyberclient (n.m.)  
 glg cliente en liña (s.m.)  
 glg cibercliente (s.m.)  
 ita consumatore in rete/in linea/online (n.m.)  
 ita consumatore elettronico (n.m.)  
 ita cliente in rete/in linea/online (n.m.)  
 ita cliente elettronico (n.m.)  
 ita cybercliente (n.m.)  
 ron client online (s.m.)  
 ron client virtual (s.m.)

eng *online customer*  
 eng *cybercustomer*  
 eng *e-customer*  
 eng *online client*

eng *cyberclient*  
 eng *e-client*

**cliente imprudente (s.m.) [PT]**

por consumidor imprudente (s.m.)  
 por usuário não autorizado (s.m.) [BRA]  
 cat consumidor-a imprudent (n.m. i f.)  
 esp consumidor imprudente (s.m.)  
 fra consommateur imprudent (n.m.)  
 glg consumidor imprudente (s.m.)  
 ita consumatore incauto (n.m.)  
 ron consumator imprudent (s.m.)

eng *unwary consumer*

**cliente virtual (s.m.) [BRA]** ⇒ *cliente em linha (s.m.) [PT]*

**clique publicitário (s.m.) [PT]**

por click-through (s.m.) [BRA]  
 cat clic d'entrada (n.m.)  
 esp clic publicitario (s.m.)  
 fra clic publicitaire (n.m.)  
 fra clic-pub (n.m.)  
 glg premedela publicitaria (s.f.)  
 ita click sull'annuncio (n.m.)  
 ron clic publicitar (s.n.)

eng *ad click*  
 eng *ad click-through*  
 eng *click-through*

**clube de troca (s.m.) [BRA]** ⇒ *sítio de trocas (s.m.) [PT]*

**código em formato hash (s.m.) [PT]**

por código hash (s.m.) [BRA]  
 cat codi hash (n.m.)  
 esp código hash (s.m.)  
 fra code de hachage (n.m.)  
 fra code haché (n.m.)  
 glg código cortado (s.m.)  
 ita codice hash (n.m.)  
 ron codul semnăturii digitale (s.n.)

eng *hash code*  
 eng *hashing code*

**código hash (s.m.) [BRA]** ⇒ *código em formato hash (s.m.) [PT]*

**comercializar pela Internet** ⇒ *fazer negócios na Rede [PT]*

**comerciante eletrônico (s.m.) [BRA] ⇒**  
*comerciante em linha (s.m.) [PT]*

**comerciante em linha (s.m.) [PT]**

*por* comerciante eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* e-comerciante (s.m.) [BRA]  
*por* comerciante virtual (s.m.) [BRA]  
*por* webcomerciante (s.m.) [BRA]  
*por* cibercomerciante (s.m.) [BRA]  
*por* vendedor online (s.m.) [BRA]  
*por* comerciante online (s.m.) [BRA]  
*cat* comerciant virtual (n.m. i f.)  
*esp* comerciante en línea (s.m.)  
*esp* comerciante electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* cibercomerciante (s.m.)  
*fra* cybermarchand (n.m.)  
*fra* cybercommerçant (n.m.)  
*fra* marchand en ligne (n.m.)  
*fra* commerçant en ligne (n.m.)  
*glg* comerciante en liña (s.m.)  
*glg* comerciante electrónico (s.m.)  
*glg* cibercomerciante (s.m.)  
*ita* commerciante in rete/in linea/online (n.m.)  
*ron* comerciant virtual (s.m.)  
*ron* comerciant Web (s.m.)

*eng* cybermerchant  
*eng* online merchant  
*eng* e-merchant

**comerciante online (s.m.) [BRA] ⇒**  
*comerciante em linha (s.m.) [PT]*

**comerciante virtual (s.m.) [BRA] ⇒**  
*comerciante em linha (s.m.) [PT]*

**comércio atacado eletrônico (s.m.)**  
**[BRA] ⇒ comércio grossista eletrônico**  
*(s.m.) [PT]*

**comércio digital (s.m.)**

*cat* comerç electrònic (n.m.)<sup>1</sup>  
*esp* comercio digital (s.m.)  
*fra* commerce numérique (n.m.)  
*glg* comercio dixital (s.m.)  
*ita* commercio digitale (n.m.)  
*ron* comerț digital (s.n.)

*eng* digital commerce

**comércio eletrônico (s.m.) [PT]**

*por* comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
*cat* comerç electrònic (n.m.)<sup>2</sup>

*esp* comercio electrónico (s.m.)  
*esp* comercio en línea (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio virtual (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio por Internet (s.m.) [MEX]  
*fra* commerce électronique (n.m.)  
*fra* commerce en ligne (n.m.)  
*fra* cybercommerce (n.m.)  
*glg* comercio electrónico (s.m.)  
*ita* commercio elettronico (n.m.)  
*ita* e-commerce (n.m.)  
*ron* comerț electronic (s.n.)  
*ron* e-commerce (s.n.)  
*ron* comerț online (s.n.)  
*ron* comerț virtual (s.n.)  
*ron* e-comerț (s.n.)

*eng* e-commerce  
*eng* electronic commerce  
*eng* online commerce

**comércio eletrônico administração-  
consumidor (s.m.) [PT]**

*cat* comerç electrònic d'administració a consumidor (n.m.)  
*cat* comerç electrònic A2C (n.m.)  
*esp* comercio electrónico administración-consumidor (s.m.)  
*esp* A2C (s.m.)  
*fra* commerce électronique administration-consommateur (n.m.)  
*fra* cybercommerce administration-consommateur (n.m.)  
*glg* comercio electrónico administración-consumidor (s.m.)  
*glg* comercio electrónico A-C (s.m.)  
*glg* comercio electrónico administración a consumidor (s.m.)  
*ita* commercio elettronico amministrazione-consumatore (n.m.)  
*ron* comerț electronic tip administrație publică - consumator (s.n.)

*eng* administration-to-consumer e-commerce  
*eng* A2C e-commerce  
*eng* A2C

**comércio eletrônico empresa-  
administração (s.m.) [PT]**

*por* comércio eletrônico B2A (s.m.) [BRA]  
*cat* comerç electrònic d'empresa a administració (n.m.)  
*cat* comerç electrònic B2A (n.m.)  
*esp* comercio electrónico empresa-administración (s.m.)  
*esp* B2A (s.m.)  
*fra* commerce électronique entreprise-administration (n.m.)

*glg* comercio electrónico empresa-administración (s.m.)

*glg* comercio electrónico empresa a administración (s.m.)

*glg* comercio electrónico E-A (s.m.)

*ita* commercio elettronico azienda - amministrazione (n.m.)

*ita* commercio elettronico BA (n.m.)

*ron* comerț electronic tip afacere - administrație publică (s.n.)

*eng* B2A e-commerce

*eng* business-to-administration e-commerce

*eng* B2A<sup>1</sup>

**comércio eletrônico entre empresas (s.m.) [PT]**

*por* comércio eletrônico entre empresas (s.m.) [BRA]

*cat* comerç electrònic d'empresa a empresa (n.m.)

*cat* comerç electrònic B2B (n.m.)

*esp* comercio electrónico entre empresas (s.m.)

*esp* comercio electrónico interempresarial (s.m.)

*esp* comercio electrónico de empresa a empresa (s.m.) [MEX]

*esp* comercio electrónico B2B (s.m.) [MEX]

*esp* comercio electrónico de negocio a negocio (s.m.) [MEX]

*fra* commerce électronique interentreprises (n.m.)

*fra* cybercommerce interentreprises (n.m.)

*fra* commerce électronique entre entreprises (n.m.)

*fra* C3E (n.m.)

*glg* comercio electrónico E-E (s.m.)

*glg* comercio electrónico empresa-empresa (s.m.)

*glg* comercio electrónico empresa a empresa (s.m.)

*ita* commercio elettronico B2B (n.m.)

*ita* commercio elettronico business-to-business (n.m.)

*ita* cybercommercio B2B (n.m.)

*ita* B2B (n.m.)

*ron* comerț business-to-business (s.n.)

*ron* B2B

*eng* B2B e-commerce

*eng* business-to-business electronic commerce

*eng* B2B cybercommerce

*eng* B2B<sup>1</sup>

**comércio eletrônico (s.m.) [BRA] ⇒**  
*comércio eletrônico (s.m.) [PT]*

**comércio eletrônico B2A (s.m.) [BRA] ⇒**  
*comércio eletrônico empresa-administração (s.m.) [PT]*

**comércio eletrônico entre empresas (s.m.) [BRA] ⇒**  
*comércio eletrônico entre empresas (s.m.) [PT]*

**comércio eletrônico pessoa-a-pessoa (s.m.) [BRA] ⇒**  
*comércio pessoa-a-pessoa (s.m.) [PT]*

**comércio eletrônico P2P (s.m.) [BRA] ⇒**  
*comércio pessoa-a-pessoa (s.m.) [PT]*

**comércio empresa - consumidor (s.m.) [PT]**

*cat* comerç electrònic d'empresa a consumidor (n.m.)

*cat* comerç electrònic B2C (n.m.)

*eng* B2C<sup>1</sup>

*esp* comercio electrónico B2C (s.m.)

*esp* comercio electrónico al por menor (s.m.)

*esp* comercio electrónico al menudeo (s.m.) [MEX]

*esp* comercio electrónico entre empresa y consumidores (s.m.)

*esp* comercio electrónico negocio a consumidor (s.m.) [MEX]

*esp* comercio electrónico con los consumidores (s.m.) [MEX]

*fra* commerce électronique de détail (n.m.)

*fra* CED (n.m.)

*fra* cybercommerce de détail (n.m.)

*fra* commerce de détail en ligne (n.m.)

*fra* commerce électronique grand public (n.m.)

*fra* commerce grand public (n.m.)

*glg* comercio electrónico E-C (s.m.)

*glg* comercio electrónico empresa-consumidor (s.m.)

*glg* comercio electrónico empresa a consumidor (s.m.)

*ita* B2C (n.m.)

*ita* BtoC (n.m.)

*ita* commercio business-to-consumer (n.m.)

*ita* commercio elettronico business-to-consumer (n.m.)

*ron* comerț electronic cu amănuntul (s.n.)

*ron* comerț electronic tip afacere-consumator (s.n.)

*ron* comerț business-to-consumer (s.n.)

*eng* *business-to-consumer e-commerce*

*eng* *B2C e-commerce*

**comércio grossista electrónico (s.m.) [PT]**

*por* comércio atacado eletrônico (s.m.) [BRA]

*cat* comerç electrònic a l'engròs (n.m.)

*esp* comercio electrónico al por mayor (s.m.) [ESP]

*esp* comercio electrónico al mayoreo (s.m.) [MEX]

*fra* commerce électronique de gros (n.m.)

*glg* comercio electrónico por xunto (s.m.)

*ita* commercio elettronico all'ingrosso (n.m.)

*ron* comerț electronic en gros (s.n.)

*eng* *wholesale e-commerce*

*eng* *wholesale electronic commerce*

**comércio móvel (s.m.) [PT]**

*cat* comerç electrònic per telèfon mòbil (n.m.)

*esp* comercio por móvil (s.m.) [ESP]

*esp* comercio electrónico por teléfono móvil (s.m.) [ESP]

*esp* comercio electrónico por teléfono celular (s.m.) [MEX]

*esp* comercio electrónico inalámbrico (s.m.) [MEX]

*fra* commerce mobile (n.m.)

*fra* commerce nomade (n.m.)

*fra* commerce sans fil (n.m.)

*glg* comercio móbil (s.m.)

*glg* comercio electrónico por teléfono móvil (s.m.)

*ita* acquisto via cellulare (n.m.)

*ita* commercio via cellulare (n.m.)

*ron* comerț electronic pe mobil (s.n.)

*ron* m-commerce (s.n.)

*eng* *m-commerce*

*eng* *mobile commerce*

*eng* *mobile e-commerce*

**comércio pessoa-a-pessoa (s.m.) [PT]**

*por* comércio eletrônico pessoa-a-pessoa (s.m.) [BRA]

*por* comércio eletrônico P2P (s.m.) [BRA]

*cat* comerç d'igual a igual (n.m.)

*cat* comerç P2P (n.m.)

*esp* comercio P2P (s.m.)

*esp* comercio de persona a persona (s.m.)

*esp* P2P (s.m.)

*fra* commerce électronique de personne à personne (n.m.)

*fra* cybercommerce de personne à personne (n.m.)

*fra* commerce de personne à personne (n.m.)

*glg* comercio de pessoa a pessoa (s.m.)

*glg* P-P

*ita* commercio elettronico da persona a persona (n.m.)

*ron* comerț de tip persoană la persoană (s.n.)

*eng* *P2P commerce*

*eng* *peer-to-peer e-commerce*

*eng* *person-to-person e-commerce*

*eng* *peer-to-peer commerce*

*eng* *person-to-person commerce*

*eng* *P2P*

**comércio sem papel (s.m.) [BRA] ⇒**

*operação sem documentos (s.f.) [PT]*

**companhia de satélite (s.f.) [BRA] ⇒**

*empresa-satélite (s.f.) [PT]*

**comprador electrónico (s.m.) ⇒**

*cibercomprador (s.m.) [PT]*

**comprador em linha (s.m.) ⇒**

*cibercomprador (s.m.) [PT]*

**compra eletrônica (s.f.) [BRA] ⇒ compra**

*em linha (s.f.) [PT]*

**compra em linha (s.f.) [PT]**

*por* compra eletrônica (s.f.) [BRA]

*por* compra virtual (s.f.) [BRA]

*por* web compra (s.f.) [BRA]

*por* cibercompra (s.f.) [BRA]

*por* compra online (s.f.) [BRA]

*cat* compra electrònica (n.f.)<sup>2</sup>

*esp* compra en línea (s.f.)

*esp* compra electrónica (s.f.) [MEX]

*esp* compra por Internet (s.f.) [MEX]

*fra* achat en ligne (n.m.)

*glg* compra en liña (s.f.)<sup>2</sup>

*ita* acquisto in rete/in linea/online (n.m.)

*ron* cumpărătură online (s.f.)

*eng* *online purchase*

**compra em linha segura (s.f.) [PT]**

*por* compra online segura (s.f.) [BRA]

*cat* compra electrònica segura (n.f.)

*esp* compra en línea segura (s.f.)

*fra* achat en ligne sécurisé (n.m.)

*glg* compra en liña segura (s.f.)



*ita* acquisto sicuro in rete/in linea/online (n.m.)  
*ron* cumpărătură online securizată (s.f.)

*eng* secure online purchase  
*eng* secured online purchase

**compra online (s.f.) [BRA]** ⇒ *compra em linha (s.f.) [PT]*

**compra online segura (s.f.) [BRA]** ⇒  
*compra em linha segura (s.f.) [PT]*

**compras com celular (s.f.pl.) [BRA]** ⇒  
*compras por telemóvel (s.f.pl.) [PT]*

**compras na internet (s.f.pl.)** ⇒  
*aprovisionamento electrónico (s.m.)*

**compras na Rede (s.f.pl.) [PT]**

*por* shopping online (s.m.) [BRA]  
*por* shopping eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* shopping virtual (s.m.) [BRA]  
*cat* compra electrónica (n.f.)<sup>1</sup>  
*esp* compras en línea (s.f.pl.)  
*esp* compras por Internet (s.f.pl.)  
*esp* compras electrónicas (s.f.pl.)  
*fra* magasinage en ligne (n.m.)  
*fra* magasinage sur Internet (n.m.)  
*fra* magasinage électronique (n.m.)  
*fra* cybermagasinage (n.m.)  
*glg* compra en liña (s.f.)<sup>1</sup>  
*glg* compra en Internet (s.f.)  
*ita* fare acquisti in rete/in linea/online  
*ron* cumpărături electronice (s.f.pl.)  
*ron* cumpărături online (s.f.pl.)  
*ron* cumpărături pe Internet (s.f.pl.)

*eng* e-shopping  
*eng* online shopping  
*eng* Internet shopping

**compras por telemóvel (s.f.pl.) [PT]**

*por* compras com celular (s.f.pl.) [BRA]  
*cat* compra per telèfon mòbil (n.f.)  
*esp* compras por teléfono móvil (s.f.pl.) [ESP]  
*esp* compras por teléfono celular (s.f.pl.) [MEX]  
*esp* compra inalámbrica (s.f.)  
*esp* comercio por teléfono móvil (s.m.)  
*fra* magasinage mobile (n.m.)  
*fra* magasinage sans fil (n.m.)  
*fra* achats par téléphone mobile (n.m.plur.)  
*fra* achats sans fil (n.m.plur.)  
*glg* compra por teléfono móbil (s.f.)  
*ita* shopping via cellulare (n.m.)

*ita* acquisti wireless (n.m.pl.)  
*ron* cumpărături prin telefonie mobilă (s.f.pl.)

*eng* wireless shopping  
*eng* cordless shopping

**compra tradicional (s.f.) [PT]**

*cat* compra tradicional (n.f.)  
*esp* compra tradicional (s.f.)  
*fra* achat traditionnel (n.m.)  
*glg* compra tradicional (s.f.)  
*ita* acquisto tradizionale (n.m.)  
*ron* cumpărătură tradițională (s.f.)

*eng* brick-and-mortar buying  
*eng* brick-and-mortar purchase  
*eng* traditional purchase

**compra virtual (s.f.) [BRA]** ⇒ *compra em linha (s.f.) [PT]*

**comunidade virtual (s.f.) [PT]**

*cat* comunitat virtual (n.f.)  
*esp* comunidad virtual (s.f.)  
*fra* communauté virtuelle (n.f.)  
*fra* cybercommunauté (n.f.)  
*fra* communauté en ligne (n.f.)  
*glg* comunidade virtual (s.f.)  
*glg* cibercomunidade (s.f.)  
*ita* comunità virtuale (n.f.)  
*ita* cybercomunità (n.f.)  
*ron* comunitate virtuală (s.f.)

*eng* virtual community  
*eng* cybercommunity  
*eng* online community

**confiável [BRA]** ⇒ *de confiança [PT]*

**confidenciabilidade (s.f.) [BRA]** ⇒  
*protecção da privacidade (s.f.) [PT]*

**confidencialidade das informações (s.f.) [PT]**

*por* privacidade da informação (s.f.)  
*cat* privadesa de la informació (n.f.)  
*esp* privacidad de la información (s.f.)  
*esp* confidencialidad de la información (s.f.)  
*fra* confidentialité des renseignements (n.f.)  
*glg* privacidade de información (s.f.)  
*ita* riservatezza delle informazioni (n.f.)  
*ita* privacy delle informazioni (n.f.)  
*ron* confidențialitatea informației (s.f.)

eng *information privacy*

**conhecimento de grupo (s.m.) [PT]**

por conhecimento grupal (s.m.) [BRA]  
 cat coneixement tribal (n.m.)  
 esp conocimiento tribal (s.m.)  
 fra connaissance tribale (n.f.)  
 glg coñecemento grupal (s.m.)  
 ita conoscenza di tribal marketing (n.f.)  
 ron cunoștințe "tribale"

eng *tribal knowledge*

**conhecimento grupal (s.m.) [BRA] ⇒  
 conhecimento de grupo (s.m.) [PT]**

**consumidor eletrônico (s.m.) [BRA] ⇒  
 cliente em linha (s.m.) [PT]**

**consumidor imprudente (s.m.) ⇒ cliente  
 imprudente (s.m.) [PT]**

**consumidor online (s.m.) [BRA] ⇒ cliente  
 em linha (s.m.) [PT]**

**consumidor virtual (s.m.) [BRA] ⇒ cliente  
 em linha (s.m.) [PT]**

**consumo eletrônico (s.m.) [BRA] ⇒  
 consumo em linha (s.m.) [PT]**

**consumo em linha (s.m.) [PT]**

por consumo virtual (s.m.) [BRA]  
 por consumo eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por ciberconsumo (s.m.) [BRA]  
 por consumo online (s.m.) [BRA]  
 cat consum electrònic (n.m.)  
 esp consumo en línea (s.m.)  
 fra consommation en ligne (n.f.)  
 fra cyberconsommation (n.f.)  
 glg consumo en liña (s.m.)  
 ita consumo in rete (n.m.)  
 ron consum online (s.n.)

eng *online consumption*  
 eng *cyberconsumption*

**consumo online (s.m.) [BRA] ⇒ consumo  
 em linha (s.m.) [PT]**

**consumo virtual (s.m.) [BRA] ⇒ consumo  
 em linha (s.m.) [PT]**

**conteúdo do código (s.m.) ⇒ etiquetagem do  
 código (s.m.) [PT]**

**correio eletrônico comercial (s.m.) [PT]**

por e-mail comercial (s.m.) [BRA]  
 cat correu electrònic comercial (n.m.)  
 esp correo electrónico comercial (s.m.)  
 fra courriel commercial (n.m.)  
 fra courrier électronique commercial (n.m.)  
 glg correo electrónico comercial (s.m.)  
 ita posta elettronica commerciale (n.f.)  
 ron e-mail comercial (s.n.)

eng *commercial e-mail*

**correio eletrônico transaccional (s.m.)  
 [PT]**

por e-mail de transação (s.m.) [BRA]  
 cat correu electrònic per a transaccions (n.m.)  
 esp correo electrónico transaccional (s.m.)  
 fra courriel transactionnel (n.m.)  
 fra courrier électronique transactionnel (n.m.)  
 glg correo electrónico para transaccions (s.m.)  
 ita mail per transazione (n.f.)  
 ron e-mail pentru tranzacții (s.n.)

eng *transaccional e-mail*

**correio eletrônico coletivo (s.m.) [BRA] ⇒  
 mailing coletivo (s.m.) [PT]**

**corretagem de informações (s.f.) [BRA] ⇒  
 intermediação de informação (s.f.) [PT]**

**CPC (s.m.) ⇒ custo por clique (s.m.) [PT]**

**CPM (s.m.) ⇒ custo por milhar (s.m.) [PT]**

**crescimento de tecnologia da informação  
 (s.m.) [BRA] ⇒ disponibilização de TI (s.f.)  
 [PT]**

**criptografia (s.f.) [PT]**

por encriptação (s.f.) [BRA]  
 cat criptografia (n.f.)  
 esp criptografía (s.f.)  
 fra cryptographie (n.f.)

fra **crypto** (n.f.)  
 glg **criptografia** (s.f.)  
 ita **criptografia** (n.f.)  
 ita **cifratura** (n.f.)  
 ita **crittografia** (n.f.)  
 ita **critto** (n.f.)  
 ita **crittazione** (n.f.)  
 ron **criptografie** (s.f.)

eng *cryptography*  
 eng *crypto*

**cupom eletrônico (s.m.) [BRA]** ⇒  
*formulário electrónico (s.m.) [PT]*

**cupom virtual (s.m.) [BRA]** ⇒ *formulário electrónico (s.m.) [PT]*

**custo marginal de produção (s.m.) [PT]**

cat **cost marginal de producció** (n.m.)  
 esp **coste marginal de producció** (s.m.) [ESP]  
 esp **costo marginal de producció** (s.m.) [MEX]  
 fra **coût marginal de production** (n.m.)  
 glg **custo marxinal de producció** (s.m.)  
 ita **costo marginale di produzione** (n.m.)  
 ron **cost marginal de producție** (s.n.)

eng *marginal cost of production*  
 eng *marginal production cost*

**customização em massa (s.f.) [BRA]** ⇒  
*personalização em massa (s.f.) [PT]*

**custo por click (s.m.)** ⇒ *custo por clique (s.m.) [PT]*

**custo por clique (s.m.) [PT]**

por **custo por click** (s.m.)  
 por **CPC** (s.m.)  
 cat **cost per clic** (n.m.)  
 cat **CPC** (n.m.)  
 esp **coste por clic** (n.m.) [ESP]  
 esp **costo por clic** (s.m.) [MEX]  
 esp **CPC** (s.m.)  
 fra **coût par clic** (n.m.)  
 fra **CPC** (n.m.)  
 glg **custo por premedela** (s.m.)  
 glg **CPP** (s.m.)  
 ita **costo per click** (n.m.)  
 ita **CPC** (n.m.)  
 ron **cost per clic** (s.n.)

eng *cost per click*  
 eng *CPC*

**custo por milhar (s.m.) [PT]**

por **CPM** (s.m.)  
 cat **cost per mil** (n.m.)  
 cat **CPM** (n.m.)  
 esp **coste por mil** (s.m.)  
 esp **costo por millar** (s.m.) [MEX]  
 esp **CPM** (s.m.)  
 fra **coût par mille** (n.m.)  
 fra **CPM** (n.m.)  
 glg **custo por mil** (s.m.)  
 glg **CPM** (s.m.)  
 ita **CPM** (n.m.)  
 ita **costo per migliaia** (n.m.)  
 ron **cost la mie pentru spațiul de reclamă** (s.n.)

eng *cost per thousand*  
 eng *CPT*

**custo por transação (s.m.) [BRA]** ⇒ *custo por transacção (s.m.) [PT]*

**custo por transacção (s.m.) [PT]**

por **custo por transação** (s.m.) [BRA]  
 cat **cost per comanda** (n.m.)  
 cat **CPC** (n.m.)  
 esp **coste por transacción** (s.m.) [ESP]  
 esp **costo por transacción** (s.m.) [MEX]  
 esp **CPT** (s.m.)  
 esp **coste por demanda** (s.m.)  
 esp **costo por demanda** (s.m.) [MEX]  
 fra **coût par transaction** (n.m.)  
 fra **CPT** (n.m.)  
 fra **coût par demande** (n.m.)  
 fra **CPD** (n.m.)  
 glg **custo por transacción** (s.m.)  
 glg **CPT** (s.m.)  
 ita **costo per transazione** (n.m.)  
 ita **CPL** (n.m.)  
 ita **costo per lead** (n.m.)  
 ron **cost per tranzacție** (s.n.)

eng *cost per lead*  
 eng *CPL*

**custo por venda (s.m.) [PT]**

cat **cost per venda** (n.m.)  
 cat **CPV** (n.m.)  
 esp **coste por venta** (s.m.) [ESP]  
 esp **costo por venta** (s.m.) [MEX]  
 esp **CPV** (s.m.)

*fra* coût par vente (n.m.)  
*fra* CPV (n.m.)  
*glg* custo por venda (s.m.)  
*glg* CPV (s.m.)  
*ita* costo per vendita (n.m.)  
*ita* CPS (n.m.)  
*ron* cost per vânzări (s.n.)

*eng* cost per sale  
*eng* CPS

## D

**dados pessoais (s.m.pl.) [BRA] ⇒ *persona***  
*(s.f.) [PT]*

**de confianza [PT]**

*por* confiable [BRA]  
*cat* fiable (adj.)  
*esp* fiable (adj.)  
*esp* de confianza  
*esp* confiable (adj.) [MEX]  
*esp* garantizado (adj.)  
*esp* validado (adj.)  
*fra* fiable  
*fra* de confiance  
*fra* éprouvé  
*fra* validé [BEL]  
*glg* fiable (adx.)  
*ita* di fiducia  
*ita* affidabile  
*ron* validat  
*ron* fiabil  
*ron* de încredere

*eng* trusted

**desintermediação (s.f.) [PT]**

*cat* desintermediació (n.f.)  
*esp* desintermediación (s.f.) [ESP]  
*esp* eliminación del intermediario (s.f.) [MEX]  
*fra* désintermédiation (n.f.)  
*glg* eliminación de intermediario (s.m.)  
*glg* desintermediación (s.f.)  
*ita* disintermediazione (n.f.)  
*ron* negociere directă (s.f.)

*eng* disintermediation

**dinheiro electrónico (s.m.) [PT]**

*por* dinheiro eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* moeda electrónica (s.f.)  
*cat* diner electrònic (n.m.)  
*esp* dinero electrónico (s.m.)  
*esp* dinero digital (s.m.)

*esp* dinero virtual (s.m.) [MEX]  
*esp* moneda electrónica (s.f.)  
*fra* argent électronique (n.m.)  
*fra* monnaie électronique (n.f.)  
*fra* argent numérique (n.m.)  
*glg* diñeiro electrónico (s.m.)  
*glg* diñeiro dixital (s.m.)  
*glg* moeda electrónica (s.f.)  
*ita* moneta elettronica (n.f.)  
*ita* moneta digitale (n.f.)  
*ron* bani digitali (s.m.pl.)  
*ron* bani online (s.m.pl.)  
*ron* bani electronici (s.m.pl.)  
*ron* monedă electronică (s.f.)  
*ron* numerar digital (s.n.)

*eng* digicash  
*eng* e-cash  
*eng* electronic cash  
*eng* e-money  
*eng* electronic money  
*eng* digital cash

**dinheiro eletrônico (s.m.) [BRA] ⇒ *dinheiro***  
*electrónico (s.m.) [PT]*

**direccionamento a Web (s.m.) [BRA] ⇒**  
*navegação para a Rede (s.f.) [PT]*

**directório de conteúdos (s.m.) [PT]**

*por* agregador de conteúdo (s.m.) [BRA]  
*cat* agrupador de continguts (n.m.)  
*esp* agrupador de contenido (s.m.) [ESP]  
*esp* agregador de contenidos (s.m.) [MEX]  
*fra* agrégateur de contenu (n.m.)  
*fra* agrégateur de contenus (n.m.)  
*glg* subministrador de contido (s.m.)  
*ita* aggregatore di informazioni (n.m.)  
*ron* asamblor de conținuturi după o tematică  
 (s.n.)

*eng* content aggregator

**disponibilização de TI (s.f.) [PT]**

*por* crescimento de tecnologia da informação  
 (s.m.) [BRA]  
*cat* habilitació de TIC (n.f.)  
*esp* habilitación de TI (s.f.)  
*esp* habilitación de las tecnologías de la  
 información (s.f.)  
*fra* habilitation TI (n.f.)  
*glg* habilitación de tecnoloxías da información  
 (s.f.)  
*glg* habilitación TI (s.f.)  
*ita* abilitazione di tecnologia dell'informazione  
 (n.f.)

*ita* abilitazione IT (n.f.)  
*ron* conversie IT (s.f.)

*eng* *IT enablement*  
*eng* *information technology enablement*

**dispositivo de assinatura (s.m.) [PT]**

*por* dispositivo de filtragem (s.m.) [BRA]  
*por* mecanismo de seleção (s.m.) [BRA]  
*cat* dispositiu de filtratge (n.m.)  
*esp* dispositivo de filtración (s.m.)  
*esp* dispositivo de filtrado (s.m.) [MEX]  
*fra* dispositif de filtrage (n.m.)  
*glg* dispositivo de filtrado (s.m.)  
*ita* dispositivo di filtraggio (n.m.)  
*ron* dispozitiv de filtrare (s.n.)

*eng* *screening device*

**dispositivo de filtragem (s.m.) [BRA] ⇒**

*dispositivo de assinatura (s.m.) [PT]*

**distribuição eletrônica de software (s.f.) [PT]**

*por* distribuição eletrônica de software (s.f.) [BRA]  
*por* ESD  
*cat* distribució electrònica de programari (n.f.)  
*esp* distribución electrónica de software (s.f.)  
*esp* distribución electrónica de soportes lógicos (s.f.)  
*fra* distribution électronique de logiciels (n.f.)  
*fra* DEL (n.f.)  
*glg* distribución electrónica de soporte lógico (s.f.)  
*glg* ESD (s.f.)  
*ita* distribuzione elettronica di software (n.f.)  
*ron* distribuție electronică de soft (s.f.)

*eng* *electronic software distribution*  
*eng* *ESD*

**distribuição eletrônica de software (s.f.) [BRA] ⇒**

*distribuição eletrônica de software (s.f.) [PT]*

**divulgação de maneira clara e objetiva (s.f.) [BRA] ⇒**

*divulgado de acordo com [PT]*

**divulgado de acordo com [PT]**

*por* divulgação de maneira clara e objetiva (s.f.) [BRA]  
*cat* divulgat de manera evident (loc.)  
*esp* divulgado de forma explícita

*esp* divulgado de manera evidente [MEX]  
*fra* divulgué de manière évidente  
*glg* presentado de forma evidente (adx.)  
*ita* prioritariamente accessibile  
*ron* accesibil consumatorului

*eng* *prominently disclosed*

**E**

**e-cliente (s.m.) [BRA] ⇒** *cliente em linha (s.m.) [PT]*

**e-comerciante (s.m.) [BRA] ⇒** *comerciante em linha (s.m.) [PT]*

**economia de atenção (s.f.) [PT]**

*cat* economia de l'atenció (n.f.)  
*esp* economía de la atención (s.f.)  
*fra* économie de l'attention (n.f.)  
*glg* economía de atención (s.f.)  
*ita* economia dell'attenzione (n.f.)  
*ron* economie atenționată (s.f.)

*eng* *attention economy*

**economia digital (s.f.) [PT]**

*cat* economia digital (n.f.)  
*esp* economía digital (s.f.)  
*fra* économie numérique (n.f.)  
*glg* economía dixital (s.f.)  
*ita* economia digitale (n.f.)  
*ron* economie digitală (s.f.)

*eng* *digital economy*

**economia na internet (s.f.) [BRA] ⇒**

*economia na Rede (s.f.) [PT]*

**economia na Rede (s.f.) [PT]**

*por* Neteconomia (s.f.) [BRA]  
*por* economia na internet (s.f.) [BRA]  
*cat* economia en xarxa (n.f.)  
*esp* economía en Internet (s.f.)  
*esp* economía de Internet (s.f.) [MEX]  
*esp* economía en red (s.f.)  
*fra* Net-économie (n.f.)  
*fra* économie sur Internet (n.f.)  
*fra* cyberéconomie (n.f.)  
*glg* economía en Internet (s.f.)  
*glg* nova economía (s.f.)  
*glg* economia en Rede (s.f.)  
*ita* economia online



ron economie pe Internet (s.f.)

eng *Internet economy*

eng *Net economy*

eng *cybereconomy*

**e-consumidor (s.m.) [BRA]** ⇒ *cliente em linha (s.m.) [PT]*

**EDI-aberto [PT]**

por intercâmbio eletrônico de documentos aberto (s.m.) [BRA]

por troca eletrônica de dados aberto (s.f.) [BRA]

cat intercanvi electrònic de dades obert (n.m.)

cat EDI obert (n.m.)

esp EDI-abierto (s.m.)

esp EDI abierto (s.m.) [MEX]

fra EDI ouvert (n.m.)

glg EDI-aberto (s.m.)

ita EDI-aperto (n.m.)

ron tranzacții Open-edi (s.f.pl.)

eng *Open-EDI*

**EDIFACT (s.m.) [PT]** ⇒ *Intercâmbio Eletrônico de Dados para Administração, Comércio e Transporte (s.m.) [BRA]*

**efetuar uma transacção bancária por computador [PT]**

por efetuar transações bancárias por computador [BRA]

cat fer una transacció bancària per ordinador (v.)

esp efectuar una operaci3n bancaria por ordenador (v.) [ESP]

esp efectuar una operaci3n bancaria por computadora (v.) [MEX]

esp realizar una operaci3n bancaria por computadora (v.) [MEX]

esp realizar una transacci3n bancaria por computadora (v.) [MEX]

fra effectuer une transaction bancaire par ordinateur (v.)

glg realizar operaci3ns bancarias por ordenador (v.)

ita effettuare una transazione bancaria via computer

ron a tranzacți3na online (v.)

ron a efectua o tranzacție bancară online (v.)

eng *bank by computer (v.)*

**efeito de burnout (s.m.) [BRA]** ⇒ *efeito de desgaste (s.m.) [PT]*

**efeito de desgaste (s.m.) [PT]**

por efeito de usura (s.m.)

por efeito de burnout (s.m.) [BRA]

cat síndrome d'esgotament professional (n.f.)

esp efecto de desgaste (s.m.)

fra effet d'usure (n.m.)

glg efecto de desgaste (s.m.)

ita effetto di burnout (n.m.)

ita burnout (n.m.)

ron efect de uzură (s.n.)

eng *burnout effect*

eng *burn-out effect*

eng *burnout*

**efeito de usura (s.m.)** ⇒ *efeito de desgaste (s.m.) [PT]*

**efetuar transações bancárias por**

**computador [BRA]** ⇒ *efetuar uma transacção bancária por computador [PT]*

**EFI (s.m.)** ⇒ *intercâmbio de formulários eletrônicos (s.m.) [PT]*

**e-lancer (s.m.) [BRA]** ⇒ *trabalhador independente eletrônico (s.m.) [PT]*

**elemento publicitário (s.m.) [PT]**

por item anunciado (s.m.) [BRA]

cat element publicitari (n.m.)

esp elemento publicitario (s.m.)

fra élément publicitaire (n.m.)

glg elemento pubblicitario (s.m.)

ita elemento pubblicitario (n.m.)

ron element publicitar (s.n.)

eng *advertising item*

**e-mail comercial (s.m.) [BRA]** ⇒ *correio eletrônico comercial (s.m.) [PT]*

**e-mail de transação (s.m.) [BRA]** ⇒ *correio eletrônico transaccional (s.m.) [PT]*

**e-marketing (s.m.) [BRA]** ⇒ *marketing eletrônico (s.m.) [PT]*

**empreendedor virtual (s.m.)** ⇒ *empresário na Rede (s.m.)* [PT]

**empresa âncora (s.f.)** [BRA] ⇒ *empresa-mãe (s.f.)* [PT]

**empresa de media interactiva (s.f.)** [PT] ⇒ *empresa de media interactivos (s.f.)*

**empresa de media interactivos (s.f.)**

*por* empresa de media interactiva (s.f.) [PT]

*por* empresa de publicidade interativa (s.f.) [BRA]

*cat* empresa de mitjans de comunicació interactius (n.f.)

*esp* empresa de medios interactivos (s.f.)

*fra* entreprise de média interactif (n.f.)

*glg* empresa de medios de comunicación interactivos (s.f.)

*ita* azienda di media interattivi (n.f.)

*ron* firmă media interactivă (s.f.)

*eng* *interactive media firm*

**empresa de publicidade interativa (s.f.)** [BRA] ⇒ *empresa de media interactivos (s.f.)*

**empresa em linha para consumidores (s.f.)** [PT]

*cat* empresa en línia per als consumidors (n.f.)

*esp* empresa en línea destinada a los consumidores (s.f.)

*esp* negocio en línea destinado a los consumidores (s.m.) [MEX]

*fra* entreprise en ligne pour consommateurs (n.f.)

*glg* empresa en linha cara ó consumidor (s.f.)

*ita* azienda online per il consumatore (n.f.)

*ron* afacere online pentru consumatori (s.f.)

*eng* *consumer online business*

**empresa exclusivamente na Rede (s.f.)**

*por* negócio puramente virtual (s.m.) [BRA]

*por* negócios puros de internet (s.m.) [BRA]

*cat* empresa només per Internet (n.f.)

*esp* empresa que comercia solamente por Internet (s.f.)

*esp* empresa exclusivamente por Internet (s.f.) [MEX]

*esp* negocio exclusivamente por Internet (s.m.) [MEX]

*fra* entreprise exclusivement Internet (n.f.)

*fra* entreprise Internet (n.f.)

*glg* empresa pura de Internet (s.f.)

*glg* empresa só de Internet (s.f.)

*ita* azienda attiva solo in rete/in linea/online (n.f.)

*ron* afacere operantă pe Internet în exclusivitate (s.f.)

*eng* *pure Internet business*

**empresa-mãe (s.f.)** [PT]

*por* empresa âncora (s.f.) [BRA]

*cat* empresa d'enllaç (n.f.)

*esp* empresa de enlace (s.f.)

*esp* empresa ancla (s.f.) [MEX]

*esp* compañía ancla (s.f.) [MEX]

*fra* entreprise d'attache (n.f.)

*glg* empresa de enlace (s.f.)

*ita* società pivot (n.f.)

*ron* firmă asociată (s.f.)

*eng* *anchor company*

**empresa pontocom (s.f.)** [BRA] ⇒ *empresas dotcom (s.f.pl.)*

**empresário na Rede (s.m.)** [PT]

*por* empreendedor virtual (s.m.)

*cat* empenedor-a d'Internet (n.m. i f.)

*esp* empresario en red (s.m.)

*esp* empresario por Internet (s.m.) [MEX]

*esp* ciberempresario (s.m.)

*fra* Netentrepreneur (n.m.)

*fra* cyberentrepreneur (n.m.)

*fra* entrepreneute (n.m.)

*fra* entrepreneur du Net (n.m.)

*glg* ciberempresario (s.m.)

*glg* empresario en Rede (s.m.)

*ita* Net-imprenditore (n.m.)

*ita* cyberimprenditore (n.m.)

*ron* antreprenor pe Internet (s.m.)

*eng* *cyberentrepreneur*

*eng* *Netentrepreneur*

*eng* *Netpreneur*

**empresa-satélite (s.f.)** [PT]

*por* companhia de satélite (s.f.) [BRA]

*cat* empresa satèl·lit (n.f.)

*esp* empresa satélite (s.f.)

*esp* compañía satélite (s.f.) [MEX]

*fra* entreprise satellite (n.f.)

*glg* compañía satélite (s.f.)

*ita* società satellite (n.f.)

*ron* firmă satelit (s.f.)

eng *satellite company*

**empresas dotcom (s.f.pl.)**

por empresas virtuais (s.f.pl.) [PT]  
 por empresa pontocom (s.f.) [BRA]  
 por pontocom (s.f.) [BRA]  
 cat empresa puntcom (n.f.)  
 esp empresa.com (s.f.)  
 esp compañía.com (s.f.)  
 esp sociedad.com (s.f.)  
 esp compañía punto-com (s.f.) [MEX]  
 esp empresa punto-com (s.f.) [MEX]  
 fra entreprise point-com (n.f.)  
 fra entreprise pointcom (n.f.)  
 fra société point-com (n.f.)  
 fra société pointcom (n.f.)  
 glg compañía punto com (s.f.)  
 glg sociedade punto com (s.f.)  
 glg empresa punto com (s.f.)  
 glg compañía .com (s.f.)  
 glg sociedade .com (s.f.)  
 glg empresa .com (s.f.)  
 ita società commerciale (n.f.)  
 ita azienda .com (n.f.)  
 ita dot-com (n.f.)  
 ita società punto-com (n.f.)  
 ita azienda punto com (n.f.)  
 ron firmă dot-com (s.f.)  
 ron companie dot-com (s.f.)  
 ron companie de tip « dot.com » (s.f.)  
 ron dot.com (s.n.)

eng *dot-com company*  
 eng *dot-com firm*  
 eng *dot-com*  
 eng *dotcom company*  
 eng *dotcom firm*  
 eng *.com company*  
 eng *.com firm*

**empresas virtuais (s.f.pl.) [PT] ⇒ empresas dotcom (s.f.pl.)**

**criptação (s.f.) [PT]**

cat xifratge (n.m.)  
 esp encriptación (s.f.)  
 esp cifrado (s.m.) [ESP]  
 esp encrición (s.f.) [MEX]  
 fra chiffrement (n.m.)  
 fra cryptage (n.m.)  
 glg encriptación (s.f.)  
 ita cifratura (n.f.)  
 ita crittazione (n.f.)  
 ita crittografatura (n.f.)  
 ita crittografia  
 ron criptare (s.f.)

ron încriptare (s.f.)

eng *encryption*

**criptação (s.f.) [BRA] ⇒ criptografia (s.f.) [PT]**

**entrega eletrônica de serviços (s.f.)**

[BRA] ⇒ *prestação eletrônica de serviços (s.f.) [PT]*

**e-procurement (s.m.) [BRA] ⇒**

*aprovisionamento eletrônico (s.m.)*

**ESD ⇒ distribuição eletrônica de software (s.f.) [PT]**

**e-serviço (s.m.) [BRA] ⇒ serviços em linha (s.m.pl.) [PT]**

**espaço B2B (n.m.) [BRA] ⇒ espaço empresa-empresa (s.m.) [PT]**

**espaço empresa-empresa (s.m.) [PT]**

por espaço inter-empresas (n.m.)  
 por espaço B2B (n.m.) [BRA]  
 cat espai d'empresa a empresa (n.m.)  
 cat espai B2B (n.m.)  
 esp espacio entre empresas (s.m.)  
 esp espacio B2B (s.m.)  
 esp espacio negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
 esp espacio interempresarial (s.m.) [MEX]  
 fra espace interentreprises (n.m.)  
 glg espacio empresa-empresa (s.m.)  
 glg espacio empresa a empresa (s.m.)  
 glg espacio E-E (s.m.)  
 ita spazio B2B (n.m.)  
 ita spazio business to business (n.m.)  
 ita spazio da azienda a azienda (n.m.)  
 ron zona business - to - business (s.f.)

eng *B2B space*

eng *business-to-business space*

**espaço inter-empresas (n.m.) ⇒ espaço empresa-empresa (s.m.) [PT]**

**especialista em mercado eletrônico (s.m.) [PT]**

cat especialista en mercats electrònics (n.m. i f.)  
 esp especialista de los mercados electrónicos (s.m.)

esp especialista en mercados electrónicos (s.m.)  
[MEX]

fra spécialiste du marché électronique (n.é.)

glg especialista en mercados electrónicos (s.m.)

ita specialista del mercato virtuale (n.m.)

ron specialist în e-market (s.m.)

eng *electronic market specialist*

eng *e-market specialist*

### estratégia de atracción (s.f.) [PT]

por *estratégia de marketing com tecnologia pull*  
(s.f.) [BRA]

cat *màqueting d'atracció* (n.m.)

esp *marketing de personalización masiva con*  
*tecnología pull* (s.m.)

fra *stratégie d'attraction*

glg *márketing de atracción* (s.m.)

glg *márketing pull* (s.m.)

ita *pull marketing* (n.m.)

ron *marketing direct* (s.n.)

eng *pull marketing strategy*

eng *pull strategy*

### estratégia de marketing com tecnologia pull (s.f.) [BRA] ⇒ *estratégia de atracción* (s.f.) [PT]

### estratégia de marketing com tecnologia push (s.f.) [BRA] ⇒ *estratégia de pressão* (s.f.) [PT]

### estratégia de negócio electrónico (s.f.) [PT]

cat *estratègia de negoci electrònic* (n.f.)

esp *estrategia de negocios electrónicos* (s.f.)

fra *stratégie d'affaires électroniques* (n.f.)

glg *estratexia de comercio electrónico* (s.f.)

ita *strategia di e-business* (n.f.)

ron *strategie de afaceri electronice* (s.f.)

eng *e-business strategy*

eng *electronic business strategy*

### estratégia de pressão (s.f.) [PT]

por *estratégia de marketing com tecnologia*  
*push* (s.f.) [BRA]

cat *màrqueting de pressió* (n.m.)

esp *marketing de personalización masiva con*  
*tecnología push* (s.m.)

fra *stratégie de pression* (n.f.)

fra *stratégie oblique* (n.f.)

glg *márketing de presión* (s.m.)

glg *márketing push* (s.m.)

ita *push marketing* (n.m.)

ron *marketing prin e-mail* (s.n.)

eng *push marketing strategy*

eng *push strategy*

### etiquetagem do código (s.m.) [PT]

por *conteúdo do código* (s.m.)

cat *redacció del codi* (n.m.)

esp *redacción del código* (s.f.)

fra *libellé du code* (n.m.)

glg *redacción de código* (s.f.)

ita *formulazione del codice* (n.f.)

ron *formularea codului* (s.f.)

eng *code wording*

### e-varejo (s.m.) [BRA] ⇒ *venda retalhista* *electrónica* (s.f.) [PT]

## F

### faturação em linha (s.f.) [PT]

por *faturamento em linha* (s.m.) [BRA]

por *faturamento eletrônico* (s.m.) [BRA]

por *faturamento online* (s.m.) [BRA]

cat *facturació electrònica* (n.f.)

esp *facturación en línea* (s.f.)

fra *facturation en ligne* (n.f.)

glg *facturación en liña* (s.f.)

ita *fatturazione in rete/in linea/online* (n.f.)

ron *facturare online* (s.f.)

ron *facturare electronică* (s.f.)

eng *online invoicing*

eng *online billing*

### faturamento eletrônico (s.m.) [BRA] ⇒ *faturação em linha* (s.f.) [PT]

### faturamento em linha (s.m.) [BRA] ⇒ *faturação em linha* (s.f.) [PT]

### faturamento online (s.m.) [BRA] ⇒ *faturação em linha* (s.f.) [PT]

### fazer negócios electrónicos ⇒ *fazer negócios* *na Rede* [PT]

### fazer negócios na Rede [PT]

por *fazer negócios electrónicos*

por *comercializar pela Internet*

*por* realizar negócios via internet [BRA]  
*cat* comerciar per Internet (v.)  
*esp* comerciar por Internet (v.)  
*esp* hacer negocios por Internet (v.) [MEX]  
*fra* commercer sur Internet (v.)  
*glg* comerciar en Internet (v.)  
*glg* comerciar en Rede (v.)  
*ita* commerciare via Internet  
*ron* a face afaceri pe Internet

*eng* *do business on the Internet*  
*eng* *do business on the Net*

**firewall seguro (s.m.) [BRA]** ⇒ *barreira de segurança (s.f.) [PT]*

**formulário da internet (s.m.) [BRA]** ⇒ *aplicação de Internet (s.f.) [PT]*

**formulário electrónico (s.m.) [PT]**

*por* cupom eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* cupom virtual (s.m.) [BRA]  
*cat* cupó electrònic (n.m.)  
*esp* cupón electrónico (s.m.)  
*esp* cupón virtual (s.m.) [MEX]  
*fra* coupon électronique (n.m.)  
*glg* cupón electrónico (s.m.)  
*ita* coupon elettronico (n.m.)  
*ron* cupon electronic (s.n.)

*eng* *e-coupon*  
*eng* *electronic coupon*

**fornecedor de serviços à distância (s.m.) [PT]**

*por* provedor de serviço remoto (s.m.) [BRA]  
*por* provedor de acesso à internet (s.m.) [BRA]  
*cat* proveïdor de serveis a distància (n.m.)  
*esp* proveedor de servicios a distancia (s.m.)  
*esp* proveedor de servicios remotos (s.m.) [MEX]  
*esp* teleproveedor de servicios (s.m.)  
*fra* fournisseur de services à distance (n.m.)  
*fra* téléfournisseur de services (n.m.)  
*fra* fournisseur de services distants (n.m.)  
*glg* subministrador de servicios remoto (s.m.)  
*glg* telesubministrador de servicios (s.m.)  
*ita* fornitore di servizio remoto (n.m.)  
*ron* furnizor de servicii la distanță (s.m.)

*eng* *remote service provider*

**freelancer electrónico (s.m.)** ⇒ *trabalhador independente electrónico (s.m.) [PT]*

## G

**gerenciador de pagamentos (s.m.) [BRA]**

*por* gestor de pagamentos (s.m.) [PT]  
*cat* gestor de pagaments (n.m.)  
*esp* gestor de pagos (s.m.)  
*esp* programa de gestión de pagos (s.m.) [MEX]  
*fra* gestionnaire de paiement (n.m.)  
*fra* gestionnaire de paiements (n.m.)  
*glg* xestor de pagamentos (s.m.)  
*ita* gestore di pagamento (n.m.)  
*ron* program de gestionare a plăților (s.n.)

*eng* *payment manager*

**gestão de distribuição física (s.f.) [PT]**

*cat* gestió de la distribució física (n.f.)  
*esp* gestión de la distribución física (s.f.)  
*fra* gestion de la distribution physique (n.f.)  
*glg* xestión de distribución física (s.f.)  
*ita* gestione della distribuzione fisica (n.f.)  
*ron* management al distribuției fizice (s.n.)

*eng* *physical distribution management*

**gestão optimal (s.f.)** ⇒ *gestão otimizada de comandos (s.f.) [PT]*

**gestão óptima (s.f.)** ⇒ *gestão otimizada de comandos (s.f.) [PT]*

**gestão otimizada de comandos (s.f.) [PT]**

*por* gestão optimal (s.f.)  
*por* gestão óptima (s.f.)  
*cat* gestió de comandes (n.f.)  
*esp* gestión óptima (s.f.)  
*esp* gestión optimizada (s.f.)  
*fra* gestion optimale des commandes (n.f.)  
*fra* gestion optimisée des commandes (n.f.)  
*fra* gestion optimale (n.f.) [BEL]  
*fra* gestion optimisée (n.f.) [BEL]  
*glg* xestión de pedimentos (s.f.)  
*ita* soddisfacimento (n.m.)  
*ron* finalizare de tranzacții (s.f.)

*eng* *fulfilment*  
*eng* *fulfillment*



**gestor de pagamentos (s.m.) [PT]** ⇒  
*gerenciador de pagamentos (s.m.) [BRA]*

**grau de proteção (s.m.) [BRA]** ⇒ *nível de protecção (s.m.) [PT]*

## H

**hipermercado electrónico (s.m.)** ⇒  
*hipermercado virtual (s.m.) [PT]*

**hipermercado virtual (s.m.) [PT]**

*por* hipermercado electrónico (s.m.)  
*por* mercado eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* mercado virtual (s.m.) [BRA]  
*cat* hipermercat electrònic (n.m.)  
*esp* hipermercado virtual (s.m.)  
*esp* hipermercado electrónico (s.m.)  
*esp* hipermercado en línea (s.m.)  
*esp* megatienda en línea (s.f.) [MEX]  
*esp* megatienda virtual (s.f.) [MEX]  
*esp* megatienda electrónica (s.f.) [MEX]  
*esp* hipertienda en línea (s.f.) [MEX]  
*esp* hipertienda virtual (s.f.) [MEX]  
*esp* hipertienda electrónica (s.f.) [MEX]  
*fra* mégamagasin virtuel (n.m.)  
*fra* mégamagasin électronique (n.m.)  
*fra* mégamagasin en ligne (n.m.)  
*fra* hypermarché virtuel (n.m.)  
*fra* hypermarché électronique (n.m.)  
*fra* hypermarché en ligne (n.m.)  
*glg* hipermercado electrónico (s.m.)  
*glg* hipermercado virtual (s.m.)  
*glg* hipermercado en liña (s.m.)  
*ita* ipermercato virtuale (n.m.)  
*ita* ipermercato elettronico (n.m.)  
*ita* ipermercato in rete/in linea/online (n.m.)  
*ron* hypermarket (s.n.)  
*ron* hipermarket (s.n.)

*eng* *electronic megastore*  
*eng* *online megastore*  
*eng* *virtual megastore*  
*eng* *online hypermarket*  
*eng* *virtual hypermarket*  
*eng* *electronic hypermarket*

## I

**identificação da entidade (s.f.) [BRA]** ⇒  
*identificação de entidade (s.f.) [PT]*

**identificação de entidade (s.f.) [PT]**  
*por* identificação da entidade (s.f.) [BRA]  
*cat* identificació de l'entitat (n.f.)  
*esp* identificación de la entidad (s.f.)  
*fra* identification de l'entité (n.f.)  
*glg* identificación de entidade (s.f.)  
*ita* identificazione dell'entità (n.f.)  
*ron* identificarea unei entităţi (s.f.)

*eng* *entity identification*

**impacto de banner (s.m.) [PT]** ⇒ *impressão de banner (s.f.) [BRA]*

**impacto publicitário (s.m.) [PT]** ⇒  
*impressão publicitária (s.f.)*

**impressão de banner (s.f.) [BRA]**

*por* impacto de banner (s.m.) [PT]  
*cat* impressió de cibertira (n.f.)  
*cat* impacte de cibertira (n.m.)  
*esp* impresión de las tiras publicitarias (s.f.)  
*esp* impresión de anuncios dinámicos (s.f.) [MEX]  
*fra* impression des bannières (n.f.)  
*fra* impression des bandeaux (n.f.)  
*glg* impacto de tira publicitaria (s.m.)  
*ita* striscia per visualizzazioni (n.f.)  
*ita* banner ad impression (n.m.)  
*ron* apariție online de bannere (s.f.)

*eng* *banner impression*

**impressão publicitária (s.f.)**

*por* impacto publicitário (s.m.) [PT]  
*cat* impressió publicitària (n.f.)  
*cat* impacte publicitari (n.m.)  
*esp* impresión publicitaria (s.f.)  
*fra* impression publicitaire (n.f.)  
*glg* impacto publicitario (s.m.)  
*ita* ad impression (n.f.)  
*ita* visualizzazione di altri siti (n.f.)  
*ron* apariție publicitară (s.f.)

*eng* *advertising impression*  
*eng* *ad impression*

**índice de abandono (s.m.) [BRA]** ⇒ *taxa de desgaste (s.f.) [PT]*

**índice de click-through (s.m.) [BRA]** ⇒  
*taxa de cliques em banners (s.f.) [PT]*

**infomediário (s.m.)**

- por* intermediário de informação (s.m.) [PT]  
*cat* intermediari-ària de la informació (n.m. i f.)  
*esp* infomediario (s.m.) [ESP]  
*esp* intermediario informático (s.m.) [MEX]  
*fra* infomédiaire (n.é.)  
*fra* courtier en information (n.m.)  
*fra* intermédiaire de l'information (n.)  
*glg* infomediario (s.m.)  
*glg* intermediario electrónico (s.m.)  
*ita* infomediario (n.m.)  
*ron* intermediar online (s.m.)<sup>1</sup>

- eng* *infomediary*  
*eng* *information broker*

**informação codificada por carácter (s.f.) [PT]**

- cat* dades codificades (n.f.pl.)  
*esp* datos codificados (s.m.pl.)  
*fra* données codées (n.f.plur.)  
*glg* datos codificados (s.m.pl.)  
*ita* dati codificati (n.m.pl.)  
*ron* informație codificată literal (s.f.)

- eng* *coded data*

**informações agregadas (s.f.pl.) [PT]**

- por* agregado de informação (s.m.) [BRA]  
*cat* feix d'informació (n.m.)  
*esp* haz de informaciones (s.m.)  
*esp* agregado de información (s.m.) [MEX]  
*fra* faisceau d'informations (n.m.)  
*glg* feixe de informações (s.m.)  
*ita* bundle per patrimonio informativo (n.m.)  
*ita* fascio d'informazioni (n.m.)  
*ron* clasă de informații (s.f.)

- eng* *information bundle*  
*eng* *IB*

**informações de negócios (s.f.pl.) ⇒  
 inteligência de negócios (s.f.) [BRA]**

**infra-estrutura da internet (s.f.) ⇒  
 infraestructura Internet (s.f.)**

**infra-estrutura de chave pública (s.f.)**

- por* infra-estrutura de chave pública (s.f.)  
*cat* infraestructura de clau pública (n.f.)  
*esp* infraestructura de claves públicas (s.f.) [ESP]  
*esp* ICP (s.f.)

- esp* infraestructura de llaves públicas (s.f.) [MEX]  
*fra* infrastructure à clé publique (n.f.)  
*fra* infrastructure à clés publiques (n.f.)  
*fra* ICP (n.f.)  
*glg* infraestructura de claves públicas (s.f.)  
*ita* infrastruttura a chiave pubblica (n.f.)  
*ita* ICP (n.f.)  
*ron* infrastructură cu cheie publică (s.f.)

- eng* *PKI*  
*eng* *Public Key Infrastructure*

**infra-estrutura de chave pública (s.f.) ⇒  
 infra-estrutura de chave pública (s.f.)**

**infra-estrutura de Rede (s.f.) ⇒  
 infraestructura Internet (s.f.)**

**infra-estrutura Internet (s.f.)**

- por* infra-estrutura da internet (s.f.)  
*por* infra-estrutura de Rede (s.f.)  
*cat* infraestructura d'Internet (n.f.)  
*esp* infraestructura de Internet (s.f.)  
*esp* infraestructura Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* infrastructure Internet (n.f.)  
*glg* infraestructura de Internet (s.f.)  
*ita* infrastruttura Internet (n.f.)  
*ron* infrastructură de Internet (s.f.)

- eng* *Internet infrastructure*

**inteligência de negócios (s.f.) [BRA]**

- por* informações de negócios (s.f.pl.)  
*cat* intel·ligència empresarial (n.f.)  
*esp* informaciones de negocios (s.f.pl.)  
*fra* veille économique (n.f.)  
*glg* intelixencia competitiva (s.f.)  
*glg* intelixencia de negocio (s.f.)  
*ita* informazioni d'affari (n.m. plur.)  
*ron* inteligentă a afacerilor (s.f.)

- eng* *business intelligence*

**intercâmbio de dados informatizados (s.m.) [PT]**

- por* intercâmbio eletrônico de dados (s.m.) [BRA]  
*cat* intercanvi electrònic de dades (n.m.)  
*cat* EDI (n.m.)  
*esp* intercambio de datos informatizados (s.m.) [ESP]  
*esp* intercambio de datos electrónicos (s.m.) [MEX]

*esp* intercambio electrónico de datos (s.m.)  
[MEX]  
*fra* échange de données informatisé (n.m.)  
*fra* échange de données informatisées (n.m.)  
*fra* EDI (n.m.)  
*glg* intercambio de datos electrónicos (s.m.)  
*glg* EDI (s.m.)  
*ita* scambio di dati digitali (n.m.)  
*ita* interscambio di dati elettronici  
*ron* schimb electronic de date (s.n.)  
*ron* Electronic Data Interchange  
*ron* EDI

*eng* *electronic data interchange*  
*eng* *EDI*

### intercâmbio de formulários eletrônicos (s.m.) [PT]

*por* EFI (s.m.)  
*cat* intercanvi electrònic de formularis (n.m.)  
*cat* EFI (n.m.)  
*esp* intercambio de formularios informatizados (s.m.) [ESP]  
*esp* intercambio de formularios electrónicos (s.m.) [MEX]  
*esp* EFI (s.m.)  
*fra* échange de formulaires informatisés (n.m.)  
*fra* EFI (n.m.)  
*glg* intercambio de formularios electrónicos (s.m.)  
*ita* scambio elettronico di informazioni (n.m.)  
*ita* EFI (n.m.)  
*ron* schimb de formulare informatizate (s.n.)

*eng* *electronic form interchange*  
*eng* *EFI*

### Intercâmbio Eletrônico de Dados para Administração, Comércio e Transporte (s.m.) [BRA]

*por* EDIFACT (s.m.) [PT]  
*cat* intercanvi electrònic de dades per a l'administració, el comerç i el transport (n.m.)  
*cat* EDIFACT (n.m.)  
*esp* Intercambio de datos informatizados para la administración, el comercio y el transporte (s.m.)  
*esp* EDIFACT (s.m.)  
*fra* Échange de données informatisées pour l'administration, le commerce et le transport (n.m.)  
*fra* EDIFACT (n.m.)  
*glg* Intercambio de datos electrónicos para a Administración, comercio e transporte (s.m.)  
*glg* EDIFACT (s.m.)

*ita* EDIFACT (n.m.)  
*ron* standard pentru schimbul informatizat de date (s.n.)

*eng* *Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport*  
*eng* *EDIFACT*

### intercâmbio eletrônico de dados (s.m.) [BRA] ⇒ intercâmbio de dados informatizados (s.m.) [PT]

### intercâmbio eletrônico de documentos aberto (s.m.) [BRA] ⇒ EDI-aberto [PT]

### interconectividade de infra-estrutura de informação (s.f.) [BRA] ⇒ interconexão da infraestrutura de informação (s.f.) [PT]

### interconexão da infraestrutura de informação (s.f.) [PT]

*por* interconectividade de infra-estrutura de informação (s.f.) [BRA]  
*cat* interconnexió de la infraestructura de la informació (n.f.)  
*esp* interconexión de la infraestructura de la información (s.f.)  
*fra* interconnexion de l'infrastructure de l'information (n.f.)  
*glg* interconexión de infraestructura da informação (s.f.)  
*ita* interconnessione dell'infrastruttura informativa (n.f.)  
*ron* interconectare a infrastructurii informației (s.f.)

*eng* *interconnection of the information infrastructure*

*eng* *information infrastructure interconnection*

### inter-empresas (s.f.) [PT]

*por* rede de parceiros (s.f.)  
*cat* comerç electrònic d'empresa a empresa a empresa (n.m.)  
*cat* comerç electrònic B2B2B (n.m.)  
*esp* transacción B2B2B (s.f.)  
*esp* comercio de empresa a empresa a empresa (s.m.)  
*esp* negocio a negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
*fra* interpartenaires (adj.)  
*glg* empresa-empresa-empresa (adx.)  
*glg* empresa a empresa a empresa (adx.)  
*glg* E-E-E (adx.)  
*ita* business-to-business-to-business (n.m. e agg.)

*ron* comerț business-to-business-to-business (s.n.)

*eng* *business-to-business-to-business* (adj.)  
*eng* *B2B2B* (adj.)

**inter-empresas direcionadas para o cliente (s.f.)**

*cat* comerç electrònic d'empresa a empresa a consumidor (n.m.)

*cat* comerç electrònic B2B2C (n.m.)

*esp* transacci3n entre empresas orientada al cliente (s.f.)

*esp* negocio a negocio a cliente (s.m.) [MEX]

*esp* transacci3n B2B2C (s.f.)

*fra* interentreprises orienté client (adj.)

*glg* empresa-empresa-cliente (adx.)

*glg* empresa a empresa a cliente (adx.)

*glg* E-E-C (adx.)

*glg* empresa-empresa-consumidor (adx.)

*ita* business-to-business-to-customer (n.m. e agg.)

*ron* comerț tip afacere-afacere-client (s.n.)

*eng* *business-to-business-to-customer* (adj.)  
*eng* *B2B2C* (adj.)

**interface (s.f.) [BRA] ⇒ aplicac3o de interface (s.f.) [PT]**

**interface empresa-cliente (s.f.) ⇒ interface neg3cio-cliente (s.f.) [PT]**

**interface neg3cio-cliente (s.f.) [PT]**

*por* interface empresa-cliente (s.f.)

*cat* interfície d'empresa a client (n.f.)

*esp* interfaz empresa-cliente (s.f.)

*esp* interfaz negocio-cliente (s.f.) [MEX]

*fra* interface entreprise-client (n.f.)

*glg* interface empresa-cliente (s.f.)

*ita* interfaccia azienda-cliente (n.f.)

*ron* interfațã firmã - client (s.f.)

*eng* *business-customer interface*

**intermediaç3o de informac3o (s.f.) [PT]**

*por* corretagem de informac3es (s.f.) [BRA]

*cat* corretatge en informaci3 (n.m.)

*esp* corretaje en informaci3n (s.m.)

*esp* correduría en informaci3n (s.f.)

*fra* courtage en information (n.m.)

*glg* intermediaci3n de informaci3n (s.f.)

*ita* intermediazione di informazioni (n.f.)

*ron* brokeraj de informații (s.n.)

*eng* *information brokerage*

**intermediário de informac3o (s.m.) [PT] ⇒ infomediário (s.m.)**

**intermediário eletrônico (s.m.) [BRA] ⇒ intermediário em linha (s.m.) [PT]**

**intermediário em linha (s.m.) [PT]**

*por* intermediário eletrônico (s.m.) [BRA]

*por* intermediário virtual (s.m.) [BRA]

*por* webintermediário (s.m.) [BRA]

*cat* intermediari-ària virtual (n.m. i f.)

*esp* intermediario en línea (s.m.)

*fra* intermédiaire en ligne (n.m.)

*glg* intermediario en liña (s.m.)

*ita* intermediario online (n.m.)

*ron* intermediar online (s.m.)<sup>2</sup>

*eng* *online intermediary*

**intermediário virtual (s.m.) [BRA] ⇒ intermediário em linha (s.m.) [PT]**

**Internet aberta (s.f.)**

*cat* Internet oberta (n.f.)

*esp* Internet abierta (s.f.)

*fra* réseau Internet ouvert (n.m.)

*fra* réseau ouvert Internet (n.m.) [BEL]

*fra* Internet ouvert (n.m.)

*glg* Internet aberta (s.f.)

*glg* Rede aberta (s.f.)

*ita* Internet aperta (n.f.)

*ron* rețea deschisã de Internet (s.f.)

*eng* *open Internet network*

*eng* *open Internet*

**interoperabilidade de infra-estrutura de informac3o (s.f.) [BRA] ⇒ interoperacionalidade da infraestrutura de informac3o (s.f.) [PT]**

**interoperacionalidade da infraestrutura de informac3o (s.f.) [PT]**

*por* interoperabilidade de infra-estrutura de informac3o (s.f.) [BRA]

*cat* interoperabilitat de la infraestructura de la informaci3 (n.f.)

*esp* interoperabilidad de la infraestructura de la informaci3n (s.f.)

*fra* interoperabilité de l'infrastructure de l'information (n.f.)

*glg* interoperabilidade de estructura da información (s.f.)  
*ita* interoperabilità dell'infrastruttura di informazione (n.f.)  
*ron* interoperabilitate a infrastructurii informației (s.f.)

*eng* *interoperability of the information infrastructure*  
*eng* *information infrastructure interoperability*

**interrupção de download de uma página (s.f.) [BRA]** ⇒ *interrupção do carregamento de página (s.f.) [PT]*

**interrupção do carregamento de página (s.f.) [PT]**

*por* interrupção de download de uma página (s.f.) [BRA]  
*cat* interrupció de baixada (n.f.)  
*esp* interrupción de carga de página (s.f.)  
*fra* interruption de chargement de page (n.f.)  
*glg* interrupción de descarga publicitaria (s.f.)  
*ita* back-out (n.m.)  
*ita* interruzione del caricamento di pagina (n.f.)  
*ron* întrerupere la încărcarea unei pagini (s.f.)

*eng* *back-out*

**item anunciado (s.m.) [BRA]** ⇒ *elemento publicitário (s.m.) [PT]*

## L

**leilão da internet (s.m.) [BRA]** ⇒ *leilão em linha (s.m.) [PT]*

**leilão em linha (s.m.) [PT]**

*por* leilão da internet (s.m.) [BRA]  
*cat* subhasta electrònica (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* subasta en línea (s.f.)  
*esp* subasta por Internet (s.f.)  
*esp* subasta electrònica (s.f.) [MEX]  
*fra* enchères en ligne (n.f.plur.)  
*fra* enchères sur Internet (n.f.plur.)  
*glg* poxa en liña (s.f.)  
*ita* asta in rete/in linea/online (n.f.)  
*ita* asta su Internet (n.f.)  
*ron* licitație pe Internet (s.f.)  
*ron* licitație online (s.f.)  
*ron* licitație virtuală (s.f.)  
*ron* licitație electronică (s.f.)  
*ron* e-licitație (s.f.)

*ron* e-auction (s.f.)

*eng* *online auction*  
*eng* *Internet auction*

**leilão invertido em linha (s.m.) [PT]**

*cat* subhasta electrònica inversa (n.f.)  
*esp* subasta inversa en línea (s.f.)  
*esp* subasta inversa por Internet (s.f.)  
*fra* enchères inversées en ligne (n.f.plur.)  
*fra* enchères inversées sur Internet (n.f.plur.)  
*glg* poxa invertida en liña (s.f.)  
*glg* poxa invertida en Internet (s.f.)  
*ita* asta invertita in rete/in linea/online (n.f.)  
*ita* asta invertita su Internet (n.f.)  
*ron* licitație inversă pe Internet (s.f.)

*eng* *online reverse auction*  
*eng* *Internet reverse auction*

**leitor de cartão de chip (s.m.) [PT]**

*por* leitor de cartão magnético (s.m.) [BRA]  
*cat* lector de targetes intel·ligents (n.m.)  
*esp* lector de tarjeta con chip (s.m.)  
*esp* lector de tarjetas inteligentes (s.m.) [MEX]  
*fra* lecteur de cartes à puce (n.m.)  
*fra* lecteur de carte à puce (n.m.)  
*glg* lector de tarxeta de chip (s.m.)  
*ita* lettore di tessera magnetica (n.m.)  
*ron* cititor de card inteligent (s.n.)  
*ron* cititor de cartelă inteligentă (s.n.)  
*ron* cititor de smart carduri (s.n.)

*eng* *chip-card reader*

**leitor de cartão magnético (s.m.) [BRA]** ⇒ *leitor de cartão de chip (s.m.) [PT]*

**ligação central de chamadas (s.f.) - sítio na Rede (s.m.)**

*por* acoplamento central telefônica - Site Web (s.m.) [BRA]  
*cat* acoblament centre d'atenció telefònica - lloc web (n.m.)  
*esp* conexión centro de llamada/sitio Web (s.f.)  
*fra* couplage centre d'appels-site Web (n.m.)  
*glg* axuste central telefónica/sitio web (s.m.)  
*ita* accoppiata centro di assistenza telefonica/sito Web (n.f.)  
*ron* conectare centru de apel - site Web (s.f.)

*eng* *call centre / Web site coupling*

**lista de exclusão (s.f.) [PT]**

*por* lista opt-out (s.f.) [BRA]



*cat* llista d'exclusió (n.f.)  
*esp* lista de exclusión (s.f.)  
*fra* liste d'exclusion (n.f.)  
*glg* lista de exclusión (s.f.)  
*ita* lista di esclusioni (n.f.)  
*ron* listă de excludere (s.f.)

*eng* *opt-out list*

**lista de inclusão (s.f.) [PT]**

*por* lista opt-in (s.f.) [BRA]  
*cat* llista d'inclusió (n.f.)  
*esp* lista de inclusión (s.f.)  
*fra* liste d'inclusion (n.f.)  
*glg* lista de inclusión (s.f.)  
*ita* lista di inclusioni (n.f.)  
*ron* listă de includere (s.f.)

*eng* *opt-in list*

**lista opt-in (s.f.) [BRA]** ⇒ *lista de inclusão (s.f.) [PT]*

**lista opt-out (s.f.) [BRA]** ⇒ *lista de exclusão (s.f.) [PT]*

**livraria eletrônica (s.f.) [BRA]** ⇒ *livraria em linha (s.f.) [BRA]*

**livraria em linha (s.f.) [BRA]**

*por* livraria eletrônica (s.f.) [BRA]  
*por* livraria virtual (s.f.) [PT]  
*por* ciberlivraria (s.f.) [BRA]  
*cat* llibreria electrònica (n.f.)  
*esp* librería en línea (s.f.)  
*esp* librería virtual (s.f.)  
*esp* librería en Internet (s.f.) [MEX]  
*esp* ciberlibrería (s.f.)  
*fra* cyberlibrairie (n.f.)  
*fra* librairie en ligne (n.f.)  
*fra* librairie virtuelle (n.f.)  
*glg* ciberlibrería (s.f.)  
*glg* librería web (s.f.)  
*glg* librería en liña (s.f.)  
*ita* cyberlibreria (n.f.)  
*ita* libreria Web (n.f.)  
*ita* libreria in rete/in linea/online (n.f.)  
*ron* librărie online (s.f.)  
*ron* librărie virtuală (s.f.)  
*ron* e-librărie (s.f.)

*eng* *cyberbookstore*  
*eng* *Web bookstore*

*eng* *online bookstore*  
*eng* *virtual bookstore*

**livraria virtual (s.f.) [PT]** ⇒ *livraria em linha (s.f.) [BRA]*

**locadora internet (s.f.) [BRA]** ⇒ *localização na rede (s.f.) [PT]*

**local de troca (s.f.) [BRA]** ⇒ *trocas em linha (s.f.) [PT]*

**local de troca (s.m.) [BRA]** ⇒ *sítio de trocas (s.m.) [PT]*

**local eletrônico (s.m.) [BRA]** ⇒ *localização na rede (s.f.) [PT]*

**localização na rede (s.f.) [PT]**

*por* locadora internet (s.f.) [BRA]  
*por* local eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* local virtual (s.m.) [BRA]  
*cat* ubicació electrònica (n.f.)  
*esp* localización en Internet (s.f.)  
*esp* localización virtual (s.f.)  
*esp* localización electrónica (s.f.)  
*fra* emplacement sur Internet (n.m.)  
*fra* emplacement virtuel (n.m.)  
*fra* emplacement électronique (n.m.)  
*glg* localización en Internet (s.f.)  
*glg* localización virtual (s.f.)  
*ita* locazione Internet (n.f.)  
*ita* posizione virtuale (n.f.)  
*ron* locație pe Internet (s.f.)

*eng* *Internet location*  
*eng* *virtual location*  
*eng* *e-location*

**localização tradicional (s.f.) [PT]**

*por* local tradicional (s.m.)  
*cat* ubicació tradicional (n.f.)  
*esp* emplazamiento tradicional (s.m.) [ESP]  
*esp* localización tradicional (s.f.) [MEX]  
*esp* ubicación tradicional (s.f.) [MEX]  
*fra* emplacement traditionnel (n.m.)  
*glg* ubicación comercial tradicional (s.f.)  
*ita* locazione tradizionale (n.f.)  
*ron* amplasament tradițional (s.n.)  
*ron* amplasament real (s.n.)

*eng* *brick-and-mortar location*

**local tradicional (s.m.)** ⇒ *localização tradicional (s.f.)* [PT]

**local virtual (s.m.)** [BRA] ⇒ *localização na rede (s.f.)* [PT]

**loja electrónica (s.f.)** ⇒ *loja virtual (s.f.)* [PT]

**loja electrónica e tradicional (s.f.)** [PT]

*cat* botiga electrònica i tradicional (n.f.)  
*esp* tienda electrónica y tradicional (s.f.)  
*esp* almacén electrónico y tradicional (s.m.)  
*fra* boutique virtuelle et traditionnelle (n.f.)  
*fra* magasin virtuel et traditionnel (n.m.)  
*glg* tenda electrónica e tradicional (s.f.)  
*ita* negozio elettronico e tradizionale (n.m.)  
*ron* magazin tradițional și virtual (s.n.)

*eng* *click-and-mortar store*  
*eng* *click-and-mortar shop*

**loja tradicional (s.f.)** [PT]

*cat* botiga tradicional (n.f.)  
*esp* tienda tradicional (s.f.)  
*esp* almacén tradicional (s.m.)  
*fra* boutique traditionnelle (n.f.)  
*fra* magasin traditionnel (n.m.)  
*glg* tenda tradicional (s.f.)  
*glg* almacén tradicional (s.m.)  
*ita* negozio tradizionale (n.m.)  
*ron* magazin tradițional (s.n.)  
*ron* magazin real (s.n.)

*eng* *brick-and-mortar store*  
*eng* *brick-and-mortar shop*

**loja virtual (s.f.)** [PT]

*por* loja electrónica (s.f.)  
*cat* botiga electrònica (n.f.)  
*esp* tienda virtual (s.f.)  
*esp* tienda electrónica (s.f.)  
*esp* tienda en línea (s.f.) [MEX]  
*esp* tienda en Internet (s.f.) [MEX]  
*esp* cibertienda (s.f.)  
*esp* almacén electrónico (s.m.)  
*esp* almacén virtual (s.m.)  
*fra* cyberboutique (n.f.)  
*fra* boutique virtuelle (n.f.)  
*fra* boutique électronique (n.f.)  
*fra* boutique en ligne (n.f.)  
*fra* cybermagasin (n.m.)  
*fra* magasin virtuel (n.m.)  
*fra* magasin électronique (n.m.)  
*fra* magasin en ligne (n.m.)

*glg* tenda virtual (s.f.)  
*glg* cibertenda (s.f.)  
*glg* tenda electrónica (s.f.)  
*glg* almacén electrónico (s.m.)  
*glg* almacén virtual (s.m.)  
*ita* negozio virtuale (n.m.)  
*ita* cybernegozio (n.m.)  
*ita* negozio elettronico (n.m.)  
*ron* magazin virtual (s.n.)  
*ron* magazin online (s.n.)  
*ron* magazin electronic (s.n.)  
*ron* magazin web (s.n.)  
*ron* cibermagazin (s.n.)  
*ron* e-magazin (s.n.)  
*ron* magazin internet (s.n.)

*eng* *cyberstore*  
*eng* *electronic store*  
*eng* *e-store*  
*eng* *virtual store*  
*eng* *online store*  
*eng* *virtual shop*  
*eng* *online shop*  
*eng* *cybershop*

## M

**mailing colectivo (s.m.)** [PT]

*por* correio eletrônico coletivo (s.m.) [BRA]  
*cat* cotramesa electrònica (n.f.)  
*esp* buzoneo electrónico a colectivos (s.m.) [ESP]  
*esp* correo publicitario colectivo (s.m.) [MEX]  
*fra* publipostage électronique collectif (n.m.)  
*fra* copublipostage électronique (n.m.)  
*glg* plurienvío electrónico cooperativo (s.m.)  
*ita* mailing collettivo (n.m.)  
*ron* magistrală de poștă electronică (s.f.)

*eng* *bus e-mailing*

**marketing electrónico (s.m.)** [PT]

*por* e-marketing (s.m.) [BRA]  
*cat* màrqueting electrònic (n.m.)  
*esp* marketing por Internet (s.m.)  
*esp* mercadotecnia por Internet (s.f.)  
*fra* Netmarketing (n.m.)  
*fra* marketing sur Internet (n.m.)  
*fra* cybermarketing (n.m.)  
*fra* webmarketing (n.m.)  
*fra* marketing en ligne (n.m.)  
*fra* cybermercatique (n.f.)  
*fra* mercatique sur Internet (n.f.)  
*fra* webmercatique (n.f.)  
*fra* mercatique en ligne (n.f.)  
*glg* márketing en Internet (s.m.)

*glg* márketing en Rede (s.m.)  
*glg* cibermárketing (s.m.)  
*ita* Netmarketing (n.m.)  
*ita* marketing su Internet (n.m.)  
*ron* marketing prin Internet (s.n.)

*eng* Netmarketing  
*eng* e-marketing  
*eng* electronic marketing  
*eng* Webmarketing  
*eng* cybermarketing  
*eng* online marketing

**marketing personalizado (s.m.) [PT]**

*por* marketing um-a-um (s.m.) [BRA]  
*cat* màrqueting personalitzat (n.m.)  
*esp* mercadotecnia personalizada (s.f.)  
*esp* marketing personalizado (s.m.)  
*fra* marketing personnalisé (n.m.)  
*fra* mercatique personnalisée (n.f.)  
*glg* márketing personalizado (s.m.)  
*ita* marketing personalizzato (n.m.)  
*ron* marketing personalizat (s.n.)  
*ron* marketing individualizat (s.n.)

*eng* one-to-one marketing

**marketing um-a-um (s.m.) [BRA] ⇒**  
*marketing personalizado (s.m.) [PT]*

**mecanismo de pagamento eletrônico (s.m.) [BRA] ⇒**  
*modo de pagamento electrónico (s.m.) [PT]*

**mecanismo de seleção (s.m.) [BRA] ⇒**  
*dispositivo de assinatura (s.m.) [PT]*

**megaportal (s.m.) [PT]**

*cat* megaportal (n.m.)  
*esp* megaportal (s.m.)  
*fra* mégaportail (n.m.)  
*glg* megaportal (s.m.)  
*ita* megaportale (n.m.)  
*ron* megaportal (s.n.)

*eng* megaportal

**mercado electrónico (s.m.) [PT]**

*por* mercado eletrônico (s.m.) [BRA]  
*cat* mercat web (n.m.)  
*esp* mercado en línea (s.m.)<sup>2</sup>  
*fra* place de marché en ligne (n.f.)  
*fra* place de marché électronique (n.f.)

*glg* mercado electrónico (s.m.)  
*glg* mercado en liña (s.m.)  
*glg* posto de mercado en liña (s.m.)  
*glg* posto de mercado electrónico (s.m.)  
*ita* Luogo di mercato in rete/in linea/online (n.m.)  
*ron* piață electronică (s.f.)  
*ron* piață pe Internet (s.f.)  
*ron* piață Internet (s.f.)  
*ron* e-Market (s.n.)

*eng* online marketplace  
*eng* e-marketplace

**mercado eletrônico (s.m.) [BRA] ⇒**  
*hipermercado virtual (s.m.) [PT]*

**mercado eletrônico (s.m.) [BRA] ⇒**  
*mercado electrónico (s.m.) [PT]*

**mercado em linha (s.m.) [PT]**

*por* mercado virtual (s.m.) [BRA]  
*por* web mercado (s.m.) [BRA]  
*por* cibermercado (s.m.) [BRA]  
*por* centro comercial virtual (s.m.)  
*cat* mercat electrònic (n.m.)<sup>1</sup>  
*esp* mercado en línea (s.m.)<sup>1</sup>  
*esp* cibermercado (s.m.)  
*esp* sitio de mercado en línea (s.m.)  
*esp* sitio de mercado electrónico (s.m.)  
*fra* cybermarché (n.m.)  
*fra* marché en ligne (n.m.)  
*fra* marché virtuel (n.m.)  
*glg* cibermercado (s.m.)  
*ita* cyber mercato (n.m.)  
*ita* mercato in rete/in linea/online (n.m.)  
*ita* mercato virtuale (n.m.)  
*ron* piață virtuală (s.f.)

*eng* cybermarket  
*eng* online market  
*eng* virtual market

**mercado virtual (s.m.) [BRA] ⇒**  
*hipermercado virtual (s.m.) [PT]*

**mercado virtual (s.m.) [BRA] ⇒**  
*mercado em linha (s.m.) [PT]*

**microcomércio (s.m.) [PT]**

*cat* microcomerç (n.m.)  
*esp* microcomercio (s.m.)  
*esp* microcomercio electrónico (s.m.) [MEX]

fra microcommerce (n.m.)  
 fra microcommerce électronique (n.m.)  
 glg microcomercio (s.m.)  
 glg microcomercio electrónico (s.m.)  
 ita microcommercio (n.m.)  
 ron microcomerț electronic (s.n.)

eng microcommerce  
 eng electronic microcommerce

**micro-pagamento (s.m.) [PT]**

cat micropagament (n.m.)  
 esp micropago (s.m.)  
 fra micropaiement (n.m.)  
 glg micropagamento (s.m.)  
 ita micropagamento (n.m.)  
 ron cotă de plată pe tranzacție (s.f.)

eng micropayment

**microsite (s.m.) [BRA] ⇒ micro-sítio (s.m.) [PT]**

**micro-sítio (s.m.) [PT]**

por microsítio (s.m.)  
 por microsite (s.m.) [BRA]  
 cat microlloc web (n.m.)  
 esp microsítio (s.m.)  
 fra microsite (n.m.)  
 glg microsítio (s.m.)  
 ita microsito (n.m.)  
 ron microsite (s.n.)  
 ron micro sit (s.n.)

eng microsite

**microsítio (s.m.) ⇒ micro-sítio (s.m.) [PT]**

**microtransação (s.f.) [BRA] ⇒ microtransacção (s.f.) [PT]**

**microtransacção (s.f.) [PT]**

por microtransação (s.f.) [BRA]  
 cat microtransacció (n.f.)  
 esp microtransacción (s.f.)  
 fra microtransaction (n.f.)  
 glg microtransacción (s.f.)  
 ita microtransazione (n.f.)  
 ron microtranzacție electronică (s.f.)

eng microtransaction

**modelo de comércio eletrônico (s.m.)**

[BRA] ⇒ *modelo de negócio eletrônico (s.m.) [PT]*

**modelo de mercado B2B (s.m.) [BRA] ⇒ modelo de mercado empresa-empresa (s.m.) [PT]**

**modelo de mercado empresa-empresa (s.m.) [PT]**

por modelo de mercado inter-empresas (s.m.)  
 por modelo de mercado B2B (s.m.) [BRA]  
 cat model de mercat d'empresa a empresa (n.m.)  
 cat model de mercat B2B (n.m.)  
 esp modelo de mercado entre empresas (s.m.)  
 esp modelo de mercado B2B (s.m.)  
 esp modelo de mercado empresa a empresa (s.m.) [MEX]  
 fra modèle de marché interentreprises (n.m.)  
 glg modelo de mercado empresa-empresa (s.m.)  
 glg modelo de mercado empresa a empresa (s.m.)  
 glg modelo de mercado E-E (s.m.)  
 ita modello di mercato B2B (n.m.)  
 ita modello di mercato business to business  
 ron model de marketing business - to - business (s.n.)

eng B2B market model

eng business-to-business market model

**modelo de mercado inter-empresas**

**(s.m.) ⇒ modelo de mercado empresa-empresa (s.m.) [PT]**

**modelo de negócio eletrônico (s.m.) [PT]**

por modelo de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
 cat model de negoci electrònic (n.m.)  
 esp modelo de negocios electrónicos (s.m.)  
 fra modèle d'affaires électroniques (n.m.)  
 glg modelo de comercio electrónico (s.m.)  
 ita modello di e-business (n.m.)  
 ron model de afaceri electronice (s.n.)

eng e-business model

eng electronic business model

**modelo de negócio tradicional (s.m.) [PT]**

cat model de negoci tradicional (n.m.)

*esp* modelo de negocios tradicionales (s.m.)  
*fra* modèle d'affaires traditionnelles (n.m.)  
*glg* modelo de negocio tradicional (s.m.)  
*ita* modello di business tradizionale (n.m.)  
*ron* model de afaceri tradiționale (s.n.)

*eng* *brick-and-mortar business model*

**modo de pagamento electrónico (s.m.) [PT]**

*por* mecanismo de pagamento eletrônico (s.m.) [BRA]  
*cat* modalitat de pagament electrònic (n.f.)  
*esp* modo de pago electrónico (s.m.) [ESP]  
*esp* mecanismo de pago electrónico (s.m.) [MEX]  
*fra* mode de paiement électronique (n.m.)  
*glg* mecanismo de pagamento eletrônico (s.m.)  
*ita* modalità di pagamento elettronico (n.f.)  
*ron* modalitate electronică de plată (s.f.)  
*ron* mijloace digitale de plată (s.n.pl.)

*eng* *electronic payment mechanism*

**moeda electrónica (s.f.)** ⇒ *dinheiro eletrônico (s.m.) [PT]*

**montra interactiva (s.f.) [PT]**

*por* vitrine interativa (s.f.) [BRA]  
*cat* aparador interactiu (n.m.)  
*esp* escaparate interactivo (s.m.) [ESP]  
*esp* aparador interactivo (s.m.) [MEX]  
*fra* vitrine interactive (n.f.)  
*glg* vitrina interactiva (s.f.)  
*ita* vetrina interattiva (n.f.)  
*ron* vitrină electronică interactivă (s.f.)

*eng* *interactive storefront*

N

**não - repudição (s.f.) [PT]**

*cat* no-repudiació (n.f.)  
*esp* no repudio (s.m.)  
*esp* imposibilidad de repudio (s.f.)  
*esp* aceptación obligatoria (s.f.)  
*fra* non-répudiation (n.f.)  
*glg* non repudio (s.m.)  
*ita* non(-)ripudiabilità (n.f.)  
*ron* acceptare obligatorie (s.f.)

*eng* *non-repudiation*  
*eng* *nonrepudiation*

**navegação com assistência telefónica (s.f.) [PT]**

*por* nevegação assistida por telefone (s.f.) [BRA]  
*cat* navegació amb assistència telefònica (n.f.)  
*esp* navegación asistida telefónicamente (s.f.)  
*fra* navigation avec assistance téléphonique (n.f.)  
*fra* navigation par assistance téléphonique (n.f.)  
*glg* navegación asistida telefonicamente (s.f.)  
*ita* navigazione con assistenza telefonica (n.f.)  
*ron* explorare asistată telefonic (s.f.)

*eng* *call browsing*

**navegação para a Rede (s.f.) [PT]**

*por* direcionamento a Web (s.m.) [BRA]  
*cat* posada en marxa al web (n.f.)  
*esp* dirigir a la Web (v.)  
*esp* dirigir al Web (v.) [MEX]  
*esp* comercialización en línea (s.f.) [MEX]  
*fra* mise en marché Web (n.f.)  
*fra* commercialisation en ligne (n.f.)  
*fra* cybercommercialisation (n.f.)  
*fra* commercialisation Web (n.f.)  
*glg* encamiñamento cara á web (s.m.)  
*glg* encarreiramento cara á web (s.m.)  
*ita* guida al Web (n.f.)  
*ron* direcționare către o pagină Web (s.f.)

*eng* *drive to the Web (n.)*

*eng* *online marketing*

*eng* *cybermarketing*

*eng* *Web marketing*

**negação de serviço (s.f.) [BRA]** ⇒ *recusa de serviço (s.f.) [PT]*

**negócio puramente virtual (s.m.) [BRA]** ⇒ *empresa exclusivamente na Rede (s.f.)*

**negócios electrónicos (s.m.pl.) [PT]**

*cat* negoci electrònic (n.m.)  
*esp* negocios electrónicos (s.m.pl.)  
*fra* affaires électroniques (n.f.plur.)  
*glg* negocio electrónico (s.m.)  
*ita* business elettronico (n.m.)  
*ron* afaceri virtuale (s.f.pl.)  
*ron* afaceri online (s.f.pl.)  
*ron* afaceri electronice (s.f.pl.)  
*ron* afaceri pe Internet (s.f.pl.)  
*ron* e-business (s.n.)



eng *e-business*  
eng *electronic business*

**negócios puros de internet (s.m.) [BRA]** ⇒  
*empresa exclusivamente na Rede (s.f.)*

**Neteconomia (s.f.) [BRA]** ⇒ *economia na Rede (s.f.) [PT]*

**nevegação assistida por telefone (s.f.) [BRA]** ⇒ *navegação com assistência telefónica (s.f.) [PT]*

**nível de protecção (s.m.) [PT]**

por grau de protecção (s.m.) [BRA]  
cat nivell de protecció (n.m.)  
esp grado de protecció (s.m.)  
esp nivel de protecció (s.m.)  
fra niveau de protection (n.m.)  
fra degré de protection (n.m.)  
glg nivel de protecció (s.m.)  
ita livello di protezione (n.m.)  
ron grad de protecție (s.n.)

eng *level of protection*  
eng *protection level*

**norma DES (s.f.) [PT]**

cat estàndard de xifratge de dades (n.m.)  
cat DES (n.m.)  
esp norma de encriptación de datos (s.f.)  
esp norma DES (s.f.)  
fra norme de chiffrement de données (n.f.)  
fra norme DES (n.f.)  
glg norma para a encriptación de datos (s.f.)  
ita standard per la crittografia di dati (n.m.)  
ron standard de criptare a datelor (s.n.)

eng *data encryption standard*  
eng *DES*

**norma OBI (s.f.) [PT]**

cat estàndard OBI (n.m.)  
esp norma OBI (s.f.)  
esp norma de compra abierta por Internet (s.f.)  
fra norme OBI (n.f.)  
glg estándar de compra aberta en Internet (s.m.)  
glg estándar OBI (s.m.)  
ita Standard OBI (n.m.)  
ron standard Internet pentru comerț deschis B2B (s.n.)

eng *OBI Standard*

eng *Open Buying on the Internet Standard*

**norma SET (s.f.) [PT]**

por SET padrão (s.m.) [BRA]  
por seguro de transações eletrônicas padrão (s.m.) [BRA]  
cat protocol de transacció segura (n.m.)  
cat SET (n.m.)  
esp norma de transacció electrónica segura (s.f.)  
esp norma SET (s.f.)  
fra norme SET (n.f.)  
glg estándar SET (s.m.)  
ita standard di transazione elettronica sicura (n.m.)  
ita standard SET (n.m.)  
ron standard SET (s.n.)  
ron standard pentru transfer electronic securizat (s.n.)

eng *secure electronic transaction standard*  
eng *SET standard*

**nova economia (s.f.)**

cat nova economia (n.f.)  
esp nueva economía (s.f.)  
esp economía nueva (s.f.) [MEX]  
fra nouvelle économie (n.f.)  
glg nova economia (s.f.)  
ita new economy (n.f.)  
ita nuova economia (n.f.)  
ron noua economie (s.f.)

eng *new economy*

## O

**ofertas electrónicas (s.f.pl.) [PT]**

cat licitació electrònica (n.f.)  
esp presentación electrónica de ofertas (s.f.)  
esp ofertas electrónicas (s.f.pl.)  
fra appel d'offres électronique (n.m.)  
glg licitación electrónica (s.f.)  
ita gare d'appalto elettroniche (n.f.pl.)  
ron ofertă electronică (s.f.)

eng *e-tendering*  
eng *electronic tendering*

**operação sem documentos (s.f.) [PT]**

por comércio sem papel (s.m.) [BRA]  
por cheque eletrônico (s.m.) [BRA]  
cat transacció sense paper (n.f.)  
esp transacció sin papel (s.f.) [MEX]  
esp operación sin papel (s.f.)

*fra* transaction sans papier (n.f.)  
*glg* operación sen papel (s.f.)  
*ita* transazione senza documenti (n.f.)  
*ron* tranzacție virtuală (s.f.)

*eng* *paperless transaction*

## P

### padrão de compra (s.m.) [PT]

*por* perfil de compra (s.m.)  
*cat* perfil de compra (n.m.)  
*esp* perfil de compra (s.m.)  
*fra* profil d'achat (n.m.)  
*glg* perfil de compra (s.m.)  
*ita* profilo d'acquisto (n.m.)  
*ron* profil de cumpărare (s.n.)

*eng* *purchasing pattern*

### pagamento eletrônico (s.m.) [PT]

*por* pagamento eletrônico (s.m.) [BRA]  
*cat* pagament electrònic (n.m.)  
*esp* pago electrónico (s.m.)  
*fra* paiement électronique (n.m.)  
*glg* pagamento eletrônico (s.m.)  
*ita* pagamento elettronico (n.m.)  
*ron* plată electronică (s.f.)

*eng* *electronic payment*

*eng* *e-payment*

### pagamento eletrônico (s.m.) [BRA] ⇒ pagamento electrónico (s.m.) [PT]

### pagamento seguro em linha (s.m.) [PT]

*cat* pagament electrònic segur (n.m.)  
*esp* pago en línea seguro (s.m.)  
*esp* pago seguro en línea (s.m.) [MEX]  
*fra* paiement en ligne sécurisé (n.m.)  
*glg* pagamento en liña seguro (s.m.)  
*ita* pagamento sicuro in rete/in linea/online (n.m.)  
*ron* plată online securizată (s.f.)  
*ron* plată electronică securizată (s.f.)

*eng* *secure online payment*

*eng* *secured online payment*

### página de anúncio (s.f.) [PT]

*por* página intersticial (s.f.) [BRA]  
*cat* finestra emergent (n.f.)  
*esp* página pop-up (s.f.)

*esp* página intersticial (s.f.)  
*esp* ventana emergente (s.f.)  
*fra* fenêtre flash (n.f.)  
*fra* fenêtre éclair (n.f.)  
*glg* ventá emerxente (s.f.)  
*ita* pagina promozionale (n.f.)  
*ron* ecran pop-up (s.n.)

*eng* *pop-up window*

*eng* *popup window*

### página de passagem (s.f.) [PT]

*por* página gateway (s.f.) [BRA]  
*cat* pàgina pont (n.f.)  
*esp* página puente (s.f.)  
*fra* page pont (n.f.)  
*fra* page passerelle (n.f.)  
*glg* páxina ponte (s.f.)  
*ita* pagina ponte (n.f.)  
*ita* pagina di accesso  
*ron* pagină de legătură (s.f.)

*eng* *bridge page*

*eng* *gateway page*

### página gateway (s.f.) [BRA] ⇒ página de passagem (s.f.) [PT]

### página intersticial (s.f.) [BRA] ⇒ página de anúncio (s.f.) [PT]

### página virtual de transações financeiras (s.f.) [BRA] ⇒ sítio de transacções (s.m.) [PT]

### painel de acesso (s.m.) [PT]

*cat* panel ampliati (n.m.)  
*esp* panel de acceso (s.m.)  
*fra* panel élargi (n.m.)  
*glg* panel de acceso (s.m.)  
*ita* pannello d'accesso (n.m.)  
*ron* panou de prospectare online (s.n.)

*eng* *access panel*

### participantes terceiros (s.m.pl.) [PT]

*cat* tercer-a de confiança (n.m. i f.)  
*esp* tercero de confianza (s.m.)  
*esp* tercera parte de confianza (s.f.)  
*fra* tiers de confiance (n.m.)  
*fra* tierce partie de confiance (n.f.)  
*glg* terceiro de confianza (s.m.)  
*ita* terza parte di fiducia (n.f.)

ron parte terță supervizoare (s.f.)

eng *trusted third party*

eng *TTP*

**pasta electrónica (s.f.) [PT]**

por carteira eletrônica (s.f.) [BRA]

cat cartera electrònica (n.f.)<sup>1</sup>

esp monedero electrónico (s.m.)

esp cartera electrónica (s.f.) [ESP]

esp portamonedas electrónico (s.m.) [MEX]

fra porte-monnaie électronique (n.m.)

fra portefeuille électronique (n.m.)

glg cibermoedeiro (s.m.)

glg moedeiro electrónico (s.m.)

glg cibercarteira (s.f.)

glg carteira electrónica (s.f.)

ita borsellino elettronico (n.m.)

ita portafoglio digitale/elettronico (n.m.)

ron portofel digital (s.n.)

ron portofel electronic (s.n.)

ron portmoneu digital (s.n.)

eng *cyberwallet*

eng *e-wallet*

eng *electronic wallet*

eng *e-purse*

eng *electronic purse*

**perfil de compra (s.m.)** ⇒ *padrão de compra*  
(s.m.) [PT]

**persona (s.f.) [PT]**

por dados pessoais (s.m.pl.) [BRA]

cat dades personals (n.f.pl.)

esp persona (s.f.)

fra persona (n.f.)

glg persona (s.f.)

ita persona (n.f.)

ron identificare electronică (s.f.)

eng *persona*

**personalização em massa (s.f.) [PT]**

por customização em massa (s.f.) [BRA]

cat personalització de la massa (n.f.)

esp personalización de masa (s.f.)

esp personalización masiva (s.f.)

fra sur-mesure de masse (n.m.)

fra personnalisation de masse (n.f.)

glg personalización en producción masiva (s.f.)

ita personalizzazione generalizzata (n.f.)

ron personalizare generală (s.f.)

eng *mass customization*

**PIN de segurança (s.m.) [PT]**

por processo de segurança com base no número de identificação pessoal (s.m.) [BRA]

por proteção pelo código de segurança pessoal (s.f.) [BRA]

cat seguretat del número d'identificació personal (n.f.)

cat seguretat del PIN (n.f.)

esp seguridad del NIP (s.f.)

esp seguridad del número de identificación personal (s.f.)

fra sécurité du NIP (n.f.)

glg seguridade de NIP (s.f.)

ita sicurezza del PIN (n.f.)

ron securizare cu cod PIN (s.f.)

eng *PIN security*

**planejador Web (s.m.) [BRA]** ⇒  
*planificador de Rede (s.m.) [PT]*

**planificador de Rede (s.m.) [PT]**

por planejador Web (s.m.) [BRA]

cat planificador web (n.m.)

esp planificador Web (s.m.)

fra planificateur Web (n.m.)

glg planificador web (s.m.)

ita pianificatore di rete (n.m.)

ita pianificatore di Web

ita planner di rete

ron calendar Web (s.n.)

eng *Web planner*

**plataforma de comércio eletrônico (s.f.) [PT]**

por plataforma de comércio eletrônico (s.f.) [BRA]

cat plataforma de comerç electrònic (n.f.)

esp plataforma de comercio electrónico (s.f.)

esp PCE (s.f.)

fra plate-forme de commerce électronique (n.f.)

fra PCE (n.f.)

fra plate-forme de commerce en ligne (n.f.)

glg plataforma de comercio electrónico (s.f.)

ita piattaforma di commercio elettronico (n.f.)

ron platformă în comerțul electronic (s.f.)

eng *electronic commerce platform*

eng *e-commerce platform*

eng *ECP*

**plataforma de comércio eletrônico (s.f.)**  
**[BRA]** ⇒ *plataforma de comércio electrónico*  
*(s.f.) [PT]*

**plataforma electrónica (s.f.)** ⇒ *plataforma*  
*electrónica comum (s.f.) [PT]*

**plataforma electrónica comum (s.f.) [PT]**

*por* plataforma electrónica (s.f.)  
*por* plataforma eletrônica (s.f.) [BRA]  
*cat* plataforma electrònica comuna (n.f.)  
*esp* plataforma electrónica común (s.f.)  
*esp* plataforma electrónica (s.f.)  
*fra* plate-forme électronique commune (n.f.)  
*fra* plate-forme électronique (n.f.)  
*glg* plataforma electrónica (s.f.)  
*ita* piattaforma elettronica comune (n.f.)  
*ron* platformă comună de comerț electronic  
 (s.f.)

*eng* *common e-platform*  
*eng* *e-platform*

**plataforma eletrônica (s.f.) [BRA]** ⇒  
*plataforma electrónica comum (s.f.) [PT]*

**poder comercial (s.m.) [PT]**

*cat* palanquejament comercial (n.m.)  
*esp* palanca comercial (s.f.)  
*esp* poder comercial (s.m.) [MEX]  
*fra* levier commercial (n.m.)  
*glg* panca comercial (s.f.)  
*ita* leva commerciale (n.f.)  
*ron* avantaj comercial (s.n.)

*eng* *commercial leverage*

**política de confiabilidade (s.f.) [BRA]** ⇒  
*política de confidencialidade (s.f.) [PT]*

**política de confidencialidade (s.f.) [PT]**

*por* política de confiabilidade (s.f.) [BRA]  
*por* política de privacidade (s.f.) [BRA]  
*por* política de segurança (s.f.) [BRA]  
*cat* política de privadesa (n.f.)  
*esp* política de confidencialidad (s.f.)  
*fra* déclaration de confidentialité (n.f.)  
*glg* política de privacidade (s.f.)  
*ita* politica di riservatezza (n.f.)  
*ron* politică de confidențialitate (s.f.)

*eng* *privacy statement*

**política de privacidade (s.f.) [BRA]** ⇒  
*política de confidencialidade (s.f.) [PT]*

**política de segurança (s.f.) [BRA]** ⇒  
*política de confidencialidade (s.f.) [PT]*

**pontocom (s.f.) [BRA]** ⇒ *empresas dotcom*  
*(s.f.pl.)*

**portal (s.m.) [PT]**

*cat* portal (n.m.)  
*esp* portal (s.m.)  
*fra* portail (n.m.)  
*glg* portal (s.m.)  
*ita* portale (n.m.)  
*ron* portal (s.n.)

*eng* *portal*

**portal vertical (s.m.) [PT]**

*por* vertal (s.m.)  
*cat* portal vertical (n.m.)  
*esp* portal vertical (s.m.)  
*fra* portail vertical (n.m.)  
*fra* vortail (n.m.)  
*glg* portal vertical (s.m.)  
*ita* portale verticale (n.m.)  
*ita* vortale (n.m.)  
*ita* vortal (n.m.)  
*ron* portal vertical (s.n.)  
*ron* vortal (s.n.)  
*ron* sit vertical de licitație (s.n.)

*eng* *vertical portal*  
*eng* *vortal*  
*eng* *vertal*

**porta-moedas electrónico (s.m.) [PT]** ⇒  
*porta-moedas virtual (s.m.)*

**porta-moedas eletrônico (s.m.) [BRA]** ⇒  
*porta-moedas virtual (s.m.)*

**porta-moedas virtual (s.m.)**

*por* porta-moedas electrónico (s.m.) [PT]  
*por* porta-moedas eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* carteira virtual (s.f.) [BRA]  
*cat* cartera electrònica (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* monedero virtual (s.m.)  
*fra* porte-monnaie virtuel (n.m.)  
*glg* moedeiro virtual (s.m.)  
*glg* carteira virtual (s.f.)

*ita* portafoglio virtuale (n.m.)  
*ron* portmoneu virtual (s.n.)  
*ron* portofel electronic (s.n.)

*eng* virtual purse

**precisão de código (s.f.) [PT]**

*por* clareza de código (s.f.) [BRA]  
*cat* precisió del codi (n.f.)  
*esp* precisión del código (s.f.)  
*fra* clarté du code (n.f.)  
*glg* claridade de código (s.f.)  
*ita* chiarezza del codice (n.f.)  
*ron* claritatea codului (s.f.)

*eng* clarity of the code  
*eng* code clarity

**prestação eletrônica de serviços (s.f.) [PT]**

*por* entrega eletrônica de serviços (s.f.) [BRA]  
*cat* prestació electrònica de serveis (n.f.)  
*esp* prestación electrónica de servicios (s.f.)  
*fra* prestation électronique de services (n.f.)  
*glg* prestação eletrônica (s.f.)  
*ita* prestazione elettronica (n.f.)  
*ron* expediere electronică (s.f.)

*eng* electronic delivery of services

**privacidade (s.f.) [PT]**

*por* proteção de informações pessoais (s.f.) [BRA]  
*cat* privadesa (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.)  
*esp* confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.)  
*esp* privacidad (s.f.)  
*esp* confidencialidad (s.f.)  
*esp* confidencialidad de la información personal (s.f.) [MEX]  
*fra* respect de la vie privée (n.m.)  
*fra* confidentialité (n.f.)  
*glg* privacidade (s.f.)  
*ita* privacy (n.f.)<sup>2</sup>  
*ita* riservatezza (n.f.)  
*ron* confidențialitate (s.f.)

*eng* privacy respect  
*eng* privacy<sup>2</sup>

**privacidade (s.f.) [BRA] ⇒** *proteção da privacidade (s.f.) [PT]*

**privacidade da informação (s.f.) ⇒**  
*confidencialidade das informações (s.f.) [PT]*

**privacidade nos terminais de venda (s.f.) [PT]**

*cat* privadesa en els terminals de punt de venda (n.f.)  
*esp* confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]  
*esp* confidencialidad en las terminales de punto de venta (s.f.) [MEX]  
*esp* privacidad en las terminales de punto de venta (s.f.) [MEX]  
*esp* privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]  
*fra* caractère confidentiel des terminaux point de vente (n.m.)  
*fra* caractère confidentiel des terminaux de point de vente (n.m.)  
*glg* carácter confidencial de terminais de ponto de venda (s.m.)  
*ita* riservatezza del terminale punto di vendita (n.f.)  
*ron* confidențialitate la terminal pentru vânzări (s.f.)

*eng* privacy at point-of-sale terminals

**processo de segurança com base no número de identificação pessoal (s.m.) [BRA] ⇒**  
*PIN de segurança (s.m.) [PT]*

**produto confiável (s.m.) [BRA] ⇒** *produto de confiança (s.m.) [PT]*

**produto de confiança (s.m.) [PT]**

*por* produto confiável (s.m.) [BRA]  
*cat* producte fiable (n.m.)  
*esp* producto de confianza (s.m.)  
*esp* producto confiable (s.m.) [MEX]  
*fra* produit fiable (n.m.)  
*fra* produit de confiance (n.m.)  
*glg* produto de confiança (s.m.)  
*ita* prodotto di fiducia (n.m.)  
*ron* produs validat (s.n.)

*eng* trusted product

**produto digital (s.m.) [PT]**

*cat* producte digital (n.m.)  
*cat* bé digital (n.m.)  
*esp* producto digital (s.m.)  
*esp* bien digital (s.m.)



fra produit numérique (n.m.)  
 fra bien numérique (n.m.)  
 glg producto dixital (s.m.)  
 glg ben dixital (s.m.)  
 ita prodotto digitale (n.m.)  
 ita bene digitale (n.m.)  
 ron produs digital (s.n.)  
 ron produs electronic (s.n.)

eng digital product  
 eng digital good

**produto horizontal (s.m.) [PT]**

cat producte horitzontal (n.m.)  
 esp producto horizontal (s.m.)  
 fra produit horizontal (n.m.)  
 glg producto horizontal (s.m.)  
 ita prodotto orizzontale (n.m.)  
 ron produs orizontal (s.n.)

eng horizontal product

**produto vertical (s.m.) [PT]**

cat producte vertical (n.m.)  
 esp producto vertical (s.m.)  
 fra produit vertical (n.m.)  
 glg producto vertical (s.m.)  
 ita prodotto verticale (n.m.)  
 ron produs vertical (s.n.)

eng vertical product

**programa de afiliação (s.m.) [BRA] ⇒**  
*programas de associação (s.m.pl.) [PT]*

**programas de associação (s.m.pl.) [PT]**

por afiliados (s.m.pl.)  
 por programa de afiliação (s.m.) [BRA]  
 cat programa d'afiliació (n.m.)  
 cat programa d'associació (n.m.)  
 esp programa de afiliación (s.m.)  
 esp programa de afiliados (s.m.)  
 esp programa de asociados (s.m.)  
 fra programme d'affiliation (n.m.)  
 fra programme d'affiliés (n.m.)  
 fra programme d'associés (n.m.)  
 glg programa de asociados (s.m.)  
 glg programa de afiliados (s.m.)  
 ita programma affiliato (n.m.)  
 ita programma di affiliazione (n.m.)  
 ita programma di associazione (n.m.)  
 ron program de afiliere (s.n.)

eng associate program  
 eng affiliate program

eng affiliation program

**proteção de informações pessoais (s.f.)**

[BRA] ⇒ *privacidade (s.f.) [PT]*

**proteção pelo código de segurança pessoal**

(s.f.) [BRA] ⇒ *PIN de segurança (s.m.) [PT]*

**proteção da privacidade (s.f.) [PT]**

por privacidade (s.f.) [BRA]  
 por confienciabilidade (s.f.) [BRA]  
 cat privadesa (n.f.)<sup>1</sup>  
 esp protección de la privacidad (s.f.)  
 esp protección de la vida privada (s.f.) [MEX]  
 esp protección de los datos personales (s.f.)  
 fra protection de la vie privée (n.f.)  
 fra protection des renseignements personnels (n.f.)  
 glg protección de información persoal (s.f.)  
 glg protección de datos persoais (s.f.)  
 ita privacy (n.f.)<sup>1</sup>  
 ita protezione di informazioni personali (n.f.)  
 ron protecția datelor personale (s.f.)

eng privacy protection  
 eng privacy<sup>1</sup>  
 eng protection of personal information  
 eng personal information protection

**proteção das empresas e dos consumidores**

(s.f.) ⇒ *protecção de empresas e consumidores (s.f.) [PT]*

**proteção de empresas e consumidores (s.f.) [PT]**

por protecção das empresas e dos consumidores (s.f.)  
 cat protecció de l'empresa i del consumidor (n.f.)  
 esp protección de las empresas y de los consumidores (s.f.)  
 fra protection des entreprises et des consommateurs (n.f.)  
 glg protección de empresas e de consumidores (s.f.)  
 ita protezione delle aziende e dei consumatori (n.f.)  
 ron protecția consumatorilor și întreprinderilor (s.f.)

eng business and consumer protection

**protocolo C-SET (s.m.) [PT]**

por chip-SET (s.m.)

cat C-SET (n.m.)  
 esp protocolo C-SET (s.m.)  
 fra protocole C-SET (n.m.)  
 glg protocolo C-SET (s.m.)  
 ita protocollo C-SET (n.m.)  
 ron protocol C - SET (s.n.)

eng *Chip Secure Electronic Transaction Protocol*  
 eng *Chip-SET Protocol*  
 eng *C-SET Protocol*

**protocolo de controle de transmissão/protocolo de internet (s.m.)**

[BRA] ⇒ *protocolo de controlo de transmissão (s.m.) [PT]*

**protocolo de controlo de transmissão (s.m.) [PT]**

por protocolo de controle de transmissão/protocolo de internet (s.m.) [BRA]  
 por TCP/IP (s.m.)  
 cat TCP/IP (n.m.)  
 esp protocolo de control de transmisión (s.m.)  
 esp Protocolo TCP/IP (s.m.)  
 fra protocole TCP-IP (n.m.)  
 fra TCP-IP (n.m.)  
 glg protocolo de control de transmisión/protocolo de Internet (s.m.)  
 glg protocolo de control de transmisión TCP/IP (s.m.)  
 glg protocolo de Internet TCP/IP (s.m.)  
 glg protocolo TCP/IP (s.m.)  
 glg TCP/IP  
 ita protocollo di controllo di trasmissione/protocollo Internet (n.m.)  
 ita TCP/IP  
 ron protocol TCP/IP (s.n.)

eng *TCP/IP*  
 eng *Transmission Control Protocol/Internet Protocol*

**protocolo SSL (s.m.) [PT]**

cat SSL (n.m.)  
 esp protocolo SSL (s.m.)  
 esp protocolo seguro de encriptación (s.m.)  
 fra protocole SSL (n.m.)  
 fra protocole sécurisé SSL (n.m.)  
 glg protocolo SSL (s.m.)  
 glg protocolo de encriptación SSL (s.m.)  
 ita protocollo di sicurezza SSL (n.m.)  
 ron protocol SSL (s.n.)  
 ron protocol de criptare SSL (s.n.)

eng *SSL protocol*

eng *Secure Socket Layer protocol*

**provedor de acesso à internet (s.m.)**

[BRA] ⇒ *fornecedor de serviços à distância (s.m.) [PT]*

**provedor de serviço remoto (s.m.) [BRA] ⇒**  
*fornecedor de serviços à distância (s.m.) [PT]*

**publicidade em linha (s.f.) [PT]**

por publicidade interactiva (s.f.)  
 por publicidade interativa (s.f.) [BRA]  
 cat publicitat electrònica (n.f.)  
 esp publicidad en línea (s.f.)  
 esp publicidad interactiva (s.f.)  
 esp publicidad por Internet (s.f.) [MEX]  
 fra publicité en ligne (n.f.)  
 fra publicité interactive (n.f.) [BEL]  
 fra cyberpublicité (n.f.)  
 fra pub en ligne (n.f.)  
 fra cyberpub (n.f.)  
 glg publicidade interactiva (s.f.)  
 glg publicidade en liña (s.f.)  
 ita pubblicità in linea/in rete/online (n.f.)  
 ita pubblicità interattiva (n.f.)  
 ron publicitate electronică interactivă (s.f.)

eng *online advertising*  
 eng *cyberpublicity*  
 eng *cyberpub*

**publicidade em margem de página (s.f.) [PT]**

cat publicitat al marge (n.f.)  
 esp publicidad al margen de página Web (s.f.)  
 fra extrapublicité (n.f.)  
 fra extrapub (n.f.)  
 glg anuncio en marxe de páxina (s.m.)  
 ita extramercial  
 ron publicitate marginală pe pagină Web (s.f.)

eng *extramercial ad*  
 eng *extramercial*

**publicidade interactiva (s.f.) ⇒**  
*publicidade em linha (s.f.) [PT]*

**publicidade interativa (s.f.) [BRA] ⇒**  
*publicidade em linha (s.f.) [PT]*

**publicitário interativo (s.m.) [BRA] ⇒**  
*publicitário na Rede (s.m.) [PT]*

**publicitário na Rede (s.m.) [PT]**

*por* publicitário interativo (s.m.) [BRA]  
*cat* publicitari-ària d'Internet (n.m. i f.)  
*esp* anunciante en Internet (s.m.)  
*esp* anunciador en Internet (s.m.) [MEX]  
*fra* publicitaire sur Internet (n.m.)  
*fra* cyberpublicitaire (n.f.)  
*glg* anunciante en Internet (s.m.)  
*ita* inserzionista Internet (n.m.)  
*ron* serviciu de publicitate pe Internet (s.n.)

*eng* Internet advertiser  
*eng* Internet publicist  
*eng* cyber publicist

Q

**quiosque interativo (s.m.) [BRA] ⇒**

*terminal interactivo (s.m.) [PT]*

R

**realizar negócios via internet [BRA] ⇒**

*fazer negócios na Rede [PT]*

**reconhecimento das assinaturas digitais**

**(s.m.) ⇒ reconhecimento de assinaturas eletrónico (s.m.) [PT]**

**reconhecimento de assinatura eletrónica**

**(s.m.) [BRA] ⇒ reconhecimento de assinaturas eletrónico (s.m.) [PT]**

**reconhecimento de assinaturas electrónico**

**(s.m.) [PT]**

*por* reconhecimento das assinaturas digitais (s.m.)  
*por* reconhecimento de assinatura eletrónica (s.m.) [BRA]  
*cat* reconeixement de signatures electròniques (n.m.)  
*esp* reconocimiento de firmas electrónicas (s.m.)  
*esp* reconocimiento de firmas digitales (s.m.) [MEX]  
*fra* reconnaissance des signatures numériques (n.f.)  
*fra* reconnaissance des signatures électroniques (n.f.)  
*glg* reconecimento de sinaturas dixitais (s.m.)  
*glg* reconecimento de sinaturas electrónicas (s.m.)

*ita* riconoscimento delle firme elettroniche (n.m.)

*ita* riconoscimento della firma elettronica (n.m.)

*ron* recunoaşterea semnăturii digitale (s.f.)

*eng* digital signature recognition

*eng* recognition of digital signatures

*eng* electronic signature recognition

*eng* recognition of electronic signatures

**recusa de serviço (s.f.) [PT]**

*por* negação de serviço (s.f.) [BRA]

*cat* denegació de servei (n.f.)

*esp* denegación de servicio (s.f.)

*esp* negación de servicio (s.f.) [MEX]

*fra* déni de service (n.m.)

*fra* refus de service (n.m.)

*glg* denegación de servicio (s.f.)

*ita* rifiuto di servizio (n.m.)

*ron* refuz de acordare a unui serviciu (s.n.)

*eng* denial of service

*eng* service denial

**rede aberta (s.f.) [PT]**

*cat* xarxa oberta (n.f.)

*esp* red abierta (s.f.)

*fra* réseau ouvert (n.m.)

*glg* rede aberta (s.f.)

*ita* rete aperta (n.f.)

*ron* reţea deschisă (s.f.)

*eng* open network

**rede de abastecimento (s.f.) ⇒ canal de**

*aprovisionamento global (s.m.) [PT]*

**rede de negócios e de saber na internet (s.f.)**

**[BRA] ⇒ rede de negócios e informações da internet (s.f.) [BRA]**

**rede de negócios e informações da internet (s.f.) [BRA]**

*por* rede de negócios e de saber na internet (s.f.) [BRA]

*cat* xarxa d'informació empresarial a Internet (n.f.)

*esp* red de información sobre negocios en el Web (s.f.) [MEX]

*esp* red de información sobre negocios en Internet (s.f.) [MEX]

*fra* réseau de renseignements d'affaires sur le Web (n.m.)

*fra* réseau d'information d'affaires sur le Web (n.m.)  
*glg* rede de información de negocios en Internet (s.f.)  
*ita* Network di informazioni d'affari in rete/in linea/online (n.m.)  
*ron* rețea Web de informare în afaceri (s.f.)

*eng* *Web business information network*  
*eng* *network of business information on the Web*

**rede de parceiros (s.f.)** ⇒ *inter-empresas* (s.f.) [PT]

**rede de valor acrescentado (s.f.) [PT]**

*por* rede de valor agregado (s.f.) [BRA]  
*cat* xarxa de valor afegit (n.f.)  
*esp* red de valor añadido (s.f.) [ESP]  
*esp* red de valor agregado (s.f.) [MEX]  
*esp* RVA (s.f.)  
*esp* red VA (s.f.)  
*fra* réseau à valeur ajoutée (n.m.)  
*fra* RVA (n.m.)  
*fra* réseau VA (n.m.)  
*glg* rede de valor engadido (s.f.)  
*glg* RVE  
*ita* rete a valore aggiunto (n.f.)  
*ita* VAN (n.f.)  
*ron* rețea cu valoare adăugată (s.f.)

*eng* *value-added network*  
*eng* *VAN*

**rede de valor agregado (s.f.) [BRA]** ⇒ *rede de valor acrescentado* (s.f.) [PT]

**rede exclusiva (s.f.) [PT]**

*cat* xarxa de propietat (n.f.)  
*esp* red exclusiva (s.f.)  
*fra* réseau propriétaire (n.m.)  
*fra* réseau exclusif (n.m.) [BEL]  
*glg* rede proprietaria (s.f.)  
*ita* rete esclusiva (n.f.)  
*ita* rete proprietaria (n.f.)  
*ron* rețea exclusivă (s.f.)

*eng* *proprietary network*

**rede privada de comunicação (s.f.) [PT]**

*por* rede privada de comunicações (s.f.) [BRA]  
*por* rede privada virtual (s.f.) [BRA]  
*cat* xarxa de telecomunicacions privada (n.f.)  
*esp* red de comunicaciones privada (s.f.)  
*esp* red de comunicación privada (s.f.) [MEX]  
*esp* red privada de comunicación (s.f.) [MEX]

*fra* réseau de communication privé (n.m.)  
*glg* rede de comunicación privada (s.f.)  
*ita* rete di comunicazioni private (n.f.)  
*ron* rețea de comunicare privată (s.f.)

*eng* *private communications network*

**rede privada virtual (s.f.) [BRA]** ⇒ *rede privada de comunicação* (s.f.) [PT]

**rede privada de comunicações (s.f.)**

[BRA] ⇒ *rede privada de comunicação* (s.f.) [PT]

**relações públicas virtual (s.f.pl.) [BRA]** ⇒ *ciber-RP* (s.m.) [PT]

**resposta eficiente ao consumidor (s.f.) [PT]**

*cat* resposta òptima al consumidor (n.f.)  
*esp* respuesta óptima al consumidor (s.f.)  
*esp* ROC (s.f.)  
*esp* respuesta eficiente al consumidor (s.f.) [MEX]  
*fra* réponse optimale au consommateur (n.f.)  
*fra* ROC (n.f.)  
*glg* resposta eficiente ó consumidor (s.f.)  
*glg* REC (s.f.)  
*ita* E.C.R. (n.f.)  
*ron* răspuns optim către consumator (s.n.)

*eng* *efficient consumer response*  
*eng* *ECR*

## S

**sacola de compras (s.f.) [BRA]** ⇒ *carrinho de compras virtual* (s.m.) [PT]

**segmento B2B (s.m.) [BRA]** ⇒ *segmento empresa-empresa* (s.m.) [PT]

**segmento C2C (s.m.) [BRA]** ⇒ *segmento entre consumidores* (s.m.) [PT]

**segmento consumidor-empresa (s.m.) [PT]**

*cat* segment de consumidor a empresa (n.m.)  
*cat* segment C2B (n.m.)  
*esp* segmento C2B (s.m.)  
*esp* segmento de consumidor a empresa (s.m.)  
*esp* segmento consumidor-negocio (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento consumidor-comerciante (s.m.)

*fra* segment consommateur-entreprise (n.m.)  
*fra* segment consommateur-marchand (n.m.)  
*glg* segmento C-E (s.m.)  
*glg* segmento consumidor-empresa (s.m.)  
*glg* segmento consumidor a empresa (s.m.)  
*ita* segmento consumatore-azienda (n.m.)  
*ita* segmento C2B (n.m.)  
*ita* segmento consumatore-commerciante (n.m.)  
*ron* sectorul consumator-afacere (s.n.)

*eng* C2B segment  
*eng* consumer-to-business segment  
*eng* C2B

### segmento empresa-administração (s.m.) [PT]

*cat* segment d'empresa a administració (n.m.)  
*cat* segment B2A (n.m.)  
*esp* segmento empresa a administración (s.m.)  
*esp* segmento negocio-administración (s.m.) [MEX]  
*fra* segment entreprise-administration (n.m.)  
*glg* E-A (s.m.)  
*glg* segmento E-A (s.m.)  
*glg* segmento empresa-administración (s.m.)  
*glg* segmento empresa a administración (s.m.)  
*ita* segmento azienda-amministrazione (n.m.)  
*ita* B2A  
*ron* sectorul afacere - administrație publică (s.n.)

*eng* B2A segment  
*eng* business-to-administration segment  
*eng* B2A<sup>2</sup>

### segmento empresa-consumidor (s.m.) [PT]

*cat* segment d'empresa a consumidor (n.m.)  
*cat* segment B2C (n.m.)  
*esp* segmento B2C (s.m.)  
*esp* segmento de empresa a consumidor (s.m.)  
*esp* segmento negocio-consumidor (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento comerciante-consumidor (s.m.)  
*fra* segment entreprise-consommateur (n.m.)  
*fra* segment marchand-consommateur (n.m.)  
*glg* segmento E-C (s.m.)  
*glg* segmento empresa-consumidor (s.m.)  
*glg* segmento empresa a consumidor (s.m.)  
*ita* segmento azienda-consumatore (n.m.)  
*ita* segmento B2C  
*ita* segmento commerciante-consumatore (n.m.)  
*ron* sectorul afacere-consumator (s.n.)

*eng* B2C segment  
*eng* business-to-consumer segment

*eng* B2C<sup>2</sup>

### segmento empresa-empresa (s.m.) [PT]

*por* segmento inter-empresas (s.m.)  
*por* segmento B2B (s.m.) [BRA]  
*cat* segment d'empresa a empresa (n.m.)  
*cat* segment B2B (n.m.)  
*esp* segmento entre empresas (s.m.)  
*esp* segmento B2B (s.m.)  
*esp* segmento empresa a empresa (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
*esp* B2B (s.m.)  
*fra* segment interentreprises (n.m.)  
*glg* segmento empresa-empresa (s.m.)  
*glg* segmento E-E (s.m.)  
*glg* segmento empresa a empresa (s.m.)  
*glg* E-E (s.m.)  
*ita* segmento B2B (n.m.)  
*ita* segmento business to business (n.m.)  
*ita* B2B  
*ron* sectorul business - to - business (s.n.)

*eng* B2B segment  
*eng* business-to-business segment  
*eng* B2B<sup>2</sup>

### segmento entre consumidores (s.m.) [PT]

*por* segmento C2C (s.m.) [BRA]  
*cat* segment de consumidor a consumidor (n.m.)  
*cat* segment C2C (n.m.)  
*esp* segmento C2C (s.m.)  
*esp* segmento entre consumidores (s.m.)  
*esp* segmento de consumidor a consumidor (s.m.)  
*esp* segmento consumidor-consumidor (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento interconsumidores (s.m.) [MEX]  
*fra* segment interconsommateurs (n.m.)  
*glg* segmento C-C (s.m.)  
*glg* segmento consumidor-consumidor (s.m.)  
*glg* segmento consumidor a consumidor (s.m.)  
*ita* segmento C2C (n.m.)  
*ron* sectorul consumator-consumator (s.n.)

*eng* C2C segment  
*eng* consumer-to-consumer segment  
*eng* C2C

### segmento inter-empresas (s.m.) ⇒ segmento empresa-empresa (s.m.) [PT]

### segurança das operações financeiras (s.f.) [PT]

*por* segurança nas transações financeiras (s.f.) [BRA]



*cat* seguretat de les operacions financeres (n.f.)  
*esp* seguridad de las operaciones financieras (s.f.)  
*esp* seguridad de las transacciones financieras (s.f.) [MEX]  
*fra* sécurité des transactions financières (n.f.)  
*glg* seguridade de operacións financeiras (s.f.)  
*ita* sicurezza delle transazioni finanziarie (n.f.)  
*ron* securitatea operațiilor financiare virtuale (s.f.)  
*ron* securitatea tranzacțiilor financiare electronice (s.f.)

*eng* security of financial transaction  
*eng* financial transaction security

**segurança nas transações financeiras (s.f.)**

[BRA] ⇒ *segurança das operações financeiras (s.f.)* [PT]

**seguro (s.m.) [PT]**

*cat* segur (adj.)  
*esp* seguro (adj.)  
*esp* asegurado (adj.)  
*fra* sécurisé  
*glg* seguro (adx.)  
*ita* sicuro  
*ron* securizat

*eng* secure (adj.)  
*eng* secured

**seguro de transações eletrônicas padrão**

(s.m.) [BRA] ⇒ *norma SET (s.f.)* [PT]

**selo de aprovação (s.m.) [PT]**

*cat* segell d'aprovació (n.m.)  
*esp* sello de aprobación (s.m.)  
*fra* sceau d'approbation (n.m.)  
*glg* selo de aprobación (s.m.)  
*ita* marchio di approvazione (n.m.)  
*ron* marcă de calitate garantată (s.f.)

*eng* seal of approval  
*eng* approval seal

**selo de certificação (s.m.) [PT]**

*cat* segell de certificació (n.m.)  
*esp* etiqueta de certificación (s.f.)  
*esp* sello de certificación (s.m.)  
*fra* sceau de certification (n.m.)  
*glg* selo de certificación (s.m.)  
*ita* etichetta di certificazione (n.f.)  
*ita* sigillo di certificazione (n.m.)

*ron* parafă de certificare (s.f.)

*eng* certification label  
*eng* certification seal

**semiometria (s.f.) [PT]**

*cat* semiometria (n.f.)  
*esp* semiometría (s.f.)  
*fra* sémiométrie (n.f.)  
*glg* semiometría (s.f.)  
*ita* semiometria (n.f.)  
*ron* semiometrie (s.f.)

*eng* semiometry

**serviço digital (s.m.) [PT]**

*cat* servei digital (n.m.)  
*esp* servicio digital (s.m.)  
*fra* service numérique (n.m.)  
*glg* servicio dixital (s.m.)  
*ita* servizio digitale (n.m.)  
*ron* serviciu digital (s.n.)

*eng* digital service

**serviço eletrônico (s.m.) [BRA] ⇒ serviços em linha (s.m.pl.) [PT]**

**serviços em linha (s.m.pl.) [PT]**

*por* serviço eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* serviço virtual (s.m.) [BRA]  
*por* e-serviço (s.m.) [BRA]  
*por* web serviço (s.m.) [BRA]  
*por* ciber-serviço (s.m.) [BRA]  
*cat* servei en línia (n.m.)  
*esp* servicio en línea (s.m.)  
*fra* service en ligne (n.m.)  
*glg* servicio en liña (s.m.)  
*ita* servizio online (n.m.)  
*ron* serviciu online (s.n.)

*eng* online service

**serviço virtual (s.m.) [BRA] ⇒ serviços em linha (s.m.pl.) [PT]**

**servidor comercial (s.m.) [PT]**

*por* servidor de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
*cat* servidor web comercial (n.m.)  
*esp* servidor Web comercial (s.m.)  
*esp* servidor de comercio electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* servidor comercial en Internet (s.m.) [MEX]

esp servidor comercial (s.m.) [MEX]  
 fra serveur commercial (n.m.)  
 fra serveur marchand (n.m.)  
 fra serveur Web commercial (n.m.)  
 fra serveur Web marchand (n.m.)  
 glg servidor web de comerciante (s.m.)  
 glg servidor web comercial (s.m.)  
 ita server Web commerciale (n.m.)  
 ron server Web comercial (s.n.)

eng commercial server  
 eng merchant server  
 eng commercial Web server  
 eng merchant Web server

**servidor de banner (s.m.) [PT]**

cat servidor de cibertires (n.m.)  
 esp servidor de tira publicitaria (s.m.)  
 esp servidor de anuncios dinámicos (s.m.)  
 [MEX]  
 fra serveur de bannières (n.m.)  
 fra serveur de bandeaux (n.m.)  
 glg servidor de tira publicitaria (s.m.)  
 ita banner su server (n.m.)  
 ita banner di server (n.m.)  
 ron server pentru bannere (s.n.)

eng banner server

**servidor de comércio eletrônico (s.m.) [BRA] ⇒ servidor comercial (s.m.) [PT]**

**servidor de publicidade (s.m.) [PT]**

cat servidor de publicitat (n.m.)  
 esp servidor de publicidad (s.m.)  
 fra serveur de publicité (n.m.)  
 fra serveur publicitaire (n.m.)  
 fra serveur de pub (n.m.)  
 glg servidor publicitario (s.m.)  
 glg servidor de publicidade (s.m.)  
 ita server pubblicitario (n.m.)  
 ron server publicitar (s.n.)

eng adserver  
 eng ad server  
 eng advertising server

**servidor seguro (s.m.) [PT]**

cat servidor segur (n.m.)  
 esp servidor seguro (s.m.)  
 esp servidor asegurado (s.m.) [ESP]  
 fra serveur sécurisé (n.m.)  
 fra serveur Web sécurisé (n.m.)  
 glg servidor seguro (s.m.)  
 ita server sicuro (n.m.)

ron server securizat (s.n.)

eng secure server  
 eng secured server  
 eng secure Web server  
 eng secured Web server

**SET padrão (s.m.) [BRA] ⇒ norma SET (s.f.) [PT]**

**shopping eletrônico (s.m.) [BRA] ⇒ compras na Rede (s.f.pl.) [PT]**

**shopping online (s.m.) [BRA] ⇒ compras na Rede (s.f.pl.) [PT]**

**shopping virtual (s.m.) [BRA] ⇒ compras na Rede (s.f.pl.) [PT]**

**sistema computacional confiável (s.m.) [BRA] ⇒ sistema informático de confiança (s.m.) [PT]**

**sistema confiável (s.m.) [BRA] ⇒ sistema de confiança (s.m.) [PT]**

**sistema criptográfico de chave pública (s.m.) ⇒ sistema RSA (s.m.)**

**sistema de confiança (s.m.) [PT]**  
 por sistema confiável (s.m.) [BRA]  
 cat sistema fiable (n.m.)  
 esp sistema de confianza (s.m.)  
 esp sistema fiable (s.m.)  
 esp sistema confiable (s.m.) [MEX]  
 fra système fiable (n.m.)  
 fra système de confiance (n.m.)  
 glg sistema fiable (s.m.)  
 ita sistema di fiducia (n.m.)  
 ron sistem fiabil (s.n.)

eng trusted system

**sistema de controle automático de estoque (s.m.) ⇒ sistema de controlo automatizado dos stocks (s.m.) [PT]**

**sistema de controlo automatizado dos stocks (s.m.) [PT]**  
 por sistema de controle automático de estoque (s.m.)

*cat* sistema de control automatizat d'estocs (n.m.)  
*esp* sistema de control automatizado de las existencias (s.m.)  
*esp* sistema de control automático de inventarios (s.m.) [MEX]  
*fra* système automatisé de contrôle des stocks (n.m.)  
*glg* sistema de control de existencias automatizado (s.m.)  
*glg* sistema de control de stocks automatizado (s.m.)  
*ita* sistema di controllo automatizzato degli stock (n.m.)  
*ron* sistem de control automatizat al stocurilor (s.n.)

*eng* *automated inventory control system*

**sistema de información confiable (s.m.)**

[BRA] ⇒ *sistema de informação de confiança (s.m.)* [PT]

**sistema de información de confianza (s.m.)**  
 [PT]

*por* sistema de informação confiável (s.m.) [BRA]  
*cat* sistema d'informació fiable (n.m.)  
*esp* sistema de información fiable (s.m.)  
*esp* sistema de información confiable (s.m.) [MEX]  
*fra* système d'information fiable (n.m.)  
*fra* système d'information éprouvé (n.m.)  
*glg* sistema de información fiable (s.m.)  
*ita* sistema informativo affidabile (n.m.)  
*ron* sistem informațional fiabil (s.n.)

*eng* *trusted information system*

**sistema de pago seguro (s.m.)** [PT]

*cat* sistema de pagament segur (n.m.)  
*esp* sistema de pago seguro (s.m.)  
*fra* système de paiement sécurisé (n.m.)  
*glg* sistema de pagamento seguro (s.m.)  
*ita* sistema di pagamento sicuro (n.m.)  
*ron* sistem de plată securizat (s.n.)

*eng* *secure payment system*  
*eng* *secured payment system*

**sistema de respuesta rápida (s.m.)** [PT]

*cat* sistema de resposta ràpida (n.m.)  
*esp* sistema de optimización de la cadena de aprovisionamiento (s.m.) [ESP]  
*esp* sistema OCA (s.m.)

*esp* sistema de respuesta rápida (s.m.)  
*esp* sistema RR (s.m.)  
*esp* sistema de respuesta inmediata (s.m.) [MEX]  
*fra* système de réponse rapide (n.m.)  
*fra* système RR (n.m.)  
*glg* sistema de optimización de cadea de aprovisionamento (s.m.)  
*glg* sistema de optimización de cadea de abasto (s.m.)  
*ita* sistema di risposta rapida (n.m.)  
*ron* sistem cu aprovizionare optimă (s.n.)

*eng* *QR system*  
*eng* *quick-response system*

**sistema informático de confianza (s.m.)**  
 [PT]

*por* sistema computacional confiável (s.m.) [BRA]  
*cat* sistema informàtic fiable (n.m.)  
*esp* sistema informático fiable (s.m.) [ESP]  
*esp* sistema computacional confiable (s.m.) [MEX]  
*esp* sistema informático confiable (s.m.) [MEX]  
*fra* système informatique fiable (n.m.)  
*fra* système informatique éprouvé (n.m.)  
*glg* sistema informático fiable (s.m.)  
*ita* sistema informatico affidabile (n.m.)  
*ron* sistem informatic fiabil (s.n.)

*eng* *trusted computer system*

**sistema RSA (s.m.)**

*por* sistema criptográfico de clave pública (s.m.)  
*cat* sistema RSA (n.m.)  
*cat* criptografia de clau pública RSA (n.f.)  
*esp* sistema RSA (s.m.)  
*esp* criptosistema de claves públicas RSA (s.m.) [ESP]  
*esp* sistema de encriptación de llaves públicas (s.m.) [MEX]  
*fra* système RSA (n.m.)  
*fra* cryptosystème à clés publiques RSA (n.m.)  
*fra* cryptosystème RSA (n.m.)  
*fra* système cryptographique RSA (n.m.)  
*glg* sistema RSA (s.m.)  
*glg* criptosistema de clave pública (s.m.)  
*ita* sistema di crittografia a chiave pubblica RSA (n.m.)  
*ron* criptosistem cu cheie publică (s.n.)

*eng* *RSA system*  
*eng* *RSA public-key cryptosystem*

**site comercial (s.m.) [BRA]** ⇒ *sítio comercial (s.m.) [PT]*

**site de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]** ⇒ *sítio comercial (s.m.) [PT]*

**site de leilão (s.m.) [BRA]** ⇒ *sítio de leilão (s.m.) [PT]*

**site de troca (s.m.) [BRA]** ⇒ *sítio de trocas (s.m.) [PT]*

**sítio comercial (s.m.) [PT]**

*por* site comercial (s.m.) [BRA]  
*por* site de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
*cat* lloc comercial (n.m.)  
*esp* sitio comercial (s.m.)  
*esp* sitio mercantil (s.m.)  
*fra* site commercial (n.m.)  
*fra* site marchand (n.m.)  
*glg* sitio comercial (s.m.)  
*glg* sítio do comerciante (s.m.)  
*ita* sito commerciale (n.m.)  
*ron* site comercial (s.n.)  
*ron* sit comercial (s.n.)

*eng* commercial site  
*eng* merchant site

**sítio comercial de bases comuns (s.m.) [PT]**

*cat* lloc web de comerç just (n.m.)  
*esp* sitio Web de comercio justo (s.m.)  
*esp* sitio Web de comercio equitativo (s.m.)  
*esp* sitio Web que observa prácticas comerciales justas (s.m.)  
*esp* sitio Web comercial equitativo (s.m.)  
*esp* sitio Web que observa prácticas comerciales equitativas (s.m.) [MEX]  
*esp* sitio Web comercial leal (s.m.)  
*fra* site commercial équitable (n.m.)  
*fra* site marchand équitable (n.m.)  
*fra* site de commerce équitable (n.m.)  
*fra* site Web commercial équitable (n.m.)  
*fra* site Web marchand équitable (n.m.)  
*glg* sitio web de comercio xusto (s.m.)  
*ita* sito Web del commercio equo e solidale (n.m.)  
*ron* piață liberă pe Web (s.f.)

*eng* fair-trade Web site  
*eng* fairtrading Web site

**sítio de leilão (s.m.) [PT]**

*por* site de leilão (s.m.) [BRA]

*cat* subhasta electrònica (n.f.)<sup>1</sup>  
*esp* punto de venta de subastas (s.m.)  
*esp* sitio de subastas por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* sitio de subastas electrónicas (s.m.) [MEX]  
*esp* sitio de ventas por subastas (s.m.) [MEX]  
*esp* sitio de subastas (s.m.) [MEX]  
*fra* site de vente aux enchères (n.m.)  
*fra* site d'enchères (n.m.)  
*glg* sitio de poxa (s.m.)  
*ita* sito di vendita all'asta (n.m.)  
*ron* site de licitație (s.n.)

*eng* auction site  
*eng* auction sale site

**sítio de transações (s.m.) [PT]**

*por* página virtual de transações financeiras (s.f.) [BRA]  
*cat* lloc de transaccions (n.m.)  
*esp* sitio transaccional (s.m.)  
*esp* sitio de transacciones Web (s.m.) [MEX]  
*fra* site transactionnel (n.m.)  
*glg* sitio para transaccions (s.m.)  
*ita* sito transazionale (n.m.)  
*ron* site pentru tranzacții (s.n.)

*eng* transactional site

**sítio de trocas (s.m.) [PT]**

*por* site de troca (s.m.) [BRA]  
*por* local de troca (s.m.) [BRA]  
*por* clube de troca (s.m.) [BRA]  
*cat* lloc de bescanvi (n.m.)  
*esp* sitio de trueque (s.m.)  
*esp* sitio de intercambio (s.m.)  
*fra* site de troc (n.m.)  
*fra* site d'échange (n.m.)  
*glg* sitio de intercambio (s.m.)  
*ita* sito di scambio (n.m.)  
*ron* site pentru troc (s.n.)

*eng* swapping site  
*eng* swap site

**sítio de trocas comerciais em linha (s.m.) [PT]**

*cat* lloc de comerç electrònic (n.m.)  
*esp* sitio de intercambio comercial en línea (s.m.)  
*fra* site d'échange commercial en ligne (n.m.)  
*fra* site d'échanges commerciaux en ligne (n.m.)  
*glg* sitio de intercambio comercial en liña (s.m.)  
*ita* sito di vendita online (n.m.)  
*ron* site de schimburi comerciale online (s.n.)

eng *online trading site*

**software de encriptação PGP (s.m.)**

cat programari de xifratge PGP (n.m.)  
 eng Pretty Good Privacy encryption software  
 esp software de encriptación PGP (s.m.)  
 esp soporte lógico de encriptación PGP (s.m.)  
 fra logiciel de chiffrement PGP (n.m.)  
 fra logiciel de cryptage PGP (n.m.)  
 glg soporte lóxico de encriptación PGP (s.m.)  
 ita software per la crittografia dei messaggi su Internet (n.f.)  
 ron soft de criptare tip PGP (s.n.)

eng *PGP encryption software*

**software de sítio comercial (s.m.)**

cat programari de lloc comercial (n.m.)  
 esp software de Web comercial (s.m.)  
 esp soporte lógico de web comercial (s.m.)  
 fra logiciel de site commercial (n.m.)  
 fra logiciel de site marchand (n.m.)  
 glg soporte lóxico de sitio comercial (s.m.)  
 ita software commerciale (n.m.)  
 ron soft pentru site comercial (s.n.)

eng *commercial Web software*

eng *commercial Web site software*

**solução de aprovisionamento electrónico (s.f.) [PT]**

por solução de aprovisionamento em linha (s.f.)  
 cat solució de proveïment electrònic (n.f.)  
 esp solución de aprovisionamiento electrónico (s.f.) [ESP]  
 esp solución de aprovisionamiento en línea (s.f.) [ESP]  
 esp solución de abastecimiento electrónico (s.f.) [MEX]  
 esp solución de abastecimiento en línea (s.f.) [MEX]  
 fra solution d'approvisionnement électronique (n.f.)  
 fra solution d'approvisionnement en ligne (n.f.)  
 glg solución de aprovisionamento electrónico (s.f.)  
 glg solución de aprovisionamento en liña (s.f.)  
 ita soluzione di e-procurement (n.f.)  
 ron achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>2</sup>  
 ron aprovizionare electronică (s.f.)  
 ron aprovizionare online (s.f.)  
 ron e-procurement (s.n.)  
 ron e-achiziție (s.f.)  
 ron achiziționare online (s.f.)

eng *electronic procurement solution*

eng *e-procurement solution*

eng *online procurement solution*

**solução de aprovisionamento em linha**

(s.f.) ⇒ *solução de aprovisionamento electrónico (s.f.) [PT]*

**solução de comércio electrónico (s.f.) [PT]**

por solução de comércio eletrônico (s.f.) [BRA]  
 cat solució de comerç electrònic (n.f.)  
 esp solución de comercio electrónico (s.f.)  
 esp solución de comercio en línea (s.f.)  
 esp solución de comercio por Internet (s.f.) [MEX]  
 fra solution de commerce électronique (n.f.)  
 fra solution de commerce en ligne (n.f.)  
 fra solution de cybercommerce (n.f.)  
 glg solución de comercio electrónico (s.f.)  
 ita soluzione di e-commerce (n.f.)  
 ita soluzione di commercio elettronico (n.f.)  
 ron soluție în comerțul electronic (s.f.)

eng *e-commerce solution*

eng *electronic commerce solution*

eng *online commerce solution*

**solução de comércio eletrônico (s.f.)**

[BRA] ⇒ *solução de comércio electrónico (s.f.) [PT]*

**solução de compra (s.f.) [PT]**

cat solució de compra (n.f.)  
 esp solución de compra (s.f.)  
 fra solution d'achat (n.f.)  
 glg solución de compra (s.f.)  
 ita soluzione d'acquisto (n.f.)  
 ron modalitate de cumpărare (s.f.)

eng *purchasing solution*

**solução de gabinete para clientes de comércio electrónico [PT]**

cat solució de gestió externa (n.f.)  
 esp solución "front office" para los negocios electrónicos (s.f.)  
 esp solución de atención directa al cliente (s.f.)  
 fra solution de guichet (n.f.)  
 glg solución de portelo para o negocio electrónico (s.f.)  
 ita soluzione di front office (n.f.)  
 ita sportello digitale (n.m.)  
 ron soluție în interacțiunea cu clienții (s.f.)



eng *front office solution*

**solução de negócio electrónico (s.f.) [PT]**

cat solució de negoci electrònic (n.f.)  
 esp solución de negocios electrónicos (s.f.)  
 fra solution d'affaires électroniques (n.f.)  
 glg solución de negocio electrónico (s.f.)  
 ita soluzione e-business (n.f.)  
 ron soluție în afaceri electronice (s.f.)

eng *e-business solution*

eng *electronic business solution*

T

**taxa de clicks (s.f.)** ⇒ *taxa de conversão (s.f.) [PT]*

**taxa de cliques em banners (s.f.) [PT]**

por índice de click-through (s.m.) [BRA]  
 por taxa por cliques (s.f.) [PT]  
 cat taxa de clics d'entrada (n.f.)  
 esp tasa de clics publicitarios (s.f.)  
 esp tasa de visitas a las páginas publicitarias (s.f.) [MEX]  
 fra taux de clics publicitaires (n.m.)  
 fra taux de clics (n.m.)  
 glg ratio de premedelas publicitarias (s.f.)  
 glg taxa de premedelas publicitarias (s.f.)  
 glg taxa de premas publicitarias (s.f.)  
 ita tasso di clickthrough (n.m.)  
 ron raport de accesare (s.n.)  
 ron rată de acces (s.f.)

eng *ad click-through rate*

eng *click-through rate*

eng *ad click rate*

**taxa de conversão (s.f.) [PT]**

por taxa de clicks (s.f.)  
 cat taxa de transformació (n.f.)  
 esp tasa de transformación (s.f.)  
 esp tasa de conversión (s.f.) [MEX]  
 fra taux de transformation (n.m.)  
 glg ratio de conversión (s.f.)  
 glg taxa de conversión (s.f.)  
 ita tasso di conversione (n.m.)  
 ron rată de finalizare a navigării (s.f.)

eng *conversion rate*

**taxa de desgaste (s.f.) [PT]**

por índice de abandono (s.m.) [BRA]  
 cat taxa de pèrdua (n.f.)

esp tasa de desgaste (s.f.)  
 fra taux d'attrition (n.m.)  
 fra taux de perte (n.m.)  
 fra taux d'abandon (n.m.)  
 glg taxa de desgaste (s.f.)  
 glg taxa de uso (s.f.)  
 ita tasso di churn (n.m.)  
 ita tasso di abbandono (n.m.)  
 ron rată de vânzare nesatisfăcătoare (s.f.)

eng *churn rate*

eng *attrition rate*

**taxa por cliques (s.f.) [PT]** ⇒ *taxa de cliques em banners (s.f.) [PT]*

**TCP/IP (s.m.)** ⇒ *protocolo de controlo de transmissão (s.m.) [PT]*

**tecnologia da encriptação (s.f.) [PT]**

cat tecnologia de xifratge (n.f.)  
 esp tecnología de encriptación (s.f.)  
 esp tecnología de codificación criptográfica (s.f.) [ESP]  
 esp tecnología de cifrado (s.f.) [ESP]  
 fra technologie de chiffrement (n.f.)  
 fra technologie de cryptage (n.f.)  
 glg tecnoloxía de encriptación (s.f.)  
 ita tecnologia di cifratura (n.f.)  
 ita tecnologia di crittazione (n.f.)  
 ron tehnologie de criptare (s.f.)

eng *encryption technology*

**terminal de pagamento (s.m.) [PT]**

cat passarel·la de pagament (n.f.)  
 esp pasarela de pago (s.f.)  
 fra passerelle de paiement (n.f.)  
 glg pasarela de pagamento (s.f.)  
 glg TPV virtual (s.m.)  
 glg terminal de punto de venda virtual (s.m.)  
 ita gateway di pagamento (n.f.)  
 ron portal de plată (s.n.)

eng *payment gateway*

**terminal de ponto de venda (s.m.) [PT]**

por terminal de pontos de venda (s.m.)  
 cat terminal de punt de venda (n.m.)  
 esp terminal de punto de venta (s.m.) [ESP]  
 esp terminal de punto de venta (s.f.) [MEX]  
 esp TPV (s.f.) [MEX]  
 esp TPV (s.m.) [ESP]  
 fra terminal point de vente (n.m.)  
 fra terminal de point de vente (n.m.)

*fra* TPV (n.m.)  
*glg* terminal de punto de venda (s.m.)  
*glg* TPV (s.m.)  
*ita* terminale punto di vendita (n.m.)  
*ita* terminale POS (n.m.)  
*ita* TPV (n.m.)  
*ron* terminal pentru vânzări (s.n.)

*eng* *point-of-sale terminal*  
*eng* *POS terminal*  
*eng* *retail point-of-sale terminal*

**terminal de pontos de venda (s.m.)** ⇒  
*terminal de ponto de venda (s.m.) [PT]*

**terminal interactivo (s.m.) [PT]**

*por* quiosque interativo (s.m.) [BRA]  
*cat* quiosc d'informació (n.m.)  
*esp* terminal interactivo (s.m.) [ESP]  
*esp* quiosco interactivo (s.m.)  
*esp* terminal interactiva (s.f.) [MEX]  
*esp* kiosco de Internet (s.m.) [MEX]  
*fra* borne interactive (n.f.)  
*fra* borne conversationnelle (n.f.)  
*fra* terminal interactif (n.m.)  
*fra* kiosque interactif (n.m.)  
*glg* quiosco interactivo (s.m.)  
*ita* terminale interattivo (n.m.)  
*ita* chiosco interattivo (n.m.)  
*ron* chiosc electronic interactiv (s.n.)

*eng* *interactive kiosk*  
*eng* *interactive terminal*

**trabalhador independente electrónico (s.m.) [PT]**

*por* freelancer electrónico (s.m.)  
*por* e-lancer (s.m.) [BRA]  
*cat* freelance virtual (n.m. i f.)  
*esp* autónomos electrónicos (s.m.pl.) [ESP]  
*esp* freelancer electrónico (s.m.) [MEX]  
*fra* pigiste électronique (n.é.)  
*fra* cyberpigiste (n.é.)  
*glg* cibertraballador independente (s.m.)  
*ita* e-lancer (n.m.)  
*ita* freelancer elettronico (n.m.)  
*ron* freelancer electronic (s.m.)

*eng* *e-lancer*  
*eng* *electronic lancer*  
*eng* *e-freelancer*  
*eng* *electronic freelancer*

**transação de comércio eletrônico entre empresas (s.f.) [BRA]** ⇒ *transacção comercial electrónica entre empresas (s.f.) [PT]*

**transação eletrônica (s.f.) [BRA]** ⇒ *transacção em linha (s.f.) [PT]*

**transação fraudulenta (s.f.) [BRA]** ⇒ *transacção não autorizada (s.f.) [PT]*

**transacção comercial electrónica entre empresas (s.f.) [PT]**

*por* transação de comércio eletrônico entre empresas (s.f.) [BRA]  
*cat* transacció d'empresa a empresa (n.f.)  
*cat* transacció B2B (n.f.)  
*esp* transacción comercial electrónica entre empresas (s.f.)  
*esp* transacción entre empresas (s.f.)  
*esp* transacción B2B (s.f.)  
*fra* transaction commerciale électronique interentreprises (n.f.)  
*fra* transaction électronique interentreprises (n.f.)  
*fra* transaction interentreprises (n.f.)  
*fra* transaction B2B (n.f.)  
*glg* transacción comercial electrónica E-E (s.f.)  
*glg* transacción comercial electrónica empresa-empresa (s.f.)  
*glg* transacción comercial electrónica empresa a empresa (s.f.)  
*ita* transazione commerciale elettronica B2B (n.f.)  
*ita* transazione commerciale elettronica business-to-business (n.f.)  
*ita* transazione B2B (n.f.)  
*ita* transazione business-to-business (n.f.)  
*ron* tranzacție electronică business-to-business (s.f.)

*eng* *B2B e-commerce transaction*  
*eng* *business-to-business e-commerce transaction*  
*eng* *business-to-business transaction*  
*eng* *B2B transaction*

**transacção electrónica (s.f.)** ⇒ *transacção em linha (s.f.) [PT]*

**transacção electrónica comercial entre empresas (s.f.) [PT]**

*cat* transacció d'empresa a consumidor (n.f.)  
*cat* transacció B2C (n.f.)

esp transacción empresa-consumidor (s.f.)  
 esp transacción comerciante-consumidor (s.f.)  
 esp transacción B2C (s.f.)  
 fra transaction entreprise-consommateur (n.f.)  
 fra transaction marchand-consommateur (n.f.)  
 glg transacción empresa-consumidor (s.f.)  
 glg transacción empresa a consumidor (s.f.)  
 glg transacción E-C (s.f.)  
 ita transazione B2C (n.f.)  
 ita transazione business to consumer (n.f.)  
 ita transazione BtoC (n.f.)  
 ron tranzacție business - consumator (s.f.)

eng *B2C transaction*  
 eng *business-to-consumer transaction*

**transacção em linha (s.f.) [PT]**

por transacção electrónica (s.f.)  
 por transacção eletrônica (s.f.) [BRA]  
 por transacção virtual (s.f.)  
 cat transacció electrònica (n.f.)  
 esp transacción en línea (s.f.)  
 esp transacción electrónica (s.f.)  
 esp transacción virtual (s.f.)  
 esp transacción por Internet (s.f.) [MEX]  
 fra transaction en ligne (n.f.)  
 fra transaction électronique (n.f.)  
 fra transaction virtuelle (n.f.)  
 glg transacción electrónica (s.f.)  
 glg transacción en liña (s.f.)  
 glg transacción virtual (s.f.)  
 ita transazione online (n.f.)  
 ita transazione cashless (n.f.)  
 ita transazione elettronica (n.f.)  
 ita transazione virtuale (n.f.)  
 ron tranzacție comercială electronică (s.f.)  
 ron tranzacție online (s.f.)  
 ron tranzacție virtuală (s.f.)

eng *online transaction*  
 eng *cashless transaction*  
 eng *electronic transaction*  
 eng *virtual transaction*  
 eng *e-transaction*

**transacção não autorizada (s.f.) [PT]**

por transacção fraudulenta (s.f.) [BRA]  
 cat transacció no autoritzada (n.f.)  
 esp transacción no autorizada (s.f.)  
 fra transaction non autorisée (n.f.)  
 glg transacción non autorizada (s.f.)  
 ita transazione non autorizzata (n.f.)  
 ron tranzacție neautorizată (s.f.)

eng *unauthorized transaction*

**transacção segura (s.f.) [PT]**

por transações e-comerciais seguras (s.f.) [BRA]  
 cat transacció segura (n.f.)  
 esp transacción segura (s.f.)  
 fra transaction sécurisée (n.f.)  
 glg transacción segura (s.f.)  
 ita transazione sicura (n.f.)  
 ron tranzacție securizată (s.f.)

eng *secure transaction*  
 eng *secured transaction*

**transacção virtual (s.f.) ⇒ transacção em linha (s.f.) [PT]**

**transações e-comerciais seguras (s.f.) [BRA] ⇒ transacção segura (s.f.) [PT]**

**transferência electrónica (s.f.) [PT]**

por transferência eletrônica (s.f.) [BRA]  
 cat transferència electrònica (n.f.)  
 esp transferencia electrónica (s.f.)  
 fra transfert électronique (n.m.)  
 glg transferencia electrónica (s.f.)  
 ita trasferimento elettronico (n.m.)  
 ron transfer electronic (s.n.)

eng *electronic transfer*  
 eng *e-transfer*

**transferência electrónica de fundos (s.f.) [PT]**

por transferência eletrônica de fundos (s.f.) [BRA]  
 cat transferència electrònica de fons (n.f.)  
 cat TEF (n.f.)

esp transferencia electrónica de fondos (s.f.)  
 fra transfert électronique de fonds (n.m.)  
 fra TEF (n.m.)  
 glg transferencia electrónica de fondos (s.f.)  
 glg TEF (s.f.)  
 ita trasferimento elettronico di fondi (n.m.)  
 ron transfer electronic de fonduri (s.n.)  
 ron transfer electronic de bani (s.n.)

eng *electronic funds transfer*  
 eng *EFT*  
 eng *e-transfer of funds*

**transferência eletrônica (s.f.) [BRA] ⇒ transferência electrónica (s.f.) [PT]**

**transferência eletrônica de fundos (s.f.)**  
**[BRA]** ⇒ *transferência electrónica de fondos*  
*(s.f.) [PT]*

**troca de informação digital (s.f.) [BRA]** ⇒  
*trocas em linha (s.f.) [PT]*

**troca eletrônica de dados aberto (s.f.)**  
**[BRA]** ⇒ *EDI-aberto [PT]*

**trocas em linha (s.f.) [PT]**  
*por* troca de informação digital (s.f.) [BRA]  
*por* local de troca (s.f.) [BRA]  
*cat* intercanvi electrònic (n.m.)  
*esp* intercambio en línea (s.m.)  
*esp* cambio en línea (s.m.) [MEX]  
*fra* échange en ligne (n.m.)  
*glg* intercambio en liña (s.m.)  
*ita* scambio in rete/in linea/online (n.m.)  
*ron* schimb online (s.n.)

*eng* *online exchange*

## U

**usuário autorizado (s.m.) [BRA]** ⇒  
*utilizador autorizado (s.m.) [PT]*

**usuário não autorizado (s.m.) [BRA]** ⇒  
*cliente imprudente (s.m.) [PT]*

**utilizador autorizado (s.m.) [PT]**  
*por* usuário autorizado (s.m.) [BRA]  
*cat* usuari-ària autoritzat ada (n.m. i f.)  
*esp* usuario autorizado (s.m.)  
*fra* utilisateur autorisé (n.m.)  
*glg* usuario autorizado (s.m.)  
*ita* utente autorizzato (n.m.)  
*ron* utilizator autorizat (s.m.)

*eng* *authorized user*

## V

**vantagem competitiva (s.f.) [PT]**  
*cat* avantatge competitiu (n.m.)  
*esp* ventaja competitiva (s.f.)  
*fra* avantage concurrentiel (n.m.)  
*glg* vantaxe competitiva (s.f.)  
*ita* vantaggio competitivo (n.m.)

*ron* avantaj concurențial (s.n.)

*eng* *competitive advantage*

**venda a retalho em linha (s.f.)** ⇒ *venda*  
*retalhista electrónica (s.f.) [PT]*

**venda a varejo eletrônico (s.f.) [BRA]** ⇒  
*venda retalhista electrónica (s.f.) [PT]*

**venda a varejo em linha (s.f.) [BRA]** ⇒  
*venda retalhista electrónica (s.f.) [PT]*

**venda a varejo virtual (s.f.) [BRA]** ⇒ *venda*  
*retalhista electrónica (s.f.) [PT]*

**venda eletrônica (s.f.) [BRA]** ⇒ *venda em*  
*linha (s.f.) [PT]*

**venda em linha (s.f.) [PT]**  
*por* venda eletrônica (s.f.) [BRA]  
*por* venda virtual (s.f.) [BRA]  
*por* web venda (s.f.) [BRA]  
*cat* venda electrònica (n.f.)  
*esp* venta en línea (s.f.)  
*fra* vente en ligne (n.f.)  
*glg* venda en liña (s.f.)  
*ita* vendita in rete/in linea/online (n.f.)  
*ron* vânzare online (s.f.)

*eng* *online sale*

**venda retalhista electrónica (s.f.) [PT]**  
*por* venda a retalho em linha (s.f.)  
*por* venda a varejo em linha (s.f.) [BRA]  
*por* venda a varejo eletrônico (s.f.) [BRA]  
*por* venda a varejo virtual (s.f.) [BRA]  
*por* e-varejo (s.m.) [BRA]  
*cat* venda al detall electrònica (n.f.)  
*esp* venta al por menor en línea (s.f.) [ESP]  
*esp* venta al por menor electrónica (s.f.) [ESP]  
*esp* venta al menudeo en línea (s.f.) [MEX]  
*esp* venta al menudeo electrónica (s.f.) [MEX]  
*fra* vente au détail en ligne (n.f.)  
*fra* vente au détail électronique (n.f.)  
*glg* venda electrónica polo miúdo (s.f.)  
*ita* vendita al dettaglio in rete/in linea/online  
 (n.f.)  
*ita* vendita elettronica al dettaglio (n.f.)  
*ron* vânzare electronică cu amănuntul (s.f.)

*eng* *online retailing*

*eng* *e-tailing*

eng *electronic tailing*

**venda tradicional (s.f.) [BRA]** ⇒ *venda tradicional a retalho (s.f.) [PT]*

**venda tradicional a retalho (s.f.) [PT]**

por *venda tradicional (s.f.) [BRA]*  
 cat *venda al detall tradicional (n.f.)*  
 esp *venta al por menor tradicional (s.f.) [ESP]*  
 esp *venta al detalle tradicional (s.f.) [ESP]*  
 esp *venta al menudeo tradicional (s.f.) [MEX]*  
 fra *vente au détail traditionnelle (n.f.)*  
 glg *venda polo miúdo tradicional (s.f.)*  
 ita *vendita al dettaglio tradizionale (n.f.)*  
 ron *comerț cu amănuntul tradițional (s.n.)*

eng *brick-and-mortar retailing*  
 eng *traditional retailing*

**venda virtual (s.f.) [BRA]** ⇒ *venda em linha (s.f.) [PT]*

**vendedor (s.m.) [PT]**

cat *venedor-a (n.m. i f.)*  
 esp *vendedor (s.m.)*  
 fra *vendeur (n.m.)*  
 glg *vendedor (s.m.)*  
 ita *venditore (n.m.)*  
 ron *vânzător virtual (s.m.)*

eng *seller*

**vendedor online (s.m.) [BRA]** ⇒ *comerciante em linha (s.m.) [PT]*

**vertal (s.m.)** ⇒ *portal vertical (s.m.) [PT]*

**via de distribuição (s.f.) [PT]** ⇒ *canal de distribuição (s.m.) [BRA]*

**vitrine interativa (s.f.) [BRA]** ⇒ *montra interactiva (s.f.) [PT]*

## W

**webcliente (s.m.) [BRA]** ⇒ *cliente em linha (s.m.) [PT]*

**webcomerciante (s.m.) [BRA]** ⇒ *comerciante em linha (s.m.) [PT]*

**web compra (s.f.) [BRA]** ⇒ *compra em linha (s.f.) [PT]*

**webconsumidor (s.m.) [BRA]** ⇒ *cliente em linha (s.m.) [PT]*

**webintermediário (s.m.) [BRA]** ⇒ *intermediário em linha (s.m.) [PT]*

**web mercado (s.m.) [BRA]** ⇒ *mercado em linha (s.m.) [PT]*

**web serviço (s.m.) [BRA]** ⇒ *serviços em linha (s.m.pl.) [PT]*

**web venda (s.f.) [BRA]** ⇒ *venda em linha (s.f.) [PT]*





Lexic  
panlatin  
de comerț  
electronic

## Tabla de materii

Proiectarea grafică.....	iv
Prefață.....	v
Mulțumiri .....	vi
Notă explicativă.....	vii
A .....	1
B .....	5
C .....	6
D .....	17
E.....	17
F.....	19
G.....	21
H.....	21
I.....	21
Î.....	23
L.....	23
M.....	25
N.....	28
O.....	28
P.....	28
R.....	33
S.....	35
T.....	42
U.....	44
V.....	44
Z.....	45

## Proiectarea grafică

Serviciile de publicații electronice  
Direcția de Terminologie și Standardizare  
Biroul de Traduceri  
Lucrări Publice și Servicii Guvernamentale  
Canada

## Prefață

Rețeaua Panlatină de Terminologie (Realiter) prezintă tuturor navigatorilor pe Internet vorbitori de limbi romanice *Lexic panlatin de comerț electronic*. Acest lexic a fost elaborat în cadrul Realiter sub coordonarea Biroului de Traduceri al Guvernului Canadei. În lucrare este abordată terminologia prezentă în următoarele subdomenii: tranzacții comerciale, marketing, securitate, criptografie, comunicații, produse și servicii pentru persoane fizice și întreprinderi, protecția consumatorului, tehnologia informației.

Creată în 1993 la inițiativa Uniunii Latine și a Delegației Generale de Limbă Franceză, Rețeaua Panlatină de Terminologie (Realiter) își propune ca obiectiv general să favorizeze dezvoltarea armonizată a limbilor neolatine, caracterizate prin originea lor comună și folosirea unor resurse similare în modul de formare a cuvintelor.

Obiectivele specifice ale Realiter sunt:

- stabilirea unor principii metodologice comune aplicabile în realizarea unor lucrări colective;
- efectuarea unor cercetări comune menite să creeze mijloacele necesare pentru dezvoltarea limbilor neolatine;
- realizarea unor produse terminologice multilingve în echipă vizând domenii de interes comun;
- folosirea în comun a materialelor documentare de referință;
- favorizarea pregătirii reciproce prin schimburi de formatori, studenți și materiale didactice.

În cadrul celei de-a cincea reuniuni în plen a rețelei Realiter, în noiembrie 2001, s-a născut ideea de a oferi vorbitorilor de limbi romanice terminologia de bază din domeniul comerțului electronic. Biroul de Traduceri a acceptat să coordoneze elaborarea *Lexic panlatin de comerț electronic*, conceput ca un produs multilingv care cuprinde termenii cei mai folosiți în acest domeniu.

În acest sens, în primul rând au fost stabiliți cei 300 de termeni englezești și franțuzești care reprezintă trunchiul comun al lucrării. Ceilalți co-autori au stabilit termenii echivalenți în propria limbă – catalană, galiciană, italiană, portugheză, română, spaniolă, respectiv, au îmbogățit colecția de termeni franțuzești.

Metoda de elaborare a lexicurilor panlatine apropie institutele și experții în terminologie din spațiile geografice vorbitoare de catalană, franceză, galiciană, italiană, portugheză, română și spaniolă și le permite să colaboreze la realizarea unor produse de care beneficiază întreaga latinitate.

*Lexic panlatin de comerț electronic* este proprietatea autorilor lui, a redactorilor și organismelor menționate în subcapitolul "Mulțumiri", care figurează în primele pagini ale fiecărei secțiuni de limbă din cuprinsul *Lexic*.

Toate persoanele care doresc să obțină dreptul de a reproduce sau de a valorifica această lucrare sunt obligate să se adreseze Biroului de Traduceri (<http://www.bureaudelatraduction.gc.ca>), editorul *Lexic panlatin de comerț electronic*.

Această lucrare este difuzată pe suport electronic și pe Internet.

Toate informațiile referitoare la Realiter pot fi consultate pe site-ul: <http://www.realiter.net>

## **Mulțumiri**

Biroul de Traduceri adresează mulțumiri lui Vitelio Herrera și lui Daniel Prado de la Uniunea Latină pentru organizarea generală, precum și responsabililor și colaboratorilor lor pentru fiecare dintre limbile abordate, care au făcut posibilă finalizarea acestui proiect multilingv de mare anvergură.

### **Nomenclatorul termenilor sursă**

Éric Charette (franceză), Biroul de Traduceri  
Charles Skeete (engleză), Biroul de Traduceri

### **Limba română**

Georgeta Ciobanu (responsabil), Universitatea "Politehnica" Timișoara, România  
Mihai Micea (colaborator), Universitatea "Politehnica" Timișoara, România  
Adrian Budura (colaborator), I B M Timișoara, România

### **Coordonarea**

Gabriel Huard (responsabil), Biroul de Traduceri  
Nicole Sévigny (colaboratoare), Biroul de Traduceri  
Michèle Valiquette (colaboratoare), Biroul de Traduceri  
Patricia Ojeda (colaboratoare), Biroul de Traduceri

### **Editare electronica**

Rachel Laflamme, Biroul de Traduceri



## Notă explicativă

*Lexic panlatin de comerț electronic* cuprinde aproape 300 de termeni în fiecare dintre următoarele limbi: catalană, spaniolă, franceză, galiciană, italiană, portugheză, română și engleză. Termenii sunt prezentați pe verticală, iar numele limbii tratate este menționat în partea de sus a paginii.

Prezentarea termenilor titlu urmează ordinea alfabetică firească a fiecărei limbi, ca în exemplul de mai jos:

### aplicație business - consumator (s.f.)

*ron* aplicație business - to - consumer (s.f.)  
*cat* aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)  
*cat* aplicació B2C (n.f.)  
*esp* aplicación empresa-consumidor (s.f.)  
*esp* aplicación comerciante-consumidor (s.f.)  
*esp* aplicación B2C (s.f.)  
*fra* application entreprise-consommateur (n.f.)  
*fra* application marchand-consommateur (n.f.)  
*glg* aplicación empresa-consumidor (s.f.)  
*glg* aplicación empresa a consumidor (s.f.)  
*glg* aplicación E-C (s.f.)  
*ita* applicazione B2C (n.f.)  
*ita* applicazione da azienda a consumatore (n.f.)  
*ita* applicazione business to consumer  
*por* aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]  
*por* aplicação B2C (s.f.) [BRA]

*eng* B2C application

*eng* business-to-consumer application

### aplicație business - to - consumer (s.f.) ⇒ aplicație business - consumator (s.f.)

Termenul titlu principal apare pe primul loc, notat cu caractere îngroșate de format mai mare. Sub acesta, indentate, figurează echivalentele propuse pentru fiecare limbă. Codurile limbilor utilizate sunt preluate din norma ISO 639-2, *Coduri pentru reprezentarea numelor limbilor* :

*cat:* catalană

*fra:* franceză

*ita:* italiană

*ron:* română

*esp:* spaniolă

*glg:* galiciană

*por:* portugheză

*eng:* engleză

Pentru anumite expresii sunt notate și parametrul geografic și sinonime. Parametrul geografic este indicat între paranteze drepte după menționarea genului. Termenii comuni pentru anumite zone geografice sau țări în care se vorbește aceeași limbă nu sunt însoțiți de parametri geografici. Sinonimele figurează imediat sub echivalent, urmând ordinea din documentele disponibile. Simbolul “⇒” indică trimiterea la termenul titlu din index. În exemplul de mai sus, “aplicație business - to - consumer (s.f.)”, este indicată trimiterea la termenul titlu “aplicație business - consumator (s.f.)”.

**Biroul de Traducere al Canadei își asumă răspunderea în exclusivitate pentru prelucrarea datelor din cele două limbi oficiale din Canada.**

## A

**acaparare neloaială (s.f.)**

*cat* canibalisme (n.m.)  
*esp* canibalización (s.f.)  
*fra* cannibalisation (n.f.)  
*glg* canibalización (s.f.)  
*glg* canibalismo (s.m.)  
*ita* cannibalizzazione (n.f.)  
*por* canibalização (s.f.)  
*por* canibalismo (s.m.) [BRA]

*eng* *cannibalization*

**acceptare obligatorie (s.f.)**

*cat* no-repudiació (n.f.)  
*esp* no repudio (s.m.)  
*esp* imposibilidad de repudio (s.f.)  
*esp* aceptación obligatoria (s.f.)  
*fra* non-répudiation (n.f.)  
*glg* non repudio (s.m.)  
*ita* non(-)ripudiabilità (n.f.)  
*por* não - repudição (s.f.) [PT]

*eng* *non-repudiation*

*eng* *nonrepudiation*

**accesibil consumatorului**

*cat* divulgat de manera evident (loc.)  
*esp* divulgado de forma explícita  
*esp* divulgado de manera evidente [MEX]  
*fra* divulgué de manière évidente  
*glg* presentado de forma evidente (adx.)  
*ita* prioritariamente accessibile  
*por* divulgado de acordo com [PT]  
*por* divulgação de maneira clara e objetiva (s.f.) [BRA]

*eng* *prominently disclosed*

**achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>1</sup>**

*ron* aprovizionare electronică (s.f.)  
*ron* e-procurement (s.n.)  
*ron* e-achiziție (s.f.)  
*cat* proveïment electrònic (n.m.)  
*esp* aprovisionamiento electrónico (s.m.) [ESP]  
*esp* abastecimiento en línea (s.m.) [MEX]  
*esp* abastecimiento electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* abastecimiento por Internet (s.m.) [MEX]  
*fra* approvisionnement électronique (n.m.)  
*fra* approvisionnement en ligne (n.m.)  
*glg* aprovisionamento electrónico (s.m.)  
*ita* distribuzione in linea/in rete/online (n.f.)

*por* aprovisionamento electrónico (s.m.)  
*por* compras na internet (s.f.pl.)  
*por* e-procurement (s.m.) [BRA]

*eng* *e-procurement*

*eng* *electronic procurement*

*eng* *online procurement*

**achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>2</sup>**

*ron* aprovizionare electronică (s.f.)  
*ron* aprovizionare online (s.f.)  
*ron* e-procurement (s.n.)  
*ron* e-achiziție (s.f.)  
*ron* achiziționare online (s.f.)  
*cat* solució de proveïment electrònic (n.f.)  
*esp* solución de aprovisionamiento electrónico (s.f.) [ESP]  
*esp* solución de aprovisionamiento en línea (s.f.) [ESP]  
*esp* solución de abastecimiento electrónico (s.f.) [MEX]  
*esp* solución de abastecimiento en línea (s.f.) [MEX]  
*fra* solution d'approvisionnement électronique (n.f.)  
*fra* solution d'approvisionnement en ligne (n.f.)  
*glg* solución de aprovisionamento electrónico (s.f.)  
*glg* solución de aprovisionamento en liña (s.f.)  
*ita* soluzione di e-procurement (n.f.)  
*por* solução de aprovisionamento electrónico (s.f.) [PT]  
*por* solução de aprovisionamento em linha (s.f.)

*eng* *electronic procurement solution*

*eng* *e-procurement solution*

*eng* *online procurement solution*

**achiziționare online (s.f.)** ⇒ *achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>2</sup>*

**a efectua o tranzacție bancară online (v.)** ⇒ *a tranzacționa online (v.)*

**a face afaceri pe Internet**

*cat* comerciar per Internet (v.)  
*esp* comerciar por Internet (v.)  
*esp* hacer negocios por Internet (v.) [MEX]  
*fra* commercer sur Internet (v.)  
*glg* comerciar en Internet (v.)  
*glg* comerciar en Rede (v.)  
*ita* commerciare via Internet  
*por* fazer negócios na Rede [PT]  
*por* fazer negócios electrónicos

*por* comercializar pela Internet  
*por* realizar negócios via internet [BRA]

*eng* *do business on the Internet*  
*eng* *do business on the Net*

**afacere online pentru consumatori (s.f.)**

*cat* empresa en línia per als consumidors (n.f.)  
*esp* empresa en línea destinada a los consumidores (s.f.)  
*esp* negocio en línea destinado a los consumidores (s.m.) [MEX]  
*fra* entreprise en ligne pour consommateurs (n.f.)  
*glg* empresa en liña cara ó consumidor (s.f.)  
*ita* azienda online per il consumatore (n.f.)  
*por* empresa em linha para consumidores (s.f.) [PT]

*eng* *consumer online business*

**afacere operantă pe Internet în exclusivitate (s.f.)**

*cat* empresa només per Internet (n.f.)  
*esp* empresa que comercia solamente por Internet (s.f.)  
*esp* empresa exclusivamente por Internet (s.f.) [MEX]  
*esp* negocio exclusivamente por Internet (s.m.) [MEX]  
*fra* entreprise exclusivement Internet (n.f.)  
*fra* entreprise Internet (n.f.)  
*glg* empresa pura de Internet (s.f.)  
*glg* empresa só de Internet (s.f.)  
*ita* azienda attiva solo in rete/in linea/online (n.f.)  
*por* empresa exclusivamente na Rede (s.f.)  
*por* negócio puramente virtual (s.m.) [BRA]  
*por* negócios puros de internet (s.m.) [BRA]

*eng* *pure Internet business*

**afaceri electronice (s.f.pl.) ⇒ afaceri virtuale (s.f.pl.)**

**afaceri online (s.f.pl.) ⇒ afaceri virtuale (s.f.pl.)**

**afaceri pe Internet (s.f.pl.) ⇒ afaceri virtuale (s.f.pl.)**

**afaceri virtuale (s.f.pl.)**

*ron* afaceri online (s.f.pl.)  
*ron* afaceri electronice (s.f.pl.)

*ron* afaceri pe Internet (s.f.pl.)  
*ron* e-business (s.n.)  
*cat* negoci electrònic (n.m.)  
*esp* negocios electrónicos (s.m.pl.)  
*fra* affaires électroniques (n.f.plur.)  
*glg* negocio electrónico (s.m.)  
*ita* business elettronico (n.m.)  
*por* negócios eletrônicos (s.m.pl.) [PT]

*eng* *e-business*  
*eng* *electronic business*

**agent software inteligent (s.m.)**

*cat* agent intel·ligent (n.m.)  
*esp* agente inteligente (s.m.)  
*fra* agent intelligent (n.m.)  
*glg* axente intelixente (s.m.)  
*ita* agente intelligente (n.m.)  
*por* agente inteligente (s.m.) [PT]

*eng* *intelligent agent*

**amplasament real (s.n.) ⇒ amplasament tradițional (s.n.)**

**amplasament tradițional (s.n.)**

*ron* amplasament real (s.n.)  
*cat* ubicació tradicional (n.f.)  
*esp* emplazamiento tradicional (s.m.) [ESP]  
*esp* localización tradicional (s.f.) [MEX]  
*esp* ubicación tradicional (s.f.) [MEX]  
*fra* emplacement traditionnel (n.m.)  
*glg* ubicación comercial tradicional (s.f.)  
*ita* locazione tradizionale (n.f.)  
*por* localização tradicional (s.f.) [PT]  
*por* local tradicional (s.m.)

*eng* *brick-and-mortar location*

**antreprenor pe Internet (s.m.)**

*cat* empenedor-a d'Internet (n.m. i f.)  
*esp* empresario en red (s.m.)  
*esp* empresario por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* ciberempresario (s.m.)  
*fra* Netentrepreneur (n.m.)  
*fra* cyberentrepreneur (n.m.)  
*fra* entrepreneute (n.m.)  
*fra* entrepreneur du Net (n.m.)  
*glg* ciberempresario (s.m.)  
*glg* empresario en Rede (s.m.)  
*ita* Net-imprenditore (n.m.)  
*ita* cyberimprenditore (n.m.)  
*por* empresário na Rede (s.m.) [PT]  
*por* empenendedor virtual (s.m.)

*eng* *cyberentrepreneur*

eng *Netentrepreneur*

eng *Netrepreneur*

#### apariție online de bannere (s.f.)

cat impresió de cibertira (n.f.)  
 cat impacte de cibertira (n.m.)  
 esp impresión de las tiras publicitarias (s.f.)  
 esp impresión de anuncios dinámicos (s.f.) [MEX]  
 fra impression des bannières (n.f.)  
 fra impression des bandeaux (n.f.)  
 glg impacto de tira publicitaria (s.m.)  
 ita striscia per visualizzazioni (n.f.)  
 ita banner ad impression (n.m.)  
 por impressão de banner (s.f.) [BRA]  
 por impacto de banner (s.m.) [PT]

eng *banner impression*

#### apariție publicitară (s.f.)

cat impresió publicitară (n.f.)  
 cat impacte publicitari (n.m.)  
 esp impresión publicitaria (s.f.)  
 fra impression publicitaire (n.f.)  
 glg impacto publicitario (s.m.)  
 ita ad impression (n.f.)  
 ita visualizzazione di altri siti (n.f.)  
 por impressão publicitária (s.f.)  
 por impacto publicitário (s.m.) [PT]

eng *advertising impression*

eng *ad impression*

#### aplicație business - consumator (s.f.)

ron aplicație business - to - consumer (s.f.)  
 cat aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)  
 cat aplicació B2C (n.f.)  
 esp aplicación empresa-consumidor (s.f.)  
 esp aplicación comerciante-consumidor (s.f.)  
 esp aplicación B2C (s.f.)  
 fra application entreprise-consommateur (n.f.)  
 fra application marchand-consommateur (n.f.)  
 glg aplicación empresa-consumidor (s.f.)  
 glg aplicación empresa a consumidor (s.f.)  
 glg aplicación E-C (s.f.)  
 ita applicazione B2C (n.f.)  
 ita applicazione da azienda a consumatore (n.f.)  
 ita applicazione business to consumer  
 por aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]  
 por aplicação B2C (s.f.) [BRA]

eng *B2C application*

eng *business-to-consumer application*

#### aplicație business-to-business (s.f.)

cat aplicació d'empresa a empresa (n.f.)  
 cat aplicació B2B (n.f.)  
 esp aplicación entre empresas (s.f.)  
 esp aplicación negocio a negocio (s.f.) [MEX]  
 esp aplicación B2B (s.f.) [MEX]  
 fra application interentreprises (n.f.)  
 glg aplicación E-E (s.f.)  
 glg aplicación empresa-empresa (s.f.)  
 glg aplicación empresa a empresa (s.f.)  
 ita applicazione da azienda a azienda (n.f.)  
 ita applicazione B2B (n.f.)  
 ita applicazione business to business  
 por aplicação entre empresas (s.f.) [PT]

eng *B2B application*

eng *business-to-business application*

#### aplicație business - to - consumer (s.f.) ⇒

*aplicație business - consumator (s.f.)*

#### aplicație pe Internet (s.f.)

cat aplicació d'Internet (n.f.)  
 esp aplicación de Internet (s.f.)  
 esp aplicación Internet (s.f.) [MEX]  
 fra application Internet (n.f.)  
 glg aplicación de Internet (s.f.)  
 ita applicazione Internet (n.f.)  
 por aplicação de Internet (s.f.) [PT]  
 por aplicação Internet (s.f.)  
 por formulário da internet (s.m.) [BRA]

eng *Internet application*

#### aprovizionare electronică (s.f.) ⇒ achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>1</sup>

#### aprovizionare electronică (s.f.) ⇒ achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>2</sup>

#### aprovizionare online (s.f.) ⇒ achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>2</sup>

#### asamblor de conținuturi după o tematică (s.n.)

cat agrupador de continguts (n.m.)  
 esp agrupador de contenido (s.m.) [ESP]  
 esp agregador de contenidos (s.m.) [MEX]  
 fra agrégateur de contenu (n.m.)  
 fra agrégateur de contenus (n.m.)  
 glg subministrador de contido (s.m.)  
 ita aggregatore di informazioni (n.m.)

*por* directório de conteúdos (s.m.) [PT]  
*por* agregador de conteúdo (s.m.) [BRA]

*eng* *content aggregator*

### a tranzacționa online (v.)

*ron* a efectua o tranzacție bancară online (v.)  
*cat* fer una transacció bancària per ordinador (v.)

*esp* efectuar una operaci3n bancaria por ordenador (v.) [ESP]

*esp* efectuar una operaci3n bancaria por computadora (v.) [MEX]

*esp* realizar una operaci3n bancaria por computadora (v.) [MEX]

*esp* realizar una transacci3n bancaria por computadora (v.) [MEX]

*fra* effectuer une transaction bancaire par ordinateur (v.)

*glg* realizar operaci3ns bancarias por ordenador (v.)

*ita* effettuare una transazione bancaria via computer

*por* efectuar uma transacç3o banc3ria por computador [PT]

*por* efetuar transaç3es banc3rias por computador [BRA]

*eng* *bank by computer (v.)*

### autenticitate (s.f.)

*cat* autenticitat (n.f.)

*esp* autenticidad (s.f.)

*fra* authenticité (n.f.)

*glg* autenticidade (s.f.)

*ita* autenticità (n.f.)

*por* autenticidade [PT]

*eng* *authenticity*

### autenticarea unei entități (s.f.)

*cat* autenticaci3 de l'entitat (n.f.)

*esp* autenticaci3n de la entidad (s.f.)

*esp* autenticaci3n de la identidad (s.f.) [MEX]

*fra* authentication de l'entité (n.f.)

*glg* autenticaci3n de entidade (s.f.)

*ita* autenticazione dell'entità (n.f.)

*por* autenticac3o de entidade (s.f.) [PT]

*por* autenticac3o da entidade (s.f.) [BRA]

*eng* *entity authentication*

### autenticare (s.f.)

*cat* autenticaci3 (n.f.)

*esp* autenticaci3n (s.f.)

*esp* autenticaci3n (s.f.) [MEX]

*fra* authentication (n.f.)

*glg* autenticaci3n (s.f.)

*ita* autenticazione (n.f.)

*por* autenticac3o (s.f.)

*eng* *authentication*

### autenticare electronică (s.f.)

*cat* autenticaci3 electr3nica (n.f.)

*esp* autenticaci3n electr3nica (s.f.)

*esp* autenticaci3n electr3nica (s.f.) [MEX]

*fra* authentication électronique (n.f.)

*glg* autenticaci3n electr3nica (s.f.)

*ita* autenticazione elettronica (n.f.)

*por* autenticac3o electr3nica (s.f.) [PT]

*eng* *electronic authentication*

**autoritate de atestare (s.f.)** ⇒ *autoritate de validare (s.f.)*

### autoritate de validare (s.f.)

*ron* autoritate de atestare (s.f.)

*cat* entitat certificadora (n.f.)

*esp* autoridad de certificaci3n (s.f.)

*esp* AC (s.f.)

*esp* autoridad certificadora (s.f.) [MEX]

*fra* autorité de certification (n.f.)

*fra* AC (n.f.)

*fra* tiers de certification (n.m.)

*fra* tiers certificateur (n.m.)

*glg* autoridade de certificaci3n (s.f.)

*glg* autoridade certificadora (s.f.)

*glg* AC (s.f.)

*ita* autorità di certificazione (n.f.)

*ita* CA (n.f.)

*por* autoridade de certificac3o (s.f.) [PT]

*eng* *certification authority*

*eng* *certificate authority*

*eng* *CA*

### autorizare online (s.f.)

*cat* autorizaci3 electr3nica (n.f.)

*esp* autorizaci3n en línea (s.f.)

*fra* autorisation en ligne (n.f.)

*glg* autorizaci3n en linha (s.f.)

*ita* autorizzazione online (n.f.)

*por* autorizac3o em linha (s.f.) [PT]

*por* autorizac3o online (s.f.) [BRA]

*eng* *online authorization*

### avantaj comercial (s.n.)

*cat* palanquejament comercial (n.m.)



esp **palanca comercial** (s.f.)  
 esp **poder comercial** (s.m.) [MEX]  
 fra **levier commercial** (n.m.)  
 glg **panca comercial** (s.f.)  
 ita **leva commerciale** (n.f.)  
 por **poder comercial** (s.m.) [PT]

eng *commercial leverage*

### avantaj concurențial (s.n.)

cat **avantatge competitiv** (n.m.)  
 esp **ventaja competitiva** (s.f.)  
 fra **avantage concurrentiel** (n.m.)  
 glg **vantaxe competitiva** (s.f.)  
 ita **vantaggio competitivo** (n.m.)  
 por **vantagem competitiva** (s.f.) [PT]

eng *competitive advantage*

## B

### bancnotă electronică (s.f.)

cat **bitllet electrònic** (n.m.)  
 esp **billete electrónico** (s.m.) [ESP]  
 esp **boleto electrónico** (s.m.) [MEX]  
 esp **boleto virtual** (s.m.) [MEX]  
 esp **e-ticket** (s.m.) [MEX]  
 fra **billet électronique** (n.m.)  
 glg **billete electrónico** (s.m.)  
 ita **biglietto elettronico** (n.m.)  
 por **bilhete electrónico** (s.m.) [PT]  
 por **bilhete eletrônico** (s.m.) [BRA]

eng *e-ticket*  
 eng *electronic ticket*

### bani digitali (s.m.pl.)

ron **bani online** (s.m.pl.)  
 ron **bani electronici** (s.m.pl.)  
 ron **monedă electronică** (s.f.)  
 ron **numerar digital** (s.n.)  
 cat **diner electrònic** (n.m.)  
 esp **dinero electrónico** (s.m.)  
 esp **dinero digital** (s.m.)  
 esp **dinero virtual** (s.m.) [MEX]  
 esp **moneda electrónica** (s.f.)  
 fra **argent électronique** (n.m.)  
 fra **monnaie électronique** (n.f.)  
 fra **argent numérique** (n.m.)  
 glg **diñeiro electrónico** (s.m.)  
 glg **diñeiro dixital** (s.m.)  
 glg **moeda electrónica** (s.f.)  
 ita **moneta elettronica** (n.f.)  
 ita **moneta digitale** (n.f.)

por **dinheiro electrónico** (s.m.) [PT]  
 por **dinheiro eletrônico** (s.m.) [BRA]  
 por **moeda electrónica** (s.f.)

eng *digicash*  
 eng *e-cash*  
 eng *electronic cash*  
 eng *e-money*  
 eng *electronic money*  
 eng *digital cash*

**bani electronici (s.m.pl.)** ⇒ *bani digitali*  
 (s.m.pl.)

**bani online (s.m.pl.)** ⇒ *bani digitali* (s.m.pl.)

### banner (s.n.)

cat **cibertira** (n.f.)<sup>1</sup>  
 esp **tira publicitaria** (s.f.) [ESP]  
 esp **anuncio dinámico** (s.m.) [MEX]  
 esp **banner** (s.m.) [MEX]  
 fra **bannière** (n.f.)  
 fra **bandeau** (n.m.)  
 glg **tira publicitaria** (s.f.)<sup>1</sup>  
 ita **banner** (n.m.)  
 ita **striscia** (n.m.)  
 ita **striscia pubblicitaria** (n.m.)  
 por **banner** (s.m.) [PT]

eng *banner* (n.)

### banner de publicitate (s.n.)

ron **banner publicitar** (s.n.)  
 cat **cibertira** (n.f.)<sup>2</sup>  
 esp **pancarta publicitaria** (s.f.) [ESP]  
 esp **cartel publicitario** (s.m.)  
 esp **anuncio publicitario en Internet** (s.m.)  
 [MEX]  
 esp **anuncio dinámico publicitario** (s.m.) [MEX]  
 esp **anuncio publicitario** (s.m.) [MEX]  
 fra **bannière publicitaire** (n.f.)  
 fra **bandeau publicitaire** (n.m.)  
 glg **tira publicitaria** (s.f.)<sup>2</sup>  
 ita **striscia pubblicitaria** (n.f.)  
 ita **banner** (n.m.)  
 ita **striscione** (n.m.)  
 por **banner publicitário** (s.m.) [PT]  
 por **anúncio banner** (s.m.) [BRA]

eng *advertising banner*  
 eng *ad banner*

**banner publicitar (s.n.)** ⇒ *banner de publicitate* (s.n.)

**banner rotitor (s.n.)**

- cat* cibertira rotativa (n.f.)
- esp* tira publicitaria rotativa (s.f.)
- fra* bannière rotative (n.f.)
- fra* bandeau rotatif (n.m.)
- glg* tira publicitaria rotativa (s.f.)
- ita* banner scorrevole (n.m.)
- ita* banner rotante (n.m.)
- por* banner rotativo (s.m.) [PT]

- eng* *rotating banner*
- eng* *rotative banner*

**B2B** ⇒ *comerț business-to-business (s.n.)*

**brokeraj de informații (s.n.)**

- cat* corretatge en informació (n.m.)
- esp* corretaje en información (s.m.)
- esp* correduría en información (s.f.)
- fra* courtage en information (n.m.)
- glg* intermediación de información (s.f.)
- ita* intermediazione di informazioni (n.f.)
- por* intermediação de informação (s.f.) [PT]
- por* corretagem de informações (s.f.) [BRA]

- eng* *information brokerage*

**buton de adăugare (s.n.)** ⇒ *butonul adaugă (s.n.)*

**butonul adaugă (s.n.)**

- ron* buton de adăugare (s.n.)
- cat* botó Adjunta (n.m.)
- esp* botón Añadir (s.m.)
- esp* botón añadir (s.m.)
- fra* bouton Ajouter (n.m.)
- glg* botón engadir (s.m.)
- ita* pulsante aggiungi (n.m.)
- por* botão de adição (s.m.) [PT]
- por* botão acrescentar (s.m.) [BRA]

- eng* *add button*

**C**

**calendar Web (s.n.)**

- cat* planificador web (n.m.)
- esp* planificador Web (s.m.)
- fra* planificateur Web (n.m.)
- glg* planificador web (s.m.)
- ita* pianificatore di rete (n.m.)
- ita* pianificatore di Web
- ita* planner di rete
- por* planificador de Rede (s.m.) [PT]

- por* planejador Web (s.m.) [BRA]

- eng* *Web planner*

**canal de distribuție (s.n.)**

- cat* canal de distribució (n.m.)
- esp* canal de distribución (s.m.)
- esp* canal de entrega (s.m.) [MEX]
- esp* red de distribución (s.f.) [MEX]
- fra* réseau commercial (n.m.)
- fra* réseau de distribution (n.m.)
- fra* canal de distribution (n.m.)
- fra* voie de distribution (n.f.)
- glg* canle de distribución (s.f.)
- ita* canale di distribuzione (n.m.)
- por* canal de distribuição (s.m.) [BRA]
- por* via de distribuição (s.f.) [PT]

- eng* *channel of distribution*
- eng* *distribution channel*
- eng* *distribution network*
- eng* *trade network*
- eng* *delivery channel*

**canal electronic (s.n.)**

- cat* canal electrònic (n.m.)
- esp* canal electrónico (s.m.)
- fra* canal électronique (n.m.)
- glg* canle electrónica (s.f.)
- ita* canale elettronico (n.m.)
- por* canal electrónico (s.m.) [PT]

- eng* *e-channel*
- eng* *electronic channel*

**canal tradițional (s.n.)**

- cat* canal tradicional (n.m.)
- esp* canal tradicional (s.m.)
- fra* canal traditionnel (n.m.)
- glg* canle tradicional (s.f.)
- ita* canale tradizionale (n.m.)
- ita* canale brick-and-mortar (n.m.)
- por* canal tradicional (s.m.) [PT]

- eng* *brick-and-mortar channel*

**card de plată electronică (s.n.)**

- ron* card de plată online (s.n.)
- ron* card de plată pe Internet (s.n.)
- cat* targeta moneder (n.f.)
- cat* moneder electrònic (n.m.)
- esp* tarjeta de pago electrónico (s.f.)
- fra* carte de paiement électronique (n.f.)
- glg* tarxeta de pagamento electrónico (s.f.)
- ita* carta di pagamento elettronico (n.f.)
- por* cartão de pagamento electrónico (s.m.) [PT]

por carteira eletrônica (s.f.) [BRA]

eng *e-payment card*

eng *e-cash card*

**card de plată online (s.n.)** ⇒ *card de plată electronică (s.n.)*

**card de plată pe Internet (s.n.)** ⇒ *card de plată electronică (s.n.)*

**card inteligent (s.n.)**

ron chip card (s.n.)

cat targeta inteligent (n.f.)<sup>2</sup>

esp tarjeta inteligente (s.f.)

esp tarjeta inteligente con chip (s.f.) [MEX]

fra carte à puce intelligente (n.f.)

fra carte intelligente (n.f.)

fra carte à puce (n.f.) [BEL]

glg tarxeta intelixente (s.f.)

ita smart card (n.f.)

ita carta magnetica (n.f.)

ita tessera magnetica (n.f.)

por cartão inteligente (s.m.) [BRA]<sup>2</sup>

eng *smart card*

**catalog electronic (s.n.)** ⇒ *catalog online (s.n.)*

**catalog online (s.n.)**

ron catalog electronic (s.n.)

cat catàleg electrònic (n.m.)

esp catálogo en línea (s.m.)

esp catálogo electrónico (s.m.) [MEX]

fra catalogue en ligne (n.m.)

glg catálogo en liña (s.m.)

ita catalogo in rete/in linea/online (n.m.)

por catálogo em linha (s.m.) [PT]

por catálogo eletrônico (s.m.) [BRA]

eng *online catalogue*

**centru comercial online (s.n.)**

ron centru comercial virtual (s.n.)

ron magazin universal electronic (s.n.)

ron supermagazin virtual (s.n.)

ron supermagazin online (s.n.)

ron mall virtual (s.n.)

ron e-mall (s.n.)

ron moll (s.n.)

cat centre comercial virtual (n.m.)

esp centro comercial virtual (s.m.)

esp centro comercial en línea (s.m.)

esp centro comercial por Internet (s.m.) [MEX]

esp cibercentro comercial (s.m.)

fra cybercentre commercial (n.m.)

fra centre commercial virtuel (n.m.)

fra centre commercial en ligne (n.m.)

fra cybergalerie marchande (n.f.)

fra galerie marchande virtuelle (n.f.)

fra galerie marchande en ligne (n.f.)

glg cibercentro comercial (s.m.)

glg centro comercial en liña (s.m.)

glg centro comercial virtual (s.m.)

ita centro commerciale virtuale (n.m.)

por centro comercial virtual (s.m.) [PT]

por centro comercial eletrônico (s.m.) [BRA]

por centro de compras virtual (s.m.) [BRA]

por cibercentro comercial (s.m.) [BRA]

eng *virtual shopping centre*

eng *online shopping centre*

eng *cybermall*

eng *online mall*

eng *virtual mall*

**centru comercial virtual (s.n.)** ⇒ *centru comercial online (s.n.)*

**certificare a traficului pe Internet (s.f.)**

cat certificació d'audiència a Internet (n.f.)

esp certificación de tráfico en Internet (s.f.)

fra certification d'audience sur Internet (n.f.)

glg certificación de tráfico en Internet (s.f.)

ita certificazione di traffico su Internet (n.f.)

por certificação de tráfego na Internet (s.f.) [BRA]

por certificação de tráfego na Rede (s.f.) [PT]

por certificação de audiência na Internet (s.f.)

eng *Internet traffic certification*

eng *Internet audience certification*

**certificare digitală (s.f.)**

cat certificació electrònica (n.f.)

esp certificación digital (s.f.)

fra certification numérique (n.f.)

glg certificación dixital (s.f.)

ita certificazione digitale (n.f.)

por certificação digital (s.f.) [PT]

eng *digital certification*

**certificare reciprocă (s.f.)**

cat certificació recíproca (n.f.)

esp certificación recíproca (s.f.)

esp certificación cruzada (s.f.) [MEX]

fra certification réciproque (n.f.)

fra certification croisée (n.f.)

glg certificación cruzada (s.f.)  
 ita certificazione reciproca (n.f.)  
 por certificação recíproca (s.f.) [PT]

eng *cross-certification*

**certificat de autentificare (s.n.)**

cat certificat d'autenticació (n.m.)  
 esp certificado de autenticación (s.m.)  
 esp certificado de autenticación (s.m.) [MEX]  
 fra certificat d'authentification (n.m.)  
 glg certificado de autenticación (s.m.)  
 ita certificato di autenticazione (n.m.)  
 por certificado de autenticação (s.m.) [PT]

eng *authentication certificate*

**certificat digital (s.n.)**

cat certificat electrònic (n.m.)  
 esp certificado digital (s.m.)  
 fra certificat numérique (n.m.)  
 glg certificado dixital (s.m.)  
 ita certificato digitale (n.m.)  
 por certificado digital (s.m.) [PT]

eng *digital certificate*

**cheie privată (s.f.)**

cat clau privada (n.f.)  
 esp clave privada (s.f.) [ESP]  
 esp llave privada (s.f.) [MEX]  
 fra clé privée (n.f.)  
 glg clave privada (s.f.)  
 ita chiave privata (n.f.)  
 por chave privada (s.f.) [PT]  
 por chave secreta (s.f.) [BRA]

eng *private key*

**cheie publică (s.f.)**

cat clau pública (n.f.)  
 esp clave pública (s.f.) [ESP]  
 esp llave pública (s.f.) [MEX]  
 fra clé publique (n.f.)  
 glg clave pública (s.f.)  
 ita chiave pubblica (n.f.)  
 por chave pública (s.f.) [PT]

eng *public key*

**chiosc electronic interactiv (s.n.)**

cat quiosc d'informació (n.m.)  
 esp terminal interactivo (s.m.) [ESP]  
 esp quiosco interactivo (s.m.)  
 esp terminal interactiva (s.f.) [MEX]

esp kiosco de Internet (s.m.) [MEX]  
 fra borne interactive (n.f.)  
 fra borne conversationnelle (n.f.)  
 fra terminal interactif (n.m.)  
 fra kiosque interactif (n.m.)  
 glg quiosco interactivo (s.m.)  
 ita terminale interattivo (n.m.)  
 ita chiosco interattivo (n.m.)  
 por terminal interactivo (s.m.) [PT]  
 por quiosque interativo (s.m.) [BRA]

eng *interactive kiosk*  
 eng *interactive terminal*

**chip card (s.n.)**

cat targeta intel·ligent (n.f.)<sup>1</sup>  
 esp tarjeta con chip (s.f.)  
 esp tarjeta inteligente (s.f.)  
 fra carte à puce (n.f.)  
 glg tarxeta de chip (s.f.)  
 ita tessera magnetica (n.f.)  
 ita smart card (n.f.)  
 por cartão inteligente (s.m.) [BRA]<sup>1</sup>

eng *chip card*

**chip card (s.n.)** ⇒ *card inteligent (s.n.)*

**cibermagazin (s.n.)** ⇒ *magazin virtual (s.n.)*

**cititor de card inteligent (s.n.)**

ron cititor de cartelă inteligentă (s.n.)  
 ron cititor de smart carduri (s.n.)  
 cat lector de targetes intel·ligents (n.m.)  
 esp lector de tarjeta con chip (s.m.)  
 esp lector de tarjetas inteligentes (s.m.) [MEX]  
 fra lecteur de cartes à puce (n.m.)  
 fra lecteur de carte à puce (n.m.)  
 glg lector de tarxeta de chip (s.m.)  
 ita lettore di tessera magnetica (n.m.)  
 por leitor de cartão de chip (s.m.) [PT]  
 por leitor de cartão magnético (s.m.) [BRA]

eng *chip-card reader*

**cititor de cartelă inteligentă (s.n.)** ⇒ *cititor de card inteligent (s.n.)*

**cititor de smart carduri (s.n.)** ⇒ *cititor de card inteligent (s.n.)*

**claritatea codului (s.f.)**

cat precisió del codi (n.f.)  
 esp precisión del código (s.f.)

*fra* clarté du code (n.f.)  
*glg* claridade de código (s.f.)  
*ita* chiarezza del codice (n.f.)  
*por* precisão de código (s.f.) [PT]  
*por* clareza de código (s.f.) [BRA]

*eng* clarity of the code  
*eng* code clarity

**clasă de informații (s.f.)**

*cat* feix d'informació (n.m.)  
*esp* haz de informaciones (s.m.)  
*esp* agregado de información (s.m.) [MEX]  
*fra* faisceau d'informations (n.m.)  
*glg* feixe de informações (s.m.)  
*ita* bundle per patrimonio informativo (n.m.)  
*ita* fascio d'informazioni (n.m.)  
*por* informações agregadas (s.f.pl.) [PT]  
*por* agregado de informação (s.m.) [BRA]

*eng* information bundle  
*eng* IB

**clic publicitar (s.n.)**

*cat* clic d'entrada (n.m.)  
*esp* clic publicitario (s.m.)  
*fra* clic publicitaire (n.m.)  
*fra* clic-pub (n.m.)  
*glg* premedela publicitaria (s.f.)  
*ita* click sull'annuncio (n.m.)  
*por* clique publicitário (s.m.) [PT]  
*por* click-through (s.m.) [BRA]

*eng* ad click  
*eng* ad click-through  
*eng* click-through

**client online (s.m.)**

*ron* client virtual (s.m.)  
*cat* client-a virtual (n.m. i f.)  
*esp* cliente en línea (s.m.)  
*esp* cliente electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* cibercliente (s.m.)  
*fra* client en ligne (n.m.)  
*fra* cyberclient (n.m.)  
*glg* cliente en liña (s.m.)  
*glg* cibercliente (s.m.)  
*ita* consumatore in rete/in linea/online (n.m.)  
*ita* consumatore elettronico (n.m.)  
*ita* cliente in rete/in linea/online (n.m.)  
*ita* cliente elettronico (n.m.)  
*ita* cybercliente (n.m.)  
*por* cliente em linha (s.m.) [PT]  
*por* cliente virtual (s.m.) [BRA]  
*por* cliente eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* e-cliente (s.m.) [BRA]

*por* webcliente (s.m.) [BRA]  
*por* cibercliente (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor online (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor virtual (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* e-consumidor (s.m.) [BRA]  
*por* webconsumidor (s.m.) [BRA]  
*por* ciberconsumidor (s.m.) [BRA]

*eng* online customer  
*eng* cybercustomer  
*eng* e-customer  
*eng* online client  
*eng* cyberclient  
*eng* e-client

**client virtual (s.m.)** ⇒ *client online (s.m.)*

**codul semnăturii digitale (s.n.)**

*cat* codi hash (n.m.)  
*esp* código hash (s.m.)  
*fra* code de hachage (n.m.)  
*fra* code haché (n.m.)  
*glg* código cortado (s.m.)  
*ita* codice hash (n.m.)  
*por* código em formato hash (s.m.) [PT]  
*por* código hash (s.m.) [BRA]

*eng* hash code  
*eng* hashing code

**comerciant virtual (s.m.)**

*ron* comerciant Web (s.m.)  
*cat* comerciant virtual (n.m. i f.)  
*esp* comerciante en línea (s.m.)  
*esp* comerciante electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* cibercomerciante (s.m.)  
*fra* cybermarchand (n.m.)  
*fra* cybercommerçant (n.m.)  
*fra* marchand en ligne (n.m.)  
*fra* commerçant en ligne (n.m.)  
*glg* comerciante en liña (s.m.)  
*glg* comerciante electrónico (s.m.)  
*glg* cibercomerciante (s.m.)  
*ita* commerciante in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* comerciante em linha (s.m.) [PT]  
*por* comerciante eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* e-comerciante (s.m.) [BRA]  
*por* comerciante virtual (s.m.) [BRA]  
*por* webcomerciante (s.m.) [BRA]  
*por* cibercomerciante (s.m.) [BRA]  
*por* vendedor online (s.m.) [BRA]  
*por* comerciante online (s.m.) [BRA]

*eng* cybermerchant  
*eng* online merchant



eng *e-merchant*

**comerciant Web (s.m.)** ⇒ *comerciant virtual (s.m.)*

**comerț business-to-business (s.n.)**

ron **B2B**

cat comerț electronic d'empresa a empresa (n.m.)

cat comerț electronic B2B (n.m.)

esp comercio electrónico entre empresas (s.m.)

esp comercio electrónico interempresarial (s.m.)

esp comercio electrónico de empresa a empresa (s.m.) [MEX]

esp comercio electrónico B2B (s.m.) [MEX]

esp comercio electrónico de negocio a negocio (s.m.) [MEX]

fra commerce électronique interentreprises (n.m.)

fra cybercommerce interentreprises (n.m.)

fra commerce électronique entre entreprises (n.m.)

fra **C3E (n.m.)**

glg comercio electrónico E-E (s.m.)

glg comercio electrónico empresa-empresa (s.m.)

glg comercio electrónico empresa a empresa (s.m.)

ita commercio elettronico B2B (n.m.)

ita commercio elettronico business-to-business (n.m.)

ita cybercommercio B2B (n.m.)

ita **B2B (n.m.)**

por comércio eletrônico entre empresas (s.m.) [PT]

por comércio eletrônico entre empresas (s.m.) [BRA]

eng *B2B e-commerce*

eng *business-to-business electronic commerce*

eng *B2B cybercommerce*

eng *B2B<sup>1</sup>*

**comerț business-to-business-to-business (s.n.)**

cat comerț electronic d'empresa a empresa a empresa (n.m.)

cat comerț electronic B2B2B (n.m.)

esp transacción B2B2B (s.f.)

esp comercio de empresa a empresa a empresa (s.m.)

esp negocio a negocio a negocio (s.m.) [MEX]

fra interpartenaires (adj.)

glg empresa-empresa-empresa (adx.)

glg empresa a empresa a empresa (adx.)

glg **E-E-E (adx.)**

ita **business-to-business-to-business (n.m. e agg.)**

por **inter-empresas (s.f.) [PT]**

por **rede de parceiros (s.f.)**

eng *business-to-business-to-business (adj.)*

eng *B2B2B (adj.)*

**comerț business-to-consumer (s.n.)** ⇒

*comerț electronic cu amănuntul (s.n.)*

**comerț cu amănuntul tradițional (s.n.)**

cat **venda al detall tradicional (n.f.)**

esp **venda al por menor tradicional (s.f.) [ESP]**

esp **venda al detalle tradicional (s.f.) [ESP]**

esp **venda al menudeo tradicional (s.f.) [MEX]**

fra **vente au détail traditionnelle (n.f.)**

glg **venda polo miúdo tradicional (s.f.)**

ita **vendita al dettaglio tradizionale (n.f.)**

por **venda tradicional a retalho (s.f.) [PT]**

por **venda tradicional (s.f.) [BRA]**

eng *brick-and-mortar retailing*

eng *traditional retailing*

**comerț de tip persoană la persoană (s.n.)**

cat **comerț d'igual a igual (n.m.)**

cat **comerț P2P (n.m.)**

esp **comercio P2P (s.m.)**

esp **comercio de persona a persona (s.m.)**

esp **P2P (s.m.)**

fra **commerce électronique de personne à personne (n.m.)**

fra **cybercommerce de personne à personne (n.m.)**

fra **commerce de personne à personne (n.m.)**

glg **comercio de pessoa a pessoa (s.m.)**

glg **P-P**

ita **commercio elettronico da persona a persona (n.m.)**

por **comércio pessoa-a-pessoa (s.m.) [PT]**

por **comércio eletrônico pessoa-a-pessoa (s.m.) [BRA]**

por **comércio eletrônico P2P (s.m.) [BRA]**

eng *P2P commerce*

eng *peer-to-peer e-commerce*

eng *person-to-person e-commerce*

eng *peer-to-peer commerce*

eng *person-to-person commerce*

eng *P2P*

**comerț digital (s.n.)**

cat **comerț electronic (n.m.)<sup>1</sup>**

esp **comercio digital (s.m.)**

*fra* commerce numérique (n.m.)  
*glg* comercio dixital (s.m.)  
*ita* commercio digitale (n.m.)  
*por* comércio digital (s.m.)

*eng* *digital commerce*

### comerț electronic (s.n.)

*ron* e-commerce (s.n.)  
*ron* comerț online (s.n.)  
*ron* comerț virtual (s.n.)  
*ron* e-comerț (s.n.)  
*cat* comerç electrònic (n.m.)<sup>2</sup>  
*esp* comercio electrónico (s.m.)  
*esp* comercio en línea (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio virtual (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio por Internet (s.m.) [MEX]  
*fra* commerce électronique (n.m.)  
*fra* commerce en ligne (n.m.)  
*fra* cybercommerce (n.m.)  
*glg* comercio electrónico (s.m.)  
*ita* commercio elettronico (n.m.)  
*ita* e-commerce (n.m.)  
*por* comércio eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* comércio eletrônico (s.m.) [BRA]

*eng* *e-commerce*

*eng* *electronic commerce*

*eng* *online commerce*

### comerț electronic cu amănuntul (s.n.)

*ron* comerț electronic tip afacere-consumator (s.n.)  
*ron* comerț business-to-consumer (s.n.)  
*cat* comerç electrònic d'empresa a consumidor (n.m.)  
*cat* comerç electrònic B2C (n.m.)  
*esp* comercio electrónico B2C (s.m.)  
*esp* comercio electrónico al por menor (s.m.)  
*esp* comercio electrónico al menudeo (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio electrónico entre empresa y consumidores (s.m.)  
*esp* comercio electrónico negocio a consumidor (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio electrónico con los consumidores (s.m.) [MEX]  
*fra* commerce électronique de détail (n.m.)  
*fra* CED (n.m.)  
*fra* cybercommerce de détail (n.m.)  
*fra* commerce de détail en ligne (n.m.)  
*fra* commerce électronique grand public (n.m.)  
*fra* commerce grand public (n.m.)  
*glg* comercio electrónico E-C (s.m.)  
*glg* comercio electrónico empresa-consumidor (s.m.)

*glg* comercio electrónico empresa a consumidor (s.m.)  
*ita* B2C (n.m.)  
*ita* BtoC (n.m.)  
*ita* commercio business-to-consumer (n.m.)  
*ita* commercio elettronico business-to-consumer (n.m.)  
*por* comércio empresa - consumidor (s.m.) [PT]

*eng* *B2C<sup>1</sup>*

*eng* *business-to-consumer e-commerce*

*eng* *B2C e-commerce*

### comerț electronic en gros (s.n.)

*cat* comerç electrònic a l'engròs (n.m.)  
*esp* comercio electrónico al por mayor (s.m.) [ESP]  
*esp* comercio electrónico al mayoreo (s.m.) [MEX]  
*fra* commerce électronique de gros (n.m.)  
*glg* comercio electrónico por xunto (s.m.)  
*ita* commercio elettronico all'ingrosso (n.m.)  
*por* comércio grossista eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* comércio atacado eletrônico (s.m.) [BRA]

*eng* *wholesale e-commerce*

*eng* *wholesale electronic commerce*

### comerț electronic pe mobil (s.n.)

*ron* m-commerce (s.n.)  
*cat* comerç electrònic per telèfon mòbil (n.m.)  
*esp* comercio por móvil (s.m.) [ESP]  
*esp* comercio electrónico por teléfono móvil (s.m.) [ESP]  
*esp* comercio electrónico por teléfono celular (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio electrónico inalámbrico (s.m.) [MEX]  
*fra* commerce mobile (n.m.)  
*fra* commerce nomade (n.m.)  
*fra* commerce sans fil (n.m.)  
*glg* comercio móbil (s.m.)  
*glg* comercio electrónico por teléfono móbil (s.m.)  
*ita* acquisto via cellulare (n.m.)  
*ita* commercio via cellulare (n.m.)  
*por* comércio móvel (s.m.) [PT]

*eng* *m-commerce*

*eng* *mobile commerce*

*eng* *mobile e-commerce*

### comerț electronic tip administrație publică - consumator (s.n.)

*cat* comerç electrònic d'administració a consumidor (n.m.)

*cat* comerț electrònic A2C (n.m.)  
*esp* comercio electrònico administraci3n-consumidor (s.m.)  
*esp* A2C (s.m.)  
*fra* commerce électronique administration-consommateur (n.m.)  
*fra* cybercommerce administration-consommateur (n.m.)  
*glg* comercio electr3nico administraci3n-consumidor (s.m.)  
*glg* comercio electr3nico A-C (s.m.)  
*glg* comercio electr3nico administraci3n a consumidor (s.m.)  
*ita* commercio elettronico amministrazione-consumatore (n.m.)  
*por* comércio eletr3nico administra 3o-consumidor (s.m.) [PT]

*eng* *administration-to-consumer e-commerce*  
*eng* *A2C e-commerce*  
*eng* *A2C*

**comerț electronic tip afacere - administrație publică (s.n.)**

*cat* comerț electr3nic d'empresa a administraci3n (n.m.)  
*cat* comerț electr3nic B2A (n.m.)  
*esp* comercio electr3nico empresa-administraci3n (s.m.)  
*esp* B2A (s.m.)  
*fra* commerce électronique entreprise-administration (n.m.)  
*glg* comercio electr3nico empresa-administraci3n (s.m.)  
*glg* comercio electr3nico empresa a administraci3n (s.m.)  
*glg* comercio electr3nico E-A (s.m.)  
*ita* commercio elettronico azienda - amministrazione (n.m.)  
*ita* commercio elettronico BA (n.m.)  
*por* comércio eletr3nico empresa-administra 3o (s.m.) [PT]  
*por* comércio eletr3nico B2A (s.m.) [BRA]

*eng* *B2A e-commerce*  
*eng* *business-to-administration e-commerce*  
*eng* *B2A<sup>1</sup>*

**comerț electronic tip afacere-consumator (s.n.) ⇒ *comerț electronic cu amănuntul (s.n.)***

**comerț online (s.n.) ⇒ *comerț electronic (s.n.)***

**comerț tip afacere-afacere-client (s.n.)**

*cat* comerț electr3nic d'empresa a empresa a consumidor (n.m.)  
*cat* comerț electr3nic B2B2C (n.m.)  
*esp* transacci3n entre empresas orientada al cliente (s.f.)  
*esp* negocio a negocio a cliente (s.m.) [MEX]  
*esp* transacci3n B2B2C (s.f.)  
*fra* interentreprises orient  client (adj.)  
*glg* empresa-empresa-cliente (adx.)  
*glg* empresa a empresa a cliente (adx.)  
*glg* E-E-C (adx.)  
*glg* empresa-empresa-consumidor (adx.)  
*ita* business-to-business-to-customer (n.m. e agg.)  
*por* inter-empresas direcionadas para o cliente (s.f.)

*eng* *business-to-business-to-customer (adj.)*  
*eng* *B2B2C (adj.)*

**comerț virtual (s.n.) ⇒ *comerț electronic (s.n.)***

**companie de tip « dot.com » (s.f.) ⇒ *firmă dot-com (s.f.)***

**companie dot-com (s.f.) ⇒ *firmă dot-com (s.f.)***

**comunitate virtuală (s.f.)**

*cat* comunitat virtual (n.f.)  
*esp* comunidad virtual (s.f.)  
*fra* communauté virtuelle (n.f.)  
*fra* cybercommunauté (n.f.)  
*fra* communauté en ligne (n.f.)  
*glg* comunidade virtual (s.f.)  
*glg* cibercomunidad (s.f.)  
*ita* comunità virtuale (n.f.)  
*ita* cybercomunità (n.f.)  
*por* comunidade virtual (s.f.) [PT]

*eng* *virtual community*  
*eng* *cybercommunity*  
*eng* *online community*

**conectare centru de apel - site Web (s.f.)**

*cat* acoblament centre d'atenci3n telef3nica - lloc web (n.m.)  
*esp* conexi3n centro de llamada/sitio Web (s.f.)  
*fra* couplage centre d'appels-site Web (n.m.)  
*glg* axuste central telef3nica/sitio web (s.m.)

- ita* accoppiata centro di assistenza telefonica/sito Web (n.f.)  
*por* ligação central de chamadas (s.f.) - sítio na Rede (s.m.)  
*por* acoplamento central telefônica - Site Web (s.m.) [BRA]

*eng* *call centre / Web site coupling*

### confidențialitate (s.f.)

- cat* privadesa (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.)  
*esp* confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.)  
*esp* privacidad (s.f.)  
*esp* confidencialidad (s.f.)  
*esp* confidencialidad de la información personal (s.f.) [MEX]  
*fra* respect de la vie privée (n.m.)  
*fra* confidentialité (n.f.)  
*glg* privacidade (s.f.)  
*ita* privacy (n.f.)<sup>2</sup>  
*ita* riservatezza (n.f.)  
*por* privacidade (s.f.) [PT]  
*por* proteção de informações pessoais (s.f.) [BRA]

*eng* *privacy respect*

*eng* *privacy*<sup>2</sup>

### confidențialitatea informației (s.f.)

- cat* privadesa de la informació (n.f.)  
*esp* privacidad de la información (s.f.)  
*esp* confidencialidad de la información (s.f.)  
*fra* confidentialité des renseignements (n.f.)  
*glg* privacidade de informação (s.f.)  
*ita* riservatezza delle informazioni (n.f.)  
*ita* privacy delle informazioni (n.f.)  
*por* confidencialidade das informações (s.f.) [PT]  
*por* privacidade da informação (s.f.)

*eng* *information privacy*

### confidențialitate la terminal pentru vânzări (s.f.)

- cat* privadesa en els terminals de punt de venda (n.f.)  
*esp* confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]  
*esp* confidencialidad en las terminales de punto de venta (s.f.) [MEX]  
*esp* privacidad en las terminales de punto de venta (s.f.) [MEX]

- esp* privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]  
*fra* caractère confidentiel des terminaux point de vente (n.m.)  
*fra* caractère confidentiel des terminaux de point de vente (n.m.)  
*glg* carácter confidencial de terminais de ponto de venda (s.m.)  
*ita* riservatezza del terminale punto di vendita (n.f.)  
*por* privacidade nos terminais de venda (s.f.) [PT]

*eng* *privacy at point-of-sale terminals*

### consumator imprudent (s.m.)

- cat* consumidor-a imprudent (n.m. i f.)  
*esp* consumidor imprudente (s.m.)  
*fra* consommateur imprudent (n.m.)  
*glg* consumidor imprudente (s.m.)  
*ita* consumatore incauto (n.m.)  
*por* cliente imprudente (s.m.) [PT]  
*por* consumidor imprudente (s.m.)  
*por* usuário não autorizado (s.m.) [BRA]

*eng* *unwary consumer*

### consum online (s.n.)

- cat* consum electrònic (n.m.)  
*esp* consumo en línea (s.m.)  
*fra* consommation en ligne (n.f.)  
*fra* cyberconsommation (n.f.)  
*glg* consumo en liña (s.m.)  
*ita* consumo in rete (n.m.)  
*por* consumo em linha (s.m.) [PT]  
*por* consumo virtual (s.m.) [BRA]  
*por* consumo eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* ciberconsumo (s.m.) [BRA]  
*por* consumo online (s.m.) [BRA]

*eng* *online consumption*

*eng* *cyberconsumption*

### conversie IT (s.f.)

- cat* habilitació de TIC (n.f.)  
*esp* habilitación de TI (s.f.)  
*esp* habilitación de las tecnologías de la información (s.f.)  
*fra* habilitation TI (n.f.)  
*glg* habilitación de tecnoloxías da información (s.f.)  
*glg* habilitación TI (s.f.)  
*ita* abilitazione di tecnologia dell'informazione (n.f.)  
*ita* abilitazione IT (n.f.)  
*por* disponibilização de TI (s.f.) [PT]

*por* crescimento de tecnologia da informação (s.m.) [BRA]

*eng* *IT enablement*

*eng* *information technology enablement*

### cost la mie pentru spațiul de reclamă (s.n.)

*cat* cost per mil (n.m.)

*cat* CPM (n.m.)

*esp* coste por mil (s.m.)

*esp* costo por millar (s.m.) [MEX]

*esp* CPM (s.m.)

*fra* coût par mille (n.m.)

*fra* CPM (n.m.)

*glg* custo por mil (s.m.)

*glg* CPM (s.m.)

*ita* CPM (n.m.)

*ita* costo per migliaia (n.m.)

*por* custo por milhar (s.m.) [PT]

*por* CPM (s.m.)

*eng* *cost per thousand*

*eng* *CPT*

### cost marginal de producție (s.n.)

*cat* cost marginal de producció (n.m.)

*esp* coste marginal de producció (s.m.) [ESP]

*esp* costo marginal de producció (s.m.) [MEX]

*fra* coût marginal de production (n.m.)

*glg* custo marxinal de producció (s.m.)

*ita* costo marginale di produzione (n.m.)

*por* custo marginal de produção (s.m.) [PT]

*eng* *marginal cost of production*

*eng* *marginal production cost*

### cost per clic (s.n.)

*cat* cost per clic (n.m.)

*cat* CPC (n.m.)

*esp* coste por clic (n.m.) [ESP]

*esp* costo por clic (s.m.) [MEX]

*esp* CPC (s.m.)

*fra* coût par clic (n.m.)

*fra* CPC (n.m.)

*glg* custo por premedela (s.m.)

*glg* CPP (s.m.)

*ita* costo per click (n.m.)

*ita* CPC (n.m.)

*por* custo por clique (s.m.) [PT]

*por* custo por click (s.m.)

*por* CPC (s.m.)

*eng* *cost per click*

*eng* *CPC*

### cost per tranzacție (s.n.)

*cat* cost per comanda (n.m.)

*cat* CPC (n.m.)

*esp* coste por transacción (s.m.) [ESP]

*esp* costo por transacción (s.m.) [MEX]

*esp* CPT (s.m.)

*esp* coste por demanda (s.m.)

*esp* costo por demanda (s.m.) [MEX]

*fra* coût par transaction (n.m.)

*fra* CPT (n.m.)

*fra* coût par demande (n.m.)

*fra* CPD (n.m.)

*glg* custo por transacción (s.m.)

*glg* CPT (s.m.)

*ita* costo per transazione (n.m.)

*ita* CPL (n.m.)

*ita* costo per lead (n.m.)

*por* custo por transacção (s.m.) [PT]

*por* custo por transação (s.m.) [BRA]

*eng* *cost per lead*

*eng* *CPL*

### cost per vânzări (s.n.)

*cat* cost per venda (n.m.)

*cat* CPV (n.m.)

*esp* coste por venta (s.m.) [ESP]

*esp* costo por venta (s.m.) [MEX]

*esp* CPV (s.m.)

*fra* coût par vente (n.m.)

*fra* CPV (n.m.)

*glg* custo por venda (s.m.)

*glg* CPV (s.m.)

*ita* costo per vendita (n.m.)

*ita* CPS (n.m.)

*por* custo por venda (s.m.) [PT]

*eng* *cost per sale*

*eng* *CPS*

### coș de cumpărături (s.n.)

*ron* coș de produse (s.n.)

*cat* carretó electrònic (n.m.)

*esp* carrito de la compra (s.m.) [ESP]

*esp* cesta de la compra (s.f.) [ESP]

*esp* canasta electrónica (s.f.) [MEX]

*esp* canasta virtual (s.f.) [MEX]

*fra* panier d'achat virtuel (n.m.)

*fra* panier d'achat électronique (n.m.)

*fra* panier d'achat (n.m.)

*fra* caddie d'achat (n.m.) [EUR]

*fra* chariot d'achat (n.m.)

*fra* chariot virtuel (n.m.)

*fra* chariot électronique (n.m.)

*glg* carro de compra virtual (s.m.)



*ita* carrello della spesa (n.m.)  
*ita* carrello (n.m.)  
*por* carrinho de compras virtual (s.m.) [PT]  
*por* cesto de compras virtual (s.m.)  
*por* sacola de compras (s.f.) [BRA]  
*por* cesta de compras (s.f.) [BRA]

*eng* *shopping cart*  
*eng* *cart (n.)*  
*eng* *virtual shopping basket*  
*eng* *e-shopping basket*  
*eng* *electronic shopping basket*

**coș de produse (s.n.)** ⇒ *coș de cumpărături*  
*(s.n.)*

**cotă de plată pe tranzacție (s.f.)**

*cat* micropagament (n.m.)  
*esp* micropago (s.m.)  
*fra* micropaiement (n.m.)  
*glg* micropagamento (s.m.)  
*ita* micropagamento (n.m.)  
*por* micro-pagamento (s.m.) [PT]

*eng* *micropayment*

**criptare (s.f.)**

*ron* încriptare (s.f.)  
*cat* xifratge (n.m.)  
*esp* encriptación (s.f.)  
*esp* cifrado (s.m.) [ESP]  
*esp* encripción (s.f.) [MEX]  
*fra* chiffrement (n.m.)  
*fra* cryptage (n.m.)  
*glg* encriptación (s.f.)  
*ita* cifratura (n.f.)  
*ita* crittazione (n.f.)  
*ita* crittografatura (n.f.)  
*ita* crittografia  
*por* encriptação (s.f.) [PT]

*eng* *encryption*

**criptografie (s.f.)**

*cat* criptografia (n.f.)  
*esp* criptografía (s.f.)  
*fra* cryptographie (n.f.)  
*fra* crypto (n.f.)  
*glg* criptografia (s.f.)  
*ita* criptografia (n.f.)  
*ita* cifratura (n.f.)  
*ita* crittografia (n.f.)  
*ita* critto (n.f.)  
*ita* crittazione (n.f.)  
*por* criptografia (s.f.) [PT]

*por* encriptação (s.f.) [BRA]

*eng* *cryptography*

*eng* *crypto*

**criptosistem cu cheie publică (s.n.)**

*cat* sistema RSA (n.m.)  
*cat* criptografia de clau publică RSA (n.f.)  
*esp* sistema RSA (s.m.)  
*esp* criptosistema de claves públicas RSA (s.m.) [ESP]  
*esp* sistema de encriptación de llaves públicas (s.m.) [MEX]  
*fra* système RSA (n.m.)  
*fra* cryptosystème à clés publiques RSA (n.m.)  
*fra* cryptosystème RSA (n.m.)  
*fra* système cryptographique RSA (n.m.)  
*glg* sistema RSA (s.m.)  
*glg* criptosistema de clave pública (s.m.)  
*ita* sistema di crittografia a chiave pubblica RSA (n.m.)  
*por* sistema RSA (s.m.)  
*por* sistema criptográfico de chave pública (s.m.)

*eng* *RSA system*

*eng* *RSA public-key cryptosystem*

**cumpărător online (s.m.)**

*cat* comprador-a virtual (n.m. i f.)  
*esp* comprador en línea (s.m.)  
*esp* comprador electrónico (s.m.)  
*esp* comprador por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* cibercomprador (s.m.)  
*esp* consumidor en línea (s.m.) [MEX]  
*fra* cyberacheteur (n.m.)  
*fra* acheteur en ligne (n.m.)  
*fra* cyberconsommateur (n.m.)  
*fra* consommateur en ligne (n.m.)  
*glg* cibercomprador (s.m.)  
*glg* comprador electrónico (s.m.)  
*glg* comprador en linha (s.m.)  
*ita* cyber venditore (n.m.)  
*ita* venditore in rete/in linea/online (n.m.)  
*ita* venditore elettronico (n.m.)  
*ita* acquirente in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* cibercomprador (s.m.) [PT]  
*por* comprador em linha (s.m.)  
*por* comprador electrónico (s.m.)

*eng* *cybershopper*

*eng* *online shopper*

*eng* *Web shopper*

*eng* *cyberconsumer*

*eng* *online consumer*

*eng* *online buyer*

**cumpărături electronice (s.f.pl.)**

- ron* cumpărături online (s.f.pl.)  
*ron* cumpărături pe Internet (s.f.pl.)  
*cat* compra electrònica (n.f.)<sup>1</sup>  
*esp* compras en línea (s.f.pl.)  
*esp* compras por Internet (s.f.pl.)  
*esp* compras electrónicas (s.f.pl.)  
*fra* magasinage en ligne (n.m.)  
*fra* magasinage sur Internet (n.m.)  
*fra* magasinage électronique (n.m.)  
*fra* cybermagasinage (n.m.)  
*glg* compra en liña (s.f.)<sup>1</sup>  
*glg* compra en Internet (s.f.)  
*ita* fare acquisti in rete/in linea/online  
*por* compras na Rede (s.f.pl.) [PT]  
*por* shopping online (s.m.) [BRA]  
*por* shopping eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* shopping virtual (s.m.) [BRA]

- eng* e-shopping  
*eng* online shopping  
*eng* Internet shopping

**cumpărături online (s.f.pl.)** ⇒ *cumpărături electronice (s.f.pl.)*

**cumpărături pe Internet (s.f.pl.)** ⇒ *cumpărături electronice (s.f.pl.)*

**cumpărături prin telefonie mobilă (s.f.pl.)**

- cat* compra per telèfon mòbil (n.f.)  
*esp* compras por teléfono móvil (s.f.pl.) [ESP]  
*esp* compras por teléfono celular (s.f.pl.) [MEX]  
*esp* compra inalámbrica (s.f.)  
*esp* comercio por teléfono móvil (s.m.)  
*fra* magasinage mobile (n.m.)  
*fra* magasinage sans fil (n.m.)  
*fra* achats par téléphone mobile (n.m.plur.)  
*fra* achats sans fil (n.m.plur.)  
*glg* compra por teléfono móbil (s.f.)  
*ita* shopping via cellulare (n.m.)  
*ita* acquisti wireless (n.m.pl.)  
*por* compras por telemóvel (s.f.pl.) [PT]  
*por* compras com celular (s.f.pl.) [BRA]

- eng* wireless shopping  
*eng* cordless shopping

**cumpărătură online (s.f.)**

- cat* compra electrònica (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* compra en línea (s.f.)  
*esp* compra electrónica (s.f.) [MEX]  
*esp* compra por Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* achat en ligne (n.m.)  
*glg* compra en liña (s.f.)<sup>2</sup>  
*ita* acquisto in rete/in linea/online (n.m.)

- por* compra em linha (s.f.) [PT]  
*por* compra eletrônica (s.f.) [BRA]  
*por* compra virtual (s.f.) [BRA]  
*por* web compra (s.f.) [BRA]  
*por* cibercompra (s.f.) [BRA]  
*por* compra online (s.f.) [BRA]

*eng* online purchase

**cumpărătură online securizată (s.f.)**

- cat* compra electrònica segura (n.f.)  
*esp* compra en línea segura (s.f.)  
*fra* achat en ligne sécurisé (n.m.)  
*glg* compra en liña segura (s.f.)  
*ita* acquisto sicuro in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* compra em linha segura (s.f.) [PT]  
*por* compra online segura (s.f.) [BRA]

- eng* secure online purchase  
*eng* secured online purchase

**cumpărătură tradițională (s.f.)**

- cat* compra tradicional (n.f.)  
*esp* compra tradicional (s.f.)  
*fra* achat traditionnel (n.m.)  
*glg* compra tradicional (s.f.)  
*ita* acquisto tradizionale (n.m.)  
*por* compra tradicional (s.f.) [PT]

- eng* brick-and-mortar buying  
*eng* brick-and-mortar purchase  
*eng* traditional purchase

**cunoștințe "tribale"**

- cat* coneixement tribal (n.m.)  
*esp* conocimiento tribal (s.m.)  
*fra* connaissance tribale (n.f.)  
*glg* coñecemento grupal (s.m.)  
*ita* conoscenza di tribal marketing (n.f.)  
*por* conhecimento de grupo (s.m.) [PT]  
*por* conhecimento grupal (s.m.) [BRA]

*eng* tribal knowledge

**cupon electronic (s.n.)**

- cat* cupó electrònic (n.m.)  
*esp* cupón electrónico (s.m.)  
*esp* cupón virtual (s.m.) [MEX]  
*fra* coupon électronique (n.m.)  
*glg* cupón electrónico (s.m.)  
*ita* coupon elettronico (n.m.)  
*por* formulário eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* cupom eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* cupom virtual (s.m.) [BRA]

*eng* e-coupon

eng *electronic coupon*

## D

**de încredere** ⇒ *validat*

### direcționare către o pagină Web (s.f.)

- cat posada en marxa al web (n.f.)
- esp dirigir a la Web (v.)
- esp dirigir al Web (v.) [MEX]
- esp comercialización en línea (s.f.) [MEX]
- fra mise en marché Web (n.f.)
- fra commercialisation en ligne (n.f.)
- fra cybercommercialisation (n.f.)
- fra commercialisation Web (n.f.)
- glg encamiñamento cara á web (s.m.)
- glg encarreiramento cara á web (s.m.)
- ita guida al Web (n.f.)
- por navegação para a Rede (s.f.) [PT]
- por direcionamento a Web (s.m.) [BRA]

- eng *drive to the Web (n.)*
- eng *online marketing*
- eng *cybermarketing*
- eng *Web marketing*

### dispozitiv de filtrare (s.n.)

- cat dispositiu de filtratge (n.m.)
- esp dispositivo de filtración (s.m.)
- esp dispositivo de filtrado (s.m.) [MEX]
- fra dispositif de filtrage (n.m.)
- glg dispositivo de filtrado (s.m.)
- ita dispositivo di filtraggio (n.m.)
- por dispositivo de assinatura (s.m.) [PT]
- por dispositivo de filtragem (s.m.) [BRA]
- por mecanismo de seleção (s.m.) [BRA]

eng *screening device*

### distribuție electronică de soft (s.f.)

- cat distribució electrònica de programari (n.f.)
- esp distribución electrónica de software (s.f.)
- esp distribución electrónica de soportes lógicos (s.f.)
- fra distribution électronique de logiciels (n.f.)
- fra DEL (n.f.)
- glg distribución electrónica de soporte lógico (s.f.)
- glg ESD (s.f.)
- ita distribuzione elettronica di software (n.f.)
- por distribuição electrónica de software (s.f.) [PT]
- por distribuição eletrônica de software (s.f.) [BRA]

por ESD

eng *electronic software distribution*  
eng *ESD*

**dot.com (s.n.)** ⇒ *firmă dot-com (s.f.)*

## E

**e-achiziție (s.f.)** ⇒ *achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>1</sup>*

**e-achiziție (s.f.)** ⇒ *achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>2</sup>*

**e-auction (s.f.)** ⇒ *licitație pe Internet (s.f.)*

**e-business (s.n.)** ⇒ *afaceri virtuale (s.f.pl.)*

**e-comerț (s.n.)** ⇒ *comerț electronic (s.n.)*

**e-commerce (s.n.)** ⇒ *comerț electronic (s.n.)*

### economie atenționată (s.f.)

- cat economia de l'atenció (n.f.)
- esp economía de la atención (s.f.)
- fra économie de l'attention (n.f.)
- glg economía de atención (s.f.)
- ita economia dell'attenzione (n.f.)
- por economia de atenção (s.f.) [PT]

eng *attention economy*

### economie digitală (s.f.)

- cat economia digital (n.f.)
- esp economía digital (s.f.)
- fra économie numérique (n.f.)
- glg economía dixital (s.f.)
- ita economia digitale (n.f.)
- por economia digital (s.f.) [PT]

eng *digital economy*

### economie pe Internet (s.f.)

- cat economia en xarxa (n.f.)
- esp economía en Internet (s.f.)
- esp economía de Internet (s.f.) [MEX]
- esp economía en red (s.f.)
- fra Net-économie (n.f.)
- fra économie sur Internet (n.f.)
- fra cyberéconomie (n.f.)

glg economía en Internet (s.f.)  
 glg nova economía (s.f.)  
 glg economía en Rede (s.f.)  
 ita economia online  
 por economia na Rede (s.f.) [PT]  
 por Neteconomia (s.f.) [BRA]  
 por economia na internet (s.f.) [BRA]

eng *Internet economy*  
 eng *Net economy*  
 eng *cybereconomy*

**ecran pop-up (s.n.)**

cat finestra emergent (n.f.)  
 esp página pop-up (s.f.)  
 esp página intersticial (s.f.)  
 esp ventana emergente (s.f.)  
 fra fenêtre flash (n.f.)  
 fra fenêtre éclair (n.f.)  
 glg ventá emerxente (s.f.)  
 ita pagina promozionale (n.f.)  
 por página de anúncio (s.f.) [PT]  
 por página intersticial (s.f.) [BRA]

eng *pop-up window*  
 eng *popup window*

**EDI** ⇒ *schimb electronic de date (s.n.)*

**efect de uzură (s.n.)**

cat síndrome d'esgotament professional (n.f.)  
 esp efecto de desgaste (s.m.)  
 fra effet d'usure (n.m.)  
 glg efecto de desgaste (s.m.)  
 ita effetto di burnout (n.m.)  
 ita burnout (n.m.)  
 por efeito de desgaste (s.m.) [PT]  
 por efeito de usura (s.m.)  
 por efeito de burnout (s.m.) [BRA]

eng *burnout effect*  
 eng *burn-out effect*  
 eng *burnout*

**Electronic Data Interchange** ⇒ *schimb electronic de date (s.n.)*

**element publicitar (s.n.)**

cat element publicitari (n.m.)  
 esp elemento publicitario (s.m.)  
 fra élément publicitaire (n.m.)  
 glg elemento publicitario (s.m.)  
 ita elemento pubblicitario (n.m.)  
 por elemento publicitário (s.m.) [PT]

por item anunciado (s.m.) [BRA]

eng *advertising item*

**e-librărie (s.f.)** ⇒ *librărie online (s.f.)*

**e-licitație (s.f.)** ⇒ *licitație pe Internet (s.f.)*

**e-magazin (s.n.)** ⇒ *magazin virtual (s.n.)*

**e-mail comercial (s.n.)**

cat correu electrònic comercial (n.m.)  
 esp correo electrónico comercial (s.m.)  
 fra courriel commercial (n.m.)  
 fra courrier électronique commercial (n.m.)  
 glg correo electrónico comercial (s.m.)  
 ita posta elettronica commerciale (n.f.)  
 por correio eletrônico comercial (s.m.) [PT]  
 por e-mail comercial (s.m.) [BRA]

eng *commercial e-mail*

**e-mail pentru tranzacții (s.n.)**

cat correu electrònic per a transaccions (n.m.)  
 esp correo electrónico transaccional (s.m.)  
 fra courriel transactionnel (n.m.)  
 fra courrier électronique transactionnel (n.m.)  
 glg correo electrónico para transacciones (s.m.)  
 ita mail per transazione (n.f.)  
 por correio eletrônico transaccional (s.m.) [PT]  
 por e-mail de transação (s.m.) [BRA]

eng *transactional e-mail*

**e-mall (s.n.)** ⇒ *centru comercial online (s.n.)*

**e-Market (s.n.)** ⇒ *piață electronică (s.f.)*

**e-procurement (s.n.)** ⇒ *achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>1</sup>*

**e-procurement (s.n.)** ⇒ *achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>2</sup>*

**e-semnătură (s.f.)** ⇒ *semnătură digitală (s.f.)*

**expedierea și plata electronică a facturilor (s.f.)**

ron standardul EBPP (s.n.)  
 ron sistemul EBPP (s.n.)

*ron* modul de plată EBPP (s.n.)  
*cat* presentació i pagament electrònic de factures (n.f.)  
*cat* PPEF (n.f.)  
*esp* presentación y pago electrónicos de facturas (s.f.)  
*esp* presentación y pago electrónico de cuentas (s.f.) [MEX]  
*esp* PPEF (s.f.)  
*fra* présentation et paiement électroniques de factures (n.f.)  
*fra* PPEF (n.f.)  
*glg* presentación e pagamento electrónico de facturas (s.f.)  
*glg* PPEF (s.f.)  
*ita* presentazione e pagamento elettronico di fatture (n.f.)  
*por* APEF (s.f.) [PT]  
*por* apresentação e pagamento electrónico de facturas (s.f.) [PT]  
*por* apresentação e pagamento de fatura eletrônica (s.f.) [BRA]

*eng* *electronic bill presentment and payment*  
*eng* *EBPP*

**expediere electronică (s.f.)**

*cat* prestació electrònica de serveis (n.f.)  
*esp* prestación electrónica de servicios (s.f.)  
*fra* prestation électronique de services (n.f.)  
*glg* prestación electrónica (s.f.)  
*ita* prestazione elettronica (n.f.)  
*por* prestação eletrônica de serviços (s.f.) [PT]  
*por* entrega eletrônica de serviços (s.f.) [BRA]

*eng* *electronic delivery of services*

**explorare asistată telefonic (s.f.)**

*cat* navegació amb assistència telefònica (n.f.)  
*esp* navegación asistida telefónicamente (s.f.)  
*fra* navigation avec assistance téléphonique (n.f.)  
*fra* navigation par assistance téléphonique (n.f.)  
*glg* navegación asistida telefonicamente (s.f.)  
*ita* navigazione con assistenza telefonica (n.f.)  
*por* navegação com assistência telefônica (s.f.) [PT]  
*por* nevegação assistida por telefone (s.f.) [BRA]

*eng* *call browsing*

## F

**facturare electronică (s.f.)** ⇒ *facturare online (s.f.)*

**facturare online (s.f.)**

*ron* facturare electronică (s.f.)  
*cat* facturació electrònica (n.f.)  
*esp* facturación en línea (s.f.)  
*fra* facturation en ligne (n.f.)  
*glg* facturación en línea (s.f.)  
*ita* fatturazione in rete/in linea/online (n.f.)  
*por* facturação em linha (s.f.) [PT]  
*por* faturamento em linha (s.m.) [BRA]  
*por* faturamento eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* faturamento online (s.m.) [BRA]

*eng* *online invoicing*  
*eng* *online billing*

**fiabil** ⇒ *validat*

**finalizare de tranzacții (s.f.)**

*cat* gestió de comandes (n.f.)  
*esp* gestión óptima (s.f.)  
*esp* gestión optimizada (s.f.)  
*fra* gestion optimale des commandes (n.f.)  
*fra* gestion optimisée des commandes (n.f.)  
*fra* gestion optimale (n.f.) [BEL]  
*fra* gestion optimisée (n.f.) [BEL]  
*glg* xestión de pedimentos (s.f.)  
*ita* soddisfacimento (n.m.)  
*por* gestão otimizada de comandos (s.f.) [PT]  
*por* gestão optimal (s.f.)  
*por* gestão óptima (s.f.)

*eng* *fulfilment*  
*eng* *fulfillment*

**firewall securizat (s.n.)**

*ron* parafoe securizat (s.n.)  
*cat* tallafoe segur (n.m.)  
*esp* cortafuegos seguro (s.m.)  
*esp* contrafuegos de seguridad (s.m.) [MEX]  
*esp* firewall de seguridad (s.m.) [MEX]  
*fra* coupe-feu sécurisé (n.m.)  
*fra* pare-feu sécurisé (n.m.)  
*glg* cortalumes seguro (s.m.)



*glg* devasa segura (s.f.)  
*ita* sistema di protezione degli accessi esterni (n.m.)  
*por* barreira de segurança (s.f.) [PT]  
*por* firewall seguro (s.m.) [BRA]

*eng* *secure firewall*  
*eng* *secured firewall*

### firmă asociată (s.f.)

*cat* empresa d'enllaç (n.f.)  
*esp* empresa de enlace (s.f.)  
*esp* empresa ancla (s.f.) [MEX]  
*esp* compañía ancla (s.f.) [MEX]  
*fra* entreprise d'attache (n.f.)  
*glg* empresa de enlace (s.f.)  
*ita* società pivot (n.f.)  
*por* empresa-mãe (s.f.) [PT]  
*por* empresa âncora (s.f.) [BRA]

*eng* *anchor company*

### firmă dot-com (s.f.)

*ron* companie dot-com (s.f.)  
*ron* companie de tip « dot.com » (s.f.)  
*ron* dot.com (s.n.)  
*cat* empresa puntcom (n.f.)  
*esp* empresa.com (s.f.)  
*esp* compañía.com (s.f.)  
*esp* sociedad.com (s.f.)  
*esp* compañía punto-com (s.f.) [MEX]  
*esp* empresa punto-com (s.f.) [MEX]  
*fra* entreprise point-com (n.f.)  
*fra* entreprise pointcom (n.f.)  
*fra* société point-com (n.f.)  
*fra* société pointcom (n.f.)  
*glg* compañía punto com (s.f.)  
*glg* sociedade punto com (s.f.)  
*glg* empresa punto com (s.f.)  
*glg* compañía .com (s.f.)  
*glg* sociedade .com (s.f.)  
*glg* empresa .com (s.f.)  
*ita* società commerciale (n.f.)  
*ita* azienda .com (n.f.)  
*ita* dot-com (n.f.)  
*ita* società punto-com (n.f.)  
*ita* azienda punto com (n.f.)  
*por* empresas dotcom (s.f.pl.)  
*por* empresas virtuais (s.f.pl.) [PT]  
*por* empresa pontocom (s.f.) [BRA]  
*por* pontocom (s.f.) [BRA]

*eng* *dot-com company*  
*eng* *dot-com firm*  
*eng* *dot-com*  
*eng* *dotcom company*  
*eng* *dotcom firm*

*eng* *.com company*  
*eng* *.com firm*

### firmă media interactivă (s.f.)

*cat* empresa de mitjans de comunicació interactius (n.f.)  
*esp* empresa de medios interactivos (s.f.)  
*fra* entreprise de média interactif (n.f.)  
*glg* empresa de medios de comunicación interactivos (s.f.)  
*ita* azienda di media interattivi (n.f.)  
*por* empresa de media interactivos (s.f.)  
*por* empresa de media interactiva (s.f.) [PT]  
*por* empresa de publicidade interativa (s.f.) [BRA]

*eng* *interactive media firm*

### firmă satelit (s.f.)

*cat* empresa satèl·lit (n.f.)  
*esp* empresa satélite (s.f.)  
*esp* compañía satélite (s.f.) [MEX]  
*fra* entreprise satellite (n.f.)  
*glg* compañía satélite (s.f.)  
*ita* società satellite (n.f.)  
*por* empresa-satélite (s.f.) [PT]  
*por* companhia de satélite (s.f.) [BRA]

*eng* *satellite company*

### formularea codului (s.f.)

*cat* redacció del codi (n.m.)  
*esp* redacción del código (s.f.)  
*fra* libellé du code (n.m.)  
*glg* redacción de código (s.f.)  
*ita* formulazione del codice (n.f.)  
*por* etiquetagem do código (s.m.) [PT]  
*por* conteúdo do código (s.m.)

*eng* *code wording*

### freelancer electronic (s.m.)

*cat* freelance virtual (n.m. i f.)  
*esp* autónomos electrónicos (s.m.pl.) [ESP]  
*esp* freelancer electrónico (s.m.) [MEX]  
*fra* pigiste électronique (n.é.)  
*fra* cyberpigiste (n.é.)  
*glg* cibertraballador independente (s.m.)  
*ita* e-lancer (n.m.)  
*ita* freelancer elettronico (n.m.)  
*por* trabalhador independente electrónico (s.m.) [PT]  
*por* freelancer electrónico (s.m.)  
*por* e-lancer (s.m.) [BRA]

*eng* *e-lancer*

eng *electronic lancer*  
 eng *e-freelancer*  
 eng *electronic freelancer*

**furnizor de servicii la distanță (s.m.)**

cat *proveïdor de serveis a distància (n.m.)*  
 esp *proveedor de servicios a distancia (s.m.)*  
 esp *proveedor de servicios remotos (s.m.)*  
 [MEX]  
 esp *teleproveedor de servicios (s.m.)*  
 fra *fournisseur de services à distance (n.m.)*  
 fra *téléfournisseur de services (n.m.)*  
 fra *fournisseur de services distants (n.m.)*  
 glg *subministrador de servicios remoto (s.m.)*  
 glg *telesubministrador de servicios (s.m.)*  
 ita *fornitore di servizio remoto (n.m.)*  
 por *fornecedor de serviços à distância (s.m.)*  
 [PT]  
 por *provedor de serviço remoto (s.m.) [BRA]*  
 por *provedor de acesso à internet (s.m.) [BRA]*

eng *remote service provider*

**G**

**grad de protecție (s.n.)**

cat *nivell de protecció (n.m.)*  
 esp *grado de protección (s.m.)*  
 esp *nivel de protección (s.m.)*  
 fra *niveau de protection (n.m.)*  
 fra *degré de protection (n.m.)*  
 glg *nivel de protección (s.m.)*  
 ita *livello di protezione (n.m.)*  
 por *nível de protecção (s.m.) [PT]*  
 por *grau de proteção (s.m.) [BRA]*

eng *level of protection*  
 eng *protection level*

**grup de afaceri Internet (s.n.)**

cat *clúster de negoci electrònic (n.m.)*  
 esp *grupo de empresas de negocios electrónicos (s.m.)*  
 esp *grupo de empresas en Internet (s.m.)*  
 fra *grappe d'entreprises d'affaires électroniques (n.f.)*  
 fra *grappe d'entreprises Internet (n.f.)*  
 fra *grappe Internet (n.f.)*  
 glg *acio de empresas de negocio electrónico (s.m.)*  
 glg *acio de empresas en Internet (s.m.)*  
 ita *cluster per e-business (n.m.)*  
 ita *cluster su Internet (n.m.)*

por *agregação de empresas de negócio eletrônico (s.f.) [PT]*

eng *e-business cluster*  
 eng *Internet cluster*

**H**

**hipermarket (s.n.)** ⇒ *hypermarket (s.n.)*

**hypermarket (s.n.)**

ron *hipermarket (s.n.)*  
 cat *hipermercat electrònic (n.m.)*  
 esp *hipermercado virtual (s.m.)*  
 esp *hipermercado electrónico (s.m.)*  
 esp *hipermercado en línea (s.m.)*  
 esp *megatienda en línea (s.f.) [MEX]*  
 esp *megatienda virtual (s.f.) [MEX]*  
 esp *megatienda electrónica (s.f.) [MEX]*  
 esp *hipertienda en línea (s.f.) [MEX]*  
 esp *hipertienda virtual (s.f.) [MEX]*  
 esp *hipertienda electrónica (s.f.) [MEX]*  
 fra *mégamagasin virtuel (n.m.)*  
 fra *mégamagasin électronique (n.m.)*  
 fra *mégamagasin en ligne (n.m.)*  
 fra *hypermarché virtuel (n.m.)*  
 fra *hypermarché électronique (n.m.)*  
 fra *hypermarché en ligne (n.m.)*  
 glg *hipermercado electrónico (s.m.)*  
 glg *hipermercado virtual (s.m.)*  
 glg *hipermercado en liña (s.m.)*  
 ita *ipermercato virtuale (n.m.)*  
 ita *ipermercato elettronico (n.m.)*  
 ita *ipermercato in rete/in linea/online (n.m.)*  
 por *hipermercado virtual (s.m.) [PT]*  
 por *hipermercado electrónico (s.m.)*  
 por *mercado eletrônico (s.m.) [BRA]*  
 por *mercado virtual (s.m.) [BRA]*

eng *electronic megastore*  
 eng *online megastore*  
 eng *virtual megastore*  
 eng *online hypermarket*  
 eng *virtual hypermarket*  
 eng *electronic hypermarket*

**I**

**identificarea unei entități (s.f.)**

cat *identificació de l'entitat (n.f.)*  
 esp *identificación de la entidad (s.f.)*  
 fra *identification de l'entité (n.f.)*

*glg* identificación de entidade (s.f.)  
*ita* identificazione dell'entità (n.f.)  
*por* identificação de entidade (s.f.) [PT]  
*por* identificação da entidade (s.f.) [BRA]

*eng* *entity identification*

### identificare electronică (s.f.)

*cat* dades personals (n.f.pl.)  
*esp* persona (s.f.)  
*fra* persona (n.f.)  
*glg* persona (s.f.)  
*ita* persona (n.f.)  
*por* persona (s.f.) [PT]  
*por* dados pessoais (s.m.pl.) [BRA]

*eng* *persona*

### informație codificată literal (s.f.)

*cat* dades codificades (n.f.pl.)  
*esp* datos codificados (s.m.pl.)  
*fra* données codées (n.f.plur.)  
*glg* datos codificados (s.m.pl.)  
*ita* dati codificati (n.m.pl.)  
*por* informação codificada por carácter (s.f.) [PT]

*eng* *coded data*

### infrastructură cu cheie publică (s.f.)

*cat* infraestructura de clau pública (n.f.)  
*esp* infraestructura de claves públicas (s.f.) [ESP]  
*esp* ICP (s.f.)  
*esp* infraestructura de llaves públicas (s.f.) [MEX]  
*fra* infrastructure à clé publique (n.f.)  
*fra* infrastructure à clés publiques (n.f.)  
*fra* ICP (n.f.)  
*glg* infraestructura de claves públicas (s.f.)  
*ita* infrastruttura a chiave pubblica (n.f.)  
*ita* ICP (n.f.)  
*por* infra-estrutura de chave pública (s.f.)  
*por* infraestrutura de chave pública (s.f.)

*eng* *PKI*

*eng* *Public Key Infrastructure*

### infrastructură de Internet (s.f.)

*cat* infraestructura d'Internet (n.f.)  
*esp* infraestructura de Internet (s.f.)  
*esp* infraestructura Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* infrastructure Internet (n.f.)  
*glg* infraestructura de Internet (s.f.)  
*ita* infrastruttura Internet (n.f.)  
*por* infraestrutura Internet (s.f.)

*por* infra-estrutura da internet (s.f.)  
*por* infraestrutura de Rede (s.f.)

*eng* *Internet infrastructure*

### inteligentă a afacerilor (s.f.)

*cat* intel·ligència empresarial (n.f.)  
*esp* informaciones de negocios (s.f.pl.)  
*fra* veille économique (n.f.)  
*glg* intelixencia competitiva (s.f.)  
*glg* intelixencia de negocio (s.f.)  
*ita* informazioni d'affari (n.m. plur.)  
*por* inteligência de negócios (s.f.) [BRA]  
*por* informações de negócios (s.f.pl.)

*eng* *business intelligence*

### interconectare a infrastructurii informației (s.f.)

*cat* interconnexió de la infraestructura de la informació (n.f.)  
*esp* interconexión de la infraestructura de la información (s.f.)  
*fra* interconnexion de l'infrastructure de l'information (n.f.)  
*glg* interconexión de infraestructura da información (s.f.)  
*ita* interconnessione dell'infrastruttura informativa (n.f.)  
*por* interconexão da infraestrutura de informação (s.f.) [PT]  
*por* interconectividade de infra-estrutura de informação (s.f.) [BRA]

*eng* *interconnection of the information infrastructure*

*eng* *information infrastructure interconnection*

### interfațare (s.f.)

*cat* interconnexió (n.f.)  
*esp* aplicación de interfaz (s.f.)  
*fra* interface (n.m.)  
*glg* aplicación de interface (s.f.)  
*ita* interfacciamento (n.m.)  
*por* aplicação de interface (s.f.) [PT]  
*por* interface (s.f.) [BRA]

*eng* *interfacing*

### interfață firmă - client (s.f.)

*cat* interfície d'empresa a client (n.f.)  
*esp* interfaz empresa-cliente (s.f.)  
*esp* interfaz negocio-cliente (s.f.) [MEX]  
*fra* interface entreprise-client (n.f.)  
*glg* interface empresa-cliente (s.f.)  
*ita* interfaccia azienda-cliente (n.f.)

por interface negócio-cliente (s.f.) [PT]  
por interface empresa-cliente (s.f.)

eng *business-customer interface*

### intermediar online (s.m.)<sup>1</sup>

cat intermediari-ària de la informació (n.m. i f.)  
esp infomediario (s.m.) [ESP]  
esp intermediario informático (s.m.) [MEX]  
fra infomédiaire (n.é.)  
fra courtier en information (n.m.)  
fra intermédiaire de l'information (n.)  
glg infomediario (s.m.)  
glg intermediario electrónico (s.m.)  
ita infomediario (n.m.)  
por infomediário (s.m.)  
por intermediário de informação (s.m.) [PT]

eng *infomediary*  
eng *information broker*

### intermediar online (s.m.)<sup>2</sup>

cat intermediari-ària virtual (n.m. i f.)  
esp intermediario en línea (s.m.)  
fra intermédiaire en ligne (n.m.)  
glg intermediario en línea (s.m.)  
ita intermediario online (n.m.)  
por intermediário em linha (s.m.) [PT]  
por intermediário eletrônico (s.m.) [BRA]  
por intermediário virtual (s.m.) [BRA]  
por webintermediário (s.m.) [BRA]

eng *online intermediary*

### interoperabilitate a infrastructurii informației (s.f.)

cat interoperabilitat de la infraestructura de la informació (n.f.)  
esp interoperabilidad de la infraestructura de la información (s.f.)  
fra interopérabilité de l'infrastructure de l'information (n.f.)  
glg interoperabilidade de estrutura da informação (s.f.)  
ita interoperabilità dell'infrastruttura di informazione (n.f.)  
por interoperacionalidade da infraestrutura de informação (s.f.) [PT]  
por interoperabilidade de infra-estrutura de informação (s.f.) [BRA]

eng *interoperability of the information infrastructure*  
eng *information infrastructure interoperability*

## Î

încryptare (s.f.) ⇒ *criptare* (s.f.)

### întrerupere la încărcarea unei pagini (s.f.)

cat interrupció de baixada (n.f.)  
esp interrupción de carga de página (s.f.)  
fra interruption de chargement de page (n.f.)  
glg interrupción de descarga publicitaria (s.f.)  
ita back-out (n.m.)  
ita interruzione del caricamento di pagina (n.f.)  
por interrupção do carregamento de página (s.f.) [PT]  
por interrupção de download de uma página (s.f.) [BRA]

eng *back-out*

## L

### lanț de valori Internet (s.n.)

cat cadena de valor d'Internet (n.f.)  
esp cadena de valores de Internet (s.f.)  
esp cadena de valores Internet (s.f.) [MEX]  
fra chaîne des valeurs Internet (n.f.)  
glg cadeia de valores de Internet (s.f.)  
ita catena di valore virtuale (n.f.)  
por cadeia de valores da Rede (s.f.) [PT]  
por cadeia de valor da internet (s.f.) [BRA]

eng *Internet value chain*

### lanțuri de aprovizionare globale (s.n.)

cat cadena de proveïment global (n.f.)  
esp cadena de aprovisionamiento mundial (s.f.) [ESP]  
esp cadena de abastecimiento mundial (s.f.) [MEX]  
fra chaîne d'approvisionnement mondiale (n.f.)  
glg cadeia de subministración mundial (s.f.)  
ita catena di approvvigionamento globale (n.f.)  
por canal de aprovisionamento global (s.m.) [PT]  
por rede de abastecimento (s.f.)  
por cadeia de abastecimento (s.f.)  
por cadeia de suprimento global (s.f.) [BRA]

eng *global supply chain*

### librărie online (s.f.)

ron librărie virtuală (s.f.)  
ron e-librărie (s.f.)

*cat* libreria electrònica (n.f.)  
*esp* librería en línea (s.f.)  
*esp* librería virtual (s.f.)  
*esp* librería en Internet (s.f.) [MEX]  
*esp* ciberlibrería (s.f.)  
*fra* cyberlibrairie (n.f.)  
*fra* librairie en ligne (n.f.)  
*fra* librairie virtuelle (n.f.)  
*glg* ciberlibrería (s.f.)  
*glg* librería web (s.f.)  
*glg* librería en liña (s.f.)  
*ita* cyberlibreria (n.f.)  
*ita* libreria Web (n.f.)  
*ita* libreria in rete/in linea/online (n.f.)  
*por* livraria em linha (s.f.) [BRA]  
*por* livraria eletrônica (s.f.) [BRA]  
*por* livraria virtual (s.f.) [PT]  
*por* ciberlivraria (s.f.) [BRA]

*eng* cyberbookstore  
*eng* Web bookstore  
*eng* online bookstore  
*eng* virtual bookstore

**librărie virtuală (s.f.)** ⇒ *librărie online (s.f.)*

**licitație electronică (s.f.)** ⇒ *licitație pe Internet (s.f.)*

**licitație inversă pe Internet (s.f.)**

*cat* subhasta electrònica inversa (n.f.)  
*esp* subasta inversa en línea (s.f.)  
*esp* subasta inversa por Internet (s.f.)  
*fra* enchères inversées en ligne (n.f.plur.)  
*fra* enchères inversées sur Internet (n.f.plur.)  
*glg* poxa invertida en liña (s.f.)  
*glg* poxa invertida en Internet (s.f.)  
*ita* asta invertita in rete/in linea/online (n.f.)  
*ita* asta invertita su Internet (n.f.)  
*por* leilão invertido em linha (s.m.) [PT]

*eng* online reverse auction  
*eng* Internet reverse auction

**licitație online (s.f.)** ⇒ *licitație pe Internet (s.f.)*

**licitație pe Internet (s.f.)**

*ron* licitație online (s.f.)  
*ron* licitație virtuală (s.f.)  
*ron* licitație electronică (s.f.)  
*ron* e-licitație (s.f.)  
*ron* e-auction (s.f.)  
*cat* subhasta electrònica (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* subasta en línea (s.f.)

*esp* subasta por Internet (s.f.)  
*esp* subasta electrònica (s.f.) [MEX]  
*fra* enchères en ligne (n.f.plur.)  
*fra* enchères sur Internet (n.f.plur.)  
*glg* poxa en liña (s.f.)  
*ita* asta in rete/in linea/online (n.f.)  
*ita* asta su Internet (n.f.)  
*por* leilão em linha (s.m.) [PT]  
*por* leilão da internet (s.m.) [BRA]

*eng* online auction  
*eng* Internet auction

**licitație virtuală (s.f.)** ⇒ *licitație pe Internet (s.f.)*

**listă de excludere (s.f.)**

*cat* llista d'exclusió (n.f.)  
*esp* lista de exclusión (s.f.)  
*fra* liste d'exclusion (n.f.)  
*glg* lista de exclusión (s.f.)  
*ita* lista di esclusioni (n.f.)  
*por* lista de exclusão (s.f.) [PT]  
*por* lista opt-out (s.f.) [BRA]

*eng* opt-out list

**listă de includere (s.f.)**

*cat* llista d'inclusió (n.f.)  
*esp* lista de inclusión (s.f.)  
*fra* liste d'inclusion (n.f.)  
*glg* lista de inclusión (s.f.)  
*ita* lista di inclusioni (n.f.)  
*por* lista de inclusão (s.f.) [PT]  
*por* lista opt-in (s.f.) [BRA]

*eng* opt-in list

**locație pe Internet (s.f.)**

*cat* ubicació electrònica (n.f.)  
*esp* localización en Internet (s.f.)  
*esp* localización virtual (s.f.)  
*esp* localización electrónica (s.f.)  
*fra* emplacement sur Internet (n.m.)  
*fra* emplacement virtuel (n.m.)  
*fra* emplacement électronique (n.m.)  
*glg* localización en Internet (s.f.)  
*glg* localización virtual (s.f.)  
*ita* locazione Internet (n.f.)  
*ita* posizione virtuale (n.f.)  
*por* localização na rede (s.f.) [PT]  
*por* locadora internet (s.f.) [BRA]  
*por* local eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* local virtual (s.m.) [BRA]

*eng* Internet location



eng *virtual location*  
eng *e-location*

## M

**magazin electronic (s.n.)** ⇒ *magazin virtual (s.n.)*

**magazin internet (s.n.)** ⇒ *magazin virtual (s.n.)*

**magazin online (s.n.)** ⇒ *magazin virtual (s.n.)*

**magazin real (s.n.)** ⇒ *magazin tradițional (s.n.)*

**magazin tradițional (s.n.)**

ron magazin real (s.n.)  
cat botiga tradicional (n.f.)  
esp tienda tradicional (s.f.)  
esp almacén tradicional (s.m.)  
fra boutique traditionnelle (n.f.)  
fra magasin traditionnel (n.m.)  
glg tenda tradicional (s.f.)  
glg almacén tradicional (s.m.)  
ita negozio tradizionale (n.m.)  
por loja tradicional (s.f.) [PT]

eng *brick-and-mortar store*  
eng *brick-and-mortar shop*

**magazin tradițional și virtual (s.n.)**

cat botiga electrònica i tradicional (n.f.)  
esp tienda electrònica y tradicional (s.f.)  
esp almacén electrònico y tradicional (s.m.)  
fra boutique virtuelle et traditionnelle (n.f.)  
fra magasin virtuel et traditionnel (n.m.)  
glg tenda electrònica e tradicional (s.f.)  
ita negozio elettronico e tradizionale (n.m.)  
por loja electrònica e tradicional (s.f.) [PT]

eng *click-and-mortar store*  
eng *click-and-mortar shop*

**magazin universal electronic (s.n.)** ⇒ *centru comercial online (s.n.)*

**magazin virtual (s.n.)**

ron magazin online (s.n.)

ron magazin electronic (s.n.)  
ron magazin web (s.n.)  
ron cibermagazin (s.n.)  
ron e-magazin (s.n.)  
ron magazin internet (s.n.)  
cat botiga electrònica (n.f.)  
esp tienda virtual (s.f.)  
esp tienda electrònica (s.f.)  
esp tienda en línea (s.f.) [MEX]  
esp tienda en Internet (s.f.) [MEX]  
esp cibertienda (s.f.)  
esp almacén electrònico (s.m.)  
esp almacén virtual (s.m.)  
fra cyberboutique (n.f.)  
fra boutique virtuelle (n.f.)  
fra boutique électronique (n.f.)  
fra boutique en ligne (n.f.)  
fra cybermagasin (n.m.)  
fra magasin virtuel (n.m.)  
fra magasin électronique (n.m.)  
fra magasin en ligne (n.m.)  
glg tenda virtual (s.f.)  
glg cibertenda (s.f.)  
glg tenda electrònica (s.f.)  
glg almacén electrònico (s.m.)  
glg almacén virtual (s.m.)  
ita negozio virtuale (n.m.)  
ita cybernegozio (n.m.)  
ita negozio elettronico (n.m.)  
por loja virtual (s.f.) [PT]  
por loja electrònica (s.f.)

eng *cyberstore*  
eng *electronic store*  
eng *e-store*  
eng *virtual store*  
eng *online store*  
eng *virtual shop*  
eng *online shop*  
eng *cybershop*

**magazin web (s.n.)** ⇒ *magazin virtual (s.n.)*

**magistrală de poștă electronică (s.f.)**

cat cotramesa electrònica (n.f.)  
esp buzoneo electrònico a colectivos (s.m.) [ESP]  
esp correo publicitario colectivo (s.m.) [MEX]  
fra publipostage électronique collectif (n.m.)  
fra copublipostage électronique (n.m.)  
glg plurienvío electrònico cooperativo (s.m.)  
ita mailing collettivo (n.m.)  
por mailing colectivo (s.m.) [PT]  
por correio eletrônico coletivo (s.m.) [BRA]

eng *bus e-mailing*

**mall virtual (s.n.)** ⇒ *centru comercial online (s.n.)*

**management al distribuției fizice (s.n.)**

*cat* gestió de la distribució física (n.f.)  
*esp* gestión de la distribución física (s.f.)  
*fra* gestion de la distribution physique (n.f.)  
*glg* xestión de distribución física (s.f.)  
*ita* gestione della distribuzione fisica (n.f.)  
*por* gestão de distribuição física (s.f.) [PT]

*eng* *physical distribution management*

**marcă de calitate garantată (s.f.)**

*cat* segell d'aprovació (n.m.)  
*esp* sello de aprobación (s.m.)  
*fra* sceau d'approbation (n.m.)  
*glg* selo de aprobación (s.m.)  
*ita* marchio di approvazione (n.m.)  
*por* selo de aprovação (s.m.) [PT]

*eng* *seal of approval*

*eng* *approval seal*

**marketing direct (s.n.)**

*cat* màqueting d'atracció (n.m.)  
*esp* marketing de personalización masiva con tecnología pull (s.m.)  
*fra* stratégie d'attraction  
*glg* márketing de atracción (s.m.)  
*glg* márketing pull (s.m.)  
*ita* pull marketing (n.m.)  
*por* estratégia de atracção (s.f.) [PT]  
*por* estratégia de marketing com tecnologia pull (s.f.) [BRA]

*eng* *pull marketing strategy*

*eng* *pull strategy*

**marketing individualizat (s.n.)** ⇒ *marketing personalizat (s.n.)*

**marketing personalizat (s.n.)**

*ron* marketing individualizat (s.n.)  
*cat* màrqueting personalitzat (n.m.)  
*esp* mercadotecnia personalizada (s.f.)  
*esp* marketing personalizado (s.m.)  
*fra* marketing personnalisé (n.m.)  
*fra* mercatique personnalisée (n.f.)  
*glg* márketing personalizado (s.m.)  
*ita* marketing personalizzato (n.m.)  
*por* marketing personalizado (s.m.) [PT]  
*por* marketing um-a-um (s.m.) [BRA]

*eng* *one-to-one marketing*

**marketing prin e-mail (s.n.)**

*cat* màrqueting de pressió (n.m.)  
*esp* marketing de personalización masiva con tecnología push (s.m.)  
*fra* stratégie de pression (n.f.)  
*fra* stratégie oblique (n.f.)  
*glg* márketing de presión (s.m.)  
*glg* márketing push (s.m.)  
*ita* push marketing (n.m.)  
*por* estratégia de pressão (s.f.) [PT]  
*por* estratégia de marketing com tecnologia push (s.f.) [BRA]

*eng* *push marketing strategy*

*eng* *push strategy*

**marketing prin Internet (s.n.)**

*cat* màrqueting electrònic (n.m.)  
*esp* marketing por Internet (s.m.)  
*esp* mercadotecnia por Internet (s.f.)  
*fra* Netmarketing (n.m.)  
*fra* marketing sur Internet (n.m.)  
*fra* cybermarketing (n.m.)  
*fra* webmarketing (n.m.)  
*fra* marketing en ligne (n.m.)  
*fra* cybermercatique (n.f.)  
*fra* mercatique sur Internet (n.f.)  
*fra* webmercatique (n.f.)  
*fra* mercatique en ligne (n.f.)  
*glg* márketing en Internet (s.m.)  
*glg* márketing en Rede (s.m.)  
*glg* cibermárketing (s.m.)  
*ita* Netmarketing (n.m.)  
*ita* marketing su Internet (n.m.)  
*por* marketing electrónico (s.m.) [PT]  
*por* e-marketing (s.m.) [BRA]

*eng* *Netmarketing*

*eng* *e-marketing*

*eng* *electronic marketing*

*eng* *Webmarketing*

*eng* *cybermarketing*

*eng* *online marketing*

**m-commerce (s.n.)** ⇒ *comerț electronic pe mobil (s.n.)*

**mediu securizat cu 128 biți (s.n.)**

*cat* entorn segur de 128 bits (n.m.)  
*esp* entorno seguro de 128 bits (s.m.) [ESP]  
*esp* ambiente de seguridad de 128 bits (s.m.) [MEX]  
*fra* environnement sécurisé à 128 bits (n.m.)

*glg* contorno de seguridade de 128 bits (s.m.)  
*ita* ambiente sicuro con crittografia a 128 bit (n.m.)  
*por* ambiente seguro a 128 bits (s.m.) [PT]

*eng* 128-bit secure environment

### megaportal (s.n.)

*cat* megaportal (n.m.)  
*esp* megaportal (s.m.)  
*fra* mégaportail (n.m.)  
*glg* megaportal (s.m.)  
*ita* megaportale (n.m.)  
*por* megaportal (s.m.) [PT]

*eng* megaportal

### microcomerț electronic (s.n.)

*cat* microcomerç (n.m.)  
*esp* microcomercio (s.m.)  
*esp* microcomercio electrónico (s.m.) [MEX]  
*fra* microcommerce (n.m.)  
*fra* microcommerce électronique (n.m.)  
*glg* microcomercio (s.m.)  
*glg* microcomercio electrónico (s.m.)  
*ita* microcommercio (n.m.)  
*por* microcomércio (s.m.) [PT]

*eng* microcommerce

*eng* electronic microcommerce

### microsite (s.n.)

*ron* micro sit (s.n.)  
*cat* microlloc web (n.m.)  
*esp* microsítio (s.m.)  
*fra* microsite (n.m.)  
*glg* microsítio (s.m.)  
*ita* microsito (n.m.)  
*por* micro-sítio (s.m.) [PT]  
*por* microsítio (s.m.)  
*por* microsite (s.m.) [BRA]

*eng* microsite

**micro sit (s.n.)** ⇒ *microsite (s.n.)*

### microtranzacție electronică (s.f.)

*cat* microtransacció (n.f.)  
*esp* microtransacción (s.f.)  
*fra* microtransaction (n.f.)  
*glg* microtransacción (s.f.)  
*ita* microtransazione (n.f.)

*por* microtransacção (s.f.) [PT]  
*por* microtransação (s.f.) [BRA]

*eng* microtransaction

**mijloace digitale de plată (s.n.pl.)** ⇒  
*modalitate electronică de plată (s.f.)*

### modalitate de cumpărare (s.f.)

*cat* solució de compra (n.f.)  
*esp* solución de compra (s.f.)  
*fra* solution d'achat (n.f.)  
*glg* solución de compra (s.f.)  
*ita* soluzione d'acquisto (n.f.)  
*por* solução de compra (s.f.) [PT]

*eng* purchasing solution

### modalitate electronică de plată (s.f.)

*ron* mijloace digitale de plată (s.n.pl.)  
*cat* modalitat de pagament electrònic (n.f.)  
*esp* modo de pago electrónico (s.m.) [ESP]  
*esp* mecanismo de pago electrónico (s.m.) [MEX]  
*fra* mode de paiement électronique (n.m.)  
*glg* mecanismo de pagamento electrónico (s.m.)  
*ita* modalità di pagamento elettronico (n.f.)  
*por* modo de pagamento electrónico (s.m.) [PT]  
*por* mecanismo de pagamento eletrônico (s.m.) [BRA]

*eng* electronic payment mechanism

### model de afaceri electronice (s.n.)

*cat* model de negoci electrònic (n.m.)  
*esp* modelo de negocios electrónicos (s.m.)  
*fra* modèle d'affaires électroniques (n.m.)  
*glg* modelo de comercio electrónico (s.m.)  
*ita* modello di e-business (n.m.)  
*por* modelo de negócio electrónico (s.m.) [PT]  
*por* modelo de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]

*eng* e-business model

*eng* electronic business model

### model de afaceri tradiționale (s.n.)

*cat* model de negoci tradicional (n.m.)  
*esp* modelo de negocios tradicionales (s.m.)  
*fra* modèle d'affaires traditionnelles (n.m.)  
*glg* modelo de negocio tradicional (s.m.)  
*ita* modello di business tradizionale (n.m.)  
*por* modelo de negócio tradicional (s.m.) [PT]

*eng* brick-and-mortar business model

**model de marketing business - to - business (s.n.)**

- cat* model de mercat d'empresa a empresa (n.m.)  
*cat* model de mercat B2B (n.m.)  
*esp* modelo de mercado entre empresas (s.m.)  
*esp* modelo de mercado B2B (s.m.)  
*esp* modelo de mercado empresa a empresa (s.m.) [MEX]  
*fra* modèle de marché interentreprises (n.m.)  
*glg* modelo de mercado empresa-empresa (s.m.)  
*glg* modelo de mercado empresa a empresa (s.m.)  
*glg* modelo de mercado E-E (s.m.)  
*ita* modello di mercato B2B (n.m.)  
*ita* modello di mercato business to business  
*por* modelo de mercado empresa-empresa (s.m.) [PT]  
*por* modelo de mercado inter-empresas (s.m.)  
*por* modelo de mercado B2B (s.m.) [BRA]
- eng* B2B market model  
*eng* business-to-business market model

**modul de plată EBPP (s.n.) ⇒ expedierea și plata electronică a facturilor (s.f.)**

**moll (s.n.) ⇒ centru comercial online (s.n.)**

**monedă electronică (s.f.) ⇒ bani digitali (s.m.pl.)**

N

**negociere directă (s.f.)**

- cat* desintermediació (n.f.)  
*esp* desintermediación (s.f.) [ESP]  
*esp* eliminación del intermediario (s.f.) [MEX]  
*fra* désintermédiation (n.f.)  
*glg* eliminación de intermediario (s.m.)  
*glg* desintermediación (s.f.)  
*ita* disintermediazione (n.f.)  
*por* desintermediação (s.f.) [PT]

*eng* disintermediation

**noua economie (s.f.)**

- cat* nova economia (n.f.)  
*esp* nueva economía (s.f.)  
*esp* economía nueva (s.f.) [MEX]  
*fra* nouvelle économie (n.f.)  
*glg* nova economía (s.f.)  
*ita* new economy (n.f.)

- ita* nuova economia (n.f.)  
*por* nova economia (s.f.)

*eng* new economy

**numerar digital (s.n.) ⇒ bani digitali (s.m.pl.)**

O

**ofertă electronică (s.f.)**

- cat* licitació electrònica (n.f.)  
*esp* presentación electrónica de ofertas (s.f.)  
*esp* ofertas electrónicas (s.f.pl.)  
*fra* appel d'offres électronique (n.m.)  
*glg* licitación electrónica (s.f.)  
*ita* gare d'appalto elettroniche (n.f.pl.)  
*por* ofertas electrónicas (s.f.pl.) [PT]

*eng* e-tendering  
*eng* electronic tendering

P

**pagină de legătură (s.f.)**

- cat* pàgina pont (n.f.)  
*esp* página puente (s.f.)  
*fra* page pont (n.f.)  
*fra* page passerelle (n.f.)  
*glg* pàxina ponte (s.f.)  
*ita* pagina ponte (n.f.)  
*ita* pagina di accesso  
*por* página de passagem (s.f.) [PT]  
*por* página gateway (s.f.) [BRA]

*eng* bridge page  
*eng* gateway page

**panou de prospectare online (s.n.)**

- cat* panel ampliat (n.m.)  
*esp* panel de acceso (s.m.)  
*fra* panel élargi (n.m.)  
*glg* panel de acceso (s.m.)  
*ita* pannello d'accesso (n.m.)  
*por* painel de acesso (s.m.) [PT]

*eng* access panel

**parafă de certificare (s.f.)**

- cat* segell de certificació (n.m.)  
*esp* etiqueta de certificación (s.f.)  
*esp* sello de certificación (s.m.)  
*fra* sceau de certification (n.m.)

glg selo de certificación (s.m.)  
 ita etichetta di certificazione (n.f.)  
 ita sigillo di certificazione (n.m.)  
 por selo de certificação (s.m.) [PT]

eng *certification label*  
 eng *certification seal*

**parafoc securizat (s.n.)** ⇒ *firewall securizat (s.n.)*

**parte terță supervizoare (s.f.)**

cat tercer-a de confiança (n.m. i f.)  
 esp tercero de confianza (s.m.)  
 esp tercera parte de confianza (s.f.)  
 fra tiers de confiance (n.m.)  
 fra tierce partie de confiance (n.f.)  
 glg terceiro de confiança (s.m.)  
 ita terza parte di fiducia (n.f.)  
 por participantes terceiros (s.m.pl.) [PT]

eng *trusted third party*  
 eng *TTP*

**personalizare generală (s.f.)**

cat personalització de la massa (n.f.)  
 esp personalización de masa (s.f.)  
 esp personalización masiva (s.f.)  
 fra sur-mesure de masse (n.m.)  
 fra personnalisation de masse (n.f.)  
 glg personalización en producción masiva (s.f.)  
 ita personalizzazione generalizzata (n.f.)  
 por personalização em massa (s.f.) [PT]  
 por customização em massa (s.f.) [BRA]

eng *mass customization*

**piață electronică (s.f.)**

ron piață pe Internet (s.f.)  
 ron piață Internet (s.f.)  
 ron e-Market (s.n.)  
 cat mercat web (n.m.)  
 esp mercado en línea (s.m.)<sup>2</sup>  
 fra place de marché en ligne (n.f.)  
 fra place de marché électronique (n.f.)  
 glg mercado electrónico (s.m.)  
 glg mercado en liña (s.m.)  
 glg posto de mercado en liña (s.m.)  
 glg posto de mercado electrónico (s.m.)  
 ita Luogo di mercato in rete/in linea/online (n.m.)  
 por mercado electrónico (s.m.) [PT]  
 por mercado eletrônico (s.m.) [BRA]

eng *online marketplace*

eng *e-marketplace*

**piață Internet (s.f.)** ⇒ *piață electronică (s.f.)*

**piață liberă pe Web (s.f.)**

cat lloc web de comerç just (n.m.)  
 esp sitio Web de comercio justo (s.m.)  
 esp sitio Web de comercio equitativo (s.m.)  
 esp sitio Web que observa prácticas comerciales justas (s.m.)  
 esp sitio Web comercial equitativo (s.m.)  
 esp sitio Web que observa prácticas comerciales equitativas (s.m.) [MEX]  
 esp sitio Web comercial leal (s.m.)  
 fra site commercial équitable (n.m.)  
 fra site marchand équitable (n.m.)  
 fra site de commerce équitable (n.m.)  
 fra site Web commercial équitable (n.m.)  
 fra site Web marchand équitable (n.m.)  
 glg sitio web de comercio xusto (s.m.)  
 ita sito Web del commercio equo e solidale (n.m.)  
 por sítio comercial de bases comuns (s.m.) [PT]

eng *fair-trade Web site*  
 eng *fairtrading Web site*

**piață pe Internet (s.f.)** ⇒ *piață electronică (s.f.)*

**piață virtuală (s.f.)**

cat mercat electrònic (n.m.)<sup>1</sup>  
 esp mercado en línea (s.m.)<sup>1</sup>  
 esp cibermercado (s.m.)  
 esp sitio de mercado en línea (s.m.)  
 esp sitio de mercado electrónico (s.m.)  
 fra cybermarché (n.m.)  
 fra marché en ligne (n.m.)  
 fra marché virtuel (n.m.)  
 glg cibermercado (s.m.)  
 ita cyber mercato (n.m.)  
 ita mercato in rete/in linea/online (n.m.)  
 ita mercato virtuale (n.m.)  
 por mercado em linha (s.m.) [PT]  
 por mercado virtual (s.m.) [BRA]  
 por web mercado (s.m.) [BRA]  
 por cibermercado (s.m.) [BRA]  
 por centro comercial virtual (s.m.)

eng *cybermarket*  
 eng *online market*  
 eng *virtual market*

**plată electronică (s.f.)**

cat pagament electrònic (n.m.)  
 esp pago electrónico (s.m.)



*fra* paiement électronique (n.m.)  
*glg* pagamento electrónico (s.m.)  
*ita* pagamento elettronico (n.m.)  
*por* pagamento electrónico (s.m.) [PT]  
*por* pagamento eletrônico (s.m.) [BRA]

*eng* *electronic payment*  
*eng* *e-payment*

**plată electronică securizată (s.f.)** ⇒ *plată online securizată (s.f.)*

**platformă comună de comerț electronic (s.f.)**

*cat* plataforma electrónica comuna (n.f.)  
*esp* plataforma electrónica común (s.f.)  
*esp* plataforma electrónica (s.f.)  
*fra* plate-forme électronique commune (n.f.)  
*fra* plate-forme électronique (n.f.)  
*glg* plataforma electrónica (s.f.)  
*ita* piattaforma elettronica comune (n.f.)  
*por* plataforma electrónica comum (s.f.) [PT]  
*por* plataforma electrónica (s.f.)  
*por* plataforma eletrônica (s.f.) [BRA]

*eng* *common e-platform*  
*eng* *e-platform*

**platformă în comerțul electronic (s.f.)**

*cat* plataforma de comerç electrònic (n.f.)  
*esp* plataforma de comercio electrónico (s.f.)  
*esp* PCE (s.f.)  
*fra* plate-forme de commerce électronique (n.f.)  
*fra* PCE (n.f.)  
*fra* plate-forme de commerce en ligne (n.f.)  
*glg* plataforma de comercio electrónico (s.f.)  
*ita* piattaforma di commercio elettronico (n.f.)  
*por* plataforma de comércio eletrônico (s.f.) [PT]  
*por* plataforma de comércio eletrônico (s.f.) [BRA]

*eng* *electronic commerce platform*  
*eng* *e-commerce platform*  
*eng* *ECP*

**plată online securizată (s.f.)**

*ron* plată electronică securizată (s.f.)  
*cat* pagament electrònic segur (n.m.)  
*esp* pago en línea seguro (s.m.)  
*esp* pago seguro en línea (s.m.) [MEX]  
*fra* paiement en ligne sécurisé (n.m.)  
*glg* pagamento en liña seguro (s.m.)  
*ita* pagamento sicuro in rete/in linea/online (n.m.)

*por* pagamento seguro em linha (s.m.) [PT]

*eng* *secure online payment*  
*eng* *secured online payment*

**politică de confidențialitate (s.f.)**

*cat* política de privadesa (n.f.)  
*esp* política de confidencialidad (s.f.)  
*fra* déclaration de confidentialité (n.f.)  
*glg* política de privacidade (s.f.)  
*ita* politica di riservatezza (n.f.)  
*por* política de confidencialidade (s.f.) [PT]  
*por* política de confiabilidade (s.f.) [BRA]  
*por* política de privacidade (s.f.) [BRA]  
*por* política de segurança (s.f.) [BRA]

*eng* *privacy statement*

**portal (s.n.)**

*cat* portal (n.m.)  
*esp* portal (s.m.)  
*fra* portail (n.m.)  
*glg* portal (s.m.)  
*ita* portale (n.m.)  
*por* portal (s.m.) [PT]

*eng* *portal*

**portal de plată (s.n.)**

*cat* passarel·la de pagament (n.f.)  
*esp* pasarela de pago (s.f.)  
*fra* passerelle de paiement (n.f.)  
*glg* pasarela de pagamento (s.f.)  
*glg* TPV virtual (s.m.)  
*glg* terminal de punto de venda virtual (s.m.)  
*ita* gateway di pagamento (n.f.)  
*por* terminal de pagamento (s.m.) [PT]

*eng* *payment gateway*

**portal vertical (s.n.)**

*ron* vortal (s.n.)  
*ron* sit vertical de licitație (s.n.)  
*cat* portal vertical (n.m.)  
*esp* portal vertical (s.m.)  
*fra* portail vertical (n.m.)  
*fra* vortail (n.m.)  
*glg* portal vertical (s.m.)  
*ita* portale verticali (n.m.)  
*ita* vortale (n.m.)  
*ita* vortal (n.m.)  
*por* portal vertical (s.m.) [PT]  
*por* vortal (s.m.)

eng *vertical portal*  
 eng *vortal*  
 eng *vertal*

**portmoneu digital (s.n.)** ⇒ *portofel digital*  
 (s.n.)

**portmoneu virtual (s.n.)**

ron portofel electronic (s.n.)  
 cat cartera electrònica (n.f.)<sup>2</sup>  
 esp monedero virtual (s.m.)  
 fra porte-monnaie virtuel (n.m.)  
 glg moedeiro virtual (s.m.)  
 glg carteira virtual (s.f.)  
 ita portafoglio virtuale (n.m.)  
 por porta-moedas virtual (s.m.)  
 por porta-moedas electrónico (s.m.) [PT]  
 por porta-moedas eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por carteira virtual (s.f.) [BRA]

eng *virtual purse*

**portofel digital (s.n.)**

ron portofel electronic (s.n.)  
 ron portmoneu digital (s.n.)  
 cat cartera electrònica (n.f.)<sup>1</sup>  
 esp monedero electrónico (s.m.)  
 esp cartera electrònica (s.f.) [ESP]  
 esp portamonedas electrónico (s.m.) [MEX]  
 fra porte-monnaie électronique (n.m.)  
 fra portefeuille électronique (n.m.)  
 glg cibermoedeiro (s.m.)  
 glg moedeiro electrónico (s.m.)  
 glg cibercarteira (s.f.)  
 glg carteira electrònica (s.f.)  
 ita borsellino elettronico (n.m.)  
 ita portafoglio digitale/elettronico (n.m.)  
 por pasta electrònica (s.f.) [PT]  
 por carteira eletrônico (s.f.) [BRA]

eng *cyberwallet*  
 eng *e-wallet*  
 eng *electronic wallet*  
 eng *e-purse*  
 eng *electronic purse*

**portofel electronic (s.n.)** ⇒ *portmoneu*  
*virtual* (s.n.)

**portofel electronic (s.n.)** ⇒ *portofel digital*  
 (s.n.)

**produs digital (s.n.)**

ron produs electronic (s.n.)  
 cat producte digital (n.m.)

cat bé digital (n.m.)  
 esp producto digital (s.m.)  
 esp bien digital (s.m.)  
 fra produit numérique (n.m.)  
 fra bien numérique (n.m.)  
 glg producto dixital (s.m.)  
 glg ben dixital (s.m.)  
 ita prodotto digitale (n.m.)  
 ita bene digitale (n.m.)  
 por produto digital (s.m.) [PT]

eng *digital product*  
 eng *digital good*

**produs electronic (s.n.)** ⇒ *produs digital*  
 (s.n.)

**produs orizontal (s.n.)**

cat producte horizantal (n.m.)  
 esp producto horizontal (s.m.)  
 fra produit horizontal (n.m.)  
 glg producto horizontal (s.m.)  
 ita prodotto orizzontale (n.m.)  
 por produto horizontal (s.m.) [PT]

eng *horizontal product*

**produs validat (s.n.)**

cat producte fiable (n.m.)  
 esp producto de confianza (s.m.)  
 esp producto confiable (s.m.) [MEX]  
 fra produit fiable (n.m.)  
 fra produit de confiance (n.m.)  
 glg producto de confianza (s.m.)  
 ita prodotto di fiducia (n.m.)  
 por produto de confiança (s.m.) [PT]  
 por produto confiável (s.m.) [BRA]

eng *trusted product*

**produs vertical (s.n.)**

cat producte vertical (n.m.)  
 esp producto vertical (s.m.)  
 fra produit vertical (n.m.)  
 glg producto vertical (s.m.)  
 ita prodotto verticale (n.m.)  
 por produto vertical (s.m.) [PT]

eng *vertical product*

**profil de cumpărare (s.n.)**

cat perfil de compra (n.m.)  
 esp perfil de compra (s.m.)  
 fra profil d'achat (n.m.)  
 glg perfil de compra (s.m.)

*ita* **perfil d'acquisto** (n.m.)  
*por* **padrão de compra** (s.m.) [PT]  
*por* **perfil de compra** (s.m.)

*eng* *purchasing pattern*

### program de afiliere (s.n.)

*cat* **programa d'afiliació** (n.m.)  
*cat* **programa d'associació** (n.m.)  
*esp* **programa de afiliación** (s.m.)  
*esp* **programa de afiliados** (s.m.)  
*esp* **programa de asociados** (s.m.)  
*fra* **programme d'affiliation** (n.m.)  
*fra* **programme d'affiliés** (n.m.)  
*fra* **programme d'associés** (n.m.)  
*glg* **programa de asociados** (s.m.)  
*glg* **programa de afiliados** (s.m.)  
*ita* **programma affiliato** (n.m.)  
*ita* **programma di affiliazione** (n.m.)  
*ita* **programma di associazione** (n.m.)  
*por* **programas de associação** (s.m.pl.) [PT]  
*por* **afiliados** (s.m.pl.)  
*por* **programa de afiliação** (s.m.) [BRA]

*eng* *associate program*

*eng* *affiliate program*

*eng* *affiliation program*

### program de gestionare a plăților (s.n.)

*cat* **gestor de pagaments** (n.m.)  
*esp* **gestor de pagos** (s.m.)  
*esp* **programa de gestión de pagos** (s.m.) [MEX]  
*fra* **gestionnaire de paiement** (n.m.)  
*fra* **gestionnaire de paiements** (n.m.)  
*glg* **xestor de pagamentos** (s.m.)  
*ita* **gestore di pagamento** (n.m.)  
*por* **gerenciador de pagamentos** (s.m.) [BRA]  
*por* **gestor de pagamentos** (s.m.) [PT]

*eng* *payment manager*

### protecția consumatorilor și întreprinderilor (s.f.)

*cat* **protecció de l'empresa i del consumidor** (n.f.)  
*esp* **protección de las empresas y de los consumidores** (s.f.)  
*fra* **protection des entreprises et des consommateurs** (n.f.)  
*glg* **protección de empresas e de consumidores** (s.f.)  
*ita* **protezione delle aziende e dei consumatori** (n.f.)  
*por* **proteção de empresas e consumidores** (s.f.) [PT]

*por* **proteção das empresas e dos consumidores** (s.f.)

*eng* *business and consumer protection*

### protecția datelor personale (s.f.)

*cat* **privadesa** (n.f.)<sup>1</sup>  
*esp* **protección de la privacidad** (s.f.)  
*esp* **protección de la vida privada** (s.f.) [MEX]  
*esp* **protección de los datos personales** (s.f.)  
*fra* **protection de la vie privée** (n.f.)  
*fra* **protection des renseignements personnels** (n.f.)  
*glg* **protección de información persoal** (s.f.)  
*glg* **protección de datos persoais** (s.f.)  
*ita* **privacy** (n.f.)<sup>1</sup>  
*ita* **protezione di informazioni personali** (n.f.)  
*por* **proteção da privacidade** (s.f.) [PT]  
*por* **privacidade** (s.f.) [BRA]  
*por* **confidenciabilidade** (s.f.) [BRA]

*eng* *privacy protection*

*eng* *privacy*<sup>1</sup>

*eng* *protection of personal information*

*eng* *personal information protection*

### protocol C - SET (s.n.)

*cat* **C-SET** (n.m.)  
*esp* **protocolo C-SET** (s.m.)  
*fra* **protocole C-SET** (n.m.)  
*glg* **protocolo C-SET** (s.m.)  
*ita* **protocollo C-SET** (n.m.)  
*por* **protocolo C-SET** (s.m.) [PT]  
*por* **chip-SET** (s.m.)

*eng* *Chip Secure Electronic Transaction Protocol*

*eng* *Chip-SET Protocol*

*eng* *C-SET Protocol*

### protocol de criptare SSL (s.n.) ⇒ protocol SSL (s.n.)

### protocol SSL (s.n.)

*ron* **protocol de criptare SSL** (s.n.)  
*cat* **SSL** (n.m.)  
*esp* **protocolo SSL** (s.m.)  
*esp* **protocolo seguro de encriptación** (s.m.)  
*fra* **protocole SSL** (n.m.)  
*fra* **protocole sécurisé SSL** (n.m.)  
*glg* **protocolo SSL** (s.m.)  
*glg* **protocolo de encriptación SSL** (s.m.)  
*ita* **protocollo di sicurezza SSL** (n.m.)  
*por* **protocolo SSL** (s.m.) [PT]

*eng* *SSL protocol*  
*eng* *Secure Socket Layer protocol*

**protocol TCP/IP (s.n.)**

*cat* TCP/IP (n.m.)  
*esp* protocolo de control de transmisión (s.m.)  
*esp* Protocolo TCP/IP (s.m.)  
*fra* protocole TCP-IP (n.m.)  
*fra* TCP-IP (n.m.)  
*glg* protocolo de control de transmisión/protocolo de Internet (s.m.)  
*glg* protocolo de control de transmisión TCP/IP (s.m.)  
*glg* protocolo de Internet TCP/IP (s.m.)  
*glg* protocolo TCP/IP (s.m.)  
*glg* TCP/IP  
*ita* protocollo di controllo di trasmissione/protocollo Internet (n.m.)  
*ita* TCP/IP  
*por* protocolo de controlo de transmissão (s.m.) [PT]  
*por* protocolo de controle de transmissão/protocolo de internet (s.m.) [BRA]  
*por* TCP/IP (s.m.)

*eng* *TCP/IP*  
*eng* *Transmission Control Protocol/Internet Protocol*

**publicitate electronică interactivă (s.f.)**

*cat* publicitat electrònica (n.f.)  
*esp* publicidad en línea (s.f.)  
*esp* publicidad interactiva (s.f.)  
*esp* publicidad por Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* publicité en ligne (n.f.)  
*fra* publicité interactive (n.f.) [BEL]  
*fra* cyberpublicité (n.f.)  
*fra* pub en ligne (n.f.)  
*fra* cyberpub (n.f.)  
*glg* publicidade interactiva (s.f.)  
*glg* publicidade en liña (s.f.)  
*ita* pubblicità in linea/in rete/online (n.f.)  
*ita* pubblicità interattiva (n.f.)  
*por* publicidade em linha (s.f.) [PT]  
*por* publicidade interactiva (s.f.)  
*por* publicidade interativa (s.f.) [BRA]

*eng* *online advertising*  
*eng* *cyberpublicity*  
*eng* *cyberpub*

**publicitate marginală pe pagină Web (s.f.)**

*cat* publicitat al marge (n.f.)  
*esp* publicidad al margen de página Web (s.f.)  
*fra* extrapublicité (n.f.)  
*fra* extrapub (n.f.)

*glg* anuncio en marxe de páxina (s.m.)  
*ita* extramercial  
*por* publicidade em margem de página (s.f.) [PT]

*eng* *extramercial ad*  
*eng* *extramercial*

**publicitate simplă (s.f.)**

*cat* botó publicitari (n.m.)  
*esp* botón publicitario (s.m.)  
*esp* botón de publicidad (s.m.) [MEX]  
*fra* bouton publicitaire (n.m.)  
*fra* bouton de publicité (n.m.)  
*fra* bouton de pub (n.m.)  
*glg* botón publicitario (s.m.)  
*ita* bottone pubblicitario  
*por* botão de publicidade (s.m.) [PT]

*eng* *ad button*  
*eng* *advertising button*

## R

**raport de accesare (s.n.)**

*ron* rată de acces (s.f.)  
*cat* taxa de clics d'entrada (n.f.)  
*esp* tasa de clics publicitarios (s.f.)  
*esp* tasa de visitas a las páginas publicitarias (s.f.) [MEX]  
*fra* taux de clics publicitaires (n.m.)  
*fra* taux de clics (n.m.)  
*glg* ratio de premedelas publicitarias (s.f.)  
*glg* taxa de premedelas publicitarias (s.f.)  
*glg* taxa de premas publicitarias (s.f.)  
*ita* tasso di clickthrough (n.m.)  
*por* taxa de cliques em banners (s.f.) [PT]  
*por* índice de click-through (s.m.) [BRA]  
*por* taxa por cliques (s.f.) [PT]

*eng* *ad click-through rate*  
*eng* *click-through rate*  
*eng* *ad click rate*

**rată de acces (s.f.)** ⇒ *raport de accesare (s.n.)*

**rată de finalizare a navigării (s.f.)**

*cat* taxa de transformació (n.f.)  
*esp* tasa de transformación (s.f.)  
*esp* tasa de conversión (s.f.) [MEX]  
*fra* taux de transformation (n.m.)  
*glg* ratio de conversión (s.f.)  
*glg* taxa de conversión (s.f.)  
*ita* tasso di conversione (n.m.)

por taxa de conversão (s.f.) [PT]  
por taxa de clicks (s.f.)

eng *conversion rate*

#### rată de vânzare nesatisfăcătoare (s.f.)

cat taxa de pèrdua (n.f.)  
esp tasa de desgaste (s.f.)  
fra taux d'attrition (n.m.)  
fra taux de perte (n.m.)  
fra taux d'abandon (n.m.)  
glg taxa de desgaste (s.f.)  
glg taxa de uso (s.f.)  
ita tasso di churn (n.m.)  
ita tasso di abbandono (n.m.)  
por taxa de desgaste (s.f.) [PT]  
por índice de abandono (s.m.) [BRA]

eng *churn rate*  
eng *attrition rate*

#### răspuns optim către consumator (s.n.)

cat resposta òptima al consumidor (n.f.)  
esp respuesta óptima al consumidor (s.f.)  
esp ROC (s.f.)  
esp respuesta eficiente al consumidor (s.f.) [MEX]  
fra réponse optimale au consommateur (n.f.)  
fra ROC (n.f.)  
glg resposta eficiente ó consumidor (s.f.)  
glg REC (s.f.)  
ita E.C.R. (n.f.)  
por resposta eficiente ao consumidor (s.f.) [PT]

eng *efficient consumer response*  
eng *ECR*

#### recunoașterea semnăturii digitale (s.f.)

cat reconeixement de signatures electròniques (n.m.)  
esp reconocimiento de firmas electrónicas (s.m.)  
esp reconocimiento de firmas digitales (s.m.) [MEX]  
fra reconnaissance des signatures numériques (n.f.)  
fra reconnaissance des signatures électroniques (n.f.)  
glg reconecimento de sinaturas dixitais (s.m.)  
glg reconecimento de sinaturas electrónicas (s.m.)  
ita riconoscimento delle firme elettroniche (n.m.)  
ita riconoscimento della firma elettronica (n.m.)  
por reconhecimento de assinaturas electrónico (s.m.) [PT]

por reconhecimento das assinaturas digitais (s.m.)  
por reconhecimento de assinatura eletrônica (s.m.) [BRA]

eng *digital signature recognition*  
eng *recognition of digital signatures*  
eng *electronic signature recognition*  
eng *recognition of electronic signatures*

#### refuz de acordare a unui serviciu (s.n.)

cat denegació de servei (n.f.)  
esp denegación de servicio (s.f.)  
esp negación de servicio (s.f.) [MEX]  
fra déni de service (n.m.)  
fra refus de service (n.m.)  
glg denegación de servicio (s.f.)  
ita rifiuto di servizio (n.m.)  
por recusa de serviço (s.f.) [PT]  
por negação de serviço (s.f.) [BRA]

eng *denial of service*  
eng *service denial*

#### relații publice virtuale (s.f.pl.)

cat relacions públiques virtuals (n.f.pl.)  
esp ciberRP (s.f.)  
esp ciberrelaciones públicas (s.f.pl.)  
esp relaciones públicas virtuales (s.f.pl.) [MEX]  
fra cyberrelations publiques (n.f.plur.)  
fra cyberRP (n.f.plur.)  
glg ciberrelações públicas (s.f.pl.)  
glg ciber RP (s.f.pl.)  
glg relacions públicas en línia (s.f.pl.)  
ita pubbliche relazioni in rete/in linea/online (n.f.pl.)  
por ciber-RP (s.m.) [PT]  
por relações públicas virtual (s.f.pl.) [BRA]

eng *cyberPR*  
eng *cyber public relations*

#### rețea cu valoare adăugată (s.f.)

cat xarxa de valor afegit (n.f.)  
esp red de valor añadido (s.f.) [ESP]  
esp red de valor agregado (s.f.) [MEX]  
esp RVA (s.f.)  
esp red VA (s.f.)  
fra réseau à valeur ajoutée (n.m.)  
fra RVA (n.m.)  
fra réseau VA (n.m.)  
glg rede de valor engadido (s.f.)  
glg RVE  
ita rete a valore aggiunto (n.f.)  
ita VAN (n.f.)  
por rede de valor acrescentado (s.f.) [PT]



*por* rede de valor agregado (s.f.) [BRA]

*eng* *value-added network*

*eng* *VAN*

**rețea de comunicare privată (s.f.)**

*cat* xarxa de telecomunicacions privada (n.f.)

*esp* red de comunicaciones privada (s.f.)

*esp* red de comunicación privada (s.f.) [MEX]

*esp* red privada de comunicación (s.f.) [MEX]

*fra* réseau de communication privé (n.m.)

*glg* rede de comunicação privada (s.f.)

*ita* rete di comunicazioni private (n.f.)

*por* rede privada de comunicação (s.f.) [PT]

*por* rede privativa de comunicações (s.f.) [BRA]

*por* rede privada virtual (s.f.) [BRA]

*eng* *private communications network*

**rețea deschisă (s.f.)**

*cat* xarxa oberta (n.f.)

*esp* red abierta (s.f.)

*fra* réseau ouvert (n.m.)

*glg* rede aberta (s.f.)

*ita* rete aperta (n.f.)

*por* rede aberta (s.f.) [PT]

*eng* *open network*

**rețea deschisă de Internet (s.f.)**

*cat* Internet oberta (n.f.)

*esp* Internet abierta (s.f.)

*fra* réseau Internet ouvert (n.m.)

*fra* réseau ouvert Internet (n.m.) [BEL]

*fra* Internet ouvert (n.m.)

*glg* Internet aberta (s.f.)

*glg* Rede aberta (s.f.)

*ita* Internet aperta (n.f.)

*por* Internet aberta (s.f.)

*eng* *open Internet network*

*eng* *open Internet*

**rețea exclusivă (s.f.)**

*cat* xarxa de propietat (n.f.)

*esp* red exclusiva (s.f.)

*fra* réseau propriétaire (n.m.)

*fra* réseau exclusif (n.m.) [BEL]

*glg* rede proprietaria (s.f.)

*ita* rete esclusiva (n.f.)

*ita* rete proprietaria (n.f.)

*por* rede exclusiva (s.f.) [PT]

*eng* *proprietary network*

**rețea Web de informare în afaceri (s.f.)**

*cat* xarxa d'informació empresarial a Internet (n.f.)

*esp* red de información sobre negocios en el Web (s.f.) [MEX]

*esp* red de información sobre negocios en Internet (s.f.) [MEX]

*fra* réseau de renseignements d'affaires sur le Web (n.m.)

*fra* réseau d'information d'affaires sur le Web (n.m.)

*glg* rede de informação de negocios en Internet (s.f.)

*ita* Network di informazioni d'affari in rete/in linea/online (n.m.)

*por* rede de negócios e informações da internet (s.f.) [BRA]

*por* rede de negócios e de saber na internet (s.f.) [BRA]

*eng* *Web business information network*

*eng* *network of business information on the Web*

S

**schimb de formulare informatizate (s.n.)**

*cat* intercanvi electrònic de formularis (n.m.)

*cat* EFI (n.m.)

*esp* intercambio de formularios informatizados (s.m.) [ESP]

*esp* intercambio de formularios electrónicos (s.m.) [MEX]

*esp* EFI (s.m.)

*fra* échange de formulaires informatisés (n.m.)

*fra* EFI (n.m.)

*glg* intercambio de formularios electrónicos (s.m.)

*ita* scambio elettronico di informazioni (n.m.)

*ita* EFI (n.m.)

*por* intercâmbio de formulários eletrônicos (s.m.) [PT]

*por* EFI (s.m.)

*eng* *electronic form interchange*

*eng* *EFI*

**schimb electronic de date (s.n.)**

*ron* Electronic Data Interchange

*ron* EDI

*cat* intercanvi electrònic de dades (n.m.)

*cat* EDI (n.m.)

*esp* intercambio de datos informatizados (s.m.) [ESP]

*esp* intercambio de datos electrónicos (s.m.) [MEX]

- esp* intercambio electrónico de datos (s.m.) [MEX]  
*fra* échange de données informatisé (n.m.)  
*fra* échange de données informatisées (n.m.)  
*fra* EDI (n.m.)  
*glg* intercambio de datos electrónicos (s.m.)  
*glg* EDI (s.m.)  
*ita* scambio di dati digitali (n.m.)  
*ita* interscambio di dati elettronici  
*por* intercâmbio de dados informatizados (s.m.) [PT]  
*por* intercâmbio eletrônico de dados (s.m.) [BRA]

*eng* *electronic data interchange*  
*eng* *EDI*

### schimb online (s.n.)

- cat* intercanvi electrònic (n.m.)  
*esp* intercambio en línea (s.m.)  
*esp* cambio en línea (s.m.) [MEX]  
*fra* échange en ligne (n.m.)  
*glg* intercambio en liña (s.m.)  
*ita* scambio in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* trocas em linha (s.f.) [PT]  
*por* troca de informação digital (s.f.) [BRA]  
*por* local de troca (s.f.) [BRA]

*eng* *online exchange*

### sectorul afacere - administrație publică (s.n.)

- cat* segment d'empresa a administració (n.m.)  
*cat* segment B2A (n.m.)  
*esp* segmento empresa a administración (s.m.)  
*esp* segmento negocio-administración (s.m.) [MEX]  
*fra* segment entreprise-administration (n.m.)  
*glg* E-A (s.m.)  
*glg* segmento E-A (s.m.)  
*glg* segmento empresa-administración (s.m.)  
*glg* segmento empresa a administración (s.m.)  
*ita* segmento azienda-amministrazione (n.m.)  
*ita* B2A  
*por* segmento empresa-administração (s.m.) [PT]

*eng* *B2A segment*  
*eng* *business-to-administration segment*  
*eng* *B2A<sup>2</sup>*

### sectorul afacere-consumator (s.n.)

- cat* segment d'empresa a consumidor (n.m.)  
*cat* segment B2C (n.m.)  
*esp* segmento B2C (s.m.)  
*esp* segmento de empresa a consumidor (s.m.)

- esp* segmento negocio-consumidor (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento comerciante-consumidor (s.m.)  
*fra* segment entreprise-consommateur (n.m.)  
*fra* segment marchand-consommateur (n.m.)  
*glg* segmento E-C (s.m.)  
*glg* segmento empresa-consumidor (s.m.)  
*glg* segmento empresa a consumidor (s.m.)  
*ita* segmento azienda-consumatore (n.m.)  
*ita* segmento B2C  
*ita* segmento commerciante-consumatore (n.m.)  
*por* segmento empresa-consumidor (s.m.) [PT]

*eng* *B2C segment*  
*eng* *business-to-consumer segment*  
*eng* *B2C<sup>2</sup>*

### sectorul business - to - business (s.n.)

- cat* segment d'empresa a empresa (n.m.)  
*cat* segment B2B (n.m.)  
*esp* segmento entre empresas (s.m.)  
*esp* segmento B2B (s.m.)  
*esp* segmento empresa a empresa (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
*esp* B2B (s.m.)  
*fra* segment interentreprises (n.m.)  
*glg* segmento empresa-empresa (s.m.)  
*glg* segmento E-E (s.m.)  
*glg* segmento empresa a empresa (s.m.)  
*glg* E-E (s.m.)  
*ita* segmento B2B (n.m.)  
*ita* segmento business to business (n.m.)  
*ita* B2B  
*por* segmento empresa-empresa (s.m.) [PT]  
*por* segmento inter-empresas (s.m.)  
*por* segmento B2B (s.m.) [BRA]

*eng* *B2B segment*  
*eng* *business-to-business segment*  
*eng* *B2B<sup>2</sup>*

### sectorul consumator-afacere (s.n.)

- cat* segment de consumidor a empresa (n.m.)  
*cat* segment C2B (n.m.)  
*esp* segmento C2B (s.m.)  
*esp* segmento de consumidor a empresa (s.m.)  
*esp* segmento consumidor-negocio (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento consumidor-comerciante (s.m.)  
*fra* segment consommateur-entreprise (n.m.)  
*fra* segment consommateur-marchand (n.m.)  
*glg* segmento C-E (s.m.)  
*glg* segmento consumidor-empresa (s.m.)  
*glg* segmento consumidor a empresa (s.m.)  
*ita* segmento consumatore-azienda (n.m.)  
*ita* segmento C2B (n.m.)

*ita* segmento consumatore-commerciant  
(n.m.)  
*por* segmento consumidor-empresa (s.m.) [PT]

*eng* C2B segment  
*eng* consumer-to-business segment  
*eng* C2B

**sectorul consumator-consumator (s.n.)**

*cat* segment de consumidor a consumidor  
(n.m.)  
*cat* segment C2C (n.m.)  
*esp* segmento C2C (s.m.)  
*esp* segmento entre consumidores (s.m.)  
*esp* segmento de consumidor a consumidor  
(s.m.)  
*esp* segmento consumidor-consumidor (s.m.)  
[MEX]  
*esp* segmento interconsumidores (s.m.) [MEX]  
*fra* segment interconsommateurs (n.m.)  
*glg* segmento C-C (s.m.)  
*glg* segmento consumidor-consumidor (s.m.)  
*glg* segmento consumidor a consumidor (s.m.)  
*ita* segmento C2C (n.m.)  
*por* segmento entre consumidores (s.m.) [PT]  
*por* segmento C2C (s.m.) [BRA]

*eng* C2C segment  
*eng* consumer-to-consumer segment  
*eng* C2C

**securitatea operațiilor financiare virtuale (s.f.)**

*ron* securitatea tranzacțiilor financiare  
electronice (s.f.)  
*cat* seguretat de les operacions financeres (n.f.)  
*esp* seguridad de las operaciones financieras  
(s.f.)  
*esp* seguridad de las transacciones financieras  
(s.f.) [MEX]  
*fra* sécurité des transactions financières (n.f.)  
*glg* seguridade de operaciões financeiras (s.f.)  
*ita* sicurezza delle transazioni finanziarie (n.f.)  
*por* segurança das operações financeiras (s.f.)  
[PT]  
*por* segurança nas transações financeiras (s.f.)  
[BRA]

*eng* security of financial transaction  
*eng* financial transaction security

**securitatea tranzacțiilor financiare  
electronice (s.f.)** ⇒ *securitatea operațiilor  
financiare virtuale (s.f.)*

**securizare cu cod PIN (s.f.)**

*cat* seguretat del número d'identificació  
personal (n.f.)  
*cat* seguretat del PIN (n.f.)  
*esp* seguridad del NIP (s.f.)  
*esp* seguridad del número de identificación  
personal (s.f.)  
*fra* sécurité du NIP (n.f.)  
*glg* seguridade de NIP (s.f.)  
*ita* sicurezza del PIN (n.f.)  
*por* PIN de segurança (s.m.) [PT]  
*por* processo de segurança com base no número  
de identificação pessoal (s.m.) [BRA]  
*por* proteção pelo código de segurança pessoal  
(s.f.) [BRA]

*eng* PIN security

**securizat**

*cat* segur (adj.)  
*esp* seguro (adj.)  
*esp* asegurado (adj.)  
*fra* sécurisé  
*glg* seguro (adx.)  
*ita* sicuro  
*por* seguro (s.m.) [PT]

*eng* secure (adj.)  
*eng* secured

**semiometrie (s.f.)**

*cat* semiometria (n.f.)  
*esp* semiometría (s.f.)  
*fra* sémiométrie (n.f.)  
*glg* semiometria (s.f.)  
*ita* semiometria (n.f.)  
*por* semiometria (s.f.) [PT]

*eng* semiometry

**semnătură confidențială (s.f.)**

*cat* signatura xifrada (n.f.)  
*esp* firma confidencial (s.f.)  
*esp* firma ciega (s.f.) [MEX]  
*fra* signature confidentielle (n.f.)  
*glg* sinatura confidencial (s.f.)  
*ita* firma cieca (n.f.)  
*por* assinatura confidencial (s.f.) [PT]  
*por* assinatura criptografada (s.f.) [BRA]

*eng* blind signature

**semnătură digitală (s.f.)**

*ron* semnătură electronică (s.f.)  
*ron* e-semnătură (s.f.)

*cat* semnatura electrònica (n.f.)  
*esp* firma digital (s.f.)  
*esp* firma electrònica (s.f.)  
*fra* signature numérique (n.f.)  
*fra* signature électronique (n.f.)  
*glg* sinatura dixital (s.f.)  
*glg* sinatura electrònica (s.f.)  
*ita* firma digitale (n.f.)  
*ita* firma elettronica (n.f.)  
*por* assinatura digital (s.f.) [PT]

*eng* digital signature  
*eng* electronic signature  
*eng* e-signature

**semnătură electronică (s.f.)** ⇒ *semnătură digitală (s.f.)*

**server pentru bannere (s.n.)**

*cat* servidor de cibertires (n.m.)  
*esp* servidor de tira publicitaria (s.m.)  
*esp* servidor de anuncios dinámicos (s.m.) [MEX]  
*fra* serveur de bannières (n.m.)  
*fra* serveur de bandeaux (n.m.)  
*glg* servidor de tira publicitaria (s.m.)  
*ita* banner su server (n.m.)  
*ita* banner di server (n.m.)  
*por* servidor de banner (s.m.) [PT]

*eng* banner server

**server publicitar (s.n.)**

*cat* servidor de publicitat (n.m.)  
*esp* servidor de publicidad (s.m.)  
*fra* serveur de publicité (n.m.)  
*fra* serveur publicitaire (n.m.)  
*fra* serveur de pub (n.m.)  
*glg* servidor publicitario (s.m.)  
*glg* servidor de publicidade (s.m.)  
*ita* server pubblicitario (n.m.)  
*por* servidor de publicidade (s.m.) [PT]

*eng* adserver  
*eng* ad server  
*eng* advertising server

**server securizat (s.n.)**

*cat* servidor segur (n.m.)  
*esp* servidor seguro (s.m.)  
*esp* servidor asegurado (s.m.) [ESP]  
*fra* serveur sécurisé (n.m.)  
*fra* serveur Web sécurisé (n.m.)  
*glg* servidor seguro (s.m.)

*ita* server sicuro (n.m.)  
*por* servidor seguro (s.m.) [PT]

*eng* secure server  
*eng* secured server  
*eng* secure Web server  
*eng* secured Web server

**server Web comercial (s.n.)**

*cat* servidor web comercial (n.m.)  
*esp* servidor Web comercial (s.m.)  
*esp* servidor de comercio electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* servidor comercial en Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* servidor comercial (s.m.) [MEX]  
*fra* serveur commercial (n.m.)  
*fra* serveur marchand (n.m.)  
*fra* serveur Web commercial (n.m.)  
*fra* serveur Web marchand (n.m.)  
*glg* servidor web de comerciante (s.m.)  
*glg* servidor web comercial (s.m.)  
*ita* server Web commerciale (n.m.)  
*por* servidor comercial (s.m.) [PT]  
*por* servidor de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]

*eng* commercial server  
*eng* merchant server  
*eng* commercial Web server  
*eng* merchant Web server

**serviciu de publicitate pe Internet (s.n.)**

*cat* publicitari-ària d'Internet (n.m. i f.)  
*esp* anunciante en Internet (s.m.)  
*esp* anunciador en Internet (s.m.) [MEX]  
*fra* publicitaire sur Internet (n.m.)  
*fra* cyberpublicitaire (n.f.)  
*glg* anunciante en Internet (s.m.)  
*ita* inserzionista Internet (n.m.)  
*por* publicitário na Rede (s.m.) [PT]  
*por* publicitário interativo (s.m.) [BRA]

*eng* Internet advertiser  
*eng* Internet publicist  
*eng* cyber publicist

**serviciu digital (s.n.)**

*cat* servei digital (n.m.)  
*esp* servicio digital (s.m.)  
*fra* service numérique (n.m.)  
*glg* servicio dixital (s.m.)  
*ita* servizio digitale (n.m.)  
*por* serviço digital (s.m.) [PT]

eng *digital service*

**serviciu online (s.n.)**

cat servei en línia (n.m.)  
 esp servicio en línea (s.m.)  
 fra service en ligne (n.m.)  
 glg servicio en línea (s.m.)  
 ita servizio online (n.m.)  
 por serviços em linha (s.m.pl.) [PT]  
 por serviço eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por serviço virtual (s.m.) [BRA]  
 por e-serviço (s.m.) [BRA]  
 por web serviço (s.m.) [BRA]  
 por ciberserviço (s.m.) [BRA]

eng *online service*

**sistem cu aprovizionare optimă (s.n.)**

cat sistema de resposta rápida (n.m.)  
 esp sistema de optimización de la cadena de aprovisionamiento (s.m.) [ESP]  
 esp sistema OCA (s.m.)  
 esp sistema de respuesta rápida (s.m.)  
 esp sistema RR (s.m.)  
 esp sistema de respuesta inmediata (s.m.) [MEX]  
 fra système de réponse rapide (n.m.)  
 fra système RR (n.m.)  
 glg sistema de optimización de cadea de aprovisionamento (s.m.)  
 glg sistema de optimización de cadea de abasto (s.m.)  
 ita sistema di risposta rapida (n.m.)  
 por sistema de resposta rápida (s.m.) [PT]

eng *QR system*

eng *quick-response system*

**sistem de control automatizat al stocurilor (s.n.)**

cat sistema de control automatizat d'estocs (n.m.)  
 esp sistema de control automatizado de las existencias (s.m.)  
 esp sistema de control automático de inventarios (s.m.) [MEX]  
 fra système automatisé de contrôle des stocks (n.m.)  
 glg sistema de control de existencias automatizado (s.m.)  
 glg sistema de control de stocks automatizado (s.m.)  
 ita sistema di controllo automatizzato degli stock (n.m.)  
 por sistema de controlo automatizado dos stocks (s.m.) [PT]

por sistema de controle automático de estoque (s.m.)

eng *automated inventory control system*

**sistem de plată securizat (s.n.)**

cat sistema de pagament segur (n.m.)  
 esp sistema de pago seguro (s.m.)  
 fra système de paiement sécurisé (n.m.)  
 glg sistema de pagamento seguro (s.m.)  
 ita sistema di pagamento sicuro (n.m.)  
 por sistema de pagamento seguro (s.m.) [PT]

eng *secure payment system*

eng *secured payment system*

**sistem fiabil (s.n.)**

cat sistema fiable (n.m.)  
 esp sistema de confianza (s.m.)  
 esp sistema fiable (s.m.)  
 esp sistema confiable (s.m.) [MEX]  
 fra système fiable (n.m.)  
 fra système de confiance (n.m.)  
 glg sistema fiable (s.m.)  
 ita sistema di fiducia (n.m.)  
 por sistema de confiança (s.m.) [PT]  
 por sistema confiável (s.m.) [BRA]

eng *trusted system*

**sistem informațional fiabil (s.n.)**

cat sistema d'informació fiable (n.m.)  
 esp sistema de información fiable (s.m.)  
 esp sistema de información confiable (s.m.) [MEX]  
 fra système d'information fiable (n.m.)  
 fra système d'information éprouvé (n.m.)  
 glg sistema de información fiable (s.m.)  
 ita sistema informativo affidabile (n.m.)  
 por sistema de informação de confiança (s.m.) [PT]  
 por sistema de informação confiável (s.m.) [BRA]

eng *trusted information system*

**sistem informatic fiabil (s.n.)**

cat sistema informàtic fiable (n.m.)  
 esp sistema informático fiable (s.m.) [ESP]  
 esp sistema computacional confiable (s.m.) [MEX]  
 esp sistema informático confiable (s.m.) [MEX]  
 fra système informatique fiable (n.m.)  
 fra système informatique éprouvé (n.m.)  
 glg sistema informático fiable (s.m.)  
 ita sistema informatico affidabile (n.m.)



por sistema informático de confianza (s.m.) [PT]  
 por sistema computacional confiável (s.m.) [BRA]

eng *trusted computer system*

**sistemul EBPP (s.n.)** ⇒ *expedierea și plata electronică a facturilor (s.f.)*

**sit comercial (s.n.)** ⇒ *site comercial (s.n.)*

**site comercial (s.n.)**

ron sit comercial (s.n.)  
 cat lloc comercial (n.m.)  
 esp sitio comercial (s.m.)  
 esp sitio mercantil (s.m.)  
 fra site commercial (n.m.)  
 fra site marchand (n.m.)  
 glg sitio comercial (s.m.)  
 glg sitio do comerciante (s.m.)  
 ita sito commerciale (n.m.)  
 por sítio comercial (s.m.) [PT]  
 por site comercial (s.m.) [BRA]  
 por site de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]

eng *commercial site*  
 eng *merchant site*

**site de licitație (s.n.)**

cat subhasta electrònica (n.f.)<sup>1</sup>  
 esp punto de venta de subastas (s.m.)  
 esp sitio de subastas por Internet (s.m.) [MEX]  
 esp sitio de subastas electrónicas (s.m.) [MEX]  
 esp sitio de ventas por subastas (s.m.) [MEX]  
 esp sitio de subastas (s.m.) [MEX]  
 fra site de vente aux enchères (n.m.)  
 fra site d'enchères (n.m.)  
 glg sitio de poxa (s.m.)  
 ita sito di vendita all'asta (n.m.)  
 por sítio de leilão (s.m.) [PT]  
 por site de leilão (s.m.) [BRA]

eng *auction site*  
 eng *auction sale site*

**site de schimburi comerciale online (s.n.)**

cat lloc de comerç electrònic (n.m.)  
 esp sitio de intercambio comercial en línea (s.m.)  
 fra site d'échange commercial en ligne (n.m.)  
 fra site d'échanges commerciaux en ligne (n.m.)  
 glg sitio de intercambio comercial en liña (s.m.)  
 ita sito di vendita online (n.m.)

por sítio de trocas comerciais em linha (s.m.) [PT]

eng *online trading site*

**site pentru tranzacții (s.n.)**

cat lloc de transaccions (n.m.)  
 esp sitio transaccional (s.m.)  
 esp sitio de transacciones Web (s.m.) [MEX]  
 fra site transactionnel (n.m.)  
 glg sitio para transaccions (s.m.)  
 ita sito transazionale (n.m.)  
 por sítio de transacções (s.m.) [PT]  
 por página virtual de transações financeiras (s.f.) [BRA]

eng *transactional site*

**site pentru troc (s.n.)**

cat lloc de bescanvi (n.m.)  
 esp sitio de trueque (s.m.)  
 esp sitio de intercambio (s.m.)  
 fra site de troc (n.m.)  
 fra site d'échange (n.m.)  
 glg sitio de intercambio (s.m.)  
 ita sito di scambio (n.m.)  
 por sítio de trocas (s.m.) [PT]  
 por site de troca (s.m.) [BRA]  
 por local de troca (s.m.) [BRA]  
 por clube de troca (s.m.) [BRA]

eng *swapping site*  
 eng *swap site*

**sit vertical de licitație (s.n.)** ⇒ *portal vertical (s.n.)*

**soft de criptare tip PGP (s.n.)**

cat programari de xifratge PGP (n.m.)  
 esp software de encriptación PGP (s.m.)  
 esp soporte lógico de encriptación PGP (s.m.)  
 fra logiciel de chiffrement PGP (n.m.)  
 fra logiciel de cryptage PGP (n.m.)  
 glg soporte lógico de encriptación PGP (s.m.)  
 ita software per la crittografia dei messaggi su Internet (n.f.)  
 por software de encriptação PGP (s.m.)

eng *Pretty Good Privacy encryption software*  
 eng *PGP encryption software*

**soft pentru site comercial (s.n.)**

cat programari de lloc comercial (n.m.)  
 esp software de Web comercial (s.m.)  
 esp soporte lógico de web comercial (s.m.)

*fra* logiciel de site commercial (n.m.)  
*fra* logiciel de site marchand (n.m.)  
*glg* soporte lógico de sitio comercial (s.m.)  
*ita* software commerciale (n.m.)  
*por* software de sítio comercial (s.m.)

*eng* *commercial Web software*  
*eng* *commercial Web site software*

**soluție în afaceri electronice (s.f.)**

*cat* solució de negoci electrònic (n.f.)  
*esp* solución de negocios electrónicos (s.f.)  
*fra* solution d'affaires électroniques (n.f.)  
*glg* solución de negocio electrónico (s.f.)  
*ita* soluzione e-business (n.f.)  
*por* solução de negócio eletrônico (s.f.) [PT]

*eng* *e-business solution*  
*eng* *electronic business solution*

**soluție în comerțul electronic (s.f.)**

*cat* solució de comerç electrònic (n.f.)  
*esp* solución de comercio electrónico (s.f.)  
*esp* solución de comercio en línea (s.f.)  
*esp* solución de comercio por Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* solution de commerce électronique (n.f.)  
*fra* solution de commerce en ligne (n.f.)  
*fra* solution de cybercommerce (n.f.)  
*glg* solución de comercio electrónico (s.f.)  
*ita* soluzione di e-commerce (n.f.)  
*ita* soluzione di commercio elettronico (n.f.)  
*por* solução de comércio eletrônico (s.f.) [PT]  
*por* solução de comércio eletrônico (s.f.) [BRA]

*eng* *e-commerce solution*  
*eng* *electronic commerce solution*  
*eng* *online commerce solution*

**soluție în interacțiunea cu clienții (s.f.)**

*cat* solució de gestió externa (n.f.)  
*esp* solución "front office" para los negocios electrónicos (s.f.)  
*esp* solución de atención directa al cliente (s.f.)  
*fra* solution de guichet (n.f.)  
*glg* solución de portelo para o negocio electrónico (s.f.)  
*ita* soluzione di front office (n.f.)  
*ita* sportello digitale (n.m.)  
*por* solução de gabinete para clientes de comércio eletrônico [PT]

*eng* *front office solution*

**specialist în e-market (s.m.)**

*cat* especialista en mercats electrònics (n.m. i f.)  
*esp* especialista de los mercados electrónicos (s.m.)  
*esp* especialista en mercados electrónicos (s.m.) [MEX]  
*fra* spécialiste du marché électronique (n.é.)  
*glg* especialista en mercados electrónicos (s.m.)  
*ita* specialista del mercato virtuale (n.m.)  
*por* especialista em mercado eletrônico (s.m.) [PT]

*eng* *electronic market specialist*  
*eng* *e-market specialist*

**standard de criptare a datelor (s.n.)**

*cat* estàndard de xifratge de dades (n.m.)  
*cat* DES (n.m.)  
*esp* norma de encriptación de datos (s.f.)  
*esp* norma DES (s.f.)  
*fra* norme de chiffrement de données (n.f.)  
*fra* norme DES (n.f.)  
*glg* norma para a encriptación de datos (s.f.)  
*ita* standard per la crittografia di dati (n.m.)  
*por* norma DES (s.f.) [PT]

*eng* *data encryption standard*  
*eng* *DES*

**standard Internet pentru comerț deschis B2B (s.n.)**

*cat* estàndard OBI (n.m.)  
*esp* norma OBI (s.f.)  
*esp* norma de compra abierta por Internet (s.f.)  
*fra* norme OBI (n.f.)  
*glg* estándar de compra abierta en Internet (s.m.)  
*glg* estándar OBI (s.m.)  
*ita* Standard OBI (n.m.)  
*por* norma OBI (s.f.) [PT]

*eng* *OBI Standard*  
*eng* *Open Buying on the Internet Standard*

**standard pentru schimbul informatizat de date (s.n.)**

*cat* intercanvi electrònic de dades per a l'administració, el comerç i el transport (n.m.)  
*cat* EDIFACT (n.m.)  
*esp* Intercambio de datos informatizados para la administración, el comercio y el transporte (s.m.)

- esp EDIFACT (s.m.)  
 fra Échange de données informatisées pour l'administration, le commerce et le transport (n.m.)  
 fra EDIFACT (n.m.)  
 glg Intercambio de datos electrónicos para a Administración, comercio e transporte (s.m.)  
 glg EDIFACT (s.m.)  
 ita EDIFACT (n.m.)  
 por Intercâmbio Eletrônico de Dados para Administração, Comércio e Transporte (s.m.) [BRA]  
 por EDIFACT (s.m.) [PT]
- eng *Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport*  
 eng EDIFACT

**standard pentru transfer electronic securizat (s.n.)** ⇒ *standard SET (s.n.)*

**standard SET (s.n.)**

- ron standard pentru transfer electronic securizat (s.n.)  
 cat protocol de transacció segura (n.m.)  
 cat SET (n.m.)  
 esp norma de transacción electrónica segura (s.f.)  
 esp norma SET (s.f.)  
 fra norme SET (n.f.)  
 glg estándar SET (s.m.)  
 ita standard di transazione elettronica sicura (n.m.)  
 ita standard SET (n.m.)  
 por norma SET (s.f.) [PT]  
 por SET padrão (s.m.) [BRA]  
 por seguro de transações eletrônicas padrão (s.m.) [BRA]
- eng *secure electronic transaction standard*  
 eng SET standard

**standardul EBPP (s.n.)** ⇒ *expedierea și plata electronică a facturilor (s.f.)*

**strategie de afaceri electronice (s.f.)**

- cat *estrategia de negoci electrònic (n.f.)*  
 esp *estrategia de negocios electrónicos (s.f.)*  
 fra *stratégie d'affaires électroniques (n.f.)*  
 glg *estrategia de comercio electrónico (s.f.)*  
 ita *strategia di e-business (n.f.)*  
 por *estrategia de negócio eletrônico (s.f.) [PT]*
- eng *e-business strategy*

eng *electronic business strategy*

**supermagazin online (s.n.)** ⇒ *centru comercial online (s.n.)*

**supermagazin virtual (s.n.)** ⇒ *centru comercial online (s.n.)*

## T

**tehnologie de criptare (s.f.)**

- cat *tecnologia de xifratge (n.f.)*  
 esp *tecnología de encriptación (s.f.)*  
 esp *tecnología de codificación criptográfica (s.f.) [ESP]*  
 esp *tecnología de cifrado (s.f.) [ESP]*  
 fra *technologie de chiffrement (n.f.)*  
 fra *technologie de cryptage (n.f.)*  
 glg *tecnología de encriptación (s.f.)*  
 ita *tecnologia di cifratura (n.f.)*  
 ita *tecnologia di crittazione (n.f.)*  
 por *tecnologia da encriptação (s.f.) [PT]*

eng *encryption technology*

**terminal pentru vânzări (s.n.)**

- cat *terminal de punt de venda (n.m.)*  
 esp *terminal de punto de venta (s.m.) [ESP]*  
 esp *terminal de punto de venta (s.f.) [MEX]*  
 esp *TPV (s.f.) [MEX]*  
 esp *TPV (s.m.) [ESP]*  
 fra *terminal point de vente (n.m.)*  
 fra *terminal de point de vente (n.m.)*  
 fra *TPV (n.m.)*  
 glg *terminal de ponto de venda (s.m.)*  
 glg *TPV (s.m.)*  
 ita *terminale punto di vendita (n.m.)*  
 ita *terminale POS (n.m.)*  
 ita *TPV (n.m.)*  
 por *terminal de ponto de venda (s.m.) [PT]*  
 por *terminal de pontos de venda (s.m.)*

eng *point-of-sale terminal*

eng *POS terminal*

eng *retail point-of-sale terminal*

**transfer electronic (s.n.)**

- cat *transferència electrònica (n.f.)*  
 esp *transferencia electrónica (s.f.)*  
 fra *transfert électronique (n.m.)*  
 glg *transferencia electrónica (s.f.)*  
 ita *trasferimento elettronico (n.m.)*  
 por *transferência eletrônica (s.f.) [PT]*

por transferência eletrônica (s.f.) [BRA]

eng *electronic transfer*

eng *e-transfer*

**transfer electronic de bani (s.n.)** ⇒ *transfer electronic de fonduri (s.n.)*

**transfer electronic de fonduri (s.n.)**

ron transfer electronic de bani (s.n.)

cat transferència electrònica de fons (n.f.)

cat TEF (n.f.)

esp transferencia electrónica de fondos (s.f.)

fra transfert électronique de fonds (n.m.)

fra TEF (n.m.)

glg transferencia electrónica de fondos (s.f.)

glg TEF (s.f.)

ita trasferimento elettronico di fondi (n.m.)

por transferência eletrônica de fundos (s.f.) [PT]

por transferência eletrônica de fundos (s.f.) [BRA]

eng *electronic funds transfer*

eng *EFT*

eng *e-transfer of funds*

**tranzacție business - consumator (s.f.)**

cat transacció d'empresa a consumidor (n.f.)

cat transacció B2C (n.f.)

esp transacción empresa-consumidor (s.f.)

esp transacción comerciante-consumidor (s.f.)

esp transacción B2C (s.f.)

fra transaction entreprise-consommateur (n.f.)

fra transaction marchand-consommateur (n.f.)

glg transacción empresa-consumidor (s.f.)

glg transacción empresa a consumidor (s.f.)

glg transacción E-C (s.f.)

ita transazione B2C (n.f.)

ita transazione business to consumer (n.f.)

ita transazione BtoC (n.f.)

por transacção eletrônica comercial entre empresas (s.f.) [PT]

eng *B2C transaction*

eng *business-to-consumer transaction*

**tranzacție comercială electronică (s.f.)**

ron tranzacție online (s.f.)

ron tranzacție virtuală (s.f.)

cat transacció electrònica (n.f.)

esp transacción en línea (s.f.)

esp transacción electrónica (s.f.)

esp transacción virtual (s.f.)

esp transacción por Internet (s.f.) [MEX]

fra transaction en ligne (n.f.)

fra transaction électronique (n.f.)

fra transaction virtuelle (n.f.)

glg transacción electrónica (s.f.)

glg transacción en liña (s.f.)

glg transacción virtual (s.f.)

ita transazione online (n.f.)

ita transazione cashless (n.f.)

ita transazione elettronica (n.f.)

ita transazione virtuale (n.f.)

por transacção em linha (s.f.) [PT]

por transacção eletrônica (s.f.)

por transacção eletrônica (s.f.) [BRA]

por transacção virtual (s.f.)

eng *online transaction*

eng *cashless transaction*

eng *electronic transaction*

eng *virtual transaction*

eng *e-transaction*

**tranzacție electronică business-to-business (s.f.)**

cat transacció d'empresa a empresa (n.f.)

cat transacció B2B (n.f.)

esp transacción comercial electrónica entre empresas (s.f.)

esp transacción entre empresas (s.f.)

esp transacción B2B (s.f.)

fra transaction commerciale électronique interentreprises (n.f.)

fra transaction électronique interentreprises (n.f.)

fra transaction interentreprises (n.f.)

fra transaction B2B (n.f.)

glg transacción comercial electrónica E-E (s.f.)

glg transacción comercial electrónica empresa-empresa (s.f.)

glg transacción comercial electrónica empresa a empresa (s.f.)

ita transazione commerciale elettronica B2B (n.f.)

ita transazione commerciale elettronica business-to-business (n.f.)

ita transazione business-to-business (n.f.)

por transacção comercial eletrônica entre empresas (s.f.) [PT]

por transacção de comércio eletrônico entre empresas (s.f.) [BRA]

eng *B2B e-commerce transaction*

eng *business-to-business e-commerce transaction*

eng *business-to-business transaction*

eng *B2B transaction*

**tranzacție neautorizată (s.f.)**

- cat* transacció no autorizada (n.f.)  
*esp* transacción no autorizada (s.f.)  
*fra* transaction non autorisée (n.f.)  
*glg* transacción non autorizada (s.f.)  
*ita* transazione non autorizzata (n.f.)  
*por* transacção não autorizada (s.f.) [PT]  
*por* transacção fraudulenta (s.f.) [BRA]

*eng* *unauthorized transaction*

**tranzacție online (s.f.)** ⇒ *tranzacție comercială electronică (s.f.)*

**tranzacție securizată (s.f.)**

- cat* transacció segura (n.f.)  
*esp* transacción segura (s.f.)  
*fra* transaction sécurisée (n.f.)  
*glg* transacción segura (s.f.)  
*ita* transazione sicura (n.f.)  
*por* transacção segura (s.f.) [PT]  
*por* transacções e-comerciais seguras (s.f.) [BRA]

*eng* *secure transaction*

*eng* *secured transaction*

**tranzacție virtuală (s.f.)**

- cat* transacció sense paper (n.f.)  
*esp* transacción sin papel (s.f.) [MEX]  
*esp* operación sin papel (s.f.)  
*fra* transaction sans papier (n.f.)  
*glg* operación sen papel (s.f.)  
*ita* transazione senza documenti (n.f.)  
*por* operação sem documentos (s.f.) [PT]  
*por* comércio sem papel (s.m.) [BRA]  
*por* cheque eletrônico (s.m.) [BRA]

*eng* *paperless transaction*

**tranzacție virtuală (s.f.)** ⇒ *tranzacție comercială electronică (s.f.)*

**tranzacții Open-edi (s.f.pl.)**

- cat* intercanvi electrònic de dades obert (n.m.)  
*cat* EDI obert (n.m.)  
*esp* EDI-abierto (s.m.)  
*esp* EDI abierto (s.m.) [MEX]  
*fra* EDI ouvert (n.m.)  
*glg* EDI-aberto (s.m.)  
*ita* EDI-aperto (n.m.)  
*por* EDI-aberto [PT]  
*por* intercâmbio eletrônico de documentos aberto (s.m.) [BRA]

*por* troca eletrônica de dados aberto (s.f.) [BRA]

*eng* *Open-EDI*

## U

**utilizator autorizat (s.m.)**

- cat* usuari-ària autorizat ada (n.m. i f.)  
*esp* usuario autorizado (s.m.)  
*fra* utilisateur autorisé (n.m.)  
*glg* usuario autorizado (s.m.)  
*ita* utente autorizzato (n.m.)  
*por* utilizador autorizado (s.m.) [PT]  
*por* usuário autorizado (s.m.) [BRA]

*eng* *authorized user*

## V

**validat**

- ron* fiabil  
*ron* de încredere  
*cat* fiable (adj.)  
*esp* fiable (adj.)  
*esp* de confianza  
*esp* confiable (adj.) [MEX]  
*esp* garantizado (adj.)  
*esp* validado (adj.)  
*fra* fiable  
*fra* de confiance  
*fra* éprouvé  
*fra* validé [BEL]  
*glg* fiable (adx.)  
*ita* di fiducia  
*ita* affidabile  
*por* de confiança [PT]  
*por* confiável [BRA]

*eng* *trusted*

**vânzare electronică cu amănuntul (s.f.)**

- cat* venda al detall electrònica (n.f.)  
*esp* venta al por menor en línea (s.f.) [ESP]  
*esp* venta al por menor electrónica (s.f.) [ESP]  
*esp* venta al menudeo en línea (s.f.) [MEX]  
*esp* venta al menudeo electrónica (s.f.) [MEX]  
*fra* vente au détail en ligne (n.f.)  
*fra* vente au détail électronique (n.f.)  
*glg* venda electrónica polo miúdo (s.f.)  
*ita* vendita al dettaglio in rete/in linea/online (n.f.)



*ita* vendita elettronica al dettaglio (n.f.)  
*por* venda retalhista electrónica (s.f.) [PT]  
*por* venda a retalho em linha (s.f.)  
*por* venda a varejo em linha (s.f.) [BRA]  
*por* venda a varejo eletrônico (s.f.) [BRA]  
*por* venda a varejo virtual (s.f.) [BRA]  
*por* e-varejo (s.m.) [BRA]

*eng* *online retailing*  
*eng* *e-tailing*  
*eng* *electronic tailing*

**vânzare online (s.f.)**

*cat* venda electrònica (n.f.)  
*esp* venta en línea (s.f.)  
*fra* vente en ligne (n.f.)  
*glg* venda en liña (s.f.)  
*ita* vendita in rete/in linea/online (n.f.)  
*por* venda em linha (s.f.) [PT]  
*por* venda eletrônica (s.f.) [BRA]  
*por* venda virtual (s.f.) [BRA]  
*por* web venda (s.f.) [BRA]

*eng* *online sale*

**vânzător online automat (s.m.)**

*ron* vânzător Web (s.m.)  
*cat* agent de compres (n.m.)  
*esp* asistente de compra en línea (s.m.) [ESP]  
*esp* asistente de compras en línea (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente de compras inteligente (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente de compras por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente comercial inteligente (s.m.)  
*fra* robot magasinier (n.m.)  
*fra* robot de magasinage (n.m.)  
*fra* assistant magasinier (n.m.)  
*fra* assistant d'achat (n.m.)  
*fra* assistant commercial intelligent (n.m.)  
*glg* asistente comercial en liña (s.m.)  
*glg* asistente comercial intelixente (s.m.)  
*glg* axente comercial intelixente (s.m.)  
*ita* commesso virtuale (n.m.)  
*ita* assistente nello shopping online (n.m.)  
*por* assistente de loja em linha (s.m.)  
*por* assistente comercial em linha (s.m.) [PT]  
*por* assistente de compras em linha (s.m.) [BRA]

*eng* *intelligent shopping agent*  
*eng* *roboshop*  
*eng* *online shopping assistant*  
*eng* *shopping robot*  
*eng* *shopbot*  
*eng* *shopping bot*

**vânzător virtual (s.m.)**

*cat* venedor-a (n.m. i f.)  
*esp* vendedor (s.m.)  
*fra* vendeur (n.m.)  
*glg* vendedor (s.m.)  
*ita* venditore (n.m.)  
*por* vendedor (s.m.) [PT]

*eng* *seller*

**vânzător Web (s.m.)** ⇒ *vânzător online automat (s.m.)*

**vitrină electronică interactivă (s.f.)**

*cat* aparador interactiu (n.m.)  
*esp* escaparate interactivo (s.m.) [ESP]  
*esp* aparador interactivo (s.m.) [MEX]  
*fra* vitrine interactive (n.f.)  
*glg* vitrina interactiva (s.f.)  
*ita* vetrina interattiva (n.f.)  
*por* montra interactiva (s.f.) [PT]  
*por* vitrine interativa (s.f.) [BRA]

*eng* *interactive storefront*

**vortal (s.n.)** ⇒ *portal vertical (s.n.)*

## Z

**zona business - to - business (s.f.)**

*cat* espai d'empresa a empresa (n.m.)  
*cat* espai B2B (n.m.)  
*esp* espacio entre empresas (s.m.)  
*esp* espacio B2B (s.m.)  
*esp* espacio negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
*esp* espacio interempresarial (s.m.) [MEX]  
*fra* espace interentreprises (n.m.)  
*glg* espacio empresa-empresa (s.m.)  
*glg* espacio empresa a empresa (s.m.)  
*glg* espacio E-E (s.m.)  
*ita* spazio B2B (n.m.)  
*ita* spazio business to business (n.m.)  
*ita* spazio da azienda a azienda (n.m.)  
*por* espaço empresa-empresa (s.m.) [PT]  
*por* espaço inter-empresas (n.m.)  
*por* espaço B2B (n.m.) [BRA]

*eng* *B2B space*  
*eng* *business-to-business space*



Panlatin  
Electronic  
Commerce  
Glossary

## National Library of Canada Cataloguing in Publication Data

**Main entry under title :**

Panlatin Electronic Commerce Glossary [electronic resource]

Issued also in French under title: Lexique panlatin du commerce électronique.  
Text in Catalan, Spanish, French, Galician, Italian, Portuguese, Romanian  
and English.

Mode of access: WWW site of the Translation Bureau of Canada.

ISBN 0-662-34274-7

Cat. no. S53-35/2004E-IN

1. Electronic commerce – Dictionaries – Polyglot.
2. Internet – Economic aspects – Dictionaries – Polyglot.
3. Dictionaries, polyglot.
  - I. Réseau panlatin de terminologie–Realiter (Organization)
  - II. Canada. Translation Bureau. Terminology and Standardization Directorate.
  - III. Title.

HF5548.32R42 2004

658.8'4

C2003-980190-X

## Table of Contents

Graphic Design.....	vi
Foreword .....	vii
Acknowledgments.....	viii
Explanatory note .....	ix
A .....	1
B .....	3
C .....	9
D .....	16
E.....	19
F.....	25
G.....	26
H.....	26
I.....	26
L.....	30
M.....	30
N.....	31
O.....	31
P.....	35
Q.....	39
R.....	39
S.....	40
T.....	42
U.....	44
V.....	44
W.....	45

## Graphic Design

Electronic Publishing Services  
Terminology and Standardization  
Directorate  
Translation Bureau  
Public Works and Government Services Canada



## Foreword

Realiter (Réseau panlatin de terminologie) is pleased to present the *Panlatin Electronic Commerce Glossary* to all Internet users in the Latin-languages communities. The *Glossary* was prepared by Realiter in co-operation with the Translation Bureau of the Government of Canada, whose representatives were responsible for co-ordinating the project. The terminology was drawn from a number of subfields, including e-transactions, marketing, security, cryptography, communications, customer and business products and services, consumer protection, as well as information technologies.

Realiter was created in 1993 on the initiative of the Latin Union and the *Délégation générale à la langue française et aux langues de France*. Its general objective is to promote the harmonized development of the neo-Latin languages, given their common origin and their similar patterns of term formation.

Realiter's specific objectives are:

- to establish common methodology principles that can be used to develop new products from joint projects;
- to conduct joint research, collect and create tools likely to favour the development of the neo-Latin languages;
- to carry out joint multilingual terminology projects in fields of common interest;
- to pool reference document material; and
- to promote reciprocal training through the exchange of instructors, students and training materials.

The idea to provide the Latin-languages communities with basic electronic commerce terminology was conceived in November 2001 at Realiter's fifth plenary meeting. The Translation Bureau agreed to co-ordinate the project to develop the *Panlatin Electronic Commerce Glossary*, a multilingual publication that would contain a collection of the most frequently used terms in the field. Accordingly, the Bureau prepared the initial English and French lists of 300 terms to serve as the common base list for the project. The other project participants either expanded the French term list or provided the appropriate equivalents in their respective languages, namely Catalan, Spanish, Galician, Italian, Portuguese and Romanian.

The methodology used to prepare panlatin glossaries brings together the institutions and experts working in the field of terminology in the countries where these languages are spoken and allows them to collaborate in the production of the tools the Latin-languages communities need.

The *Panlatin Electronic Commerce Glossary* remains the property of the authors, contributors and organizations mentioned in the acknowledgments found in the introductory pages of each section of the *Glossary*.

Please contact the Translation Bureau, editor of the *Panlatin Electronic Commerce Glossary*, at <http://www.translationbureau.gc.ca> to obtain the right to reproduce or use the *Glossary*.

This publication is available on the Internet.

For more information, visit Realiter's Internet site at <http://www.realiter.net>

November 2003  
Terminology and Standardization Directorate  
Translation Bureau of Canada

## Acknowledgments

The Translation Bureau would like to thank Vitelio Herrera and Daniel Prado of the Latin Union for the overall organization of the project. The Bureau would also like to thank the persons responsible for each of the *Glossary*'s languages and their collaborators who brought this large-scale, multilingual project to a successful completion.

### Initial term list

Charles Skeete (English), Translation Bureau

Éric Charette (French), Translation Bureau

### American French

Tina Célestin (chief collaborator), Office québécois de la langue française

Yolande Perron (collaborator), Office québécois de la langue française

GINETTE CHABOT (collaborator), Office québécois de la langue française

### European French

Loïc Depecker (chief collaborator for France)

John Humbley (collaborator)

Marie-Pier Mayar (chief collaborator for Belgium)

Marlene Vranx (collaborator), Centre de terminologie de Bruxelles

### Co-ordination

Gabriel Huard (chief collaborator), Translation Bureau

Nicole Sévigny (collaborator), Translation Bureau

Michèle Valiquette (collaborator), Translation Bureau

Patricia Ojeda (collaborator), Translation Bureau

### Desktop publishing

Rachel Laflamme, Translation Bureau

## Explanatory note

The *Panlatin Electronic Commerce Glossary* contains some 300 entries in each of the following languages: Catalan, Spanish, French, Galician, Italian, Portuguese, Romanian and English. The entries are presented vertically, and the name of the language appears at the top of the page.

The headings are presented in the language's usual alphabetical order as in the following example:

### **B2C application**

- eng* **business-to-consumer application**
- cat* aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)
- cat* aplicació B2C (n.f.)
- esp* aplicación empresa-consumidor (s.f.)
- esp* aplicación comerciante-consumidor (s.f.)
- esp* aplicación B2C (s.f.)
- fra* application entreprise-consommateur (n.f.)
- fra* application marchand-consommateur (n.f.)
- glg* aplicación empresa-consumidor (s.f.)
- glg* aplicación empresa a consumidor (s.f.)
- glg* aplicación E-C (s.f.)
- ita* applicazione B2C (n.f.)
- ita* applicazione da azienda a consumatore (n.f.)
- ita* applicazione business to consumer
- por* aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]
- por* aplicação B2C (s.f.) [BRA]
- ron* aplicație business - consumator (s.f.)
- ron* aplicație business - to - consumer (s.f.)

### **business-to-consumer application** ⇒ *B2C application*

The main heading appears first, in bold and in larger print. Beneath the heading, indented, appear the proposed equivalents in each of the languages. The language codes used are based on the ISO 639-2 standard, *Codes for the Representation of Names of Languages*:

<i>cat</i> : Catalan	<i>fra</i> : French	<i>ita</i> : Italian	<i>ron</i> : Romanian
<i>esp</i> : Spanish	<i>glg</i> : Galician	<i>por</i> : Portuguese	<i>eng</i> : English

Some terms may be qualified by a regional parameter or synonyms. Geographical parameters are indicated by brackets after the indication of gender. Terms common to regions and countries and expressed by the same language do not have geographical labels. Synonyms are found directly under the equivalent, according to the order used in the documents supplied. The arrow “⇒” symbol refers to another heading in the index. In the example, “business-to-consumer application” refers the user to “B2C application.”

**The Translation Bureau disclaims all responsibility for language treatment other than in Canada's two official languages.**

## A

**A2C** ⇒ *administration-to-consumer e-commerce*

**A2C e-commerce** ⇒ *administration-to-consumer e-commerce*

**access panel**

*cat* panel ampliat (n.m.)  
*esp* panel de acceso (s.m.)  
*fra* panel élargi (n.m.)  
*glg* panel de acceso (s.m.)  
*ita* pannello d'accesso (n.m.)  
*por* painel de acesso (s.m.) [PT]  
*ron* panou de prospectare online (s.n.)

**ad banner** ⇒ *advertising banner*

**ad button**

*eng* advertising button  
*cat* botó publicitari (n.m.)  
*esp* botón publicitario (s.m.)  
*esp* botón de publicidad (s.m.) [MEX]  
*fra* bouton publicitaire (n.m.)  
*fra* bouton de publicité (n.m.)  
*fra* bouton de pub (n.m.)  
*glg* botón publicitario (s.m.)  
*ita* bottone pubblicitario  
*por* botão de publicidade (s.m.) [PT]  
*ron* publicitate simplă (s.f.)

**ad click**

*eng* ad click-through  
*eng* click-through  
*cat* clic d'entrada (n.m.)  
*esp* clic publicitario (s.m.)  
*fra* clic publicitaire (n.m.)  
*fra* clic-pub (n.m.)  
*glg* premedela publicitaria (s.f.)  
*ita* click sull'annuncio (n.m.)  
*por* clique publicitário (s.m.) [PT]  
*por* click-through (s.m.) [BRA]  
*ron* clic publicitar (s.n.)

**ad click rate** ⇒ *ad click-through rate*

**ad click-through** ⇒ *ad click*

**ad click-through rate**

*eng* click-through rate  
*eng* ad click rate  
*cat* taxa de clics d'entrada (n.f.)

*esp* tasa de clics publicitarios (s.f.)  
*esp* tasa de visitas a las páginas publicitarias (s.f.) [MEX]  
*fra* taux de clics publicitaires (n.m.)  
*fra* taux de clics (n.m.)  
*glg* ratio de premedelas publicitarias (s.f.)  
*glg* taxa de premedelas publicitarias (s.f.)  
*glg* taxa de premas publicitarias (s.f.)  
*ita* tasso di clickthrough (n.m.)  
*por* taxa de cliques em banners (s.f.) [PT]  
*por* índice de click-through (s.m.) [BRA]  
*por* taxa por cliques (s.f.) [PT]  
*ron* raport de accesare (s.n.)  
*ron* rată de acces (s.f.)

**add button**

*cat* botó Adjunta (n.m.)  
*esp* botón Añadir (s.m.)  
*esp* botón añadir (s.m.)  
*fra* bouton Ajouter (n.m.)  
*glg* botón engadir (s.m.)  
*ita* pulsante aggiungi (n.m.)  
*por* botão de adição (s.m.) [PT]  
*por* botão acrescentar (s.m.) [BRA]  
*ron* butonul adaugă (s.n.)  
*ron* buton de adăugare (s.n.)

**ad impression** ⇒ *advertising impression*

**administration-to-consumer e-commerce**

*eng* A2C e-commerce  
*eng* A2C  
*cat* comerç electrònic d'administració a consumidor (n.m.)  
*cat* comerç electrònic A2C (n.m.)  
*esp* comercio electrónico administración-consumidor (s.m.)  
*esp* A2C (s.m.)  
*fra* commerce électronique administration-consommateur (n.m.)  
*fra* cybercommerce administration-consommateur (n.m.)  
*glg* comercio electrónico administración-consumidor (s.m.)  
*glg* comercio electrónico A-C (s.m.)  
*glg* comercio electrónico administración a consumidor (s.m.)  
*ita* commercio elettronico amministrazione-consumatore (n.m.)  
*por* comércio eletrônico administração-consumidor (s.m.) [PT]  
*ron* comerț electronic tip administrație publică - consumator (s.n.)

**adserver**

*eng* ad server  
*eng* advertising server

*cat* servidor de publicitat (n.m.)  
*esp* servidor de publicidad (s.m.)  
*fra* serveur de publicité (n.m.)  
*fra* serveur publicitaire (n.m.)  
*fra* serveur de pub (n.m.)  
*glg* servidor publicitario (s.m.)  
*glg* servidor de publicidade (s.m.)  
*ita* server pubblicitario (n.m.)  
*por* servidor de publicidade (s.m.) [PT]  
*ron* server publicitar (s.n.)

**advertising banner**

*eng* ad banner  
*cat* cibertira (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* pancarta publicitaria (s.f.) [ESP]  
*esp* cartel publicitario (s.m.)  
*esp* anuncio publicitario en Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* anuncio dinámico publicitario (s.m.) [MEX]  
*esp* anuncio publicitario (s.m.) [MEX]  
*fra* bannière publicitaire (n.f.)  
*fra* bandeau publicitaire (n.m.)  
*glg* tira publicitaria (s.f.)<sup>2</sup>  
*ita* striscia pubblicitaria (n.f.)  
*ita* banner (n.m.)  
*ita* striscione (n.m.)  
*por* banner publicitário (s.m.) [PT]  
*por* anúncio banner (s.m.) [BRA]  
*ron* banner de publicitate (s.n.)  
*ron* banner publicitar (s.n.)

**advertising button** ⇒ *ad button***advertising impression**

*eng* ad impression  
*cat* impressió publicitària (n.f.)  
*cat* impacte publicitari (n.m.)  
*esp* impresión publicitaria (s.f.)  
*fra* impression publicitaire (n.f.)  
*glg* impacto publicitario (s.m.)  
*ita* ad impression (n.f.)  
*ita* visualizzazione di altri siti (n.f.)  
*por* impressão publicitária (s.f.)  
*por* impacto publicitário (s.m.) [PT]  
*ron* apariție publicitară (s.f.)

**advertising item**

*cat* element publicitari (n.m.)  
*esp* elemento publicitario (s.m.)  
*fra* élément publicitaire (n.m.)  
*glg* elemento publicitario (s.m.)  
*ita* elemento pubblicitario (n.m.)  
*por* elemento publicitário (s.m.) [PT]  
*por* item anunciado (s.m.) [BRA]  
*ron* element publicitar (s.n.)

**advertising server** ⇒ *adserver*

**affiliate program** ⇒ *associate program*

**affiliation program** ⇒ *associate program*

**anchor company**

*cat* empresa d'enllaç (n.f.)  
*esp* empresa de enlace (s.f.)  
*esp* empresa ancla (s.f.) [MEX]  
*esp* compañía ancla (s.f.) [MEX]  
*fra* entreprise d'attache (n.f.)  
*glg* empresa de enlace (s.f.)  
*ita* società pivot (n.f.)  
*por* empresa-mãe (s.f.) [PT]  
*por* empresa âncora (s.f.) [BRA]  
*ron* firmă asociată (s.f.)

**approval seal** ⇒ *seal of approval*

**associate program**

*eng* affiliate program  
*eng* affiliation program  
*cat* programa d'afiliació (n.m.)  
*cat* programa d'associació (n.m.)  
*esp* programa de afiliación (s.m.)  
*esp* programa de afiliados (s.m.)  
*esp* programa de asociados (s.m.)  
*fra* programme d'affiliation (n.m.)  
*fra* programme d'affiliés (n.m.)  
*fra* programme d'associés (n.m.)  
*glg* programa de asociados (s.m.)  
*glg* programa de afiliados (s.m.)  
*ita* programma affiliato (n.m.)  
*ita* programma di affiliazione (n.m.)  
*ita* programma di associazione (n.m.)  
*por* programas de associação (s.m.pl.) [PT]  
*por* afiliados (s.m.pl.)  
*por* programa de afiliação (s.m.) [BRA]  
*ron* program de afiliere (s.n.)

**attention economy**

*cat* economia de l'atenció (n.f.)  
*esp* economía de la atención (s.f.)  
*fra* économie de l'attention (n.f.)  
*glg* economía de atención (s.f.)  
*ita* economia dell'attenzione (n.f.)  
*por* economia de atenção (s.f.) [PT]  
*ron* economie atenționată (s.f.)

**attrition rate** ⇒ *churn rate*

**auction sale site** ⇒ *auction site*



**auction site**

- eng* auction sale site  
*cat* subhasta electrònica (n.f.)<sup>1</sup>  
*esp* punto de venta de subastas (s.m.)  
*esp* sitio de subastas por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* sitio de subastas electrónicas (s.m.) [MEX]  
*esp* sitio de ventas por subastas (s.m.) [MEX]  
*esp* sitio de subastas (s.m.) [MEX]  
*fra* site de vente aux enchères (n.m.)  
*fra* site d'enchères (n.m.)  
*glg* sitio de poxa (s.m.)  
*ita* sito di vendita all'asta (n.m.)  
*por* sítio de leilão (s.m.) [PT]  
*por* site de leilão (s.m.) [BRA]  
*ron* site de licitație (s.n.)

**authentication**

- cat* autenticació (n.f.)  
*esp* autenticación (s.f.)  
*esp* autenticación (s.f.) [MEX]  
*fra* authentification (n.f.)  
*glg* autenticación (s.f.)  
*ita* autenticazione (n.f.)  
*por* autenticação (s.f.)  
*ron* autentificare (s.f.)

**authentication certificate**

- cat* certificat d'autenticació (n.m.)  
*esp* certificado de autenticación (s.m.)  
*esp* certificado de autenticación (s.m.) [MEX]  
*fra* certificat d'authentification (n.m.)  
*glg* certificado de autenticación (s.m.)  
*ita* certificato di autenticazione (n.m.)  
*por* certificado de autenticação (s.m.) [PT]  
*ron* certificat de autentificare (s.n.)

**authenticity**

- cat* autenticitat (n.f.)  
*esp* autenticidad (s.f.)  
*fra* authenticité (n.f.)  
*glg* autenticidade (s.f.)  
*ita* autenticità (n.f.)  
*por* autenticidade [PT]  
*ron* autenticitate (s.f.)

**authorized user**

- cat* usuari-ària autoritzat ada (n.m. i f.)  
*esp* usuario autorizado (s.m.)  
*fra* utilisateur autorisé (n.m.)  
*glg* usuario autorizado (s.m.)  
*ita* utente autorizzato (n.m.)  
*por* utilizador autorizado (s.m.) [PT]

- por* usuário autorizado (s.m.) [BRA]  
*ron* utilizator autorizat (s.m.)

**automated inventory control system**

- cat* sistema de control automatitzat d'estocs (n.m.)  
*esp* sistema de control automatizado de las existencias (s.m.)  
*esp* sistema de control automático de inventarios (s.m.) [MEX]  
*fra* système automatisé de contrôle des stocks (n.m.)  
*glg* sistema de control de existencias automatizado (s.m.)  
*glg* sistema de control de stocks automatizado (s.m.)  
*ita* sistema di controllo automatizzato degli stock (n.m.)  
*por* sistema de controlo automatizado dos stocks (s.m.) [PT]  
*por* sistema de controle automático de estoque (s.m.)  
*ron* sistem de control automatizat al stocurilor (s.n.)

**B**

**B2A**<sup>1</sup> ⇒ *B2A e-commerce*

**B2A**<sup>2</sup> ⇒ *B2A segment*

**B2A e-commerce**

- eng* business-to-administration e-commerce  
*eng* B2A<sup>1</sup>  
*cat* comerç electrònic d'empresa a administració (n.m.)  
*cat* comerç electrònic B2A (n.m.)  
*esp* comercio electrónico empresa-administración (s.m.)  
*esp* B2A (s.m.)  
*fra* commerce électronique entreprise-administration (n.m.)  
*glg* comercio electrónico empresa-administración (s.m.)  
*glg* comercio electrónico empresa a administración (s.m.)  
*glg* comercio electrónico E-A (s.m.)  
*ita* commercio elettronico azienda - amministrazione (n.m.)  
*ita* commercio elettronico BA (n.m.)  
*por* comércio eletrônico empresa-administração (s.m.) [PT]

*por* comércio eletrônico B2A (s.m.) [BRA]  
*ron* comerț electronic tip afacere -  
 administrație publică (s.n.)

**B2A segment**

*eng* business-to-administration segment  
*eng* B2A<sup>2</sup>  
*cat* segment d'empresa a administració (n.m.)  
*cat* segment B2A (n.m.)  
*esp* segmento empresa a administración (s.m.)  
*esp* segmento negocio-administración (s.m.)  
 [MEX]  
*fra* segment entreprise-administration (n.m.)  
*glg* E-A (s.m.)  
*glg* segmento E-A (s.m.)  
*glg* segmento empresa-administración (s.m.)  
*glg* segmento empresa a administración (s.m.)  
*ita* segmento azienda-amministrazione (n.m.)  
*ita* B2A  
*por* segmento empresa-administração (s.m.)  
 [PT]  
*ron* sectorul afacere - administrație publică  
 (s.n.)

**B2B<sup>1</sup>** ⇒ *B2B e-commerce*

**B2B<sup>2</sup>** ⇒ *B2B segment*

**B2B application**

*eng* business-to-business application  
*cat* aplicació d'empresa a empresa (n.f.)  
*cat* aplicació B2B (n.f.)  
*esp* aplicación entre empresas (s.f.)  
*esp* aplicación negocio a negocio (s.f.) [MEX]  
*esp* aplicación B2B (s.f.) [MEX]  
*fra* application interentreprises (n.f.)  
*glg* aplicación E-E (s.f.)  
*glg* aplicación empresa-empresa (s.f.)  
*glg* aplicación empresa a empresa (s.f.)  
*ita* applicazione da azienda a azienda (n.f.)  
*ita* applicazione B2B (n.f.)  
*ita* applicazione business to business  
*por* aplicação entre empresas (s.f.) [PT]  
*ron* aplicație business-to-business (s.f.)

**B2B2B (adj.)** ⇒ *business-to-business-to-business (adj.)*

**B2B2C (adj.)** ⇒ *business-to-business-to-customer (adj.)*

**B2B cybercommerce** ⇒ *B2B e-commerce*

**B2B e-commerce**

*eng* business-to-business electronic commerce  
*eng* B2B cybercommerce  
*eng* B2B<sup>1</sup>  
*cat* comerç electrònic d'empresa a empresa  
 (n.m.)  
*cat* comerç electrònic B2B (n.m.)  
*esp* comercio electrónico entre empresas (s.m.)  
*esp* comercio electrónico interempresarial  
 (s.m.)  
*esp* comercio electrónico de empresa a empresa  
 (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio electrónico B2B (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio electrónico de negocio a negocio  
 (s.m.) [MEX]  
*fra* commerce électronique interentreprises  
 (n.m.)  
*fra* cybercommerce interentreprises (n.m.)  
*fra* commerce électronique entre entreprises  
 (n.m.)  
*fra* C3E (n.m.)  
*glg* comercio electrónico E-E (s.m.)  
*glg* comercio electrónico empresa-empresa  
 (s.m.)  
*glg* comercio electrónico empresa a empresa  
 (s.m.)  
*ita* commercio elettronico B2B (n.m.)  
*ita* commercio elettronico business-to-business  
 (n.m.)  
*ita* cybercommercio B2B (n.m.)  
*ita* B2B (n.m.)  
*por* comércio eletrônico entre empresas (s.m.)  
 [PT]  
*por* comércio eletrônico entre empresas (s.m.)  
 [BRA]  
*ron* comerț business-to-business (s.n.)  
*ron* B2B

**B2B e-commerce transaction**

*eng* business-to-business e-commerce  
 transaction  
*eng* business-to-business transaction  
*eng* B2B transaction  
*cat* transacció d'empresa a empresa (n.f.)  
*cat* transacció B2B (n.f.)  
*esp* transacción comercial electrónica entre  
 empresas (s.f.)  
*esp* transacción entre empresas (s.f.)  
*esp* transacción B2B (s.f.)  
*fra* transaction commerciale électronique  
 interentreprises (n.f.)  
*fra* transaction électronique interentreprises  
 (n.f.)  
*fra* transaction interentreprises (n.f.)  
*fra* transaction B2B (n.f.)

*glg* transacción comercial electrónica E-E (s.f.)  
*glg* transacción comercial electrónica empresa-empresa (s.f.)  
*glg* transacción comercial electrónica empresa a empresa (s.f.)  
*ita* transazione commerciale elettronica B2B (n.f.)  
*ita* transazione commerciale elettronica business-to-business (n.f.)  
*ita* transazione B2B (n.f.)  
*ita* transazione business-to-business (n.f.)  
*por* transacção comercial electrónica entre empresas (s.f.) [PT]  
*por* transacção de comércio eletrônico entre empresas (s.f.) [BRA]  
*ron* tranzacție electronică business-to-business (s.f.)

### B2B market model

*eng* business-to-business market model  
*cat* model de mercat d'empresa a empresa (n.m.)  
*cat* model de mercat B2B (n.m.)  
*esp* modelo de mercado entre empresas (s.m.)  
*esp* modelo de mercado B2B (s.m.)  
*esp* modelo de mercado empresa a empresa (s.m.) [MEX]  
*fra* modèle de marché interentreprises (n.m.)  
*glg* modelo de mercado empresa-empresa (s.m.)  
*glg* modelo de mercado empresa a empresa (s.m.)  
*glg* modelo de mercado E-E (s.m.)  
*ita* modello di mercato B2B (n.m.)  
*ita* modello di mercato business to business  
*por* modelo de mercado empresa-empresa (s.m.) [PT]  
*por* modelo de mercado inter-empresas (s.m.)  
*por* modelo de mercado B2B (s.m.) [BRA]  
*ron* model de marketing business - to - business (s.n.)

### B2B segment

*eng* business-to-business segment  
*eng* B2B<sup>2</sup>  
*cat* segment d'empresa a empresa (n.m.)  
*cat* segment B2B (n.m.)  
*esp* segmento entre empresas (s.m.)  
*esp* segmento B2B (s.m.)  
*esp* segmento empresa a empresa (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
*esp* B2B (s.m.)  
*fra* segment interentreprises (n.m.)  
*glg* segmento empresa-empresa (s.m.)  
*glg* segmento E-E (s.m.)  
*glg* segmento empresa a empresa (s.m.)  
*glg* E-E (s.m.)

*ita* segmento B2B (n.m.)  
*ita* segmento business to business (n.m.)  
*ita* B2B  
*por* segmento empresa-empresa (s.m.) [PT]  
*por* segmento inter-empresas (s.m.)  
*por* segmento B2B (s.m.) [BRA]  
*ron* sectorul business - to - business (s.n.)

### B2B space

*eng* business-to-business space  
*cat* espai d'empresa a empresa (n.m.)  
*cat* espai B2B (n.m.)  
*esp* espacio entre empresas (s.m.)  
*esp* espacio B2B (s.m.)  
*esp* espacio negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
*esp* espacio interempresarial (s.m.) [MEX]  
*fra* espace interentreprises (n.m.)  
*glg* espacio empresa-empresa (s.m.)  
*glg* espacio empresa a empresa (s.m.)  
*glg* espacio E-E (s.m.)  
*ita* spazio B2B (n.m.)  
*ita* spazio business to business (n.m.)  
*ita* spazio da azienda a azienda (n.m.)  
*por* espaço empresa-empresa (s.m.) [PT]  
*por* espaço inter-empresas (n.m.)  
*por* espaço B2B (n.m.) [BRA]  
*ron* zona business - to - business (s.f.)

### B2B transaction ⇒ B2B e-commerce transaction

### B2C<sup>1</sup>

*eng* business-to-consumer e-commerce  
*eng* B2C e-commerce  
*cat* comerç electrònic d'empresa a consumidor (n.m.)  
*cat* comerç electrònic B2C (n.m.)  
*esp* comercio electrónico B2C (s.m.)  
*esp* comercio electrónico al por menor (s.m.)  
*esp* comercio electrónico al menudeo (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio electrónico entre empresa y consumidores (s.m.)  
*esp* comercio electrónico negocio a consumidor (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio electrónico con los consumidores (s.m.) [MEX]  
*fra* commerce électronique de détail (n.m.)  
*fra* CED (n.m.)  
*fra* cybercommerce de détail (n.m.)  
*fra* commerce de détail en ligne (n.m.)  
*fra* commerce électronique grand public (n.m.)  
*fra* commerce grand public (n.m.)  
*glg* comercio electrónico E-C (s.m.)  
*glg* comercio electrónico empresa-consumidor (s.m.)

- glg* comercio electrónico empresa a consumidor (s.m.)  
*ita* B2C (n.m.)  
*ita* BtoC (n.m.)  
*ita* commercio business-to-consumer (n.m.)  
*ita* commercio elettronico business-to-consumer (n.m.)  
*por* comércio empresa - consumidor (s.m.) [PT]  
*ron* comerț electronic cu amănuntul (s.n.)  
*ron* comerț electronic tip afacere-consumator (s.n.)  
*ron* comerț business-to-consumer (s.n.)

**B2C<sup>2</sup>** ⇒ *B2C segment*

### B2C application

- eng* business-to-consumer application  
*cat* aplicació d'empresa a consumidor (n.f.)  
*cat* aplicació B2C (n.f.)  
*esp* aplicación empresa-consumidor (s.f.)  
*esp* aplicación comerciante-consumidor (s.f.)  
*esp* aplicación B2C (s.f.)  
*fra* application entreprise-consommateur (n.f.)  
*fra* application marchand-consommateur (n.f.)  
*glg* aplicación empresa-consumidor (s.f.)  
*glg* aplicación empresa a consumidor (s.f.)  
*glg* aplicación E-C (s.f.)  
*ita* applicazione B2C (n.f.)  
*ita* applicazione da azienda a consumatore (n.f.)  
*ita* applicazione business to consumer  
*por* aplicação empresa-consumidor (s.f.) [PT]  
*por* aplicação B2C (s.f.) [BRA]  
*ron* aplicație business - consumator (s.f.)  
*ron* aplicație business - to - consumer (s.f.)

**B2C e-commerce** ⇒ *B2C<sup>1</sup>*

### B2C segment

- eng* business-to-consumer segment  
*eng* B2C<sup>2</sup>  
*cat* segment d'empresa a consumidor (n.m.)  
*cat* segment B2C (n.m.)  
*esp* segmento B2C (s.m.)  
*esp* segmento de empresa a consumidor (s.m.)  
*esp* segmento negocio-consumidor (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento comerciante-consumidor (s.m.)  
*fra* segment entreprise-consommateur (n.m.)  
*fra* segment marchand-consommateur (n.m.)  
*glg* segmento E-C (s.m.)  
*glg* segmento empresa-consumidor (s.m.)  
*glg* segmento empresa a consumidor (s.m.)  
*ita* segmento azienda-consumatore (n.m.)  
*ita* segmento B2C

- ita* segmento commerciante-consumatore (n.m.)  
*por* segmento empresa-consumidor (s.m.) [PT]  
*ron* sectorul afacere-consumator (s.n.)

### B2C transaction

- eng* business-to-consumer transaction  
*cat* transacció d'empresa a consumidor (n.f.)  
*cat* transacció B2C (n.f.)  
*esp* transacción empresa-consumidor (s.f.)  
*esp* transacción comerciante-consumidor (s.f.)  
*esp* transacción B2C (s.f.)  
*fra* transaction entreprise-consommateur (n.f.)  
*fra* transaction marchand-consommateur (n.f.)  
*glg* transacción empresa-consumidor (s.f.)  
*glg* transacción empresa a consumidor (s.f.)  
*glg* transacción E-C (s.f.)  
*ita* transazione B2C (n.f.)  
*ita* transazione business to consumer (n.f.)  
*ita* transazione BtoC (n.f.)  
*por* transacção eletrónica comercial entre empresas (s.f.) [PT]  
*ron* tranzacție business - consumator (s.f.)

### back-out

- cat* interrupció de baixada (n.f.)  
*esp* interrupción de carga de página (s.f.)  
*fra* interruption de chargement de page (n.f.)  
*glg* interrupción de descarga publicitaria (s.f.)  
*ita* back-out (n.m.)  
*ita* interruzione del caricamento di pagina (n.f.)  
*por* interrupção do carregamento de página (s.f.) [PT]  
*por* interrupção de download de uma página (s.f.) [BRA]  
*ron* îtrerupere la încărcarea unei pagini (s.f.)

### bank by computer (v.)

- cat* fer una transacció bancària per ordinador (v.)  
*esp* efectuar una operación bancaria por ordenador (v.) [ESP]  
*esp* efectuar una operación bancaria por computadora (v.) [MEX]  
*esp* realizar una operación bancaria por computadora (v.) [MEX]  
*esp* realizar una transacción bancaria por computadora (v.) [MEX]  
*fra* effectuer une transaction bancaire par ordinateur (v.)  
*glg* realizar operaciones bancarias por ordenador (v.)  
*ita* effettuare una transazione bancaria via computer

*por* efectuar uma transacção bancária por computador [PT]  
*por* efetuar transações bancárias por computador [BRA]  
*ron* a tranzacționa online (v.)  
*ron* a efectua o tranzacție bancară online (v.)

**banner (n.)**

*cat* cibertira (n.f.)<sup>1</sup>  
*esp* tira publicitaria (s.f.) [ESP]  
*esp* anuncio dinámico (s.m.) [MEX]  
*esp* banner (s.m.) [MEX]  
*fra* bannière (n.f.)  
*fra* bandeau (n.m.)  
*glg* tira publicitaria (s.f.)<sup>1</sup>  
*ita* banner (n.m.)  
*ita* striscia (n.m.)  
*ita* striscia pubblicitaria (n.m.)  
*por* banner (s.m.) [PT]  
*ron* banner (s.n.)

**banner impression**

*cat* impressió de cibertira (n.f.)  
*cat* impacte de cibertira (n.m.)  
*esp* impresión de las tiras publicitarias (s.f.)  
*esp* impresión de anuncios dinámicos (s.f.) [MEX]  
*fra* impression des bannières (n.f.)  
*fra* impression des bandeaux (n.f.)  
*glg* impacto de tira publicitaria (s.m.)  
*ita* striscia per visualizzazioni (n.f.)  
*ita* banner ad impression (n.m.)  
*por* impressão de banner (s.f.) [BRA]  
*por* impacto de banner (s.m.) [PT]  
*ron* apariție online de bannere (s.f.)

**banner server**

*cat* servidor de cibertires (n.m.)  
*esp* servidor de tira publicitaria (s.m.)  
*esp* servidor de anuncios dinámicos (s.m.) [MEX]  
*fra* serveur de bannières (n.m.)  
*fra* serveur de bandeaux (n.m.)  
*glg* servidor de tira publicitaria (s.m.)  
*ita* banner su server (n.m.)  
*ita* banner di server (n.m.)  
*por* servidor de banner (s.m.) [PT]  
*ron* server pentru bannere (s.n.)

**128-bit secure environment**

*cat* entorn segur de 128 bits (n.m.)  
*esp* entorno seguro de 128 bits (s.m.) [ESP]  
*esp* ambiente de seguridad de 128 bits (s.m.) [MEX]  
*fra* environnement sécurisé à 128 bits (n.m.)

*glg* contorno de seguridad de 128 bits (s.m.)  
*ita* ambiente sicuro con crittografia a 128 bit (n.m.)  
*por* ambiente seguro a 128 bits (s.m.) [PT]  
*ron* mediu securizat cu 128 biți (s.n.)

**blind signature**

*cat* signatura xifrada (n.f.)  
*esp* firma confidencial (s.f.)  
*esp* firma ciega (s.f.) [MEX]  
*fra* signature confidentielle (n.f.)  
*glg* sinatura confidencial (s.f.)  
*ita* firma cieca (n.f.)  
*por* assinatura confidencial (s.f.) [PT]  
*por* assinatura criptografada (s.f.) [BRA]  
*ron* semnătură confidențială (s.f.)

**brick-and-mortar business model**

*cat* model de negoci tradicional (n.m.)  
*esp* modelo de negocios tradicionales (s.m.)  
*fra* modèle d'affaires traditionnelles (n.m.)  
*glg* modelo de negocio tradicional (s.m.)  
*ita* modello di business tradizionale (n.m.)  
*por* modelo de negócio tradicional (s.m.) [PT]  
*ron* model de afaceri tradiționale (s.n.)

**brick-and-mortar buying**

*eng* brick-and-mortar purchase  
*eng* traditional purchase  
*cat* compra tradicional (n.f.)  
*esp* compra tradicional (s.f.)  
*fra* achat traditionnel (n.m.)  
*glg* compra tradicional (s.f.)  
*ita* acquisto tradizionale (n.m.)  
*por* compra tradicional (s.f.) [PT]  
*ron* cumpărătură tradițională (s.f.)

**brick-and-mortar channel**

*cat* canal tradicional (n.m.)  
*esp* canal tradicional (s.m.)  
*fra* canal traditionnel (n.m.)  
*glg* canle tradicional (s.f.)  
*ita* canale tradizionale (n.m.)  
*ita* canale brick-and-mortar (n.m.)  
*por* canal tradicional (s.m.) [PT]  
*ron* canal tradițional (s.n.)

**brick-and-mortar location**

*cat* ubicació tradicional (n.f.)  
*esp* emplazamiento tradicional (s.m.) [ESP]  
*esp* localización tradicional (s.f.) [MEX]  
*esp* ubicación tradicional (s.f.) [MEX]  
*fra* emplacement traditionnel (n.m.)  
*glg* ubicación comercial tradicional (s.f.)  
*ita* locazione tradizionale (n.f.)



- por* localização tradicional (s.f.) [PT]  
*por* local tradicional (s.m.)  
*ron* amplasament tradițional (s.n.)  
*ron* amplasament real (s.n.)

**brick-and-mortar purchase** ⇒ *brick-and-mortar buying*

### brick-and-mortar retailing

- eng* traditional retailing  
*cat* venda al detall tradicional (n.f.)  
*esp* venta al por menor tradicional (s.f.) [ESP]  
*esp* venta al detalle tradicional (s.f.) [ESP]  
*esp* venta al menudeo tradicional (s.f.) [MEX]  
*fra* vente au détail traditionnelle (n.f.)  
*glg* venda polo miúdo tradicional (s.f.)  
*ita* vendita al dettaglio tradizionale (n.f.)  
*por* venda tradicional a retalho (s.f.) [PT]  
*por* venda tradicional (s.f.) [BRA]  
*ron* comerț cu amănuntul tradițional (s.n.)

**brick-and-mortar shop** ⇒ *brick-and-mortar store*

### brick-and-mortar store

- eng* brick-and-mortar shop  
*cat* botiga tradicional (n.f.)  
*esp* tienda tradicional (s.f.)  
*esp* almacén tradicional (s.m.)  
*fra* boutique traditionnelle (n.f.)  
*fra* magasin traditionnel (n.m.)  
*glg* tenda tradicional (s.f.)  
*glg* almacén tradicional (s.m.)  
*ita* negozio tradizionale (n.m.)  
*por* loja tradicional (s.f.) [PT]  
*ron* magazin tradițional (s.n.)  
*ron* magazin real (s.n.)

### bridge page

- eng* gateway page  
*cat* pàgina pont (n.f.)  
*esp* página puente (s.f.)  
*fra* page pont (n.f.)  
*fra* page passerelle (n.f.)  
*glg* páxina ponte (s.f.)  
*ita* pagina ponte (n.f.)  
*ita* pagina di accesso  
*por* página de passagem (s.f.) [PT]  
*por* página gateway (s.f.) [BRA]  
*ron* pagină de legătură (s.f.)

**burnout** ⇒ *burnout effect*

### burnout effect

- eng* burn-out effect  
*eng* burnout  
*cat* síndrome d'esgotament professional (n.f.)  
*esp* efecto de desgaste (s.m.)  
*fra* effet d'usure (n.m.)  
*glg* efecto de desgaste (s.m.)  
*ita* effetto di burnout (n.m.)  
*ita* burnout (n.m.)  
*por* efeito de desgaste (s.m.) [PT]  
*por* efeito de usura (s.m.)  
*por* efeito de burnout (s.m.) [BRA]  
*ron* efect de uzură (s.n.)

### bus e-mailing

- cat* cotramesa electrònica (n.f.)  
*esp* buzoneo electrónico a colectivos (s.m.) [ESP]  
*esp* correo publicitario colectivo (s.m.) [MEX]  
*fra* publipostage électronique collectif (n.m.)  
*fra* copublipostage électronique (n.m.)  
*glg* plurienvío electrónico cooperativo (s.m.)  
*ita* mailing collettivo (n.m.)  
*por* mailing coletivo (s.m.) [PT]  
*por* correio eletrônico coletivo (s.m.) [BRA]  
*ron* magistrală de poștă electronică (s.f.)

### business and consumer protection

- cat* protecció de l'empresa i del consumidor (n.f.)  
*esp* protección de las empresas y de los consumidores (s.f.)  
*fra* protection des entreprises et des consommateurs (n.f.)  
*glg* protección de empresas e de consumidores (s.f.)  
*ita* protezione delle aziende e dei consumatori (n.f.)  
*por* protecção de empresas e consumidores (s.f.) [PT]  
*por* protecção das empresas e dos consumidores (s.f.)  
*ron* protecția consumatorilor și întreprinderilor (s.f.)

### business-customer interface

- cat* interfície d'empresa a client (n.f.)  
*esp* interfaz empresa-cliente (s.f.)  
*esp* interfaz negocio-cliente (s.f.) [MEX]  
*fra* interface entreprise-client (n.f.)  
*glg* interface empresa-cliente (s.f.)  
*ita* interfaccia azienda-cliente (n.f.)  
*por* interface negócio-cliente (s.f.) [PT]  
*por* interface empresa-cliente (s.f.)  
*ron* interfață firmă - client (s.f.)

**business intelligence**

- cat* intel·ligència empresarial (n.f.)  
*esp* informaciones de negocios (s.f.pl.)  
*fra* veille économique (n.f.)  
*glg* intelixencia competitiva (s.f.)  
*glg* intelixencia de negocio (s.f.)  
*ita* informazioni d'affari (n.m. plur.)  
*por* inteligência de negócios (s.f.) [BRA]  
*por* informações de negócios (s.f.pl.)  
*ron* inteligență a afacerilor (s.f.)

**business-to-administration e-commerce** ⇒*B2A e-commerce***business-to-administration segment** ⇒*B2A segment***business-to-business application** ⇒*B2B application***business-to-business e-commerce****transaction** ⇒ *B2B e-commerce transaction***business-to-business electronic****commerce** ⇒ *B2B e-commerce***business-to-business market model** ⇒*B2B market model***business-to-business segment** ⇒*B2B segment***business-to-business space** ⇒ *B2B space***business-to-business-to-business (adj.)**

- eng* B2B2B (adj.)  
*cat* comerç electrònic d'empresa a empresa a empresa (n.m.)  
*cat* comerç electrònic B2B2B (n.m.)  
*esp* transacción B2B2B (s.f.)  
*esp* comercio de empresa a empresa a empresa (s.m.)  
*esp* negocio a negocio a negocio (s.m.) [MEX]  
*fra* interpartenaires (adj.)  
*glg* empresa-empresa-empresa (adx.)  
*glg* empresa a empresa a empresa (adx.)  
*glg* E-E-E (adx.)  
*ita* business-to-business-to-business (n.m. e agg.)  
*por* inter-empresas (s.f.) [PT]

- por* rede de parceiros (s.f.)  
*ron* comerț business-to-business-to-business (s.n.)

**business-to-business-to-customer (adj.)**

- eng* B2B2C (adj.)  
*cat* comerç electrònic d'empresa a empresa a consumidor (n.m.)  
*cat* comerç electrònic B2B2C (n.m.)  
*esp* transacción entre empresas orientada al cliente (s.f.)  
*esp* negocio a negocio a cliente (s.m.) [MEX]  
*esp* transacción B2B2C (s.f.)  
*fra* interentreprises orienté client (adj.)  
*glg* empresa-empresa-cliente (adx.)  
*glg* empresa a empresa a cliente (adx.)  
*glg* E-E-C (adx.)  
*glg* empresa-empresa-consumidor (adx.)  
*ita* business-to-business-to-customer (n.m. e agg.)  
*por* inter-empresas direcionadas para o cliente (s.f.)  
*ron* comerț tip afacere-afacere-client (s.n.)

**business-to-business transaction** ⇒*B2B e-commerce transaction***business-to-consumer application** ⇒*B2C application***business-to-consumer e-commerce** ⇒ *B2C<sup>l</sup>***business-to-consumer segment** ⇒*B2C segment***business-to-consumer transaction** ⇒*B2C transaction*

## C

**CA** ⇒ *certification authority***call browsing**

- cat* navegació amb assistència telefònica (n.f.)  
*esp* navegación asistida telefónicamente (s.f.)  
*fra* navigation avec assistance téléphonique (n.f.)  
*fra* navigation par assistance téléphonique (n.f.)  
*glg* navegación asistida telefonicamente (s.f.)  
*ita* navigazione con assistenza telefonica (n.f.)

- por* navegação com assistência telefónica (s.f.) [PT]  
*por* nevegação assistida por telefone (s.f.) [BRA]  
*ron* explorare asistată telefonic (s.f.)

**call centre / Web site coupling**

- cat* acoblament centre d'atenció telefónica - lloc web (n.m.)  
*esp* conexión centro de llamada/sitio Web (s.f.)  
*fra* couplage centre d'appels-site Web (n.m.)  
*glg* axuste central telefónica/sitio web (s.m.)  
*ita* accoppiata centro di assistenza telefonica/sito Web (n.f.)  
*por* ligação central de chamadas (s.f.) - sítio na Rede (s.m.)  
*por* acoplamento central telefônica - Site Web (s.m.) [BRA]  
*ron* conectare centru de apel - site Web (s.f.)

**cannibalization**

- cat* canibalisme (n.m.)  
*esp* canibalización (s.f.)  
*fra* cannibalisation (n.f.)  
*glg* canibalización (s.f.)  
*glg* canibalismo (s.m.)  
*ita* cannibalizzazione (n.f.)  
*por* canibalização (s.f.)  
*por* canibalismo (s.m.) [BRA]  
*ron* acaparare neloială (s.f.)

**cart (n.)** ⇒ *shopping cart*

**cashless transaction** ⇒ *online transaction*

**C2B** ⇒ *C2B segment*

**C2B segment**

- eng* consumer-to-business segment  
*eng* C2B  
*cat* segment de consumidor a empresa (n.m.)  
*cat* segment C2B (n.m.)  
*esp* segmento C2B (s.m.)  
*esp* segmento de consumidor a empresa (s.m.)  
*esp* segmento consumidor-negocio (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento consumidor-comerciante (s.m.)  
*fra* segment consommateur-entreprise (n.m.)  
*fra* segment consommateur-marchand (n.m.)  
*glg* segmento C-E (s.m.)  
*glg* segmento consumidor-empresa (s.m.)  
*glg* segmento consumidor a empresa (s.m.)  
*ita* segmento consumatore-azienda (n.m.)  
*ita* segmento C2B (n.m.)  
*ita* segmento consumatore-commerciante (n.m.)

- por* segmento consumidor-empresa (s.m.) [PT]  
*ron* sectorul consumator-afacere (s.n.)

**C2C segment**

- eng* consumer-to-consumer segment  
*eng* C2C  
*cat* segment de consumidor a consumidor (n.m.)  
*cat* segment C2C (n.m.)  
*esp* segmento C2C (s.m.)  
*esp* segmento entre consumidores (s.m.)  
*esp* segmento de consumidor a consumidor (s.m.)  
*esp* segmento consumidor-consumidor (s.m.) [MEX]  
*esp* segmento interconsumidores (s.m.) [MEX]  
*fra* segment interconsommateurs (n.m.)  
*glg* segmento C-C (s.m.)  
*glg* segmento consumidor-consumidor (s.m.)  
*glg* segmento consumidor a consumidor (s.m.)  
*ita* segmento C2C (n.m.)  
*por* segmento entre consumidores (s.m.) [PT]  
*por* segmento C2C (s.m.) [BRA]  
*ron* sectorul consumator-consumator (s.n.)

**C2C** ⇒ *C2C segment*

**certificate authority** ⇒ *certification authority*

**certification authority**

- eng* certificate authority  
*eng* CA  
*cat* entitat certificadora (n.f.)  
*esp* autoridad de certificación (s.f.)  
*esp* AC (s.f.)  
*esp* autoridad certificadora (s.f.) [MEX]  
*fra* autorité de certification (n.f.)  
*fra* AC (n.f.)  
*fra* tiers de certification (n.m.)  
*fra* tiers certificateur (n.m.)  
*glg* autoridade de certificación (s.f.)  
*glg* autoridade certificadora (s.f.)  
*glg* AC (s.f.)  
*ita* autorità di certificazione (n.f.)  
*ita* CA (n.f.)  
*por* autoridade de certificação (s.f.) [PT]  
*ron* autoritate de validare (s.f.)  
*ron* autoritate de atestare (s.f.)

**certification label**

- eng* certification seal  
*cat* segell de certificació (n.m.)  
*esp* etiqueta de certificación (s.f.)  
*esp* sello de certificación (s.m.)  
*fra* sceau de certification (n.m.)

glg selo de certificación (s.m.)  
 ita etichetta di certificazione (n.f.)  
 ita sigillo di certificazione (n.m.)  
 por selo de certificação (s.m.) [PT]  
 ron parafă de certificare (s.f.)

**certification seal** ⇒ *certification label*

### channel of distribution

eng distribution channel  
 eng distribution network  
 eng trade network  
 eng delivery channel  
 cat canal de distribució (n.m.)  
 esp canal de distribución (s.m.)  
 esp canal de entrega (s.m.) [MEX]  
 esp red de distribución (s.f.) [MEX]  
 fra réseau commercial (n.m.)  
 fra réseau de distribution (n.m.)  
 fra canal de distribution (n.m.)  
 fra voie de distribution (n.f.)  
 glg canle de distribución (s.f.)  
 ita canale di distribuzione (n.m.)  
 por canal de distribuição (s.m.) [BRA]  
 por via de distribuição (s.f.) [PT]  
 ron canal de distribuție (s.n.)

### chip card

cat targeta intel·ligent (n.f.)<sup>1</sup>  
 esp tarjeta con chip (s.f.)  
 esp tarjeta inteligente (s.f.)  
 fra carte à puce (n.f.)  
 glg tarxeta de chip (s.f.)  
 ita tessera magnetica (n.f.)  
 ita smart card (n.f.)  
 por cartão inteligente (s.m.) [BRA]<sup>1</sup>  
 ron chip card (s.n.)

### chip-card reader

cat lector de targetes intel·ligents (n.m.)  
 esp lector de tarjeta con chip (s.m.)  
 esp lector de tarjetas inteligentes (s.m.) [MEX]  
 fra lecteur de cartes à puce (n.m.)  
 fra lecteur de carte à puce (n.m.)  
 glg lector de tarxeta de chip (s.m.)  
 ita lettore di tessera magnetica (n.m.)  
 por leitor de cartão de chip (s.m.) [PT]  
 por leitor de cartão magnético (s.m.) [BRA]  
 ron cititor de card inteligent (s.n.)  
 ron cititor de cartelă inteligentă (s.n.)  
 ron cititor de smart carduri (s.n.)

### Chip Secure Electronic Transaction Protocol

eng Chip-SET Protocol  
 eng C-SET Protocol

cat C-SET (n.m.)  
 esp protocolo C-SET (s.m.)  
 fra protocole C-SET (n.m.)  
 glg protocolo C-SET (s.m.)  
 ita protocollo C-SET (n.m.)  
 por protocolo C-SET (s.m.) [PT]  
 por chip-SET (s.m.)  
 ron protocol C - SET (s.n.)

**Chip-SET Protocol** ⇒ *Chip Secure Electronic Transaction Protocol*

### churn rate

eng attrition rate  
 cat taxa de pèrdua (n.f.)  
 esp tasa de desgaste (s.f.)  
 fra taux d'attrition (n.m.)  
 fra taux de perte (n.m.)  
 fra taux d'abandon (n.m.)  
 glg taxa de desgaste (s.f.)  
 glg taxa de uso (s.f.)  
 ita tasso di churn (n.m.)  
 ita tasso di abbandono (n.m.)  
 por taxa de desgaste (s.f.) [PT]  
 por índice de abandono (s.m.) [BRA]  
 ron rată de vânzare nesatisfăcătoare (s.f.)

### clarity of the code

eng code clarity  
 cat precisió del codi (n.f.)  
 esp precisión del código (s.f.)  
 fra clarté du code (n.f.)  
 glg claridade de código (s.f.)  
 ita chiarezza del codice (n.f.)  
 por precisão de código (s.f.) [PT]  
 por clareza de código (s.f.) [BRA]  
 ron claritatea codului (s.f.)

**click-and-mortar shop** ⇒ *click-and-mortar store*

### click-and-mortar store

eng click-and-mortar shop  
 cat botiga electrònica i tradicional (n.f.)  
 esp tienda electrònica y tradicional (s.f.)  
 esp almacén electrónico y tradicional (s.m.)  
 fra boutique virtuelle et traditionnelle (n.f.)  
 fra magasin virtuel et traditionnel (n.m.)  
 glg tenda electrònica e tradicional (s.f.)  
 ita negozio elettronico e tradizionale (n.m.)  
 por loja electrònica e tradicional (s.f.) [PT]  
 ron magazin tradițional și virtual (s.n.)

**click-through** ⇒ *ad click*

**click-through rate** ⇒ *ad click-through rate*

**code clarity** ⇒ *clarity of the code*

### coded data

- cat* dades codificades (n.f.pl.)
- esp* datos codificados (s.m.pl.)
- fra* données codées (n.f.plur.)
- glg* datos codificados (s.m.pl.)
- ita* dati codificati (n.m.pl.)
- por* informação codificada por carácter (s.f.) [PT]
- ron* informație codificată literal (s.f.)

### code wording

- cat* redacció del codi (n.m.)
- esp* redacción del código (s.f.)
- fra* libellé du code (n.m.)
- glg* redacción de código (s.f.)
- ita* formulazione del codice (n.f.)
- por* etiquetagem do código (s.m.) [PT]
- por* conteúdo do código (s.m.)
- ron* formularea codului (s.f.)

**.com company** ⇒ *dot-com company*

**.com firm** ⇒ *dot-com company*

### commercial e-mail

- cat* correu electrònic comercial (n.m.)
- esp* correo electrónico comercial (s.m.)
- fra* courriel commercial (n.m.)
- fra* courrier électronique commercial (n.m.)
- glg* correo electrónico comercial (s.m.)
- ita* posta elettronica commerciale (n.f.)
- por* correio eletrônico comercial (s.m.) [PT]
- por* e-mail comercial (s.m.) [BRA]
- ron* e-mail comercial (s.n.)

### commercial leverage

- cat* palanquejament comercial (n.m.)
- esp* palanca comercial (s.f.)
- esp* poder comercial (s.m.) [MEX]
- fra* levier commercial (n.m.)
- glg* panca comercial (s.f.)
- ita* leva commerciale (n.f.)
- por* poder comercial (s.m.) [PT]
- ron* avantaj comercial (s.n.)

### commercial server

- eng* merchant server
- eng* commercial Web server
- eng* merchant Web server
- cat* servidor web comercial (n.m.)
- esp* servidor Web comercial (s.m.)

*esp* servidor de comercio electrónico (s.m.) [MEX]

*esp* servidor comercial en Internet (s.m.) [MEX]

*esp* servidor comercial (s.m.) [MEX]

*fra* serveur commercial (n.m.)

*fra* serveur marchand (n.m.)

*fra* serveur Web commercial (n.m.)

*fra* serveur Web marchand (n.m.)

*glg* servidor web de comerciante (s.m.)

*glg* servidor web comercial (s.m.)

*ita* server Web commerciale (n.m.)

*por* servidor comercial (s.m.) [PT]

*por* servidor de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]

*ron* server Web comercial (s.n.)

### commercial site

*eng* merchant site

*cat* lloc comercial (n.m.)

*esp* sitio comercial (s.m.)

*esp* sitio mercantil (s.m.)

*fra* site commercial (n.m.)

*fra* site marchand (n.m.)

*glg* sitio comercial (s.m.)

*glg* sitio do comerciante (s.m.)

*ita* sito commerciale (n.m.)

*por* sítio comercial (s.m.) [PT]

*por* site comercial (s.m.) [BRA]

*por* site de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]

*ron* site comercial (s.n.)

*ron* sit comercial (s.n.)

**commercial Web server** ⇒ *commercial server*

**commercial Web site software** ⇒ *commercial Web software*

### commercial Web software

*eng* commercial Web site software

*cat* programari de lloc comercial (n.m.)

*esp* software de Web comercial (s.m.)

*esp* soporte lógico de web comercial (s.m.)

*fra* logiciel de site commercial (n.m.)

*fra* logiciel de site marchand (n.m.)

*glg* soporte lógico de sitio comercial (s.m.)

*ita* software commerciale (n.m.)

*por* software de sitio comercial (s.m.)

*ron* soft pentru site comercial (s.n.)

### common e-platform

*eng* e-platform

*cat* plataforma electrònica comuna (n.f.)

*esp* plataforma electrónica común (s.f.)

*esp* plataforma electrónica (s.f.)



*fra* plate-forme électronique commune (n.f.)  
*fra* plate-forme électronique (n.f.)  
*glg* plataforma electrónica (s.f.)  
*ita* piattaforma elettronica comune (n.f.)  
*por* plataforma electrónica comum (s.f.) [PT]  
*por* plataforma electrónica (s.f.)  
*por* plataforma eletrônica (s.f.) [BRA]  
*ron* platformă comună de comerț electronic (s.f.)

**competitive advantage**

*cat* avantatge competitiu (n.m.)  
*esp* ventaja competitiva (s.f.)  
*fra* avantage concurrentiel (n.m.)  
*glg* vantaxe competitiva (s.f.)  
*ita* vantaggio competitivo (n.m.)  
*por* vantagem competitiva (s.f.) [PT]  
*ron* avantaj concurențial (s.n.)

**consumer online business**

*cat* empresa en línia per als consumidors (n.f.)  
*esp* empresa en línea destinada a los consumidores (s.f.)  
*esp* negocio en línea destinado a los consumidores (s.m.) [MEX]  
*fra* entreprise en ligne pour consommateurs (n.f.)  
*glg* empresa en liña cara ó consumidor (s.f.)  
*ita* azienda online per il consumatore (n.f.)  
*por* empresa em linha para consumidores (s.f.) [PT]  
*ron* afacere online pentru consumatori (s.f.)

**consumer-to-business segment** ⇒*C2B segment***consumer-to-consumer segment** ⇒*C2C segment***content aggregator**

*cat* agrupador de continguts (n.m.)  
*esp* agrupador de contenido (s.m.) [ESP]  
*esp* agregador de contenidos (s.m.) [MEX]  
*fra* agrégateur de contenu (n.m.)  
*fra* agrégateur de contenus (n.m.)  
*glg* subministrador de contido (s.m.)  
*ita* aggregatore di informazioni (n.m.)  
*por* directório de conteúdos (s.m.) [PT]  
*por* agregador de conteúdo (s.m.) [BRA]  
*ron* asamblor de conținuturi după o tematică (s.n.)

**conversion rate**

*cat* taxa de transformació (n.f.)  
*esp* tasa de transformación (s.f.)

*esp* tasa de conversión (s.f.) [MEX]  
*fra* taux de transformation (n.m.)  
*glg* ratio de conversión (s.f.)  
*glg* taxa de conversión (s.f.)  
*ita* tasso di conversione (n.m.)  
*por* taxa de conversão (s.f.) [PT]  
*por* taxa de clicks (s.f.)  
*ron* rată de finalizare a navigării (s.f.)

**cordless shopping** ⇒ *wireless shopping***cost per click**

*eng* CPC  
*cat* cost per clic (n.m.)  
*cat* CPC (n.m.)  
*esp* coste por clic (n.m.) [ESP]  
*esp* costo por clic (s.m.) [MEX]  
*esp* CPC (s.m.)  
*fra* coût par clic (n.m.)  
*fra* CPC (n.m.)  
*glg* custo por premedela (s.m.)  
*glg* CPP (s.m.)  
*ita* costo per click (n.m.)  
*ita* CPC (n.m.)  
*por* custo por clique (s.m.) [PT]  
*por* custo por click (s.m.)  
*por* CPC (s.m.)  
*ron* cost per clic (s.n.)

**cost per lead**

*eng* CPL  
*cat* cost per comanda (n.m.)  
*cat* CPC (n.m.)  
*esp* coste por transacción (s.m.) [ESP]  
*esp* costo por transacción (s.m.) [MEX]  
*esp* CPT (s.m.)  
*esp* coste por demanda (s.m.)  
*esp* costo por demanda (s.m.) [MEX]  
*fra* coût par transaction (n.m.)  
*fra* CPT (n.m.)  
*fra* coût par demande (n.m.)  
*fra* CPD (n.m.)  
*glg* custo por transacción (s.m.)  
*glg* CPT (s.m.)  
*ita* costo per transazione (n.m.)  
*ita* CPL (n.m.)  
*ita* costo per lead (n.m.)  
*por* custo por transacção (s.m.) [PT]  
*por* custo por transação (s.m.) [BRA]  
*ron* cost per tranzacție (s.n.)

**cost per sale**

*eng* CPS  
*cat* cost per venda (n.m.)  
*cat* CPV (n.m.)  
*esp* coste por venta (s.m.) [ESP]  
*esp* costo por venta (s.m.) [MEX]

esp CPV (s.m.)  
 fra coût par vente (n.m.)  
 fra CPV (n.m.)  
 glg custo por venda (s.m.)  
 glg CPV (s.m.)  
 ita costo per vendita (n.m.)  
 ita CPS (n.m.)  
 por custo por venda (s.m.) [PT]  
 ron cost per vânzări (s.n.)

**cost per thousand**

eng CPT  
 cat cost per mil (n.m.)  
 cat CPM (n.m.)  
 esp coste por mil (s.m.)  
 esp costo por millar (s.m.) [MEX]  
 esp CPM (s.m.)  
 fra coût par mille (n.m.)  
 fra CPM (n.m.)  
 glg custo por mil (s.m.)  
 glg CPM (s.m.)  
 ita CPM (n.m.)  
 ita costo per migliaia (n.m.)  
 por custo por milhar (s.m.) [PT]  
 por CPM (s.m.)  
 ron cost la mie pentru spațiul de reclamă (s.n.)

**CPC** ⇒ *cost per click*

**CPL** ⇒ *cost per lead*

**CPS** ⇒ *cost per sale*

**CPT** ⇒ *cost per thousand*

**cross-certification**

cat certificació recíproca (n.f.)  
 esp certificación recíproca (s.f.)  
 esp certificación cruzada (s.f.) [MEX]  
 fra certification réciproque (n.f.)  
 fra certification croisée (n.f.)  
 glg certificación cruzada (s.f.)  
 ita certificazione reciproca (n.f.)  
 por certificação recíproca (s.f.) [PT]  
 ron certificare reciprocă (s.f.)

**crypto** ⇒ *cryptography*

**cryptography**

eng crypto  
 cat criptografia (n.f.)  
 esp criptografía (s.f.)  
 fra cryptographie (n.f.)  
 fra crypto (n.f.)  
 glg criptografia (s.f.)

ita criptografia (n.f.)  
 ita cifratura (n.f.)  
 ita crittografia (n.f.)  
 ita critto (n.f.)  
 ita crittazione (n.f.)  
 por criptografia (s.f.) [PT]  
 por encriptação (s.f.) [BRA]  
 ron criptografie (s.f.)

**C-SET Protocol** ⇒ *Chip Secure Electronic Transaction Protocol*

**cyberbookstore**

eng Web bookstore  
 eng online bookstore  
 eng virtual bookstore  
 cat llibreria electrònica (n.f.)  
 esp librería en línea (s.f.)  
 esp librería virtual (s.f.)  
 esp librería en Internet (s.f.) [MEX]  
 esp ciberlibrería (s.f.)  
 fra cyberlibrairie (n.f.)  
 fra librairie en ligne (n.f.)  
 fra librairie virtuelle (n.f.)  
 glg ciberlibrería (s.f.)  
 glg librería web (s.f.)  
 glg librería en liña (s.f.)  
 ita cyberlibreria (n.f.)  
 ita libreria Web (n.f.)  
 ita libreria in rete/in linea/online (n.f.)  
 por livraria em linha (s.f.) [BRA]  
 por livraria eletrônica (s.f.) [BRA]  
 por livraria virtual (s.f.) [PT]  
 por ciberlivraria (s.f.) [BRA]  
 ron librărie online (s.f.)  
 ron librărie virtuală (s.f.)  
 ron e-librărie (s.f.)

**cyberclient** ⇒ *online customer*

**cybercommunity** ⇒ *virtual community*

**cyberconsumer** ⇒ *cybershopper*

**cyberconsumption** ⇒ *online consumption*

**cybercustomer** ⇒ *online customer*

**cybereconomy** ⇒ *Internet economy*

**cyberentrepreneur**

eng Netentrepreneur  
 eng Netrepreneur  
 cat empenedor-a d'Internet (n.m. i f.)

esp empresario en red (s.m.)  
 esp empresario por Internet (s.m.) [MEX]  
 esp ciberempresario (s.m.)  
 fra Netentrepreneur (n.m.)  
 fra cyberentrepreneur (n.m.)  
 fra entreprenaute (n.m.)  
 fra entrepreneur du Net (n.m.)  
 glg ciberempresario (s.m.)  
 glg empresario en Rede (s.m.)  
 ita Net-imprenditore (n.m.)  
 ita cyberimprenditore (n.m.)  
 por empresário na Rede (s.m.) [PT]  
 por empreendedor virtual (s.m.)  
 ron antreprenor pe Internet (s.m.)

cybermall ⇒ *virtual shopping centre*

### cybermarket

eng online market  
 eng virtual market  
 cat mercat electrònic (n.m.)<sup>1</sup>  
 esp mercado en línea (s.m.)<sup>1</sup>  
 esp cibermercado (s.m.)  
 esp sitio de mercado en línea (s.m.)  
 esp sitio de mercado electrónico (s.m.)  
 fra cybermarché (n.m.)  
 fra marché en ligne (n.m.)  
 fra marché virtuel (n.m.)  
 glg cibermercado (s.m.)  
 ita cyber mercato (n.m.)  
 ita mercato in rete/in linea/online (n.m.)  
 ita mercato virtuale (n.m.)  
 por mercado em linha (s.m.) [PT]  
 por mercado virtual (s.m.) [BRA]  
 por web mercado (s.m.) [BRA]  
 por cibermercado (s.m.) [BRA]  
 por centro comercial virtual (s.m.)  
 ron piață virtuală (s.f.)

cybermarketing ⇒ *drive to the Web (n.)*

cybermarketing ⇒ *Netmarketing*

### cybermerchant

eng online merchant  
 eng e-merchant  
 cat comerciant virtual (n.m. i f.)  
 esp comerciante en línea (s.m.)  
 esp comerciante electrónico (s.m.) [MEX]  
 esp cibercomerciante (s.m.)  
 fra cybermarchand (n.m.)  
 fra cybercommerçant (n.m.)  
 fra marchand en ligne (n.m.)  
 fra commerçant en ligne (n.m.)  
 glg comerciante en liña (s.m.)

glg comerciante electrónico (s.m.)  
 glg cibercomerciante (s.m.)  
 ita commerciante in rete/in linea/online (n.m.)  
 por comerciante em linha (s.m.) [PT]  
 por comerciante eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por e-comerciante (s.m.) [BRA]  
 por comerciante virtual (s.m.) [BRA]  
 por webcomerciante (s.m.) [BRA]  
 por cibercomerciante (s.m.) [BRA]  
 por vendedor online (s.m.) [BRA]  
 por comerciante online (s.m.) [BRA]  
 ron comerciant virtual (s.m.)  
 ron comerciant Web (s.m.)

### cyberPR

eng cyber public relations  
 cat relacions públiques virtuals (n.f.pl.)  
 esp ciberRP (s.f.)  
 esp ciberrelaciones públicas (s.f.pl.)  
 esp relaciones públicas virtuales (s.f.pl.) [MEX]  
 fra cyberrelations publiques (n.f.plur.)  
 fra cyberRP (n.f.plur.)  
 glg ciberrelacións públicas (s.f.pl.)  
 glg ciber RP (s.f.pl.)  
 glg relacións públicas en liña (s.f.pl.)  
 ita pubbliche relazioni in rete/in linea/online (n.f.pl.)  
 por ciber-RP (s.m.) [PT]  
 por relações públicas virtual (s.f.pl.) [BRA]  
 ron relații publice virtuale (s.f.pl.)

cyberpub ⇒ *online advertising*

cyber publicist ⇒ *Internet advertiser*

cyberpublicity ⇒ *online advertising*

cyber public relations ⇒ *cyberPR*

cybershop ⇒ *cyberstore*

### cybershopper

eng online shopper  
 eng Web shopper  
 eng cyberconsumer  
 eng online consumer  
 eng online buyer  
 cat comprador-a virtual (n.m. i f.)  
 esp comprador en línea (s.m.)  
 esp comprador electrónico (s.m.)  
 esp comprador por Internet (s.m.) [MEX]  
 esp cibercomprador (s.m.)  
 esp consumidor en línea (s.m.) [MEX]  
 fra cyberacheteur (n.m.)

*fra* acheteur en ligne (n.m.)  
*fra* cyberconsommateur (n.m.)  
*fra* consommateur en ligne (n.m.)  
*glg* cibercomprador (s.m.)  
*glg* comprador electrónico (s.m.)  
*glg* comprador en liña (s.m.)  
*ita* cyber venditore (n.m.)  
*ita* venditore in rete/in linea/online (n.m.)  
*ita* venditore elettronico (n.m.)  
*ita* acquirente in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* cibercomprador (s.m.) [PT]  
*por* comprador em linha (s.m.)  
*por* comprador electrónico (s.m.)  
*ron* cumpărător online (s.m.)

**cyberstore**

*eng* electronic store  
*eng* e-store  
*eng* virtual store  
*eng* online store  
*eng* virtual shop  
*eng* online shop  
*eng* cybershop  
*cat* botiga electrònica (n.f.)  
*esp* tienda virtual (s.f.)  
*esp* tienda electrónica (s.f.)  
*esp* tienda en línea (s.f.) [MEX]  
*esp* tienda en Internet (s.f.) [MEX]  
*esp* cibertienda (s.f.)  
*esp* almacén electrónico (s.m.)  
*esp* almacén virtual (s.m.)  
*fra* cyberboutique (n.f.)  
*fra* boutique virtuelle (n.f.)  
*fra* boutique électronique (n.f.)  
*fra* boutique en ligne (n.f.)  
*fra* cybermagasin (n.m.)  
*fra* magasin virtuel (n.m.)  
*fra* magasin électronique (n.m.)  
*fra* magasin en ligne (n.m.)  
*glg* tenda virtual (s.f.)  
*glg* cibertenda (s.f.)  
*glg* tenda electrónica (s.f.)  
*glg* almacén electrónico (s.m.)  
*glg* almacén virtual (s.m.)  
*ita* negozio virtuale (n.m.)  
*ita* cybernegozio (n.m.)  
*ita* negozio elettronico (n.m.)  
*por* loja virtual (s.f.) [PT]  
*por* loja electrónica (s.f.)  
*ron* magazin virtual (s.n.)  
*ron* magazin online (s.n.)  
*ron* magazin electronic (s.n.)  
*ron* magazin web (s.n.)  
*ron* cibermagazin (s.n.)  
*ron* e-magazin (s.n.)  
*ron* magazin internet (s.n.)

**cyberwallet**

*eng* e-wallet  
*eng* electronic wallet  
*eng* e-purse  
*eng* electronic purse  
*cat* cartera electrònica (n.f.)<sup>1</sup>  
*esp* monedero electrónico (s.m.)  
*esp* cartera electrónica (s.f.) [ESP]  
*esp* portamonedas electrónico (s.m.) [MEX]  
*fra* porte-monnaie électronique (n.m.)  
*fra* portefeuille électronique (n.m.)  
*glg* cibermoedeiro (s.m.)  
*glg* moedeiro electrónico (s.m.)  
*glg* cibercarteira (s.f.)  
*glg* carteira electrónica (s.f.)  
*ita* borsellino elettronico (n.m.)  
*ita* portafoglio digitale/elettronico (n.m.)  
*por* pasta electrónica (s.f.) [PT]  
*por* carteira eletrônica (s.f.) [BRA]  
*ron* portofel digital (s.n.)  
*ron* portofel electronic (s.n.)  
*ron* portmoneu digital (s.n.)

**D****data encryption standard**

*eng* DES  
*cat* estàndard de xifratge de dades (n.m.)  
*cat* DES (n.m.)  
*esp* norma de encriptación de datos (s.f.)  
*esp* norma DES (s.f.)  
*fra* norme de chiffrement de données (n.f.)  
*fra* norme DES (n.f.)  
*glg* norma para a encriptación de datos (s.f.)  
*ita* standard per la crittografia di dati (n.m.)  
*por* norma DES (s.f.) [PT]  
*ron* standard de criptare a datelor (s.n.)

**delivery channel** ⇒ *channel of distribution*

**denial of service**

*eng* service denial  
*cat* denegació de servei (n.f.)  
*esp* denegación de servicio (s.f.)  
*esp* negación de servicio (s.f.) [MEX]  
*fra* déni de service (n.m.)  
*fra* refus de service (n.m.)  
*glg* denegación de servicio (s.f.)  
*ita* rifiuto di servizio (n.m.)  
*por* recusa de serviço (s.f.) [PT]  
*por* negação de serviço (s.f.) [BRA]  
*ron* refuz de acordare a unui serviciu (s.n.)

**DES** ⇒ *data encryption standard*

**digicash**

- eng* e-cash
- eng* electronic cash
- eng* e-money
- eng* electronic money
- eng* digital cash
- cat* diner electrònic (n.m.)
- esp* dinero electrónico (s.m.)
- esp* dinero digital (s.m.)
- esp* dinero virtual (s.m.) [MEX]
- esp* moneda electrónica (s.f.)
- fra* argent électronique (n.m.)
- fra* monnaie électronique (n.f.)
- fra* argent numérique (n.m.)
- glg* diñeiro electrónico (s.m.)
- glg* diñeiro dixital (s.m.)
- glg* moeda electrónica (s.f.)
- ita* moneta elettronica (n.f.)
- ita* moneta digitale (n.f.)
- por* dinheiro electrónico (s.m.) [PT]
- por* dinheiro eletrônico (s.m.) [BRA]
- por* moeda electrónica (s.f.)
- ron* bani digitali (s.m.pl.)
- ron* bani online (s.m.pl.)
- ron* bani electronici (s.m.pl.)
- ron* monedă electronică (s.f.)
- ron* numerar digital (s.n.)

**digital cash** ⇒ *digicash*

**digital certificate**

- cat* certificat electrònic (n.m.)
- esp* certificado digital (s.m.)
- fra* certificat numérique (n.m.)
- glg* certificado dixital (s.m.)
- ita* certificato digitale (n.m.)
- por* certificado digital (s.m.) [PT]
- ron* certificat digital (s.n.)

**digital certification**

- cat* certificació electrònica (n.f.)
- esp* certificación digital (s.f.)
- fra* certification numérique (n.f.)
- glg* certificación dixital (s.f.)
- ita* certificazione digitale (n.f.)
- por* certificação digital (s.f.) [PT]
- ron* certificare digitală (s.f.)

**digital commerce**

- cat* comerç electrònic (n.m.)<sup>1</sup>
- esp* comercio digital (s.m.)
- fra* commerce numérique (n.m.)
- glg* comercio dixital (s.m.)
- ita* commercio digitale (n.m.)

- por* comércio digital (s.m.)
- ron* comerț digital (s.n.)

**digital economy**

- cat* economia digital (n.f.)
- esp* economía digital (s.f.)
- fra* économie numérique (n.f.)
- glg* economía dixital (s.f.)
- ita* economia digitale (n.f.)
- por* economia digital (s.f.) [PT]
- ron* economie digitală (s.f.)

**digital good** ⇒ *digital product*

**digital product**

- eng* digital good
- cat* producte digital (n.m.)
- cat* bé digital (n.m.)
- esp* producto digital (s.m.)
- esp* bien digital (s.m.)
- fra* produit numérique (n.m.)
- fra* bien numérique (n.m.)
- glg* producto dixital (s.m.)
- glg* ben dixital (s.m.)
- ita* prodotto digitale (n.m.)
- ita* bene digitale (n.m.)
- por* produto digital (s.m.) [PT]
- ron* produs digital (s.n.)
- ron* produs electronic (s.n.)

**digital service**

- cat* servei digital (n.m.)
- esp* servicio digital (s.m.)
- fra* service numérique (n.m.)
- glg* servicio dixital (s.m.)
- ita* servizio digitale (n.m.)
- por* serviço digital (s.m.) [PT]
- ron* serviciu digital (s.n.)

**digital signature**

- eng* electronic signature
- eng* e-signature
- cat* signatura electrònica (n.f.)
- esp* firma digital (s.f.)
- esp* firma electrónica (s.f.)
- fra* signature numérique (n.f.)
- fra* signature électronique (n.f.)
- glg* sinatura dixital (s.f.)
- glg* sinatura electrónica (s.f.)
- ita* firma digitale (n.f.)
- ita* firma elettronica (n.f.)
- por* assinatura digital (s.f.) [PT]
- ron* semnătură digitală (s.f.)
- ron* semnătură electronică (s.f.)
- ron* e-semnătură (s.f.)



**digital signature recognition**

- eng* recognition of digital signatures  
*eng* electronic signature recognition  
*eng* recognition of electronic signatures  
*cat* reconeixement de signatures electròniques (n.m.)  
*esp* reconocimiento de firmas electrónicas (s.m.)  
*esp* reconocimiento de firmas digitales (s.m.) [MEX]  
*fra* reconnaissance des signatures numériques (n.f.)  
*fra* reconnaissance des signatures électroniques (n.f.)  
*glg* reconecimento de sinaturas dixitais (s.m.)  
*glg* reconecimento de sinaturas electrónicas (s.m.)  
*ita* riconoscimento delle firme elettroniche (n.m.)  
*ita* riconoscimento della firma elettronica (n.m.)  
*por* reconhecimento de assinaturas electrónico (s.m.) [PT]  
*por* reconhecimento das assinaturas digitais (s.m.)  
*por* reconhecimento de assinatura eletrônica (s.m.) [BRA]  
*ron* recunoașterea semnăturii digitale (s.f.)

**disintermediation**

- cat* desintermediació (n.f.)  
*esp* desintermediación (s.f.) [ESP]  
*esp* eliminación del intermediario (s.f.) [MEX]  
*fra* désintermédiation (n.f.)  
*glg* eliminación de intermediario (s.m.)  
*glg* desintermediación (s.f.)  
*ita* disintermediazione (n.f.)  
*por* desintermediação (s.f.) [PT]  
*ron* negociere directă (s.f.)

**distribution channel** ⇒ *channel of distribution*

**distribution network** ⇒ *channel of distribution*

**do business on the Internet**

- eng* do business on the Net  
*cat* comerciar per Internet (v.)  
*esp* comerciar por Internet (v.)  
*esp* hacer negocios por Internet (v.) [MEX]  
*fra* commercer sur Internet (v.)  
*glg* comerciar en Internet (v.)  
*glg* comerciar en Rede (v.)  
*ita* commerciare via Internet  
*por* fazer negócios na Rede [PT]

- por* fazer negócios eletrônicos  
*por* comercializar pela Internet  
*por* realizar negócios via internet [BRA]  
*ron* a face afaceri pe Internet

**do business on the Net** ⇒ *do business on the Internet*

**dot-com** ⇒ *dot-com company*

**dot-com company**

- eng* dot-com firm  
*eng* dot-com  
*eng* dotcom company  
*eng* dotcom firm  
*eng* .com company  
*eng* .com firm  
*cat* empresa puntcom (n.f.)  
*esp* empresa.com (s.f.)  
*esp* compañía.com (s.f.)  
*esp* sociedad.com (s.f.)  
*esp* compañía punto-com (s.f.) [MEX]  
*esp* empresa punto-com (s.f.) [MEX]  
*fra* entreprise point-com (n.f.)  
*fra* entreprise pointcom (n.f.)  
*fra* société point-com (n.f.)  
*fra* société pointcom (n.f.)  
*glg* compañía punto com (s.f.)  
*glg* sociedade punto com (s.f.)  
*glg* empresa punto com (s.f.)  
*glg* compañía .com (s.f.)  
*glg* sociedade .com (s.f.)  
*glg* empresa .com (s.f.)  
*ita* società commerciale (n.f.)  
*ita* azienda .com (n.f.)  
*ita* dot-com (n.f.)  
*ita* società punto-com (n.f.)  
*ita* azienda punto com (n.f.)  
*por* empresas dotcom (s.f.pl.)  
*por* empresas virtuais (s.f.pl.) [PT]  
*por* empresa pontocom (s.f.) [BRA]  
*por* pontocom (s.f.) [BRA]  
*ron* firmă dot-com (s.f.)  
*ron* companie dot-com (s.f.)  
*ron* companie de tip « dot.com » (s.f.)  
*ron* dot.com (s.n.)

**dot-com firm** ⇒ *dot-com company*

**drive to the Web (n.)**

- eng* online marketing  
*eng* cybermarketing  
*eng* Web marketing  
*cat* posada en marxa al web (n.f.)  
*esp* dirigir a la Web (v.)  
*esp* dirigir al Web (v.) [MEX]

*esp* comercialización en línea (s.f.) [MEX]  
*fra* mise en marché Web (n.f.)  
*fra* commercialisation en ligne (n.f.)  
*fra* cybercommercialisation (n.f.)  
*fra* commercialisation Web (n.f.)  
*glg* encamiñamento cara á web (s.m.)  
*glg* encarreiramento cara á web (s.m.)  
*ita* guida al Web (n.f.)  
*por* navegação para a Rede (s.f.) [PT]  
*por* direccionamento a Web (s.m.) [BRA]  
*ron* direcționare către o pagină Web (s.f.)

## E

**EBPP** ⇒ *electronic bill presentment and payment*

**e-business**

*eng* electronic business  
*cat* negoci electrònic (n.m.)  
*esp* negocios electrónicos (s.m.pl.)  
*fra* affaires électroniques (n.f.plur.)  
*glg* negocio electrónico (s.m.)  
*ita* business elettronico (n.m.)  
*por* negócios eletrônicos (s.m.pl.) [PT]  
*ron* afaceri virtuale (s.f.pl.)  
*ron* afaceri online (s.f.pl.)  
*ron* afaceri electronice (s.f.pl.)  
*ron* afaceri pe Internet (s.f.pl.)  
*ron* e-business (s.n.)

**e-business cluster**

*eng* Internet cluster  
*cat* clúster de negoci electrònic (n.m.)  
*esp* grupo de empresas de negocios electrónicos (s.m.)  
*esp* grupo de empresas en Internet (s.m.)  
*fra* grappe d'entreprises d'affaires électroniques (n.f.)  
*fra* grappe d'entreprises Internet (n.f.)  
*fra* grappe Internet (n.f.)  
*glg* acio de empresas de negocio electrónico (s.m.)  
*glg* acio de empresas en Internet (s.m.)  
*ita* cluster per e-business (n.m.)  
*ita* cluster su Internet (n.m.)  
*por* agregação de empresas de negócio eletrônico (s.f.) [PT]  
*ron* grup de afaceri Internet (s.n.)

**e-business model**

*eng* electronic business model  
*cat* model de negoci electrònic (n.m.)  
*esp* modelo de negocios electrónicos (s.m.)  
*fra* modèle d'affaires électroniques (n.m.)

*glg* modelo de comercio electrónico (s.m.)  
*ita* modello di e-business (n.m.)  
*por* modelo de negócio eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* modelo de comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* model de afaceri electronice (s.n.)

**e-business solution**

*eng* electronic business solution  
*cat* solució de negoci electrònic (n.f.)  
*esp* solución de negocios electrónicos (s.f.)  
*fra* solution d'affaires électroniques (n.f.)  
*glg* solución de negocio electrónico (s.f.)  
*ita* soluzione e-business (n.f.)  
*por* solução de negócio eletrônico (s.f.) [PT]  
*ron* soluție în afaceri electronice (s.f.)

**e-business strategy**

*eng* electronic business strategy  
*cat* estratègia de negoci electrònic (n.f.)  
*esp* estrategia de negocios electrónicos (s.f.)  
*fra* stratégie d'affaires électroniques (n.f.)  
*glg* estratexia de comercio electrónico (s.f.)  
*ita* strategia di e-business (n.f.)  
*por* estratégia de negócio eletrônico (s.f.) [PT]  
*ron* strategie de afaceri electronice (s.f.)

**e-cash** ⇒ *digicash*

**e-cash card** ⇒ *e-payment card*

**e-channel**

*eng* electronic channel  
*cat* canal electrònic (n.m.)  
*esp* canal electrónico (s.m.)  
*fra* canal électronique (n.m.)  
*glg* canle electrónica (s.f.)  
*ita* canale elettronico (n.m.)  
*por* canal eletrônico (s.m.) [PT]  
*ron* canal electronic (s.n.)

**e-client** ⇒ *online customer*

**e-commerce**

*eng* electronic commerce  
*eng* online commerce  
*cat* comerç electrònic (n.m.)<sup>2</sup>  
*esp* comercio electrónico (s.m.)  
*esp* comercio en línea (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio virtual (s.m.) [MEX]  
*esp* comercio por Internet (s.m.) [MEX]  
*fra* commerce électronique (n.m.)  
*fra* commerce en ligne (n.m.)  
*fra* cybercommerce (n.m.)  
*glg* comercio electrónico (s.m.)  
*ita* commercio elettronico (n.m.)

*ita* e-commerce (n.m.)  
*por* comércio eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* comércio eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* comerț electronic (s.n.)  
*ron* e-commerce (s.n.)  
*ron* comerț online (s.n.)  
*ron* comerț virtual (s.n.)  
*ron* e-comerț (s.n.)

**e-commerce platform** ⇒ *electronic commerce platform*

### e-commerce solution

*eng* electronic commerce solution  
*eng* online commerce solution  
*cat* solució de comerç electrònic (n.f.)  
*esp* solución de comercio electrónico (s.f.)  
*esp* solución de comercio en línea (s.f.)  
*esp* solución de comercio por Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* solution de commerce électronique (n.f.)  
*fra* solution de commerce en ligne (n.f.)  
*fra* solution de cybercommerce (n.f.)  
*glg* solución de comercio electrónico (s.f.)  
*ita* soluzione di e-commerce (n.f.)  
*ita* soluzione di commercio elettronico (n.f.)  
*por* solução de comércio eletrônico (s.f.) [PT]  
*por* solução de comércio eletrônico (s.f.) [BRA]  
*ron* soluție în comerțul electronic (s.f.)

### e-coupon

*eng* electronic coupon  
*cat* cupó electrònic (n.m.)  
*esp* cupón electrónico (s.m.)  
*esp* cupón virtual (s.m.) [MEX]  
*fra* coupon électronique (n.m.)  
*glg* cupón electrónico (s.m.)  
*ita* coupon elettronico (n.m.)  
*por* formulário eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* cupom eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* cupom virtual (s.m.) [BRA]  
*ron* cupon electronic (s.n.)

**ECP** ⇒ *electronic commerce platform*

**ECR** ⇒ *efficient consumer response*

**e-customer** ⇒ *online customer*

**EDI** ⇒ *electronic data interchange*

**EDIFACT** ⇒ *Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport*

### efficient consumer response

*eng* ECR  
*cat* resposta òptima al consumidor (n.f.)  
*esp* respuesta óptima al consumidor (s.f.)  
*esp* ROC (s.f.)  
*esp* respuesta eficiente al consumidor (s.f.) [MEX]  
*fra* réponse optimale au consommateur (n.f.)  
*fra* ROC (n.f.)  
*glg* resposta eficiente ó consumidor (s.f.)  
*glg* REC (s.f.)  
*ita* E.C.R. (n.f.)  
*por* resposta eficiente ao consumidor (s.f.) [PT]  
*ron* răspuns optim către consumator (s.n.)

**EFI** ⇒ *electronic form interchange*

**e-freelancer** ⇒ *e-lancer*

**EFT** ⇒ *electronic funds transfer*

### e-lancer

*eng* electronic lancer  
*eng* e-freelancer  
*eng* electronic freelancer  
*cat* freelance virtual (n.m. i f.)  
*esp* autónomos electrónicos (s.m.pl.) [ESP]  
*esp* freelancer electrónico (s.m.) [MEX]  
*fra* pigiste électronique (n.é.)  
*fra* cyberpigiste (n.é.)  
*glg* cibertraballador independente (s.m.)  
*ita* e-lancer (n.m.)  
*ita* freelancer elettronico (n.m.)  
*por* trabalhador independente eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* freelancer electrónico (s.m.)  
*por* e-lancer (s.m.) [BRA]  
*ron* freelancer electronic (s.m.)

### electronic authentication

*cat* autenticació electrònica (n.f.)  
*esp* autenticación electrónica (s.f.)  
*esp* autenticación electrónica (s.f.) [MEX]  
*fra* authentification électronique (n.f.)  
*glg* autenticación electrónica (s.f.)  
*ita* autenticazione elettronica (n.f.)  
*por* autenticação eletrônica (s.f.) [PT]  
*ron* autentificare electronică (s.f.)

### electronic bill presentment and payment

*eng* EBPP  
*cat* presentació i pagament electrònic de factures (n.f.)  
*cat* PPEF (n.f.)

*esp* presentación y pago electrónicos de facturas (s.f.)  
*esp* presentación y pago electrónico de cuentas (s.f.) [MEX]  
*esp* PPEF (s.f.)  
*fra* présentation et paiement électroniques de factures (n.f.)  
*fra* PPEF (n.f.)  
*glg* presentación e pagamento electrónico de facturas (s.f.)  
*glg* PPEF (s.f.)  
*ita* presentazione e pagamento elettronico di fatture (n.f.)  
*por* APEF (s.f.) [PT]  
*por* apresentação e pagamento electrónico de facturas (s.f.) [PT]  
*por* apresentação e pagamento de fatura eletrônica (s.f.) [BRA]  
*ron* expedierea și plata electronică a facturilor (s.f.)  
*ron* standardul EBPP (s.n.)  
*ron* sistemul EBPP (s.n.)  
*ron* modul de plată EBPP (s.n.)

**electronic business** ⇒ *e-business*

**electronic business model** ⇒ *e-business model*

**electronic business solution** ⇒ *e-business solution*

**electronic business strategy** ⇒ *e-business strategy*

**electronic cash** ⇒ *digicash*

**electronic channel** ⇒ *e-channel*

**electronic commerce** ⇒ *e-commerce*

**electronic commerce platform**

*eng* e-commerce platform  
*eng* ECP  
*cat* plataforma de comerç electrònic (n.f.)  
*esp* plataforma de comercio electrónico (s.f.)  
*esp* PCE (s.f.)  
*fra* plate-forme de commerce électronique (n.f.)  
*fra* PCE (n.f.)  
*fra* plate-forme de commerce en ligne (n.f.)  
*glg* plataforma de comercio electrónico (s.f.)  
*ita* piattaforma di commercio elettronico (n.f.)

*por* plataforma de comércio eletrônico (s.f.) [PT]  
*por* plataforma de comércio eletrônico (s.f.) [BRA]  
*ron* platformă în comerțul electronic (s.f.)

**electronic commerce solution** ⇒ *e-commerce solution*

**electronic coupon** ⇒ *e-coupon*

**electronic data interchange**

*eng* EDI  
*cat* intercanvi electrònic de dades (n.m.)  
*cat* EDI (n.m.)  
*esp* intercambio de datos informatizados (s.m.) [ESP]  
*esp* intercambio de datos electrónicos (s.m.) [MEX]  
*esp* intercambio electrónico de datos (s.m.) [MEX]  
*fra* échange de données informatisé (n.m.)  
*fra* échange de données informatisées (n.m.)  
*fra* EDI (n.m.)  
*glg* intercambio de datos electrónicos (s.m.)  
*glg* EDI (s.m.)  
*ita* scambio di dati digitali (n.m.)  
*ita* interscambio di dati elettronici  
*por* intercâmbio de dados informatizados (s.m.) [PT]  
*por* intercâmbio eletrônico de dados (s.m.) [BRA]  
*ron* schimb electronic de date (s.n.)  
*ron* Electronic Data Interchange  
*ron* EDI

**Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Transport**

*eng* EDIFACT  
*cat* intercanvi electrònic de dades per a l'administració, el comerç i el transport (n.m.)  
*cat* EDIFACT (n.m.)  
*esp* Intercambio de datos informatizados para la administración, el comercio y el transporte (s.m.)  
*esp* EDIFACT (s.m.)  
*fra* Échange de données informatisées pour l'administration, le commerce et le transport (n.m.)  
*fra* EDIFACT (n.m.)  
*glg* Intercambio de datos electrónicos para a Administración, comercio e transporte (s.m.)

- glg* EDIFACT (s.m.)  
*ita* EDIFACT (n.m.)  
*por* Intercâmbio Eletrônico de Dados para Administração, Comércio e Transporte (s.m.) [BRA]  
*por* EDIFACT (s.m.) [PT]  
*ron* standard pentru schimbul informatizat de date (s.n.)

**electronic delivery of services**

- cat* prestació electrònica de serveis (n.f.)  
*esp* prestación electrónica de servicios (s.f.)  
*fra* prestation électronique de services (n.f.)  
*glg* prestação eletrônica (s.f.)  
*ita* prestazione elettronica (n.f.)  
*por* prestação eletrônica de serviços (s.f.) [PT]  
*por* entrega eletrônica de serviços (s.f.) [BRA]  
*ron* expediere electronică (s.f.)

**electronic form interchange**

- eng* EFI  
*cat* intercanvi electrònic de formularis (n.m.)  
*cat* EFI (n.m.)  
*esp* intercambio de formularios informatizados (s.m.) [ESP]  
*esp* intercambio de formularios electrónicos (s.m.) [MEX]  
*esp* EFI (s.m.)  
*fra* échange de formulaires informatisés (n.m.)  
*fra* EFI (n.m.)  
*glg* intercambio de formularios eletrônicos (s.m.)  
*ita* scambio elettronico di informazioni (n.m.)  
*ita* EFI (n.m.)  
*por* intercâmbio de formulários eletrônicos (s.m.) [PT]  
*por* EFI (s.m.)  
*ron* schimb de formulare informatizate (s.n.)

**electronic freelancer** ⇒ *e-lancer***electronic funds transfer**

- eng* EFT  
*eng* e-transfer of funds  
*cat* transferència electrònica de fons (n.f.)  
*cat* TEF (n.f.)  
*esp* transferencia electrónica de fondos (s.f.)  
*fra* transfert électronique de fonds (n.m.)  
*fra* TEF (n.m.)  
*glg* transferencia eletrônica de fundos (s.f.)  
*glg* TEF (s.f.)  
*ita* trasferimento elettronico di fondi (n.m.)  
*por* transferência eletrônica de fundos (s.f.) [PT]  
*por* transferência eletrônica de fundos (s.f.) [BRA]

- ron* transfer electronic de fonduri (s.n.)  
*ron* transfer electronic de bani (s.n.)

**electronic hypermarket** ⇒ *electronic megastore*

**electronic lancer** ⇒ *e-lancer*

**electronic marketing** ⇒ *Netmarketing*

**electronic market specialist**

- eng* e-market specialist  
*cat* especialista en mercats electrònics (n.m. i f.)  
*esp* especialista de los mercados electrónicos (s.m.)  
*esp* especialista en mercados electrónicos (s.m.) [MEX]  
*fra* spécialiste du marché électronique (n.é.)  
*glg* especialista en mercados eletrônicos (s.m.)  
*ita* specialista del mercato virtuale (n.m.)  
*por* especialista em mercado eletrônico (s.m.) [PT]  
*ron* specialist în e-market (s.m.)

**electronic megastore**

- eng* online megastore  
*eng* virtual megastore  
*eng* online hypermarket  
*eng* virtual hypermarket  
*eng* electronic hypermarket  
*cat* hipermercat electrònic (n.m.)  
*esp* hipermercado virtual (s.m.)  
*esp* hipermercado electrónico (s.m.)  
*esp* hipermercado en línea (s.m.)  
*esp* megatienda en línea (s.f.) [MEX]  
*esp* megatienda virtual (s.f.) [MEX]  
*esp* megatienda electrónica (s.f.) [MEX]  
*esp* hipertienda en línea (s.f.) [MEX]  
*esp* hipertienda virtual (s.f.) [MEX]  
*esp* hipertienda electrónica (s.f.) [MEX]  
*fra* mégamagasin virtuel (n.m.)  
*fra* mégamagasin électronique (n.m.)  
*fra* mégamagasin en ligne (n.m.)  
*fra* hypermarché virtuel (n.m.)  
*fra* hypermarché électronique (n.m.)  
*fra* hypermarché en ligne (n.m.)  
*glg* hipermercado eletrônico (s.m.)  
*glg* hipermercado virtual (s.m.)  
*glg* hipermercado en liña (s.m.)  
*ita* ipermercato virtuale (n.m.)  
*ita* ipermercato elettronico (n.m.)  
*ita* ipermercato in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* hipermercado virtual (s.m.) [PT]  
*por* hipermercado eletrônico (s.m.)  
*por* mercado eletrônico (s.m.) [BRA]



*por* mercado virtual (s.m.) [BRA]  
*ron* hypermarket (s.n.)  
*ron* hipermarket (s.n.)

**electronic microcommerce** ⇒  
*microcommerce*

**electronic money** ⇒ *digicash*

**electronic payment**

*eng* e-payment  
*cat* pagament electrònic (n.m.)  
*esp* pago electrónico (s.m.)  
*fra* paiement électronique (n.m.)  
*glg* pagamento electrónico (s.m.)  
*ita* pagamento elettronico (n.m.)  
*por* pagamento electrónico (s.m.) [PT]  
*por* pagamento eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* plată electronică (s.f.)

**electronic payment mechanism**

*cat* modalitat de pagament electrònic (n.f.)  
*esp* modo de pago electrónico (s.m.) [ESP]  
*esp* mecanismo de pago electrónico (s.m.) [MEX]  
*fra* mode de paiement électronique (n.m.)  
*glg* mecanismo de pagamento electrónico (s.m.)  
*ita* modalità di pagamento elettronico (n.f.)  
*por* modo de pagamento electrónico (s.m.) [PT]  
*por* mecanismo de pagamento eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* modalitate electronică de plată (s.f.)  
*ron* mijloace digitale de plată (s.n.pl.)

**electronic procurement** ⇒ *e-procurement*

**electronic procurement solution**

*eng* e-procurement solution  
*eng* online procurement solution  
*cat* solució de proveïment electrònic (n.f.)  
*esp* solución de aprovisionamiento electrónico (s.f.) [ESP]  
*esp* solución de aprovisionamiento en línea (s.f.) [ESP]  
*esp* solución de abastecimiento electrónico (s.f.) [MEX]  
*esp* solución de abastecimiento en línea (s.f.) [MEX]  
*fra* solution d'approvisionnement électronique (n.f.)  
*fra* solution d'approvisionnement en ligne (n.f.)  
*glg* solución de aprovisionamento electrónico (s.f.)  
*glg* solución de aprovisionamento en liña (s.f.)  
*ita* soluzione di e-procurement (n.f.)

*por* solução de aprovisionamento electrónico (s.f.) [PT]  
*por* solução de aprovisionamento em linha (s.f.)  
*ron* achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>2</sup>  
*ron* aprovizionare electronică (s.f.)  
*ron* aprovizionare online (s.f.)  
*ron* e-procurement (s.n.)  
*ron* e-achiziție (s.f.)  
*ron* achiziționare online (s.f.)

**electronic purse** ⇒ *cyberwallet*

**electronic shopping basket** ⇒ *shopping cart*

**electronic signature** ⇒ *digital signature*

**electronic signature recognition** ⇒ *digital signature recognition*

**electronic software distribution**

*eng* ESD  
*cat* distribució electrònica de programari (n.f.)  
*esp* distribución electrónica de software (s.f.)  
*esp* distribución electrónica de soportes lógicos (s.f.)  
*fra* distribution électronique de logiciels (n.f.)  
*fra* DEL (n.f.)  
*glg* distribución electrónica de soporte lóxico (s.f.)  
*glg* ESD (s.f.)  
*ita* distribuzione elettronica di software (n.f.)  
*por* distribuição eletrônica de software (s.f.) [PT]  
*por* distribuição eletrônica de software (s.f.) [BRA]  
*por* ESD  
*ron* distribuție electronică de soft (s.f.)

**electronic store** ⇒ *cyberstore*

**electronic tailing** ⇒ *online retailing*

**electronic tendering** ⇒ *e-tendering*

**electronic ticket** ⇒ *e-ticket*

**electronic transaction** ⇒ *online transaction*

**electronic transfer**

*eng* e-transfer  
*cat* transferència electrònica (n.f.)  
*esp* transferencia electrónica (s.f.)

*fra* transfert électronique (n.m.)  
*glg* transferencia electrónica (s.f.)  
*ita* trasferimento elettronico (n.m.)  
*por* transferência eletrônica (s.f.) [PT]  
*por* transferência eletrônica (s.f.) [BRA]  
*ron* transfer electronic (s.n.)

**electronic wallet** ⇒ *cyberwallet*

**e-location** ⇒ *Internet location*

**e-marketing** ⇒ *Netmarketing*

**e-marketplace** ⇒ *online marketplace*

**e-market specialist** ⇒ *electronic market specialist*

**e-merchant** ⇒ *cybermerchant*

**e-money** ⇒ *digicash*

### encryption

*cat* xifratge (n.m.)  
*esp* encriptación (s.f.)  
*esp* cifrado (s.m.) [ESP]  
*esp* encipción (s.f.) [MEX]  
*fra* chiffrement (n.m.)  
*fra* cryptage (n.m.)  
*glg* encriptación (s.f.)  
*ita* cifratura (n.f.)  
*ita* crittazione (n.f.)  
*ita* crittografatura (n.f.)  
*ita* crittografia  
*por* encriptação (s.f.) [PT]  
*ron* criptare (s.f.)  
*ron* încriptare (s.f.)

### encryption technology

*cat* tecnologia de xifratge (n.f.)  
*esp* tecnología de encriptación (s.f.)  
*esp* tecnología de codificación criptográfica (s.f.) [ESP]  
*esp* tecnología de cifrado (s.f.) [ESP]  
*fra* technologie de chiffrement (n.f.)  
*fra* technologie de cryptage (n.f.)  
*glg* tecnoloxía de encriptación (s.f.)  
*ita* tecnologia di cifratura (n.f.)  
*ita* tecnologia di crittazione (n.f.)  
*por* tecnologia da encriptação (s.f.) [PT]  
*ron* tehnologie de criptare (s.f.)

### entity authentication

*cat* autenticació de l'entitat (n.f.)  
*esp* autenticación de la entidad (s.f.)  
*esp* autenticación de la identidad (s.f.) [MEX]  
*fra* authentication de l'entité (n.f.)  
*glg* autenticación de entidade (s.f.)  
*ita* autenticazione dell'entità (n.f.)  
*por* autenticação de entidade (s.f.) [PT]  
*por* autenticação da entidade (s.f.) [BRA]  
*ron* autentificarea unei entități (s.f.)

### entity identification

*cat* identificació de l'entitat (n.f.)  
*esp* identificación de la entidad (s.f.)  
*fra* identification de l'entité (n.f.)  
*glg* identificación de entidade (s.f.)  
*ita* identificazione dell'entità (n.f.)  
*por* identificação de entidade (s.f.) [PT]  
*por* identificação da entidade (s.f.) [BRA]  
*ron* identificarea unei entități (s.f.)

**e-payment** ⇒ *electronic payment*

### e-payment card

*eng* e-cash card  
*cat* targeta moneder (n.f.)  
*cat* moneder electrònic (n.m.)  
*esp* tarjeta de pago electrónico (s.f.)  
*fra* carte de paiement électronique (n.f.)  
*glg* tarxeta de pagamento electrónico (s.f.)  
*ita* carta di pagamento elettronico (n.f.)  
*por* cartão de pagamento eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* carteira eletrônica (s.f.) [BRA]  
*ron* card de plată electronică (s.n.)  
*ron* card de plată online (s.n.)  
*ron* card de plată pe Internet (s.n.)

**e-platform** ⇒ *common e-platform*

### e-procurement

*eng* electronic procurement  
*eng* online procurement  
*cat* proveïment electrònic (n.m.)  
*esp* aprovisionamiento electrónico (s.m.) [ESP]  
*esp* abastacimient en línea (s.m.) [MEX]  
*esp* abastecimiento electrónico (s.m.) [MEX]  
*esp* abastecimiento por Internet (s.m.) [MEX]  
*fra* approvisionnement électronique (n.m.)  
*fra* approvisionnement en ligne (n.m.)  
*glg* aprovisionamento electrónico (s.m.)  
*ita* distribuzione in linea/in rete/online (n.f.)  
*por* aprovisionamento eletrônico (s.m.)  
*por* compras na internet (s.f.pl.)  
*por* e-procurement (s.m.) [BRA]

ron achiziții publice prin licitație electronică (s.f.pl.)<sup>1</sup>  
 ron aprovizionare electronică (s.f.)  
 ron e-procurement (s.n.)  
 ron e-achiziție (s.f.)

**e-procurement solution** ⇒ *electronic procurement solution*

**e-purse** ⇒ *cyberwallet*

**ESD** ⇒ *electronic software distribution*

### e-shopping

eng online shopping  
 eng Internet shopping  
 cat compra electrònica (n.f.)<sup>1</sup>  
 esp compras en línea (s.f.pl.)  
 esp compras por Internet (s.f.pl.)  
 esp compras electrónicas (s.f.pl.)  
 fra magasinage en ligne (n.m.)  
 fra magasinage sur Internet (n.m.)  
 fra magasinage électronique (n.m.)  
 fra cybermagasinage (n.m.)  
 glg compra en liña (s.f.)<sup>1</sup>  
 glg compra en Internet (s.f.)  
 ita fare acquisti in rete/in linea/online  
 por compras na Rede (s.f.pl.) [PT]  
 por shopping online (s.m.) [BRA]  
 por shopping eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por shopping virtual (s.m.) [BRA]  
 ron cumpărături electronice (s.f.pl.)  
 ron cumpărături online (s.f.pl.)  
 ron cumpărături pe Internet (s.f.pl.)

**e-shopping basket** ⇒ *shopping cart*

**e-signature** ⇒ *digital signature*

**e-store** ⇒ *cyberstore*

**e-tailing** ⇒ *online retailing*

### e-tendering

eng electronic tendering  
 cat licitació electrònica (n.f.)  
 esp presentación electrónica de ofertas (s.f.)  
 esp ofertas electrónicas (s.f.pl.)  
 fra appel d'offres électronique (n.m.)  
 glg licitación electrónica (s.f.)  
 ita gare d'appalto elettroniche (n.f.pl.)  
 por ofertas electrónicas (s.f.pl.) [PT]  
 ron ofertă electronică (s.f.)

### e-ticket

eng electronic ticket  
 cat bitllet electrònic (n.m.)  
 esp billete electrónico (s.m.) [ESP]  
 esp boleto electrónico (s.m.) [MEX]  
 esp boleto virtual (s.m.) [MEX]  
 esp e-ticket (s.m.) [MEX]  
 fra billet électronique (n.m.)  
 glg billete electrónico (s.m.)  
 ita biglietto elettronico (n.m.)  
 por bilhete electrónico (s.m.) [PT]  
 por bilhete eletrônico (s.m.) [BRA]  
 ron bancnotă electronică (s.f.)

**e-transaction** ⇒ *online transaction*

**e-transfer** ⇒ *electronic transfer*

**e-transfer of funds** ⇒ *electronic funds transfer*

**e-wallet** ⇒ *cyberwallet*

**extramercial** ⇒ *extramercial ad*

### extramercial ad

eng extramercial  
 cat publicitat al marge (n.f.)  
 esp publicidad al margen de página Web (s.f.)  
 fra extrapublicité (n.f.)  
 fra extrapub (n.f.)  
 glg anuncio en marxe de páxina (s.m.)  
 ita extramercial  
 por publicidade em margem de página (s.f.) [PT]  
 ron publicitate marginală pe pagină Web (s.f.)

## F

### fair-trade Web site

eng fairtrading Web site  
 cat lloc web de comerç just (n.m.)  
 esp sitio Web de comercio justo (s.m.)  
 esp sitio Web de comercio equitativo (s.m.)  
 esp sitio Web que observa prácticas comerciales justas (s.m.)  
 esp sitio Web comercial equitativo (s.m.)  
 esp sitio Web que observa prácticas comerciales equitativas (s.m.) [MEX]  
 esp sitio Web comercial leal (s.m.)  
 fra site commercial équitable (n.m.)  
 fra site marchand équitable (n.m.)  
 fra site de commerce équitable (n.m.)

- fra* site Web commercial équitabile (n.m.)  
*fra* site Web marchand équitabile (n.m.)  
*glg* sitio web de comercio xusto (s.m.)  
*ita* sito Web del commercio equo e solidale (n.m.)  
*por* sítio comercial de bases comuns (s.m.) [PT]  
*ron* piață liberă pe Web (s.f.)

**fairtrading Web site** ⇒ *fair-trade Web site*

**financial transaction security** ⇒ *security of financial transaction*

### front office solution

- cat* solució de gestió externa (n.f.)  
*esp* solución "front office" para los negocios electrónicos (s.f.)  
*esp* solución de atención directa al cliente (s.f.)  
*fra* solution de guichet (n.f.)  
*glg* solución de portelo para o negocio electrónico (s.f.)  
*ita* soluzione di front office (n.f.)  
*ita* sportello digitale (n.m.)  
*por* solução de gabinete para clientes de comércio electrónico [PT]  
*ron* soluție în interacțiunea cu clienții (s.f.)

**fulfillment** ⇒ *fulfilment*

### fulfilment

- eng* fulfillment  
*cat* gestió de comandes (n.f.)  
*esp* gestión óptima (s.f.)  
*esp* gestión optimizada (s.f.)  
*fra* gestion optimale des commandes (n.f.)  
*fra* gestion optimisée des commandes (n.f.)  
*fra* gestion optimale (n.f.) [BEL]  
*fra* gestion optimisée (n.f.) [BEL]  
*glg* xestión de pedimentos (s.f.)  
*ita* soddisfacimento (n.m.)  
*por* gestão optimizada de comandos (s.f.) [PT]  
*por* gestão optimal (s.f.)  
*por* gestão óptima (s.f.)  
*ron* finalizare de tranzacții (s.f.)

## G

**gateway page** ⇒ *bridge page*

### global supply chain

- cat* cadena de proveïment global (n.f.)  
*esp* cadena de aprovisionamiento mundial (s.f.) [ESP]

- esp* cadena de abastecimiento mundial (s.f.) [MEX]  
*fra* chaîne d'approvisionnement mondiale (n.f.)  
*glg* cadea de subministración mundial (s.f.)  
*ita* catena di approvvigionamento globale (n.f.)  
*por* canal de aprovisionamento global (s.m.) [PT]  
*por* rede de abastecimento (s.f.)  
*por* cadeia de abastecimento (s.f.)  
*por* cadeia de suprimento global (s.f.) [BRA]  
*ron* lanțuri de aprovizionare globale (s.n.)

## H

### hash code

- eng* hashing code  
*cat* codi hash (n.m.)  
*esp* código hash (s.m.)  
*fra* code de hachage (n.m.)  
*fra* code haché (n.m.)  
*glg* código cortado (s.m.)  
*ita* codice hash (n.m.)  
*por* código em formato hash (s.m.) [PT]  
*por* código hash (s.m.) [BRA]  
*ron* codul semnăturii digitale (s.n.)

**hashing code** ⇒ *hash code*

### horizontal product

- cat* producte horitzontal (n.m.)  
*esp* producto horizontal (s.m.)  
*fra* produit horizontal (n.m.)  
*glg* producto horizontal (s.m.)  
*ita* prodotto orizzontale (n.m.)  
*por* produto horizontal (s.m.) [PT]  
*ron* produs orizontal (s.n.)

## I

**IB** ⇒ *information bundle*

### infomediary

- eng* information broker  
*cat* intermediari-ària de la informació (n.m. i f.)  
*esp* infomediario (s.m.) [ESP]  
*esp* intermediario informático (s.m.) [MEX]  
*fra* infomédiaire (n.é.)  
*fra* courtier en information (n.m.)  
*fra* intermédiaire de l'information (n.)  
*glg* infomediario (s.m.)  
*glg* intermediario electrónico (s.m.)  
*ita* infomediario (n.m.)  
*por* infomediário (s.m.)

*por* intermediário de informação (s.m.) [PT]  
*ron* intermediar online (s.m.)<sup>1</sup>

**information broker** ⇒ *infomediary*

### information brokerage

*cat* corretatge en informació (n.m.)  
*esp* corretaje en información (s.m.)  
*esp* correduría en información (s.f.)  
*fra* courtage en information (n.m.)  
*glg* intermediación de información (s.f.)  
*ita* intermediazione di informazioni (n.f.)  
*por* intermediação de informação (s.f.) [PT]  
*por* corretagem de informações (s.f.) [BRA]  
*ron* brokeraj de informații (s.n.)

### information bundle

*eng* IB  
*cat* feix d'informació (n.m.)  
*esp* haz de informaciones (s.m.)  
*esp* agregado de información (s.m.) [MEX]  
*fra* faisceau d'informations (n.m.)  
*glg* feixe de informações (s.m.)  
*ita* bundle per patrimonio informativo (n.m.)  
*ita* fascio d'informazioni (n.m.)  
*por* informações agregadas (s.f.pl.) [PT]  
*por* agregado de informação (s.m.) [BRA]  
*ron* clasă de informații (s.f.)

### information infrastructure

**interconnection** ⇒ *interconnection of the information infrastructure*

### information infrastructure

**interoperability** ⇒ *interoperability of the information infrastructure*

### information privacy

*cat* privadesa de la informació (n.f.)  
*esp* privacidad de la información (s.f.)  
*esp* confidencialidad de la información (s.f.)  
*fra* confidentialité des renseignements (n.f.)  
*glg* privacidade de informação (s.f.)  
*ita* riservatezza delle informazioni (n.f.)  
*ita* privacy delle informazioni (n.f.)  
*por* confidencialidade das informações (s.f.) [PT]  
*por* privacidade da informação (s.f.)  
*ron* confidențialitatea informației (s.f.)

**information technology enablement** ⇒ *IT enablement*

### intelligent agent

*cat* agent intel·ligent (n.m.)  
*esp* agente inteligente (s.m.)  
*fra* agent intelligent (n.m.)  
*glg* axente intelixente (s.m.)  
*ita* agente intelligente (n.m.)  
*por* agente inteligente (s.m.) [PT]  
*ron* agent software inteligent (s.m.)

### intelligent shopping agent

*eng* roboshop  
*eng* online shopping assistant  
*eng* shopping robot  
*eng* shopbot  
*eng* shopping bot  
*cat* agent de compres (n.m.)  
*esp* asistente de compra en línea (s.m.) [ESP]  
*esp* asistente de compras en línea (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente de compras inteligente (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente de compras por Internet (s.m.) [MEX]  
*esp* asistente comercial inteligente (s.m.)  
*fra* robot magasinier (n.m.)  
*fra* robot de magasinage (n.m.)  
*fra* assistant magasinier (n.m.)  
*fra* assistant d'achat (n.m.)  
*fra* assistant commercial intelligent (n.m.)  
*glg* asistente comercial en liña (s.m.)  
*glg* asistente comercial intelixente (s.m.)  
*glg* axente comercial intelixente (s.m.)  
*ita* commesso virtuale (n.m.)  
*ita* assistente nello shopping online (n.m.)  
*por* assistente de loja em linha (s.m.)  
*por* assistente comercial em linha (s.m.) [PT]  
*por* assistente de compras em linha (s.m.) [BRA]  
*ron* vânzător online automat (s.m.)  
*ron* vânzător Web (s.m.)

### interactive kiosk

*eng* interactive terminal  
*cat* quiosc d'informació (n.m.)  
*esp* terminal interactivo (s.m.) [ESP]  
*esp* quiosco interactivo (s.m.)  
*esp* terminal interactiva (s.f.) [MEX]  
*esp* kiosco de Internet (s.m.) [MEX]  
*fra* borne interactive (n.f.)  
*fra* borne conversationnelle (n.f.)  
*fra* terminal interactif (n.m.)  
*fra* kiosque interactif (n.m.)  
*glg* quiosco interactivo (s.m.)  
*ita* terminale interattivo (n.m.)  
*ita* chiosco interattivo (n.m.)  
*por* terminal interactivo (s.m.) [PT]



*por* quiosque interativo (s.m.) [BRA]  
*ron* chioșc electronic interactiv (s.n.)

### interactive media firm

*cat* empresa de mitjans de comunicació interactius (n.f.)  
*esp* empresa de medios interactivos (s.f.)  
*fra* entreprise de média interactif (n.f.)  
*glg* empresa de medios de comunicación interactivos (s.f.)  
*ita* azienda di media interattivi (n.f.)  
*por* empresa de media interactivos (s.f.)  
*por* empresa de media interactiva (s.f.) [PT]  
*por* empresa de publicidade interativa (s.f.) [BRA]  
*ron* firmă media interactivă (s.f.)

### interactive storefront

*cat* aparador interactiu (n.m.)  
*esp* escaparate interactivo (s.m.) [ESP]  
*esp* aparador interactivo (s.m.) [MEX]  
*fra* vitrine interactive (n.f.)  
*glg* vitrina interactiva (s.f.)  
*ita* vetrina interattiva (n.f.)  
*por* montra interactiva (s.f.) [PT]  
*por* vitrine interativa (s.f.) [BRA]  
*ron* vitrină electronică interactivă (s.f.)

**interactive terminal** ⇒ *interactive kiosk*

### interconnection of the information infrastructure

*eng* information infrastructure interconnection  
*cat* interconnexió de la infraestructura de la informació (n.f.)  
*esp* interconexión de la infraestructura de la información (s.f.)  
*fra* interconnexion de l'infrastructure de l'information (n.f.)  
*glg* interconexión de infraestructura da informação (s.f.)  
*ita* interconnessione dell'infrastruttura informativa (n.f.)  
*por* interconexão da infraestrutura de informação (s.f.) [PT]  
*por* interconectividade de infra-estrutura de informação (s.f.) [BRA]  
*ron* interconectare a infrastructurii informației (s.f.)

### interfacing

*cat* interconnexió (n.f.)  
*esp* aplicación de interfaz (s.f.)  
*fra* interfaçage (n.m.)

*glg* aplicación de interface (s.f.)  
*ita* interfacciamento (n.m.)  
*por* aplicação de interface (s.f.) [PT]  
*por* interface (s.f.) [BRA]  
*ron* interfațare (s.f.)

### Internet advertiser

*eng* Internet publicist  
*eng* cyber publicist  
*cat* publicitari-ària d'Internet (n.m. i f.)  
*esp* anunciante en Internet (s.m.)  
*esp* anunciador en Internet (s.m.) [MEX]  
*fra* publicitaire sur Internet (n.m.)  
*fra* cyberpublicitaire (n.f.)  
*glg* anunciante en Internet (s.m.)  
*ita* inserzionista Internet (n.m.)  
*por* publicitário na Rede (s.m.) [PT]  
*por* publicitário interativo (s.m.) [BRA]  
*ron* serviciu de publicitate pe Internet (s.n.)

### Internet application

*cat* aplicació d'Internet (n.f.)  
*esp* aplicación de Internet (s.f.)  
*esp* aplicación Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* application Internet (n.f.)  
*glg* aplicación de Internet (s.f.)  
*ita* applicazione Internet (n.f.)  
*por* aplicação de Internet (s.f.) [PT]  
*por* aplicação Internet (s.f.)  
*por* formulário da internet (s.m.) [BRA]  
*ron* aplicație pe Internet (s.f.)

**Internet auction** ⇒ *online auction*

**Internet audience certification** ⇒ *Internet traffic certification*

**Internet cluster** ⇒ *e-business cluster*

### Internet economy

*eng* Net economy  
*eng* cybereconomy  
*cat* economia en xarxa (n.f.)  
*esp* economía en Internet (s.f.)  
*esp* economía de Internet (s.f.) [MEX]  
*esp* economía en red (s.f.)  
*fra* Net-économie (n.f.)  
*fra* économie sur Internet (n.f.)  
*fra* cyberéconomie (n.f.)  
*glg* economia en Internet (s.f.)  
*glg* nova economia (s.f.)  
*glg* economia en Rede (s.f.)  
*ita* economia online

*por* economia na Rede (s.f.) [PT]  
*por* Neteconomia (s.f.) [BRA]  
*por* economia na internet (s.f.) [BRA]  
*ron* economie pe Internet (s.f.)

### Internet infrastructure

*cat* infraestructura d'Internet (n.f.)  
*esp* infraestructura de Internet (s.f.)  
*esp* infraestructura Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* infrastructure Internet (n.f.)  
*glg* infraestructura de Internet (s.f.)  
*ita* infrastruttura Internet (n.f.)  
*por* infraestrutura Internet (s.f.)  
*por* infra-estrutura da internet (s.f.)  
*por* infraestrutura de Rede (s.f.)  
*ron* infrastructură de Internet (s.f.)

### Internet location

*eng* virtual location  
*eng* e-location  
*cat* ubicació electrònica (n.f.)  
*esp* localización en Internet (s.f.)  
*esp* localización virtual (s.f.)  
*esp* localización electrónica (s.f.)  
*fra* emplacement sur Internet (n.m.)  
*fra* emplacement virtuel (n.m.)  
*fra* emplacement électronique (n.m.)  
*glg* localización en Internet (s.f.)  
*glg* localización virtual (s.f.)  
*ita* locazione Internet (n.f.)  
*ita* posizione virtuale (n.f.)  
*por* localização na rede (s.f.) [PT]  
*por* locadora internet (s.f.) [BRA]  
*por* local eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* local virtual (s.m.) [BRA]  
*ron* locație pe Internet (s.f.)

**Internet publicist** ⇒ *Internet advertiser*

**Internet reverse auction** ⇒ *online reverse auction*

**Internet shopping** ⇒ *e-shopping*

### Internet traffic certification

*eng* Internet audience certification  
*cat* certificació d'audiència a Internet (n.f.)  
*esp* certificación de tráfico en Internet (s.f.)  
*fra* certification d'audience sur Internet (n.f.)  
*glg* certificación de tráfico en Internet (s.f.)  
*ita* certificazione di traffico su Internet (n.f.)  
*por* certificação de tráfego na Internet (s.f.) [BRA]

*por* certificação de tráfego na Rede (s.f.) [PT]  
*por* certificação de audiência na Internet (s.f.)  
*ron* certificare a traficului pe Internet (s.f.)

### Internet value chain

*cat* cadena de valor d'Internet (n.f.)  
*esp* cadena de valores de Internet (s.f.)  
*esp* cadena de valores Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* chaîne des valeurs Internet (n.f.)  
*glg* cadeia de valores de Internet (s.f.)  
*ita* catena di valore virtuale (n.f.)  
*por* cadeia de valores da Rede (s.f.) [PT]  
*por* cadeia de valor da internet (s.f.) [BRA]  
*ron* lanț de valori Internet (s.n.)

### interoperability of the information infrastructure

*eng* information infrastructure interoperability  
*cat* interoperabilitat de la infraestructura de la informació (n.f.)  
*esp* interoperabilidad de la infraestructura de la información (s.f.)  
*fra* interoperabilité de l'infrastructure de l'information (n.f.)  
*glg* interoperabilidade de estrutura da informação (s.f.)  
*ita* interoperabilità dell'infrastruttura di informazione (n.f.)  
*por* interoperacionalidade da infraestrutura de informação (s.f.) [PT]  
*por* interoperabilidade de infra-estrutura de informação (s.f.) [BRA]  
*ron* interoperabilitate a infrastructurii informației (s.f.)

### IT enablement

*eng* information technology enablement  
*cat* habilitació de TIC (n.f.)  
*esp* habilitación de TI (s.f.)  
*esp* habilitación de las tecnologías de la información (s.f.)  
*fra* habilitation TI (n.f.)  
*glg* habilitación de tecnolojías da informação (s.f.)  
*glg* habilitación TI (s.f.)  
*ita* abilitazione di tecnologia dell'informazione (n.f.)  
*ita* abilitazione IT (n.f.)  
*por* disponibilização de TI (s.f.) [PT]  
*por* crescimento de tecnologia da informação (s.m.) [BRA]  
*ron* conversie IT (s.f.)

## L

**level of protection**

- eng* protection level  
*cat* nivell de protecció (n.m.)  
*esp* grado de protección (s.m.)  
*esp* nivel de protección (s.m.)  
*fra* niveau de protection (n.m.)  
*fra* degré de protection (n.m.)  
*glg* nivel de protección (s.m.)  
*ita* livello di protezione (n.m.)  
*por* nível de protecção (s.m.) [PT]  
*por* grau de proteção (s.m.) [BRA]  
*ron* grad de protecție (s.n.)

## M

**marginal cost of production**

- eng* marginal production cost  
*cat* cost marginal de producció (n.m.)  
*esp* coste marginal de producción (s.m.) [ESP]  
*esp* costo marginal de producción (s.m.) [MEX]  
*fra* coût marginal de production (n.m.)  
*glg* custo marxinal de producción (s.m.)  
*ita* costo marginale di produzione (n.m.)  
*por* custo marginal de produção (s.m.) [PT]  
*ron* cost marginal de producție (s.n.)

**marginal production cost** ⇒ *marginal cost of production*

**mass customization**

- cat* personalització de la massa (n.f.)  
*esp* personalización de masa (s.f.)  
*esp* personalización masiva (s.f.)  
*fra* sur-mesure de masse (n.m.)  
*fra* personnalisation de masse (n.f.)  
*glg* personalización en producción masiva (s.f.)  
*ita* personalizzazione generalizzata (n.f.)  
*por* personalização em massa (s.f.) [PT]  
*por* customização em massa (s.f.) [BRA]  
*ron* personalizare generală (s.f.)

**m-commerce**

- eng* mobile commerce  
*eng* mobile e-commerce  
*cat* comerç electrònic per telèfon mòbil (n.m.)  
*esp* comercio por móvil (s.m.) [ESP]  
*esp* comercio electrónico por teléfono móvil (s.m.) [ESP]  
*esp* comercio electrónico por teléfono celular (s.m.) [MEX]

- esp* comercio electrónico inalámbrico (s.m.) [MEX]  
*fra* commerce mobile (n.m.)  
*fra* commerce nomade (n.m.)  
*fra* commerce sans fil (n.m.)  
*glg* comercio móbil (s.m.)  
*glg* comercio electrónico por teléfono móvil (s.m.)  
*ita* acquisto via cellulare (n.m.)  
*ita* commercio via cellulare (n.m.)  
*por* comércio móvel (s.m.) [PT]  
*ron* comerț electronic pe mobil (s.n.)  
*ron* m-commerce (s.n.)

**megaportal**

- cat* megaportal (n.m.)  
*esp* megaportal (s.m.)  
*fra* mégaportail (n.m.)  
*glg* megaportal (s.m.)  
*ita* megaportale (n.m.)  
*por* megaportal (s.m.) [PT]  
*ron* megaportal (s.n.)

**merchant server** ⇒ *commercial server*

**merchant site** ⇒ *commercial site*

**merchant Web server** ⇒ *commercial server*

**microcommerce**

- eng* electronic microcommerce  
*cat* microcomerç (n.m.)  
*esp* microcomercio (s.m.)  
*esp* microcomercio electrónico (s.m.) [MEX]  
*fra* microcommerce (n.m.)  
*fra* microcommerce électronique (n.m.)  
*glg* microcomercio (s.m.)  
*glg* microcomercio electrónico (s.m.)  
*ita* microcommercio (n.m.)  
*por* microcomércio (s.m.) [PT]  
*ron* microcomerț electronic (s.n.)

**micropayment**

- cat* micropagament (n.m.)  
*esp* micropago (s.m.)  
*fra* micropaiement (n.m.)  
*glg* micropagamento (s.m.)  
*ita* micropagamento (n.m.)  
*por* micro-pagamento (s.m.) [PT]  
*ron* cotă de plată pe tranzacție (s.f.)

**microsite**

- cat* microlloc web (n.m.)  
*esp* micrositio (s.m.)

*fra* **microsite** (n.m.)  
*glg* **micrositio** (s.m.)  
*ita* **microsito** (n.m.)  
*por* **micro-sítio** (s.m.) [PT]  
*por* **micrositio** (s.m.)  
*por* **microsite** (s.m.) [BRA]  
*ron* **microsite** (s.n.)  
*ron* **micro sit** (s.n.)

**microtransaction**

*cat* **microtransacció** (n.f.)  
*esp* **microtransacción** (s.f.)  
*fra* **microtransaction** (n.f.)  
*glg* **microtransacción** (s.f.)  
*ita* **microtransazione** (n.f.)  
*por* **microtransacção** (s.f.) [PT]  
*por* **microtransação** (s.f.) [BRA]  
*ron* **microtranzacție electronică** (s.f.)

**mobile commerce** ⇒ *m-commerce*

**mobile e-commerce** ⇒ *m-commerce*

## N

**Net economy** ⇒ *Internet economy*

**Netentrepreneur** ⇒ *cyberentrepreneur*

**Netmarketing**

*eng* **e-marketing**  
*eng* **electronic marketing**  
*eng* **Webmarketing**  
*eng* **cybermarketing**  
*eng* **online marketing**  
*cat* **màrqueting electrònic** (n.m.)  
*esp* **marketing por Internet** (s.m.)  
*esp* **mercadotecnia por Internet** (s.f.)  
*fra* **Netmarketing** (n.m.)  
*fra* **marketing sur Internet** (n.m.)  
*fra* **cybermarketing** (n.m.)  
*fra* **webmarketing** (n.m.)  
*fra* **marketing en ligne** (n.m.)  
*fra* **cybermercatique** (n.f.)  
*fra* **mercatique sur Internet** (n.f.)  
*fra* **webmercatique** (n.f.)  
*fra* **mercatique en ligne** (n.f.)  
*glg* **márketing en Internet** (s.m.)  
*glg* **márketing en Rede** (s.m.)  
*glg* **cibermárketing** (s.m.)  
*ita* **Netmarketing** (n.m.)  
*ita* **marketing su Internet** (n.m.)  
*por* **marketing electrónico** (s.m.) [PT]  
*por* **e-marketing** (s.m.) [BRA]

*ron* **marketing prin Internet** (s.n.)

**Netrepreneur** ⇒ *cyberentrepreneur*

**network of business information on the Web** ⇒ *Web business information network*

**new economy**

*cat* **nova economia** (n.f.)  
*esp* **nueva economía** (s.f.)  
*esp* **economía nueva** (s.f.) [MEX]  
*fra* **nouvelle économie** (n.f.)  
*glg* **nova economía** (s.f.)  
*ita* **new economy** (n.f.)  
*ita* **nuova economia** (n.f.)  
*por* **nova economia** (s.f.)  
*ron* **noua economie** (s.f.)

**non-repudiation**

*eng* **nonrepudiation**  
*cat* **no-repudiació** (n.f.)  
*esp* **no repudio** (s.m.)  
*esp* **imposibilidad de repudio** (s.f.)  
*esp* **aceptación obligatoria** (s.f.)  
*fra* **non-répudiation** (n.f.)  
*glg* **non repudio** (s.m.)  
*ita* **non(-)ripudiabilità** (n.f.)  
*por* **não - repudição** (s.f.) [PT]  
*ron* **acceptare obligatorie** (s.f.)

## O

**OBI Standard**

*eng* **Open Buying on the Internet Standard**  
*cat* **estàndar OBI** (n.m.)  
*esp* **norma OBI** (s.f.)  
*esp* **norma de compra abierta por Internet** (s.f.)  
*fra* **norme OBI** (n.f.)  
*glg* **estándar de compra aberta en Internet** (s.m.)  
*glg* **estándar OBI** (s.m.)  
*ita* **Standard OBI** (n.m.)  
*por* **norma OBI** (s.f.) [PT]  
*ron* **standard Internet pentru comerț deschiș B2B** (s.n.)

**one-to-one marketing**

*cat* **màrqueting personalitzat** (n.m.)  
*esp* **mercadotecnia personalizada** (s.f.)  
*esp* **marketing personalizado** (s.m.)  
*fra* **marketing personnalisé** (n.m.)  
*fra* **mercatique personnalisée** (n.f.)  
*glg* **márketing personalizado** (s.m.)  
*ita* **marketing personalizzato** (n.m.)

por marketing personalizado (s.m.) [PT]  
 por marketing um-a-um (s.m.) [BRA]  
 ron marketing personalizat (s.n.)  
 ron marketing individualizat (s.n.)

**online advertising**

eng cyberpublicity  
 eng cyberpub  
 cat publicitat electrònica (n.f.)  
 esp publicidad en línea (s.f.)  
 esp publicidad interactiva (s.f.)  
 esp publicidad por Internet (s.f.) [MEX]  
 fra publicit  en ligne (n.f.)  
 fra publicit  interactive (n.f.) [BEL]  
 fra cyberpublicité (n.f.)  
 fra pub en ligne (n.f.)  
 fra cyberpub (n.f.)  
 glg publicidade interactiva (s.f.)  
 glg publicidade en liña (s.f.)  
 ita pubblicità in linea/in rete/online (n.f.)  
 ita pubblicità interattiva (n.f.)  
 por publicidade em linha (s.f.) [PT]  
 por publicidade interactiva (s.f.)  
 por publicidade interativa (s.f.) [BRA]  
 ron publicitate electronica  interactiv  (s.f.)

**online auction**

eng Internet auction  
 cat subhasta electr nica (n.f.)<sup>2</sup>  
 esp subasta en línea (s.f.)  
 esp subasta por Internet (s.f.)  
 esp subasta electr nica (s.f.) [MEX]  
 fra ench res en ligne (n.f.plur.)  
 fra ench res sur Internet (n.f.plur.)  
 glg poxa en li a (s.f.)  
 ita asta in rete/in linea/online (n.f.)  
 ita asta su Internet (n.f.)  
 por leilão em linha (s.m.) [PT]  
 por leilão da internet (s.m.) [BRA]  
 ron licita ie pe Internet (s.f.)  
 ron licita ie online (s.f.)  
 ron licita ie virtual  (s.f.)  
 ron licita ie electronica  (s.f.)  
 ron e-licita ie (s.f.)  
 ron e-auction (s.f.)

**online authorization**

cat autorització electr nica (n.f.)  
 esp autorización en línea (s.f.)  
 fra autorisation en ligne (n.f.)  
 glg autorización en li a (s.f.)  
 ita autorizzazione online (n.f.)  
 por autoriza o em linha (s.f.) [PT]  
 por autoriza o online (s.f.) [BRA]  
 ron autorizare online (s.f.)

**online billing** ⇒ *online invoicing*

**online bookstore** ⇒ *cyberbookstore*

**online buyer** ⇒ *cybershopper*

**online catalogue**

cat catàleg electr nic (n.m.)  
 esp catálogo en línea (s.m.)  
 esp catálogo electrónico (s.m.) [MEX]  
 fra catalogue en ligne (n.m.)  
 glg catálogo en li a (s.m.)  
 ita catalogo in rete/in linea/online (n.m.)  
 por catálogo em linha (s.m.) [PT]  
 por catálogo eletrônico (s.m.) [BRA]  
 ron catalog online (s.n.)  
 ron catalog electronic (s.n.)

**online client** ⇒ *online customer*

**online commerce** ⇒ *e-commerce*

**online commerce solution** ⇒ *e-commerce solution*

**online community** ⇒ *virtual community*

**online consumer** ⇒ *cybershopper*

**online consumption**

eng cyberconsumption  
 cat consum electr nic (n.m.)  
 esp consumo en línea (s.m.)  
 fra consommation en ligne (n.f.)  
 fra cyberconsommation (n.f.)  
 glg consumo en li a (s.m.)  
 ita consumo in rete (n.m.)  
 por consumo em linha (s.m.) [PT]  
 por consumo virtual (s.m.) [BRA]  
 por consumo eletr nico (s.m.) [BRA]  
 por ciberconsumo (s.m.) [BRA]  
 por consumo online (s.m.) [BRA]  
 ron consum online (s.n.)

**online customer**

eng cybercustomer  
 eng e-customer  
 eng online client  
 eng cyberclient  
 eng e-client  
 cat client-a virtual (n.m. i f.)  
 esp cliente en línea (s.m.)  
 esp cliente electrónico (s.m.) [MEX]



*esp* cibercliente (s.m.)  
*fra* client en ligne (n.m.)  
*fra* cyberclient (n.m.)  
*glg* cliente en liña (s.m.)  
*glg* cibercliente (s.m.)  
*ita* consumatore in rete/in linea/online (n.m.)  
*ita* consumatore elettronico (n.m.)  
*ita* cliente in rete/in linea/online (n.m.)  
*ita* cliente elettronico (n.m.)  
*ita* cybercliente (n.m.)  
*por* cliente em linha (s.m.) [PT]  
*por* cliente virtual (s.m.) [BRA]  
*por* cliente eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* e-cliente (s.m.) [BRA]  
*por* webcliente (s.m.) [BRA]  
*por* cibercliente (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor online (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor virtual (s.m.) [BRA]  
*por* consumidor eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* e-consumidor (s.m.) [BRA]  
*por* webconsumidor (s.m.) [BRA]  
*por* ciberconsumidor (s.m.) [BRA]  
*ron* client online (s.m.)  
*ron* client virtual (s.m.)

**online exchange**

*cat* intercanvi electrònic (n.m.)  
*esp* intercambio en línea (s.m.)  
*esp* cambio en línea (s.m.) [MEX]  
*fra* échange en ligne (n.m.)  
*glg* intercambio en liña (s.m.)  
*ita* scambio in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* trocas em linha (s.f.) [PT]  
*por* troca de informação digital (s.f.) [BRA]  
*por* local de troca (s.f.) [BRA]  
*ron* schimb online (s.n.)

**online hypermarket** ⇒ *electronic megastore*

**online intermediary**

*cat* intermediari-ària virtual (n.m. i f.)  
*esp* intermediario en línea (s.m.)  
*fra* intermédiaire en ligne (n.m.)  
*glg* intermediario en liña (s.m.)  
*ita* intermediario online (n.m.)  
*por* intermediário em linha (s.m.) [PT]  
*por* intermediário eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* intermediário virtual (s.m.) [BRA]  
*por* webintermediário (s.m.) [BRA]  
*ron* intermediar online (s.m.)<sup>2</sup>

**online invoicing**

*eng* online billing  
*cat* facturació electrònica (n.f.)  
*esp* facturación en línea (s.f.)  
*fra* facturation en ligne (n.f.)  
*glg* facturación en liña (s.f.)

*ita* fatturazione in rete/in linea/online (n.f.)  
*por* facturação em linha (s.f.) [PT]  
*por* faturamento em linha (s.m.) [BRA]  
*por* faturamento eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* faturamento online (s.m.) [BRA]  
*ron* facturare online (s.f.)  
*ron* facturare electronică (s.f.)

**online mall** ⇒ *virtual shopping centre*

**online market** ⇒ *cybermarket*

**online marketing** ⇒ *drive to the Web (n.)*

**online marketing** ⇒ *Netmarketing*

**online marketplace**

*eng* e-marketplace  
*cat* mercat web (n.m.)  
*esp* mercado en línea (s.m.)<sup>2</sup>  
*fra* place de marché en ligne (n.f.)  
*fra* place de marché électronique (n.f.)  
*glg* mercado electrónico (s.m.)  
*glg* mercado en liña (s.m.)  
*glg* posto de mercado en liña (s.m.)  
*glg* posto de mercado electrónico (s.m.)  
*ita* Luogo di mercato in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* mercado electrónico (s.m.) [PT]  
*por* mercado eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* piață electronică (s.f.)  
*ron* piață pe Internet (s.f.)  
*ron* piață Internet (s.f.)  
*ron* e-Market (s.n.)

**online megastore** ⇒ *electronic megastore*

**online merchant** ⇒ *cybermerchant*

**online procurement** ⇒ *e-procurement*

**online procurement solution** ⇒ *electronic procurement solution*

**online purchase**

*cat* compra electrònica (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* compra en línea (s.f.)  
*esp* compra electrónica (s.f.) [MEX]  
*esp* compra por Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* achat en ligne (n.m.)  
*glg* compra en liña (s.f.)<sup>2</sup>  
*ita* acquisto in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* compra em linha (s.f.) [PT]  
*por* compra eletrônica (s.f.) [BRA]

*por* compra virtual (s.f.) [BRA]  
*por* web compra (s.f.) [BRA]  
*por* cibercompra (s.f.) [BRA]  
*por* compra online (s.f.) [BRA]  
*ron* cumpărătură online (s.f.)

**online retailing**

*eng* e-tailing  
*eng* electronic tailing  
*cat* venda al detall electrònica (n.f.)  
*esp* venta al por menor en línea (s.f.) [ESP]  
*esp* venta al por menor electrónica (s.f.) [ESP]  
*esp* venta al menudeo en línea (s.f.) [MEX]  
*esp* venta al menudeo electrónica (s.f.) [MEX]  
*fra* vente au détail en ligne (n.f.)  
*fra* vente au détail électronique (n.f.)  
*glg* venda electrónica polo miúdo (s.f.)  
*ita* vendita al dettaglio in rete/in linea/online (n.f.)  
*ita* vendita elettronica al dettaglio (n.f.)  
*por* venda retalhista electrónica (s.f.) [PT]  
*por* venda a retalho em linha (s.f.)  
*por* venda a varejo em linha (s.f.) [BRA]  
*por* venda a varejo eletrônico (s.f.) [BRA]  
*por* venda a varejo virtual (s.f.) [BRA]  
*por* e-varejo (s.m.) [BRA]  
*ron* vânzare electronică cu amănuntul (s.f.)

**online reverse auction**

*eng* Internet reverse auction  
*cat* subhasta electrònica inversa (n.f.)  
*esp* subasta inversa en línea (s.f.)  
*esp* subasta inversa por Internet (s.f.)  
*fra* enchères inversées en ligne (n.f.plur.)  
*fra* enchères inversées sur Internet (n.f.plur.)  
*glg* poxa invertida en liña (s.f.)  
*glg* poxa invertida en Internet (s.f.)  
*ita* asta invertita in rete/in linea/online (n.f.)  
*ita* asta invertita su Internet (n.f.)  
*por* leilão invertido em linha (s.m.) [PT]  
*ron* licitație inversă pe Internet (s.f.)

**online sale**

*cat* venda electrònica (n.f.)  
*esp* venta en línea (s.f.)  
*fra* vente en ligne (n.f.)  
*glg* venda en liña (s.f.)  
*ita* vendita in rete/in linea/online (n.f.)  
*por* venda em linha (s.f.) [PT]  
*por* venda eletrônica (s.f.) [BRA]  
*por* venda virtual (s.f.) [BRA]  
*por* web venda (s.f.) [BRA]  
*ron* vânzare online (s.f.)

**online service**

*cat* servei en línia (n.m.)  
*esp* servicio en línea (s.m.)

*fra* service en ligne (n.m.)  
*glg* servicio en liña (s.m.)  
*ita* servizio online (n.m.)  
*por* serviços em linha (s.m.pl.) [PT]  
*por* serviço eletrônico (s.m.) [BRA]  
*por* serviço virtual (s.m.) [BRA]  
*por* e-serviço (s.m.) [BRA]  
*por* web serviço (s.m.) [BRA]  
*por* ciber-serviço (s.m.) [BRA]  
*ron* serviciu online (s.n.)

**online shop** ⇒ *cyberstore*

**online shopper** ⇒ *cybershopper*

**online shopping** ⇒ *e-shopping*

**online shopping assistant** ⇒ *intelligent shopping agent*

**online shopping centre** ⇒ *virtual shopping centre*

**online store** ⇒ *cyberstore*

**online trading site**

*cat* lloc de comerç electrònic (n.m.)  
*esp* sitio de intercambio comercial en línea (s.m.)  
*fra* site d'échange commercial en ligne (n.m.)  
*fra* site d'échanges commerciaux en ligne (n.m.)  
*glg* sitio de intercambio comercial en liña (s.m.)  
*ita* sito di vendita online (n.m.)  
*por* sítio de trocas comerciais em linha (s.m.) [PT]  
*ron* site de schimburi comerciale online (s.n.)

**online transaction**

*eng* cashless transaction  
*eng* electronic transaction  
*eng* virtual transaction  
*eng* e-transaction  
*cat* transacció electrònica (n.f.)  
*esp* transacción en línea (s.f.)  
*esp* transacción electrónica (s.f.)  
*esp* transacción virtual (s.f.)  
*esp* transacción por Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* transaction en ligne (n.f.)  
*fra* transaction électronique (n.f.)  
*fra* transaction virtuelle (n.f.)  
*glg* transacción electrónica (s.f.)  
*glg* transacción en liña (s.f.)  
*glg* transacción virtual (s.f.)

*ita* transazione online (n.f.)  
*ita* transazione cashless (n.f.)  
*ita* transazione elettronica (n.f.)  
*ita* transazione virtuale (n.f.)  
*por* transacção em linha (s.f.) [PT]  
*por* transacção electrónica (s.f.)  
*por* transacção eletrônica (s.f.) [BRA]  
*por* transacção virtual (s.f.)  
*ron* tranzacție comercială electronică (s.f.)  
*ron* tranzacție online (s.f.)  
*ron* tranzacție virtuală (s.f.)

**Open Buying on the Internet Standard** ⇒  
*OBI Standard*

### Open-EDI

*cat* intercanvi electrònic de dades obert (n.m.)  
*cat* EDI obert (n.m.)  
*esp* EDI-abierto (s.m.)  
*esp* EDI abierto (s.m.) [MEX]  
*fra* EDI ouvert (n.m.)  
*glg* EDI-aberto (s.m.)  
*ita* EDI-aperto (n.m.)  
*por* EDI-aberto [PT]  
*por* intercâmbio eletrônico de documentos aberto (s.m.) [BRA]  
*por* troca eletrônica de dados aberto (s.f.) [BRA]  
*ron* tranzacții Open-edi (s.f.pl.)

**open Internet** ⇒ *open Internet network*

### open Internet network

*eng* open Internet  
*cat* Internet oberta (n.f.)  
*esp* Internet abierta (s.f.)  
*fra* réseau Internet ouvert (n.m.)  
*fra* réseau ouvert Internet (n.m.) [BEL]  
*fra* Internet ouvert (n.m.)  
*glg* Internet aberta (s.f.)  
*glg* Rede aberta (s.f.)  
*ita* Internet aperta (n.f.)  
*por* Internet aberta (s.f.)  
*ron* rețea deschisă de Internet (s.f.)

### open network

*cat* xarxa oberta (n.f.)  
*esp* red abierta (s.f.)  
*fra* réseau ouvert (n.m.)  
*glg* rede aberta (s.f.)  
*ita* rete aperta (n.f.)  
*por* rede aberta (s.f.) [PT]  
*ron* rețea deschisă (s.f.)

### opt-in list

*cat* llista d'inclusió (n.f.)

*esp* lista de inclusión (s.f.)  
*fra* liste d'inclusion (n.f.)  
*glg* lista de inclusão (s.f.)  
*ita* lista di inclusioni (n.f.)  
*por* lista de inclusão (s.f.) [PT]  
*por* lista opt-in (s.f.) [BRA]  
*ron* listă de includere (s.f.)

### opt-out list

*cat* llista d'exclusió (n.f.)  
*esp* lista de exclusión (s.f.)  
*fra* liste d'exclusion (n.f.)  
*glg* lista de exclusión (s.f.)  
*ita* lista di esclusioni (n.f.)  
*por* lista de exclusão (s.f.) [PT]  
*por* lista opt-out (s.f.) [BRA]  
*ron* listă de excludere (s.f.)

## P

### paperless transaction

*cat* transacció sense paper (n.f.)  
*esp* transacción sin papel (s.f.) [MEX]  
*esp* operación sin papel (s.f.)  
*fra* transaction sans papier (n.f.)  
*glg* operação sen papel (s.f.)  
*ita* transazione senza documenti (n.f.)  
*por* operação sem documentos (s.f.) [PT]  
*por* comércio sem papel (s.m.) [BRA]  
*por* cheque eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* tranzacție virtuală (s.f.)

### payment gateway

*cat* passarel·la de pagament (n.f.)  
*esp* pasarela de pago (s.f.)  
*fra* passerelle de paiement (n.f.)  
*glg* pasarela de pagamento (s.f.)  
*glg* TPV virtual (s.m.)  
*glg* terminal de punto de venda virtual (s.m.)  
*ita* gateway di pagamento (n.f.)  
*por* terminal de pagamento (s.m.) [PT]  
*ron* portal de plată (s.n.)

### payment manager

*cat* gestor de pagaments (n.m.)  
*esp* gestor de pagos (s.m.)  
*esp* programa de gestión de pagos (s.m.) [MEX]  
*fra* gestionnaire de paiement (n.m.)  
*fra* gestionnaire de paiements (n.m.)  
*glg* xestor de pagamentos (s.m.)  
*ita* gestore di pagamento (n.m.)  
*por* gerenciador de pagamentos (s.m.) [BRA]  
*por* gestor de pagamentos (s.m.) [PT]  
*ron* program de gestionare a plăților (s.n.)

**peer-to-peer commerce** ⇒ *P2P commerce*

**peer-to-peer e-commerce** ⇒ *P2P commerce*

### persona

- cat* dades personals (n.f.pl.)
- esp* persona (s.f.)
- fra* persona (n.f.)
- glg* persona (s.f.)
- ita* persona (n.f.)
- por* persona (s.f.) [PT]
- por* dados pessoais (s.m.pl.) [BRA]
- ron* identificare electronică (s.f.)

**personal information protection** ⇒ *privacy protection*

**person-to-person commerce** ⇒  
*P2P commerce*

**person-to-person e-commerce** ⇒  
*P2P commerce*

**PGP encryption software** ⇒ *Pretty Good Privacy encryption software*

### physical distribution management

- cat* gestió de la distribució física (n.f.)
- esp* gestión de la distribución física (s.f.)
- fra* gestion de la distribution physique (n.f.)
- glg* xestión de distribución física (s.f.)
- ita* gestione della distribuzione fisica (n.f.)
- por* gestão de distribuição física (s.f.) [PT]
- ron* management al distribuției fizice (s.n.)

### PIN security

- cat* seguretat del número d'identificació personal (n.f.)
- cat* seguretat del PIN (n.f.)
- esp* seguridad del NIP (s.f.)
- esp* seguridad del número de identificación personal (s.f.)
- fra* sécurité du NIP (n.f.)
- glg* seguridade de NIP (s.f.)
- ita* sicurezza del PIN (n.f.)
- por* PIN de segurança (s.m.) [PT]
- por* processo de segurança com base no número de identificação pessoal (s.m.) [BRA]
- por* proteção pelo código de segurança pessoal (s.f.) [BRA]
- ron* securizare cu cod PIN (s.f.)

### PKI

- eng* Public Key Infrastructure
- cat* infraestructura de clau pública (n.f.)
- esp* infraestructura de claves públicas (s.f.) [ESP]
- esp* ICP (s.f.)
- esp* infraestructura de llaves públicas (s.f.) [MEX]
- fra* infrastructure à clé publique (n.f.)
- fra* infrastructure à clés publiques (n.f.)
- fra* ICP (n.f.)
- glg* infraestructura de claves públicas (s.f.)
- ita* infrastruttura a chiave pubblica (n.f.)
- ita* ICP (n.f.)
- por* infra-estrutura de chave pública (s.f.)
- por* infraestrutur de chave pública (s.f.)
- ron* infrastructură cu cheie publică (s.f.)

### point-of-sale terminal

- eng* POS terminal
- eng* retail point-of-sale terminal
- cat* terminal de punt de venda (n.m.)
- esp* terminal de punto de venta (s.m.) [ESP]
- esp* terminal de punto de venta (s.f.) [MEX]
- esp* TPV (s.f.) [MEX]
- esp* TPV (s.m.) [ESP]
- fra* terminal point de vente (n.m.)
- fra* terminal de point de vente (n.m.)
- fra* TPV (n.m.)
- glg* terminal de punto de venda (s.m.)
- glg* TPV (s.m.)
- ita* terminale punto di vendita (n.m.)
- ita* terminale POS (n.m.)
- ita* TPV (n.m.)
- por* terminal de ponto de venda (s.m.) [PT]
- por* terminal de pontos de venda (s.m.)
- ron* terminal pentru vânzări (s.n.)

### pop-up window

- eng* popup window
- cat* finestra emergent (n.f.)
- esp* página pop-up (s.f.)
- esp* página intersticial (s.f.)
- esp* ventana emergente (s.f.)
- fra* fenêtre flash (n.f.)
- fra* fenêtre éclair (n.f.)
- glg* ventá emerxente (s.f.)
- ita* pagina promozionale (n.f.)
- por* página de anúncio (s.f.) [PT]
- por* página intersticial (s.f.) [BRA]
- ron* ecran pop-up (s.n.)

### portal

- cat* portal (n.m.)
- esp* portal (s.m.)
- fra* portail (n.m.)

*glg* portal (s.m.)  
*ita* portale (n.m.)  
*por* portal (s.m.) [PT]  
*ron* portal (s.n.)

**POS terminal** ⇒ *point-of-sale terminal*

**P2P** ⇒ *P2P commerce*

### P2P commerce

*eng* peer-to-peer e-commerce  
*eng* person-to-person e-commerce  
*eng* peer-to-peer commerce  
*eng* person-to-person commerce  
*eng* P2P  
*cat* comerç d'igual a igual (n.m.)  
*cat* comerç P2P (n.m.)  
*esp* comercio P2P (s.m.)  
*esp* comercio de persona a persona (s.m.)  
*esp* P2P (s.m.)  
*fra* commerce électronique de personne à personne (n.m.)  
*fra* cybercommerce de personne à personne (n.m.)  
*fra* commerce de personne à personne (n.m.)  
*glg* comercio de pessoa a pessoa (s.m.)  
*glg* P-P  
*ita* commercio elettronico da persona a persona (n.m.)  
*por* comércio pessoa-a-pessoa (s.m.) [PT]  
*por* comércio eletrônico pessoa-a-pessoa (s.m.) [BRA]  
*por* comércio eletrônico P2P (s.m.) [BRA]  
*ron* comerț de tip persoană la persoană (s.n.)

### Pretty Good Privacy encryption software

*eng* PGP encryption software  
*cat* programari de xifratge PGP (n.m.)  
*esp* software de encriptación PGP (s.m.)  
*esp* soporte lógico de encriptación PGP (s.m.)  
*fra* logiciel de chiffrement PGP (n.m.)  
*fra* logiciel de cryptage PGP (n.m.)  
*glg* soporte lógico de encriptación PGP (s.m.)  
*ita* software per la crittografia dei messaggi su Internet (n.f.)  
*por* software de encriptação PGP (s.m.)  
*ron* soft de criptare tip PGP (s.n.)

**privacy<sup>1</sup>** ⇒ *privacy protection*

**privacy<sup>2</sup>** ⇒ *privacy respect*

### privacy at point-of-sale terminals

*cat* privadesa en els terminals de punt de venda (n.f.)  
*esp* confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]  
*esp* confidencialidad en las terminales de punto de venta (s.f.) [MEX]  
*esp* privacidad en las terminales de punto de venta (s.f.) [MEX]  
*esp* privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.) [ESP]  
*fra* caractère confidentiel des terminaux point de vente (n.m.)  
*fra* caractère confidentiel des terminaux de point de vente (n.m.)  
*glg* carácter confidencial de terminais de ponto de venda (s.m.)  
*ita* riservatezza del terminale punto di vendita (n.f.)  
*por* privacidade nos terminais de venda (s.f.) [PT]  
*ron* confidențialitate la terminal pentru vânzări (s.f.)

### privacy protection

*eng* privacy<sup>1</sup>  
*eng* protection of personal information  
*eng* personal information protection  
*cat* privadesa (n.f.)<sup>1</sup>  
*esp* protección de la privacidad (s.f.)  
*esp* protección de la vida privada (s.f.) [MEX]  
*esp* protección de los datos personales (s.f.)  
*fra* protection de la vie privée (n.f.)  
*fra* protection des renseignements personnels (n.f.)  
*glg* protección de información pessoal (s.f.)  
*glg* proteção de dados pessoais (s.f.)  
*ita* privacy (n.f.)<sup>1</sup>  
*ita* protezione di informazioni personali (n.f.)  
*por* protecção da privacidade (s.f.) [PT]  
*por* privacidade (s.f.) [BRA]  
*por* confienciabilidade (s.f.) [BRA]  
*ron* protecția datelor personale (s.f.)

### privacy respect

*eng* privacy<sup>2</sup>  
*cat* privadesa (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* privacidad en los terminales de punto de venta (s.f.)  
*esp* confidencialidad en los terminales de punto de venta (s.f.)  
*esp* privacidad (s.f.)  
*esp* confidencialidad (s.f.)  
*esp* confidencialidad de la información personal (s.f.) [MEX]



*fra* respect de la vie privée (n.m.)  
*fra* confidentialité (n.f.)  
*glg* privacidade (s.f.)  
*ita* privacy (n.f.)<sup>2</sup>  
*ita* riservatezza (n.f.)  
*por* privacidade (s.f.) [PT]  
*por* proteção de informações pessoais (s.f.) [BRA]  
*ron* confidențialitate (s.f.)

**privacy statement**

*cat* política de privadesa (n.f.)  
*esp* política de confidencialidad (s.f.)  
*fra* déclaration de confidentialité (n.f.)  
*glg* política de privacidade (s.f.)  
*ita* politica di riservatezza (n.f.)  
*por* política de confidencialidade (s.f.) [PT]  
*por* política de confiabilidade (s.f.) [BRA]  
*por* política de privacidade (s.f.) [BRA]  
*por* política de segurança (s.f.) [BRA]  
*ron* politică de confidențialitate (s.f.)

**private communications network**

*cat* xarxa de telecomunicacions privada (n.f.)  
*esp* red de comunicaciones privada (s.f.)  
*esp* red de comunicación privada (s.f.) [MEX]  
*esp* red privada de comunicación (s.f.) [MEX]  
*fra* réseau de communication privé (n.m.)  
*glg* rede de comunicação privada (s.f.)  
*ita* rete di comunicazioni private (n.f.)  
*por* rede privada de comunicação (s.f.) [PT]  
*por* rede privativa de comunicações (s.f.) [BRA]  
*por* rede privada virtual (s.f.) [BRA]  
*ron* rețea de comunicare privată (s.f.)

**private key**

*cat* clau privada (n.f.)  
*esp* clave privada (s.f.) [ESP]  
*esp* llave privada (s.f.) [MEX]  
*fra* clé privée (n.f.)  
*glg* clave privada (s.f.)  
*ita* chiave privata (n.f.)  
*por* chave privada (s.f.) [PT]  
*por* chave secreta (s.f.) [BRA]  
*ron* cheie privată (s.f.)

**prominently disclosed**

*cat* divulgat de manera evident (loc.)  
*esp* divulgado de forma explícita  
*esp* divulgado de manera evidente [MEX]  
*fra* divulgué de manière évidente  
*glg* apresentado de forma evidente (adx.)  
*ita* prioritariamente accessibile  
*por* divulgado de acordo com [PT]  
*por* divulgação de maneira clara e objetiva (s.f.) [BRA]

*ron* accesibil consumatorului

**proprietary network**

*cat* xarxa de propietat (n.f.)  
*esp* red exclusiva (s.f.)  
*fra* réseau propriétaire (n.m.)  
*fra* réseau exclusif (n.m.) [BEL]  
*glg* rede proprietaria (s.f.)  
*ita* rete esclusiva (n.f.)  
*ita* rete proprietaria (n.f.)  
*por* rede exclusiva (s.f.) [PT]  
*ron* rețea exclusivă (s.f.)

**protection level** ⇒ *level of protection*

**protection of personal information** ⇒ *privacy protection*

**public key**

*cat* clau pública (n.f.)  
*esp* clave pública (s.f.) [ESP]  
*esp* llave pública (s.f.) [MEX]  
*fra* clé publique (n.f.)  
*glg* clave pública (s.f.)  
*ita* chiave pubblica (n.f.)  
*por* chave pública (s.f.) [PT]  
*ron* cheie publică (s.f.)

**Public Key Infrastructure** ⇒ *PKI*

**pull marketing strategy**

*eng* pull strategy  
*cat* màqueting d'atracció (n.m.)  
*esp* marketing de personalización masiva con tecnología pull (s.m.)  
*fra* stratégie d'attraction  
*glg* márketing de atracción (s.m.)  
*glg* márketing pull (s.m.)  
*ita* pull marketing (n.m.)  
*por* estratégia de atracção (s.f.) [PT]  
*por* estratégia de marketing com tecnologia pull (s.f.) [BRA]  
*ron* marketing direct (s.n.)

**pull strategy** ⇒ *pull marketing strategy*

**purchasing pattern**

*cat* perfil de compra (n.m.)  
*esp* perfil de compra (s.m.)  
*fra* profil d'achat (n.m.)  
*glg* perfil de compra (s.m.)  
*ita* profilo d'acquisto (n.m.)  
*por* padrão de compra (s.m.) [PT]

*por* perfil de compra (s.m.)  
*ron* profil de cumpărare (s.n.)

**purchasing solution**

*cat* solució de compra (n.f.)  
*esp* solución de compra (s.f.)  
*fra* solution d'achat (n.f.)  
*glg* solución de compra (s.f.)  
*ita* soluzione d'acquisto (n.f.)  
*por* solução de compra (s.f.) [PT]  
*ron* modalitate de cumpărare (s.f.)

**pure Internet business**

*cat* empresa només per Internet (n.f.)  
*esp* empresa que comercia solamente por Internet (s.f.)  
*esp* empresa exclusivamente por Internet (s.f.) [MEX]  
*esp* negocio exclusivamente por Internet (s.m.) [MEX]  
*fra* entreprise exclusivement Internet (n.f.)  
*fra* entreprise Internet (n.f.)  
*glg* empresa pura de Internet (s.f.)  
*glg* empresa só de Internet (s.f.)  
*ita* azienda attiva solo in rete/in linea/online (n.f.)  
*por* empresa exclusivamente na Rede (s.f.)  
*por* negócio puramente virtual (s.m.) [BRA]  
*por* negócios puros de internet (s.m.) [BRA]  
*ron* afacere operantă pe Internet în exclusivitate (s.f.)

**push marketing strategy**

*eng* push strategy  
*cat* màrqueting de pressió (n.m.)  
*esp* marketing de personalización masiva con tecnología push (s.m.)  
*fra* stratégie de pression (n.f.)  
*fra* stratégie oblique (n.f.)  
*glg* márketing de presión (s.m.)  
*glg* márketing push (s.m.)  
*ita* push marketing (n.m.)  
*por* estratégia de pressão (s.f.) [PT]  
*por* estratégia de marketing com tecnologia push (s.f.) [BRA]  
*ron* marketing prin e-mail (s.n.)

**push strategy** ⇒ *push marketing strategy*

## Q

**QR system**

*eng* quick-response system  
*cat* sistema de resposta ràpida (n.m.)

*esp* sistema de optimización de la cadena de aprovisionamiento (s.m.) [ESP]  
*esp* sistema OCA (s.m.)  
*esp* sistema de respuesta rápida (s.m.)  
*esp* sistema RR (s.m.)  
*esp* sistema de respuesta inmediata (s.m.) [MEX]  
*fra* système de réponse rapide (n.m.)  
*fra* système RR (n.m.)  
*glg* sistema de optimización de cadea de aprovisionamento (s.m.)  
*glg* sistema de optimización de cadea de abasto (s.m.)  
*ita* sistema di risposta rapida (n.m.)  
*por* sistema de resposta rápida (s.m.) [PT]  
*ron* sistem cu aprovizionare optimă (s.n.)

**quick-response system** ⇒ *QR system*

## R

**recognition of digital signatures** ⇒ *digital signature recognition*

**recognition of electronic signatures** ⇒ *digital signature recognition*

**remote service provider**

*cat* proveïdor de serveis a distància (n.m.)  
*esp* proveedor de servicios a distancia (s.m.)  
*esp* proveedor de servicios remotos (s.m.) [MEX]  
*esp* teleproveedor de servicios (s.m.)  
*fra* fournisseur de services à distance (n.m.)  
*fra* téléfournisseur de services (n.m.)  
*fra* fournisseur de services distants (n.m.)  
*glg* subministrador de servicios remoto (s.m.)  
*glg* telesubministrador de servicios (s.m.)  
*ita* fornitore di servizio remoto (n.m.)  
*por* fornecedor de serviços à distância (s.m.) [PT]  
*por* provedor de serviço remoto (s.m.) [BRA]  
*por* provedor de acesso à internet (s.m.) [BRA]  
*ron* furnizor de servicii la distanță (s.m.)

**retail point-of-sale terminal** ⇒ *point-of-sale terminal*

**roboshop** ⇒ *intelligent shopping agent*

**rotating banner**

*eng* rotative banner  
*cat* cibertira rotativa (n.f.)

*esp* tira publicitaria rotativa (s.f.)  
*fra* bannière rotative (n.f.)  
*fra* bandeau rotatif (n.m.)  
*glg* tira publicitaria rotativa (s.f.)  
*ita* banner scorrevole (n.m.)  
*ita* banner rotante (n.m.)  
*por* banner rotativo (s.m.) [PT]  
*ron* banner rotitor (s.n.)

**rotative banner** ⇒ *rotating banner*

**RSA public-key cryptosystem** ⇒  
*RSA system*

### RSA system

*eng* RSA public-key cryptosystem  
*cat* sistema RSA (n.m.)  
*cat* criptografia de clau pública RSA (n.f.)  
*esp* sistema RSA (s.m.)  
*esp* criptosistema de claves públicas RSA (s.m.) [ESP]  
*esp* sistema de encriptación de llaves públicas (s.m.) [MEX]  
*fra* système RSA (n.m.)  
*fra* cryptosystème à clés publiques RSA (n.m.)  
*fra* cryptosystème RSA (n.m.)  
*fra* système cryptographique RSA (n.m.)  
*glg* sistema RSA (s.m.)  
*glg* criptosistema de clave pública (s.m.)  
*ita* sistema di crittografia a chiave pubblica RSA (n.m.)  
*por* sistema RSA (s.m.)  
*por* sistema criptográfico de chave pública (s.m.)  
*ron* criptosistem cu cheie publică (s.n.)

## S

### satellite company

*cat* empresa satèl·lit (n.f.)  
*esp* empresa satélite (s.f.)  
*esp* compañía satélite (s.f.) [MEX]  
*fra* entreprise satellite (n.f.)  
*glg* compañía satélite (s.f.)  
*ita* società satellite (n.f.)  
*por* empresa-satélite (s.f.) [PT]  
*por* companhia de satélite (s.f.) [BRA]  
*ron* firmă satelit (s.f.)

### screening device

*cat* dispositiu de filtratge (n.m.)  
*esp* dispositivo de filtración (s.m.)  
*esp* dispositivo de filtrado (s.m.) [MEX]  
*fra* dispositif de filtrage (n.m.)  
*glg* dispositivo de filtrado (s.m.)

*ita* dispositivo di filtraggio (n.m.)  
*por* dispositivo de assinatura (s.m.) [PT]  
*por* dispositivo de filtragem (s.m.) [BRA]  
*por* mecanismo de seleção (s.m.) [BRA]  
*ron* dispozitiv de filtrare (s.n.)

### seal of approval

*eng* approval seal  
*cat* segell d'aprovació (n.m.)  
*esp* sello de aprobación (s.m.)  
*fra* sceau d'approbation (n.m.)  
*glg* selo de aprobación (s.m.)  
*ita* marchio di approvazione (n.m.)  
*por* selo de aprovação (s.m.) [PT]  
*ron* marcă de calitate garantată (s.f.)

### secure (adj.)

*eng* secured  
*cat* segur (adj.)  
*esp* seguro (adj.)  
*esp* asegurado (adj.)  
*fra* sécurisé  
*glg* seguro (adx.)  
*ita* sicuro  
*por* seguro (s.m.) [PT]  
*ron* securizat

**secured** ⇒ *secure (adj.)*

**secured firewall** ⇒ *secure firewall*

**secured online payment** ⇒ *secure online payment*

**secured online purchase** ⇒ *secure online purchase*

**secured payment system** ⇒ *secure payment system*

**secured server** ⇒ *secure server*

**secured transaction** ⇒ *secure transaction*

**secured Web server** ⇒ *secure server*

### secure electronic transaction standard

*eng* SET standard  
*cat* protocol de transacció segura (n.m.)  
*cat* SET (n.m.)  
*esp* norma de transacción electrónica segura (s.f.)  
*esp* norma SET (s.f.)

*fra* norme SET (n.f.)  
*glg* estándar SET (s.m.)  
*ita* standard di transazione elettronica sicura (n.m.)  
*ita* standard SET (n.m.)  
*por* norma SET (s.f.) [PT]  
*por* SET padrão (s.m.) [BRA]  
*por* seguro de transações eletrônicas padrão (s.m.) [BRA]  
*ron* standard SET (s.n.)  
*ron* standard pentru transfer electronic securizat (s.n.)

**secure firewall**

*eng* secured firewall  
*cat* tallafoc segur (n.m.)  
*esp* cortafuegos seguro (s.m.)  
*esp* contrafuegos de seguridad (s.m.) [MEX]  
*esp* firewall de seguridad (s.m.) [MEX]  
*fra* coupe-feu sécurisé (n.m.)  
*fra* pare-feu sécurisé (n.m.)  
*glg* cortalumes seguro (s.m.)  
*glg* devasa segura (s.f.)  
*ita* sistema di protezione degli accessi esterni (n.m.)  
*por* barreira de segurança (s.f.) [PT]  
*por* firewall seguro (s.m.) [BRA]  
*ron* firewall securizat (s.n.)  
*ron* parafosec securizat (s.n.)

**secure online payment**

*eng* secured online payment  
*cat* pagament electrònic segur (n.m.)  
*esp* pago en línea seguro (s.m.)  
*esp* pago seguro en línea (s.m.) [MEX]  
*fra* paiement en ligne sécurisé (n.m.)  
*glg* pagamento en linha seguro (s.m.)  
*ita* pagamento sicuro in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* pagamento seguro em linha (s.m.) [PT]  
*ron* plată online securizată (s.f.)  
*ron* plată electronică securizată (s.f.)

**secure online purchase**

*eng* secured online purchase  
*cat* compra electrònica segura (n.f.)  
*esp* compra en línea segura (s.f.)  
*fra* achat en ligne sécurisé (n.m.)  
*glg* compra en linha segura (s.f.)  
*ita* acquisto sicuro in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* compra em linha segura (s.f.) [PT]  
*por* compra online segura (s.f.) [BRA]  
*ron* cumpărătură online securizată (s.f.)

**secure payment system**

*eng* secured payment system  
*cat* sistema de pagament segur (n.m.)

*esp* sistema de pago seguro (s.m.)  
*fra* système de paiement sécurisé (n.m.)  
*glg* sistema de pagamento seguro (s.m.)  
*ita* sistema di pagamento sicuro (n.m.)  
*por* sistema de pagamento seguro (s.m.) [PT]  
*ron* sistem de plată securizat (s.n.)

**secure server**

*eng* secured server  
*eng* secure Web server  
*eng* secured Web server  
*cat* servidor segur (n.m.)  
*esp* servidor seguro (s.m.)  
*esp* servidor asegurado (s.m.) [ESP]  
*fra* serveur sécurisé (n.m.)  
*fra* serveur Web sécurisé (n.m.)  
*glg* servidor seguro (s.m.)  
*ita* server sicuro (n.m.)  
*por* servidor seguro (s.m.) [PT]  
*ron* server securizat (s.n.)

**Secure Socket Layer protocol ⇒**

*SSL protocol*

**secure transaction**

*eng* secured transaction  
*cat* transacció segura (n.f.)  
*esp* transacción segura (s.f.)  
*fra* transaction sécurisée (n.f.)  
*glg* transacción segura (s.f.)  
*ita* transazione sicura (n.f.)  
*por* transacção segura (s.f.) [PT]  
*por* transações e-comerciais seguras (s.f.) [BRA]  
*ron* tranzacție securizată (s.f.)

**secure Web server ⇒ *secure server*****security of financial transaction**

*eng* financial transaction security  
*cat* seguretat de les operacions financeres (n.f.)  
*esp* seguridad de las operaciones financieras (s.f.)  
*esp* seguridad de las transacciones financieras (s.f.) [MEX]  
*fra* sécurité des transactions financières (n.f.)  
*glg* seguridade de operações financeiras (s.f.)  
*ita* sicurezza delle transazioni finanziarie (n.f.)  
*por* segurança das operações financeiras (s.f.) [PT]  
*por* segurança nas transações financeiras (s.f.) [BRA]  
*ron* securitatea operațiilor financiare virtuale (s.f.)  
*ron* securitatea tranzacțiilor financiare electronice (s.f.)

**seller**

- cat* venedor-a (n.m. i f.)  
*esp* vendedor (s.m.)  
*fra* vendeur (n.m.)  
*glg* vendedor (s.m.)  
*ita* venditore (n.m.)  
*por* vendedor (s.m.) [PT]  
*ron* vânzător virtual (s.m.)

**semiometry**

- cat* semiometria (n.f.)  
*esp* semiometría (s.f.)  
*fra* sémiométrie (n.f.)  
*glg* semiometría (s.f.)  
*ita* semiometria (n.f.)  
*por* semiometria (s.f.) [PT]  
*ron* semiometrie (s.f.)

**service denial** ⇒ *denial of service*

**SET standard** ⇒ *secure electronic transaction standard*

**shopbot** ⇒ *intelligent shopping agent*

**shopping bot** ⇒ *intelligent shopping agent*

**shopping cart**

- eng* cart (n.)  
*eng* virtual shopping basket  
*eng* e-shopping basket  
*eng* electronic shopping basket  
*cat* carretó electrònic (n.m.)  
*esp* carrito de la compra (s.m.) [ESP]  
*esp* cesta de la compra (s.f.) [ESP]  
*esp* canasta electrónica (s.f.) [MEX]  
*esp* canasta virtual (s.f.) [MEX]  
*fra* panier d'achat virtuel (n.m.)  
*fra* panier d'achat électronique (n.m.)  
*fra* panier d'achat (n.m.)  
*fra* caddie d'achat (n.m.) [EUR]  
*fra* chariot d'achat (n.m.)  
*fra* chariot virtuel (n.m.)  
*fra* chariot électronique (n.m.)  
*glg* carro de compra virtual (s.m.)  
*ita* carrello della spesa (n.m.)  
*ita* carrello (n.m.)  
*por* carrinho de compras virtual (s.m.) [PT]  
*por* cesto de compras virtual (s.m.)  
*por* sacola de compras (s.f.) [BRA]  
*por* cesta de compras (s.f.) [BRA]  
*ron* coș de cumpărături (s.n.)  
*ron* coș de produse (s.n.)

**shopping robot** ⇒ *intelligent shopping agent*

**smart card**

- cat* targeta intel·ligent (n.f.)<sup>2</sup>  
*esp* tarjeta inteligente (s.f.)  
*esp* tarjeta inteligente con chip (s.f.) [MEX]  
*fra* carte à puce intelligente (n.f.)  
*fra* carte intelligente (n.f.)  
*fra* carte à puce (n.f.) [BEL]  
*glg* tarxeta intelixente (s.f.)  
*ita* smart card (n.f.)  
*ita* carta magnetica (n.f.)  
*ita* tessera magnetica (n.f.)  
*por* cartão inteligente (s.m.) [BRA]<sup>2</sup>  
*ron* card inteligent (s.n.)  
*ron* chip card (s.n.)

**SSL protocol**

- eng* Secure Socket Layer protocol  
*cat* SSL (n.m.)  
*esp* protocolo SSL (s.m.)  
*esp* protocolo seguro de encriptación (s.m.)  
*fra* protocole SSL (n.m.)  
*fra* protocole sécurisé SSL (n.m.)  
*glg* protocolo SSL (s.m.)  
*glg* protocolo de encriptación SSL (s.m.)  
*ita* protocollo di sicurezza SSL (n.m.)  
*por* protocolo SSL (s.m.) [PT]  
*ron* protocol SSL (s.n.)  
*ron* protocol de criptare SSL (s.n.)

**swapping site**

- eng* swap site  
*cat* lloc de bescanvi (n.m.)  
*esp* sitio de trueque (s.m.)  
*esp* sitio de intercambio (s.m.)  
*fra* site de troc (n.m.)  
*fra* site d'échange (n.m.)  
*glg* sitio de intercambio (s.m.)  
*ita* sito di scambio (n.m.)  
*por* sítio de trocas (s.m.) [PT]  
*por* site de troca (s.m.) [BRA]  
*por* local de troca (s.m.) [BRA]  
*por* clube de troca (s.m.) [BRA]  
*ron* site pentru troc (s.n.)

**swap site** ⇒ *swapping site*

## T

**TCP/IP**

- eng* Transmission Control Protocol/Internet Protocol  
*cat* TCP/IP (n.m.)



- esp* protocolo de control de transmisión (s.m.)  
*esp* Protocolo TCP/IP (s.m.)  
*fra* protocole TCP-IP (n.m.)  
*fra* TCP-IP (n.m.)  
*glg* protocolo de control de transmisión/protocolo de Internet (s.m.)  
*glg* protocolo de control de transmisión TCP/IP (s.m.)  
*glg* protocolo de Internet TCP/IP (s.m.)  
*glg* protocolo TCP/IP (s.m.)  
*glg* TCP/IP  
*ita* protocollo di controllo di trasmissione/protocollo Internet (n.m.)  
*ita* TCP/IP  
*por* protocolo de controlo de transmissão (s.m.) [PT]  
*por* protocolo de controle de transmissão/protocolo de internet (s.m.) [BRA]  
*por* TCP/IP (s.m.)  
*ron* protocol TCP/IP (s.n.)

**trade network** ⇒ *channel of distribution*

**traditional purchase** ⇒ *brick-and-mortar buying*

**traditional retailing** ⇒ *brick-and-mortar retailing*

#### transactional e-mail

- cat* correu electrònic per a transaccions (n.m.)  
*esp* correo electrónico transaccional (s.m.)  
*fra* courriel transactionnel (n.m.)  
*fra* courrier électronique transactionnel (n.m.)  
*glg* correo electrónico para transacciones (s.m.)  
*ita* mail per transazione (n.f.)  
*por* correio eletrônico transaccional (s.m.) [PT]  
*por* e-mail de transação (s.m.) [BRA]  
*ron* e-mail pentru tranzacții (s.n.)

#### transactional site

- cat* lloc de transaccions (n.m.)  
*esp* sitio transaccional (s.m.)  
*esp* sitio de transacciones Web (s.m.) [MEX]  
*fra* site transactionnel (n.m.)  
*glg* sitio para transacciones (s.m.)  
*ita* sito transazionale (n.m.)  
*por* sítio de transações (s.m.) [PT]  
*por* página virtual de transações financeiras (s.f.) [BRA]  
*ron* site pentru tranzacții (s.n.)

#### Transmission Control Protocol/Internet Protocol ⇒ TCP/IP

#### tribal knowledge

- cat* coneixement tribal (n.m.)  
*esp* conocimiento tribal (s.m.)  
*fra* connaissance tribale (n.f.)  
*glg* conhecimento grupal (s.m.)  
*ita* conoscenza di tribal marketing (n.f.)  
*por* conhecimento de grupo (s.m.) [PT]  
*por* conhecimento grupal (s.m.) [BRA]  
*ron* cunoștințe "tribale"

#### trusted

- cat* fiable (adj.)  
*esp* fiable (adj.)  
*esp* de confianza  
*esp* confiable (adj.) [MEX]  
*esp* garantizado (adj.)  
*esp* validado (adj.)  
*fra* fiable  
*fra* de confiance  
*fra* éprouvé  
*fra* validé [BEL]  
*glg* fiable (adx.)  
*ita* di fiducia  
*ita* affidabile  
*por* de confiança [PT]  
*por* confiável [BRA]  
*ron* validat  
*ron* fiabil  
*ron* de încredere

#### trusted computer system

- cat* sistema informàtic fiable (n.m.)  
*esp* sistema informático fiable (s.m.) [ESP]  
*esp* sistema computacional confiable (s.m.) [MEX]  
*esp* sistema informático confiable (s.m.) [MEX]  
*fra* système informatique fiable (n.m.)  
*fra* système informatique éprouvé (n.m.)  
*glg* sistema informático fiable (s.m.)  
*ita* sistema informatico affidabile (n.m.)  
*por* sistema informático de confiança (s.m.) [PT]  
*por* sistema computacional confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* sistem informatic fiabil (s.n.)

#### trusted information system

- cat* sistema d'informació fiable (n.m.)  
*esp* sistema de información fiable (s.m.)  
*esp* sistema de información confiable (s.m.) [MEX]  
*fra* système d'information fiable (n.m.)

- fra* système d'information éprouvé (n.m.)  
*glg* sistema de información fiable (s.m.)  
*ita* sistema informativo affidabile (n.m.)  
*por* sistema de informação de confiança (s.m.) [PT]  
*por* sistema de informação confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* sistem informațional fiabil (s.n.)

**trusted product**

- cat* producte fiable (n.m.)  
*esp* producto de confianza (s.m.)  
*esp* producto confiable (s.m.) [MEX]  
*fra* produit fiable (n.m.)  
*fra* produit de confiance (n.m.)  
*glg* producto de confianza (s.m.)  
*ita* prodotto di fiducia (n.m.)  
*por* produto de confiança (s.m.) [PT]  
*por* produto confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* produs validat (s.n.)

**trusted system**

- cat* sistema fiable (n.m.)  
*esp* sistema de confianza (s.m.)  
*esp* sistema fiable (s.m.)  
*esp* sistema confiable (s.m.) [MEX]  
*fra* système fiable (n.m.)  
*fra* système de confiance (n.m.)  
*glg* sistema fiable (s.m.)  
*ita* sistema di fiducia (n.m.)  
*por* sistema de confiança (s.m.) [PT]  
*por* sistema confiável (s.m.) [BRA]  
*ron* sistem fiabil (s.n.)

**trusted third party**

- eng* TTP  
*cat* tercer-a de confiança (n.m. i f.)  
*esp* tercero de confianza (s.m.)  
*esp* tercera parte de confianza (s.f.)  
*fra* tiers de confiance (n.m.)  
*fra* tierce partie de confiance (n.f.)  
*glg* terceiro de confiança (s.m.)  
*ita* terza parte di fiducia (n.f.)  
*por* participantes terceiros (s.m.pl.) [PT]  
*ron* parte terță supervizoare (s.f.)

TTP ⇒ *trusted third party*

## U

**unauthorized transaction**

- cat* transacció no autoritzada (n.f.)  
*esp* transacción no autorizada (s.f.)  
*fra* transaction non autorisée (n.f.)

- glg* transacción non autorizada (s.f.)  
*ita* transazione non autorizzata (n.f.)  
*por* transacção não autorizada (s.f.) [PT]  
*por* transacção fraudulenta (s.f.) [BRA]  
*ron* tranzacție neautorizată (s.f.)

**unwary consumer**

- cat* consumidor-a imprudent (n.m. i f.)  
*esp* consumidor imprudente (s.m.)  
*fra* consommateur imprudent (n.m.)  
*glg* consumidor imprudente (s.m.)  
*ita* consumatore incauto (n.m.)  
*por* cliente imprudente (s.m.) [PT]  
*por* consumidor imprudente (s.m.)  
*por* usuário não autorizado (s.m.) [BRA]  
*ron* consumator imprudent (s.m.)

## V

**value-added network**

- eng* VAN  
*cat* xarxa de valor afegit (n.f.)  
*esp* red de valor añadido (s.f.) [ESP]  
*esp* red de valor agregado (s.f.) [MEX]  
*esp* RVA (s.f.)  
*esp* red VA (s.f.)  
*fra* réseau à valeur ajoutée (n.m.)  
*fra* RVA (n.m.)  
*fra* réseau VA (n.m.)  
*glg* rede de valor engadido (s.f.)  
*glg* RVE  
*ita* rete a valore aggiunto (n.f.)  
*ita* VAN (n.f.)  
*por* rede de valor acrescentado (s.f.) [PT]  
*por* rede de valor agregado (s.f.) [BRA]  
*ron* rețea cu valoare adăugată (s.f.)

VAN ⇒ *value-added network*

**vertal** ⇒ *vertical portal*

**vertical portal**

- eng* vortal  
*eng* vertal  
*cat* portal vertical (n.m.)  
*esp* portal vertical (s.m.)  
*fra* portail vertical (n.m.)  
*fra* vortail (n.m.)  
*glg* portal vertical (s.m.)  
*ita* portale verticale (n.m.)  
*ita* vortale (n.m.)  
*ita* vortal (n.m.)  
*por* portal vertical (s.m.) [PT]  
*por* vertal (s.m.)

ron portal vertical (s.n.)  
 ron vortal (s.n.)  
 ron sit vertical de licitație (s.n.)

**vertical product**

cat producte vertical (n.m.)  
 esp producto vertical (s.m.)  
 fra produit vertical (n.m.)  
 glg producto vertical (s.m.)  
 ita prodotto verticale (n.m.)  
 por produto vertical (s.m.) [PT]  
 ron produs vertical (s.n.)

**virtual bookstore** ⇒ *cyberbookstore*

**virtual community**

eng cybercommunity  
 eng online community  
 cat comunitat virtual (n.f.)  
 esp comunidad virtual (s.f.)  
 fra communauté virtuelle (n.f.)  
 fra cybercommunauté (n.f.)  
 fra communauté en ligne (n.f.)  
 glg comunidade virtual (s.f.)  
 glg cibercomunidade (s.f.)  
 ita comunità virtuale (n.f.)  
 ita cybercomunità (n.f.)  
 por comunidade virtual (s.f.) [PT]  
 ron comunitate virtuală (s.f.)

**virtual hypermarket** ⇒ *electronic megastore*

**virtual location** ⇒ *Internet location*

**virtual mall** ⇒ *virtual shopping centre*

**virtual market** ⇒ *cybermarket*

**virtual megastore** ⇒ *electronic megastore*

**virtual purse**

cat cartera electrònica (n.f.)<sup>2</sup>  
 esp monedero virtual (s.m.)  
 fra porte-monnaie virtuel (n.m.)  
 glg moedeiro virtual (s.m.)  
 glg carteira virtual (s.f.)  
 ita portafoglio virtuale (n.m.)  
 por porta-moedas virtual (s.m.)  
 por porta-moedas electrònico (s.m.) [PT]  
 por porta-moedas eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por carteira virtual (s.f.) [BRA]  
 ron portmoneu virtual (s.n.)  
 ron portofel electronic (s.n.)

**virtual shop** ⇒ *cyberstore*

**virtual shopping basket** ⇒ *shopping cart*

**virtual shopping centre**

eng online shopping centre  
 eng cybermall  
 eng online mall  
 eng virtual mall  
 cat centre comercial virtual (n.m.)  
 esp centro comercial virtual (s.m.)  
 esp centro comercial en línea (s.m.)  
 esp centro comercial por Internet (s.m.) [MEX]  
 esp cibercentro comercial (s.m.)  
 fra cybercentre commercial (n.m.)  
 fra centre commercial virtuel (n.m.)  
 fra centre commercial en ligne (n.m.)  
 fra cybergalerie marchande (n.f.)  
 fra galerie marchande virtuelle (n.f.)  
 fra galerie marchande en ligne (n.f.)  
 glg cibercentro comercial (s.m.)  
 glg centro comercial en liña (s.m.)  
 glg centro comercial virtual (s.m.)  
 ita centro commerciale virtuale (n.m.)  
 por centro comercial virtual (s.m.) [PT]  
 por centro comercial eletrônico (s.m.) [BRA]  
 por centro de compras virtual (s.m.) [BRA]  
 por cibercentro comercial (s.m.) [BRA]  
 ron centru comercial online (s.n.)  
 ron centru comercial virtual (s.n.)  
 ron magazin universal electronic (s.n.)  
 ron supermagazin virtual (s.n.)  
 ron supermagazin online (s.n.)  
 ron mall virtual (s.n.)  
 ron e-mall (s.n.)  
 ron moll (s.n.)

**virtual store** ⇒ *cyberstore*

**virtual transaction** ⇒ *online transaction*

**vortal** ⇒ *vertical portal*

## W

**Web bookstore** ⇒ *cyberbookstore*

**Web business information network**

eng network of business information on the Web  
 cat xarxa d'informació empresarial a Internet (n.f.)  
 esp red de información sobre negocios en el Web (s.f.) [MEX]

*esp* red de información sobre negocios en Internet (s.f.) [MEX]  
*fra* réseau de renseignements d'affaires sur le Web (n.m.)  
*fra* réseau d'information d'affaires sur le Web (n.m.)  
*glg* rede de información de negocios en Internet (s.f.)  
*ita* Network di informazioni d'affari in rete/in linea/online (n.m.)  
*por* rede de negócios e informações da internet (s.f.) [BRA]  
*por* rede de negócios e de saber na internet (s.f.) [BRA]  
*ron* rețea Web de informare în afaceri (s.f.)

**Web marketing** ⇒ *drive to the Web (n.)*

**Webmarketing** ⇒ *Netmarketing*

### Web planner

*cat* planificador web (n.m.)  
*esp* planificador Web (s.m.)  
*fra* planificateur Web (n.m.)  
*glg* planificador web (s.m.)  
*ita* pianificatore di rete (n.m.)  
*ita* pianificatore di Web  
*ita* planner di rete  
*por* planificador de Rede (s.m.) [PT]  
*por* planejador Web (s.m.) [BRA]  
*ron* calendar Web (s.n.)

**Web shopper** ⇒ *cybershopper*

### wholesale e-commerce

*eng* wholesale electronic commerce  
*cat* comerç electrònic a l'engròs (n.m.)  
*esp* comercio electrónico al por mayor (s.m.) [ESP]  
*esp* comercio electrónico al mayoreo (s.m.) [MEX]  
*fra* commerce électronique de gros (n.m.)  
*glg* comercio electrónico por xunto (s.m.)  
*ita* commercio elettronico all'ingrosso (n.m.)  
*por* comércio grossista eletrônico (s.m.) [PT]  
*por* comércio atacado eletrônico (s.m.) [BRA]  
*ron* comerț electronic en gros (s.n.)

**wholesale electronic commerce** ⇒ *wholesale e-commerce*

### wireless shopping

*eng* cordless shopping  
*cat* compra per telèfon mòbil (n.f.)  
*esp* compras por teléfono móvil (s.f.pl.) [ESP]

*esp* compras por teléfono celular (s.f.pl.) [MEX]  
*esp* compra inalámbrica (s.f.)  
*esp* comercio por teléfono móvil (s.m.)  
*fra* magasinage mobile (n.m.)  
*fra* magasinage sans fil (n.m.)  
*fra* achats par téléphone mobile (n.m.plur.)  
*fra* achats sans fil (n.m.plur.)  
*glg* compra por teléfono móbil (s.f.)  
*ita* shopping via cellulare (n.m.)  
*ita* acquisti wireless (n.m.pl.)  
*por* compras por telemóvel (s.f.pl.) [PT]  
*por* compras com celular (s.f.pl.) [BRA]  
*ron* cumpărături prin telefonie mobilă (s.f.pl.)